Bende: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Ecclesiastes, Ephesians, Galatians, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, James, Joel, John, Jude, Mark, Micah, Nahum, Obadiah, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Ruth

Chapter 1

1Lyakafumilanga katika fukusya bhutawala bhwa majaji kukabhele ne nsala katika syalo, no mutu ghumwi ghwa Bethlehemu jeke Yuda ghakajanga katika nsi ja Moabu hamwi no mukasi o bhana bhaje bhabhili bhaghose. 2Insina lamutu ghogho likabhele Elikeleki, no insina lyamkasi ghwaje likabhele lijitilye Naomi. Masina ghabhana bhaje bhavili bhaghosi ventiwe Mahiloni no Kileoni, obhabho bhaka bhele Waefraimu bha Bethlehemu ja Yuda. Bhakajanga katika insi ja Moabu no kwikala haho.3Ohaho Elimeleki, ibhajeke Naomi, ghakasumalangaBhana 4bhabho bhakatola bhana bhakema bhwa Moabu; isina lya umwilikabhele lijititwelwe Oripa, ne isina la muinaje likabhele lijitilwe Ruth. Bhakikala kobhe miaka ikumi. 5Tukubha bhose Mahiloni ne Kileoni bhakasumalika, no kumuleka Naomi ghogwa musila ibhana bhana bhaje bhabhili.6Okubha Naomi kufuma Moabu na bhamkamwaje bhabhili no vabhakasi bhana bhaje nokuhelela ku Yudakusababu akabhele ghahulika katika mkowa wa Moabu kubha Yahweh ghabhafunanila bhatu bhaje katika bhuhitaji bhabhaha fyakulila. 7Teteo ghakubhuka luhande akabhele namwi no bhakasi bhahana bhaje bhabhili, bhakasokanga nsila kuhelela kunsi ja Yuda.8Naomi ghakabhabhalilanga vakasabhabhana bhaje, ''Jende, muhelele, kilaghumwi ghwenyu, kunyumba jeke nyina ghwaje. No kabhumba valangisye bhwema juu ja kumwenyu, kobhebhomwakalangisya bhwema kumwabho bhakasumalika nokumwane. 9Kabhumba abhajalie umwe kutamkwa, kila mghu mughwenyu katika nyumba jamughosi ghundi.'' Tukubha akabhabusu, no bhatasya sauti syabho nakulila. 10Bhamulomba, ''Hatuhutula! Kuhelela hamwi noghwe kubhatubhobhe.''11Tukubha Naomi ghatenda, ''Helele, bhana bhanbhakulee?e! Kusiimla kujanane? Kwani syali nilinabhana katika munda jane kuajili jenu, ili kubha bhese bhabhe bhebhenywe? 12Helele, bhana bhane, jende katika nsila syenu mwebhene, kukubha une nimkekulu nkana kubhana mghosi. Kubhana tenda, 'Nahesa mpate mughosi, 'Bhufukubhobhu, 'nokubha kufyala bhana bhaghosi, kulelyo mnakobhola kuhembela mpaka bhakulee? 13Mulohembela na musitolwinonwe? hatuhu, bhana, bhane! Ibwene bhulndankana, kusumba kuloko bhofili kubhaha bhulanda umwe, kusababu kuvoko kwa Yahwe waja kinyume none.''14Okubha bhakasi bhabhana bhanaje bhatasya sauti syabho nakulila. Oripa ghamutahya kukumubusu, tukubha Ruth ghakasibhanganaje. 15Naomi ghatenda, ''Hulikisya, mwinobhe ghahelela kubhatu bhaje no kubhumba ghwaje. Helela hamwinaje.''16Tukubha Ruth ghatenda, ''Usindeke nhele, hale nonghwe, kukubha kojileko, no nendoja, holojikale; bhatubhobhe bhalobha bhalubha kumwane, no kubhumba bhobhe alobha kabhumba wakumwane. 17Luhande ho lukufyila, ndokafyilahahoe, no hahondoka zikwa. Yahwe funanile no haho Kusumba, kubha kwabha syesyose tukubha kufu tuluko bhwele kutubika hale. 18Naomi abhakalonga kubhulutu akubhele ghaswa kujanaje, ghakalekanga kupinganya nake.19Tetyo bhose bhabhili bhakajanga mpaka bhakafika mulugho Bethlehemu. kuhaho bhokafikanga m Bethlehemu, lugho ghose lwakabha sangabhalilanga, bhana bhakema bhatenda, ''Gho ghuni Naomi?'' 20Tukubha bhabhalila, ''Musijiti Naomi. Njitemuchungu, kukubha libhwelelo kubhumba ghakatenda maghambo Machungu nkana. 21Nakajanga kokunamumbike, tukubha Yahweh ghahelesya kulugho na silinabhose. Kutekusi mkujita Naomi, koku mubhwene Yahweh ghakalila, kubhamwene Kabhumba Ghasafia?''22Kutetyo Naomi no Ruth Mmoabu, mkasi wamwanaje wake, bhakahelelanga kufuma kusi ja Moabu. Bhakahelelanga Bethlehemu mukusapa mukusumbula mumabhu no mwa shairi.

Chapter 2

1Kundi Elimeleki ibha ghwake Naomi, akabhele na muntu ajilitwe Boazi, akabhele mtunsi na muntu amanyike. 2Ruth, Mmoabu, ghamubhalila Naomi, ''Tusya inje kako mekanye maholwa gha fyakulya. Kumabhala.'' Kajye mwanane.''3Ruth ghakajanga kasughula kwibhala no kubhalonda munyuma bhalikusughula. Kansi lulya luhande lwebhale lukabhlee nisambho jyake Boazi, akabhele bhehulike na Elimeleki. 4Kunga, Boazi, alikuja kufume Bethlehemu no kubhabhalila bhalikusughula, ''Yahweh avena mwe, ''Yahweh akubaliki.''5Haho Boazi ghamubhalila mkolomulimo ghwajye akabhele ne kubhahaghalile bhalikusughule, ''Bhulo musaaghoghu muhala nighweke ghanyi?'' 6Mkolamilimo muhaghalisi ghwabhalya bhalikusughula ghahindula ghanetenda, ''Nimuhala Mumoabu ghakahelela na Naomi kufuma musihugho sya Moabu. 7Ghakambalilanya hulikisya ndekesughule ne kukomekanya maholwa ghobhakalekelanga.' Tetyo ghakesanga ghabha nekusughula kufuma mulabha mpaka nomwe, ghatamka fisee munyumba.''8Kundi Boazi ghamubhalila Ruth, ''Hulikisya, mwanone? Nosijikasughula mwibhalanlindi; nosibhuki mwibhala lyane. Badala jyajye, sibhe haha nabhahala bhane bhamilimo. 9Ghakunge menso ghobhe kwibhala momo bhaghosi mobhalikusughula ubhalonde munyuma ja bhakema bhandi. Je, sibhalangisye bhaghosi bhasikukumisi? Nekobhe ghwalola nkangu unajunywa mansi hamuhange bhaghosi ghobhabhumba.''10Kundi ghasukama hambele jeke Boazi, nekukukumisya mtwe ghwajye hansi. Ghamubhalila, ''Kukibali hamenso ghobhe, ninga unemughenyu?'' 11Boazi ghahindula ghanamubhalilwa, ''Ghonse ghowakelanga tangu ibhalo afwe. Wabhaleka bhasoo nonyokono bhelelelo, bhwakubhantu uisbhamanyile. Yahweh akalihe kufihando fyobhe. 12Yahweh akulihe kubhwingi, kabhumba ghwa Israeli, alihansi na mapapaghajye ghwapata kwakilimila.''13Ruth ghatenda, ''Mpe kibali mumenso ghobhe, tatabhusya ghwane bhukobha ghwafaliji, no kusahula bhwema kumwane nansikubha une teghumwighwa mkolamilimo ghobhe mkema.''14Bhwakali bhwafyakulya Boazi ghamubhalila Ruth, ''Jisa hanu, ulye badhi jya mikate nakusonda sihondes katika divai.'' Ghajikala hambali jyo bhasughusi, no Boazi ghamuha kiasi sya nafaka silyo sika langilwe. Ruth ghalya mpanka hoghakato shekanga no kusaza.15Hoghakabhukanga kujya kasughula, Boazi ghabhasongola bhasumba bhaje, no kutenda muteke asughule nansi katika masuke, no musimubhalili lyolyonse ibhi. 16No kubha mumulekele masuke ghandi katika vifulushi kuajili jyaje, no mumulike ili asughule. Msimukalihili.''17Tukubha ghakasughulanga mpaka mugholo. No kusonsola nafaka no bhwasi bhulya abhusughwile, nagho nafaka sikabhele kobhe efa jimwi hje shaili. 18Ghasiheka no kuja katika lugho. Haho nyinaje bhukwe ghwajye ghakalolanga silya syoghakasughulanga. Ruth nagho ghakamuletelenga nyinobhukwe nafaka silya sikalangilwe syoghasibhisyanga kufyakula fyaje.19Nyinabhukwe ghamubhalila, ''Wasughulila ihe kowasughulila bhwalelo? Wayanga kalolelo ine mulimo? Abhaliwe muntu ghakufunanilanga.'' Haho Ruth ghamubhasya nyina bhukwe ghwaje kuhusu muntu akabhele amiliki ibhala lyakabhele nakulikolela mulimo. Ghamubhalila, ''Isana lya muntu ghakamilikingi ibhabhala lyokabhele nikwakolela milimo ni Boazi.'' 20Naomi ghamubhalila Ruth, ''Abalikiwe no Yahweh, ghulyaasyakabhusyanga bhuainifu bhwaje kubhalihai no bhafu.'' Naomi ghamubhalila, '' Ghogho muntu ni jama wa hehi nafwe, ni muntu ghwetu mkombozi.''21Ruth Mmoabu ghamubhalila, ''Nibhwene , ghakambalilanga, ''Jikale hehi na bhalughalugha bhane bha ghosi mpaka hobhalokahwa kusughala isughusi lyane lyonse.''' 22Naomi ghamubhalila Ruth kamwanaje wa mwanaje mughosi, ''Nifisogha mwanane, uje na hamwi na bhakolamilimo bhajye bhakema ili kubha isikesi kupata madhala ghoghonse katika ibhala lyolyonse.''23Tukubha ghakekala hamwi nabhakolamilimo bhakema ili asughule mpaka bhuhela bhwa isughusi gha shayiri no isughusi lya ngano. No akabhele najikele no nyina bhukwe ghwajye.

Chapter 3

1Naomi, majo mukwe ghwaje, ghaka mubhalitanga, ''Mwanane, tejikulazimu kuhensa mahali gha ughwe kutamuka, ili kwamba maghambo ghobhe ghaje fisogha? 2Naje Boazi, muntu ambaje gha kulanga hamwi ne bhahala bhaje bhamulimo, nyene simunywanyi ghwetu? Kunga mugholo ghoghu ghulo bha ghukukunguta shairi syakumwetu katika sakafu sya kupuria.3Kwahiyo, nyagha lisighe mafuta, ufwale mienda syobhe misogha ne usoke kuja kusakafu ja kupuria. Lakini usimanyi ile kumuntu ghoghu mpaka ho alo kamalisya kulya ne kunywa. 4Ne ukakikishe kubha, ho alokalala hansi ukumbule mahali hoghalalanga ili kwamba mugholo aje kumwaje ufueni maghulu ghaje, ne ulale haho. Kisha alo kubhalila sya kujila.'' 5Ruth ghaka mubhalilanga Naomi, ''Ndofila kila sintu syo ghwaka tendanga.''6Ghaka sokanga kus ku sakafuni ja kupuria ne ghaka londanga maelekezo gho akahebhwanga ne majomukwe ghwanje. 7Boazi ho ghaka kwisyanga kulyane kunywa ne mwegho ghwaje ghukabhesene furaha ghaka janga kulala hansi mwisyo ghwa sehemu ja kubhikila mazao. Kisya Ruth ghaka janga taratibu, ghakajifunukula, mighulusya Boazi, ne kulala haho bhu.8Fukubhwa manane Boazi ghaka. Usukilanga, ghaka lihindulanga, nehaho mukema akabhele ghalala maghulu ghaje! 9Ghaka mubhalilanga, ''Ughweni?'' Ghakajibhungu, ''Une ni Ruth, mtumiahi bhobhe ghwa kike. Mtimbite shuka jobhe unemtumishi ghwa sikema kwa kuwa aghwe ni munywani ghwa hehi.''10Boazi ghaka mubhalilanga, ''Mwanane, Yahweh akubhariki. Ghwa lolesya bhwema kumwisyo kuloko kumwanzo kusabhabhu te ghwa kujanga kubha ghosi bhasumba, abhe utunsi au mupina. 11Ne nomwe mwanane usighubhahe ndo kujilila ghanse gho ukutenda kwa sabhabhu amji ghwa bhantu bhane bhonse bhakumanya kubha ughwe ni mukema gho ukustahili.12Nibhwene kubha une nili munywanyi ghwa hehi; ninga, tetyo kuline bhanywanyi bhahehi kusumba une. 13Sibha hahaha bhufukubhobhu, ne mwabho, kobhejabha akujila uikumu lyaje lya munywanyi ghwa hehi fisogha, muleke ajile jukumu lyaje lya kundughu. Lakini kobhe te alojila jukumu lya kindughu kumobhe ndiho une ndojile, kobhe Yahweh bho akuishi. Ghona mpaka mulabho.''14Kwa hiyo Ruth ghaka lalanga kumaghulu gha Boazi hadi modabho. Lakini ghaka halamkanga mapema kabla ja ghoghonse kukobhola kumtambua, muntu munsi. Kwa kuwa ghaka kwisyanga kumubhalila jisi julikane kubha mukema ghaka jisanga ku sakafu ja kupuria.'' 15Kisha Boazi ghaka mubhalilanga, tetanga mutandio ghobhe ne ughu ni ghilile.'' Hoghaka jilanga tetyo ghakapimanga fipimo fikulu mukagha fyashairi katika mtandio ne kumumtwisha Ruth. Kisha Boazi ghakajanga kumujini.16Ruth hoghaka helelanga kwa mama mkwe ghwaje, ghaka tendanga, ''Ghwakajila, bhuti mwanane?'' Ndiho Ruth ghaka mubhalilanga maghambo ghonse gho ghakajililwanga ne muntu ghogho. 17Ghaka mubhulilanga, ''Fefi fipimo mukagha fya shairi ni filya fyo ghakampanga nyene, kwa kuwa ghaka tendanga usikaje.''' 18Kisya Naomi ghakatendanga, ''Sibhahaha mwanane, mpaka ho ulokamanya bhoghakali, kwa kuwa Boazi te alotamka mpaka ho alokalimalisya ighambo leli bhwelelo.''

Chapter 4

1Ho Boazi akajile ku musgho ghwa Brthlehemu no kwi kala hansi. Muda mutofu tuweavesile mughana ghwa heli gho Boazi ghakamu sahulilanga. Boazi ghaka mubha lilanga, ''Rafiki ghwane, jisa haha no ujikale. Kiisha muntu uujo akesile no kwikala. 2Ho Boazi ghakakonkanga fiongosi ikumi limwi ghwamuji no kubhala, ''Jikale haha.'' Tetyo bhakekalanaga.3Boazi ghaka mubhalilanga ghulya jamaa gha hehi, ''Naomi gho ghaka helelanga kufuma kumuji ghwa Moabu, alikughusya sehemu ja alidhi jo jikabhele ni milikija mukulu ghweefu Elimeleki. 4Nankalanganyanga kukuha lupola no kukubhalile, 'Uighuleha mbele ja aabhe bhobhekele haha, no ha mbele ja fingosi ghwa bhantu bhaane.' Kubha ulo kunyomwa kuji sabhula, sikombole. Lakini kubho no usilensile kujikombola, umbalile, ili imanye, kukubha kutuhu ghundi ghwa kuji kombola tuughwee, boene ni mutoghoobhe.'' Hoho uujo muntu ghundi akabhalisye, ''Ndku lisabhula.''5Kiisha Boazi ghaka bhala, ''Jilja ntukujo ulokughula ibhala kufuma mumabhoko gha Naomi, uhensi bhwe kumutwala kumwi Ruth Mmoabu, mulekwa ghwa mwaana ghwa Elimeleki, ili kuli nyanyula isime lya malehemu kati bhuhyanyi ghwaaje.'' 6Hoh ghula jamaa ghwa hahi akabhalisye, ''Uunesya kobhole kuji kombola alidhi kujili ja kwaane bhusila kuleta madhala kubhuhyanyi ghwaane binafsi. Ndiku kuhauughe haki ji kuji kombola kujili ja kwoobhe ghwe nyene, kukubha uune syakobhole.''7Jeji jika bhele ni desituri ja kale ja Israeli kuhusu bhukombo no kubadili syana masogha. Kuthibhitisha maghakambo aaghe ghoonse, muuntu uujwe ghaka fulanga fileto jika bhele ni namuna ja kwila makubaliana gha kisyelia ku Israeli. 8Kutetyo uuju jamaa ghwa hehi ghaka mubhalilanga Boazi, ''Bhuusya ghwe nyene.'' Kiisha ghaka lifulesilato syaaje.9Ho Boazi ghaka bhabhalila fiongosi no bhantu bhoonu, ''uumwe ni masyalidi kubha nangula kila syo sikabhele sya Elimeleki no kila syo sikabhele syaKileoni no Mahilon kufuma ku mabhoko gha Naomi. 10Suumba ja ghaagho gho ghali kumuhulu Ruth Mmoabu, mukari ghwa Mahlon: na muha sibali sya kubha mukasyaane, ilikuendelesya isina no bhuhyanyi ghwa maleemu, ili kubha isina lyaaje lisitaghike kati ja bhamughana ghwaje no musigho ghwa bhantu bhaaje. Uumwe ni masyahidi bhwalelo.''11Bhantu bhoonse no fiongosi bho bhakabhele kwilango, bhabhalanga, ''Tuli masyahidi. Yahweh amwile mukema uujwe gho ghajisa kulugho kwaobhe kobhe Raheli no Leya, bhobhabhili aabhe bhajijenga ntumba ja Israeli. No bhubali kibhwe kwi Efrata no kubha mashuhuri ku Bethlehemu. 12No nyumba joobhe kobhe nyumba ja Peles, gho Tamarighamu fyalilanga Yuda, kuhitilabhu fyalo bho Yahweh alo kukupatila kumwi no muhala uujwe.''13Tetyo Boazi ghaka mutwalangi Ruth, no akabhele mukasi ghwaaje. Boazi ghaka lalanganaaje, na Yahweh ghaka muhanga luhusa kupata nelaa, no ghaka fyalanga mwaana mughosi. 14Mukema uujwe ghakambabhalila Naomi, ''Yahweh abarikisibhwe, gho syakauleka bhusila mughana ghwa hehi, yaani mwaana kujwe. Isina lyaaje no libhemaalufuku Israeli. 15No abhe kumwobhe mulutubhi syaji ghwamaisya no mukanya luzuku mubhu kekulu ghoobhe, kukubha mwaana ghoobhe mukwe, gho akutehile, gho ni bola kumwoobhe kuleka bhaana bhaghosi mupungati, ghamuyala.16Kiisha Naomi ghaka mutwala mwaana, ghakamulasya kwitundu lyaaje, no kumuhudumia. 17No majilani bha ghulya mukema, bhakamuhele isina, kokubhabhalite, ''Mwaaana ghafyelibhwa kwa Naomi.'' Bhaka mwilika Obedi. Ghoghakesanga kubha tata ghwaaje no Jese, gho ghakesanga kubha tata ghwaaje no Daudi.18Sesi sikabhele ni bhufyalo ghwa Peresi: Peres ghakamufyalanga Hezroni, 19Hezroni ghaka mufyala Ram, Ram ghaka ufyala Aminadabu, 20Aminaabu ghakamufyala Nashoni, Nashon ghaka mufyala Salmon, 21Salmon ghaka mufyala Boazi, Boazi ghaka mufyala Obedi, 22Obedi ghaka mufyala Jese, no Jese ghaka mufyala Daudi.

## Ecclesiastes

Chapter 1

1Aaghe ni maghambo gha Mwalimi, mwana ghwa Daudi no mufalume ku Yerusalemu. 2Mwalimu abhalisye iitye, ''Kobhe mubhuke ghwa kanfwa, kobhe musagha mwanana kumusagha, kila sintu sikofufumika no kuleka maswali mengi. 3Ni faida sii bhanadamu bhako jipata kufuma kumilimo syoonse syo bhali kwila hefo no ishubha?4Bhufyalo ghumwi bhukoja, no bhufyaso ghuundi ghujisa, lakini inchi jilikusibha mafuku ghoonse. 5Isybha likofuma no isyubha likoforobhela no kuja kumwendo, no kuhelela mahali ho likofumila kabhili. 6Musagha ghuko puusya kusini no ghuka syungulukila kaskazini, no mala syoonse kubha ghwa syunguluka ku nsila ja kwaje no kuhelela kabhili.7Mito syoonse siko ghonekela ku bhahali, lakini bhahali te jili kubhumbika. Mahali myonga ko sikoja ko sijili kabhili. 8Kila sintu sikobha bhukime, no kutuhu ghoghonse gho akobhwele kutemulile. Linso te likwita kufilya syo lisibhwene, bhwaaala itwi telili kwikuta ku filya syolili kuhulika.9Syosyonse syo siliho so silakubhaho, kila syofyaka jilitwanga syo sila kujojwa. Kutuhu lihya hefono isyubha. 10Je kuli ighambo lyolyonse lyakubha bhaantu bhakobhwele kutenda, 'Tasama, iilye ni lihya?' Syosyoonse syo silihosyo sila kubhaho muda mulehe, bhwakati bhobhuka bhele kabhula jeetu. 11Kutuhu gho alolweke kukumbula syosyaka fumililanga nyakati sya kale. No maghambo gho ghakafumililanga nfukusyo syalihita no ghalya gho ghalo kufumilila nfuku sya kumbele naagho teghalo kukumbulwa.''12Uune ndi mwalimu, no namba mufalume halughulu ja Israeli ku Yerusalemu. 13Nanka bhikanga masala ghaane ku kusoma no kuhensa ku kubhutekame kila sintu syosili kwila hansi no ighulu. Heli naagho ni ijukumu inywaamu lyo kabhuumba gha bhala bhaana bha bhantu kuli syughulisya na alyo. 14Nandola matendo gonse gho ghali kwilika hefo no isyubha, no tasama ghonse ni mufuke ni kujalibhu kusunga musagha. 15Hohapindle te hakobhweleke kuhagholola! Syosili hatuhu te sikobhwele kupandwa!16Nambu bhalila mwegho ghwane nambala, ''Tasama, nampata bhutekame bhukulu kuleka bhobhajikalanga ku Yerusalemu kabula ja kwane. Masala ghane ghalola bhutekame mukulu no bhutahamu.'' 17Nambika mweegho ghwane kumanya bhutekame no bhupumbafu no bhujinga. Nankamanya kubhaleli nabhufunga musagha. 18Kukubha kubhwingi, ghwa bhutekame kuli no bhusumbufu bhwingi, nagho ekugihundilisya bhujuzi, ekughungi lisya masikitiko.

Chapter 2

1Nanka bhali syanga mumwegho, ''Jisa, no ndakukujalibhu kufulaha. Kutetyo fulaha.'' Lakini tasama, bhobhu nabho bhubhele ni musagha ghwa muda. 2Nanka bhalanga hatunde ja nseko, ''Ni bhwasimu,'' No kuhusu fulaha, ''Jitaile sii?''3Nanka lipelelesya mumwegho ghwane kujinsi ja kutimisya hamu jakwane kumalwa. Nanka jiluhusu masala ghane jilombo sibhwe no bhutekame ningi bho bho syalinsili kunighilila bhujinga. Nkahenjile kuhensela, ighambo lyolili isogha kubhanadamu kwila hansi ja ighulu bhwaka fighwa nfuku sya maisha ghabho.4Nanka timisyanga maghambo makulu. Nkajengile nyumba kujili ja kwane no kubhyala fili syamisabibu. 5Nankelanga bustani no fiwanja; nankabhyula naamba syonse sya majabho mukati mwaje. 6Nankalanga matanki gha mansi ili kugholelela misitu mahali no filikabhele jibhyalibhwe.7Nanka ghulanga bhasya bhaghosi no bhakema; nkabhele no bhasya bhobha fyalibhwanga kuikulu ja kwane. Kabhili nkabhale no makundi makulu no manywele gha kutunga, suumba ja mufulume ghoghonse gho ghaka tawalanga kabula jaane ku Yerusalemu. 8Kabhili nanka likonkelanga mpija no sahabu, hesina ja bhafalume no majimbo. Nkapatile bhalimbaji bhaghosi no fulahia kufuma kubhana ghwabinadamu, masulia no bhakema.9Teetyo nkabhele mukulu no mutunsi kuleka bhoonse bho bhakabhele ku Yerusalemu kabula ja kwaane, no bhutekame ghwane ghukabhele mukati mwaane. 10Lyolyonse lyo menso ghaana ghaka sitamani syaka ghalesyanga. Syuka bhule syanga mwegho ghwane ku fulaha jojonse, kusabhabhu mwegho ghwane ghwaka nyomwanga ku mulimo ghwane ghonse no fulaha jikabhele mitunu ku milimo syane syonse.11Kabhili nankalolanga matendo ghonse gho mabhoko ghane jo jakahwanga kugha kwisha no halughulu ja mulimo gho nkabhele ndili kwila, lakini kabhili, kila sintu sikabhele ni mufuke no kughema kubhusunga musagha. Tekukabhele kutuhu no faida hefo no isyubha. 12Kabhili nanka hinduka kujipambanula hekima, no bhupumbafu no bhujinga. Kusabhabhu ni sintu sii mufalume gho ajisile baada ja kwane ajilite, syo sisali kwilikwa?13Kabhili nanka sapanga kumanya kubhe bhutekame bhuli no faida kuleka bhupumbafu, kobhe nulu jojili bola kuleka sikolo. 14Mukanya hekima akotumila meenso ghaaje kumutwe ghwaje kulola ko ajili, lakini, mupumbafu akolyata kusikolo, ningi bhonjisi kubha kubhuhela ghwa nambe jimwi ghutunsi bhwe ku kila ghumwi.15Kabhili nankabhalanga mumwegho ghwane, ''Syosili kufumilila ku mupumbafu, syosila kufumilila no kumwaane. Tetyo kuli no bhutofauti ghwabhuti kobhe uune ndili mukanya bhutekame nkana?'' Nanka hitimisya mumweegho mwaane, ''Ghoghu kumwi ni mufuke tuwe.'' 16Kukubha mukanya bhutekame, kobhe mupumbafu, te ekukumbulwa ku muda mulehe. Ku nfuku syo siisile, kila sintu sila kubha syalabhililwa. Mukanya bhutekame akofwa kobhe bho akofwa mupumbafu.17Tetyo nanka ghughajanga bhupanga kusabhabhu milimo syoonse syo syajilwangwa hefo no isyubha sikabhele mbii kumwaane. Jeji ni kusabhabhu kila sintu ni mufuke no kughemo kubhu sunga musagha. 18Nankaghajanga ghoonse gho nankaghawa, gho nkabhele nankahwa kughela hefono isyubha ku sabhabhu ni lasima ingaleke ku mntu gho ajisile baada ja kwaane.19No ni ghanyi gho ajinsi kobhe alokubho mukanya bhutekame ama mupumbafu? Ila alokubha musimamizi halughulu ja kila sintu hefo no isyubha ghomulimo ghwaane no bhutekame ghwaane ja ghabhuumba. (jenga) Ghooghu kumwi ni mufuke. 20Kutetyo mweegho ghwaane ghuke sapile kuputa tamaa halughulu ja milimo syoonse syo nakelanga hansi ja isyubha.21Kukubha kukobhwele kubha no muntu gho alikwila mulimo ku bhutekame, bhufahamu, no bhumahili, lakini alokuleka kila siintu syo alinasyo ku mntu gho siajilite syosyonse. Ghooghu naagho ni mufuke no hatali nkulu. 22Kusabhabhu ni faida ja bhuti muntu akopata gho akojila mulimo ku katampa no kughema mumwegho ghwaaje kujitimisya milimo syaaje hefo no isyubha? 23Kila lwiisye mulimo ghwaaje nimaumifu no masikitiko, tetyo bhwakati ghwa bhufuku myegho ghwaaje te ghuli kutamuka. Ghoghu naagho ni mutuke.24Kutuhu ighambo isogha ku mntu ghoghonse sumba ja kulya no kunywa no kulisika no silya syo silikuchema kubhe bhukweli bhobhu bhufumile kufuma mumabhoko gha kabhuumba. 25Kukubha ni ghanyi gho akobhwele kulya ama gho akobhwela kupata fulaha jojonse tofauti no Kabhumba?26Kukubha kila gho kumufulahisya nyene, Kabhumba akomoha bhutekame bhufahamu no fulaha. Ningi, kumukanya saambi akomuha mulimo ghwa kukonka no kutunsya ili kubha amuhe muntu gho alikumupendesya Kabhumba. Ghooghu kumwi nisawa no mufuke no kughema Kubhusunga musagha.

Chapter 3

1Kukubha kila sintu no bhwakati ghwaaje, no majila kukila ikusudi hefo ja ighulu. 2Kuli bhwakati ghwa kufyalibhwa no bhwakati ghwa kufwa, bhwakati ghwa kubhyala no bhwakati ghwakumola gho ghabhyalwangwa, 3bhwakati ghwa kwihagha no bhwakati ghwa kusisya, bhwakati ghwa kubomola no bhwakati ghwa kujenga.4Kuli bhwakati ghwa kulila no bhwakati ghwa kuseka, bhwakati ghwa kuombolesya no bhwakati ghwa kusaha, 5bhwakati ghwa kutaha mabhwe no bhwakati ghwa kukonka mabhwe, bhwakati ghwa kukumbatila bhantu bhandi bhwakati ghwa bhusila kukumbatila.6Kuli bhwakati ghwa kuhensela fintu no bhwakati ghwa bhusila kuhensela, bhwakati ghwa kutusya fintu no bhwakati ghwa kufitugha, 7Bhwakati ghwa kutandula myenda no bhwakati ghwa kughalanda, bhwakati ghwa kwikala na kele no bhwakati ghwa kusahula.8Kulino bhwakati ghwa kunyomwa no bhwakati ghwa kughaja, bhawakati ghwa vita no bhwakati ghwa amani. 9Ni faida sii mukola mulimo jo akujipara ku mulimo ghwaaje? 10Nandola mulimo gho Kabhumba ghabhaha bhanadamu kujitimisya.11Kabhumba ghajila kila sintu kufaa kubhwakati ghwaaje. Kabhili ghabhika bhumileje kumyegho syaabho. Lakini mwanadamu tebhalo bhwele kumanya matendo gho Kabhumba ghaghela, kusapila ku mwanso ghwaabho mpaka kubhuhela.12Njinsi kubha kutuhu syosili bola ku muntu ghoghonse kuleka ku fulahi no kwila masogha sikulu ulimupanga - 13no kubha kila ghumwi ahensibhwe kulya no kunywa no ahensighwe kumanya jinsi ja kufulahia masogho gho ghalokane no milimo syaaje syoonse. Jeji nisawadi kufuma kwa Kambumba.14Njinsi kubha syosyonse syo alikwila Kabhumba sili kwikala milele. Kutuhu sikobhwele kulombosibhwa ama kufumi sibhwa, kusabhabhu Kabhumba ghoghasi jilanga, ili kubhabbhaantu bhamusoghelele ku bhutekame. 15Syosyonse syo siliho syalilwa kubhaho; syosyonse syo silo kabhaho shalihwa kubhaho. Kabhumba akobhela bhanadamu kuhensela fintu fyo filisile.16No nandola kubha hefo no isyubha bhubhili bhuliho mahali ho hahensi bhwe kubha no haki no sehemu ja haki malakengi jili no bhubhi. 17Nanka bhala mumwegho ghwaane, ''Kabhumba alo kukuhukumu mukanya haki no mubhi kubhwakati mwataka ku kila ijambo no kila tendo.18Nankabhalanga mumwegho ghwene, ''Kabhumba akobhaghema bhanadamu kubhalangisya kubha bheene ni kobhe manywele.''19Kukubha bhuhela ghwa bhaana bhabhanadamu no bhuhela gha manywele ni sawa. Lufu lwa ghumwi ni sawa no lufu lwa ghundi. Bhoonse bhali no muhuso sawa. Kutuhu faida kubhanadamu suumba ja manywele. Kukubha kutuhu kila sintu tumuhuso? 20Kila sintu silikuja (sijile) sehemu jimwi. Kila siintu silikufuma kulufundu, no kila siintu silikuhelela kulufundu.21Nighanyi gho ajinsi kubha mweghoghwa mwanadamu ghujile kulughulu no mwegho ghwa manywele ghujile hansi ja inchi? 22Kutetyo kabhili nkamanyile kubha kutuhu lyolili isogha kughoghonse suumba ja kufulahia mulimo ghwaaje, kukubha lelyo oijukumu lyaje. Nighanyi gho akobhwele kumuleta kabhili kulola syosilikwilika badala jaaje?

Chapter 4

1Kisya kabhili nanka langanyanga kuhumateso ghoghali hansi ja isyubha. Kunga machozi ghabhantu bhakanya kubhasamfya. Kutuhu akanya kumfarijiha lughulu jabho. Managha ghali mumabhoko ghabhatesaji lakini bhobhakuteswa tebhali ne mufariji.2Tetyo nanka bhapongezyanga bhantu bhakanga kufwa, bhalya ambabho tayari bhafwa, sio bhalya bhobhakuishi bhalya ambabho; bhali hai. 3Ingawa bahati sumba bhonse bhabhili ghulya ambaje tegha jikalehi, nyene asikanga kulola matendo ghonse mabhi ambagho ghakujilika hansi ja isyubha.4Kisya nankalolanga kwamba kila ighambo lya mulimo ne kila mulimo ghwa utashi jakabhanga lutelweke jirani ja muntu. Ghoghu pia mvuke ne kusima kuchunga musagha.5Jughejughe hukunja mabhoko ghaje ne teakukola mulimo, tetyo syakulya syakumweje ni mutumba ghweje. 6Lakini sumbwa nkonzija faida hamwi ne mulimo ghwa bhwangu kuliko nkonzi abhili hamwine mulimo ambagho husima kubhuchunga musagha.7Kisya nankafikilingi kabhili kuhusu lebatili mubhuke gho ukutaghika sumba hansi ja isubha. 8Kuline aina ja muntu ambaje ali ghwenga. Tealine muntu wala tealinemutwana ne wala tealine ndushu. Kutuhu mwisyo ghwa milimo syaje syonse, ne mesno ghaje teghaku tosheka kwa kupata bhukata. Akushangaa, ''Nkujisumbwa ne kubhihya fulaha jane ajili ja ghanyi?'' Ghoghu pia mvuke, halimbi.9Bhantu bhahili bhakujira fisogha sumba ja ghumwi; kuhamwi bhakukobhoa kupata maliho masogha kwa ajili ja mulimo ghwabho. 10Ghumwikobhe ghaghwa ghundi alomubhusya munywanyi ghwaje. Ingawa, bhuzuni ghukumulonda nyene akanga kubhanengwa. Ho akughwa kobhe kutahu muntu ghwakumu bhusya. 11Ne kobhe bhabhili kobhebhalala karumwi, bhakukobhola kupata kafita, lakini muntu ghumwi akukobhola kupata kafita kobhe jabha nyene?12Muntu kobhe ghabha nengwa akukobhola kupotwa managha, lakini bhabhili bhaku kobhola kuhaghalala katika ishambulio ne nkusa ja nywi itatu te jikuputuka kubhwangu.13Sumbwa kubha musumba mupina kuliko kubha mwami mukekulu ne jughejughe ambaje te amanyile jinsi ja kuhulikisya maonyo. 14Jeji ni bhwene ninga kobhe muntu mwigeleza seho akobha mwami kufuma mwigeleza ninga kobhe ghakafukanga mupina katika bhwami bhwaje.15Ingawa, nankalolanga kila ghumwi akanyakubha hai ne kuniengela hansi ja isyubha kobhe bhaku jitila hansi kubha sumba muse ghukanga Kabhumba kobhe mwami. 16Kutuhu mwisyo kubhantu bhonse bhobhakuhensa kumutii mwami muhya, lakini bhengi bhabho tebhalo msifu nyene. Hakika halijeji ni mushuke ne kusima kusunga musagha.

Chapter 5

1Linda mwenendo ghobhe hogho ulokaja kunyumba jeke Kabhumba. Kajekulya uhulikisye. Kuhulikisya ni fisogha kuliko majughejughe bhwakati ho bhakufumya zabhihu bhwakati te bhajinsi syo bhakukijila katika maisha ghabho ni kibhi.2Usibhe mwepesi ghwa kusahula kumulomo ghobhe, ne usibhujile mwegho ghobhe kuleta ighambo lyolyonse kubhwangu mbele syeke Kabhumba. Kabhumba ali mbinguni, lakini uli hansi, kwahiyo maghambo ghabhe ghabhe mase. 3Kobhe uline maghambo mengi gha kujila ne kusamba nandi ulopata ndoto mbi. Ne handi ulo sahula maghambo mandi gha bhujughejughe.4Kobhe ghwabhika nadhili kweke Kabhumba, usichelewe kujijila, kwa kubha Kabhumba teakufurahia bhujughejughe. Jilasilya syo ghwa kaapanga ulosijila. 5Ni bora kutokubhika nadhili kuliko kubhika nadhili ambajo usijojibhusya.6Usibhuruhusu mulomo ghobhe kusabhabhisya mutumba ghobhe kujila mabhi. Usitende kubhatumwa bha kuhani, ''Silya siapo sikabhele ku makosa.'' Kusi kumujila Kabhumba aghaje kwa kulapa kumalami, kumu chochea Kabhumba abhihye mulimo ghwa mabhoko ghobhe? 7Kwakuwa katika ndoto singi, kobhe bhojili katika maghambo mengi, kuli ne mubhuke batili. Tetyo mughubhahe Kabhumba.8Ho ulokamulola mupina akuteswa ne kughanyukwa haki ne kujililwa fibhi katika ijimbo lyobhe, usishangae kobhe kwamba kutuhu akanya kamanya, kwa sabhabhu kuli ne bhantu katika mamulaka ambabho hukunganya kuli ne bhakalikanya kulughulu jabho. 9Kunyongeza uzalishaji ghwa ardhi ni kwakila ghumwi, ne mwami nyene hutwala bhufyalisyaji kufuma kumabhala ghabho.10Ghoghonse gho akuteha mahel te alotosheka ne mahela, ne ghoghonse gho akuteha bhutunsi mara syonse huhensa sumba ghoghu pia ni mubhuke. 11Kadri mafanikio hoghaku ongezeka ndivyo bhobha kubhumbika bhantu bhobhakutumia. Kuli ne faida si katika bhutunsi kumu muliki isipokuwa kukunga kumenso ghaje?12Usingizi ghwa mujilamulumo ni musogha, kobhe akulya bhantu mutnsi te ghukumuruhusu nyene kulala fisogha.13Kuline ighambo bhi zaidi ambalyo lilihansi ja isyubha: Mali jojakadhikwanga akiba ne akanyanagho jikumusabhabhisjia taabu nyene. 14Bhwakati mutunsi ho akutagha bhutunsi bhwaje gha bahati mbi, mwana jaje, ambajegha fyala, te akubakiuwa syosyo nse kumabhoko ghaje.15Kobhe muntu bho akufuma bhutuhu kufuma munda mweke mamajaje, tetyoe alobhuka katika maisha ghagha akiwa bhutuhu te. Akutwala syosyonse kufuma katika mulimo ghwaje. 16Ighambo linda libhi kabhisa, kobhe muntu bho ghaka jisanga ni lazima aje tetyo. Tetyo ni faida si muntu ghoghonse bho akujipata katika kujila kuajili ja musagha? 17Bhwakati bhwa mfuku syaje akulya kugiza ne akufedheheshwa nkana ne malwele ne sisira.18Kunga, silya syo nanka silola kubha kisogha ku faa ni kulya ne kunywa ne kufurahia faida kufuma katika milimo syentu syonse syotuku sijila hansine isyabha bhwakati bhwa mfuku sya maisha ghagha ambagho Kabhumba gha tuha. Kwa kubha ghoghu ni bhwaji bhu bhweke muntu.19Ghoghonse ambaje Kabhumba ghamuha mahela ne bhutunsi nebhuezo sehemu jaje nekufurahi katikamulimo ghwaje jeji zawadi kufuma kweke Kabhumba. 20Kwakuwa mala kadhaa te akukumbuka mfuku sya maisha ghaje kwa sabhabhu Kabhumba akumujila kusamba ne maghambo ambayo akufurahia kughajila.

Chapter 6

1Kuli ne bhubhi ambagho hansi ja isyubha, ghanyi mubhi kubhantu. 2Kabhumba akukobhola kumu ha muntu mahela ne bhutunsi ne heshima kukiasi kwamba te akubhulwehi syosyonse syo akutamani nyene, lakini te akumuha bhuezo bhwa kusifurahia. Badala jaje muntu ghundi hufitumila fintu fyaje. Ghoghuni mvuke, teso libhi.3Kobhe muntu ghafyala bhana ighana limwi ne kujikala miaka mingi, ili kwamba mfuku sya miaka syaje ni nyingi, lakini kobhe moyo ghwaje te ukutoshekehi kumasogha ne te akuzikwehi kuheshima, kisya nkutenda kwamba, mwana mukanya kufuka kobhe ghafuka kokughakwa. 4Sumbwa ja mutwana ghogho ghafuka bhusila faida ne akuhita katika ghiza, ne asina lyaje lisibhile lyalifisa.5Ingawa mutwana ghughu sintu syasyonse aline pumziko ingawa muntu ghogho te ghaka tamukanga. 6Ninga kobhe muntu ghaishi miaka elfu ibhili lakini te akulifunza kufuraha fintu fisogha akuja sehemu jimwi kobhe muntu ghoghonseghulya.7Ingawa mulimo ghonse ghwa muntu ni kubhumbika mulomo ghwaje ila hamujaje te jijikwite. 8Hakika ni faida si akanya kasha najo akanya heshima kusumba mupumbafu? Ni faida si akanya kubhanajo mupina ninga kobhe akumanya jinsi ja kutenda mbele ja bhanyu?10Ni bora kulidhika ni silya ambasyo menso husilola kuliko kutamani silya ambasyo hamu jisikanya kutulia jikutamani, ambagho piani mvuke ne kusima kughusunga musagha. 9Syosyonse sikanya kubheho, tayari sya kwisya kuhebhwa isina lyajene filya muntu ni kobhe tayari gha kwisya kumanyi kanga. Tetyo jabha tejifaile kwisola ne ghulya ambaje ni muhukumu mukulughwa bhonse. 11Maghambo mengi ambayo ghoghaku sahulibhwa ndifyo teghalii ne maana ghaku bhumbika, kwa hiyo ni faida si kamwanadamu? 12Kwa kubha ni ghanyi gho akumanya ni si syosili sisogha kumuntu katika maisha ghaje bhwakati bhwa ubatili ghwaje, mfuku sikanya kuhesabibhwa ambasyo kusesyo akuhita kobhe bhulelo? Ni ghanyi akanya syo silo kajisa hansi ja isyubha baada ja kuhita?

Chapter 7

1Isina isogha ni sumbwa lusufile manukato ghaghalama, ifuku lyalulufu ni sumbwa kusumba ifuku lyakufuka. 2Nisumbwa kuja kunyumba jakubhombolesya kusumba nyumba ja karamu, kukubha maombolezo ghako jisa kubhantu bhonse bhwakati bhwahbhulela habhupanga, kulelyo bhantu bhekasi ni sumbwa bhabhike leli mumwebho.3Bhulanda ni bhusogha kusumbe tuseko, kukubha badala ja bhusyu ja bhulanda jilojisa fulaha ja mwegho. 4Mwegho wa muntu ghwa masala ghuli kunyumba jama bhombolesyo, lakini mwegho wabhughalangala ghuli kunyumba ja kalamu.5Ni isogha kuhulikisya bhujango bhwa muntu bhulina masala kuliko kuhulikisya nyimbo sya bhangalangala. 6Kukubha kobhe milio ghwamefwa sili hefo no nkono, bhofili bhusikobha siseko sya bhangalangala. Ghoghu nagho ni mvuke.7Bhwene bhukari bhukomwila muntu wa masala kubha mungalangala, no kughulisya kukobhihya mwegho.8Ni fisogha bhuhela bhwa eghambo kuliko kusumbula; no bhantu bhali bhuvumifu ni bhasogha kusumba bhali namwala kumwegho. 9Nosighaji bhwangu mumwegho ghobhe, kusabhabhu sisila hukajika kekumi eghoja bhangalangala.10Nusitenda, ''Kunsinfuku syakale sikubhele ni nsogha kusumbu syesi?'' Kukubhu te sabhabhu ja masala kubha syeghambo leli.11Masala ni masogha kobhe fintu fya samani fotuko fiana kufuma kubha tufyele. Jikufumya faida kubhalya bha kufuma isyubha. 12Kukubha masala ghako fumya bhulinzi, kobhe tilila mahela bhojina kobhola kufumya bhulinzi, lakini faida ja masala no kubha masala ghakomuha bhupanga kughoghonse alinajo.13Langanya maghambo gheke Kabhumba: Ni ghanyi akabhele kulyohelesyo syesyonse syo ghakahinda?14Bhwakati filobha fisogha, kujikala kufulaha katika kuhali jejo, tukubha bhwaka no ulifibhilanganya leli: Kabhumba atuhele hali fyonse fibheho, kusabhabhu jeji, kutuhu mwanadamu ghoghonse alo kamanya syosyonse sisile baada jake.15Nakalola maghambo mengi katia nfuku syane sya bhubatili. Kuli bhantu bha no bhwene bhakubha bhakutaghika no kubha bhali na bhwene, kuli bhantu bhabhi bhakuikala miaka mingi no kubha ni bhabhi. 16No sibhi wabhwene kumenso ghobhwe nyene. Kusi kuibhihya wenyene?17Nosibhi mubhi nkana no mungalangala. Kusi ufye bhusyali bhwakati bhobhe? 18Nifisogha kubha unighe masala ghagha, no kubha no sileki bhwene bhutaghike. Kukubha muntu alisighile Kabhumba alotimisya ahadi syajesyonse.19Hekima jilina managha mukati na alina hekima, kusumba ja bhatabhala ikumi katika lugho. 20Kutuhu muntu alina bhwene halughulu ja nsi akojila masogha no asiku ila mabhi.21Usihulikisi kila ighambo lilosahuliwa, kusabhabhu unakobhola kuhulika mkomilimo ghobhe na kukulani. 22Otetyo we umanyile wenyene mukati ja mwegho mobhe wali bhalani bhandi mara nyingi.23Ghagho ghonse na kughakomenkesya kuhekima. Natenda, ''Ndobha wa bhweni, ''Tukubha sumbwa bhofili mbina kabha. 24Hekima jilihale na kina nkana. Nighanyi akobhele kujipata? 25Natindula mwegho ghwane kuifundisya kuchunguza no kuhensa hekima no kulangulula wa bhwene, no kumanya kubha bhubhi ni bhujinga no kubha bhungalangala ni bhusasi.26Nampata kumanya kubha bhusungu kusumba lufu, otetyo bho alimulana mkema ghoghonse wa kubha wegho ghweje bhubhumbike mitego, no nyavu, no akobha mabhoko ghaje ni minyororo. Ghoghonse amnyomilwe Kabhumba alo kafughutukwa kufuma kumwaje, tukubha mkanya zambi alo kasolwa naje.27''Langanya silyaso na kaghundula, ''Alikutenda Mwalimu. ''Nakabha na kughungilisya bhufumbusi bhumwi hadi bhundi ili kubha mpate kulangulula wa bhwene. 28Jeji bhojili syali na kuhensa tukubha syali kupata. Sipatile mughosi ghumwi alina bhwene mubhabho mwa elfu, tukubha mpatile mwana mkema mukati ja bhalya bhonse.29Nandighundula leli: kubhaKabhumba ghakambhumbanga muntu na ghololweke, tukubha ghakafuma katika hali ja kughololoka bhakuhensa makaka mengi.

Chapter 8

1Ni muntu bhanyi alinahekima? Okubha na manyile ghaghaghali na maanasi katika bhupanga? Hekima mukati ja muntu bhukosula bhusyu ghwaje kulabha, no bhukaka bhwa bhusya bhweje bhukohinduk.2Kukushauri kujinigha hamti ja mufaime kusabhabhu ja silapo ja Kabhumba syakumlinda nyene. 3Nosighaghuhi kubhuka hambele ja kubhaho nyene, no sijughalali kujunga kubhoko ighambo lisifaile, kukubha mfalme alikuila syosyonse sya kutemani. 4Ighambo lya mfalme hutabhala kutetyo ni ghanialo kabhalila, ''Ulokwilasi?5Ghoghonse anighile amri sya mfalme akokwepa mabhi. Mwegho ghwamkanya hekima ghukomanya bhobhujile kuihulika no muda ghwakuja. 6Kukubha kileghambo lilinejibu bhwene, no bhwakati bhwakujibu, kusabhabhu tabu ja mbantu ni nkulu. 7Kutuhu nyene amanyile silikuisa. Nighanyi akobhele kumbhalila nisi silikuisa?8Kutuhu alinabhuwezo hulughulu ja mwegho ajighali mwegho; wala msila mamlaka halughulu ja lufuku lyakufwa; wala katuhu kuswe sibhwa katika tetyowe wala bhubhi te bhwakamsabhule ghulya ghaka bhusoea. 9Maghambo ghagho ghonse nankaghaloloni katika mwegho ghwane katika kila mulimo ghwakelwa hansi je syubha. Kuli bhwakati ohoali muntu ghumwi olina nagho mamlaka halughulu ja mwinaje kusisila syaje.10Tetyo nakabhalola bhabhi bhakuzikwa hanswe. Bhalifumibhwa mahali patakatifu no kuzikwa haho habhakutehwa na bhantu katika lugho obhakobha bhakela maghambo mabhi. Jeji nagho tensogha. 11Bhwakati kukalilwa kusumba jitendo ibhi haihukumiwi bhwangu bhukoshawishi mmyegho ja bhantu kuila bhubhi.12Nasi kubha mkanya dhambi ghafwa bhubhi mala ighanalimwi no syoli ajikele ku muda mulehe, syali no manyile jilokabha fisogha kubhalya bhamu isighile Kabhumba, bhanighile kubhaho kwaje bhabhili nabho. 13Tukubha tejakabhe fisogha kwa muntu mubhi mkasi tegha katisibhwe fuku syaje kobhe fisogha sikofuma bhwangu, kusabhabhu te mumuhulike Kabhumba.14Kuli muvuke bhundi bhusili msogha, ghambo lindi bholi kukoleka halughulu ja bhwelo maghambo ghakofumilwa kubhantu bhalina bhwene kobhe bhakakefumila kubhantu, no maghambo ghakofumila kubhene bhwene kobhe bho bhakofumilwa habhabhi. Nikutenda leli nagho ni mvuke mubhi. 15Kutetyo na kupendekesya fulaha, kusabhabhu muntu nimsila ighambo sogha hefo nesyabha kusumba ja kulya no kunywa no kubhano fulaha. Fulaha jejo jilokamulonda katika milimo jaje kufukusyonsye sya bhupanga bhwaje fefyo Kabhumba syamuhele bhu hefoo je syubha.16Na bhubhika mwegho ghwane kumanya hekima no kumanya milimo jo nakola juu jansi, mulomo ghwa kubha ukukolela mala nyingi bhusila kusisila menso bhufuku au syubha. 17Tukubha na langana maghambo ghonse gheke Kabhumba, no kubha muntu tia nakobhele kumanya milomo jikukoleka hefoojesyubha. Bhusila kujali muntu akuila tegha ghapate. Nansi alina hekima akobhwele kuamini te amanyile, sintu bhwene ti amanyile.

Chapter 9

1Kughogha gho na kalanganya ghogha ghonse katika masala ghane kumanya no kuhusu mbantu bhali na haki no bhali na hekima no maghambo ghabo. Bhonse bhaliko katika mabhoko gheke Kabhumba. Kutuhu amanyite kubha kunyomwa au kugha ja jilokesa ku muntu.2Kila ghumwi alina bhuhela kulingana. Mwisho ghwa bhwene bhuhembelelwe bhantu bhali na bhwene no bhabhi, bhasogha, bhali fisogha no bhasili fisogha, nyene akufumia dhabihu. No ghulya asili dhabibu kobhefilya bhantu bhasogha bhalofwa bhali na dhambi na bhobhalokafwa tetyowe. Kobhe wakubhaghulya akulapa bho alokobha ghafwa tetyowe muntu ghulya akughubhaha kubhika silapo na bhoalokafwa.3Kuli mwisho mubhi ku kila sintu silikukoleka hefoo no isyubha, no mwisho kwa kila muntu. Mwegho ghwa munadumu ubhumbike bhubhi, no bhusasi bhuli katika mwegho jabho bhwakati bhekele tetyo bhaduja lelyo bhakuja kubhfwa.4Kukubha ghoghonse alikuinga na bhonse bhali bhupanga kuliitumaini, kobhetilia mbwajili bhupanga ni nsogha kuliko insimba jifwilwe. 5Kukubha bhntu bhali bhupanga, tukubha bhalifwa te bhamanyile syosyonse. Tebha likabhili na tuzo jojonse kusabhabhu kumbukumbu syabho jakalabhililwa.6Kunyonywa kwabho kughaja no ighubha fyakatatuni bhwa hale muda mulehe. Tebhapate sehemu katika sintu syosyonse sikukoleka hefo no syubha. 7Kaje wenyene, kulyamukate ghobhe kufulaha no kunywa mubhinyo ghobhe no mwegho wafulaha, kukubha Kabhumba akoswa kusyelekea mulimo msogha. 8Mienda jobhe jibhe jaswe fuku syonse no mutwe ghobhe ghusighwe matuta.9Jikala fulaha no mwana mukema ghonyomilwe mfuku syobhe syonse syabhupanga bhobhe bhwa bhatili, fukusyene Kabhumba syakupatile hefo je isyubha bhwakati bhwanfuku syobhe sya ubatili. Jeji nisawabu kwa ajili ja mulimo ghobhe hefoo jesyobha. 10Syosyonse mkubhoko bhe syokuila, sikole kumanagha ghobhe kusabhabhu kutuhu mulimo, aunkulaghulula au bhufundi au hekima katika Sheol, houjile.11Nandola baadhi ja fintu fya kunyoma hefo je syubha: Masindnao tegha tokene na bhantu bhali na lubhilo. Fita tefitokene na bhantu ilama. Mkate tebhutokene na bhantu bhali na busala. Nsabhonte jitokene na bhantu bhali na kumanya. Kibali tekitokene na bhantu bhalina bhufundi badala jaje muda no bahati jikojisaumwe mwense. 12Kukubha hatuhu nagho amanyile bhwakati bhwake bhwakufa, kobhe tilyamasembe bhabhako nighwa katika manyavu ja lufu, au kobhe tilia kanyonyi bhoka lonighwa katika mutegho kobhe manywele wanadamu bhogha tungilwe katika nyakati mbi no kubha katungo bhako bhaghwala.13No kubha nandola hekima hefoo je syubha kubha namna ja kubha kumwane jakaloleke nkulu. 14Kulikabhele no lugho luse o bhantu bhonse mkati jaje, no mufalme mukulu ghajisa kinyume no lugho lolo no ghalunyengele no kujenga mahandaghe kuajili ja kushambulia 15No katika lugho kukabhele no mpina, muntu alinohekima wakubha kuhekima jaje ghaka lususyanga lugho. Tukubha baadaye bhakamulisukilanga ghulya mupina.16Tetyo, ndikutenda, ''Hekima ni nsogha kuliko managha kubha hekima ja mntu mupina jikotungulwa, no mughambo ghaje teghako hulikisibhwa.''17Maghambo ghabhantu bhalina hekima ghaka sahulwenga bhuke bhuke ghahulukisibhwe fisogha kuliko bhulanga bhwa mutawala ghoghonse mukati mwabhapumbafu. 18Hekima nsogha kuliko silaha sya fita, tukubha mukanya dhambi ghumwi akakobhola kubhihya masogha mengi.

Chapter 10

1Kobhe sasi syabhutwe sikojila manukato kutumya kunyuka kwa kubhola, tetyoe bhupumbafu fise jikosumba hekima ne hekima. 2Mwegho ghwa muntu ghulina hekima ghukofelekela kukwene, tukubha mwegho ghwa mupumbafu ghukojekela kulunso. 3Kobhe mupumbafu ne kulyata musile, masaghaje ghali mase, jibhalitwe kukila muntu kubha ni mupumbafu.4Kobhe jazibha sya mutawala kobhe sya bhula kunyuma syaa ughwe, usule kimilimo jyobhe. Kubhatamila kunako bhola kutusya masala makulu.5Kuli bhubhi bhonakalola hansi lye syubha kobhe bhubhi bhukojisa kufuma kubhutawala: 6Bhapumbafu bhekuhebhwa nafasi sya bhuongozi, ne bhantu bhakalaulungu bhekuhebhwa nafasi sya hansi. 7Nambalola bhatumwa bhekutanda farasi , ne bhantu bhakataulu bhekulyata kobhe bhatumwa halughulu na bhulongo.8Ghoghonse alikusabha mena anakobhala kughwilamo nyene na hohonse muntu hwalikufunagha ukuja soka jinakokubhola kumuteta. 9Ghoghonse alikubhansa mabhwe, anatulalika nagho. Na muntu alikubhasa mbao, ane lihatalisha kulelyo.10Kobhe jela bapa lisila makali, ne muntu asikatyasya, kundini lazima mukole kumanagha mengi, tukubha hekima jikofumya faida kubhufaulu. 11Kobhe soka fyateta ne jisyali kunyomwa tetyo ni kutuhu faida kumufurahishaji.12Maghambo gha mulomo ghwa muntu alina hekima ghalina sighongo. Tukubha mulomo ghwa mupumbafu ghukomumila ghwene.13Kobhe maghambo bhoghali kusumbala kutuma mumulomo ghwa mupumbafu, bhukasa bhukofuma, ne bhuhela mulomwe ghwaje ghukofumya wazimu bhubi. 14Mupumbafu akoghungulisya maghambo, tukubha kutuhu ajisi silakosa ni ghanyi ajisi bhadala jyaje?15Kafita kabhapumbafu kakobhatwala bhene, tetyo tebhensi ninga nsila jyakuja kumwi jini.16Syauli jyobhe arthi kobhe mwami ghobhe ni mulughalugha muse, ne kobhe viongozi bhobhe bhakosapa kalamu mulabho! 17Tukubha ubarikiwe aridhikobhe mufalume ghobhe ni mwana ghwa bhaughwana, ne kobhe viongozi bhobhe bhakolya ikunka mwafaka, kumanagha te kubhulefi.18Kusabhabhu jya bhufila paa fikoghwaa. Ne kusabhabhu jisikokola milimo nyumba jikopata ufa. 19Bhantu bhakojyojya fyakulya bhekuseka, divai jikoleta kunyomwa maishani, ne mahela ghako kwisya kila syohesile.20Nosimufusi mutemi, ninga kumasala, no sibhantu sibhali na mahela musyumba syobhe sya kulala. Bholyabha inyonyi lya mwighulu linakobho kutwala maghambo ghobhe. Syosyonse sili na mapapa sinakobhola kusambasya ighambo.

Chapter 11

1Fela makte ghobhe kulughulu jya mansi, bhukobha uloghupata kabhila baada jya funku nyingi. 2Ungana mkate na bhantu ndwi, nansi ndwi bhukobha tyomanyile majanga ghahe ghesile halughulu jyansii. 3Kobhe makusi ghabhumbike mfula, ghakwifula ghene hansi ja nsii. Ulosibhila.4Ghoghonse akokunga musagha jinakobheleka na astandi, no ghoghonse akungile makasi jikobholeke asisughuli. 5Kobhebhosimanyile nsila ja musagha, wala tilya mtwana bhwakokula mubhula tetyowe tyonakobhola kujimanya mlimo ghwa Kabhumba, ghabhumbanga kila sintu.6Mukabho bhyala mbulo jobhe, mpaka mugholo jila mulimo kumabholo ghobhe kobhe bhojihensile bhukobhe tyomanyile nijile jilofanikiwa, mugholo au mlabho au jeji au jilya au syonse selobha nsogha. 7Kughwene nuru ni nsogha nonisintu sya kunyomibhwa kusabhabhu jya bhantu kulola isyabha. 8Kubha muntu ghajikala miaka mingi, no kughanyomwa ghonse tukubha lyakulanganya halughulu ja fukusisile sya sikolo bhukobha silokabhe nyingi. Kila sintu sisile ni muvuke ghukutekelea.9Bhunyomwe mulughalugha, bhulughalugha bhobhe, londelela ghalya masogha gha mwegho ghoghe. Syosyonse silihambele gha menso ghoghe. Tukubho umanye Kabhuma alokahelesya kuhukumu kusabhabhu jya fintu fyonse. 10Bhusya sisila kufuma mumwegho ghoghe, no sisingi kulwasya kukonse, kumtumba ghobhe bhofyabha bhulugha lugha bhobhe ni managha ghaje ni husa.

Chapter 12

1Tukubha mulanganye Kabhumba ghobhe kufuku sya bhulughalugha, kabla jya funku sya bhukake sisyali kwisa, no kabla ja miaka sisyali holokatenda, ''Une silino bhunyomwe kusesho,'' 2Jila tetyo kabla jya nuru je syubha no mwensi no sonda sisyali kubha giza no makusi kuhelela kabla ja mfula.3Bhobho bhubha bhwakati halya mlinzi ghwe kulu alotetema, nobhaghosi, imala bhenene no bhakema bhakusya kukoma, kusabhabhu ni bhase no bhalya bhakusunikila mumadilisha tebhalole fisogha kabhili.4Bhobho bhulokubha bhwakati misigho jahambwa kumitaa, no bhulile bhwa kusya kukoma, bhwakati bhaghosi bhalo bhasususya kubhulila bha ndege, no lwimbo lwa silonga sya bhakema kukoma.5Bhulobha bhwakati bhulya bhantu bhloghubhaha fibhukiel no hatari jilyo jilimubalabala, no bhuwakati bhulya mulosi alofumya maua, no bhwakati mahaso bhalolikwese bhene, no bhwakati hamu sya asili hosilopotwa. Tukubha muntu aloje kunyumba jaje jya bhuhela no bhahombolezaji bhasoke mumitaa.6Mulanganye kabhumba ghobhe kabla jya lukusa lwa mahela kuputwa au ibakuli lya zahabu kubheleka au igudulia kubheleghwa kusoko au tololi lya mansi kubheleka kwisima, 7Hoghasyali mafundu kuhelela halya ho fumanya no mwegho kuhelela kwa Kabhumba ghaka jifunyanga.8Kobhe kafwa kehusa, ''Ghatenda mwalimu, kila sintu ni husa litanghike. 9Mwalimu akabhele ne bhusala no kubhafunsisya bhantu maalifa. Ghasome no kuazimu no kutanga mithali nyingi kumpangilio.10Mwalimu ghakahensanga kunyegha ne kukomekesya fisogha maghambo ghabhwene ghahaghalele. 11Maghambo ghabgantu bhalinesima ni kobhe bhukima. Kobhe misumali jakapamililwanga kumukati tetyo bhoghali maghambo ghamabwana mubhukomekane bhu methali syabho bhobhakafundisibhwanga no muchungaji ghumwi.12Mwanane ghangalia no fintu kusumba kujojya fitabu fingi, sesyo silibhusile bhuhela no kusoma nkana mtumba.13Bhuhela bhwa sintu baada jya kila sintu jya hulikika nekubha ni lazima umuhulikisye Kabhumba ne kunyigha amuri syajye, bhofyabhalelyo ni jukumu lyonse lya binadamu. 14Bhoghabha Kabhumba alokoleta kila ighambo, hukumu hamwi no kila sintu silokakoleka sisogha au sibhi.

## Song of Solomon

Chapter 1

1Lwimbo lo luli Bola, bho ni ghwa Sulemani. Mukema mutoli ali ku sahula no mupensi ghwaaje 2O, laiti unambulu no mabasu gha mulomo ghoobha, kukubha bhupendo ghoobhe ni bola kuleka malwa. 3Mafuta gha kwoobho gha bhupako ghali no manukato masogha; isina lyoobhe nikobhe malashi gho ghalikulea, tetyo bhakema bhatoli bhakutelile. 4Ntwaale kumwoobhe, no tulo kukilima. Mukema eku sahula nyenee mufalume ghanfela kulugho kwaaje. Mukema eku sahula no mupensi ghwaaje ndili no fulaha; ndili no fulaha kuhusu uughwe; leka insyela hekela bhupendo ghoobhe; ni bola kuliko maalwa. Ni lahisi ku bhawema bhaandi kuteha. Mukema ali ku sahula no bhakema bhaandi.5Uune ni ghwa pii lakini musogha, uumwe bhahala bha bhaghosi bha Jelusalemu - ghwa pii kobhe hema sya Kedari, musogha kobhe ma pasia gha Sulemani. 6Usinshangai kusabhaabhu nighwapii, ku sabhaabhu isyubha lyasighisha. Bhaana bha majo ghwaane bhakabhele no sisila halughulu jaane; bhakanjilanga kubha mu ntusi ghwa mabhala lya misabhibhu, lakini ibhala lyaane lya misabhibhu sya tunsyanga. Mukema ali ku sahula no mupensi ghwaaje.7Ambalile, uughwe gho nkutehile, niihe ho uko lisya mifugho syoobhe? Niihe ho uliku sitamusya mifugo syoobhe mwisyubha? Kusa bhaabhu sii imbe kati muntu gho aliku kangaika mio ngoni mwa mifugho sya lafiki ghoobhe? Mmupensi ghwaaje eku mu jibu8Kobhe nousimanyile, gho uli musogha miongoni mwa bhakema, londa nyaayo sya mifugo syaane, no ulisye bhaana habhoo bha bha mbusi heli no hema sya bhachungaji.9Ndili kukususanisya, mupensi ghwaane, no falasi musogha ghwa sikema miongoni mwa falasi bha magali gha Falao. 10Matama ghoobhe ni masogha no mapambo, ikosi lyoobhe no mikufu ja madini. 11Ndo kuku kwilila mapambo gha sahabu ghogha sansikene no mahela. Mukema ali kusahula nyenee.12Bhwakati mufalume no alele kusitanda syaaje, malashi gha kwaane ghaka sambasyanga halufu. 13Mupensi ghwaane ni kumwaane kobhe mukebe ghwa malashi gho ghuko ghonatulo bhutukuhakati ja mabhele ghaane. 14Mupensi ghwaane ni ku mwaane kobhe sifulushi sya mahua(ntulo) gha hene kumabhala gha misabhibhu gha Eni Gedi. Mupensi ghwaaje ali ku sahula naaje15Kuunga, uughwe ni musogha, mupensi ghwaane; uughwe ni musogha; menso ghakwoobha ni kobhe hua. Mukema alikusahula no mupensi ghwaaje.16Kunga, ughwe ni mutama syati, mupensi ghwaane jinsi ni mutama syati. 17Myenda sya nyumba jeetu ni sya matawi gha mieresi, no dari lyeetu ni lya matawi gha miberoshi.

Chapter 2

1Uune ni hua kwi tambalale, nyinyolo kwi bonde. Mughosi ali ku sahula naaje. 2Kobhe nyinyoro miongoni mwa nda, bho bhalala bhaandi bhoonse. Mukema ali kusahula nyenee3Kobhe siti sya mupela bho bhuli miongoni mwa fiti sya mumisitu, bho mupensi ali miongoni mwa bhaghosi. Njikele hansi ja bhulelo ghwaaje ku fulahankana, no ijabho lya aje ni itamu ku ladha jaane. 4Ghandeta kubhukumbi ghwa maakuli, nobe ndela jaaje halughulu jaane jikabhele bhupendo. Mukema ali ku sahula no mupensi ghwaaje.5Unjihaghike kukeki sya misabibu no kunji haghika no mapela, kukubha nkondile no mapensi. Mukema ali ku sahula nyenee 6Kubhoko kwaaje kwa kusyoto ghuli hansi ja mutwe ghwaane, no kubhoko kwaaje kwa kulila ghunkumbatile. Mukema ali kusahula no bhakema bhaandi.7Ndili kuhensa mu ahidi, bhahala bha Jelusalemu, ku swala lya paa ghwa mwitimba, kubhatemulo kubhilya mapensi gheetu suuma ho ghalo kuhwa gheene. Mukema ali kusahula nyenee.8Sauti ja mupensi ghwaane iijo! O, uujwe ajisile, eku ghuluka ghuluka hatunele ja misosi, ekughuluka kufilima. 9Mupensi ghwaane ni kobhe swala ama mwaana mutoli ghwa paa; kunga, ajughalele kunyuma ja nkande jeetu alikubhija kuhitila kwi dilisha, eku sunuka bha bhuni.10Mupensi ghwaane ghaka sahulanga nanee no kubhala, "Halamuka, mupensi ghwaane; musogha, tuje kumwi noone. 11Kunga, mpeho jahita; nfula jahwa no kuja.12Mbulo syafumika ha tunde ja ilongo; bhwakati bhwa kupungushya matawi no kujimba kwa tunyonyi ghwa jisa, no sauti sya hua sya hulikika ku inchi jeetu. 13Muti ghwa tini ghwa mesya tini syaaje sya kijani, no misabibu sya sitawi; syafumya malashi ghaaje. Bhuka, mupensi ghwaane, musogha ghwaane, no ujise nanee.14Hua ghwaane, ku niamba sya mabhwe, ku miamba syasili ja bhutanduke ja misosi, leka indole bhusyu bhoobhe. Leka inhulike sauti joobhe, kukubha sauti ni nsemu, no bhusyu bhoobhe ni musogha." Mukema aliku sahula nyenee15Bhanighe mbweha kujili jeetu, mbweha bhatolibho bhekubhiha mabhala gha misabibu, kukubha ibhala lya sitawi.16Mupensi ghwaane ni ghwaane, noone nighwa kwaaje; alikulya ku kanya nyinyolo kulaha. Mukema ali ku sahula no mupensi ghwaaje 17Kaje syoobhe, mupensi ghwaane, kabhula musagha ghwa mugholo ghusyali kupusya no bhulelo kufumika. Kaje syoobhe; kubha kati ayala ama mwaana mutoli ghwa paa ku misosi mabhwe meengi.

Chapter 3

1Bhufuku kubhulili bhwane kabhele na shauku jya ghulya ghotehile; nakamuhesanga, tukubha syakamulola. 2Nakatendanga nengwa, "Ndokabhuka nekuja nekuhitila lugho, kuhitila mitaa ne musokoni; ndokamuhesela." Nakamuhensa lukubha syakamupatanga.3Bhalinzi bhakapatanga hobhakabhele dolia mulugho nambabhasya, "Mwamulola muhali ghwane?" 4Nikunka itofu kuhita hombele bhahitaa nampatagulya ghotehile. Nakamunighanga syakamlekanga mpaka honankamufisyanga mulugho mwa majo ghwane musyumba syanyene ghakatwalanga isyubha. Mkema ghatenda nabhakema bhajye bhandi.5Ndikuhensa mlahile, bhahala bhabha ghosi bhaku Yelusalemu, ku ayala nepaa ghwamwisala kubha temwakasambasye bhuhali bhwetu mpaka hobhuloka hwa bhone. Mkema musee nwalikutenda nyene6Nisii sesyo silikufuma mwinyika kobhe mahanda gha lyosi, bhatunilisya manemane nebhubani, hamwi nebhufu bhonse bhwa manukato bhobhakoghusya bhaghusya biashala? 7Kunga, nebhuli bhwake Sulemani; bhashujaa makumi mukagha bhabhunyengelanga, bhasilikale makumi mukagha bha Isilaeli8Bhene bhesibhile bhalinolupanga nebhalinobhujuzi ne bhakobhwele vita. Kila mughosi alinolupanga lwajye hambali jyaje alikobhwele no silololeka bhufuku. 9Mfalme Selemani ghali iyojesya kakonko kabhufalme kakutwalwa nambao sya Lebanoni.10Mahanda ghajye ghakaje ngwagnga na mahela, kunyuma kwa kabhikwanga zahabu, nekonko sitambala sya zambalawe nemukati mwajye mwakapa mbwanga bhunyomwe nebhahalo bhabhaghosi bhaku Yelusalemu. Mukema musee alikusahula nabhakema bhaku Yelusalemu 11Kajye kunse, bhahala bha bhabhaghosi bhaku Sayuni, mukunge mfalume Selemani, bhwalikufwikwa tahi lilya nyina ghakamufwikanga fuku sya bwenga bhwajye ifuku lya kunyomwa lwa maisha ghajye.

Chapter 4

1O, ughwe nimusogho, muhali ghwane; ughwe ni musogha. Menso ghobhe ni gha hua kunyuma sitambala syobhe syabhusyu. Nyele syobhe ni kobhe ikundi lya mbusi lijile hansi kufuma Kumusosi Gileadi.2Meno ghobhe nikobhe tama abheghilwe, bhafumile luhande lwa kusungwa. Kila ghumwi alinehasa nenikutuhu nansi ghumwi mumwabho afwililwe.3Mulomo ghobhe nikati kajye kabhe; muundo ghobhe ghulyohile. Matama ghobhe nikatibhwasi bhwa komamanga nyuma jya silemba syobhe sya bhusyu.4Ikosi lyobhe nikati munala ghwa Daudi ghulya ghujengilwe kumistali jya mabhwe no ngao elfu jimwi jikuhehela haluhulu jyaje, ngao syonse syabhanajeshi. 5Mabhele ghobhe abhili nikobhe nswala bhabhili mahasa bha ayala, bhakulya mulya mwa nyinyolo.6Mpaka mugholo ghufike no fisimisimi fibhuke, ndoja kumusosi ghwa manemane no misosi jya bhubani. 7Ughwe nimusogha kukila namna, muhali ghwane kutuhu lawama kati jyobhe.8Jisa none kufuma Lebanoni, bhwenga bhwane jisa nane kufuma Lebanoni; jisa kufuma halughulu jya Amani, kufuma halughulu jya Seneli no Herimoni, kufuma mlina mwa simba, kufuma meena gha misosi jya mukele.9Waghunyonyula mwegho ghwane, kubhulole bhumwi bhwakobhe kumwane, kumukufu ghumwi ghwe kosi lyobhe.10Kujinsi sii bhunyomwe bhobhe bhobhuli bhbusogha, ilumbu lyane, bhwenga bhwane! Nikujinsi jihe nkana bhunyomwe bhobhe bhobhuli fisogha kusumba malwa, no manukato gha malashi ghobhe kusumba manukato ghoghonse. 11Milomo jyobhe bhwenga bhwane, jikusobhe bhusi; bhusi no mabhele vichini jya bhulimi bhobhe; manukato gho mabhazi ghobhe ni kobhe malashi gha Lebanoni.12Mwihwa ghwane, bibi wa bhwengo bhwane ni mbughajilya jihambilwe, nsoko jilya jihambilwe kumuhuli. 13Matabhi ghobhe ni sigho lya fitu fya kamamanga jikanya majabho tofauti, na mimea jya hina nardo, 14Nardo no zafalani michai no madalasini hamwi no aina syonse sya ubhumba, manemane no bhudi no aina tofauti sya manukato.15Ughwe ni mbugha jya nsoko, sisima sya mansi masogha, mifeleji jisokile kufuma Lebanoni. Mukema muse ghasahula nyene ghonghwa 16Bhuka, bhunyomwe bhwa kasikazini; jisa, bhunyomwe bhwa kusini; bhuma ku bustani jane ili manukato ghaje ghafumye malashi. Muhali ghwane mwajise kumbugha jajye no kulya majabho ghe chaguo lyaje.

Chapter 5

1Nanjisa katika bhustani jane jojo, ghwane bibi halusi ghwane nankusana bhudi manukato ghakumwane. Nandia mzigha ghwane gha bhusi ne bhusi bhwane; nankanywa muvinyo ghwane hamwi ne mabhele ghwane hamwi mabhele ghane bhanywanyi bhekusahula ne bhapenzi lyebhanywanyi ne kunywa ne kukolwa ne mukema musenekusahula nyene2Nkabhele nendele, ila mwegho ghwane ghukabheleghuhalamwike katika tulo sauti jeke mupenzi ghwane jabhisha ne kutenda, "Njighulile, jojo ghwane, mupensi ghwane, usili ne idowa kusabhabhu mutwe ghwane ghwakanyanya ne matanta, nyele syane ne bhunyanye bhwa bhufuku."3"Namfula nkajo jane lazima injifuale kabhili? Nansunga maghulu ghane; lazima injichafue?" 4Mupensi ghwane ajikele kukubhoko kwaje kukitasa, ne mwegho ghwane ghwaghaka kuajili jaje.5Nahalamka kumwighuilya mwigho mupensi ghwane; mabhoko ghane ghajela ne bhudi makumo ghane ne bhunyevu bhwandi katika ikomeo ly msigho.6Namwighulila musigho mupensi ghwane, ila mupensi ghwane nasihinduki ne kuja mwegho ghwane ghwazama nambulwa itumaini namuhensela lakini syakampatanga namwita, lakini tighakajitabhukanga.7Bhalinsi bhakabhele bhekuniengela mumuji bhakampatanga une bhakahulanga hansi ne kunjeluhi; bhasikali katika nkande bhakatwalanga mwenda ghwane ghwa halughulu. Mukema muse nekusahula ne bhakema bha sihugho8Nhensile uhaidi, bhakema bha ku Jelusalemu, kubha kobhe mwamulola mupensi ghwane, mubhalile ndwele kusabhabhu jaje nyene bhakema bha kusihugho bhekusahula ne mukema mutwana9Mupensi ghobhe ali na bhusogha sii kuliko mughosi ghundi ughwe ambaye ne musogha miongoni mubhakema? Kusi mupensi ghobhe bhola kuliko mupensi ghundi hadi tubhike nadhili jeji? Mukema nekusahula nibhakema bha sihugho10Mupensi ghwaje ghakanawili na anang'aa kati ja bhaghosi elfu ikumi. 11Mutwe ghwaje ni dhahabu safi nyelesyaje ni syaapi kobhe limombo.12Menso ghaje nikobhe gha huwa mumbali gha fijito vya mansi ghasungilwe ne mawele ghabhumbilwe mikufu.13Matama ghaje ni kobhe fitanda vya manukato fikofumia halufu ja malashi. Milomo jaje ni nyololo jikutililika udi.14Mabhoko ghaje ni ghanonge ja dhahabhu jiniengesibhwe mikufu; bhula bhwaje ne pembe jifimbilwe yakuti samawi.15Maghulu ghaje ni nsingi sya malimali, jibhikwile heghulu sana mulolekano ghwaje kobhe Lebanoni, misogha kobhe mielezi.16Mulomo ghwaje ni musogha; nkana ghoghu nu mupensi ghwane, ne ghoghu ni munywanyi ghwane mabhinti bhaku Jelusalemu.

Chapter 6

1Mupensi ghobhe ghakaja ihe, ambae ni miso gha mubhakema? Kunsila su mupensi ghobhe ghajaa? bhwangu tumuhensele naghwe? Mukema mutwana nekusahula nyene2Mupensi ghwane ghaja katika bhustani jaje kufitanda vya manukato kuja kalya katika bustani ne kukusanya nyinyolo. 3Une ni wampenzi ghwane, ne mpensi ghwane ni ghwane; nekuliya katika nyinyolo kulaha. Mupensi ghwa mukema nekusahula naje4Ughwe ni musogha kobhe Ttirza, mupensi ghwane ni musogha kobhe Jelusalemu, ukuhamasisha kobhe ijeshi lilina bhendela kumulombolo.5Hindula menso ghobhe kumbali none, kusabhabhu ghansumbile bhukali. Nyele syobhe ni kobhe ikundi lya nyele likusola hansi kufuma kumutelemuko ghwa Musosi ghwa Gileadi.6Maghambo ghobhe ni kobhe ikundi lya ntama lifumile katika sehemu ja kusungwa, kila ghumwi ekuupacha hatuhu ninga ghumwi kanya kufwilwa. 7Matama ghobhe ni kobhe manyi gha komamanga kunyuma ne sitambala syobhe sya bhusyu. Mupensi ghwa mukema nekusahula ghongwa8Kuli malkia sitini, masuria sema nini ne bhakema bhatwana bha bhusila idadi. 9Akobha wakumwane asili ne idoa wakumwane ni nyene ghongwa mukema muhimu ghwa nyina ghwaje; ontone ja mukema ghakamufyalanga mabhinti bha bhenane bhakamutolanga ne kumwita mubhalikiwa; wamalikia ne masulia bhakamulolanga kundi bhamusitu: sesili syo bhakatendanga wamalikia na masulia10Nighanyi ghogho ekwiilangisya kubhe kwa syai musogha kobhe mwensi ekumetamita kobhe isyubha jikohamasi sha kobhe bhendela je ijeshi?" Mupensi ghwa mukema nekusahula nyene11Nanjaa kukamusitu kafiti fya milozi kulola mimea mise ikikuwa mwobonde kulola kobhe midhabhibhu jasonga na kobhe makomamanga ghasitawi. 12Nkabhele nendi na fulaha nakunga kobhe mpakile ghaali lya falasi lya mwanaje lyeke mufalume. Mupenzi ghwa mukema nekusahula naje13Hinduka kunyuma hinduka nyuma ughwa mukema mukamilifu; hinduka nyuma, hinduka kunyuma iliindole kukushangaa. Mukema mutwana nekusahula ne mupenzi ghwaje kusii bhekunshangaa mukema mukamilifu, kwamba nkusaha katika mistari ibhili ja bhasahaji?

Chapter 7

1Ni kusi sii maghulu ghobhe bhojili jikulolekana miso gha katika filatu, muhala wa mufalme! Matamba ghobhe nikobhe mkufu, kobhe mulimo ghwa muju bhaki.2Munyonyo ghobhe nikobhe duara je bhakuli; nokubha sibhusile nseleghani ghwa mubhinyo. Bhula bhobhe ni kobhe ngano jiumulike no nnyengesi bhw minyololo.3Mabhele ghobhe abhili nikobhe bhana bhahili bheke ayala, ma hasa gheke ayala. 4Ikosi iyobhe nikobhe munala ghwa hembe; menso ghobhe nikobhe mabhele gheke Heshiboni katika ilango ilya Bathi Rabimu. Nyindo jobhe nikobhe munala ghwa Lebanoni wkubha ghukungile Damasiko.5Mutwe ghobhe ni kobhe Karmeli; nyele ku mutwe ghobhe nisya zambalau syapii. Mfalme ghasitaajabu no makuju ghaje ghanyele. 6Nisighanyi bholi musoghano wakulyoha, kutehwa, nomasogha ghobhe.7Bhulehe bhobhe nibhwakobhe siti sya mtende, no bhele bhobhe kobhe fifungu fya majabho. 8Nankalanganya, "Hensile kubhubhyala syeso siti syamtende; ndo sinigha matabhi ghaje. Mabhele ghobhe noghabhe kobhe fifunfu fya mizabibu, no bhunyikilile bhwa nyendo jobhe jibhe kobhe mapera.9Mulomo ghobhe noghubhekobhe mubhinyu musogha, kubhawasoka bhuke bhuke kwa mtehwa ghwane, wasoka ku milomo jetu nomaghambo. Mwana mukema mse ghasahula nyene10Une niwa mutehwa ghwane, no akunyomwa. 11Jisa, mnyomwa ghwane tuje kunse ja lugho; tu loola bhufuku kufi jiji.12Tuhalamuke bhwangu tuje kulimabhala gha mizabibu; tulole kobhe mizabibu bhojamela, kobhe bhoja fuluma, no kobhe mikomamanga jafumya maua. Haho ndo kuha ipenzi iyane.13Mitunguja jilikufumya bhunyunke bhwaje; katika msigho ghwahotuikele halikila ja namuna ja majabho, mahya no ghakalee, bhonankakubhikila mupenzi ghwane.

Chapter 8

1Nikutamani biubhe kobhe ikolo lyane, ghakaghonkange ibhele ya majo ghwane. Ili kubha kilambinankakulola hanse mbinanka kubusu halisi muntu kukunzalabhu.2Ndokulombola no kukuleta kunyumba ja majo ghwane, no ulofundisya. Ndo kuhamubhinyo ghuchachile unywe no baadhi ja juisi ja komamanga. Mkema mtoli kubha ghasahulanyene 3Kubhoko kwaje kwa kunso ghuli hefo no mutwe ghwane no kubhoko kwaje kwa kulila ghumungatile. Mwaana mkema kubha ghasahulano bhana bhakema bhandi4Nkuhensa mulahile, bhahala bhabhaghosi bha Yelusalemu, kubhetemwa bhuluge, mapenzi ghentu hadi haghalokahwila ghene. Bhana bhakema bha Yelusalemu kubha bhasahula5Ni ghyanyi ghoghu akuisa kufuma nyikani, amuhulikisye mpenzi ghwaje? Mwana mkema mtoli kubha ghasahula no mupenzi ghwaje nakuhalamusya hansi jafiti sya mpela; ohaka oghakasolanga bhunywamu; haho hoghaka kufyala, ghakehekulanga ughwe.6Niheka kobhe muhuli kumweghio ghobhe, kobhe muhuli katika kabhoko kobhe, kukubha mapenzi ghalinamanagha kobhe mauti. Mpenzi manywamu teghali kuhelela kobhe kuja kusimu; miale jiaje ghikulipuka; ni miale jamulilo nagho jikughaka, miale jakubha jifyuhile kuliko mwana ghoghonse.7Masi ghalikuisa teghakobhwele kupisya bhunyomwe, mansima fuliko teghakobhele kufumia. Mwanamghosi kubha gha fumya sabho syaje syonse kuajili ja kunyomwa, bhukalimu bhwaje bhulutungulwa. Bhe kololyaje mwana mukema mtoli bhakusahula bhene8Tuli na mwihwa ghwane mutoli, na mabhele ghaje ghasyali kukula. Nisi syotukokamuilila mwihwa ghwetu ifukuhesiselwa kutolwa?9Kobhe nilukande tuloka mjingela halughulu jaje munala ghwa mahela. Kobhe ni mlyango tulokabhupamba kumbao za mielezi. Mwanamke mteli kubha ghasahula ghongwa10Nikabhele nkande, tukubha mabhele ghane nonwe ni kobhe mpanda imala tetyo nandeka hamensi ghaje. Mwanamke mamtoli ghasahulanyene.11Selemani akabhe lene ibhala iya mizabibu kulya hale Hamoni. Bhakakodishia bhalya bhakubha bhalolitusya. Kila ghumwi ghakahensilwanga aleteshekeli elfu jimwisya mahela kumatunda ghaje. 12Ibhalalya nelya midhabibu ni lya kwane, shekeli elfu jimwi ni sya kumwaje, Sulemani mpenzi, no shekeli ni syabhalya bhakutusya majabho ghaje. Mpenzi wamkema akisahula naje.13Ughwe ujikele katika mu bustani, bhanywanyi bhane bhahulikisye sauti jobhe; lekanone imbenaje uhulike ngho. Mwana mkema mtoli akusahula na mpenzi ghwaje14Ghanguhya, mpenzi ghwane, na ubhe kobhe paa aumwana wapa ku misosi ja manukato.

## Hosea

Chapter 1

1Leli ni ighambo lya Bhwaana lyoly kafikanga kwa Hosea mwana ghiseke Beeri mfuku sya Uzia, Yothamu, Ahazi no Hezekia, bhamii bha Yuda no katika mfuku sya Yeroboamu mwana ghheke Yoashi, mwami ghwa Israeli. 2Bwaka Bhwaana hoghaka sahulanga kuhiti la Hosea, ghakamubhalilanga, "kaje ukajitwale mukasi ambaye ali kahaba. Alobha no bhatwana ambabhoni matokea gha ukahaba ghuaje. Ku maana inchi jikujila uzinzi nkana kwa kumuleka Bhwaana."3Basi Hosea ghaka muto langa Gomeri bhinti Diblaimu naje ghaka twalanga nda, ghafyala mwana mghosi. 4Bhwaana ghamu bhalila Hosea, Mutangile isina lyaje Yezreeli. Ku maana kumunda mutofu ndoji adhibu nyumba jekeyehu kusabhabhu jya kughona malaso Yezreeli; none ndomalisya bhami bhwa nyumba jeke Isiraeli. 5Jilofumilila mfuku jelili hondokafunagha bhupinde ku Israel katika ibhonde lya Yezreel.6Gomeri ghakatwlanga nda kabhili ghamu fyala bhinti. Ndiho Bhwaana ghakamubhalilanga Hosea, "Mwite isina lyaje lo Ruhama; kwa maane te ndo bha hulumia kabhili nyumba jya Israeli, nisijeni kabha samehe kunsila jojonse. 7Ninga tetyo ndo bha hulumia nyumba jeke Yuda, none ndobhaghokola nyene, Bhwaana, Kabhumba ghwabho tendobha okoehi kubhupinde, lupanga, vita, farasi, au bhatanda farasi.'8baada jya Gomeri kumulekya lo Ruhama, ghaka patanga nda no kufyala mwana ghundi mughosi. 9Ndiho Bhwaana ghaka tendanga, "Mwite isina lyaje lo Amikwa kubha umwe si bhantu bhane, wala une si Kabhumba ghwanyu."10Ningi tetyo idadi jya bhantu nha Israeli jilobha kobhe musanga ghwa bhahari, ambajo tejikobholwe kupimwa au kuhesabibhwa. Jilobha halya ambaho bhaka ambi, "Bhwangu umwe si bhantu bhane," bhaloambiwa, "Umwe ni bhantu bheke Kahumba kubha hai." 11Bhantu bha Yuda ne bhantu bha Israel bhalolokonganya hamwibe. Bhabho bhalobhika kiongozi ghumwi ghwabho bhene ne bhalofu, na kufuma inchi, ku maana jilobha mfuku jya Yezreeli nkulu.

Chapter 2

1Bhabhahle ndughusyenyu bhaghosi, 'Bhantu bhane!' kwa jojo syobhe, 'ghwalangisibhwa huruma."'2Lete mashtaka sumbaja majo ghwenyu, lete mashtaka, kwa kubha nye, ne si mukasi ghwane, ladwala lenesi mume ghwane. Ne ubhusye bhuzuni jymbele jaje nematendo ngaje gha bhuzinzi katija matiti ghaje. 3Ikiwa sio ndomu fulamyenda ne kulolesya bhutuhu bhwaje kobhe mfuku jo ghaka kufanga. None ndo mujila afwe kutoka, na ne sio kiu syamansi.4Tendo bhane rehema kubha twana bhaje, ku maana bhabhoni bhatwana bha ukahaba. 5Maana majoghwabho ghabha kahaba, naje akanya nda ghaila maghambo gha nsonyighaka. Tendaga, "Ndobhajila bhapenzi bhane ku maana bhakumpa mukate ghwane ne manji, sufu janene kitani, mafuta ghane gha sinywaji."6Kwa hijo ndojenga au ghwa kuzuia nsila jaje ku menfwa. Ndojenga bhukuta simbajaje ili asikobhole kupatansila. Nyene alo bha fuatilia bhapenzi bhaje, lakini nyene te alo bhafiilei. 7Nyene alobhahensa, lakini te alobhapotehi. Kisha alotenda, "Ndolejea ku mume ghwane ghwa lwanza kumaana ji kabhele ni bora kumwane kale sumba nonwe."8Kumaana te ghakamanyanga kwamba une ndimi hona nka muhanga nafaka, divai hya ne mufuta ne ambaje manka mwongezea angamahela ne dhahabu, ambasyo bhaka zituni langa ku Baali. 9Kwa hijondo twala na faka syaje bhwa kati ghwa mabhuno, ne divai jane hyakatika musimu ghwaje. Ndo twala sufu jane ne sitambala syosyaka tumi bhwanga kufimbila bhutuhu bhwaje.10Ndomu fula myenda mumenso ha bhahali bhaje, wala kutuhu muntu gho alokamuokoa kumabhoko ghane. 11Ndo haghalalasya furaha jaje jenso- sikunkulu syaje, mwandamano ghwa mwensi, sabato syaje ne sikukulu syaje syonse syosya kabhikwanga.12Ndobhihya mizabibhu syaje ne kusiti syaje, ambagho ghakatendaga, 'Jeji ni mishahala ambajo bhahali bhane bhakampanga.' Ndobhajila kibha msitu, ne manywela gha kwibhala ghalolya. 13None ndo muadhibu ku ajili ja sikukulu jya Baali, hoghaka bha fukizio uvumba, akuli pamba ku pete syaje ne myenda syaje, naje ghaka londanga bhahali bhaje, ghakandekanga." Leli ndilo itamko lya Bhwaana.14Kwa hijo ndonja kumushawishi. Ndomuleta jangwani ne kumbhalila kwa huruma. 15Nonendo muhelesesya mizabibhu jaje, ne ibhonde lya Akori kobhe masigho ghwa tumaini. Nyene alonjibhu koko kobhe bhoghaka jilanga katika mfuku sya bhusumbu ghwaje khobhe katika mfuku ambazo ghaka, amanga katika inchi jya Misiri.16Jilobha katika mfuku se jejo"-leli ndilo itamko lya Bhwaana-"kwamba ulonjita, 'Mume ghwane,' ne teulo njita kabhili une, 'Baali ghwane.' 17Ku maana ndo bhusya masina gha Baali kumlomo ghwaje; masina ghabho teghalo kumbulwa kabhili.18"Mfuku jejo ndojila agano hamwine manywele katika mabhala ku ajili jabho, ne ndeghe gha angani, ne fintu fya Kutambaa hansi. Motobhusya upinde, lupanga, ne vita katika nchi. None ndo bhusya upinde lupanga, ne vita katika nchi, none ndo kujila ughone ku bhu salama.19Ndobha mughosi ghobhe milele. Ndobha mume gho katika haki, hukumu, uaminifu ghwa agano, ne huruma. 20Ndobha mume ghabhe kubhu aminifu. Noghwe ulomanya line, Bhwaana.21Ne mfuku jejili, ndojibhu"-leli ndilo itamko lya Bhwaana. "Ndo zijibhu mbingu, nabhalo jibhu bhwelelo. 22Bwelelobhulo shughulikia nafaka, divai hyane mafuta, ne bhalo jibhy Yezreeli.23Ndomutanda nyene katika nchi ku ajili jane, ne ndomuhurumia Lo Ruhama. Na mindobhabhahila, 'Lo Amili ninga bhene,' bhalo ambia, 'Ughweni Kabhumba."'

Chapter 3

1Bhwaana ghaka mbali langa, "Kaje kabhili, mutehe mukema, ghoghaka tehwanga no mume; Lakini ne mzinzi. Mutehe kobhe une, Bhwaana, bho nkubha teha bhana bha Israeli, ingawa bhakuji hindulila miungu sindi no kuteha mikate sya zabhibhu." 2Kwa hijo namu ghulila nyene ku fipate ikumi ne itano fya mahelane homeri ne letheki jya shayiri. 3Nankamubhalililagha, "Lazima uishihamwi nohe mfuku singite. Ukobho le kubha kahaba au kubha ne muntu mundi jojonse. Ku nsila jejo kunsila jejoe ndo bhahamwi nomwe."4Kumaana bhana bha Israeli bhalo ishi kumfuku nyingi bhusila mwami, muntu mukulu,dhabihu, myenda sya mabhwe, efodi au sanamu sya kulugho. 5Baadaye bhantu bha Israel bhalohelela ne kumhensa Bhwaana Kabhumba ghaabho ne Daudi mwami ghwabho. Ne katika mfuku sya mwisho, bhalo jisa bhaku tetema mbele syeke bwana ne bhwema bhwaje.

Chapter 4

1Hulikisye ighambo lya Bhwaana, umwe bhantu bha Israel. Bhwaana ali ne mashtaka sumbaja bhenyesi bha nchi, kwa babhabhu kutuhu bhene au uaminifu bhwa agano, kutuhu bhu juzi bhwa Kabhumba katika nchi. 2Kuline laana, malami, mauaji, bhwifi ne bhazinzi. Bhantu bha funagha mipaka syose, ne malao ghakujisa baada jya malaso.3Kwa hijyo inchi jikughuma nekila muntu ghakanya kuishi mukati jaje akaangamia; manywela katika mabhala ne ndeghe angani, ninga msotikatika bhahari, bha ku bhusibwa.4Lakini usiruhusu muntu ghoghonse kuleta mashaka; msiruhusu muntu ghoghose ahukumu muntu mundi, ku maana umwe ndio makuhani, bho nkubha shitaki. 5Umwe makuhani muloji kwaa bhwakati bhwa isyubha; ne manabii pia bhalo ji kwaa hamari nomwe bhufuku, none ndo mu angamiza majo ghobhe.6Bhantu bhane bhakubhi hilwa kwa sabhabhu jya ukosefu bhwa maarifa. Kwa sabhabhu makuhani bhatuni maarifa, none ndo bhanuna mibhe ma kuhani kumwane. Kwa sabhabhu ghwa la bhalila sheria syane, inganwa une nli Kabhumba ghobhe, none pia ndolabhilila bhatwana bhobhe. 7Makuhani bhengi bhaka ongezeka, ngasumba bhaka jilanga mabhi sumba. Bhakahindulanga heshima syabho kunsonyi.8Bhakulilisha mabhigha bhantu bhane; bhabho ni bhakanya tamaa sumba jya uovu bhabho. 9Jilobha sawa kubhantu kobhe kwa makuhani: ndobhaadhibhu bhose ku matendo ghabho; Ndobhaliha kumate ndo ghabho.10Bhalo lya laki tebhalojikutehi; bhalojila uzinzi lakini tebhalobhumbike, kwa sabhabhu khaja kumbali ne Bhwaana.11Bhakuteha uasherati, divai, ne divai hya, ambajo jatwala bhuelewa bhwabho. 12Bhantu bhane huhensa shauri ku sanamu syabho sya mbao, ne mfimbo syabho sya kulyatila hubhana unabii. Kumaana mawazo gha uasherati ghabhalemba, nebhajila kobhe makahaba badala ya kubha bhaminifu ku Kabhumba ghwabho.13Bhaku funya sadaka halighulu lune misosi ne kute kesya uvumba kuli halughulu, hansija mialoni, milibua ne miela kwa sabhabhu silelo ni msogha. Ghasi bhinti nyenyu hujila hasherati, ne bhinti syenyu bhanazini. 14Line te ndomba adhibu bhinti syobhe bhwakati bhaku saghula kujila hasherati wala bhinti syobhe wakati bhakuzini. Kumaanabhagosi pia bhakulifanya kwa makahaba, ne kufunya dhabihu ili bhakobhile kujila fitendo fya ka sherati ne ne makahaba. Tetyo bhantu bhasikanya kumanya bhalo angamizwa.15Ingawa ughwe, Israeli, ghwajila uzinzi, lakini Yuda asibhe ne hatia. Umwe musikaje Gilgali; musikaje hadi Beth Aven. Wala musibho, "Akuishi Bhwaana." 16Kumaana Israeli ghajila ukaidi, kobhe ndama mkaidi. Je! Bhwaana akukobhola kubhaleta kuli malisyo kobhe mtama mahali hakana nafasi?17Efraimu ghaka liunga ne sanamu muleke; nengwa. 18Ninga bhwakati silya sya kumwabho syabhuka bhakajanga kujila bhuzinzi; bhatawala bhaje huteha nhana nsonyi jabho. 19Musagha ghalumutimbila kumapapa ghaje; nabho bhalolola nsoni kwa sabhabhu ja zabhihu syabho.

Chapter 5

1Hulikisye ghagha, makuhani, mubhe makini, nyumba ja Israeli! hulikisye nyumba jeke mwami kumaana hukumu jilojisa kulughulu jenyo bhonse. Mwabha mutegho kiko mizpa ne wavu gho ghwa sambazwa kulughulu ja Tabori. 2Bhaasi huhaghalala nkana katika mauaji. Lakini ndobha adhibu bhose.3Nkumanya Efraimu ne Israeli teghali fisa kumwene - Efraimu nonwe ghwabha kobhe kahaba Israeli ni bhunajisi. 4Maghambo ghabho ghaga bhaloluhusu kumu hindukila kabhumba maana mawazo, gha bhuzinzi ghali mukaati jabho netebhalo mumanya bhwana.5Kibhuri sya Israeli siku bha shuhudia, kwa hiyo Israeli ne Efraimu bhalo likwaa ku hatia syabho ne Yuda pia bhaloghwa hamwi nabho. 6Bhaloja hamwi ne ntama syabho ne maghombe ghabho kumuhensa bhwana lakini tebhalo mulola kwakua ghalibhusaya kufuma kumwabho. 7Bhaka bhele si bhaaminifu kweke bhwana kwa kubha bha fyala bhana halamu nonwe sherehe hya sya mwensi silo bha anghamiza ne mabhala ghabho.8Hula tarumbeta koko Gibea ne tarumbeta koko Rama sauti ja sililo sya vita koko Beth Aven, Julo kulonda, Beyamini. 9Efraimu Jilobha ukubhane mfuku ja adhabu miongo ni mweke makabila gha Israeli nantangasya habhari jojilo ka fumilila.10Fiongozi bha Yuda ni kobhe bhalya bhobhaku ondoa ibhwe lya mpaka. None ndo ghona ghadhabhu jane kulughulu jabho kobhe masi. 11Efraimu gha angamizwa gha angamizwa ku hukumu kwasa bhabhu gha yataku hiari kulonda sanamu.12Kwa hiyo ndobha kobhe nondo kweke Efraimu ne kobhe kubhola kunyumba jeke Yuda. 13Efraimu hoghaka lolanga bhulwele bhwaje, Yuda, ghaka lolanga jeraha lyaje Efraimu ghakaja nga Ashuru Yuda ghakala ghisyanga bhujumbe kwa mwami mukulu lakini teghaka kobholanga kubha sisya bhantu. Au kusisya jeraha lyobhe.14Kwa hiyo ndobha nsimba kwa Efraimu ne kobhe nsimba kwekenyumba ja Yuda une naai une ndotaghi ka ne kuja kulendobha twala ne kulobha kutuhu ghwa kubha okoa. 15Ndokaja ne kuhelela mahali hane mpaka bhamanye hatia jabho ne kuhensa bhusyu, bhwane ninga bhahese kubidii katika dhiki jabho.

Chapter 6

1JIsa tuhelele kwa Bhwana. Kumaana ghuva tufunagha va fipande fipande lakini alotusya ghatu jeruhi lakini alo tuhamba majeraha ghetu. 2Baadaja mfuku ja bhubhili alotusiya mfukuja itatu alotubhusya ne tuloishi kumbele jaje. 3Nofwe tumu manye Bhwana tukaendelee kumumanya Bhwana kujisa kumwaje ni hakika kobhe mulabho alojisa kumwetu kobhe mfula, kobhe mfulaja bhuli ambajo hujitonyela ardhi."4Efraimu nkujililesi? Yudankujililesi? Bhuamini fu bhobhe ni kobhe ikusi lya mulabho kobhe lumande loluku bhuka mapema. 5Kwa hiyo namba funagha fipande fipande kumilomo sya manabii na mbajihagha kumaghambo gha sinywa syane. Maagizo ghobhe ni kobhe nuru joji kuangaza.6Kumaana nkutamani bhuaminifu wala si dhabhihu ne kumumanya kabhumba sumba sadaka sya kuteketezwa. 7Kobhe Adamu bha funagha agano tebha kabhele bhaaminifu kumwane.8Gileadi ni jiji lya bhahalifu bhakanya maghulugha malaso. 9Kobhe makundi gha bhanyang'anyi bhobhaku muhembela muntu tetyo makuhani huli unga hamwi kujila mauaji kunsila ja Shekemu bhajila bhualifu bhwa nsonyi.10Katika nyumba ja Israeli nando la ighambo libhi bhuzinzi bhwa Efraimu ghuli halya ne Israeli gha tibhwa unajisi. 11Kumaana ughure, Yuda mavuno gha saghulibhwanga, Hondoka helesya urithi ghwa bhantu bhane.

Chapter 7

1Bhwakati bhobhonse bhondili kuhensa kujisisya Israeli, saambi ja Efraimmu jili ku funulibhwa kumwino matendo mabhi gha Samaria, kusabhaabhu bhali kwila bhudanganyifu; mwifi akojingila, no ikundi lya bhanyanyi bhakopopa mumifala. 2Tebhensi mumegho syaabho kubha nji sukile matendo ghaabho mabhii. Nonwe matendo ghaabho ghako bhasyunguka; ghalilo hambele ja bhusyu ghwaane.3Kusabhaabhu ja bhuobhu ghwaabho bhamwilite mufalume abhe no fulaha, no maofisa ghwaabho ku malami ghaabho. 4Bhoonse ni bhamalaja, kati ifanululyo litinkilwe no mwokaji, gho akole ka kubhusyana mulilo tangu kubhuponda bhufuma mpaka kubha musungu. 5Nfukuja mufalume ghweetu, fiongosi bhaka lijilanga bha mwele no bhukali ghwa divai. Ghaka gholo langa kubhooko kwaaje kubhalya bho bhakabhele bheku sihaki.6Kumiegho kobhe fanulu, bheene bhakapanga mipango syaabho sya bhudhanganyifu. Sisila syaabho siko ghona bhufuku bhoonse; mulabho siko ghaka halughulu kobhe mulilo. 7Bhoonse bhakopata mulilo kati tanulu nobhako bhehagha bhalya bho bhako bhatawala. Bhafalume ghwaabhobhoose bhaghwa; kutuhu ningi ghumwi ghwaabho alikunjita.8Efraimu ekwi sansikanya nyene kati ja bhaantu. Efraimu ni mukate gho ghusyali kuhindulibhwa. 9Bhagheni bhalya managha gha kwaaje, lakini teajinsi. Nyele sya nkote sya sansila halughulu jaaje. lakini teajinsi.10Mpaka sya Israeli sili kubhalola; nina tetyo, tabhaholesili kwa Bhwaana, kabhuumba ghwaabho, bhwaala tabhaka muhensanga kumwino aagho ghoonse. 11Efraimu ni kobhe nkundya, baladhuli no ghwa bhusila sbhutekame, ako mutangila kuja Misiri, kiisha akoghuluka kuja ku Ashuru.12Kubhabhaja, ndoku sambasya wafu ghwaane halughulu jaabho, noone ndaku bha ghwisya kobhe inyoni lya kwighulu. Ndokubha kanya kukusonga kwaabhohamwi. 13Ole ghwaabho; kusabhaabhu bhafaghika kufuma kumwaaane. Bhubhihisibhuli kubhesila; Bheene bha asi dhidi ja kwaane! Nyomwile kubha sabhula, lakini bhatendanga malami dhidi ja kwane.14Bhwaala tebhaka ndililanga kumiegho syaabho syoonse. Lakini bhaka ombole sya kufitanda syaaabho. Bhekwi konka kujili ja najafaka no divai nhya, naabho bheku hasi uune. 15Ningi nanka bha fundi syanga no kuimarisha mabhoko ghaabho, nonwe bhekupanga mabhi dhidi ja kwaane.16Bheku helela, lakini tebhali kuhelela kumwaane, Gho ndili alughulu. Bheene ni kati bhupinde ghwa bhusila kutumainika. Maafisa ghwaabho bhalo kughwa kulupanga kwa sababhaabhu ja bhu dhalimu ghwa finywa. Jeji jila kubha ni nsonyi jaabho ku inchi ja Misiri.

Chapter 8

1"Bhiika talumbeta kumilomo syo obhe! Tai ajisile halu ghulu ja nyumba ja Bhwaana kusabhaabhu ja bhaantu bha funagha ila ghano lyaane no bhaka ha singi dhidi ja syalia ja kwaane. 2Bhali kundilila, kabhuumba ghwaane, uufwe ku Israeli tukwinsi. 3Lakini Israeli gha tuna mema, no adunialo kumulonda.4Bhabhika bhafalme, lakini tekushauli lyakwane. Bhabha ji la bhakulu, lakini te kubha no habari. Kumahela ghaabho no sahabhu bhalijilila mikiti bheene, ili bha putilibhwe ha mbali." 5Ndaama jakwoobhe jatuni sibhwa, samaha. Sisila syaane sili kughaka hatunde ja bhaantu aabhe. Kumuda ghuhe bhalo kubha no hatia?6KUsabhaabhu mikiti iije jika fumile Israeli; fundi ghakajilanga; tekabhuumba; Ndaama ja Samaria jila kufunaghwa fipande fipande. 7Kusabhaabhu bhaantu bhako bhyala musagha no kusaghula sisyululu. Mbuto syo sijughalele sili bhusila mitwe; tejili kufumya bhufuma- kubhajile kukomaa, bhagheni bhalo kulya.8Israeli jamilwa; noone bhalele katije mataifa kobhe sintu sya bhusila maana. 9Kukubha bhakajanga Ashuru kubhapunda ghwa mwitu ghoonghwa. Efraimu ghabhika bhapensi kujili jaaje nyene. 10Ningi bhobhabhika bhapensi kati ja mataifa, noone ndaku bha konka hamwi. Bheene bhalo kusapa kufaghika kusa bhaabhu ja bhu nyanya saji ghwa mufalume ghwa bhakulu.11Kusabhaabhu Efraimu jaghungilisya masabhahu ku sadaka sya saambi, lakini syabha masabhahu mukwila saambi. 12Nkakobhwele kughandika syelia jakwane kumwabho mala elfu ikumi, lakini bhana kaji lole kobhe sintu sya ajabu kumwabho.13Kujili ja sabihu sya sadaka syaane, nkojumya nyama no kujilya, lakini uune, Bhwaana, tendili kubhaswa. Noowe ndaku langanya halughulu ja bhubhi ghwaabho no kuka nya saambi syaabho. Bhalo kuhelela Misri. 14Israeli gha ndabhilila uune, kabhuumba ghwaaje, no gha jenga majumba. Yuda gha imarisya miji mingi, lakini ndokutuma mulilo halughulu ja miji jaa je; jila kubhihya ngome syaaje.

Chapter 9

1Musi furahi Israeli kufuraha kobhe bhantu bhandi kumaana teukabhele muaminifu ghwa muleka kabhumba ghobhe, ukuteha kuliha mshahala ku kahaba kuli sakafu syonse sya nafaka. 2Lakini sakafune divai tesilobhalisya divai hya jilomuhwila.3Tebha kobholehi kuendelea kuishi katiak nchi ja bhwana badala jaje Efraimu alo helela Misri ni mfuku jimwi bhalolya syakulya syabhuchafu katika Ashuru. 4Tebhalo kamufumila bhwana Sadaka sya divai, wala tebhalo kanu furahisya zabhihu sya kumwa bhe silobha kumwabho kobhe syakulya syamatanga. Bhose bhakanga kulya bhaloji hulika maana sya kulya syabho silobha sya pekee teulo kajingila kulugho lweko Bhwana.5ulojilo si mfuku ja sikunkulu joja kabhi kwanga rasmi mfukuja sikunkulu ujeke Yahweh? 6Kumaana ghangalial bhakilima bhuhalibhifu Misri ghulo bhakunganya ne nofu jilo bhazika maana hauna syabho sya mahela sya mahela siloka bha nabho ne memfwa ghalo bhumbika mahema ghabho.7Mfuku sya adhabhu sikujisa mfuku sya kulipiza kisasi sikujisa. Bha Israeli bhonse bhamanye magambo ghagha. Nabii ni jughejughe ne muntu akanya kubhubhiwa ali mwendawazimu kusabhabhuja uovu bhobhe mukulu ne uadui bhobhe mukulu.8Nabii ndiye mulinzi ghwa kabhumba ghwane kuluuuughulu ja Efraimu lakini mutegho ghwa manyonyi ni halughulu ja nsila syaje syonse ne uadui uli katika nyumba ja kabhumba ghwaje. 9Bhali bhihya bhene kobhe mfuku sya Gibea kabhumba alo bhakumbusya uovu bhwabho naje alobhaa dhibhu mabhi ghabho.10Bhwana akutenda, "Honanka jisa nganga Israeli jika bhele kobhe kuhensa zabibu jangwani. kobhe matunda gha kwanza gha kusitu. Nabhalola tanda syenyu lakini bhakaja nga baali peori nabho bhaka jifunyanga kuli sanamu jobhaka jitchanga.11Ne kwa ajili ja Efraimu bhutukufu bhwa bho bhulo kafuma kobhe manyonye. Tekulobha ne kufyala, kutuhunda, wala ghoakutwala nda. 12Ingawa bhaleta bhatwana ndobhatwala ndo twala ili asisibhe ninga ghumwi. Ole bhabho kobhe ndobhaleka!13Nanjilola Efraimu, kobhe tilya Tiro ghaka tandwanga katika musosi. Lakini Efraimu alofumya kubha jihagha Bhahe Bhwana ulobhaha si? 14Bhahe munda mukanya kubhabhinga nda ne matiti ambayo te ji fumisye mabhele.15Kusabhabhuja uovu bhwabho bhonse koko Gilgali, ndiho ho nanka bhaghajanga kwa sabhabhu ja matendo ghabho gha mabhi ndobha bhinga kunse ja nyumba jane, tendo kabha teha kabhili maofisa bhabho bhonseni bhaasi16Efraimu ni mulwele ne mizizi Syabho sya ghuma tebha kufyala majabho. Ninga kobhe bhaline bhana ndobha jihagha bhatwana bhabho bhapendwa. 17Kabhumba ghwane alobhatuma kwa sabhabhu tebhaka mutiingi bhalobha bhantu bha kutangatanga kati ja mataifa

Chapter 10

1Israeli ni mzabhibhu musogha ambagho hufyala majabho ghaje kwa kadiri majabho ghaje bho ghau ongezeka tetyoe akujenga madhabahu nyingi kwakuwa inchi jaje jakabhumbi kwa zaidi ghako boleshanga myenda syaje. 2Mwegho ghwbho ni bhudanga nyifu nonwe bha kupaswa kuheka hatia jabho. Bhwana alobhilya madhabahu syabho alobhihya nguo syabho.3Kumaana bhalotenda tetuli ne mwami kumaana tetwa kamuchanga Bhwana nemwami ghana kobhola kutu jilila si? 4Bhakutenda maghambo tupu ne kujila maagano kwa kulapa malami. Kutetyo haki jikujisa kobhe magugu kghakanya sumu katika mito ja ibhala.5Wakazi bha Samaria bhalo ghubhaha kwa sabha bhuja ndama sya Beth - Aveni bhantu bhaye bhaka ombolezanga halughulu jabho lakini kobhe bho bhaka jilonga bhalya makuhani bha sananu ambabho bhaka bhele bhafurahi halughulu jabho ne bhutukufu bhwabho lakini tebhaliko kabhili. 6Bhabho bhalo twalibhwa kuja Ashuru kobhe sadaka kweke mfalume mukulu Efraimu alobha ne nsonyi ne Israeli alobha ne nsonyi ku sanamu jaje.7Mwami ghwa Samaria alo angamiswa kobhe chipu syankwi kulughulu ja bhusyubhwa mansi. 8Sehemu sya uovu silobhi helwa. Jeji ndijo zambi ja Israeli! fiti ne vichaka filobha halughulu ja madhabhahu syabho bhantu bhalo jitembusya misosi. Tufimbile ufwe" ne kwa filima tughule."9Ee Israeli ghwa tenda mabhi tangu mfuku sya Gibea koko ghuva sibha jevita filo bhapata bhano bha uovu koko Gibea?10Hondo kabhensa, ndobhaadhibhu, mataifa bhalo ungana hamwi nabhone kubhabhika katika vifungo ku uovu bhwabho mara abhili. 11EFraimu ni ndama akamnyama funzo ambajo akuteha kupula nafaka tetyo ndobhika jozi halghulufa ikosi lyaje nsogha. Efraimu ndobhubhika jozi Yuda aloimea, Yakobho alotaghutamba pigo kunafasi jaje.12Lijilile haki sla sughule majabho gha uaminifu ghwa agano. Simbule bhulongo bhwenyu jisikanya kubhyalwa kumaa nani bhwakati bhwa kumuhensa Bhwana, mpaka ho alokajisa ne kubhuka sya haki kulughulu jenyu. 13Mwalimanga uobhu mwasughula udhalimu mwalya majabho gha udanganyifu kusabhabhu mwaka aminingika katika mipango jobhe ne katika askari bhope bhengi.14Kwa hiyo mulipuko ghwa vita ulo fufuka kati ja bhantu bhose ne miji syobhe jonse jeno ngome jiloo bhihilwa. Jilobha kobhe shamani ghaka bhihilwa jilobha ko bhe shalman ghaka bhihyanga bheth Aibeli mfuku ja vita ghuvakati majo ghaka funaghika fipande fipande ne batwa na bhaje. 15Kwa hiyo jilobha kumobhe Betheli kusabhabhuja uovu bhobhe mukulu. bhwakati ghwa isyubha mwami ghuva Israeli alo putwa kabisa.

Chapter 11

1Bhwakati Israeli huali musumba namuteha, no kumwita mwanawakumwane kufuma Misri. 2Kubhalya bhaketwa, haho bhakabhukange kumwane bhabhelila dhabihu ila bhahensa ubhumba. Kulimkiti.3Tukubha une onakamufundisyange Efraimu kulyata. Honakabhabhusyanga silaha syabho, lukubha tebhakamanyanga kubha bhanyomilwe. 4Nakabhalomosyanga ndukusa lwa bhantu no mafungo ghabhunyomwe. Une kabhele kobhe muntu ghaka pungusyanga jozi halughulu jya laya syabho, nokwinama nokubhalisya.5Kwa hiyo tebhahelele lugho lwa Misri? Kwa hiyo Ashuru teja lawale halughulu jabho kusabhabhu bhatunile kuhelela kumwane? 6Lupanga lulogwa halughulu jya ngosyabho no kubhihya makomeo ghangoo syabho; jilobhatekelesye kusabhabhu jya mipango jyabho bhene. 7Bhantu bhane bhaamue kundeka, Nansibhobhakwita kughulya alikughulu kutuhu muntu alokabhafuna.8Nakobholabhuti kukuleka Efraimu? Nakobhola bhuti kukufela, Israeli? Ndokobhola bhuti kukwila kobhe Adma? Ndokobhola bhuti kobhe seboimu? Mwgho ghwane ghwahinduka mkati jyne hulma syane syonse syanghungilika. 9Syajile sisila Syane sikali, tenankubhaangamiza Efraimu kabhili kusabhabhu une nikabhumba, wala lemuntu uneni mlafu kati jynyu, none Syakese kughazabhu.10Bhalononda Bhwana. Ndokutolombo kobhe simba none ndakubhombolesya, no bhantu bhalojisa bhakatetema kufuma maghalibi. 11Bhalakwisa bhakatetema kobhe inyonyi kufuma Misiri, kobhe ijibha kufuma lugho lwa Ashuru Ndobhela bhapate kwikala kunyumba syabho." Leli ghwetamuka lya Bhwana.12Efraimu akushunguluka kumaghambo ghamalamino nyumba jya Israeli kumalami. Tukubha Yuda asyali aendelee nane, kabhumba, nimwaminifu kumwane, mlafu.

Chapter 12

1Efraimu akolilisya musaghe nokulonda musagha ghwa mashaliki. Nyene fukusyonse akosumfya malami no bhunyanayasaji. Bhakwila ilaghono no Ashuru no kutwala mafuta gha Misri. 2Bhwana nagho alinomashitaka gha Yuda no kumuhula Yakobo kughalya ghoghakela, alomuliha kufihando fyaje.3Kubhula Yakobo ghamunighe wamughane ghwaje kasinsila, no kubhuntu bhwanje ghakabhusumfyange kwa kabhumba. 4Gihakasindananga no misambwa no kumughola. Ohalila no kusegha kuneema jyaje. Ghasangana no kabhumba koko Betheli,. Koko kabhumba ghasahula naje.5Hoghu ghubhwana kabhumba ghwetu ghwa majeshi "Yahwe ghwesiana lyajye. 6Basi lyata kwa kabhumba ghobhe. Nigha bhuaminifu nobhuhula bhwe laghano nokumuhemba kabhumba ghobhe fukusyonse.7Bhakola biashala bhalinomizani jya malami mumavoko ghabho; bhanyomilwe malami. 8Efraimu ghatenda, Kubhwene unenimutunsinkane. Napata bhutunsi kunafisi jyone. Kumilimo jane jonse tebhalole mabhi ghoghanse mukati mumwane, syosyonse silya silobha dhambi."9Une ghone Bhwana kabhumba ghobhe, tokahoghwa kafuma nga kuMisri, kulugho lwa Misri. Ndakukukwila ujikale kabhilu kwihema, kubhe mfukusya kalamu jakabhikwanga. 10Nambabhalila manabii nambaha malole mengi kusabhabhu jenyu. Kumabhoko gha nabii nakafumianga mifano.11Kubha kulimabhi koko Gileadi kubantu bhabhe Giligali bhalosinsa Ng'ombe, madhabahu ghabho silobha kobhe bholili ibwe kumiamba ja mavala. 12Yakobo ghakilima mpaka kulugho lwa Aramu; Israeli ghakakolanga milimo ili kupata mkema; nagho ghasunga ikundi lya tamaa ili kupata mukema.13Bhwana ghabhaleta Israeli kufuma Misri kukutumila nabhii nagho ghabhatusya kwa nabhii. 14Efraimu ghamughajila nkana Bhwana.Nagho Bhwan ghwje alolekela malaso ghaje nagho alomuhesesya nsonyisyaje.

Chapter 13

1Efraimuhohakatendanga kukabheno linamsikimya, ghake kusanya katika Israeli, tukubha ghakabhanga na hatia kusabhabhu ja ibaada jahate, nagho kafwa. 2Nonwe bhali kuila dhambi kusumba no kusumba. Bhakujoja sanamu sya chuma kufuma kumahela ghagho, mkiti kukadilija bhufundi bhwabho, syonse ni milimo sya mafundi.Bhantubhali kutenda kusabhabhu jabho, bhantu bhabho bhakofumia sabhihu no kubusundama..3Kujejo bhalobhakobhe makusi ghamulabho, kobhe lusangu lukofuma bhwangu kobhe makapi ghakotokana na musagha kufuma kusakafu, no kobhe lyongi likofuma kubomba.4Tukubha une one bhwana kabhumba ghobhe kufuma musi ja Misri. Te wamumanya kabhumba ghundi tukubha une; Wala wakusumba one, kutuhumuko mbosi ghundi. 5Nakesanga jangwani, katika insi jabhukame. 6Bhwakati ukabhele no kulya, wakekuta; no bhwakati bhokuwakekula. mwghe ghobhe bhwanyanyalwa, kusubhabhujeje wandabhilila.7Ndoku bhakobhe insimba; kobhe insubhi ndo kungilila kumbali nonsila. 8Ndo bhehagha kobhe dubu ghakaghanyu kwanga bhana bhaje. None ndohula matundu ghabho, nakoko ndobhe hagha kobhe insimba kubhe tetyo inywele lya muisila alokajihaghwa fipande fipande.9Ndokabhotekesya, Israeli, Israeli, nighani alo kakufuna? 10Mufalme ghobhe alihe, iliakufunanile katika ngo syobhe syonse? bhalihe bhakulu ambao kumwabho wambalila itye, mpemfalme no bhakulu? 11Nia kuha mufalme kusisila syane, namutwala kukughala kwane.12Bhubhi bhweke Efraimu ubhikilwe; bhubhi bhwaje bhubhikilwe. 13Alobha na bhusyunga bhwa kuhekula tukubha ni mwanabhungalangala, kumaana bhwakati bhwa kufyalwa. Teghafume mundane.14Kunahe, ndomusabhula kubhoko kwa kaburi? Je ndomusabhula nalufu? Ughutelufu ulikuhe mapigho ghobhe? Ughwe kaburi ulihe kubhihya kobhe?Sighongo silofiswa no menso ghane.15Mansi Efraimu alikuta kati ja bhamughana ghwaje. Msagha ghwa mashaliki ni Mungu ghwa mansi ghwa Efraimu siloghuma, nosisima syaje syabhe na mansi. Wabhwimba bhwaje alijibha kapungu lyaje lya kila sintu sya samani.16Samaria jilo bhana atia, kusabhabhu ghamuleka dhidi ja kabhumba. Bhaloghwa kubhupanga bhana bhabho bhase bhalojihaghwa, no bhakema bhabho bhajabhazito bhalomanyikahuswe.

Chapter 14

1Israeli, helela kwa Bhwana kabhumba ghobhe kukubha wakaghwa kusabhabhu ja bhubhi bhobhe. 2Twale maghambo hamwi none nomumuhelele Yahweh. Mubhalile, "Fumya bhubhi bhwentu bhose, ughagwe masogha ilitukobhole kukuha majabho ghamilomo ghetu.3Ashuru tejatusabhule, tetwatande falasi kuja ubhita. tetwa kobhole kabhili kujibhalila milimo jamabhakoghetu, "Umweni kabhumba bhetu," kumaana kumobhe muntu ali nasyee akopata huluma."4Ndobhasisya kuhinduka kwabho; none ndobha teha kumwegho kumaana gisi lasyane silofuma kumwaje. 5Ndobhakobhe lusangu ku Israeli, afu maghala kobhe mauwa nokutwala misisi kobhe muelezi hefeo lebanoni. 6Matabhi ghaje ghaloenea. Bhusogha ghwaje bhulobha kobhe mizeithuni, nobhunyunkilile bhwaje kobhe mielezi ja Lebanoni.7Bhantu bhekele katika bhulelo bhwaje bhalokesa, bhalokahembulwa kobhembuto no mauwa kobhe mizabibu. Bhutukufu bhwaje bhulokabha kobhe dibhai ja Lebanoni. 8Efraimu, njilebhuti kabhili nomu kiti? Unendomujibu no umtusya. Unenikobhe mberoshi manyighaje nighakijani fukusyonse, kufuma kumwane kuisaku majabho ghane."9Nighani alinomasala iliamanya maghambo ghagha nighanyi cughamanyile maghambo ghagha ili abhamanye? kukubhansila sya Bhwana ni sawa no bhalina bhwene bha. Lyata mukati mumwabho tukubha baasii bhaloghwa mukati mumwaje.

## Joel

Chapter 1

1Leli ni ghambo lya Kabhumba lyakamwisilanga Yoeli mwana ghwa Pethueli. 2Hulike ghagha, ummwe bhakekulu no muhulike, umweni bhene sihugho. Knsi leli lyakasumbula kubhe kabla jya funku syenyu au katika fuku sya tata ghwenyu? 3Bhabhalile bhana bhobhe kuhusu lelyo, nobhaleke bhalwana bhobhe kubhabhalila bhana bhabho no bhana bhabho bhufyeje bhulokesa.4Ghalya ghobhakasyanga no tununtu ghalibhwa na nsighe bhakulu; Ghalya ghakasazwa. Na nsighe mahaso bhagalya; No ghalya ghasazwa no haso ghalibhwa na mandumandu.5Halamke umwe bhalefi lile! muomboleze, umwe mwense mukonywa divai, kusabhabhu divai nsogha jyaputwa kufuma kumwenyu. 6Bhosyabha sihugho syajisa halighulu jya nsii jyane. Fispgha bhusila bhuhela. Menos ghajye ni meno gha simba, nagho alinameno gha simba. 7Ghalijila ibhala lyane lyamizabibu kubha hakutisye, ghalwala mtini ghwane. Ghatwalo ipamba lyaje no kukitagha hale; Malabhi ghaje ghabha ghaswe.8Omboleza kobhe bikila ghakafwalanga maghunila kulufulwa ibha musee. 9Sadaka jabhufuma no sadaka jafinywaji syatunisibhwa hale no lugha lwa Bhwaana. Makuhani, bhakolamilimo bha Bhwaana, huomboleza. 10Mabhala ghabhihisibhwa, ne lugha lwabha zaifu. Kusabhabhu nafaka jyabhihisibhwa, divai mpya jaghuma, no mafuta ghabhihisibhwa.11Kunge nsonyi umwe bhakulima, lile, bhakulima bha mizabibu, kwi ngano no shayili. kuma bhusughusi bhwebhala bhwabhihisibwa. 12Mizabibu jyabhiha no fiti fya mlini fyaghuma, fiti fya mkomamanga, no mitende no fiti fya epo. Fiti fyose fyakwibhala fyabhiha kubhunyomwe jabhiha kufuma kubhana bha wanadamu.13Bhyala maghunila no omboleze, umwe makuhani! Mwalila umwe bhakolamilimo bha madhabahu. Jisa ulale bhufuku bhose kumaghunila, umwe bhakolamilimo bha Kabhumba ghwane. Maane sadaka jya bhufume no sadaka jya kinywaji syatunisibhwa halugho lwa Kabhumba ghwenyu. 14Jite kufunga lakatifu, no mwite ikasanyiko takatifu. Musoghesesye hbakekulu no bhekasi bhose bhalugho bhafike munyumba lwa Bhwaana Kabhumba ghwetu no kumulilila Bhwaana.15Ole kulufuku? Kumaana mfufuku sya Bhwaana syakongelanagho jilojisa kubhihya kufuma kwa nyene Kabhumba. 16Teti fyakulya lefyakakatiliwanga hale no menso ghetu, No bhunyomwe na nseko kufuma muligho mwa Kabhumba ghwetu. 17Mbuto sikumele hansi jya bhulongo, bhwaje, ghala syabha no bhobha no mabanda ghabheleka kumaana nafaka syabhiha.18Tilya manywele ghalila! Ng'ombe bha musenyenge bhakusamba ku sabhabhu tebhali no hakulya. No makundi gha tama ghalikusamba. 19Kabhumba kukulilila ughwe kumaana mliloghwahwa mwa kulila mwijangwa, no mulilo ghwahwa fiti fyonse fya mabhala. 20Nansi manywele bha mabhala bhakubhabhu nyobhe kusabhabhu mionga jya mansi jaghuma na mulilo ghwalya bhwansi bhwa jangwa.

Chapter 2

1Hula tarumbeta katika Sayuni, no jila bhalanga kulughamba no musosi ghwahumwane mutakatifu! Bhekasi bhose bhansi bhateme kukusupa; Maana lufuku lwa Bhwaana lilikuisa; Nibhwene bhulihehi. 2Nii lufuku lwa sikolo no bhupihe, lifuku lwa makusi no sikolo sinywamu. Kobhe mulabho bhobhuloleke katika musisi, ijesi ikulu no lyamanagha lyakolela tejinaloleke kubhako ijesi hobhelelyo, notekwabhe kabhili,nansi baada jya bhizazi fingi.3Mulilo ghukutumila kila sintu mbelejobhe, no kunyuma jajemulilo ghukughaka. Nsijejo ni kobhe bisitani ja Edeni mbelejaje, tukubha kunyuma jaje kulijangwa lililo lyakabhihwa tukubhahatuhu syosyonse silokatoloka.4Mulolekano ghwa ijeshi nikobhe falasi, no bhali kukilima kobhr bhatanda farasi. 5Bhalikughuluka kubhulanda kobejilya jya mituka halughulu jya bhilele fyamisosi kobhe bhulanga bhwamuale bhwa mulilo bhakybha bhukutinka bwasi kobhe ijesi lya mana gha lilitayoli kwa bhita.6Hambele jabho bhantu bhali katika bhulwasye no bhusyu bhwabho bhonse silo bha syakingi. 7Bhali kukilima kobhe bha pinaghaji bhali na maagha; Bhalikutanda kunkande kobhe bhasilikale; Bhakuja, kilaghu mwi kutabhulo, tebhakubhelagha safu syabho.8Walahatuhu ghumwi akumsukuma mwinaje hambali bhakusonga, kilaghumwi katika insilajaje; Bhene bhako bhelaghainsila jya bhulisi no kubhula kughwa hanse no musitati. 9Bhakukimilila lugho, bhakilime kukande, bhalikutanda mukati ja nyumba, no kuhiti la madulisha kobhe bhefi.10Nsiji kotetigela mbele jabho mbingu jikosughuma mulughamba no mwensi kubha sikolo no sonda syaleka kughaka. 11Bhwaana akonyanyula sauti jaje mbele jejesi lyaje; No kubha bharighanaji bhaje nibhengu nkana; Kumaana bhene ni bhali na maanagha, bhabhalya bhalikuila amri syaje. Kumaana lufukulwa Bhwaana ni nkulu no jakutisya nkana. Nighani akobhole kwikala?12"Tukubha nansi nonwe," akatenda Bhwaana, "Muheleleke une kumiegho jenyu jonse. Bhwangu lila no bhombolesya." 13Jighule miogho jenyu, kuleka mavazi ghenyutu, no kuhelela kwa Bhwaana Kabhumwa ghwenyu. Kumaani mkanya noneema no mkanya sighongo temuhafu wa sisila bwingi katiks bhwaminifu ghwa agano, nambi ghakanyoma kuhinduka kutokana no adhabu.14Ghani amanyile? Hamwi bhoghakahinduka no kubha no sighongo, no kuleka baraka hanyuma jaje, sadaka jya bhufuma no sadaka jya kunywa kwa Bhwaana, Kabhumba ghetu?15Hula tarumbeta koko Sayuni, jitisya kwa ajili jya kuhamba takatifu, no jitisye inkome nkana takatifu. 16Kusanye bhantu bwito kukukomenkana kutakatifu. kusanya bhakekulu, komenka nya na bhana no bhana bhachanga. Bhwaana wabhwenga bhakobhole kufuma hanse jafyumba fyabho no nyima bwenga kufuma kufyimba syabho.17Tukubha makuhani bhantumisi bha Bhwaana , bhakoliila kati jya atakatifu no madhabahu. Bhobhabhalile bhajibhike bhantu nhobhe, Ee Bhwaana, walane sifumi bhulisi bhobhe kunsonyi. Ili mataifa bhatawale halughulu jya bhokukusi bhojiheselwe kutenda kati jya mataifa, "Alihe Kabhumba ghwabho?"18Haho Bhwaana haokabhele mkanyabidii kusijaje no kubhalolela sighongo bhantu bhaje. 19Bhwaana ghabhajibu bhantu bhaje, kunge, ndemuketela mbut divai moya, no mafuta. Ulolihulikanabha wa lasiyabhele kughasonyi kati ja mataifa.20Ndobha fumya bhakubhahula bha kasikazini hale none, no ndobhahisyabkatikansi ghumu no jakalekwa sehemu jya mbele jasesi lyabho jilojingila bahari jamaghalibi. Kufunda kwaje bhulonyanyuka halughulu, no halufajaje mbii jilo nyanyuk halughulu Bhwene, ghakela maghaghambo makulu.21Msighubhahinsi, sabhangale no kufulahi, kukubha Bhwaana alijila maghambo makulu. 22Nosighubhahi manyele ghamuipolu, kukubha malisho gha jangwa ghalobha, fiti filo fyala majabhoghaje no fiti sya midhabibu no midhabibu silo fyala mabhu no ghabho ghose. 23Sabhagabhale, umwebhantu bhamusayuni, no kufulahi katika Bhwaana, Kabhumba bhetu. Kumaana alotuha mfula jabhuili kukiasi no kuleta mfula kuajili jenu, mfulaja bhuli no mfula jya kusogho jkobhe hako kunyuma.24Sakafu sya kupetela silobhumbika ngano, no fyombo filobhumbika ku divai mpya no mafuta. 25Ndobhafunanila miaka jya mbutojakabha nsige syakalya, palale, no sige syakutekesya-ijesi lyanelilina managha lyakubha nankalituma kati jenu.26Mulolya fyakula fingi no kuikuta, no kulitukusya insina lya Bhwaana, Kabhumba ghwenyu, ghakela miujiza kati jenyu, walasyaka bhaletele kabhili bhantu bhane. 27Ulomanya jakubha unendikati jya bhaisraeli, no kubha uneni Bhwaana Kaghumba ghobhe wa kutuhu ghundi, wala sya bhslee nsonyi mbambtu nhane.28Jiloka bha baada jya bhabho ndo kaghona mwegho ghwane halughulu na bhali na mubhili jonse, no Bhwaana bhenyu np bhahala bhenu bhatabili bhakekulu bhenyu bhalo kalota ndoto bhasumba bhenyu bhalo kalola mauno. 29No kabha hulughulu ja bhatumusi no bhatumishi bhakema lufuku lolo ndokagho na mwegho ghwane.30Ndokalangisya filole mbingu no chabhelelo, malaso mulilo no panda sya lyonsi. 31Isyubha lilokabha sikolo no mwesi kubha malaso, kabulaje ifuku ikulunojakutisya jya Bhwaana ojilokajisu.32Jirokabha kila muntu alikuitana isina lya Yahwe alokasabhulwa. Kumana halughulu ja musosi Sayuni no Yelusalemu bhalokabha lya bhaliokoka, kobhe Bhwaana bhoghakatenda, no kati jya bhalya bhaka sibhila, bhabho bhakubha Bhwaana akubheita.

Chapter 3

1Tsama, ku nfuku iisyo no bhakati uubho, ho ndaku helela mateka ghwa Yuda no Jelusalemu. 2Noone ndaku ghakonka mataifa ghoose, no kubhaleta mpaka kwi kolongo lya Yehoshafati. Ndaku bha hukumu uuko, kusabhaabhu jya bhaantu bhaane no bha hyanyi bhaane israeli, bho bhaka bhasamba syanga kati jya mataifa no kusabhaabhu bhaka ghabhulanga inchi jya kwaane. 3Bhahula kula kujili jya bhantu bhaane, bhaka ghulanga musumbakijili jya mumalaja, kughasya muhala kujili jya divai ili bha kobhole kunywa.4Saasa kusabhaabhu sii ulikungajila, Tiro, Sidoni no mikoa syoonse sya bhafilisti? Je! muba kunhelelesya maliho? Niagi kubha mwandisha mala jimwi ndanku bhahelesesya maliho gheenyu halughulu jya mitwe syeenyu mwe bheene. 5Ku sabhaabhu mwatwala mpija syaane no sababu syaane, noomwe muka twalite hasina syaane sya thamani no kusileta kiji hekalu syeenyu. 6Mwabhaghusya bhaantu bha Yuda no Jelusalemu ku bhayunani, ili kubhwate la kule no maeneo ghaabo.7Tasama ndoku bha halamusya, bhafume mahali ko mwaka bhagusyanga, nondokubha helesya maliho gheenyu halighulu jya mitwe syeenyu mwe bheene. 8Ndaku bhaghusya bhaana bhoobhe no bhaha la ghoobhe, ku bhantu bha Yuda. Bheene bhalo ku bhaghusya sheba, kutaifa kulee. Ku sabhaabhu Bhwaana atensile.9Tangasya iije kati ja mataifa, 'Mwitayalisye mwe bheene kujili jya fita, mubha halamusye mashujaa mubhaleke bha soghele, mashujaa bhoose bha bha fita bhatande kulughulu. 10Muskubhe nfuka nyeenyu kubha lupanga no kambi tweenyu twa kubhasila kubha masumo. Bhaasi bhadhaifu bha bhale, ndili no managha!11Bhwaangu no mwise mataifa ghppnse gha hehi, mili konke hamwi kokoe. Ee Bhwaana , bha sosye mashujaa ghoobhe.12Naamu, mataifa ghali bhalile gheene kwisa mpaka kwi kolongo lya Yehovashafati. Ku sabhaabhu ndo mwikala koko kuhukumu mataifa ghoonse gha hehi. 13Bhiike katiki mundu, kusabhaabhu mafuno ghahya. Jise mulye sabibu kujili ipipa lya divailibhambike. Fipuli fyosibhu mbike, kusabhaabhu bhubhi ghwaabhoni mukulu nkana.14Kuli no mususuko, mususuko kwi kalongo lya hukumu. Kusabaabhu mfuku jya Bhwaana na jilihehi kwi kolongo lya hukumu. 15Isyabha no mwensi fikubha jikoto, nyota syaleka kubha no ilangasi.16Bhwaana alokubhola kufuma Sayuni no kubhusya sauti jaaje kufuma Jelusalemu. Ighulu no ilongo sila ku tetema, lakini Bhwaana alokubha makao kujilija bhaantu bhaaje, no ngome kujilija Israeli. 17Kutetyo mulo kumanya ja kubha uunendi Bhwaana, kabhuumba gheenyu, ghooaliho ku sayuni, musosi ghwaane malafu. Kabhili Jelusalemu jilakubha takatifu, no kutuhu ijesi lyolila ku sunguluka kabhili.18Kufunku iitijo, misosi jilo kutayalisibhwa divai nsogha, misosi jila kusobha masiwa, myonga syoonsesya Yuda sila kuhita hakati jya mansi, no nsoko sila kwisa kufuma lugho lwa Bhwaana no mansi gha ikolongo lya Shitimu. 19Misili jilakubha bhukiwa, no Edom jilaku bha jangwa lya mwengwa, ku bhaantu bha Yuda, khusabaabhu bhaka ghonanga malaso ghabhusila makosa kwi longo lyaabho20Lakini Yuda ghalakubha mwenyesi mileje ,no Jelusalemu jilakubha bhufyalo ningibhufyalo. 21Ndaku bhalihi sisya malasoghaabho ghosyalili hisisya kisasi, ku sabhaabhu Bhwaana ekwikala ku Sayuni.

## Amos

Chapter 1

1Ghaga ni maghambo ghamu Israeli gha kubha Amosi, ghumwi wabhachungaji katika Tekoa, ghaka ghapokela katika bhufumuo. Ghakapokela ghagha maghambo katika mfuku sya Uzia mfaime ghwa Yuda, no kubha katika mfuku sya Yeroboamu mwanaghwa Yoashi mfalme wa Israeli, miake ibhili kabula ja linyamsikimia lya bhulungu. 2Ghakatenda, ''Yahwe alo nguluma kufuma mu Sayuni; alo nyanyula sauti jaje kufuma mu Yerusalemu. Malisyo ghabhachungaji ghalo humbulakele; kilelesya Karmeli silolebha.''3Teti bhofili Yahwe bho atesile: ''Kudhambi itatu sya Damaskasi, na nsikuine silobadilisha adhabhu, kusabhabhu wameipula Gileadi kufyombo sya syuma. 4Ndofela mulilo kunyumba ja Hazaeli, no gholojitekelesya ngome sya Ben Hadadi.5Ndosi bhelaghakomeo sya Damaskasi no kumkatilia hale muntu wakubha ajikele katuka Biqai Aveni, no kubha ghlya muntu anighile ntubha jakifalme katika Beth Edeni. No bhantu bhabhamu bhalija mubhusya no nsi Kiri,''Ghatenda Yahwe.6Teti bhofili Yahwe bhotesile: ''Kudhambi intatu sya Gaza, nansi nne silohindula adhabu, kusabhabhu bhaka bhatwalanga bhusya bhantu bhonse, kubhabhika halughulu ja kubhoko ka Edomu. 7Ndotuma mulilo kukande ja Gaza, no kositeketesya ngome syaje.8Ndomutaghila kule ghulya mntu ajikele katika Ashdodi no muntu anighile tubha jakifalme kufuma Ashkeloni. Ndokuhindula kubhoko kwane dhidi ja Ekroni, no mabaki gha Bhafilisti bhalo angamia, ''Alikutenda Bwana Yahwe.9Teti bhofili Yahwe bhoantesile: ''Kudhambi itantu sya Tiro, nansi kuine syahindula adhabu, kusabhabhu bhaka bhafelelanga bhantu bhonse bha Edomu, no bhaka bhelagha liagano lyabho lyabhudughu. 10Ndofela mulilo katika tukandelwa Tiro, nagho bhuloteketesya ngome syaje.''11Teti bhofili Yahwe bhoantesile: ''Kudhambi itantu sya Edomu, nansi kuine, sya hindule adhabu, kusabhabhu ghaka mulondelanga bhamughana bhabhe kubhupanga no kutaghila hale humasyonse. Sisila syaje sikaendelea kubhasikali, no gadhabu jaje jasibha milele. 12Ndobhufela mulilo halughulu ja Temani, no ghulositeketesya nyuma sya kifalme sya Bozra.''13Tettyo bhofili Yahwe hoatesile, '''Kudhambi itantu sya kubhantu bha Amoni, nansiku ine silohindula adhabu, kusabhabhu bhaka bhatandula bhana bhakema wa Gileadi bhalinanda ili bhako bhole kupanula mipakajabho.14Ndogha sya mulilo katika nkande ja Raba, naghoghulo teketesya nyumba sya kifalme hamwi no bhulunga katika mfuku sya bhita, hamwi no dhoruba, katika mfuku sya sifungwa. 15Mfalme ghwabho aloja kubhusya, ayene no mahofisa bhaje hamwi, ''Ghatenda Yahwe.

Chapter 2

1Tetyo bhofili Yahwe bhoatesile: ''Kudhambi itantu sya Moabu, nansi kune sya badili adhabu, kusabhabhu ghakatinka mulilo mafuha gha mufalme ghwa Edomu mpaka kubha swakala.2Ndotuma mullilo halughulu ja Moabu, no tuloteketesya ngome sya Kerithi. Moabu alokafwa katika gasia, hamwi no bhulanga no sauti ja tarumbeta. 3Ndomubhihya muamuzi kati jaje, na ndobhehagha bhana bha falme hamwina nyene, ''Bhoghatenda Yahwe.4Teti bhofili Yahwe bhoantesile: '' Kudhambi itantu syeke Yuda, nansi kuine, siabadili adhabu, kusabhabhu bhajitu nasehelia ja Yahwe no kubhula kusinigha amri syaje. Malami ghabho ghasabhabhu kutoghika, no kubha bhamasibho nagho bhakabhulonda. 5Ndotuna mulimo halughulu ja Yuda, no ghulo jimilangome ja Yerusalemu.''6Teti bhofili Yawhe bhoatesile: ''Kudhambi itantu sya Israeli, nansi kuine sya hindula adhabu, kusabhabhu bhakebhehagha bhasili no hatia kumahela no bhapina kundoto jimwi jamakubhasi.7Nagho kukandagha halughamba ja mitwe fyabhapina kobhe kukandagha kulufundu halughulu ja bhulongo; Bhasukuma kukandamisya. Muntu ghumwi nosye bhakalala no muhala ghumwi no tetyo kukufulu insina lyane takatifu. 8Nagho kulala hansi hehi no kila mazabibu kumwenda syakabhikwa dhamana, no katika nyumba ja Kabhumba bhene bhali kunywa divai ja bhalya bhene bhaka fumibhwa faini.9Asyali na nkamuteketesya Mwamori mbele jabho, wakubha bhulehe bhwaje bhuka bhele kobhe bhulehe wa Mierezi; kabhele no managha kobhe Mialoni. Tukubha nanka bhihya majabho ghaje halughulu ja misisi syaje hefoo. 10Nagho, nanka bhatasya kufuma nsi ja Misri no kubha lombola miaka alobaini nyikani ili mumiliki ja Waamori.11Nakabhanyanyula manabii kufuma mukati ja bhana bhenu bhabhe bhananazili kufuma bhasumba bhenyu. Je siotetyo, mbantu bha Israeli? - Jeti bhafili Yahwe bhoatesile. 12Tukubha mwakabhashawishi wanazili kunywa muvinyo no kubhaamulu manabii.13Kunga, ndondobhakandagha kobhe mkokoteni bhubhumbike mighanda jikobhwele kumukandagha muntu. 14Muntu akilime teghapate pakukilimila; alinamanagha teghaghungilisye nanaghaghaje mwene; no kubha shujaa kulisabhula nyene.15Akoghonda bhuta teghajimilile; kilime nkana teghakilime; akujendesya farasi teghalisabhule unyene. 16Nansi bhakili miji shujaa bhalo kilima bhutuhu katika ifuku lelo - jeji bhofili Yahwe bhoatesile.''

Chapter 3

1Hulikisya ighambo lya Yahwe lyogha dahula hatunde jeenyu, bhantu Israeli, halughulu ja familia joonse jo nanka jifumyanga kufuma inchi ja Misri, 2''Nambasaghula uumwe tuwekufuma familia syonse sya libhwelelo. Kutetyo ndakubhakanya ku saambi syeenyu syonse.''3Je bhabhili bhakobhwele kulyata hamwi tukubha bhakubaliane? 4Je nsimba akobhwela kubhola bhwakati kutuhu kuhigha? Je mwana nsimba akobhwele kubhola kufuma kwipango lyaaje kubha si anighile sintu?5Je inyonyi lila kughwa kumutegho hansi bhwakati kutuhu syambi sibhikilwe kujili jaaje? Je mutegho ghula kusapuka halughulu kwilongo bhwakati kutuhu sintu sya kunigha? 6Je tarumbeta jilakuhulwa ku mujini no bhantu bhansi sughumi? Je ijangalikabhwele kwisa kumijini lya bhusila kuletwa no Yahwe?7Kubhwene Bhwana Yahwe te alojila siintu sanga ghagha fumulila mupango bhatumisi ghwa je manabhii. 8Nsiimba ghahwa kubhola; ghanyi te alo kughubhalo kughubhalo? Bhwana Yahwe ghahwanga ku sabhali; ghanyi tealo kutabili?9Tangasya iije kungome uuko Ashdodi, no kungome sya inchi ja Misri; tenda, ''Mwikonka kumisosi sya samaria jo kunge tilya muchafuko bhouli mukulu kumwaaje, no bhukandamisyaji bhoulo kunyene. 10Kukubha tebhamanyile jinsi ja kwila haki - teti bho Yahwe bho abhalisya - abhabho bhatunsile managha no bhubhihili kungome sya abho.''11Ku tetyo, teti bho Yahwe abhalisye, ''Adui alokuji nyenyela inchi. Alokusitambala hansi managha ghaabho no ngome syenyu sila kule kwa nyara.'' 12Teti bho Yahwe abhalisyo, ''Kobhe musungaji bho ekusabhabhu maghulu abhilituwe kumulomo ghwa nsiimba, amasipande sya itwi, bho bhana ghwa Israeli bho bhalo kusabhabhu bhwa bhalya, bhobhekele ku Samaria, hamwi no mpebe ja kughonela, amapembe ja sitanda.''13Hulikisye no kwilolela halughulu ja lugho lwa Yakobo - teti bho Yahwe abhalisya, Kabhumba ghwa majeji, 14''Kukubha ku nfuku syo nanka lile sambi sya Israeli, kumwi ndaku sikanya masabhahu gha Betheli. Mpembwe sya masabhahu sila kuputwa no kughwa hansi.15Ndaku jibhahya nyumba ja mpeho kkumwi no nyumba ja hali. Nyumba sya pembe sila ku angamisibhwa no nyumba nkulu sila kufumika, - teti bho Yahwe abhalisye.''

Chapter 4

1Lihulikisya ighambo iilyo, uumwe ng'ombe ghwa Bashani, uumwe bho muli kumusosi ghwa Samaria, uumwe bho muli kubha kandamisya masikini, uumwe bho muli kubhaponda bhahitaji, uumwe bho mulikubha bhalila bhaghonsi ghwenyu, ''Tuletele sinywaji.'' 2Bhwana Yahwe ghalala kubhutu, kufu ghwaaje, ''Tasama, nfuku siisile kumwenyu bhwakati bho bhalo kubha fumya kundoni, ghwa mwisyo ghwenyu no ndoani sya kulobhela nsoonsi.3Mulakufuma kuhitila mahali hoha polongoka kunkande sya uji, kila ghumwi ghwenyu kuja moja koamoja kuhitila haho no mulakulitagha hambele ha Haemoni - tetibho abhalisye Yahwe.''4''Kaje ku Bettheli no bhuobhu, ningi Gilgali mukaghungi lisya sambi, letesabibu syenyu kila mulabha, saaka syenyu kila baada ja nfuku itatu. 5Fumye sabibu sya shyukulani kumwi no mukati; fangasye sadaka sya hiali, bhatanga sisye, kukubha iijo jo jili kubha pendesya, uumwe bhantu bha Israeli - teti bho abhalisya Bhwana Yahwe.6Ndilikubha patila bhu safi ghwa menokungo syenyu no kupunguki wano mikate ku sehemu syenyu syonu itasyali te muka helesila kumwane - teti bho Yahwe abhalisye. 7Kumwi nanji lesya nfula kufuma ku mwenyu bhwakati kusyali kubhele no miensi itatu ja kusughula. Nanjijila ji ghone hatunde ja muji, no kujiila ji sighoni, kulugho lundi. Siponde simwi sye indi jaka ghwanhe, lakini sipande sindi sya indi hotakaghwanga hakabhele hakangile.8Bhaka nyengelanga lugho ibhili amaitatu kuja kulugho sindi kunywa mansi, lakini ubhaka tosyekanga. Hasyali tebhaka nhelelanga uune - abhalisye Yahwe. 9Nambahula kwa malasi gho ghabhabhi sye kubhu. Bhwingi bhwa bustani, mabhala gheenyu gha misabhibhu, mitini syeenyu, no misaituni - akoteketesya syoonse. Hasyali te mwaka nhelilanga teti bho abhali sye Yahwe.10Nantuma tauni kumwenyu kati ja Misri. Nambe hagha bhaana ghweenyu kulupanga, kutwala farasi syeenyu no kujila bhutundo ghwa nkambi syeenyu. Hasyali te muka nhelesile uune, teti bho abhalisye Yahwe. 11Nansi angamisya miji miongoni mwenyu kobhe bhwakati Kabhumba hoghaka ji angamisa Sodoma na Gomora. Mukabhele kobhe jijinga syo syatwa libhwangwa kufuma kumulilo. Hasyali te mwaka nhelelanga - abhalisye Yahwe.12Kutetyo, ndakwila sintu sibhi kumwobhe, Israeli; no kusabhabhu ndokwila ighambo kumwao bhelipange kusangana lo Kabhumba Israeli! 13Kukubha, tasama, nyene gho ajili te misosi kumwi gho abhumbaje musagha akomuhambululila mawaso ghaaje muntu, akojila mula bho kubha sikolo, no kuha kandigha mahala ha hatunde ha libhwelelo. Yahwe, Kabhumba ghwa majesi, lyo isina ltaaje.''

Chapter 5

1Hulikisye leli ghambo lyokutenda kati maombolezo kulughulu jenyu, nyumba ja Israeli. 2Bikira ghwa Israeli ghaghwa; teghabhuke kabhili; ghatoloka kunsii jaje kutuhu muntu wakumubhusya.3Bhofyabho teti bhofili Yahwe bhwakotenda: ''Lugho lufumile kunse jama elfu ghalosibha ighana, no bhakajanga hanse ighana bhalosibha ikumi bha nsabho jya nyumba jya Israeli.''4Bhukobha teti bhofili Yahwe bhwakutenda kunyumba jya Israeli: ''Hensele no mlojikala! 5Musimuhensi Betheli; wala kujingila Gilgali; musiji lwendo kuja Bersheba. Bhukobha Gilgali bhalakuja kubhusha bhene no Betheli tejilakubha sintu.6Muhese Yahwe mulojikale, au aloghaka kobhe mlilo kunyumba jya Yusufu. Bhuloteketesya, tekwabhe na mntu nansi ghumwi kughutipya ku Betheli. 7Bhalya bhantu bhakohindula haki kubha ighambo ilili no kujighwisya haki hansi!''8Kabhumba ghakajibhumba Pledezi no Orioni; ghahindula bhufuka kubha mulabho; kujila fula kubha giza no bhufuku no bhufuku kujita mansi gha tanganyika; nyene akoghaghone halughulu jya bhusya bhwa bhwelelo. Yahwe ghwe sina lyaje! 9Nyene akojisa no bhubhihye bhwa ghafla halughulu jya bhalya bhali fisogha ili kubha bhubhihye bhwise halughulu jya bhusinge.10Bhakumughaja kila bhalya akobhaja ngula kwilango lya lugho nagho bhakomughaja nkana ghoghose akobhala bhwene. 11Kusabhabhu mukumulendagha hansi mupina no kutwala luhande lwa ngano kufuma kumwaje nansikubha mujubheke nyumva sya mabhwe ghabhasilwe, temwajikale kunyumba sesyo mabhala ghabhele mkunyomwe mabhala gha mizabibu, tukubha temwantwe malwa ghwaje.12Bhukobha manyile bhomuli no bhubhi nkana no bhubhi bhwenyu bhobhusumbile - umwe mukubhabhonela balina haki, twale ruswa nekubhahindula mubhahensile kumusigho ghwalugho. 13Kansi kila muntu alina masala alohumbula nakele kwikuka kobhe lelyo bhobhwabha ni kunka lya bhubhi.14Hense masogha temabhi, hakubha mupate kwikala. Tetyo Yahwe, Kabhumba ghwa majeshi, alobha na mwe, kobhe bhomukotenda ni nyenee. 15Ghaje bhubhi, haghalike bhwene hausi gho ghwa lugho. Hasima Yahwe na Kabhumba ghwamajeshi, aloghabhika mahatwa ghake Yusufu.16Kansi tetili bhatili Yahwe bhwaketenda, Kabhumba ghana majeshi, Bhwana, ''Kulobhane mabhombalesyo na bhali bhaghune nekylile ne kubhombolesya. 17Mumabhala ghonse gha mizabibu, kulobhane sililo bhonamba na hita hakati hali, ''Ghatenda Yahwe.18Syaulo jyenyu umwemulikutamani ifukulya Yahwe! Ni nasi bhomulikutamani? Silo kabha sikolo te langasi, 19Kobhe kunka muntu lyekukilima nsimba ghusangana na duhu, ama ghajingila munyumba ghabhika kubhoko kwaje, kubha nde ne kutetwa na soka. 20Ifuku lya Yahwe silokabha sikolo telangasi? Bhuzuni te kunyomwa?21''Koghaja ne kubhehula, sikulukulu jyenyu, koghaja matuko ghenyu ghe dini. 22Ninga mulikutumisya sadaka jya kuhwa sadaka jya bhufu, syakasipokele, ninga ku sikunga, kusadaka sya hamwi sya manywele gha bhunone.23Fumisye mumatwi sya nyimbo syenyu; sya hulikisye silongo sya nubisyenyu. 24Badala jyaje leke bhwene bhujele kobhe mansi, ne bhwene kobhe mukondo ghukujesya fuku syose.25Mwandetela zabibu ne sadaka sya kuhwakwikukalya myaka makumi ane? 26Mulomubhusya sikuthi kobhe mwami ghwenyu, ne Kiuni, tangwa syenyu sya Kabhumba- jejyo jyomwakela kujili jyenyu mwenyene.27Kasi ndomisamya lhande lwa bhubhililwa ma Daskasi, ''Ghatenda Yahwe, kabhumba ghwa majeshi.

Chapter 6

1Syauli jyabho bhasitalehe ku Sayuni, ne kubhalya bhaka okoka ku fihugho fya kumusosi ghwa Samaria, bhantu bhashuhuri bhasogha bha kumataifa, bhabho nyumba jy ku Israeli jikojisakujili jya musada! 2Bhakinso bhabho bhakotenda, ''Huta kuja Kalne mukakunge; kufuma kokokaje mpaka ku Hamati, lugho lukulu, mwakwisya kaje lugho ninga Gathi jya Bhapelestina. Bhuti ni bhasogha kusumba bhutemi bhwenyu bhubhili? Bhuti kuli mupaka mukulu kusumba mupaka ghwenyu?''3Syauli jyabho bhalya bhalikubhika ifukulya bhubhi ne kwila bhufalume kubha kunyuma kukolela hehi. 4Bhalele kulughulu na bulili bhwa pembe ne kutamuka kulughulu jya ikoko lyabho bhalya bhana kondoo kutuma kwi kundi lya ndama kuma mulusinga.5Bhali kwimba nyimbo syabhukansa kumusiki ghw kinubi bhali kutunga kufyombo kobhe fyake Daudi. 6Bhali kunywa muvinyo kufuma mwibakuli ne kwisigha mafuta ghene kumafuta ghakumarahamu, tukubha ne kuhuzunika kukusafisibhwa kwake Yusufu.7Tentyo kansi bhalokaja kubhutumwa hamwi na bhatumwa bhakasumbulanga ne mumatwi ghwa bhabho bhegholosile silohita. 8''Une Bwana Yahwe, napata kunafasijyane tenti bhofili Bwana Yahwe bhwahotenda, Kabhumba ghwa majeshi, ndikusira fahali jyake Yakobo; nangaje iboma lyaje tukubha ndolufumwa lugha hamwi na fyonsefilimo.''9Ndokesa kukola kubha kulibhaghosi ikumi bhakasibha munyumba jimwi bhalosumalika. 10Bhobhakabhele bhaghwaje bha muntu ghoghu bhabhalokesa kutwala mutumba jyobho - ghulya alo bhatika baada jya kuleta muhele munyumba - kobhe ghatenda ku mntu munyumba bhuti hali mntu alihamwi nobhe?'' Bhuti kobhe ghulya ghatenda aje, ''Kundi alotenda jikakala nakele, bhaoghwabha no silitensile isina lya Yahwe.''11Kunga, Yahwe alofumya amuri, ne nyumba kwi jilohulwa kubhamahande mahande ne nyumba se kubha na nyufa.12Ne farasi bhalokilima halughulu na lughajelwa mighamba? Ne muntu alolima kokona ng'ome? Musyali mwahandula bhwane kubha sumune jabho lya bhwene kubha ilulu. 13Umwe mulikunyomwa kuli Lo Debari, mukutenda, ''Tetwatwalanga karinaumu kumanagha ghetu fwebhene?''14Tukubha kunge ndokakabhusya kulughulu jyenyu itaifa, nyumba jya Israeli - hivi tetyo bhwakotenda Bhwana Yahwe, Kabhumba ghwa majeshi. Bhalomisatyu umwe kufuma ninga kijiti sya Araba.''

Chapter 7

1Fefi bhafili kubha Bhwaba Yahwe fyo ghaka langi syanga. Kunga, ghaka umbanga ikundi ikulu lya nzige bhwakati ghwa kuchipuka kwa mmea, ne kunga ukabhele ni mmea ghwa mwisho baada ja mavuno gheke mwami. 2Bhwakati ho bhaka mali syanga kulya mbogha syanchi, kisya nanka tendanga, ''Bhwana Yahwe, tafadhali nsamehe; Yakobo alojikala bhuti? Kwa kuwa nyene ni ni musenkana.'' 3Yahwe ghaka pungusyanga sisira kuhusu leli. ''Tajilofumililaghaka tendanga..4Teti ndiyo ambavyo Bhwana Yahwe ghaka langisyanga: Kunga, Bhwana Yahwe ghaka jitanga kulughulu ja mulilo kuhukumu. Na bhobhwaka ghumanga nkana silindi hansi ja bhwelelo ne kuhensa kuji teketesya pia. 5Lakini Bhwana Yahwe, leka tafadhali; Yakobo aloishi bhuti? Kwa kuwa nyene ni muse nkana.'' 6Yahwe ghaka agilingi kuhusiana ne leli, ''Leli te lyagha jifunyanga pia, ''Akutenda Bhwana Yahwe.7Teti ndifyo ambavyo Yahwe bhoghakalangi syanga: Kunga, Bhwana gha haghalala hehi ne bhukuta, hamwi ne Uzi ghwa timisya kumabhoko ghaje. 8Yahwe ghaka mbalilanga, ''Amosi, ukulola si?'' Nanka tendanga, ''Uzi ghwa tiisya.'' Kisha Bhwana ghakatenda, ''Kunga, ndo bhika Uzi ghwa timisya miongoni mwa bhantu bhene Israeli. Tendobhabhihya kakili.9Mahala halughulu ha Isaka ulopata haribiwa, ha Israeli haloangamia, ne ndojijiruka halughulu ja nyumba ja Yeroboamu kubhu panga.''10Kundi Amazia, ghulya mwami ghwa Betheli, ghatuma bhujumbe kwaje Yeroboamu, mwami ghwa Israeli: ''Amosi ghakela njama dhidi jobhe kuhusu kulugho kwaje Israeli. Nsii tijinakobhola kutwala maghambo ghanse ghagha. 11Ninga tetibhofile bhwakotenda Amosi, 'Yeroboamu alofwa kulupanga na nibhwene Israeli jilokaja kubhutumwa kufuma ku nsii jaje.'''12Amazia ghamubhalila Amosi, ''Muloleli, aje, kilima kajihelelile nsi ja Yuda, ne haho ulye mkate ne kulya ilaghu. 13Ila nosighwi ilaghukabhili haha katika Bethali, kusabhabhu ni hasogha ha mwami ne lugho lweke mwami.''14Kundi Amosi ghamubhalila Amazia, ''Une nsili mwanalweke mughwa ilaghu ni muunsya mifugho ne mughangalisi ghwa mikuyu. 15Kundi Yahwe ghatwala kufuma kusunga mifugho ghambalila, Kaje, kaghwe ilaghu kubhwantu bhane Israeli.16Kundi hulikisya ighambo lyeke Yahwe. Ughwe ukotenda, 'Nosighwi kwighulu kwa Israeli, nosisahuli kwighulu kwa logho lwa Isaka. 17Fefi bhofili kubha Yahwe ikutenda, 'Muka syobhe alobha kahabha katika lugho bhana bhobhe bhaghosi ne bhakema bhobhe bhaloghwe kulupanga; kunsii jobhe jilokapimwa ne kughabhulwa; ulokafwa katika kulugho kukanya mabhi, ne Israeli bhwene jilokaja kubhutumwa kufuma kunsi jaje.'''

Chapter 8

1Sesi osesili ambasyo Bhwana Yahwe ghakananginga kunga sikapu sya majabho gha hali! 2Ghatenda, ''Uhwene sii, Amosi?'' Nantenda, ''Sikapu sya majabho gha hali.'' Kundi Yahwe ghambalila, ''bhuhela bhwafika kubhantu bhane bha Israeli; syanka bhafula sye kabhili. 3Mimbo syakuihekalu silokabha ndililo katika nfunku sesyo - tetyo bhwakotenda bhwana Yahwe bhantu bhalokabha bhengi katika kila leneo bhalokajitaha katika sikelekele!''4Lihulikisye leli umwe mukobhatobhabhatina ne kumufuma mupina ghwa nsii. 5Bhatenda, ''Bhwakati mwensi muhya hughulokahya tetyo tunakobhola kughusya mazao ghetu kabhili? Tuhojila bhwangu tughusye ngano? Tulojila sipimo sise ne kughungilisya bei tukulemba kumizani ja bhudanganyifu. 6Fefi bhofili tunakobhila kughusya ngano mbii, kughula mupina kumahela, ne masikini ku jozi jimwija kubadhi.''7Yahwe ghakalahila ku fahali jeke Yakobo, ''Bhwene syakalabhilile milimo jabho ninga jimwi.'' 8Je nsii tijakateteme kuleli na kila ghumwi ajikele kwa ajili jakuomboleza? Ghonse ghagha ghalokabhuka kobhomonga ghwa Naili, nagho jilokasamba helughulu ne kupwa kabhili, kobhe monga ghwa Misri.9''Jilokesa nfunku ambayo - jeji okauli jeke jeke Bhwana Yahwe - kubha ndokela isyubha litule bhwakati bhwe isyubha alafu ndokajibhika sikola kubhwelelo bhwakati bhwe syubha. 10Ndoka sihindula sikukuu syenyu kubha maombolezo gha nyimbo syenyu mawazo ndokabhela mwense kufuala mienda sya maghunila ne bhuhansa kukila mutwe. Ndokabhela ghagha nikobhe maombolezo gha mwanaje ntone, ne lufuku lwabhusungu mwisya ghwaje.11Kunga, lufuku lusile atensile Bhwana Yahwe - bhawakati bhwakaleta, nsalaa katika sihugho sio nsala ja mukate wala nkangu ja mansi ila kuhuli kisya maghambo gheke Yahwe. 12Bhalokalibhalibha kufuma kubhali ninga kubhahali bhalojakilima; kufuma kasikazini kuja maghalibhi kuhe nsele ighambo lyeke Yahwe, lakini tibhakaliepate.13Katika lufuku bhwana mwali bhasoghane bhasumba bhalokazimia kutokana ne nsala. 14Bhabhali bhakolahila ku mabhii ghabho kusamalia bhalokaghwa alafu tibha kabhuke kabhali.''

Chapter 9

1Nankamulolanga Bhwana nahaghalele hehi ne madhabhahu, kundi ghatenda, ''Jihule mitwe ja nguzo bhwangu misingi jitegele. Fifunaghe fipande fipande halughulu ne mitwe jabho jonse, none ndomwihanga kulupangalwa bhuhela bhwabho. Haduhu ni ngaghumwi ghwabho alokakulima, hatuhu ni ngghumwi. Bhene ninga alokakilima ninga bhasimba kuSheoli, kulikubhoko kwane kulokabhatwala. Ninga kobhe bhalifisa halughulu na kalumelu ndokabhahensela koko nekubha twala 2ninga bhalifisa kufilindi fya bhahali ne nsibhaloli ilaghisye nsoka na alobhateta.3Ninga kobhe bhalifisa halughulu na kalemelu ndokabhahensela koko nekubha twala ninga bhalifisa kufilindi fya bhahali ne nsibhaloli ilaghisye nsoka na alobhatela. 4Ninga bhaja kubhutumwa bhalokabanwa ne mahadumwi bhabho, kumulombole kumwabho ndokabhulaghisya lupanga koo noghulo kabhehagha ndokagha jelekesya menso ghane halughulu jabho kubhubhi sio kubhusogha.''5Bhwana Kabhumba ghwa majeshi ghogho akoghusa nsii na jilojagha ne bhonse bhekele momi bhalokaomboleza; ghonse ghalakabhuka kobhe monga. Na jilokasyama kabhili kobhe monga ghwa Misri. 6Ninyene ajengile fyumba kwighulu ne kusumbula koba, jaje kulughulu ne bhweelo nyene akojita mansi gha kubhahali ne kughaghona ghaluhulu ne bhusyu bhwa kubhwelelo Yahwe onyene.7''Je umwe sio kobhe bhantu bha kusingwangu, bhana bha Israeli? - Tetyo o Yahwe bhwakotenda syakabhata nsyanga kufuma ku Misri, Wafilisti kutoka Krete, na Washami kufuma kili? 8Kunga, menso gha Bwana Yahwe ghali kulughulu ne bhwami bhukanya mabhii nonendobhubhihya kufuma kubhusyu bhwa kubhwelelo ua syaka jibhihye nyumba jeke Yakobhe - tetyi tetyo Yahwe bhwakotendanda.9Kunga, ndokahamulisya ne kujipepeta nyumba ja Israeli miongoni mwa mataifa ghonse, kobhe muntu bhwakopepeta ngano kuluhe tityo hatuhu ne chembe je, ibhwe jilokaghwa bhulongo. 10Bhakokola mabhii bhonse katka bhantu bhane bhalokafwa kulupanga bhabhali bhakotenda, 'Majnga tighakatuhite au kusangana nofwe.'11Katika lufuku lolondoka bhusya ihema lyeke Daudi jeji jakabhanga jaghwane kughuhamba matabhii ghaje ndokaghabhusya maghafu ghaje ne kujijubhakaka bhili kobhe kale, 12bhamiliki mabhaki gheke Edomu, ne mataifa ghonse ghaghali ghajitilwe kwisina lyane tityo o Yahwe bhwatensile akosile ghagha.13Kunga, mfukusijile tetyo bhwatensile Yahwe bhwatensile mulima alokamuhita musughulaji ne otobhile zabibu alokamu hita ghulya abhyele mbeghu misosi jilokaghwesya divai nsogha, ne misosi jonse jilokasobha kughagho.14Nokabhahelesya kufuma kukusamba bhantu bhane Israeli. bhalokajenga mafhofu ghalugho ne kwikala momo bhalokatanda bhustani ja mizabhibhu ne kunywa divai, bhalokela bhustani ne kulya matunda ghabho. 15Ndakajibhiala mpaka kunsi jabho wala tibhakajimole kabhili kufuma kunsi jabho jejii jona nkabhahanga, Antesile Yahwe Kabhumba ghwetu.

## Obadiah

Chapter 1

1Maono gha Obadia. Bhwaana kabhuumba abhasisye iitye halughulu ja Edomu twa hulika habhali kufuma kwa Bhwaana, no mujumbe ghatumwa kati ja mataifa, ekubhala, Bhuuke! Tubhuke dhidi jaaje ku vita! 2Tasama, ndokubhela bhatoti kati ja mataifa mulo ku salaulibhwa nkana.3Mpaka ja wegho ghoobhe syakulembauughwe, uugho unjikale ku makabhuligha miamba, ku nyumba joobhe ja halughul, ghoatensile mumwegho ghoobhe, 'Nighanyi ghoalo ku nsosya uune hansi?' 4Ningi bho uli ku jughalala halughulu jatai no ningibhe siisa syoobhe sikobhikwa kati ja nyota, ndaku ku sosya hansi kufuma uuko, antensile Yahweh.5Kobhe bheesi bhakesile kumwobhe, kubha bhanyang'anyi bhana kwisila bhutukufu (jinsi bho unaputwile hale), tebhana kobholekujibha sya kubha kwila? Kubha bhakonka sabibu bhana kwisile tebhanalekeh mavuno? 6Jinsi Esau bhoghahwa kuhulwa, no hasi na syaaje syo sika fisilwe syabhikwa hanse!7Bhaantunbhoose bha bhu shilikiano bhoobhe bhalo kukusela kunsila mpaka ku mupaka. Bhaantu bho bhakabhele ho amani kumwi hoobhe bhakulemba, hokuku sinda. Bhalya bho bhaki kulya mukate ghoobhe bhabhuka mutegho heso hoobhe. Kutuhu bhaelewa mukati mwaaje. 8Je! syaka kobholanga nsuku iijo, abhalisye Bwaana, kubhahagha bhaantu bhakanya hekima ku fuma Edomu no kuelewa kufuma musosi ghwa Esau? 9Mshujaa ghoobhe bhalo kufasaika, Temani, Ilikila muntu apatilibhwe kulee kufuma muusosighwa Esau mukujihaghwa.10Kusabhaabhu ja bhukatili bho ghwakelwanga kumughana ghoobhe Yakobo, ulokufundikwa no nsonyi, nooghwe ulokuputili, nooghwe ulokuputilibhwa kule mileje. 11Nfukujilwa ukabhele no ujughalele, nfuku bhagheni bhakatwasile nsabhosyaaje, no bhobhakabhele bhagheni ku misigho syaaje, no kuhula ku Jelusalemu, uughe ukabhele kobhe ghuumwi gwaabho12Lakini usinyomwi nfukuja mughanaghoobhe, nfuku ja sihilo syaaje bhala usinyomwi ha lughulu ja bhaantu bha Yuda nfuku ja bhuhalibhifu ghaabho; Musilifu nfuku ja dhiki jaabho. 13Usijingili musigho ghwa bhaantu bhaanenfuku ja musibha ghwaabho; Usinyomwi halughulu ja kusamba kwaabho nfuku ja sililp syaabho, bhwala musipoteli bhuntu ns ighwaabho nfukuja bhuhalibhifu ghwaabho. 14Usighulali kunsila panda (maghana abhili) ili kubha putilila kule bhakimbisi ghwaaje kuntu ku ja dhiki.15Kukubha nfuku ja Bhwaana jilihehi no mataifa ghoonse. Kati bho ukajilite, jilo kwilika ku mwoobhe; Matendo ghoobhe ghalo ku helela hatunde ja mutwe ghoobhe 16ghenyenee. Kutilya bho muka nywele ku musosi ghaane mutakatifu, bho mataifa ghoonse ghalo kunywa daima. Bhalo kunywa no kumila no jila kubha kati kubha tebha kabheleho kabisa.17Lakini ku musosi Sayuni kulo kubha no bhalya bho bhaka ghokoka non bhalokubha bhatakatifu; No nyumba ja Yakobo bhalokumiliki miliki syaabho. 18Nyumba ja Yakobo jilo hubha mulilo, no nyumba ja Yusufu ni sijingasya mulilo, no nyumba ja Esau jilo kubha mabua makange, Naabho bhalo kubha sinka kunyumba ja Esau, kukubha Bhwaana atensile.19Bhoose kufuma Negebu bhalo kumiliki musosi ghwa Esau no bhalya bha shepele bhalokumiliki inchi ja jabla filisti. Bheene bhalo kujimiliki inchi ja Efraimu no inchi ja Samaria; No Benyamini alokumiliki Gileadi.20Bhakusamila (Bhagheni) bha jeshi iilyelya bhaantu bha Islaeli bhalokumiliki itogho lya kanaani mpaka sarepta. Bhagheni bha Jelusalemu, bhobhalikuse Sefaradi, bhalo kuji miliki miji sya Negebu. 21Bhakughokola bhalo kuja mpaka kumusosi ghwa Sayuni kutabhwala inchi ja misosi sya Esau, no bhutalume ghulo kubha ghwa Bhwaana.

## Micah

Chapter 1

1Leli ni ighambo lyeke Yahwe lelili ltaka iisanga kwa Mika Mmorashti katika mfukusya Yotahamu, Ahazi, ne Hezekeia, mwami ghwa Yuda, lilyo ighambo lyo ghaka lilonga kuhusiana ne Samaria ne Yerusalemu.2Hulikisya, uumwe bhantu bhonse. Hulikisye, bhweido ne fyonse fyafilimo kubhwe lelo. Leka Yahwe ashuhudibhwe dhidi jenyu, Bhwana kufuma kuli hekalu lyajetakatifu. 3Kunga, Yahwe akujisa kufuma mahali haje alosoka hanse no kuhatobha mahali ho halughulu katika bhwelelo. 4Misasi jilo yeyuka hansi hakumwaje mabhonde ghalo mushumwa kumbele ja mutwana nde kabhe mushumaa kumbele ja mutwana kobhe mansi ambayo ghaghoneka hansi ja mutele mko mukali.5Ghagha ghonse ni kusabhabhu ja bhuasi bhweko Yakobo, ne kusabhabhu ja mabhi sya mnyumba ja Israeli. Je sabhabhu jikabhelesi kubhwasi bhwa Yakobo? Je jikabhele Samaria? Je sabhabhu jikabhele siku mahali handughulu ha Yuda? Je te jikabhele Yerusalemu?6'''Ndo jijila Samaria ilundo lya bhubhihile katika ibhalo kabhe eneo lya kubhaya lila mizabhibhu. Ndo ghakwesa mabhwe gha ijengo lyaje kuja kuli ibhanso; Ndaji fumula musingi jaje. 7Sanamu syaje syonse sya kubhasa silo pondwa fipande fipande; ne zawadi syaje syonse silo tumbwa mulilo. Kwa kubha zawadi syaje sya ukahaba ghafi kunganya, ne kobhe malipo gha ukahaba ghalo helela.''8Kwa sabhabhu jeji ndolile ne kwombolesya; ndoja peku peku ne bhutuhu; ndoombolesya kabhe kabhe mbeha ne kuombolesya kabhe bhundi. 9Kwa kubha ijeraha lyaje telilo sila kwakubha jakafikanga kwa Yuda. a fikilanga lango lya bhantu bhene hadi Yerusalemu. 10Musileki kubhabhalila kuhusu katika Gathi; msilile kabhili katika Bethi Leafra nkubhilingisya nyene mashumbi.11Hite hehi ne, makao gha Shafiri, katika bhutuhu ne nsonyi. Makazi gha Zaanani teghalo fuma kinse. Maombolezo gha Beth Ezeli, kwa ajili ja ulinzi ghatwalwa. 12Kwa lubha bhaikalaji bha Marothi huhembela habhali njema, kwa sabhabhu hofu, ku sabhabhu msibha ghwa fuma kwa Yahwe hadi kuli malago gha Yerusalemu.13Bhahambe lijamu farasi bha kokote ghali lya farasi, makazi gha Lakishi. Uhwe Lakishi, ukabhele mwanzo ghwa mabhi kwabhintu Sayuni, kwakubha makosa gha Israeli ghakalole kanga kumobhe. 14Tetyo wejiha zawadi ja kutahisi Moreshethi Gathi; mji ghwa Akzibu ghulo bha funagha myegho bhami ghwa Israeli.15Kabhili ndeleta bhushindi kumobhe makazi gha Maresha; bhusogha ghwa Israeli ulojisa Adulamu. 16Puta kipora syobhe ne puta nyele syobhe kwa ajili ja bhatwana ambabhobho ukubha furahisha. Jila bhuhansa bhobhe kobhe tai, kwa ajili ja bhatwana bhobhe bhobhalo ja kubhutumwa kumubhe

Chapter 2

1Ole bhabho bhakanya kukusudia mabhi, kubhalya bhakanya kusudia kuli fitanda fyabho kujila maobhu. Katika mulabho bhaku ghajila kwa sabhabhu bhaline managha. 2Bhakutamani mabhala ne kughapungusya; bhakuzitamani nyumba ne kusitwala. Bhakudhulumu muntu ne nyumba jaje, muntu ne bhurithi bhwaje.3Kwahiyo Yahwe akutenda teti, ''Kunga, nkukaribhia kuleta janga dhidi ja ghoghu ukoo, ambalo temwa kasifumuye ikosi syakumwenyu. Temlo kalyatehi kwa kiburi, kwa kuwa jilo kabha bhwakati uobhu. 4Katika mfuku jejo maadui bhabhe bhalo jimba lwimbo kuhusu ughwe ne kuombolesya kwa maombolezo gha bhuzuni. Bhalojimba, 'Ufwe Waisraeli twaangamizwa kabhisa; Yahwe kubadilisha eneo lya bhantu bhane. Je alo libhusya bhuti kufuma kamwane? Hubha ghabhulila mabhala gha kumuelfu kusaliti.''' 5Kwa hiyi, bhantu matajili temlobha uzao gha kughabhula eneo kwa kuhula kura katika mkutano gha Yahwe.6''Musitabiri,'' Bhakutenda. ''Tebhalo ghatabiri ghagha maghambo; lawama tezilojisa.'' 7Je lilotendwa bhwene nyumba ja Yakobo, ''Je Mwegho ghwa Yahwe? Je ghagha ni matendo gghaje bhwene?'' Maghambo ghane te ghaku faa kwa kila ghumwi alyatae kwa bhunyoofu? 8Teti karibhuni bhantu bhane bhabhuka kobhe adui. Mwalifuta joho, mwenda, kufuma bhalya bhobha kuhita bhasili kanya kushutumiwa kobhe maaskari kuhelela kufuma kuli vitu kusilya syobhakufi kilia n salama.9Muku bhaendesha bhakema bhane kubhantu bhane kufuma kuli nyumba nsogha; mukutwala baraka kufuma kwa bhatwana bhabho bhatoli daima. 10Bhuke nemuje kwa kubha jeji sio sehemu ambajo muku kobhola kwishi kwa sabhabhu ja unajisi bhwaje jateketezwa kwa maangamizo kabisa. 11Kabhe muntu alojisa kumwenyu katika mwegho gha malami, ne kulemba ne kutenda, ''Ndotabiri kumwenyu kuhusu mubhinyone kilebhisya kukaliha anakobholeke kulanganywa kubha nabii kwa ajili ja bhabha bhantu.12Ndobhaleta hamwi bhonse hakika, Yakobo. Hakika ndoghakunganya mabhaki gha Israeli. Ndobhaleta hamwi kobhe kondoo katika izizi, kobhe ikundi lya manywele katika malisyo. Kulobha ne milenga kwa sabhabhu ja bhwingi bhwa bhantu. 13Muntu gha funagha huhamulila nsila syabho kwa ajili jabho kuja kumbele jabho. Bhahomola kuhitila kwilango lya kunse; mwami ghwabho alehita kumbele jabho. Yahwe alibha mbele jabho.

Chapter 3

1Natenda, ''Nomwe hulikisye, umwe fiongosi bha Yakobo ne kutanda nyumba ja Israeli: Je siyo bhwene kumwenyu kujimanya haki? 2Umwe mukanya kughaja masogha ne kuteha mabhi, umwe mukiambulia nsabha jabho kumafuha ghabho - 3umwemo mukulya pija mitumba sya bhantu bhane ne kubhambwa nsabha jabho kufunagha mafuha ghabho ne kubha putaghula kuli fipande fipande, kobhe nyama kuli nkono kobhe nyama kwisufuria ikuru.4Kisya umwe bhatawala mulolila kwa Yahwe lakini tealo bhajibu. Aloghufisa bhusyu bhwaje kufuma kumwenyu kipindi sesyo, kwasabhabhu mwajila matendo mabhi.''5Yahwe akutenda teti kuhusu manabii ambao bhabhajila bhantu bhane kupotwa, ''Kwa bhalya bhobhaka bhalisya bhakutangasya, 'kulobhane ustawi.' Lakini kwa bhalya bho bhasi bhikile sintu kuli milomo syabho, bhakusaa vita dhidi jaje. 6Kwa hiyo, jilobha bhufuku kumwenyu usigho kubhane malolo kulughulu jenyu jilobha giza ili kwamba musikobhole kubashili. Isyabho lileja hansi halughulu ja manabii, ne mtukujilobha giza halughulu jabho. 7Bhalolaji bhalobhi kwakuli nsonyi bhaaguzi bhalochanganyikiwa. Bhonse bhalo hamba milomo jabho, kwakubha kutuha ijibu kufuma kumwane.''8Lakini kumwane, nambhumbi kwa managha kufuma kwake Roho ghwa Yahwe, ne nambhumbikika haki ne bhueza kumbhalila Yakobo ikosa lyaje, ne Israeli mabhi ghaje.9Nomwe hulikisye jeji, umwe fiongosi bha nyumba ja Yakobo, ne bhatawala bha nyumba ja Israeli, umwe mukanya kuchukia haki ne kupotosha kila haki. 10Mukujijenga Sayuni kwa malaso ne Yerusalemu kwa bhuobhu. 11Fiongosi bhenyu huhukumu kurushwa, makuhani bhenyu hufundisha ku hijara, ne manabii bhenyu hufanya kwa utabili kwa ajili ja mahela. Ninga tetyo syali mulo mutegemea Yahwe ne kutenda, ''Je alihatuhu Yahwe gho ulo kajisa halughuntu jetu.''12Kwa hiyo, kusabhabhu jenyu, Sayuni jilo limwa kobhe ibhala, Yerusalemu jilobha ilundo lya kifurushi ne mwinuko ghwa hekalu ulobha kobhe mwinuko ghwa musitu.

Chapter 4

1Lakini katika mfuku sya kumwisyo jilo jisa kuhusu kwamba musasi ghwa nyumba jeke Yahwe ulobhikwa Imere kulughulu ja misosi sindi. Ghulobhusya kulughulu ja misosi ne bhantu bhalo bhuta kabisya.2Mataifa mandi ghaloja ne kutenda, ''Jise, tuje kulughulu kuli misosi ghwene Yahwe, kuli nyumba jeke Kabhumba ghweke Yakobo. Alotulangisya nsila syaje ne hulyata katia nsila syaje.'' Ne kulyata katika nsila syaje kwa kuwa kufuma Sayuni sheria jilofuma, ne ighambo lya Yahwe kufuma Yerusalemu. 3Alohukumu miongoni mwa bhantu ne kuamua kuhusiana ne mataifa ghahale. Bhalo panga mapanga ghagho kubhabiau ne mukiki javo kubha miungu ja kupogolea taifa tuyabhusye lupanga kutawa akwa vita kabhili.4Badala jaje, bhaloketi kila muu hansi ja mzabhibhu ghwaje ni hansi ja siti syaje. Kutuhu muntu gho alokabhajila haghubhali kwakubha mulimo ghwa Yahwe ghwa majesi ghwatenda. 5Kwakubha bhantu bhonse bhaloja, kila ghumwi katika insina leke kabhumba ghwaje. Lakini ufwe tuloja katika isina lya Yahwe Kabhumba ghwetu milele na milele.6''Katika mfuku jejo, ''Akutenda Yahwe, ''Ndomukunganya akachechemea ne kumukunganya ghoghaka bhigwanga bhalya ambabho nanka bhate sanga. 7Ndomuhilosya gho ghaka chechemeaanga kulimabhaki, ne ghulya gho ghaka taghwanga kuli taifa imara ne une, Yahwe, ndotawala kulughulu jabho katika misosi Sayuni, nomwe ne milele. 8Kobhe kumobhe mnara ghwa saa kuli ajili ja kundi, musosi ghwa binti ghwa Sayuni - ghulojisa kumwenyu, bhutawala bhwenyu bhwa kale ghulohelesibhwa, Bhwami ambao gho ukumilikiwa ne binti ghwa Yerusalemu.9Nomwe, kusi ukuhula fujo kwa sauti nkulu? Je kutuhu mwami miongoni mwenyu? Je mushauri ghobhe ghafwa? Kusi bhusungu ghwakunigha kobhe ghulya mukema akufyala? 10Ubhe katika bhusungu bhwa kufyala ili ufyale, bhintu Sayuni, kubhe mukema akanya bhusungu. Nomwe ulafume kunse ne muji, kuish kuli ibhala ne kuja Babeli. Koko ulo okolebhwa. Koko Yahwe alokuokoa kufuma kuli mabhoko gha maadui.11Nomwe mataifa mengi ghalikunganya kulughulu jobhe bhakutenda; ' Atwe bhunajisi; menso ghenyu ghakunye Sayuni.''' 12Nabii akutenda, ''Tebhaghamanyile mawazo gha Yahwe, wala tebhajinsi mipango ghwaje kwa kubha bhabha kunganya kobhe mighanda kupura sakafuni.''13Yahwe akutenda, ''Siomajo ne upure, bhinti Sayuni, kwakubha ndojijila ihembe lyakobhe kubha syuna, ne ndosijila kwato syobhe kubha shaba. Uloponda bhantu bhengi. Ndobhika wakfu udharimu bhwabho kumwane nyene, Yahwe, milikisyabho kumwane, Bhwana ghwa dunia mpanga.''

Chapter 5

1Nonwelo jise hamwi kubhuwanja ghwa kwihulite, bhahala bha bhaasikari; bhaasikari bhabhusyubguluka muji, kunsito bhalo kumuhula muntu ghwa kufungila ghwa Israeli kwitama.2Lakini uughwe, Bethlehemu Efrata, ningi kubha no ulimutoli miongoni mwa bhukwasya Yuda, kufuma kumwoobhe ghumwi wlokwisa kumwane kutawala Israeli, ghwakubha mwanso ghwaje ni kufuma nyakati syakale, kufumlilila milele. 3Kutetyo Kabhumba alokubhala, ningi muda ghwa nyene gho alikubhusungu kufyala mwana, no masalia gha bhamughana ghwaaje ghalo kubhahelelela bhaana bha Israeli.4Alo kujughalala no kusunga ikundi lyaaje kumanagha gha Yahwe, kubhukulu ghwa ensi ja isina lya Yahwe Kabhumba ghwaje. Bhalo kusibha, kukubha alo kubha mashuhuli ningi bhulela ghwa libhwelelo. 5Alokubha amani jeetu. Bhwakati Bhaashuru hobhalo kesa ku inchi jeetu, bhwakati bhalo kubha bhekulyata dhidi ja iboma lyeetu, kabhili tulo kubhuka haheghulu jaabho bhuchungaji mpungati no fiongozi munane halughulu ja bhaantu.6Bhalo ku chunga inchi ja Ashuru kwa lupanga, no inchi ja Nimrodi kumalango ghaje. Alokutusabhule kufuma kwa Bhaashuru, ho bhalo kesa ku n inchi jeetu, ko bhalo kwingila ku mipaka syeetu. 7Masibhila gha Yakobo ghalo kubha kukabhila sya bhantu bheengi, kobhe lusangu kolufumile kwa Yahwe, kobhe manyunyu ku maanyi, gho teghamu hembele muntu, no teghabha hembele bhaana bha bhanadamu.8Masibhila gha Yakobo ghalo kubha miongoni mwa mataifa, miongoni mwa bhaanyu bheengi, kobhe nsimba hakati ja ikundi lya ntama. Bhwekati ekuhita hakasi jaabho, alokubha kanda gha halughulu jaabho no kubhatandula tandula kubha fipande fipande, no tekulokabha no muntu ghw kubha sabhula. 9Kubhoko kwoobhe kula kubhusibhwa dhidi ja maadui ghoobhe, no ulokubhabhilya.10''Jolo kufumilila nfuku iijo, ''Atensile Yahwe, ''Kubha ndakubhabhihya farasi ghoobhe kutuma miongoni, mweenyu no ndaku ghafunagha myufuka syoobhe sya farasi. 11Ndoku bhihya muji ku inchi joobhe no kusi ghwisya ngome syoobhe syoonse.12Ndokubhubhuhya bhulosi kukubhoko kwoobhe, no tekulo kubha no bhalaghusi kabhili. 13Ndokusibhihya mikiti syoobhe syapango sya mabhwe kufuma miongoni mwoobhe. Teulo kusikamila kabhili bhusitawi ghwa mabhoko ghoobhe. 14Ndokufimola nguso syoobhe sya Ashera kufuma miongoni mweenyu, no ndokusibhihya miji syeenyu. 15Ndokulika sisasi kusisila no ghasabu halughulu ja mataifa gho teghali kukuhulika.''

Chapter 6

1Noomwe hulikisye silya syo Yahwe abhalisye, ''Bhuka no ubhalisye kesi joobhe hambele ja misosi; leka misosijihulika sauti joobhe. 2Hulikisye madai ghwe Yahwe, uumunse misosi, no uumwe misingi mifumilifu sya libhwelelo. kukubha Yahwe alikutumilia kumwi no bhantu ghwaaje, no alo kwihula kumahakama halughulu ja Isreali.''3Bhaantu bhaane, na njila sii kumweenyu? namba kimya mala kenga? Mwilolele dhidi ja kwaane! 4Kukubha nankabha fyumanya kutuma indija Misri no kubhasabhula kufuma kulugho lwa bhusya. Ndilikubhatuma Musa, Aruni, no Mariamu kumwoobhe. 5bhantu bhaane, jisukile bho Baalaki Mufalme ghwa Moabu bho ghaka tungile, no tilya bhoali Balamu mwana ghwa Beori bho ghaka mujibile kobhe bhoukabhele ujile kufuma kwa Gilgali, tetyo mukobhwele kumanya matendo gha haki gha Yahwe.''6Je inaleta sii ku Yahwe, hondilikumujila kumujinamila Kabhumba gho alikwighulu? Je nkobhwele kuja kumwa aje no sadaka ja kutetesibhwa kumwi no ndama ghwa mwaka ghumwi? 7Je Yahwe alokupendesi bhwa no maelufu gha ntama bhaghosi ama no elfu ikumi sya mito sya mafuta? Je imuimufumye mufyalibhwa ghwane ghwa kwamba kujili ja kosa lyaane, ijabhalya muntumba ghwaane kujili ja saambi jaane nyeene? 8Ghaku bhalila, mntu, silya syosili bola no silya syo Yahwe syo alokufuma kumwoobhe: Kujila haki, kutenda bhukalimu, no kulyeta kubhukonde hamwi no kabhuumba ghoobhe.9Sauti ja Yahwe jilikutangasya kumuji - suuma noonwe hekima teghwaka kili isima lyoobhe: ''Jikala tayari kujili ja nsimbo, no kughulya gho akajibhikite. 10Kulino bhutunsi kungo sya bhaobhu, no sipimo sya malami lesyo ni ichukiso nkana.11Inakobholo kumu langanya muntu kubhe alibhusila hatia kobhe alikutumila sipimo sya bhulaghai, kumwino mufuko ghwa sipimo sya bhulanga nyifu? 12Bhatunsi bhabhumbikwe bhubhihisi, makasi ghaabho ghansila malami, nolulimi ghwaabho kumilomo syaabho ulino bhudanganyifu.13Kutetyo nankuhula kwipigo lyolilikufulalisya, nankwilaghoofu kusabhaabhu ja sambi syoobhe. 14Ulokulya lakini teulo kufosyeka; bhutuhu ghoobhe ghulo kusibha mukati mhusobhe. Lelo kutusyu miligha kule lakini teulo kutunsysa, ho silya syo ulikusi tunsya alokusifumya kwa lupanga. 15Ulokubhyala lakini teulo kusughula; lelo kusi konka mizeituni lakini teulo kuli sigha mafuta; lelo kusindika sabibu lakini teulo kunywa divai.16Kanuni syo syaka jilitwe no Omri sya tuswa no matendo ghoonse gha nyumba ja Ahabu. Mulikulyataku bhushauli ghwabho tetyo ndokwila uughwe, muji, ghoofu, ho makao ghoobhe ighambo lya zomeo, no bhalo kutwala salau kobhe bhaantu bhaane.''

Chapter 7

1Ole ghwa kumwaane! Kumwaane ni kobhe musimu ghwa mafuko hoghuka hwile, no kabhili makombo gha mafuno ghamisabibu kwi bhala lya misabibu: Kutuhukabhili ibhala lya majabho syosili kuloteka, kutuhu mtini gha malimbuko gho ndili kughatamani. 2Bhantu bhaaminifu bhataghikila kufuma ku inchi, kutuhu muntu muadilifu kubhanadamu bhombe. Bhoonse bhako lembwa mukuhembela kughomna malaso; kila mntu ako muhigha mughana ghwaje nyahee kwa wafu.3Mabhoko ghabho ni masogha muno mukwilamadhala, bhatawala bhakobhasya mpija, hakimu alitayri kulushwa ho muntu mukanya managha alikubhabhaalila, bhaandi silya syo ahensile kulipatila. Jetyo bhobhali kuunda kuhamwi. 4Muntu bora kumwabho ni kati mitemba, mwadilifu nkana ni kobhe muche ghwa mefwa. Jafika nfuku jojikatendilwe kunyumba no bhalisi; ghwakoobhe, nsukuja hukumu. Noomwe ni muda ghwa machafuko.5Musimwamini kila jilani; musimubhiki kiongozi kulafiki ghoghonse. Mubhe makini kuhusiana no sihya syo mulikusitenda mingi kumukema gho alikulemba kumabhoko gheenyu. 6Kukubha mwana akomufedhekesya tata ghwaje, bhahala bhaka nokusindana no majo ghwaje, no mukasi ghwa mwana ghwa sighosi ako sindana ho majo ghwaje mukwe. Adui ghwa bhantu ni bhantu bha nyumba jwwje nyeene.7Lakini kobhe kumwaane uune, ndakumutasama Yahwe. Ndoku muhembela kabhuumba ghwa bhwokobhu ghwaane; Kabhumba ghwaane alokunhulika. 8Usinyomwi halughulu ja kwaane, adui ghwaane. Hondilikughwa, ndokubhuka. Bhwakati hondakubha njikele ku sikolo, Yahwe alokubha ilangasi ghwaane.9Kusabhabhu njilite saambi dhdidi ja Yahwe, ndokutwala ghasabu jaaje ningi mukutetea ikosa lyaane, no kutekelesya hukumu kuajili jaane. Alokundeta kunulu, no ndokumulola alikunsabhula ku haki jaaje.10Kiisha adui ghwaane mukulilola iilyo, nonsonyi jilo kumufunika ghulya gho mbalite, ''Yahwe Kamubhumba ghoobhe alihe?'' Menso ghaane ghalo kumukunga; alokakanda ghwa hansi kati hope kumitala.11Nfunku ja kujenga nkande syoobhe sila kufika; nkufu iijo mipaka silokusoghesibhwaha mbali nkana. 12Nfuku iijo bhantu bhalo kwisa kumwoobhe kufuma Ashuru no muji ku Misri, kufuma Misri ningi monga mukulu, kufuma bhalali kuja bhali, no kufuma musosi kuja musosi. 13Seesyo inchi silokubha silitengile kusabha abhuja bhaantu bho bhekwikala koko noonwe, kusabhabhu ja ijabho lya matendo ghaabho.14Suunga bhantu bhobhe kuntimbo joobhe, ikundi lya bhuhyanyi ghoobhe. Bhekele bheene ku musitu, hakati ja musitu. Bhasunge katika Bashani no Gileadi kobhe nfuku sya kale. 15Kobhe kunfuku bhwakati ho mukatule hanse ja inchi ja Misri, ndoku bhalangisya maajabu.16Mataifa ghalo kulola no kubhano nsonyija managha ghaabho ghoonse. Bhalokubhika mabhoko ghaabho kumilomo syaabho; matwi ghaabho ghalo kubha nkima. 17Bhalo kulamba lufundu kati nsoka, kati fiumbe fyofili kutambaa halughulu ja ilongo. Bhalo kufuma hanse mukwifisa ku hofu, bhakwisa ku mwoobhe ku hofu, Yahwe Kabhumba ghwetu, no bhali kughubhaha kusabhabhu joobhe.18Nighanyi gho alikabhuumba kati uughu uughwe, gho utwalite saambi, uughwe gho uhitile halughulu ja ikosa lya masibhila gha muhyanyi ghoobhe? Teuli kutunsya sisila syoobhe milele, kusabhaabhu utehile kutulangisya kalaghano koobhe lyabhuaminifu.19Kabhili ulokubha no sighongo halughulu jeetu; Ulokugha kandagha mabhii hansi ja maghulu ghoobhe. Ulokusitagha saambi syetu syoonse kufilindi fya bhahali. 20Ulokumupatila (kumuha) bhukweli Yakobo no agano aminifu ku Abrahamu, ho wakalalanga kubha tata ghwetu kunukusya kale.

## Nahum

Chapter 1

1Maono kuhusu Ninawi. Sitabu sya maono gha Nahumu, Mwelkoshi.2Yehova ni kabhumba mukanya ibhumba no alikuliha kisasi; Yehova abhumbike ghasabu; Yehova ekuliha sisasi kubhabhi ghwaaje, no ako endelesya sisasi syaaje kubhabhi ghwaaje. 3Yehova ni mukanya mana gha mengi no mupole ghwa sisila; tealokubha no namna ja kuleka kubhapandila hatia bhabhi ghwaaje. Yehova akojila nsila syaaje kumusagha gha sisuli suli no dhoruba, no makusi ni lafundu lwa maghuli ghaaje.4Akojikemela bahali no kujila jighume; akoghumika nyonga syoonse. Bhashani ni dhaifu, no Karmeli kumwi; ntulo sya Lebanoni ni dhaifu. 5Misosi siko sughuma kubhuwepo ghwaaje, hafilima fiko jejuka; kabhisa, libhwe lelolikoghwaha mbele jaaje, kabhisa, libhwelelo no bhantu bhonse bho bhekele mukati mwaaje.6Nighanyi bho akobhwele kujughalela hambele ja gharabu syaaje? Ghaanyi akobhwele kulesya bhukali bhwa sisila saaje? Ghasabu jaaje jaghomwa kobhe mulilo, no miamba ghaji bomola hale hale.7Yehova ni mwema, boma kuntukujatabhu; no nyene ni mwaminifu kubhalyabho bheku mukilimila. 8Lakini alokwila bhuhela ghwa bhaabhi ghwaaje ku mafulila gha kitisya; alokubha higha kusikolo.9Bhaanto bheku panga sii dhidi ja Jehova? Nyene alo kukomesya; taabhute jile kubhuuka mala ja bhubhili. 10Maana bhalo kubha bhasambala kati ni songoma; bhalo kunyanyi sibhwa ku siywaji syaabho bheene; bhalo kubhihisibhwa kabhisa ku mulilo kati mashina gha mabua. 11Muntu ghumwi akabhukila muingoni mwenyu, Ninawi, gho akapangile dhiki ja Yehova, muntu gho ghaka bhuko myabhubhii.12Teti bho abhalisye Yehova, ''Ningi kubha bhali no managha ghaabho ghakutimila no idadi timilifu , ningi tetyo bhalo ku nyolebhwa, bhaantu bhaabho tebhalo kubhaha kabhili. Tuughwe, Yuda: Ninga bho nankusanfya, tendoku sanfya kabhili. 13Noonwe ndakujifuma ghajilya nilaja bhantu kufuma ku mwobhe; ndakujiputa minyororo syrobhe.14Yehova ghafyuma amuli halughulu joobe, Ninawi: ''Tekulo kubha no bhufyalo ghwa kutwala isina lyoobhe kabhili. Ndokusi leeya mikiti syoti sibhasilwe no kusi fumya mikiti sya ijela kufumaku nyumba syamaghuki ghwentu. Ndoku sabha makabhi gheenyi, muku salaulibhwa kweenyu.''15Tasama, haki ghulu ja musosi kuli maghulu gha muntu gho aletile habali nsonga, gho alikuytangasya amani! Musyelehe kee sikukulu jeenyu; Yuda, no mutunya nasili syeenyu, kukubha mubhite alo kubha bhanila kabhili' ghafumisibhwa kabhisa.

Chapter 2

1Ghulya gho alokukubhihya fipande fipande alikwisa dhidi joobhe. Linda nkande sya muji, linala balabala, mulihamana gha uumwe bhene, mughako kemajeji gheenyu. 2Maana Yehova alikuhelesya fadhili sya Yakobo, kati fahali sya Israeli, ninyi bho bhateka nyala bhaka bhabhihila no kubhilya matawi gha sabibu syaabho.3Ngabho sya mashujaa ghwaje ni sya bhee, ho bhantu hodali bhafwete myenda sya bhee; myutuka sya vita syaanda libhlwa ghali kungale kumajela ghaaje bhwakati bhwa mwi syubha, no masumo gha mivunje sili kughulusi bhwa kwianga. 4Myutuka sya vita ghali mwendo kumifata; ghali kukibima kumbele no kunyuma ja mitala. Ghali kati kuhuzi, no ghali kukilima kati radi.5Ghulya gho alo kukufunagha fipande fipande alikubheta maghisyo ghwaaje' bhwekwi kumpa kila ghumwi kumwinaje mukulyata kwaabho; bhekuwahi kubhutinga bhuka jaghwa muji. Ngabho nkulu jita lisibhwe kulikinga no aabhe bhasyambuliaji.6Misigho kumyonga sya lasimisibhwa kujighula, no ijumba lya mufalume lilikughwa kubha halibhifu. 7Husabu ghafuli bhwa myenda syaaje ho ghatwalibhwa; bhatumisi ghwaje bhasikema bhali kuombolesya kati nkundya, bhali kuhula matunda ghabho.8Ninawi ni kobhe ibhwa walya mansi lyolili kusobha, bhaantu bhaaje kubhumwi bhali kukilima kubha mansi gho ghali kughoneka. Bhandi bhalikubhala, ''Jughalala, jughalala, ''Lakini kufulugho alikuhinduka kunyuma. 9Twaala nyala ja mpija kuchua nyala ja sahabu, maana kutuhu bhuhele ghwaje, kufahari ja jintu fyoonse fisogha fya Ninawi. 10Ninawi jili janaenga no jibhihilwe. Mweegho ghwa kila muntu ghuli ku jajaka, majungo gha kila ghumwi ghali kwiponya kamwi, no bhusungu ghuliho kwa kila ghumwi; nsula syaabho bhoonse sya pauka.11Noonwelo lilihe ipango lya nsimba, sehemu jo nsimba bhatoli bhakolya sya kulya, sehemu jo nsimba ghwa bhalyatanga, hamwibhaana - nsimba, ho tebhaka ghubhahanga syosyonse? 12Nsimba ghaka fandulanga bhuhighi ghwaje fipende fipande kujili ja bhaana bhaaje; ghaka bhaghoghanga bhahighi bhaaje kujili ja bhakema bhaaje, no kuli bhuumba ipango lyaje mawindo, bhwikala bhwaaje kunyamanfu jo jaka tandulibhwa.13''Kuunga, uune ndiho sinyume nooghwe - iilye ni ighambo lya Yehova ghwa majeshi. Ndoku ghatinka magari ghenyu gha vita kulyonsi, no hupanga lulo kubhe hagha nsiimba ghweenyu bhasumba. Ndunkusilesya nyala syeenyu kufuma ku inchi ja kwaane, no sauti syabhajumbe bhenyu te silo kuhulikwa kabhili.''

Chapter 3

1Ole ku muji gho ghubhumbike malaso! Bhoonse ghubhumbike malami no malisya bhwiti; bhehaghi baliho kumwaje daima. 2Lakini honwe kuli sauti ja nfimbo no sauti sya kuhuli shya mataili, falasi bhali kusaha, no magaligha gha likughuluka ghuluka.3Ki bhatanda falasi bheku syambulia, lupanga luli kubhejema, masumo ghali kumeta meta, malungo gha bhatwile, mafungu makulu gha mitumba; kutuhu bhuhela ghwa mitumba, bha syambuliaji bhali kwikumpa hatunde jaaje. 4Jeji jili kufumilila kusabhabhu ja matendo gha tama jamalaja musogha, musoefu ghwa bhuloji, mukanya kughusya itaifa kubhumalaja ghwaaje, no bhaantu kunsila ja matendo ghaaje gha silosi.5''Kuunga, uune ndiho sinyume noohwe - iilye ni ighambo lya Yehova ghwa majeshi - siketi joobhe nduku jighulusya halughulu ja bhusyu bhoobhe no kusilangisya sehemu syoobhe sya sili kumataifa, nsonyi joobhe kumufalume. 6Ndokughulusya bhuchafu ghwa kubhi sibhwa no kujila ubhe mubhili nkana; ndo kukwila ubhe muntu ghwa kukungwa no kila muntu. 7Jilo kubha kubha kila ghumwi gho alikuku kunga alo kukukilimo no kubhala, ''Ninawi ghashiha; ni ghanyi ghoaloku ambolesya kujili jaaje?' Nihe ho alo kumupata muntu ghwa kumu ha mwegho?''8Ninawi, je uughwe ni bola kuleka Noamoni, gho ghujengilwe hatunde jamonga Naili, gho ghuka bhele ghusungu lukwe no mansi, gho bhulinsi ghwaaje jika bhele bahali, gho bhukuta ghwaaje ghuka bhele bahali jeene? 9Ethiopia no Misri sikabhele managha ghaaje, no bhulela ghwaje teghuka bhelelo; putu no libya bhaka bhele lafiki ghwaje.10Lakini Noamoni ghakatwalibhwangwa; ghakajanga kumateka; bhaan bhaanje bhafoli bhaka funaghwa fipande fipande kukila makao makulu gha mtala; adui ghwaje bhahusila kula kubhaantu bhaaje bhakanya heshima no bhakulu ghwaaje bhoonse bhaka fuugwile munyololo. 11Uughwe kumwi ula kukolwa; uulokughema kulifisa, no ulo kulensa kuwa kukiliimila kufuma ku adui ghaabhe.12Ngome syoobhe syoonse sila kubha kati mitini syatini syo sibhesile bhwaangu: Kubha silo kutikiswa, sila kughwila kukinywa sya ghwa kulya. 13Tasama, bhaantu miongoni mweenyu nibhakema; misigho sya inchi joobhe jahmbululibhwa nkana kujili ja adui ghoobhe, muliloghwa bhilya bawaba syaaje.14Kaje ukatale mansi kwiboma lyo lisungulu kibhwe; sikukye ngome syoobhe; kaje kubhulpngo no kanda misya matope; bhuumba kujili ja matofwali. 15Mulimo ghulo kukwihagho halya, ho lupanga lulokukwi hagha. Ulo angamisibhwa kati nsighe bhashanga bhobhali kute kitesya kila sintu. Uumwe bheene mulilyohelesya kubha bheengi kobhe nsighe bhachanga, n bheengi kobhe nsighe bhobha kulanga.16Ghwa sunfya bhajila bhasala ghoobhe suumba kuleka nyota sya kwighulu; lakili bhaliho kobhe tununtu: Bhalikujibha inchi no kiisha kughuluka kujahale. 17Bhafalume bheenyu bhali bhengi kati nsighe, no bhakulu bheenyumba majesi ni kobhe ikundi lya madudu bha kubhika nkambi kubhukuta bhwakati ghwa mpeho. Tuisyubha mukughaka bhalikughuluka kuja kule kokutu hugho ahansi.18Mufalume ghwa Ashuru, bhachungaji ghoobhe bhaleli; bhatawala ghoombe bhalilasya hansi kutamuka. Bhantu bhoobha bhasambala harughulu ja misosi, no kutuhu ningi ghumwi ghwa kubhakonka. 19Kuntulu kusisya ghoghukobholeke kunjili ja filenda fyoobhe. Filenda fyoobhe nifikulu. Bhobhali kuchulika habali halughulu joobhe bhalo kuhula makofi kufulaha halughulu joobhe. Nighanyi gho ghali epusyanga ku bhuushi ghoobhe daima?

## Habakkuk

Chapter 1

1Lupola bho Habakuki nabii ghaka bhupokela, 2Yahwe ku muda si ndakulilila musaada, no teula kuhulika? Nankulilila unghiwe ku kitisyo, 'Bhulanga' lakini te ulo kunsabhula.3Kusabhabhu si ulikunjila indolebhubhili no kukunga matendo mabhii. Bhubhii hisi no bhulanga bhuli ha mbele jane; kuli no mapambano, no bhusi ndanyi bhuli kubhuka. 4Tukubha syelilani dhaifu, no hakitejili kuliwa kubhwakati bhobhonse. Kusabhabhu bhubhi bhwa sunguluka haki; kukubha haki ja malami jilikufumika. ''Yahwe'' Alikumujibu Habakuki5''Kunga mataifa no ubhajalibu; lekwahesaka no bhijisi bhwa! Sabhabhu ndilino bhuhakika kuhusu kwila sintu kunfuuku syabhe kubha teulo kuamini hojilokutaarifibhwa kumwenyu. 6Sabhabhu kunga! ndilihehi; kubhabhusya Bhakalidayo - itaifa ikatili no likanya sisiwalo - bhali kufyata kulitila bhuhamu ghwa indi kuteka ngo syote sya kwabho. 7Bhali kuhofu no kughubhala; hukumu jaabho no bhusogha kufuma kumwabho bhuli kwendelea.8Falasi ghwabho kumwi bhali no lubhilo nkana kuleka chui, bhahatunkana kleka mbwa mwitu bha mugholo. Falasi ghwabho bhaho bhakobha seta, no bhatanda falasi ghwabho he silekufuma halee - bhali kughuluka kobhe tai gho alikuwahi kulya. 9Bhoonea bhesile kubhalanga; makundi ghabho ghekuja kobhe musagha ghwa kwijangwa, no bhali kwikanka mateka kati musenga.10Bhali kubhadhihaki bhafalme, no fiongozi ni sihaka kujili jaabho. Bhako jiseka kila ngme, maana bhuko lundika lufundu no kughafunya. 11Ho musagha ghula kuhita; jila kuendelea kulita - bhantu bhakanya hatia, bhobhuweso ghwabho ni kukabhumba.'' Habakuki alikumubhasya Yahwe iswali lindi12''Uughwe teghwatanga nyakati syakale, Yahwe Kabhumba ghwane, gho ulimutakatifu? uufwe tetulakufwa. Yahwe Kabhumba bhwene, ghouli Mutakatifu? Uufwetetulakufwa.Yahwe ghaka bha katika ngakwajili ja hukumu no kusahihisya.13Menso ghakwinyu ni masogha kukunga halugulu ja bhubhi, lakini temwakobhole kukunga maatendo mabhii kufadhila; kusii mulikukunga kubhupendeleo tetyo halugulu bho bhali kusaliti? Kunikwi kalakala bhwa kati bhubhii bhukobhwele nkana bhakanya haki suumba jakumwaabho? 14Ulikubhela bhantu kobhe nsonfi kubhahali, kati fintu fyo fili kulanda bhusila kiongosi halughulu habho.15Bhene bhabhaletile bhonse ku ndoani; bhali kubhakokota bhantu kufuma ku nyabhusya nsonti no kubhakonka ku nyabhu syaabho. Jeeji oh sabhabhu bheku nyomwa no kuhulabhulanga kubhu sanga bhalenkana. 16Lakini bhali kutumya sadaka kunyabhu syaabho sya kulobhela no kutubhumba bhubani kunya bhusyaabho, sabhabhu manywele mahamu ni sehemu ja kwaabho, bo nyama jinonile ni syakulya syaabho. 17Kusabhabhu iijo bhalo kuhwa nyabhusyaa bhosya kulobhela no kuendelea ku chicha mataifa, bhusila kuhisi sighongo?''

Chapter 2

1Ndakojughalala kunguso jaane jabhulinsi no kulibhikila uune nyenee halughulu munala ghwa muinsi, no ndakukunga kumakini kulola nyene alotenda sii kumwane no kunamuna ja bhuti ndo kulunduka kufuma ku lawama ja kumwane.2Yahwe ghakanjibu no ghakabhalanga, ''Rekodi maono aghe no ughandike bhwenu hatunde jakibao ili gho alosoma alokobhola kukilima. 3Kusabhabhu maono agha ni kubhwakati bhobhwisile no kumbele alo kusalula bhusila kughwa. Ninga bhojili kutinda, jihambela. Sabhabhu kuhakika jilakwisa no tajila kutinda.4Kunga! ghulya ghohamu jaaje tesawa sawa mukati mwaaje alikupumua kumanagha. Lakini mukanya haki kwikala kwa amani. 5Kusabhabhu mubhinyo ni musaliti ghwa musumba mukanya kwitapa ili kubhaji fumilie, lakini akokusya tamaa jaaje kobhe kabhuli no, kati lufuu, teilo kukobholeka kutulisibhwa. Nyene ekwiko nkela kila itaifa no ekukonga kujili jaaje bhantu bhonse.6Aaghe ghoonse tebhalo kulyolesya bhusemi kumudhihaki no lwimbo lwa dhihaka bhobhuli kumuleka, 'Ole ghwaje ghulya gho ekughungilisya fisilifya kwaje! Kumuda sii ulokughungalisya bhunywamu ghwa samana jo gwa twalanga?' 7Bhalya bho bhekuhembela kumwabhote bhalo kubhuuka ghafula? bhalya bhobheku kusunghumisya kuhalamuka?' Ulo kubhamu asilika kujili ja kwabho. 8Kusabhabhu utekile nyala bhantu bhengi, mabaki bhonse ghabhantu ghalo kukuteka nyala uughwe. Sabhabhu waghono malaso mengi ghabhantu no ujilite kubhuasi sinyume sya inchi, muji, no bhonse bhobhajikele mukati mwanje.9Ole kughulya gho ekubhaasa mapato mabhii kujili ja yumba ja kwaje, tetyo akobhwele kulyohelesya siisa syanje hatunde kumu bhikila nyene salama hale no mabhoka gha bhuubhi. 10Ubunile nsonyi kungo ja kwobhe kukubhaputa bhantu bheengi no ghwajila saambi dhidi ja kwoobhe ghwenyene. 11Sabhabhu ibhwe lilo kuhula bhulanga kufuma kunkande, no paolya mbao liloku wajibika,12'Ole ghwaje ghulya gho ekujenga uji kwa malaso, no nogho ekuimalisya muji kubhubhi. 13Iije tejifumilile kwa Yahwe ghwa makeshi kubha bhantu bhajile mulimo kumulilo no mataifa ghonse ghandigha kubhiha ghenee bhusila sintu? 14Hasyali indi jilo kubhumbika maalifa ghabhutu kufughwa Yahwe kati mansi bho gheku jibhuumba bhahali.15''Ole ghwaje ghlya gho ekumwila jaleni jaaje akolwe, uugho gho ulikughungi lisya sumu ubhele bhakolwe ili ukobhwele kulola bhutuhu ghwabho. 16Ulokufimbi bhwa no nsonyi sumbe bhutukufu. Nywajejo tilyee, no funula bhutuhu ghwa kwoobhe ghwenyene. Sikombe syakubhoko kwakuume ghwa Yahwe ghulo kwisa mukujindukila uughwe, no nsonyi jila kufudika hesimajoobhe.17Bhulanga ama masola gho ghajilwanga Lebanoni jila kuku funika no bhebhi hisi ghwa manywele ghula kukughubhalika. Kusabhabhu ghwa honyama laso ghabhantu no ghwajila kubhuasi suumba ja jilya indi, muji, no bhoonse bhobhekwikala uumo.18Mukiti ghoghubhasilwe ghuli kukusaindia sii? Sabhabhu ghulya gho ajibhasila iijo ama gho ghajisubu jijeju metali, ni mwalimu ghwa amalami; Sabhabhu alikujiamini mulimo ghwa mabhoko akweje mulyohelesya miungu iisye syabhusile kusahula. 19''Ole ku ghulya gho ekughubhalila bhubao, halamuka! Ama kuiibhwe lyabhusila kusahula, bhuka!' Fintu iifye fikufundisya? Kunga, isye halughulu sifundikwe kusahabhu no mpija, lakini mukati mwaaje tesili kuhula kabhisa. 20Lakini Yahwe alimo mwi hekalu lyaaje ilafu! Indi joonse jibho na kale hambele jaje.

Chapter 3

1Maombi gha Habakuki nabhi: 2Yahwe, na kulika taarifa syobhe, no uune ngubhehe. Yahwe, syula mulimo ghombe hakati bhwakati; hakati jamuda uugwe; jilalijo jimanyike; jisukila kubha no lehema kusabhabhu ja kwobhe.3Kabhumba ghakesanga kufuma Temani, no ghulya mulaifu kufuma Palani. Sela. Bhutukufu ghwaje ghwa sifumba ighula no ilongo jikabhela jibhumbike bhutukufu ghwaaje.4Miali ibhili sya mabhoko ghaaje jikabhele jilikumeta kabhe ilangasi, hakubha bhuko bhwele bhwaje ghuka fisilwe. 5Bhulwele ghwa kwihagha ghukalombolwe hambele jaaje, no taabhu jikafuutile maghulu ghakwaaje.6Nyene akajughalele no kupima indi' akakungile no ghaka ghasukusyanga mataifa. Ningi misosi sya milele jakabhihi sibhwanga kabhisa, no filima fya milele fikabhwile hansi. Njila jaaje nija milele.7Nankalolanga mahema ghabhakuhi kumateso, no fitambala sya mahema ku Midiani fili kutetema. 8Yahwe akabhele no sisila halya hamanga? Ghadhabu jakwobhe jikabhele dhindi ja myonga, ama sisila syoobhe shidi ja bhahali, mukutanda halughulu ja farasi bhakanya mikokoteni no bhabhushindi ghwa kwoobhe?9Uletile lupinde loobhe bhusila mufunike ulikubhika miohali kulupinde lwahoobhe sela ghwaka jighabhulanga ilongo no monga. 10Misosi syaka kulolanga uughwe no kuhindiuka kubhusuni. Mansi gho ghaka ghonilwe hansi ghaka hitile halughuki jaabho; bhulehe ghwa bhahali syaka hulanga bhulanga. Mawimbi ghaaje ghaka bhukanga hatunde.11Isyubha no mwensi fyaka jughalalanga imala hatunde mahali hakwaaje ku ilangasi lya mishale ja kwoobhe no jala ghulungasi lya masumo gha kwoobhe. 12Walyata halughulu ja inchi kubhusungu. Ku sisila (ghasabhu) ghwa hwa mataifa.13Ukajile hanse kujili ja bhusogha ghwabhantu ghwakwoobhe, kujili ja bhokobhu ghwa muteule ghoobhe. Uughwe sanyanta mutwe ghwa nyumba ja mwokobhu kubhika halafu musingi ghwa ikosi. Sela.14Wasitumba mutwe ghwa bhehaghanyi ghwaaje kumusyale ghwaaje nyeene sabhabhu bhakesanga kobhe musagha kutu sambasya uufwe, bhubha lya kwaabho likabhele kati muntu gho alikumuteketesya masikini kumahalihakwifisa. 15Ghwalyata halughulu ja bhahali kufalani ghwakoobhe, hokughahita mansi makulu.16Nanka hulikanga, no mukati mwane nanka sughumanga! Milomo syane syaka syughumyanga sauti. Bhubhole bhwisile kumafuha ghwa kwaane, no hansi hane ghwamwenga nankasughumanga kati ndiku hembela kujili ja ntuka ja kuhusunisya jijike halughulu ja bhantu (kutpopanga) uufwe.17Ningi bho mutini tebhuli kumela no tebhuli kufyala kutokana no musabhibhili; no ninga bho kufyala kwa sisya musaituni tekuli kusogha mabhala teghali kufumya syakulya; no ningibho ikundi lyakutunga lyafuma no kutuhu ng'ombe kuisisi, iisye syosila kusijila.18Hasyaali, ndo nyomwa ku Yahwe. Ndakubhano fulaha ku ssbhabhu ja kabhumba ghwa bhoka bhughwaane. 19Bhwana Yahwe ni managha ghamwane no alikughajila maghulu gha kwaane kobhe ghakulungu. Ali kunjila uune iije hambele mahali ha mwaane hahatunda - kulonda maelekezo gha muziki, ku fyombo fya ane fyatuje.

## Zephaniah

Chapter 1

1Lelinighambo lya Yahwe lilya lyakesanga kwa Sefania mwana ghwa kushi mwana ghwa Gedalia mwana ghwa amalia mwana ghwa Hezekia, kulukuta lwa Yosia mwana ghwa Amoni, mufalume ghwa Yuda. 2"Ndoteketesya kabhisa kila sintu kufuma kubhusyu bwan bhwelelo - leli nilomuko lya Bhwaana wa bhelelo. 3Ndakubhatekelesya bhantu no manywele; Ndakutekelesya manyonyi; Ghakubhwelelo no masembe ghomu Tanganyika Bhbhilibwabho hamwi no bhabhi bhwa bhwelelo - leli ni lamuko lya Kabhumba wa kubhwelelo.4Ndofika kumabhoko ghane halughulu jya Yuda no bhose bhenyeji bha Yelusalemu. Ndakughataghila hale kila ghakasibhilanga gha Tanganyika kufuma luhande leli no masima ghobhantu bhaabudu limukiti bhamwi bhamakuhani, 5Bhantu bhalya kulughu jya nyumba bhakoabudu no kulahila kwa Yahwe ila no bhalya nagho bhakolapa kumufalume ghwabho. 6Ndobhataghila kule bhalya bhakahinduka kunyuma kufuma kumlonda Yahwa, bhalya nagho bhakomuhensa Yahwe hasili Kubhalya nagho bhakomuhensa Yahwe hasili kubhasya bhasha bhakema.7Mubhe no kele hambele jya Bhwaana Yahwe ; bhukobha mfuku ya Yawhe ghaanda dhabibu no kubhabhika hambali bhagheni bhasye. 8"Jilokesa kulufuku lwa dahabihu jya Bhwaana, Tetyo ndoka bhahula bhakulu no bhana bha mufalume no kila ghumwi afwikilwe mienda jya kigheni. 9Kulufuku lolo ndokabhahula bhose bhalya bhaka ghuluka mwighulu. Jye handa, bhalya bhakobhumba jya Bhwaana bhene kufujo no malami ghabho.10Jilokabha kulifuku lulya-jeji ni tangazo lya Yahwe - kubha sililo sya bhulanda silokesa kuma vilimani. 11Hulo silongo, bhekasi bhahesoso lya wilaya kubhose bhajila biashala bhalokabha bhabhihisibhwe bhose, bhalye bhakopima mpija bhalokabha bhalaghilwa kule.12Lilokabha ifukulilya lyandokahensa Yelusalemu kutala no kubhahula bhaghosi bhalya bhakabhabhekele kumalwa ghabhono kutenda mumyegho jyabho," Yahwe leghakajile syosyonse, sisogha au aibhii. 13Nsabho syabho silokesi kupolwa ne nyumba syabho silokabha syalekanywa kumaangamizi. Bhalokajubhaka nyumba tukubha lebhakajikale momo, no kubhyala mizabibu netebhakanye malwa ghabho.14Lufuku lukululwa Yahwe ni hehi, nihehi naji kughabguha bwangu? Silongo sya lufuku lwa Yahwe silokabha sislilo sya bhusungu bhwa kishujaa. 15Lufuku lolokabha lufuku lwa ghadab, lufuku lwa bhulando no bhusungu lufuku lwa dhoruba no maangamizi; lufuku lwa lwiti no utusilusi, mfuku lwa makusi no giza kulu. 16Lulokabha lufuku lwa pala panda no kengele zidi jya lisinge mulugho no buruji ndefu.17Tetyo ndokaleta bhupina kubhantu no kubha bhalokalyatahehi kobhe bhaghosi bhahofu. Tokahobha kelanga sambi dhidi jya Yahwe. Malaso ghabho ghalokaghonwa kobhe lufundu, no sehemu jabho jamukati kobhe mafii. 18Nansi mahela ghabho, no dhaabu syabho lesyakako bhole kubha sabhula halughulu jya bhughaje bhwa Yahwe. Mkati na mlilo ghwe bhubha lyaje mubhwelelo bhose bhulokutekelezwa, tukubhwa alokaleta bhukamilifu, habhuhela bhwa kutisya kubhonse bhekeele kubhwehelelo.

Chapter 2

1Likunganye hamwi umwo bhakanya mkuta no ghwa hadhala no kusanyikeni ilaifa lisilo na nsonyii. 2Kabla jaamli kutwale mabhi no lufuku lolo kutwa kuhila kobhe makasa kabla bhughaje bhwa nkana bhughaje bhwa Yahwe kwisa halughulu jemsu baada jya lufuku lwa lusoko jya Bhwaana kwisa halughulu jenya. 3Muhese Yahwe, umwe bhantu bhonse bhahole bha kubwelo bhalya misingile amuli shaje? Hensele haki jaje Hensele bhunyenyekevu. Hasima mnakobholwa kulindwa kulufuku lwa bhughaje bhwa Yahwe.4Tetyo Gaza jilolekanywa no Ashikeloni bhulohindu ka kabha bhubhihye. Bhalobhubhusisyo hale Ashidodi bhwakati bhwe syubha no kubhumola Ekroni!. 5Ila kubhalya bhekele mumbali mbali no Tnganyika, itaifa lya wakerethi! Yahwe ghatenda kati jenyu kanani logholwa wafilisti. Ndakubhehagha bhose kutuhu mwikasi alokasibha.6Tukubha lugho lwa hambali na Tanganyika mulobha mwakulisisya bhachungaji no mazizigha ntama. 7Lugholwa hambali no Tanganyika jilobhwa nsabho jya bhantu bhasibhila bha muyumba sya Yuda. Bhalokali sisyo makundi ghabho koko. Bhantu bhabho bhaloghona mugholo kunyumba sya Ashikeni, bhukobha Yahwe Kabhumba ghwabho alobhatusya no kubhahelesesya bhafugwa bhabho.8Nakashulikanga masyente gha moabu no kubhataka bhantu bha Amoni bhwakate hibhakasyenteka bhantu bhane no kwetangasya mumipaka syabho. 9Tukubha kobhe bhonjikele - leli nilaghi lya Yahwe gha majeshi, Kabhumba ghwa Israeli Moabu jilokabha kobhw esodoma, no bantu bha Amoni kobhe Gomora; halya haviwavi no lina lya mukele, ijangwa lya mfuku syonse. Tukubha bhantu bhane bhakasibhila bhalobhateka mateka no bhantu bha taifa lyane bhasibhile bhalotwana bhumiliki bhwabho.10Leli lilokafumila kumoabu no Amoni kusabhabhu jya mpaka syabho, toka hobhakabhatenda mabhi no kubhatukona bhantu bha Yahwe bha majeshi. 11Haho hobhalokamughubhaha Yahwe bhukobha bhalokaji dhihaki miungu jonsi jya Kubhwelelo.. Kila ghumwi alokamuhulikisya nyene, kila ghumwi kufuma hamwaje, kufuma kila luhande lwa pwanyi.12Umwe bhakwiishi nagho mlokafya kulupanga lwane, 13Nokubhoko kwa Kabhumba kutoka bhahula kaskazini no kujiangamiza Ashuru, kutetyo ninewi ulolekanywa no kutekelesibhwa, kubha haghumu khobe ijangwa. 14Haho makundi gfhamanywele ghaloghona halya, kila manywele ghamataifa, bhosebhahitesila no nungunungu bhalotamka halughulu jya safusyabho silongo silohulikika kuhitila mumadilisha, malundoghabhulongo ghalobha mumisigho na kishi za mwelezi ghwabho mihimili jilobha jajifungula.15Ghoghu nilugho lwakushangiliwa lulya lwikela hasili hofu ghulya akotenda mumwegho mwaje, une ndiho, nenikutuhu ghundi ghwa kwisuse none kunamna bhakabhele ghwa kughubhahika mahali hakulala manywele mkati mwaje. Kila ghumwi ako hitila kumwaje akolanganya na kutetemwa ngumi kumwoje.

Chapter 3

1Ole kulugho kwakatuluta! Higho mkonya fujo umenajisiwa. 2Tewaka hulikisyanga silongo sya Kabhumba wa kupokea maludio kufuma kwa Yahwe. Teghaka muhuli kanga Yahwe no teghakamsoghelele Kabhumba ghwaji.3Bhafalume bhabho ni nsibha bhakuzolomba kati jabho. Bhaamuzi bhabho ni mbwa mwitu bha mugholo bhasi kokasibye sinta silya siloksbhs kimemungunywa mulebho ghwaji. 4Manabhi bhaje bhalinobhubishi no bhaghosi bhasaliti; Makuhani bhaje wamepanajisi mahali halofu no kuhelile bhulugu sheria.5Yahwe ni mukanya haki jabho. Tyanakobhola kwila makosa. Kila mulabho kuhaghalila haki jaje? Tejakafisike nurumi, nansitely bhantu bhasili na haki tebhamanyile kulola nsonyi.6Naghabhihye mataifa; ngame syabho syabhihilisibwa. Nanjila mitoa syabho magofu, tetyo kutuhu nansi ghumwi alohitila kumwaje. ngoo syabho syabhihisibhwa kwa hiyo kutuhu muntu alojikala. 7Ghatenda kubhene mulokangubhaha une. Pokele malekebisho no musika tiliwe hale kufuma kuluho jenyu kughonse ghalya ghondo kabha napanga kughele kughele kumwenyu. Tukubhu bhakabhabhele no shauku kusapa kile lufuku kukubhihya matendo ghabho ghonse.8Tukubha muhembe - leli ni lamuko lya Yahwe - mpaka lufuku londokabhuka je bhaashilika. Bhwamuzi Bhwaana nikubhakusanya mataifa. Kusikusanya falume, no kughona halughulu jabho sisilo syane, bhusungu Bhwaana bhose bhukali, tetyo nsii jonse jilomilwa kumulilo ghwa bhughaje bhwane.9Haho hondobhaha milomo safi bhentu, kubheela bhonse kiri sina lya Bhwaana kutumikila bhahaghalele bega kwa bega. 10Kufuma twambuko lwa monge Ethiopia bhahaghalale bhantu bhane bhatawanyike - bhaloleta dhabihu kusabhabhu jane. 11Katika lufuku lolo temwakakabhulikwe kubhobha kumaghambo ghenyu ghose ghalya ghomwakela dhidi jenyu Tangu bhwakali bhulya ndo bhuka kufuma kumwenyu bhalya bhakashelehekelanga fahali jenyu no kusabhabhu temwakabhe no muda mtali kwila myala halughulu jya musosi ghwane malafu.12Tukubha ndokabhaleka kubhe bhahefu nkana no bhantu bhapina, no kupala ikilimilo katika isina lya Yahwe. 13Mwikasi ghwa Israeli temuda mutiti teghajile udhalimu au kutenda malami tekuli bhulimi bhwa malami bhulokaloleka mumilomo jabho; Yukubha bhalokalisya no kughona hansi natekwaleabhe nasii ghumwi alokabhe la bhagubhahe."14Jimba mwana ghwa Sayuni; hula bhulagha Israeli Unyomwe no kushangilia kumwegho ghobhe ghonsi, mwana ghwa Jelusalemu. 15Yahwe ghajifumya mukumu jabho ghavhabhingila hale bhabhi bhobhe. Yahwe ni mufalme ghwa Israeli mukati jenyu. Kutuhu alokamughubhehe khabhili mubhi. 16Kufunku sesyo bhalokatendo kwa Jerusalemu, "Usighabhahi Sayuni. Usileki mabhoko ghobhe ghabhule managha.17Yahwe Kabhumba ghwenyu alihakati kati jenyu, mkanya managha ghe kabhasabhula. Alokasyelilua halughulu jenyu no kumyomwa alokabhe nakele halughulu jyenu kukuteha kwaje. Alokabhi na bhunyomwe kumwe no kushelekea kubhunyomwe, 18Kulufu maalumu lusa shelehe. Ndokabhusya lufu kufuma kumwenyu; yemuda mtali temwakasehe nsonyi kusakusabhabhu jaje.19Kunga ndi tayali kubhakolela mlimo bhatesi bhatesi bhenyu bhose kubhwakati bhulya. Ndokabnhasabhula bhakalemala no kubhakusanya bhataghilwe kumbali. Ndokabhela kubha sifa no kusishindula nsonyi syabha jibhe sifa katika bhwelelo bhose. 20Kubhwakati bhulya ndokabhahangalilile kubhwakali bhulya ndokabhakunganya hemwi. Ndokabhela mataifa ghose gha habhwelelo kubhakasya no kubhatehelesya bhwakati homulolola lyeyo. Bdobha nambahelesya," asema Yahwe.

## Haggai

Chapter 1

1Katika mwaka ghwa bhubhilli ghwa mwami Dario, katika mwensi ghwa mukagha, mfukuja kwanza ja mwenzi, ighambo lya Bhwaana lya kajisanga kwibhoko lya nabii Hagai kuja kwa Gavana ghwa Yuda, Zerubabeli mwana ghweke sheatieti no kuhani mukulu Joshua mwana ghweke Yehozadaki, kutenda, 2"Bhwaana ghwa majeshi skutenda akutenda: 'bhabha bhantu hutenda, " Si bhwakati bhwa kumwetu kujisa au kujenga nyumba jeke Jehova."""3Kabhili ighambo lya Bhwaana lyaka jisanga kwibhoko lya nabii Haghai kutenda, 4"Je ni bhwakati bhwenyu bhene kuishi katika nyumba sikanyo ku kamilika, ne bhwakati nyumba jeji jikubhihya? 5Kwahyo nomwe Bhwaana ghwa majeshi akutenda teti, silanga nye nsila syenyu! 6Mwa bhwala mbuto singi, lakini mwaka letanga mabhuno kise; mukulya lakini te mukujikuta, mukunywa lakini temwaka bhumbi kwa finywaji, muku fwala myenda lakini temuku pata kafita bhene, ne muntu ghwa mushahara hupata mahela ne kubhika kuli mufuko ghukanya mena tu!'7Bhwaana ghwa majeshi akutenda ghagha: 8'Silanganye nsila syentu! tande kumi sosi, mukalete mbao, ne mujenge nyumba jane; ne pia ndabha ladhi ne ndotukuzwa!' Akutenda Bhwaana. 9Mwakunganya kupata fingi lakini kunga ghwakaleta kuligho fise, ndo fighoma kumbali kusi?' Teti ndivyo akutenda Bwaana ghwa Majeshi! kwa sabhabhu nyumba jane jikwikala ku bhuharibifu, lakini kila mumntu ali radhi kuli nyumba jaje.10Kusabhabhu jeji mbingu sya ningilwa zisi fumwe bhumande kufuma kumobhe, ne ardhi janighilila tejikufyala. 11Nankutangila kufuma kulughuli jya ardhi ne kulughulu jya misosi kulughulu nafaka, ne kulughulu jya mizabhibhu muhya, kulughulu jya mafuta ne kulughulu jya manywele, ne kulughulu mabhoko ghose gha mabhoko ghobhe.12Kisho zerubabeli mwana ghweke shelitieti, ne kuhani mukulu Yoshua mwana ghweko Yehozadaki, haghwabho akabhele ghamu laghisya Nebhantu, bhaka humwi ne mabhaki gha bhantu bhwakati sauti jya Bhwaana Kabhumba ghwabho, ne maghambo gha nabii Hagai, kwa sabhabhu Bhwaana Kabhumba ghwabho akabhele ghamu laghisya. Nebhantu bha ka ghubha hanga bhasyu bweke Bhwaana. 13Ndiho Hagai, mujumbe ghweke Bhwaana, ghaka salulanga bhujumbe bhwa Bhwaana kubhantu ne kutenda, "'Ndili hamwi noghwe'- Lelini tamko lya Bhwaana.14Bhwaana ghaka tibhuagha mwegho ghwa mukulu ghwa mkoa ghwa Yuda, Zembabeli mwana ghweke shelitieli, ne roho jeke kuhani makulu Joshua mwana ghweke Yehezadaki, ne roho jya masalia gha bhantu, kukiasi kwamba bhakajanga kujila mulilo katika nyumba jeke Bhwaana Kabhumba ghwamajeshi, Kabhumba ghwabho. 15Katika mfukuja makumi abhili, ne mwaka ghwa bhubhili ghwa bhutawala bweke Mwami Dario.

Chapter 2

1Katika mwensi ghwa mupungati mfuku jya makumi abhili ne limwi jya mwensi, Ighambo lya Bhwaana lyaka jisanga kubhoko kwoke nabii Hagai, ne kutenda. 2Sahula nemukulu ghwa mukoa ghwa Yudah Zerubabeli mwana ghweke Sheltieti, ne kwa kuhani mukulu Yehozadaki; ne kumasalia ghabhantu. Bhabhalile.3Ni ghanyi ghasibha kati jenyu ghala ghalalunga bhuntu kufubhwa nyumba jya kwanza? Ne muku ghulola bhuti ghoghu ghwa nonwe? Je si kobhesisyo syonse kumenso ghenyu? 4Nonwe, mubhe hodari, Zerubabeli' -leli ni itamko lya Bhwaana - ne ubhe hodari kuhani mukulu Joshua mwana ghweke Yehozadaki mubye hodari umwe bhantu bha inchi! - leli ni tamko tamko lya Bhwaana ne muhimo, kwa kubha ni hamwi noghwe! leli ni tamko lya Bhwaana ghwa majeshi. 5Kutenghemaana he ahadi jajili katika agano lyona nkajilanga nomwe homwa ka Misiri ne mwegho ghwane jenyu, musighubha'6Kwa kubha Bhwaana ghwa majeshi akutenda teti: 'sitambosise ku mara jindi ndo tikisya mbingu ne bhwelelo, bhahali ne nchi kabhu! 7Ndotikisya kila taifa, ne kila taifa bhaloleta fintu fya thamani kumwane, ne kujibhu mbika nyumba jeji ne bhantukufu!' ghwa akutengda bhwana ghwa majeshi8Dhahabhu ne mahela ni sya kumwane' - leli ni tamko lya Bhwaana ghwa majeshi. 9Bhukutufu bhwa nyumba jeji ghulobha mukulu bhwa nyumba jya kwanza akutenda Bhwaana bhwana ghwa majeshi,' ne ndobhaha amani katika sehemu jeji'- leli ni Tamko lya Bhwaana ghwa majeshi.10Katika mfuku jya makumi abhili ne mwensi ghwa kenda Bhwaana ghwa majeshi akutenda teti mutembusye kuhani kuhusu sheria nekutenda, 11"Kobhe muntu akiheka nyama jojaka fumisibhwa kwa 12Bhwaana katika ipindo lya ivazi lyaje kobhe pindo ghulo ghusa mkateau mchuzi mvinyo au matuta au syakulya sindi Je syakula sesye siku jilika kita katifu kuhani ghakaji bhungu ghaka tendanga "hatuhu"13Halafu Hgahi ghaka tondanga "Kobhe muntu muchafu najisi ku ajili jya kumughusa maiti ne kugha finta fyeti, bhonse bhaku kobhola kubha dhachafu?" Kuhani ghaka ji bhungui ne kutenda, Bwene bhalobhabha chafu?" 14Kwahiyo Hgai ghaka libhungu ne kutenda ni hamwi ne taifa lyoliliko kumbele jane ghagha akughatenda Bhwaana ne pia kia sintu syakwisywa kuibhoko lyaje gobhaka: tahulu langa te sika bhele sisatai sikabhelesi chafu.15Kwa hiyo, langanya kufuma mfuku jeji jya bhwaleta ne sya kunyuma, kabla jya ibhwe lisyali kubhi kwa kuli ibhwe lindi katika hekalu lya Bhwaana, 16Jika bhelebhuti bhasi? kila muntu ho ghaka jisa nga ku fipimo makumi abhili gha nafaka, kumbe kukabhele ne fipimo ikumi tu, ne ghoghakaji sanga kutaka divai jafipimo makuni atano, kumbe kuka bhelene fipimo makumi ishirini tu. 17Nanka bhatabishanga umwene malimo sya mabhoko ghenyu kwa doa ne koga nalikini temwanka helelela'- akutenda Bhwaana.18Tafakari mfukujeji jya bhwalelo ne kufuma mfukuja makumi abhili ne ane katika mwensi ghwa kenda fuma mfuku jilya msingi ghwa hekalu lya Bhwaana kubhikwa langunye lelyo. 19Je, syali kiline mbuto katika ighala ? Muzabhibhu, msiti sya kusit,i komamanga, ne siti sya mizei tuni tefyakafya chuga majabho! lakini kufuma mfuku jeji jya bhwalelo ndobhabhariki!"'20Kabhili ighambo lyeke Bhwaana lakajisanga kumala jya bhubhili kwa Hagai mfuku jya makumi abhili ne no ane katika mwensi kutenda, 21"Tenda ne mukulu ghwa mkoa ghwa Yuda, Zerubabeli umbhalile, 'Ndotikisya mbingu ne bhwelelo. 22Kwa hiyo ndo anhusha sitebhe syeke mwami ne kubhihya managha ya mwamisya mataifa! ndo ghwisya maghahari ne bhobhaku tunda farasi ne bhatanda; farasi bhaloghwa, kila ghumwi kwa sabhabhu jya lupanga lwa ndughu syaje.23Mfuku jejo -'fefi ndifyo akutenda Bhwaana ghwa majeshi- 'Nditakuchukua bhe Zerubabeli mwana ghweke sheitieti, kobhe mutumishi ghwane'- fefi ndivyo Bhwaana ghwa majeshi akutenda. "Ndokulaghisya kobhe pete jya muhuri ghwane, kwa sabhabhu une ndije ghonankakusaghulanga!'- akutenda Bhwaana ghwa majeshi"

## Zechariah

Chapter 1

1Katika mwesi ghwa munane mwaka ghwa bhubhili ghwa kutawala ghwaje Darip, ighambo lya Jahwe lyakamwisila nabii Zekaria, mwana ghwake Berekia mwana ghweke Ido, kutenda, 2"Jahwe akabhele ne sisra nkana halughulu jeke taata syenyu! 3Bhabhalile, 'Jahweh ghwa majeshi akutenda teti: Helelele! - none ndobha helelela umwe akutenda Jahwe ghwa majeshi.4Msibhe kobhe taata syenyu ambabho haho kale manabii bhaka bhabhali langa, bhakutenda, "Jahweh ghwa majeshi akutenda teti: Hinduke kufuma katika nsita syenyu sya mbi ne matendo mababhi!" Lakini tebhakakobholonga kumulika ninga kunjari - akuteda Jahweh.' 5Bhalihe tanta syenyune mana bii je bhalihaha daima? 6Lakini maghambo ghane ne maagizo gho nanka bhaamuru ngu bhatumishi bhane manabii, je teghaka bha patanga taata syenyu? Tetyo hakakilingi, ne kutenda kobhe tilya Jahweh ghwa majeshi bhoghaka kusuchanga kututenda kwa kadili bho sikutakiwa nsilane matendo ghetu ndifyo fyo ghaka tute ndanga."7Katika mfuku ja makumi abhili ne ane ja mwensi ghwa ikumi na limwi ndivyo mwensi ghwa Shebati, mwaka ghwa bhubhili ghwa utawala ghwa Dario, ighambo iya Jahwe lya kamwisila nabii Zekaria mwane ghwake Berekia mwana ghweke Ido, ghakatendanga, 8"nankalolanga bhwakati bhwa bhufuku, nku kunga! muntu aka bhele gha tanda farasi ghwabhe naje akabhele katija fitifya mihadasi jyojili kwi bhonde ne kuluhembo jaje kukabhele ne farasi ghwabhe, farasi ghwa mafundu, ne farasi ghwape." 9Nanka te musyanga, "Bhwana, fefini fintu si?" Musamba ghakanya kutenda none ghaka mbalilanga, "Ndo kueleza fintu fefi ni si."10Kisha muntu mukanya kuhaghalala kati ja fiti fya mihadasi ghakanji bhungu ne kutenda, "Bhabhandi vyo Yahweh ghoghakabhalaghi syanga kuniyengela katika bhwelelo jonse." 11Bhaka mujibhungu musambwa ghwa Yahweh gho akabhele gha halaghalala kati ja fiti ja mihadasi ne kumbhalila tuka bhele tuku niengela bhwelelo honse kunga bhwelelo jonse jaji kala ne kutulia."12Ndiho musambwa ghwa Yahwe ho ghaka jibhungu ne kutenda, "Jahwe ghwa majeshi, ninga lini usiji hurumie jerusarem ne mijisya yuda ambagho jateswa ne kudhurumibhwa miaka jeji makumi mupungati?" 13Jahweh ghaka mujibhungu musambwa gho ghaka bhanga aku sahula none, kumangabo masogha maghambo gha faraja.14Tetyo musambwa go akabhele aku sahula none ghaka mbalilanga, "Itanga wa sauti ne utende 'Yahwe ghwa majeshi akutenda: Nili ne wibhu kwa ajili ja Yerusalemu yaani Sayuni ku bhusungu mukulu! 15None ndili ne sisira kulughulu ja mataifa ghoghakabhele ne bhutulibhu. Kumaana nanka ghajanga sesise tu, lakini bhabho bhaka sabhabhishanga madhara mabhi.16jejo Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Nanjihelelela Jerusalemu huluma. Tetyo myumba jane jilo jengwa mukati jaje - akutenda Yahwe ghwa majeshi. Sipimo silo ghololwa halughulu ja Yerusalemu! 17Jita kabhili, ukutenda, 'Jahwe ghwa majeshi akutenda teti: Miji syane kumara sindi kabhili."18Kisha na bhusyanga menso ne kunganya hembene! 19Nanka sahulanga ne malaika akanya kusahula none, "Fefini fintusi? Ghaka njibhungu sesi ni hembe syo sya ka sabhabhishanga kutawanyi kwa kureke Yuda, Israeli, ne Jelusalemu."20Kisha Jahwe ghaka lolesya mafundi stadi bhane. 21Nanka tendanga, "Bhantu bhabha bhakuyisa kujila si?" Ghaka nji bhungu ne kutenda sesi ni hembe syosya kulitawa nyanga Yuda ne kutuhu muntu mukanyakukobhola kubhusya mutwe ghwaje. Lakini bhantu bhabha bhakuji sa kuzibhusya, kutahaha nsi hembe sya mataifa gho ghaka bhusyanga managha ghabho kinyume sya nchi ja Yuda ne kuji sambasya."

Chapter 2

1Kisha nankabhusyanga menso ghane ne kulola muntu mukanya kubhane timazi kuma bhoko ghaje. 2Nankamu tembusyanga ukuja iheghaka mbalilanga, nkuja kuupima Jerusalemu ili kumanya bhupana ne bhulehe bhwaje."3Ndiho mu sambwa gho akabhele aku sahula none ghaka bhuka nga ne musambwa ghundi ghaka janga kusangana naje. 4Malaika ghwa bhubhili ghaka mubhalilanga, "Kaje ne usahule ne ghulya musumba umbhalile Jerusalemu ghulobha bhusila kuta ku sabhabhu ja bhwingi bhwa bhantu ne manywele mukati jaje. 5Kumaana Jahweh akutenda, Ndobha bhulinzi bhwaje ne ndibha bhutukufu hakati jaje.6Kilime! kilime! kilime kufuma nchi ja kaskazini - akutenda Yahwe - kumaana na mbhata bhanya kobhe pepo ane sya anga! - Akutenda Jahweh. 7Kilime Sayuni bhwangu! umwe mo mukuji kala ne bhinti Babeli!" Akutenda Jahwe.8Kumaana baadaja Jahwe ghwa majeshi kuheshimu ghaka mbhika sinyume ne mataifa gho ghaka bha tahanga - kwanigho akubhaghusa, akunigha mboni ja linso lyeke ka bhumba baada ja Yahwe! - ja teti ghakatendanga, 9"Une nyene ndotikisya ibhoko lyane kulughulu jabho nabho bhalobha mateka kubhatumwa bhabho." Ndiho homloka manya kwamba Yahwe ghwa majeshi ghalaghisya.10"Jimba kwa furaha, bhinti Sayuni, kumaana une nyene ndojikala noghwe! - akutenda Yahwe Mataifa makulu ghalo unganane 11Jahwe mfuku jejo. "Nomwe mulobha bhantu bhane, kwa kubha ndojikala hakati jenyu nomwe mulomanya kwamba Jahweh ghwa majeshi gha laghisya kumwenyu.12Kumaana Jahweh alojimiliki Yuda kobhe miliki jaje halali katika nchi takatifu ne kwamara jindi kabhili alo ghusaghula Jerusalemu kwa ajili jaje nyene. 13Humbule, kumbala syeke Jahweh, umwe bhonse mukanya mitumba maana ghabhuka kufuma mahali ba hatakatifu haje!

Chapter 3

1Kisha Jahwe ghaka langisyanga Yoshua kuhani mukulu gha kaghalala ku mbele ja misambwa bha Jahweh ne shetani gha haghalala kubhoko kwaje kwa kushoto kumshtaki kwa ajili ja mabhi. 2Malaika ghwa Jahweh ghaka mubhalilanga Shetani, "Jahwe ne akukemee, Jahwe ghakanja kubhusaghula Jerusalemu, akukemee! Je sesi si kinga syosya ka tanisibhwanga kumulilo" 3Yoshua akabhele ne myenda mibhi hogha ka haghalalanga mbele jaje misambwa.4Misambwa ghakabhabha lilangabho bhaka haghalalanga uumbele jaje mu fwike ghagho mabhazi machafu." Kisha ghakamu bhalilanga Yoshua, "Kunga! na ngu bhusya bhuobhu bhobhene ndo ku fwika myenda safi." 5Koko mufwike silemba safi kumutwe ghwa Yoshua ne bhaka mufwikanga mismbwa ghwa Jahwe ghahaghalala kando.6Jahweh ghwa majeshi akutenda teti ikiwa ulolyatakatika nsila syane, 7Jahweh ghwa majeshi akutenda teti: "Ikiwa ulolyatakatika nsila syane, ndiho ho ulokaji hagha lalila nyumba janene kulinda nyua syane, kumaana ndo kuruhusu kujane kufuma hakatiki ja bhakanya ku haghalala kumbele syane.8Ughwe Yoshua kuhani mukunihe bhenobhe bhobhakuishi nomwe! Hulikisye. Bhantu bhabhani ishara kwakubha une nyene ndo mubhusya mutumishi ghwane gho ajitwe Tabhi. 9Kunge ibhwe lyonankalibhikanga kumbele ja Yoshua. Kuline menso mupungati kulughulu ja ibhwe leli limwi none ndo ghandika maghambo kulughulu jaje - akutenda Jahwe ghwa majeshi - none ndo bhusyamabhi katikanchi jeji kumfuku jumwi.10Katika mfuku jejo kila muntu alo mualika jilani ghwaje kwikala hansi ja muzabhibhu ne kusiti syaje." akutenda Jahwe ghwa majeshi.

Chapter 4

1Ndiho misambwa gho akabhele akusahula none ghaka hindu kanga ne kuhalamusya kobhe muntu bho akuhamuswa tulo. 2Ghaka ntumbu, "Syanga ukulolasi?" Nankatendanga, "Nkulola kinara sya taa sya tenge nezwa kudhahabu tupu, ne ibhakuli kulughulu jaje. Kina sya taa mupungatine kulughulu jaje ne muli ja ghumwi kwa kila taa. 3Kando jaje kuli ne mizeituni abhili, ghumwi lupande lwa kulia ne ghumwi luhande lwa kushoto."4Kisha nanka mutembusyanga kabhili misambwa gho akabhele akusahula none. Maghambo ghaghaghaline manasi, bhwana ghwane?" 5Naje ghaka nji bhungune kutenda, Te ujinsi maghambo ghaghagha kumaanisha si?" Nankatendanga, 'ndio sijinsi bhwana ghwane."6Tetyo ghaka mbalilanga, "Leli ni ighambo lya Jahweh ghwa Zerubabeli: lyolikutendelwa siyo kwa bhuezo wala managha, lakini ni kumwegho ghwane, akutenda Jahweh ghwa majeshi. 7Uli ughwe musosi murehe? Kumbele ja Zerubabeli ghulobha tambalale, naje alobhusya ibhwe lya kulughulu kwa kelele ja 'Neema! Neema kumwaje!"8Ighambo lya Jahweh lyaka ngisila kutenda, 9"Mabhoko gha Zerubabeli jabhika mishingi ja nyumba jeji najo jilojimalisya. Ndiho homulo kamanya kwamba Jahweh ghwa majeshi ghaka laghisyanga kumwenyu. 10Ni ghanyi ghukanya kudharau mfuku ja maghambo mase? Bhantu bhabha bhalolola ibhwe lya kupimila mumabhoko gha Zerubaberi, nabho bhalo furahi. (Taamupungati ni menso gha Jahweh ghoghakuniengela bhwelelo monse.)" 11Ndiho honanka mutembusyanga musambwa, Mizeituni jeji abhili jojiku haghalala luhande ghwa kushoto ne kulila ku sinara sya taa ni si?"12Nanka tembusyanga kumara jindi kabhili ghagha matabhi abhili gha mizeituni kando ja milija abhili sya dhahabhu jikanya kubhane mafuta gha dhahabhu gha kutiririka kufuma mukati jaje? 13Naje ghakambalilanga, " Te ubhinsi fintu fefinisi?" None nanka tenda, "Hatuhu, bhwana ghwane."14Ghakatendanga, "Bhabha ni bhana bha mafuta mabhisi bha mizeituni bhobhakuha ghalala mbele jeke Bhwana ghwa kubhwelelo jaje."

Chapter 5

1Okubhe nahinduka no kubhusya menso ghane, none nandola, kunga, ngombo, likoghuluka! 2Misambwa ghambasya, "Ubhwene sii?" Namuhindulo, "Bhwene gombo lighulwike bhulali bhwaje dhiraa maku myabhili no bhughali bhwaje dhila ikumii."3Haho hoghakambalilanga, "Jeji nilana jijile halughulu jya bhusyu bhwa nsii jonsee, kwani tangu nonwe kila mwimfi alo kabhingwa kulingana bholitensile luhande lumwi, bhwakati kila alahile silapo sya malami alobhusibhwa kulingana bholitensile luhande lundi, kukadili jya maghambo ghaje. 4"Ndakalilaghisya - ghatenda Yahwe ghwa majeshi - tukubha lilojingila mulugho lwa mwivi no mulugho lwa ghulya alahile kumalami kwi isina lyane. Lilosibhila mulugho lwaje nokuteketesibhwa mbao no mabhwe ghaje."5Haho malaika akabhele nakutenda nane hoghakajanga hansa no kumbalila, "Bhusya menso ghobhe ulolesisile!" 6Natenda, "Nisi sesi?" Ghatenda, "Sesi ni sikapu sili no efa jisile. Bhobhu ni bhubhi bhwabho mufihugho fyose." 7Kundu mufuniko ghwa bhaghubhusya kufuma munyumba jya kikapu ne kukabhele no mukama hansi jaje ajileke mukati mumwaje!8Misambwa ghatenda, "Bhobhu ni bhubhi!" na kubhulagha kabhili kikapuni, no kughulusya mufuniko ghwa lisasi mumusigho ghwaje. 9Honakanyanyulanga menso nandola bhakema bhabhili bheesile kumwana namusagha ghukabhele mukali ja mapapa ghabho - bhakabheli no mapapa kobhe mapapa gha nkolongo. Wabhusyo sikapu kati jya bhwelelo ni nsii.10Tukubha namubhasya misambhwa ghakalendanga nane, "Bhalikufela ihe sikapu?" 11Ghambalila, "Bhajile kajengela hekalu katika nsii kya Sinari kusabhabhu jyaje, hekalu holilokabha tayali, kikapu silokabhikwa kumusingi ghuandaliwe kusabhabhu jyaje."

Chapter 6

1Tukubha nahinduka nokubhusya menso ghane no kukunga finda wazi finne fya falasi fisile kufuma nakati jya misosi ibhili; no misosi jajo jikabhele jilyohelesibhwe kushaba. 2Kibanda wazi sya kusumbula sikabhele no falasi bhabhee, sibanda wazi sya bhubhili sikabhele no falasi bha pii, 3kibanda wazi sya bhutatu sikabhele no falsi bhaswe, no kibanda wazi syabhu nne sikabhele no falasi bha kijibhu. 4Okubha namubhasya musambwa ghakatendanga nane, "Ni fintu sii fefi bwana ghwane?"5Misambwa ghamujibu ghamubhalila, sesi ni misagha nne syakubhwelelo sikohaghalala hambele jya Bwana no bwelelo bhonse. 6Likanye falasi bhapii lijile nsii jya kaskazini falasi bhape bhajile nsi jya maghalibi no falasi bhakijibhu bhajile nsii jya kusini."7Falasi bhabha bhakanya managha bhafumile no kuhensa kuja nokusyunguluka haluhulu jya nsii, okubha misambava ghabhalila kaje mukasyunguluke halughulu na nsii!" Naghobhaja halughulu jya bhwelelo bhonsi. 8Okubha ghajila nakumbalila, "Kunga bhalya bhajile nsii jya kaskazini, bhaloghulusya mwegho ghwane kulughulu na nsii jejo."9Okubha ighambo iya Yahwe lyajisila kutenda, 10"Twala sada kufuma kubhalya bhasamisibhwa - kufuma kwa Helidai, Tobiya no Yedaya - bhwalelo bhobhu uje nokujifela kunyumba jya Yosia mwana ghwa Zefania, afumile Babeli. 11Kajye mkatwale pija no sahabu, mwile laji nomumufwike kumutwe ghwa Yoshua mwana ghwa Yehosadaki kuhani mkulu.12Sahula naje nokutenda, Yahwe ghwa majeshi ghatenda teti: Muntu ghoghu, isina lyaje Tawi! Nagho alobha hwalii nokubha alojenga hekalu lya Yahwe! 13Ghoghu walokajenga hekalu lya Yahwe nagho alo kabhubhusya bhutukufu bhwaje; nokubha alojikala no kutawala itebhe lyaje lya enzi. Alobha kuhani ghwe tebhe lya enzi nobhufalume bhwa amani hulobha kati jya fyonse fibhili.14Itaji lilobhikwa hekaluni mwa Yahwe kwisima lya Heldai, Tobiya no Yedaya no kobhe kumbukumbu jya bhukalimu bhwa mwana ghwa Zefania. 15Haho bhalya bhalikule bhalokesa no kulijubhaka hekalu lya Yahwe, haho mulomanya kubhwa Yahwe ghwa majeshi ghatuma kumwenyu; maana kubhwa jabha bhwene mukujihulika sauti jya Yahwe Kabhumba ghwenyu leli lilokakoleka!"

Chapter 7

1Mwakaghwa bhune ghwa utawala bhwa mwani Dario, mfuku ja bhune ja mwensi ghwa Kisleu(ambagho ni mwensi ghwa kenda), ighambo lya Yahwe lyakamujilanga Zakalia kutenda. 2Bhantu bha Betheli bhamu laghisya Shareza, Regemu Meleki ne bhantu bhabho kulomba kumbele ja bhusyu bhweke Yahwe. 3Bhakasahulanga nemakuhani bhobhakabhele katika nyumba jeke Yahwe ne majeshi ne kwa manabii; bhakatendanga, "Je ombolesye katika mwensi ghwa itano kunsila ja kuhamba, kobhe bhonanka jila miaka mingi jeji?"4Ndiho ighambo lya Yahwe ghwa majeshi lyaka njisita kutenda, 5"Sahulane bhantu bhonse bha inchi ne makuhani ubhabhalile, "Homwakahambanga ne kuombolesya katika mwensi ghwa itano ne mwensi ghwa mupungati katika jeji miaka makumi mupungati, je bhwene mwaka hambanga kwa ajili ja kumwane? 6Ne homwka lyanga ne kunywa, temwakalyangane kunyw kuajili jenyu bhene? 7Je ghagho sigho maghambo gho ghakatendanga Yahwe ku milomo sya manabii bhakale homukabhele musyali mukujikala Yerusalemu ne miji sya muluhande ne ghakanya mafanikio ne jo jakajika langa Negebu, ne luhande ghwa magharibi hansi ja vilima?"8Ighambo leke Yahwe lyakamujila Zekaria kutenda, 9"Yahwe ghwa majeshi akutenda teti, 'Hukumu ku haki, bhuaminifu bhwa agano, no rehema. Kila muntu ne amujilile teti ndughu jaje. 10Kulughulu ja mujane ne yatima, mugheni, ne mupina - usibhanyanyase ne asibhehoh miongoni mumwenyu mukanya kupanga madhala ghoghonse dhidi ja ghundi kumyegho syenyu.11Lakini mali ja bhakaghashupazanga mabhenga ghabho ne tebhaka jalingi. Bhakazibhanga matwi ghabho ili bhahulike. 12Bhaka jilanga myegho syabho kubhamikake kobhe mwamba ili bhasi hulike sheria au ighambo lya Yahwe ghwa majeshi. Ghaka felanga kuroho jaje, kumilomo sya manabii. Lakini bhantu tebhaka hulikanga, tetyo Yahwe ghwa majeshi ghkabhakasiliki angankana.13Ninga hoghaka jitanga tebhaka hulikanga. Tilyae," akutenda Yahwe ghwa majeshi, "bhalontangila, laki tendobha hulika. 14Ku maanandobha sambasya kumusagha ghwa kisuri suri katika mataifa ghonse ambagho tebhaka wahingi kughalola ne baada jabho inchi jilobh wazi. Kwa kubha kutuhuninga ghumwi gho alo kahita au kuji kla katika jejo inchi kwakuwa bhaji hindula inchi jabho jikanya kupendesya kubha tejikanya kufaa.

Chapter 8

1Ighambo leke Yahwe ghwa majeshi lyakanjisila kutenda, 2"Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Niline bhuzuni kwa ajili ja Sayuni lute mukulu ne niline maumivu ku hasira nyingi! 3Yahwe ghwa majeshi akutenda tetei ndo jihelelela Sayuni none ndojikala hakati ja Yerusalemu, kwa kubha Jerusalemu jilo ilotangilwa lugho lwa bhwene ne musosi ghwa Yahwe ghwa majeshi ghulo jitwa Musosi Mutakatifu!4Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Kumala jindi kabhili kulobha ne bhake kulu katika mtaa ghwa Yerusalemu ne kila muntu alo hensa mukongojo kumabhoko ghaje kutilya bhoali mukekulu. 5Pia mitaa sya kulugho silo bhumbi kwane bha sumba bhaghosi ne bhakema bhobhakusaha.6Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: kobhe jabha ighambo likuloleka teli kobholeke katika menso gha masaha gha bhantu bhabha katika mfuku sesyo, je teli kobholeke pia kumenso ghane? - akutenda Yahwe. 7Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Kunga, nili tayari kubhaokoa bhantu bhane kufuma inchi ja mawio ne machwio gha isyubha! 8Kumaana ndobha helesya kabhili nabho bhalo ishi mukati ja Yerusalemu, tetyo bhalo bha bhantu bhane kabhili, none ndabha kabhumba ghwabho ghwa bhwene ne bhutakatifu!9Yahwe ghwa ,ajeshi akutenda teti: Umwe mukanya kuendelesya maghambo ghalyae ghoghakafumanga kuli milomo sya manabii musingi ghwa nyumba jane - hoghwaka bhikwanga jeji nyumba jane, Yahwe ghwa majeshi: Ghahe managha mabhoko ghenyu ili hekalu litengwe. 10Kwani kabla ja mfuku sesyo kutuhu mazao ghakanya kukonganywa ne ghoghonse mukati jaje, tekukabhele ne faida siyo kumuntu ninga inywele ne tekukabhele ne amani kufuma kwa adui kwa kila ghulya gho aka jile au kujisa. Nankamujilanga kila muntu kubha kinyume ne mwinaje.11Lakini nonwe tejilobha kobhe mwanzo ndobha hamwine, masalia gha bhantu bhabha - akutenda Yahwe ghwa majeshi. 12Kwani mbuto sya amani silo bhyalwa; muzabhibhu ghukanya kukula ghulofunya majabho ghakumwaje; anga silo fumya bhumande kwa maana ndobhana masalia ghabhantu tebhakamilikingi ghagha ghonse.13Ghukabhele mufano ghwa lana kuli mataifa ghandi, enyi nyumba ja Yuda ne nyumba ja Israeli. Tetyo ndobha okoa nomwe mulobha baraka. Musighubhahe koko mabhoko ghenyu ghatibhwe managha! 14Ku maana Yahwe ghwama jeshi akutenda teti: Kobhebhonanka panganga kubhajila mabhi bhabhu syenyu ho bhakachokozanga hasira ja - akutenda Yahwe ghwa majeshi - ne wala nsyaka sambanga, 15bho ndoka aimia kujila masogha kabhili Yerusalemu ne nyumba ja Yuda katika mfuku sesi! Musighubhali!16Ghagha ndigho maghambo gho mukutakiwa kujila: Katenda bhwene, kila muntu ne jirani ghwaje. Hukumu ku haki bhu sawane amani katika misigho syenyu. 17Ne sibheho miongoni mumwenyu gho aku azimu mbhi kumwegho ghwaje sumba ja jirani jaje, wala kutambwane fiapo fya malami; kwani ghagha ghonse ndigho maghambo ghonkughaja akutend Yahwe."18Kisya ighambo lya Yahwe ghwa majeshi lyaka njisila kutenda, 19"Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Mifungo sya mwensi ghwa bhune, mwensi ghw tno, mwensi ghwa saba ne mwensi ghwa kumi jilobha nyakatisya furaha ja kila aina, kwanyumba jeke Yuda! Kwahijo tehe bhwene ne amani!20Yahwe ghwa majeshi kutenda teti: Bhantu bhalojisa kabhili, ninga bhobhakuhikala miji sindi. 21Bhantu bhalugho lumwi bhalojalugho lundi nekutenda, "Koko tuje bhwangu kumbele jeke Yahwe tukaseghe ne kumuhensa Yahwe ghwa majeshi! Ufwe bhene tukuja pia. 22Bhantu bhengi ne mataifa ghakanya managha ghalo jisa kumuhensa Yahwe ghwa majeshi koko Yerusalemu ne kulomba bhupendeleo kwa Yahwe!23Yahwe ghwa majeshi akutenda teti: Katika mfuku sesyo bhantu ikumi kufuma katika lugha ne taifa bhalonigha upindo ghwa kanzu syenyu ne kutenda, "Koko noufwe tuloja hamwi nomwe, kwani twamulika kbha kabhumba ali hamwi no fwe!"

Chapter 9

1Leli ni itamuko lya ighambo lya Yahwe kuhusu inchi ja Hadraki no Demasiki. Kukubha linso lya Yahwe lili lalughulu jabhaantu bhoonse, no hauunde ja kabhila syoonse sya Islaeli kumwi. 2Asimio iilya kubhahusu kumwi iHamathi, jo jipakene no Damesiki, no lili kuhusu Tiro no Sidoni, jningi bho nibhatekamenkana.3Tiro ghaji jengela ngome no kulundinga mpija kobhe lufundu no sahabhu nsogha kati matope kumitala. 4Kuya! Bhwaana alo kumu ghanyuka no kubhihya managha ghakwaaje hatundeja bhahali, kutalyo alo kwi haghwa ku mulilo.5Ashikeloni alo kulola no kughubhaha! Gaza kumwi alo ku sughuma nkana! Ekroni, itumaini lyaaje lilo ku jughusibhwa! Mufalume alo kuteketesibhwa kusapila Gaza, no Ashikeloni tajila kubha no bhaantu kabhili! 6Bhagheni bhalokwila makao ghaabho ku Ashidodi, noone ndaku si fumya mpaka ja Bhafilisiti. 7Sabhabhu ndaku sifumya malaso ghaabho ku milomo syaabho no ma chu kiso ghaabho kufuma ku meno gha kwa abho. Hoh bhalo kabha mabaki kwa kabhuumba ghwee tu kobha bhukwa ku Yuda, no Ekoroni alo kubha kati Bhayebusi.8Ndakubhika nkambi ku syunguluka inchi ja kwaa na sinyume sya majesi ghabha bhiningi kutuhu gho alo kukobhola kuliita hakati jaaje kabhili, sabhaabhu kuti hu musanfisi gho alokuji hita kabhili. Kukubha noonwe ndokunga inchi jakwaane nyenee!9Hula bhulanga kwa fulaha, uughwe muhala Sayuni! Hula bhulanga ku shangi uughwe muhala Yelusalemu! Kunga mulume ghoobhe esile kumwoobhe kumwinbhuta kame no eku kusabhula. Nimukonde, atansile punda, mwaana punda. 10Hoh ndaku si fumya sibanda bhwiiti kutuma Efraimu no farasi kufuma Yerusalemu, no bhupinde ghula ku fumi sibhwa ku vita; kwani alo kutenda amani kumataifa, no bhutawala ghwa kwaaje ghulo kubha, no kufuma kwi bhahali ningi bhahali, no kufuma ku monga mpaka ku miisho sya libhwelelo!11Lakini kumweenyu kusabhaabhu ja malaso gha kala ghano kane uumwe, ndo kubhabhika bha fungwa bheenyu hulu kufuma kwi hulu habhusikla mansi. 12Helele ku ngome, bhafungwa ghwa matumaini! Ningi bhwalelo nadili ku bhala kubha ndobha helesesya mala kabhili, sabhaabhu imunyomwile Yuda kati bhupinde ghwa kwaane. 13Ningi nandibhu mba podo lyaane hamwi no Efraimu. Namba bhusya bhaana bheenu, Sayuni, sinyume sya bhaana bheenu, Ugiriki, no ghakwila uughwe, Sayuni, kati lupanga lwa shujaa!14Yahwe alo kufumilila, no misyale sya aje jilakuhula kobhe ladi! Kukubha Yahwe Bhwaana ghwaane alokuhula talumbeta naagho alo ku kenyela hamwi no dholuba kufuma Temani. 15Yahwe ghwa majesi alokubha tetea, naabho bhalo kubhalalua(kutandula) no kugha sinda nabhwe gha kombeo. Hoh bhalokunywa no kuhula bhula nga kobha muntu gho akabhele ku malwa, naabho bhalo kubhu mbwa no malwa kobhe mabhakuli; kobhe mpembe sya masahabu.16Tetyo Yahwe kabhuumba ghwaabho alo kubha sabhula nfuku iijo; bhalokubha kobhe ikundi lya ntama lyolili no bhaantu bhaaje, kwani bhalo kubha mapambo gha taji, ghakubhusibhwa halughulu ja inchi jaaje. 17Jinsi ja bhuuti bhobhalokubha bhasogha no bhalembo! bhasumba bhalo kusitawi hatunde ja divai nsemu!

Chapter 10

1Mumu segha Yahwe nfula bhwakati ghwa sipupwe - Yahwe ghwa jila nfula ja ladi - naagho akojila nfula jitonye kwa kila ngumwi no bhwasi kondeni. 2Kwani mikiti sya bhakanya ngo; bhakobhala malami, bhaghanga bhakotenda malami no bhakofumya falaja ja mwenga, tetyo bhekutaghika kobhe ntaama no bhali kufulalika kusabhabhu kutuhu mu chungaji.3Ghadhabhu jaane jilikughaka suumba ja bhachungaji; ni mabhebhelu - fiongosi - bho ndaku bhatesa. Yahwe ghwa majasi alokubha hudumia kumwi ikundi lya ntaama ghwaaje, lugho lwa Yuda, no kubhela kobhe farasi ghwaaje ghwa vita!4Kufuma kwaabho kulo kufuma ibhwelya ha nkande; kufuma kwaabho kulokufuma igingi lya hema; kufuma kwaabho ghula kufuma bhupinde ghwa vita; kufuma kwaabho bhalo kwisa fiongosi bhoonse hamwi. 5Bhalo kubha kobha ma shujaa bhakubhakandagha bhabhi ghwaabho ku matope gha mumitala ku vita; bhalo kwila vita; sabhabhu Yahwe ali hamwi naabho naabho bhalokubha aibisya bhatanda farasi ghwa vita.6Ndoku jiha managha nyumba ja Yuda no kujisabhula nyumba ja Yusufu; kukubha ndaku bhahelesya no kubhafwila sighongo. Bhalokubha kobhe syakbha sabhulanga, kukubha uune ndi Yahwe kabhuumba ghwaabho, noone nd kubha jitikila. 7Hoh Efraimu ho alokubha kobha shujaa, myeho syaabho jilo kunyomwa kobhe mufinyo; bhaana bhaabho bhalokulola no ku nyomwa. Myegho syabho jila kunyomwa!8Ndaku bhateta matwi no kubha sanya, kukubha ndaku bha sabhula, naabhobhala kubha bhakulu kobhe bhobhakabhele kumwansoni! 9Nankabha fan'danga kati ja bhaantu, lakini bhalo ku nkumbuka ku inchja hale, tetyo bheene no bhana bhaabhu bhalo kwikala no kuhelela. 10Kukubha ndakubhahelesya kufuma ku inchi ja Misiri no kubha konka kufuma Ashuru. Ndakubhaleta ku inchi ja Gileadi no Lebanoni mpaka hokulokubha kutuhu na fasi kujili jabho.11Ndakulita kubhahali ja mateso gha abho; ndaku ghahula mawimbi gha bhahari iijo no ndaku fighumika filindi fyonse fya Nile. Bhutu kufughwa Ashulu bhula kusoswa hansi, no nfimbo ja Misiri jilokuja hale kufuma ku Bhamisiri. 12Ndakubhaha mana gha ku uune nyene, naabho bhalo kulyata kwisina lyane - abhalite Yahwe.

Chapter 11

1Jighula musigho syoobhe, ee Lebanoni, ili mulilo ghu teketesya mielesi syoobhe! 2Ombolesya, uumwe fiti sya misonobari, kukubha mielesi syaghwa! Syo sikabhela sya fahari syatekeesibhwa! Ombolesye, uumwe mialoni sya Bashani, ku kubha musitu ghukanya managha ghwa sosibhwa. 3Bhachungaji bheku hula yowe, kukubha bhutukufu ghwaabho ghwa bhihisibhwa! Sauti ja mungulumo ghwa mwana Yordani ja bhihisibhwa!4Teti bho ekubhala Yahwe kabhuumba ghwaane, "Lisunga ikundi lya ntaama lyo lilitajali ku sinswa! 5(Bhobhalikubhaghula bhekubha sinsa bhusila ku kanywa, naabho bhobheku bhaghusya bhakobhala, 'Atukusibhwe Yahwe! Namba mutunsi! Kukubha bha chungajibheenyu bhobhe kwila mulimo kubhakanya ntaama ta bhali kubha fwila sighongo.) 6Ku maana iijo tenda kubha fwila sighongo kabhili bhenyeji bha inchi! - teti bho ekutenda Yahwe. Tasama! Uune ghwa mwengwa, ndili tajali kumulangisya kila muntu kukubhoko kwa jilani ghwaaje no kuku bhoko kwa mufalume, ghwaaje, naabho bhalo kujibhihya inono kutuhu ningi ghumwi ghwaabho gho ndaku musabhula kufuma kukubhako kwaabho."7Tetyo nkabhele muchungaji ghw kusinswa, kubhaabho bhakumushughulikia ntaama. Nanka twalanga nfimbo ibhili; fimbo jimwi nankajitunganga "Neema" no findi nanka jitunganga "Bhumwi." Kunsila iije nanka bhasunganga ntaama. 8Ndani ja mwensi ghumwi nanka bhehaghinga bhachungaji bhatatu, kusabhaabhu saka bhatumilia kabhili, bheene kumwibhaka ngajanga. 9Hoh nankabhabhalilanga bhamiliki, "Sykela mulimo kobhe mu chungaji kabhili. Ghwa ntaama bhafaao no bhafwe. Ntamabhobhali ku jihaghwa - nobha jihaghibhwe. No ntaama bho bhalikusibhila kila ghumwi alye nyama jajila ni ghwaaje."10Tetyo nankajitwala nfimbo jakwana "Neema" no nanka jifunagha kufuma ghakala ghano lyo nkabhele nandijila no kabila syaane syonse. 11Kunfuku sesyo ilaghano lyakafunikanga, no bhalya bho bhalikushughulika no ntaama no bho bhakabhelebheku nkungabhaka manyile kubha Yahwe ghabhala. 12Nanka bhabhalila, "'Kubha jila kbhapedesya, mundile bhujila ghwaane. Kobhe tetetyo musijili tetyo." Tetyo bhakapima bhujila ghwaa ne - fipande makumi atatu fya mahela.13Kiisha Yahwe ghambalila, "Bhiika mahela ku hasina, thamani nsogha suumba jo bhaka kuhele!" Tetyo nanka fitwalafi pande makumi atatu gha mahela no kufibhika ku hasina mukati mwalugho lwa Yahwe. 14Kabhili nanka jifunagha nfimbo ja kwaane ja bhubhili, "Bhumwi," kufungha bhumughana kati ja Yuda no Islaeli.15Yahwe ghaka mbalila, "Kabhili, twala syombo sya musungaji mupumbafu kujili jakwoobhe ghwe nyene, 16kusabhabhu tasama, ndi tajali kumubhika mahali musungaji ku inchi. Teal kukunga ntaama bho bhekufwa. Teal kuhensela ntaama bhobhakutaghika bhwala kubhasisya ntaama bho bhakusunta. Tealo kubhalisya ntaama bhakanya afya lakini alokulya ntama bho bhanonile naagho alo kutandula nkwaato syaabho.17Ole kubha sungaji bhasila kufaa bhobekulileka ikuneli lya ntaama! Lupanga lwise dhidi ja kubhoko kwaaje no linso lyaaje la kulila! Kubhoko kwaaje no kughuma no linso lyaake lya kulila lihofule!

Chapter 12

1Sesi ni sukulasye ghambo lya Yahwe kubha Israel - Bhana alikutenda azitandae mbingu na kubhika musingi bhwa dunia, abhumbile mwegho mwa muntu mukati mumwaje, 2"Kunga, ndujila Yerusalemu kubha sikombe sibhaghubhahike bhantu bhonse bha inyengele. Jilo kubha tyetyo we nokubha kwa Yuda bhwakati bhwakuhusuliwa kwa Yelusalemu. 3Katika ifuku iyelo, ndokajila Yelusalemu kubha ibhwe nywamu kubhantu bhakabila syonse. Kila aloka ghema kulinyula ibhwelelyo aloka efulasya nkana, no mataifa ghonse ghaahabhwelelo ghalokasongana sinyume sya lughololo.4Katika ifukulelyo alikutenda Yahwe - ndokajihula kila falasi kumsiangao nokila mtanda falasi kubha msasi. Ndokajikungilila nyumba jeke Yuda kubhupendeleo none ndoka bhahula kubhuhofu falasi wa mujesi. 5Ohaha bhatawala bha Yuda obhalokutendela mumyegho jabho, 'Bhekele bhu Yelusalemu ndo managha ghetu kusabhabhu ja Yahwe wa majesi, Kabhumba bhwabho.'6Katika ifuku lyelo ndokabhela bhatawala bha Yuda kubha kobhe kati ja mbuti jijughalele kubhajilo kaka teketesya bhantu bhonse bhali hehi luhande lwabho lwakwe ne no kunso. Yelusalemu alo kajikala mahali hamwaje kabhili.7Yahwe alokasisa bhula ihema lya Yuda kwanza ili kubha ibhutukufu bhwanyumba jeke Daudi no bhutukufu bhwa bhalya bhekele mu Yelusalemu te bhwa kasumbe sehemu jakasibhila jeke Yuda. 8Katika ifuku lelyo Yahwe alokabha mtetesi wabhekele mu Yelusalemu, no fuku lyelo bhapina bhaseleghenenabho bhalo kabha kobhe Daudi, bhwakati nyumba ja Daudi bhalokabha kobhe Kabhumba, kobhe msambwa jeke Yahwe mbele jabho. 9"Jilokabha kubha katika ifuku lelyo ndokasapa kughabhihya mataifa ghonse ghesile kinyume sya Yelusalemu.10Tukubha ndokaghona mwegho ja huluma no kujilombela nyumba jeke Daudi, nobhekele Yelusalemu, jejo bhalokakungilia une, bhakamsomanga kuisumo. Bhalokaghandila, kobhe bhako ghundila mwana wa ghongwe; bhalokamughandila kubhuchungu nkana kobhe bhobhakughandila lufu lwa mfyulwa wakusumbula. 11Katika ifukulelyo kughandila koko ku Yelusalemu ghalokabha kobhe maombolezo gha Adadi Rimoni katika tambalale sya Megido.12Insi jiloka ghandila, kilabhukwabhongwa bhene. Bhukwa bhwa nyumba bweke Daudi jilo kabha bhongwa bhene nobhakasi bhabho bhalokabha bhongwaye jale no bhama bhabho. Bhukwa bhwa nyumba jeke Nathani bhulo kabha bhongwa no bhakasi bhabho bhalokabha bhongwa hale na bhama bhabho. 13Bhukwa bhwa nyumba bhweke nyuma jeke Lawi bhulo kabhwa bhongwa nobhakasi bhabho bhalokabha bhongwa hale na bhama bhabho. Bhukwa bhwa Mashimei bhulokabhwa bhongwa no bhakasi bhabho bhalo kubhwa bhongwa hale no bhama bhabho. 14Kila bhukwa bhwasibhila - kila ghumwi alokabha bhongwa no bhakasi bhabho bhalokabha bhongwa hale na bhama bhabho.

Chapter 13

1Katika ituku lelwo kamonga kalokeghulwa kwa ajili ja nyumba jeke Daudi na bhenyeji bha Yerusalemu, kuajili ja bhubhi no bhuchafu bhwabho. 2Katika ituku lelyo akutenda Yahwe majeshi - kubhala ndofumia masina gha mikiti katika insi jeji ilikubha ghasikumbukwi kabhili. Ndokafumya kabhili katika insi manabii bhamalami no mwegho ghwabho muchafu3Tukubha muntu ghoghonse alo bhanajililike kufumya munabii, unsye wakumwaje no nyina wakumwaje bhamfyele bhalo mbhalile, 'Tewajikale, kukubha watenda malami kuisina lya Yahwe! Haho syeno nyina bhamufyele bhalo kamtenka bhwakati no kulaghula.4Katika efukulelyo kila nabii alokalola nsoni maghambo ghaje ko ajileko kufumya unabii. Manabii bhabha tebhakafyale kabhili mwenda wasinga, ili kubhalemba bhantu. 5Ku maana kila ghumwi alokatenda, 'Une sili nabii! une ndi mukulima, kumaana bhulongo omulimo ghwane tooka busumba bhwane! 6Tukubha muntu ghundi alokamubhalila, 'Majelaha ghagha katika mobhoko ghabhe ni ghasi?' noghoghajibu, nakafulasibhwa nabhakabhele katika nyumba ja munywanyi ghwane."7Lupanga! nyanyuka wenyene kusumba kwa mchungaji ghwane, muntu ajughakele hehina ne - fefi fofili bhoakutenda Yahwe wamajesi. Muhule msungaji, no tama silosambala! Kumaana no hindulua ku bhoko kwane kusumbaja bhanse.8Tukubha jilokabha kubha katika insi jonse - fefi bhofili alikutenda Yahwe - kubha selusi ibhili jaje jilo kafumilwa! Bhantu bhabho bhaloka angamia; selusi jimwitu ojilo kasibhila. 9Ndokajihisya jejoja bhutatu mumulilo no kubhasufyisya kobhe mahela bho lya sibhwa; ndoka bhaghema kobhe sahabhu bhojiko ghemwa. Bhalokalitile sina lyane none ndokabhajibu no kutenda, 'Bhabha ni bhantu bhane!' nagha bhalo katenda Yahwe onyene kabhumba ghwane!"

Chapter 14

1Kunga! Lufuku lwa Yahwe jisile bhwakati mateka ghenyu obhalo kaghabhutikana hakati jenyu. 2Ku maana ndokabha konganya mataifa ghonse sinyume sya Yelusalemu kufika no lugho lulotekwa. Nyumba silotekwa no bhana bhakema bhalo bhakwa. Nusu jalugho jilokafwelwa mubhusya, tukubha kulanganya kwa bhantu tejaka fumilwe mulugho.3Tukubha Yahwe alokafuma no kuila fiita kusumbaja mataifa kobhe bhoakopigha fita katika efuku lya fita. 4Ifukule lyo maghulu ghaje ghalokajughalala halughu no Musosi ghwa Mizeituni, ghuliho ha mbali mbali ja Yelusalemu luhande lwa bhufumya isyubha. Misosi bhwa Mizeituni bhuloka kabhulikana hakati jabhufuma isyubha na bhuloke isyubha kuibhonde ikulunkana no nusu ja musosi jiloka helela kanyuma kujelekela kasikazini no nusu kujelekela kusini.5Ohaho hamulo kakilima katika ebhonde kati ja musosi ghwa Yahwe, kukubha ibonde kati jajeji misosi lilokafika mpaka Azali. Mlokukilima kobhe lufuku lomwaka kilimanga linyamsikima lyansi fuku sya Uzia, mfalme ghweke Yuda. Haho Yahwe kabhumba bhwane bhwalokesa no bhatakatifu bhaje bhonse.6Tekwakabhe kulafile katika efuku lelyo, tukubha kutuhu mpeho wala balafu. 7Ifuku lelyo, lufuku alumanyile Yahwe nyene ghongwa jilokabha bhwakati ne syubha wabhufuku, kwani mugholo jilokabha bhwakati bhwa nuru. 8Ifuku lelyo mansi jaje ghaloka jela kujelekela nahari ja mashaliki no nusu bhahali ja mahalibi, bhwakati bhwa kusogho no bhwakati bhwasihwa.9Yahwe alokabha mufalme halughulu no bhwelelo bhonse katika ifuku lelyo kulokabha no Yahwe, Kabhumba ghumwi, no isina lya kumwaje ghongwa. 10Insi jonse jilokabha kobhe Haraba, kusapilal Geba mpaka Rimoni kusini mwa Yelusalemu no Yelusalemu jilokaendelea kubha halughulu. Alokajikala mahali hamwaje unyene kufuma musigho bhwa Benjamini musigho wahambali, nokufuma muMunala ghwa Hananeli nansi ishinikizo lya mufalme. 11Bhantu bhalo kekala Yelusalemu notekwakabhe no maangamizi kamili kabhili kufuma kwa Kabhumba kusumba kwabho. Yelusalemu jilokabha maholo.12Jeji jilokabha tauni jakubha kwa Yahwe alokabhahula jamaa bhonse ja bhantu bhakuhula bhita halughulu ja Yelusalemu: mibhili jabho jilokabhola nansi bhabha bhahagha lele kuma ghulu ghaje nondimi syabho silo kubhola katika milomo jabho. 13Ifukulelyo jilyahofunkulu kufuma kwa Yahwe kwa Yahwe jilokabha mukati jabho. Kila ghumwi alo kukunighukubhoko kwa mwinaje, no kubhoko kwa ngundikuloka nyanyulwa sinyume sya kubhoko kwa mwinuje.14Yuda nagho alokasola nu Yelusalemu. Bhaloka kusanya bhutajili bhwa mataifa ghonse ghabhaniyengele - dhahabu, mahela, no bhwingi bhwa mienda misogha. 15Tauni jilokabha nagho halughulu ja falasi no nyumbau, ngamia no sihongwe, no kile inywele katika nkambi sesyo alokahulwa kulelyo ipigho.16Tukubha jilokabha bhonse bhalokasi bhila katika mataifa ghalisinyume no Yelusalemu bhalokaja mwaka ku mwaka kumtikisya mfalme, Yahwe wa majesi, no kutukusya ifuku Ikulu lya Sibhanda. 17No jilokabha kubha kila muntu ghoghonse kufuma katika mataifa ghonse gha bhwelelo teghakaje mu Yelusalemu kumutikisya mfalme, Yahwe ghwa majesi, ohaho Yahwe teghakalete mfula halughulu jabho. 18No kubha insi ja misili tebhakaje, haho tebhakapate mfula. Tauni kufuma kwa Yahwe jilokabhasambasya mataifa ghonse yasiyo kwea kutusya Sikukulu ja Fibhanda.19Jeji jilokabha ni adhabu ja Misili no adhabu kwa kile taifa lisihensile kutusya Sikukulu ja Bhibanda.20Tukubha katika ifuku lelyo, nkengele sya falasi silokatenda, "Jitengeni kuajili jake Yahwe," no makalaje katika nyumba ja Yahwe ghalokabha kobhe mabakuli mbele ja madhabahu. 21Kukubha kila nkono katika Yelusalemu no Yuda silokabhikwa kuajili ja Yahwe wa majesi no kila ghumwi alokaleta sadaka alokly mukati jaje nokughateka. Tekukabhe no kabhili katika nyumba ja Yahwe wa majesi ifuku lelyo.

## Mark

Chapter 1

1Ghoghu ni mwanso ghwa injili ja Yesu Kristo, mwaana ghwa Kabhumba. 2Kobha bhojighandikwe no nabhii Isaya, "Tasama, ndikumutuma mujumbe ghwane mbele jobhe, ghumwi gho alokutajalisha nsila jobhe. 3Sauti ja muntu gho ekutangila nyikani, "Mujikwisese nsila je Bhwana; musi ghololensila syaje".4Yohana ghake sanga, ghabhatisa nyikani no kuhubili bhupaliso ghwa toba ku musamaha ghwa saambi. 5Inchi jonse ja Yudea no bhantu bhonse ghwa Yerusalemu bhakajanga kumwaje. Bhakabhele bheku patiliswa naje kumonga ghwa Yordani, mukutubhu saambi syabho. 6Yohana akabhele ekufwala myenda sya bhosa gha ngamia no mukanda ghwa nsabha mulu bhunda lwaje, no akabheja mwipolu.7Ghakahubhili no kubhala, "Aliho ghumwi ekwisa baada jane, mukanya managha nkana kusumba unee no ndili bhusile hadhi ninga ja kujinama hansi no kuhambulula nkusa sya filato fyaje. 8Une nanka bhapatilisyanga kwa mansi, lakini nyene alo kubha patilisya umwe kumwegho mulafu."9Jakafumililanga ku mafuku agho kubha Yesu ghakesanga kufuma Nasareti ja Galilaya, no ghaka patilisibhwa no Yohana kumonga ghwa Yordani. 10Bhwakati Yesu ghakabhukanga kufuma ku mansi, ghakalolanga ighulu sya ghawanyika bhwazi no mwegho ekusoka kufuma kulughulu mpaka halughulu jaje kati ukundya. 11No sauti jakafumanga kuighulu, "Ughwe ni mwanane mupendwa. Ndikupendesibhwa nkana naghwee."12Kisha mala jimwi mwegho ghamu lesimisya kujaa nyikani. 13Ghakabhanga ko nyikani nfuku alobhaini, ekujalibhiwa no Shetani. Akabhele hamwi no bhanyele ghwa mwituni, no misambwa bhaka muhudumie.14Sasa baada ja Yohana kunighwa, Yesu ghakesanga Galilaya ekutangasya injili ja Kabhuumba, 15ghabhala, "Muda ghatimila no bhufalme ghwa Mungu bhuli hehi. Tubhu no kuamini ku injili."16No ekuhita hankande ja bhahali ja Galilaya, ghakamulolanga Simoni no Andrea mughana ghwa Simoni bhekutagha nyabhu syabho kubhahali, kukubha bhaka bhanga bhafufi. 17Yesu ghaka bhabhalinga, "Jise, munonde no ndakubhela bhafufi." 18No mala jimwi bhakaleka nyafu syabho no bhaka mulonda.19Bhwakati Yesu ekulyata sitambo kidogo, ghaka mulonga Yakobo mwaana ghwa Zebedayo no Yohana mughana ghwaje; bhakabhele ku mutumbwi bhekulyohelesya nfafu. 20Mala ghaka bhatangila nabho bhakamuleka tata ghwabho Zebedayo ndani ja mutumbwi no bhatumisi bho bhakabhele bhakodibhwa, bhamulonda.21Na hobhakafika Kaperinamu, nfuku ja Sabato, Yesu ghakengilanga kwi sinaghogi nokufundisya. 22Bhaka libhijile nkana ifundisyo lyaje, kukubha akabhele ekufundisya kobhe muntugho alino mamulaka no tekati bhaandisi.23Bhwakati bhobhoe kubhele no muntu ku isinagogi gho akabhele no mwegho mu chafu, no ghaka hulanga bhulanga, 24ekubhala, "Tulino sighanyisya kwila noghwe, Yesu ghwa Nazareti? Ghwajisa kutuangamisa? Njisile uli ghanyi. Ughwe ni mulafu ghwengwa ghwa Kabhumba!" 25Yesu ghaka mukalihila pepo no kubhala, "Nyamasya no ufume mukati mwaje!" 26No mwegho muchafu ghakamughwishya hansi no ghakafuma kumwaje bhwakati ekulila kusauti ja halughulu.27No bhantu bhonse bhaka nighwanga nobhutwa, tetyo bhakeswalikanga kila ghumwi, "Jeji ni sii? Fundisyo lihya lya mamulaka? Bhusilaningi kuamulu mapepo mabhii gheku mutii!" 28No habhali kuhusu nyene syaka sambala mala jimwi kila mahali ndani ja mukoa ghonse ghwa Galilaya.29No mala jimwi baada ja kufuma hanse ja sinagogi, bhakajingilanga kwa Simoni no Andrea bhabha no Yakobo no Yohana. 30Sasa majobhukwe ghwaje no Simoni akabhele alele mulwele ghwa homa, no mala jimwi bhaka mubhalilanga Yesu habhali syaje. 31Tetyo ghakesanga, ghakamunigha kukubhoko, no kumubhusya halughulu; homa jafuma kumwaje, na ghasapa kumuhudumia.32Mughologhogho bhwakati isyubha lyahwa kusyama, bhakamuletelanga bhonse bho bhakabhele bhalwele, ama bho bhakapagawa no mapepo. 33Muji ghonse bhalikonkanga hamwi ku musigho. 34Ghaka bhasisyanga bhengi bhobhakabhele bha lwele bha malele mbali mbali no kufunya mapepo mengi, bhali tebhaka lusibhwanga mapepo kusahula kusabhabhu bhaka mumanyanga.35Ghaka halamuka mulabho no mapema, bhwakati jikabhele syali sikolo; ghaka bhukanga no kuja mahali ha falagha no ghakalombanga kokoe. 36Simoni no bhonse bho bhabhele hamwi naje bhaka muhensanga. 37Bhaka mupatile no kumubhalila, "Kila ghumwi ekukuhensa"38Ghakabhabhalilanga, "Tuje mahali handi, hanse ku miji syo sili ku syunguka, ili impate kuhubhili no kokokabhili." 39Ghakajanga ekuhita Galilaya jonse, ekuhubhili ku masinagogi ghabho no kukalihila mapepo mabhii.40Mukanya mpongo ghakesangakumwaje. Akabhele ekumusihi, ghaka hulanga majungo no kumubhalila, "Kubha no uhensile ulo kobhola kunjila imbe safii." 41Ekusukumwa no sighongo, Yesu ghaka gholola kubhoko kwaje no kumugusa, ghamubhalila, "Ndilikuhensa. Ubha musafi." 42Mala jimwi mpongo jamufuma, no ghakelwanga kubhasafi.43Yesu ghaka mukalila fikali no ghaka mubhalila aje mala jimwi, 44Ghaka mubhalilanga, "Hakikisya te ulikutenda ighambo lyolyonse kumuntu ghoghonse, lakini kaje ukali kungisye kwa kuhani, no ufumye sabihu kujili ja bhutakaso jo mubaghaka jilaghisyanga, kati bhushuhuda kwabho."45Lakini ghakajanga no kusapa kumubhalila kila ghumwi no kuenesya neno nkana ningi Yesu teghaka kobholanga kwingila mujini ku bhuhulu. Tetyo ghake kalanga mahali ha ghonghwa ne bhantu bhakajenga kwaje kufuma kila mahali.

Chapter 2

1Hoghaka helelanga Kaperinaumu baada ja mfuku nsee, jaka huli kwa akabhele kulugho. 2Bhantu bhengi nkana bhakabhele bhalikonka halya notejakabhanga ho nafasi kabhili, ningi jilya ja halya ha musigho, no Yesu ghaka bhalenga ighambo kumwabho.3Kisha bhandi bhantu bhakesangala kumwaje bho bhamuletile muntu gho akabhele ghahola; bhantu bhane bhabhele bha muhekile. 4Bhwakati hobhapotwa kumukalibhia kusabhabhu jabhumati ghwa bhantu, bhakali fumyanga paa halughulu jama mahali halya hoakabhele. Na ho bhakabhele bhatubhula ihulu, bhakasosyanga sitanda ho muntu gho ghahoola abhele gha ghona.5Ho ghakajilollanga imani jabho, Yesu ghakabhabhalila muntu ghaka hoola, "Mwanane, saambi syobhe sya samehebhwa." 6Lakini baadhi ja bhaandishi bhalya bhabhele jikele halya bhalihoji mumyegho syabho, 7"Ekukobhola bhuti muntu uujwe kubhala teti? Ekukufulu! Ghanyi akobhwele kusamehe saambi isipokuwa kabhuumba?"8Mala Yesu ghakamanyanga mumwegho ghwaje syobhabhele bheku silanganya miongoni mwabho bhene. Ghakabhalila, "Kusii muli kulanganya tetyo mu miegho syenyu? 9Lyale nili hafu nkana kubhala ku muntu ghwa kuhoola, 'Saambi syobhe sya samehebhwa' au kubhala 'Jughalela, twala sitanda syobhe, no ulyate?'10Lakini ili bhapate kumanya jakubha mwaana ghwa Adamu alino mamuleka gha kusamehe saambi kulibhwelelo, ghamubhalilanga ghulya ghwa kuhoola, 11"Ndili kukubhalila ughwe, bhuka, twala mukeka ghobhe, no uuje kulogho kobhe." 12Ghakajughalalanga no kutwala mukeka ghwaje, no ghakaja ngahanse ja lugho hambele ja kila muntu, tetyo bhonse bhalubhwa no bhaka muhele Kabhuumba bhutukufu, no bhabhala "Kamwe, tusyali kulola ighambo kati lihi."13Ghakajanga kabhili hankande ja isibha, no bhumati ghonse ghwa bhantu bhwakesanga kumwaje, no ghaka bhafundisya. 14Ho akabhele ekuhita ghakamulolanga Lawi mwaana ghwa Alfayo ajikele ku sehemu jaku kusanyila kodi no ghaka mubhalila, "Nende." Ghajughalalanga no kumulonda.15No bhwakati Yesu ho akabhele ekuhita syakula kulugho lwa Lawi, bhakusanya kodi bhengi no bhantu bhakanya saambi bhakabhele bhe kulya no Yesu no bhanafunsi ghwaje, kukubha bhabhele bhengi bhekumulonda. 16Bhwakati bhaandishi, bhobha kabhele Mafarisayo, mukulola kubha Yesu ekulya no bhakanya saambi no bhakusanya kodi, bhabha bhalilanga bhana funsi ghwa je, "Kusii ekulya no bha kusanya kodi no bhantu bha kanye saambi?"17Bhwakati ho ghakahulika teti ghaka bhabhalila, "Bhantu bhobhali no afya ku mutumbate bheku muhensa tabhibhu; ni bhantu bhalwele bheetue olibheku muhensela. Sya kesanga kubheta bhantu bhakanya haki, lakini bhantu bhakanya saambi."18Bhanafunsi bha Yohana no Mafarisayo bhaka bhele bhekuhamba. No baadhi ja bhantu bha kesangi kwaje no kumubhalila, "Ku sii bhana bhanafunsi bha Yohana no mafarisayo bhakohamba, lakini bhanafunsi ghobhe tebhali kufunge? 19Yesu ghaka bhabhalilanga, "Je bhobhahudhuria kubhwenga bhana kobhola kuhamba bhwakati bhwaana harusi asyali ali hamwi nabho? Kufyofyonse bhwaana halusi kati asyali alihamwi nabho teanafunga."20Lakini nfuku siisile bhwakati bhwaana halusi ho alokafumisibhwa kwabho, no nfukusye syo bhene bhalo kufunga. 21Kutuhu muntu gho akolanda sipande sya mwenda kuighwanda lya kale, fingi netyo silaka sile kubhanduka kufuma kulelyo, sihya kubhanduka kufuma kulya kale, no kulobhaho mupasuka mubhii.22Kutuhu muntu ghwa kubhika dibhai nhya kufiliba fya kale, finginefyo dibhai jila kufitandula filibha no fyonse fibhili dibhai no filiba filakutaghika. Badili jaje, bhika dibhai nhyaku filibha fihya."23Ku nfuku ja Sabato Yesu ghakahitanga ku baadhi ja mabhala, no bhanafunsi ghwaje bhasapanga kutwala baadhi ja masuke gha ngano. 24No Mafarisayo bhakamubhalile, "Tasama, ku sii bhekwile sintu syo ni sinyumesya shelia kunfuku ja Sabato?"25Ghakabhabhalila, "Temwakasomanga silya syo ghakasi laanga Daudi ho akabhele kubhuhitaji no nsaala\_\_nyene kumwi no bhantu bhobhakabhele hamwi naaje? 26Jinsi bho ghakajanga ku lugholwa Kabhuumba bhwakati Abiathari ho akabhele kuhani mukulu no kulya mukate ghubhikilwe mbele\_\_ joji kabhele sinyumesya syelia ku muntu ghoghonse kulya tuwe kuhani-- no ghakabhahanga ni baadhi ja bhalya bhobhakabhele hamwi najee?"27Yesu ghabhalanga, "Sabato jikajilitwe kujili ja mwanadamu, temwana damu kujili ja Sabhato. 28Kutetyo, Mwaana ghwa Adamu ni Bhwana, ninga Kusabhato."

Chapter 3

1No kabhili ghakengilanga ndani ja sinegogi no mulya mukabhele no muntu mkanya kubhoka kwa holanga. 2Baadhi ja bhantu bhakabhele bhele bheku mulondelela kuhehi kulola kubha alakumusisya siku ja Sabato ili kubha bhamusitaki.3Yesu ghamubhalilanga muntu mukanya kubhoko kwa kuhola, "Bhuka no usitendi katikati ja bhumati bhobhu.'' 4Kisha ghabhabhalila bhantu, "Je ni jisigha kwila itendo isogha nfuku ja Sabato ama kwila ghasili haki, kusabhula maisha, amakwihaghaa?" Lakini bhasibhanga na kele.5Ghaka bhakunga kusisila, mukuhusunika kusabhabhu ja bhukake bhwa myegho syabho, no ghekabhabhalila ghulya muntu, "Gholola kubhoko kobhe". Ghabhu gholola no Yesu gha musisya kubhoko kwaje. 6Mafarisayo bhakaja kunse no mala bhajila njama hamwi no Maherode dhidi jaji ili kumwihagha.7Kisha Yesu, hamwi no bhanafunsi bhaje, bhakajanga kubhahali, no bhumati mukutu ghwa bhantu ghwabhalondengu kufuma ku Galilaya no Uyahudi 8no kufuma Yerusalemu no kufuma Idumaya no mbele ja Yorodani no jilani ja Tiro no Sidoni, bhumati mukulu, bhoghwaka lulikanga kila sintu syo akabhele ekwila, bhakesanga kumwaja.9No ghaka bhabhalilanga bhanafunsi ghwaje kuandaa mutumbwi kujili jaje kusabhabhu jabhumati, ili kubha bhasii kumusonga. 10Kukubha ghakasisyanga bheengi, ili kila muntu gho akabhele no mateso akabhele no shauku ja kumufikila ili amughuse.11Hohonse miegho mibhii ho syamulola, bhakaghwa nga hansi mbele jaje no kulila, no bhakabhalanga, "Ughwe uli mwaana ghwe Kabhuumba." 12Ghakabha kalihila kumusisitisyo bhajili amanyike.13Ghakajanga halunde ja musosi, no kubheta bho ghaka bhahe nsanga, no bhakajanga kwaje. 14Ghabha saghula ikumi no bhabhili (Ghabhetanga mitume), ili kubha bhabhe lamwi naje no akobhole kubhz laghisya kuhubhili, 15no kubha na mamulaka ghakufumya mapepo. 16No ghakabha saghulanga kumi no bhabhili: Simoni, gho akano uhele isina lya Petro,17Yakobo mwaana ghwa Zebedayo, no Yohana mughana ghwaje Yakobo, gho ghahebhwanga isini lya Bonagesi, abho ni, bhaana bhangurumo, 18no Andrea, Filipo, Bartholomayo, Mathayo, Tomaso, Yakobo mwana ghwa Alfayo, Thadayo, Simoni Mkananayo, 19no Yuda Iskariote, gho alakumusaliti.20Kisha ghakajanga kulugho no bhumati ghwa bhantu bhakesanga hamwi kabhili, ningi bhasi kobholi kulya ninga mukate. 21Familia jaje ho bhakahulikanga habhali iijo, bhakajanga kumunigha, kwani bhabhalanga, "Ghalukwa no masela." 22Bhaandishi bhobhakasanga kufuma Yerusalemu bhabhalanga, "Ghapaghawa no Beelzebuli," no, "Kumutabhwala ghwa mapepo akobhwele kufumya mapepo".23Yesu ghaka bhetanga kumwaje no kubhalanabho ku mifano, "Jinsi sii Ibhilisi anakobhola kumufumya Ibhilisi? 24Kobhe bhufalme bhula kwighabhula ghwene, bhufalme ubho tebhuna jughalala. 25Kobhe ngoo jali ghabhula jene teji na kobhola kujughelala.26Kobhe Syetani alo kubhuka sinyume syaje nyenee no kwighabhula, teana kobhola kujughalela no alokubha ghatika kumwisyo ghwaje. 27Lakini kutuhu ningi ghumwi ohalokobhola kwingila mukati ja lugho lwa muntu mukanya managha no kwibha fintu fyaje bhusili kumuhamba mukanya managha kwansa, no kisya kukusanya syo sili munyumba.28Bhweene ndili kubha bhalila, saambi syonse sya bhaana bha bhantu silaku samehebhwa hamwi no kufulu sya bhekufamuka, 29Lakini ghoghonse gho alo kumukufulu mwegho mulafu tealo kusamehebhwa kamwe, bhali ali no hatia ja saambi ja milele''. 30Yesu ghaka litenda ngaleli kusabhabhu bhakabhele bhekubhala kubha, "Ali no mwegho muchafu."31Kisha majo ghwaje no bhamughana ghwaje bhakesanga no kujughalala hanse. Bhakamuleghisya muntu, kwa mwite. 32No bhumati ghwa bhantu ghobhubhele bhwikele hehi naaje bhamu bhalila, "Majoghobhe no bhamughana bhali hanse, nobhe ku kuhensa ughwee."33Ghakabhajibhu, "Ni ghanyi majo ghwane no bha mughana ghwane?" 34Ghaka bhakunganga bhobhabhele bhajikelee bha musyunguluka no ghabhala, "Tasama, abhe ni bha majo ghwane no bhamughana ghwane! 35Ghoghonse gho ekwila bhunyomwe ghwa Kabhuumba, muntu unjo ni mughana ghwane, no majo ghwane."

Chapter 4

1Kabhili ghakasapanga kutundisya hambalimbali jya bahari. Nebhumati bhukulu bhwa kakomakananga bhwa munyengela, ghajingila mukati na bhwato mubahari, ghajikala. Bhumati bhonse bhakabhele hambali na bahari bhufukweni. 2Ghabhafundisya maghambo mengi kumifano, ghanatenda kumwabho kumafundisyo ghaje.3Hulikisye mpanzi ghakajanga kabyala. 4Bhwakabhele ne kubhyala sindi mbuto syakahonanga munsila, manye onge ghajisa ghasilya. 5Mbuto sindi syakahonanga hamughamba, haho hakabhele bhusila bhulongo bhwingi syakalebhanga bhukohela tesi kabhele na bhulongo bhwa kutosya.6Tukubha isyubha bholyakafumanga, syakalebhanga, no bhosyabha tesi kabhele na musi, syaka ghumanga. 7Mbuti sindi syakahonanga hakati namefwa. Mefwa ghakakwanga ghasi songa tesyahafyalanga majabho ghoghonse.8Mbuto sindi syakahonanga habhulongo bhusogha syanafyala majabho hosyakakwanga nekughungilika sindi syakafyalanga mara makumi atatu kusumba, ne sindi makumi atatu kusumba, ne sindi makumi mukagha ne sindi ighana." 9Ghanaenda ghoghinse alinamatwi gha kuhulika nahalike!"10Yesu bhwakabhele ghongwa, bhalya bhakabhele hehinaje ne bhalya ikumi ne bhili bhakamubhasyanga kuli mufano. 11Ghatenda kumwabho, "Kumwenyu mwahebhwa siri sya bhufalume bhwake Kabhumba. Tukubha kubhali kunse kila situ ni mufano, 12tukubha kobhebhakunga kyentyo bhwakokunga, tukubha bhusilakulola nobho bhakahulikanga ndiyo bhako hulika lakini tebhanakahinduke Kabhumba anakabhasamehe."13Ghanatenda kumwabho temulikumanya mufano ghoghu? Mwokobhola bhuti kumanya mifano jindi? 14Mpanzi ghakabyalanga ighambo. 15Bhandi ni bhalya bhakahonanga hambali nansila halya ighambo holya kabhyalwanga. No bhobhakahulikanga mara Syetani ghajisa ghanalitwala ighambo lyakabhyalwanga muki mu mwabho.16Na bhandi ni bhalya bhakabyalwanga halughulu na mughamba bhabho bhakolihulika ighambo kubhwangu bhalipokela kufuraha. 17Ni bhasila misisi jyojyonse mukati mumwabho, tukubha bhakovumilia kwi kunka itofu. Kundi tabhuneku samba kobhefyajisa kusabhabhu ja ighambo mara akokutuka.18Na bhandi ni bhalya bhakabyalwanga mumefwa bhakolihulika ighambo, 19tukubha kusamba kwa bhwelelo kwilemba bhwa sabho ne tama syama ghambo ghandi likabhafingila ne kubhasonga ighambo lyanapotwakufyala mafabho. 20Hali bhalya bhene bhakabhyalwanga habhulongo bhusogha bhakoli hulika ighambo no kulipokela likofya la majabho, bhandi makumi atatu ne bhandi makumi mukagha na bhandi ighana."21Yesu ghabhabhalila, "Ukobhanokaleta tara mukati na nyumba nokujibhika hansi jya sikapu amahefo na bhulili? Ukojileta munyumba na kujibhika halughulu jya kiango. 22Bhohabha hatuhu syosyonse syakakoleka syesyo sisyamanyike ni hatuhu siri jilokabikwa halafu. 23Habha alina matwi gha kuhulika na hulike!"24Ghabhabhalila, "Bhe makini kusilya syo mwalola bhosyabha sipimo syomukupima syomulopimilwa na kughungilisya kumwenyu. 25Bhoghabha nyene alinasyo, alopokela kana no ghulya asilinasyo kufuma kumwaje filotwalwa na filyafyalinafyo."26Ghatenda, "Bhufalme bhwake Kabhumba bhufananishwe na muntu ghaka bhyalanga mbuto kubhulongo. 27Bhoghakalalanga ghahalamuka mulabho ne mbuto syakachipukanga ne kukula, bhukohela tyojinsi bhosyakalelekanga. 28Bhwelelo jikofumya mbuto jyene kusumbula manyi kundi maua, kundi mbuto syakakomanga. 29Ne kunka mbuto hosilokakwa syabhela mara bhakofela kahwesyo kusababu mavuno ghakolela."30Ghanatenda, "Tubhulinganisye bhufalme bhake Kabhumba na sintu si ama tutumile mufano si kutanya?. 31Ni kobhe mbuto jya haladai, bhojya kabhanga jya bhyalwanise kana kusumba mbuto syonse kubhwelelo. 32Ninga, ikuka lyoghwabhala jikohwa no kubha kulu kana kusumba mimea jyose jya bustani, jikwila matabhi makulu ninga manyonyi ghamwighulu ghakokobhola kwila bhwisa bhwabho mubhulelo bhwaje."33Kumifano mingi ghakafundisyanga ghakatendanga ighambo kumwabho kukadiri bhobhakakobholanga kumanya, 34teghakatendanga nabho bhusila mifano, tukubha bhwakabhele ghongwa ghakabhabhalilanga kilasintu bhanafunzi bhaje.35Kwifuku lelyo ikuka lyamugholo hoghaka kolelanga bhakatenda ndanga kumwabho, "Tiye kulunande lwa bhubhili". 36Kundi bhabhuleka bhumati, bhamutwala Yesu, ikunka lelyo bha kabhele mukati na bhwanto, mwato bhundi bhukabhele hamwi naje. 37Ne musagha mukali ghwa huruba ne mabhimbi ghakabhele ghekwingila mukati na bhwato, kundi bhwa bhumbika.38Tukubha Yesu nyene akabhele kwi shetri, na lele hamonga. Bhamuhalamusya, bhekutendu, "Mwalimu, tyokujali ufwe twefwa?" 39Ghahalamuka, ghaghukemea musagha na ghanajibhalila bahari, "Jihole, musagha ghwasikila kwa na bhabha ne bhuhole bhukulu.40Ghanatenda kumwabho, "Ninasi mukughubhaha? Musyali bhusila imani?" 41Bhaka ghubhahanga nkana muti mumwabho, bhatesanya bhene kubhene, "Ghoghu ni ghanyi kabhili bhofyabhaninga musagha ne bahari fya mutii?"

Chapter 5

1Bhakesanga mpaka huhande lundilwa bahari, kusihugho sya Gerasi. 2Ne ghafla bhwakabhele Yesu nekufuma hanse na bhwato muntu ghwa mwegho muchafu ghakesanga kufuma kumakaburi.3Mutu ghoghu ghakekalanga kumakaburi hatuhu ghakakobholanga kumulesya kana hatuhu ninga kuminyororo. 4Akabhele nahambilwe fuku singi kupingu ne pingu syaje sya kafuna ghwanga. Hatuhu ninga ghumwi akabhele na managha gha kumupota.5Bhufuku ne syubha akabhele kumakaburi ne mumisosi, ghakalilanga ghana jiputa nyene kumabhwe makali. 6Bhogha kamulolanga Yesu ku hale, ghakakilimilanga kumwaje ne kwinama hambele jyaje.7Ghakalilanga kusilongo sikulu, "Uli kuhensa ikwililesi, Yesu, mwana ghwake Kabhumba alimwighulu kana? ndi kukulesya kwa Kabhumba nyene usisati." 8Bhukohela akabhele ghamubhalila, "Mutume muntu ghoghu mwegho muchafu."9Nagho ghakamubhasyanga, "Isina lyobhe ni ghanyi?" Nagho ghakamuhindulanga, "Isina lyane ni Legion, bhotwabha tuli bhengi." 10Ghaka mulesyanga kubhili nekakabhili usibhafeli hanse na sihugho.11Kundi ikulu lya ngulumbe likabhele li kulishwa halughughulu na musosi, 12na bhene bhakamulesyanga bekutenda mutume ghwa ngulubhe twingila mukati mumwabho." 13Tentyo ghakabhaluhusungu mwegho muchafu bhakabhafumanga ne kwingila mukati na ngulubhe na bhene bhakelu kilanga hefo na musosi mpaka mubahari ne kutika ngulubhe elufu ibhili bhaka tibhilanga mubahari.14Ne bhalya bhakabhelebhekwisya bhakakilimanga ne kufumya lupola lwasilya syobhalola lugho no mufihugho. Haho bhantu bhengi bhakafumanga kuja kalola syaloleka. 15Haho hobha kesanga kwa Yesu bhaka mulolanga muntu ghalisala na mamusagha -- akabhele ne jeshi -- najikele hansi na fwekolwe nali namasala ghaje timamu na bhene bhakasupanga.16Bhalya bhakabhele bhalola syakalolekanga kumuntu akabhele ghasaka na mamusagha ghakabhabhalilanga syakalolekanga kumwaje no kungulubhe. 17Na bhene bhaka sapanga kumubhalila abhuke mumukoa ghwabho.18No bhwakabhele ne kwingila mukati na bhwato, muntu akabhele ghasala na mamusagha ghakamulesyanga kubha aje hamwi naje. 19Tukubha teghakumuruhusungu tu kubha ghakamubhalilanga kaje kulugho kumobhe ne kubhantu bhobhe ghwana bhabhalila syogha kwilila Bwana ne rehema syo ghakuha." 20Tetyo ghakajanga ghanasapa kutangasya maghambo makulu ghaghoje ghogha kelanga kmwabho ku Dekapoli, ne kila ghumwi ghakastaajabu.21Ne nkuka Yesu lyo ghakaghambukanga luhande lundi mukati na bhwato bhumati bhukulu bhwakakomekananga kumunyengela bhwakabhele hambali na bahari. 22Ne ghumwi kiongozi ghwa kusinagogi ajitilwe Yairo, ghakesunga nebho gha kamulonga ghakaghwangaha maghulu ghaje. 23Ghakamwesyanga kana na kana ghatenda, "Muhala ghwane muse alikuhesa kufwa. Ndikukubhalila jinsa ubhike mabhoho ghobhe kulughulu kumwaje hakubha ako bhole kupata bhupanga ne kwikala." 24Tetyo ghakajanga hamwi naje ne bhumati bhukulu bhwaka mulondanga na bhene bhakamuzonganga bhe kumunyengela.25Kukabhele ne mukema akabhele ne kufuma malaso myaka ikumi ne bhili. 26Ghakasambanga kana heho na matabibu mengi na bhakatumilangu kila situ syaka bhelenasyo ninga tetyo teghakafunywanga. Kusyosyonse tukubha badala jyaje ghakasumbanga kubha mahali mbi. 27Ghaka hulihanga lupola lwake Yesu. Ghakesanga kunyuma jyaje hwakabhele ne kulyata mukati na bhumati nagho ghakakumisyanga ivazi lyaje ndobhamupanga.28Bhoghabha ghakatendanga, "Kobheghakumi sya myenda jyane ulobha mupanga." 29Bho ghaka mule umisyanga kufumamala so kwaka sikilanga ghakahulikanga mutumba ghwaje kubha ghwasila kufuma kukusamba kwaje.30Na gafla Yesu ghakamanyanga mukati mumwaje nyene kubha managha ghamufuma. Ghakahinduka koku nekonkumu bhumati bhwa bhantu ne kubhasya, "Ni ghanyi ghakumisya ivazi lyane?" 31Mwanafunzi ghwaje ghamubhalila, "Ubhwene bhumati bhobhu bhwa kusonga bhukukunyengela, noghwe ulikutenda ni ghanyi ghakumisya?" 32Tukubha Yesu ghakakunganga koku no koku kulola akabhele ghajila leli.33Mukema ghakamanyanga syafuma kumwaje ghakasupanga ghasapa kusughuma. Ghakesanga ghaghwa hansi hambele jyaje ne kumubhalila fwene. 34Ghakatendanga kumwaje, "Muhala, imani jyobhe jyakwila ubhe mupanga, kaje na amani na usile kufuma kubhulwele bhobhe."35Akabhele ne kusahula na bhandi bhatu bhakesanga kufuma kwa kiongozi bhaku sinagogi, bhekutenda, "Muhala ghobhe ghafwa. Ninasi bholi kumusafya mwalimu?"36Kundi Yesu bhoghakahulihanga syobhali kutenda ghakamubhalilanga kiongozi ghwa Kusinagogi, "Musighubhahi. Amini tu." 37Teghakaswa ghoghonse kwilombosyana je, tukubha Petro, Yakobo, no Yohana, ghwaje na Yakobo. 38Bhakesaga halugho lwahe kiongozi ghwa ku Sinagogi nagho ghakalolanga vurugu, kulila kwingi nekusambasya.39Bo bhakengilanga mulugho ghakabhabhalilanga ninasi bhomwalisumata ninasi bhomulikulila? Mwana tyafwile tukubha ghalala." 40Bhakamusekanga tukubha ghakabhafumyanga kunse, ghakamutwalanga isye ghwa mwana, ne nyina ne bhalya bhakabhele hamwi nabho ghakengilanga mukati mwakabhele mwana.41Ghaka kutwalanga kubhoko kwa mwana ghakamubhalilanga, "Talitha kou," jejyo ni kutenda muhala munse ndikukubhalila bhuka." 42Gafla mwana ghahalamuka ne kulyata (bhukohela bhwakabhele nabhumuri bhwa myaka ikumi ne bhili) Ne gafla ghakanyighwanga na kwilolelu kukulu. 43Ghaka bhabhalilanga kumanagha kubha hatuhu ghoghose ahesilwe kumanya kuli leli. Ghaka bhabhalilanga bhamuhe ghulya muhala fyakulya.

Chapter 6

1Ghakabhuka hahokuja kumujini kumwabho ne bhanafunzi bhaje bhamwondo. 2Sabato bhojyakafikanga ghakasapanga kufundisya ku Sinagogi. Bhantu bhengi bhakamuhulikanga bhanelolela abhabhala ghapatehe mafundisyo ghagha?" "Ni hekima si jeji jyoghahebhwa?" "Alikwila bhunti malebha kumabhoko ghaje?" 3"Keti ghoghu nighulya selemala, mwana ghwake Mariamu na bhaghwaje bha Jakobo, Yose, Yuda no Simioni? Bhehwabhaje tetwikele nabho hahae hamwina fwe? Tebhakamunyomwanga Yesu.4Yesu ghakabhalilanga, "Nabhii tyakobhulwa hesima, tubhukobha halugho lwaje no mubhaghwaje ne munyumba jyaje." 5Teghaka kobholanga kwila malebha haho, ila ghakabikilanga mabhoko bhalwele bhanse bhakasilanga. 6Ghahashanga anga kana kwasababu te bhakaaminingi ghakafilatilanga fijiji fya hehi ne kufundisya.7Ghakabhetanga bhalya bhanafunzi ikumi na bhabhili ghasapa kubhatuma bhabhili bhabhili. Ghakabhahanga mamlaka kuhusu mamisagha mabhi, 8ghana bhabhalila mwitwali kokonseho mujile twale munyefu. Musitwali mukate, ninga mukobha, ninga makuta kibindoni; 9tukubha bhafwale filato te kanzu ibhili.10Bhabhabhalila nyumba jyojyonse jyo mulojingila jikale haho mpaka homwobhuka. 11Ne lugho lolonse lusyamipokele ningakumihulikisya, bhuke hamwabho, kukumule lufunda kumaghulu ghenyu, bhubhe bhushuhuda kumwabho."12Na bhene bhafa bhekutangasya bhantu bhatubhu ne kuleka dhambi syabho. 13Bhakabhabhenganga misagha mibhibhengi bhakabhasighanga mafuta bhulwele bhanasila.14Mufalme Herode bhoghakakuli kanga ghagho bhokuhela isina lyake Yesu likabhele lya kamanyika kana bhandi bhakatendanga, "Yohana mubatizaji ghahembuka nekusababu jeji managha gha malebha ghalikukola milimo mukati mumwaje." 15Bhandi bhabho bhatenda, "Ghoghu ni Eliya," Bhasyali bhandi bhatenda, "Ghoghu ni nabii kobhe ghumwi ghwabhalya bhanabii bhakale."16Kundi Herode bhoghakahulikanga ghagha ghatenda, "Yohana, ghobhakaputanga mutwe ghahembuka." 17Herode nyene ghakamulaghilanga Yohana anyighwe najighalilwe mwigelesa kusababu jyake Herodia (mukekolyo lyaje Filipo) bhoghabha nyene akabhele na mutosile.18Bhoghabha Yohana ghakamubhalilanga Herode, "Te fisogha kumutola muke kolyobhe." 19Tukubha Herodia ghakasapanga kumughaja nakabhele nekuhensa kumwihagha tukubha teghakakobholanga, 20kundi Kundi Herode ghamughubhaha Yohana; ghakamanyanga kubha ali na haki mutakatifu, ghakamulekanga bhupanga no bhwakabhele ne kumuhulikisya ghaka siketikanga kana tukubha ghakatehanga kumuhulikisya.21Ninga bholyahafikanga ikunka mwafaka lyakolela ifukulya kufuka Herode ghabhaandalia bhaofisa bhaje kalamu ne bhakamanda, ne fiongozi bhaku Galilaya. 22Kundi muhala ghwake Herodia ghanjingila nekusapa kusaha hambele jyabho, bhakamutehyanga Herode ne bhagheni bhekele ikuka lyafyakulya fya mugholo, kundi mufalme ghamubhalila muhala, "Asegha syosyonse none ndokuha."23Ghamulahilila no kutenda, syosyonse syalosegha ndomuha, ninga lahande lwa bhufalme bhwane." 24Ghafuma kunse ghamubhasya nyina, "Inseghe si?" Ghatenda, "Mutwe ghweke Yohana mubatizaji." 25Kundi ghajingila kwa mufalume ghasapa kutenda, ndikuhensa upemukati ne sahani, mutwe ghweke Yohana Mbatizaji."26Mfalme ghakasikitikanga kana tukubha bhoghakalahilanga nobhohakabele bhagheni teghakakobholanga kutuna kusegha kwaje. 27Kundi mufalme ghalaghela bhasili kale kafuma mubhalinzi bhaje ghalaghila bhakalete mutwe ghwake Yohana. Mulinzi ghakajanga kaputa mutwe nali mukifungo. 28Ghaghuleta mutwe ghwaje mwisahani ne kumuha muhala, ne muhala ghamuha nyina. 29Ne bhanafunzi bhaje bhobhakahulikanga ghagho bhakajanga kaghutwala mutumba ghwaje bhaje kaghutagha mukaburi.30Ne mitume bhakakomekananga hamwi hambele jyake Yesu, bhamubhalilaghanse ghakoleka ghobhafundiswa. 31No nyene ghabhabhalila, "Jise mwenye ne haha hambali tutamuke kwa kunka bhantu bhengi bhakabhele bhekwisane kubhuka, tebhakapatanga nafasi jya kulya. 32Kundi bhatanda mashua bhaju mahali hafaragha habhongwa.33Lakini bhakabhalolanga bhekubhuka na bhengi bhakabhamanyanga, kukamwi bhakakilimanga lwamaghulu kufuma lugho lowse na bhene bhafika kabla jyabho. 34Bhobhakafikanga kupwanyi, bhakalolanga bhumati bhukulu bhabhalolela sighongo kusababu bhakebhele kobhetama bhasili na bhakubharunga ghanasapa kubhafundisya maghambo mengi.35Ikunka bholya kulanga nkana bhanafunzi bhaje bhakamwisila ngabhamubhalila, "Haha ni hafaragha ne kanka lyakula. 36Ubhatahye uje mulugho lwahehi hakubha bhakeghulile fyakulya."37Tukubha ghabhahindula ghatenda, "Bhahe umwe fyakulya." Bhamubhalila tunakobhola kughwa ehatu jya othamani jya dinari maghana abhili ne kubhaha bhalye?" 38Ghabhabhalila, "Muli na mikate jinga? Kaje mukalole." hobhapatanga bhamu bhalila, "Mikate itanu ne masembe abhili."39Ghabhabhalila bhantu bhekale makundi halughulu na manyi mabhisi. 40Bhabhekasya mumakundi; gha maghana ne makumi atanu. 41Kundi ghatwala mikate itanu ne masembe abhili ghakunga mwighulu, ghajibariki kundi ghabhaha bhanafunzi bhabhike hambele jyabhumati kundi ghaghabhwa masembe abhili ku bhantu bhonse.42Bhakalyanga bhonse mpanka bhatosheka. 43Bhakakomehanyanga vipande fya mikate jyakasibhanga fyabhumbika fikapu ikumi na fibhili ne mahanele gha masembe. 44Bhakebhele bhaghosi elfu itanu bhakalyanga mikate.45Kundi ghabhabhalila bhatandemumasua bhaje kusahugho sindi mkapa ku Bethsaida, bhwakabhele nyene nekutahya masanganilo. 46Bhobhakabhele bhahwa kubhuka ghaja kumusosi mukasegha. 47Bho ghukabhele mugholo mashua ghabho mwikunka delyo masua ghobho ghakabhele mubahari, no nyene akabhele ghongwa mulutambo.48Ghakabhalolaga bhekusamba kuhula makasia kwasababu musagha ghwaka bhazuianga. Bhwaghwakafikanga mwabho bhaka mulolanga ne kulyata kulughulu na mansi ghakahesanga kubhahita. 49Bhobhakamulolanga ne kulyata kuughulu na masi, bhabha na wasiwasi bhakabhele bhensi ni musimu bhajila mumatwi. 50Bhobhakabhele bhamwola bhakabhanga na wasiwasi kundi ghabhabhalila, mubhe bhajasili! "Nine! Musighubhahi."51Ghajingila mukati na mashua nemusagha ghwaleka kuvuma na bhene bhamwilolela kana. 52Tentyo tebhakamanyanga mana jya jilya mikate masala ghabho ghakabhele na kumanya kanse.53Na bhene bhobhakaghambukana mulwambuko bhobhakafikanga lugho lwa Genesareti mashua jyatia nanga. 54Bhobhakafumanga hanse na mashua, kundi bhamumanya. 55Bhakilima mukatangasya sihuho syonse bhana supa kubhaleta bhalwele kumachela kila hulika ajisile.56Hohonse hwakabhele ne kuja mufijiji ama mumujini, ama musi, hugho bhakabha bhikonga bhalwele hesoko, bhana mubhalila abhabhalile bhakumisye ipindo lya mwenda ghwaje na bhonse bhaka mukumisyanga bhakasilanga.

Chapter 7

1Mafarisayo no bhanyeghi bhalya bhakabhele bhafumile Yerusalemu bhakekusanyanga kumusahulila nyene.2Bhakalolanga kubha kati ja bhafuasi bhaje bhakalya mkate kumabhoko kulya kusinyaghile. 3(Mafarisayo no Bhayahudi bhonse tebhakolya mpanka bhanyagha mabhoko ghabho fisogha, bhanighilile misilo jabhakekulu. Nokubha 4Mafarisayo nobhakahelelanga kufuma mwisoko tebhakalyanga mpaka bhenyagha kwanza. Ne kulishalia sindi syo bhakulonda kabhisa, jabha ni hamwi no kusunga vikombe, mafulila, fyombo fya shabha no matebhe ghalya ghakotumika bhwakati bhwa filibhwa.)5Mafarisayo nabhanyeghi bhakamubhasyanga Yesu, "Ni kusabhabhu bhafuasi bhobhe tebhekele kulingana no mila sya bhakekulu, maana bhakulya fyakulya bhusila kunyaghe mabhoko?"6Twilo nyene ghakabhabhalilanga, "Isaya ghakagwanga ilaghu fisogha, kuhusu umwe bhanafiki, ghakanyeghanga, 'Bhantu abhwe bhakusinsye kumi milomo jabho, tu lakini myegho jabho jili hale none. 7Bhajilila ibada sisili na maana, kukobhakufundisya shalia sya bhantu kobhe bhumanye bhwabho.'8Mwajileka syelia jyeke Kabhumba nokunyighilila fihafu bhutamaduni bhwa bhantu." 9Ghanetende kumwabho mwajituna he amuli jye Kabhumba kufinafu ili kubha muntusye tamaduni syenyu! 10Bhukobha Musa ghakabhalanga, 'Muhulikisye soo no nyoko no nyene akulomba mabhii kwa soo au nyoko hakika alokufwa.'11Lakini mkubhala, 'kubha muntu ghatenda kwa sye ghwaje au nyina, "Musaada ghoghose ghulya ghomunapokela kumwane ni hazina ja Hekalu," (Tetyo nikubhala kubha, 'jifumisibwe kwa Kabhumba') 12Kutetyo tyaluhusike kwila ighambo lyolyonse kusabhabhu ja tata au nyinaje. 13Mukujila hamuli ja Kabhumba kubhabule kukuleta tamaduni syenyu. No maghambo mengi ghanama jejo ghomukwila."14Ghabheta masanganilo nokubhabhalila, "Muhulikisye une, umwe mwense nekuhulikisya. 15Nikutuhusyosyonse kufuma hanse ja muntu kubha sinakobhola kumuchafuwa muntu sinajingila kumwaje. Bali ni silya sinamufumya muntu osina muchafua. 16(Zingatia: musitali ghoghu, kubha muntu ghogho ali no matwi gha kukuhulika, no ahulike" Tyalimo kuku nakala sya kale).17Yesu hoghakabhalekanga masanganilo no kwingila munyumba, bhafuasi bhaje bhamubhasya kuhusu mufano ghogho. 18Yesu ghabhala, "Nomwa kansi musyali kumanya? Temubwe kubhe syosyonse sinamwingila mtu tesinakobhola kumchafua, 19ku sababu tesina kobhola kuja kumwegho ghwaje lakini sinengila katika bhula bhwaje na kuhila kuja kumusalani." Kumaelezo ghagha Yesu ghakafilanga fyakulya fyonse kubha fisogha.20Ghatenda, Nisilya sinamufuma muntu osinakobhola kumuchafua. 21Bhuko sikofuma mkati ja muntu, hanse ja mwegho, sikofuma no mawazo mabhi, bhumataja, bhwifi, bhwihaghanyi, 22bhushelati, tamaa mbii, bhubhi, malami, kujamiana ibhubha, kashifa, mwala, bhujinga. 23Mabhi ghagha ghonse ghefumile mkati, oghagho ghanamchafua muntu."24Ghakebhukanga kufuma halya no kubhuka kuja katika mkowa gwa Tiro no Sidoni. Ghakengilenga mkate no teghekahesanga muntu ghoghonse amanye kubha akabhele haho, lakini tejakakobholekanga kumufisa. 25Tukubha mwanamukema ambaye akabhele na bhana bhase bhakabhelo na mwegho muchafu, ghakahulikanga habali syakumwaje, ghajisa, no kughwila mumaghulu ghaje. 26Mkema ghoghu akabhele ni Myunani, ghwa lya Kifoeniki. Ghakamuseghanga nyene amubhinge msagha kufuma kwa mwanaje.27Yesu ghamubhalila mwana mukema, bhaleke bhana bhalisibhwe kwanza bhukobhatesawa kutwala mkate ghwa bhatwane no kughutaghila mbwa." 28Tukwilo mwanamkema ghemuhindula no kutenda, "Nibwene Bwana, nansi mbwa hefo na meza jikola makombo gha fyakulya fya bhana."29Ghamubhalila, "Bhukobha bho watenda tetyo, wabha hulu kajye. Musagha ghwa mufumanga mwanobhe." 30Mwanamkema ghakahelelanga kulugho kumwajye no kumusanga mwanaje nalele habhulili, nomusaghe mubhi ghukabhele ghwamufumanga.31Yesu ghakafumanga kabhili hanse jya mkowa ghwa Tiro no kuhilila Sidoni jelekele kubahali ja Galilaya mpaka kukanda jya Dikapolisi. 32Tukubha bhakamletelanga muntu kiziwi asikabhele nakobhwele kutenda fisogha bhakamusegha nga Yesu abhike mabhoko kulughulu jyaje.33Ghakamufumyanga hanse jye kundi lya bhantu kusili, no kubhika makumo mumatwi ghajye, no baada jya kufula mate, ghakakumganga bhulimi bhwaje. 34Ghakakungana mwighulu, no kuhema no kumubhalila, "Efata," jyejo ni kutenda "Jighuka!" 35No muda ghogholie, matwi ghajighuka, nosikabhele sinighile lulimi syabhihisibhwa no kukobhola kusahule fyisogha.36Ghakabhatunyanga bhasimubhalile muntu ghoghonse. Lakini kadri bhoghakabhatunyanga, obhobhakaendeleanga kutangansya maghmbo ghagho kubhwingi. 37Tukubha bhakalubhwanga no kutenda, "Ghajila kila sintu fyisogha. Ghabhela viziwi kuhulika bhakameme kulenda."

Chapter 8

1Katika funku sesyo, kukabhele kabhili bhumati bhukulu ne tebhakabhele na fyakulya. Yesu ghabheta bhanafunzi bhaje ghabha, 2"Kubhuhulumia bhumati bhobhu bhaendelea kubha nane kufunku itatu ne tobhali no fyakula. 3Kubhanabhatawanya bhahelele kulugho kumwabho bhusila kulya bhakobhwele bhazimia na nsala munsila. Nokati jabho bhandi bhafumile kuse nkana." 4Bhanafunzi bhaje bhamujibu, "Tulopatehe mikate ja kukwila kubhekutya bhantu bhabha katika ieneo leli lilya lyakalekwanga?"5Ghabhabhasya, "Mulinafipande finga fya mikate?" Bhabhala, "Ndwi". 6Ghakabhubhalilanga bhumati bwikale hansi ghatwala imkate ndwi, kundi ghamushukulu Kabhumba, no kufiputaghula. Ghabhaha bhanafunzi bhaje bhasibhike hambele jabho, nagho bhasibhika hambele ja bhumati.7Lakini bhakabhele no masembe mase yanitebhaghakwilile, no baada ja kushukulu, ghabhabhalila bhanafunzi bhaje bhabhaghabhulile ne fefyo. 8Bhakalyanga mpaka bhakwilwa nokukunganya fipande fyakasibhilanga, fikapo fikulu ndwi. 9Bhakakisiwanga kubha bhantu elfu nne bhonse ghakabhalekenga bhaje. 10Baada ja haho ghakengilanga kumashuwa nobhanafunzi bhaje, nokujelekea kuu kukanda ja Dalmanuta.11Kundi Bhafarisayo bhafume hanse no kusapa kubhisyana naje. Bhakahesanga abhahe ishala ja kufuma kubhwelelo, kukumughema. 12Ghalilanganya nkana mumwegho mumwaje no kutenda, "Nikusabhabhusi ibhufyeje bhobhu bhuhesile ishala? Kubhabhalila umwe bhwene, nikutuhu lamani jilokafumisibhwa kubhufyeje bhobhu." 13Baada ja haho ghabhaleka, nokwingila mkati ja mashuwa kabhili, ghabhuka kujelekela luhande lundi kabhili.14Bhwakati bhobho bhanafunzi bhakalabhilanga kutwala mikate. Tebhakabhenga na mukate zaidi ja sipande simwi syakabhanga kumashuwa. 15Ghakabhakanyanga nokubhabhalila, mubhemenso no kwilinda dhidi ja bhujiji bhwa Mafarisayo no chachu ja Herode.16Bhanafunzi bhalibhasya bhene kubhene, "Au nikusabhabhu bhotusili no mikate." 17Yesu ghakalimanyanga leli, "No kubhabhalila nikusi mukwibhasye kuhusu kubhulwa mikate? Kwani hasyali temumanyile? Temumanyile? Myegho jenyu ja bha mihafu?18Muli no menso, lakini temubwene? Mulino matwi, lakini temuhulike? Temukubwike? 19Honakajighabhulanga mikate itano kubhantu elfu makumiatano, mwakatwalanga fikapo finga fyakabhanga fibhumbuke mikate?" Bhamujibu ikumi no fibhili."20"No honakajighabhulanga mikate ndwi kubhantu elfu nne mwakatwalanga vikapo finga?" 21Bhabhala, "Ndwi" ghabhabhabhalila, "Hasyali temumanyile?"22Bhaja Bethsaida. Bhantu bhabho bhakamletanga kwa Yesu muntu muhofu no kumusini Yesu amakumye. 23Yesu ghamkumya ghulya muhofu kukubhoko, no kumuongo hase ja kijiji. Hoghakafulanga mate kumenso ghaje no kugholola mabhoko ghaje halughulu jaje, ghakamubhesyanga, "Ubwene syosyonse?"24Ghakakunga kulughulu nokutenda, "Bwene bhantu bhaloleke kobhefiti fikulyata." 25Kabhili ghaghololola mavoko kabhili halughulu gha menso ghaje, ghakalolanga kabhili no kulola kila sintu fisogha. 26Yesu ghakamlekanga aje kulugho no kumubhalila, "Nosiji kumujini."27Yesu ghakabhukanga na bhanafunzi bhaje kuja kukijiji sya Kaiseria ya Filipi. Hobhakabhele munsila ghabhasya bhanafunzi, "Bhantu bhekutenda une nighanyi?" 28Bhamujibu nokutenda, "Yohana mbatizaji Bhengi bhakutenda, 'Eliya' no bhandi, 'Ghumwi ghwa manabhii."29Ghabhabhasya, "Lakini umwe mukutenda une nighanyi?" Petro ghamubhalila, "Ugwe ni Kristo." 30Yesu ghabhatunya bhasimubhalili muntu ghoghonse kuhusu nyene.31Kundi ghasapa kubhafundisha kubha mwona gwa Adamu lazima asanfisibhwe kumaghambo mengi, no kumutu na bhiongozi no makuhani bhakuu, no bhaandishi, no bhalokamwihagha no baada ja fuku itatu alokahembuka. 32Ghakatendanga ghagha kubhuwazi. Haho ho Petro ghakamtwalonga hambali nokusapa kumukalihila.33Tukwilo Yesu ghakahindukanga nokubhakunga bhanafunzi bhaje nokumukalihila Petro no kutenda, "Hita hanyuma jane Shetani! akoghesimu maghambo gha kabhumba kuliko maghambo gha bhantu." 34Kundi ghabhwita bhumati bhwa bhafwasi bhaje hamwi, no kbhabhalila nyene, atwale msalaba ghwaje ghwaje, no kunonda.35Bhukobha ghoghose ahensile kughalola maisha ghaje aloghatagha, noghoghose atotagha maisha ghaje kuwaajili jane no kuajili ja injili apoghaokoa. 36Jikumusaidi sii muntu kupata bhwelelo bhonse no kisha kupata hasala ja maisha ghaje? 37Muntu anakobhola kufumya sii badala ja maisha ghaje?38Ghoghonse andolele nsonyi na maghambo ghane katika bhufyeje bhobhu bhwa bhumalija nokizazi syabhakenya sambi, Mwana ghwa Adamu alokamlololela nsonyi hwalokajisa katika bhufalme bhwa Tata ghwaje hamwi no misambwa bhalafu.

Chapter 9

1Ghakatendanga kumwabho, "Bhalwelo kutenda kumwenyu kati jenyu kulibhantu bhahaghalele haha tebha bhenje lufu kabla ja kulola bhufalme bhwa Kabhumba hwalojisa kumanagha." 2Na baada ja fuku mkagha, Yesu ghakamtualanga Petro, Yakobo no Yohana hamwi naje kumlughamba, bhengwa. Ohaho hoghakasapanga kuhinduka hambele jabho. 3Myenda jaje jasapa kubhamilafu nkana ghaswe kusumba, ghaswe kusumba mung'alishaji bhobhose kubhwelelo.4Haho Eliya hamwi no Musa bhakafumilanga hambele jabho koku bhakusahule no Yes. 5Petro ghake mujibungu nokumubhalila Yesu, "Mwalimu, ni fisogha ufwe kubha haha, no tujubhake fibanda fitatu, simwi kuajili jobhe, no simwi kuajili ja Musa no sindi kuajili ja Eliya." 6(Bhukobha teghakemanyanga isisyo kutenda, bhakaghubhahanga nkana.)7Ikasi lyakafumilanga nokubhafundika. Haho ho sauti hojakafumilanga mwikusi jikutenda, "Ghoghu gho mwanane ghonyomilwe muhulike nyene." 8Gafla, hobhakabhanga bhakungile tebha kalolanga syosyonse hamwi nabho isipokuwa bhakamlolanga Yesu tuwe.9Hobhakabhanga bhakusoka kufuma kumsosi ghakabhalilanga bhasimubhalile muntu ghoghose ghose ghobhakololanga mpaka mwana ghwa Adamu halwakafufuka kufuma katika wafu. 10Haho hobha kaghatusyanga maghambo ghagho bhene. Lakini bhakasibhanga bhakwibhasya bhene kubhene akubhanisi maana jaje kufufulibwa kufuma wafu"11Bhakamubhasyanga Yesu, "kwa nini bhabho si bhanyeghi bhakotenda Eliya ni lazima ajise kwanza?" 12Ghabhabhalila, "Eliya nilazima alumbole kusabhula fintu fyonse nikusabhabhu si jighandike mwana gha Adamu ni lazima asafisibhwe nkana no kughajwa? 13Lakini kubhela kumwenyu Eliya ghakesa kwisa, nobhakamwilanga katibho bhakanyomwanga, kati teteli bhoja kaghandikwanga kuhusu nyene."14No hobhakahelelanga kubhanafunzi bhakalolanga ikundi ikulu lyabhashyunguluka no Masadukayo bhakabhele bhakubhisyana nabho. 15No hubhakamlolanga, ikundi lyonse lyaka shangaanga no kumkilimila no kumposya. 16Ghabhabhasya bhanafunzi bhaje, "Mkubhisanya nabho juu jasi?"17Ghumwi ghwabho katika ikundi ghakamjibu, "Mwalimu, nakamletanga mwanane kumabhe; alina mwegho muchafu ghulya ghukomwila apotwe kusahula, 18no ghukomwila asape kuteleme no kumughisya hansi, no kufumya ifulo mumulomo no kusya meno no kukakamala. Nakabhaseghanga bhanafunzi bhobhe bhamufunye limsagha lakini bhakapotwanga. 19Ghabhajibu, "Bhufyalo bhusiamini, ndojikela namwe kumuda sii? tulolighaja namwe mpaka lwisye sii mlete kumwane."20Bhamleta mwanaje. Mwegho mchafu hoghaka mlolanga Yesu, gafla ghakasapanga kutetema. Mughosi ghakeghwanga no kufumya ifulo kumlomo. 21Yesu ghakambhasyanga tata ghwake, "Ghabha katika hali jiji kumuda gani?" Tata sye ghabhala, "Tangu khutumo. 22Kila bhakati akoghwa katika moto au kumansi, no kughema kumuongamiza. Ukobhwele kwila syosyonse tuhuhulumie na utusaidie."23Yesu ghamubhalila, "Kubha noli tayali? Kila sintu sina kobholeke kughoghose amiini." 24Ghafla syelyamwana ghakasapanga kulila no kutenda, "Saidie kutokuamini kumwane." 25Bhwakati Yesu hoghakalolanga ikundi ikulu likilimile kumwabho, ghakaghuka li nilanga mwegho mchafu no kutenda, "Ughwe mwegho bubu no kiziwi kukuamwuu mweke, nosingile kumwaje kabhili."26Ghakalilanga kumanagha no kumsamfya mwana no mwegho ghakamufumanga. Mwana ghakalolekanga kati ghafwa, Hahobhengi hobhe kabhalanga, "Ghafwa," 27Lakini Yesu ghakamubhusyanga kukubhoko no kumubhusya, no mwana ghakahaghalalanga.28Wakati Yesu hoghakengilanga mkati, bhanafunzi bhaje bhakamubhasyanga falagha, "Nikusabhabhu sii twakapotanga kumufumya?" 29Ghamubhalila, "Kunamna jeji teghafume ila kunamna jamaombi."30Bhakafumanga halya no kuhitila Gaillaya. Teghakahesanga muntu ghoghose amanye hobhalii, 31bhukobha akabhele nakufundisya bhanafunzi bhaje. Ghabhabhalila, "Mwana ghwa Adamu olofikisibhwa mumabhoko mwa bhantu no bhalomwihagha. Hwalokabha ghafwa baada ja fuku itatu alokafufuka kabhili." 32Lakini tebhakamanga magami ghagho, no bhakabhasyanga kumubhasya.33Haho hobhakafikanga Karperinaumu. Bhwakati hwakabhele munyumba ghabhabhasya, "Mukabhele mukujadili isi munsila"? 34Bhakasibhanga na kele, maana bhakabhele bhakubhisyana musila kubha nighanyi akabhele mukulu kusumba bhonse. 35Ghajikala hansi no kubheta bhanafunzi ikumi no bhabhili hamwi no kutenda nabho, "Kati ghoghose ahensile kubha ghwa kwanza, ni lazima abhe ghwa mwisho no mutumishi ghwa bhonse."36Ghakamtwalanga mwana muse no kumubhika hakati jabho. Ghamtwala katika mabhoko ghaje nokutenda, 37"Ghogho anamupokela mwana ghogho kwisina lyane, alobhaghapokela none nokubha muntu ghapokela, tyakupokela une tuwe nihamwi na ghogholi atumile."38Yohana ghamubhalila, "Mwalimu twakamlolanga muntu nakufumya musagha kwi isina lyobhe twamutunya, kusabhabhu tyakulonda." 39Lakini Yesu ghakabhalanga musimutunyi, "Kukubha nikutuhu alokakala mlimo mkulu kwi isina lyane no badaye kutenda ighambo ibhi lyolyonse juu jane.40Ghoghonse asili kinyume nafwe alobha luhande lwetu. 41Ghoghonse alokuha sikombe sya mansi gha kunywa kusabhabhu uli na Kristo, bhukweli kubhabhalila, tyanatagha sawabhu jaje.42Ghoghonse akubhabhihya bhabha bhase bhaaminio une jinabhe fisogha bhahambiwa ibhwe lya kusyela mwikosi no kutegwa matanga nyika. Kati kubhoko kobhe kwakubhusya kupite. 43Ni bola kwingila katika bhupanga bhusila kubhoko kuliko kwingila kuhukumu noli na mabhoko ghonse. Katika mlilo ghwinatipa. 44(Nighilila: Mustali ghogho, "Halya hasikofwa funsi no na mlilo ghusikotipa." Teghuli katika histolia syakale).45Katikughulu kobhe kwakubhusya kupute, ukate. Nibola kumobhe kwingila kubhupanga noli mulema kuliko kutagwa muhuku no maghulu abhili. 46(Nighilila: Mustali ghoghu, "Mahali hosisikufwa funsa na mlilo ghusikokobhila kutipa" teghulimo mukumbukumbu sya kale).47Kobhe linsolyobhe lyakubhihya ling'ole. Nifisogha kumobhe kwingila katika bhufalume bhwa Kabhumba noli na linso, limwi kuliko kubha na menso abhili no kutaghwa kusimu. 48Mahali halinafunsa sisikofwa no mlilo ghusikotipa.49Bhukobha kila ghumwi alosyanilililwa no mlilo. 50Mukela ni musogha, kubha nikele ghwa tagha bhusogha bhwaje ulojila bhuli jibhe na laza jaje kabhili? Mubhe no mkele miongoni mumwenyu bhene, no mubhe no amani kukila ghumwi ghwenyu."

Chapter 10

1Yesu ghakabhukanga halya hekabhele no kuja katika mkoa ghwa Uyahudi halya hambele jya monge Yordani, no mkutano bhakamulondaga kabhili. Ghakebhafundisha kabhili kali bhojikabhele kawaida jaje kwila. 2No Mafarisayo bhakesanga kumughema no kumubhasya, ni halali kubhaghosi kwileka na bhakasi bhabhoo?" 3Yesu ghabhahindula, "Musa ghakabhalilanga bhulu?" 4Bhatenda, "Musa ghakalaghilanga kughandika lupapulo lwakileka no kumbhinga mwana mkema."5"Ni kumyeghojenyu mikake okwamaana ghakabhaghandikilanga shelia jejo," Yesu ghabhabhalila. 6"Kufuma habhusumbulilo hakubhumbwa, 'Kabhumba ghakabhaumbanga bhaghosi no bhekeme.'7Ku sabhabhu jeji mwanaghosi alokamleka isye ghwaje no nyina no kuungana mkasyaje, 8no bhabho bhabhili bhalobha mbhili ghumwi bhukobha temubhili kabhili ila mbhili ghumwi. 9Kwa hiyo syogha kajojyanga kabhumba muntu tyana kobhola kasitabhukanya."10Hobhakabhele mkati na nyumba bhanafunzi bhaje bhamubhasya kabhili kuhusu lelyo. 11Ghabhabhalila, "Ghoghonse alokemuleka mkasyaje na kumutola mkema ghundi, alikwila bhunalaja kumwaje. 12Mkema nagho ghamleke ibha alobha ghwaje no kutolwa ne mghosi ghundi alobha ghajila bhumalaja mbele jaje."13Nagho bhakemletelanga bhatwana bhabho bhase ili abhakumye ila twilo bhanafunzi bhabhakemea. 14Lakini Yesu baada ja kumanya lelyo, teghakalinyomwanga kabise ghabhabhalila, bhabhalile bhwatonwa bhase bhese kumwane no musibhatunyi kusabha bhali kobhe bhabho bhufalme bhwa Kabhumba ni bhwabho.15Bhukweli kubhabhalila ghoghose alikotuna kupokela bhafalme bhwa Kabhumba kati mwana muse nibhuhakika tyanakobhola kuingila katika bhufalme bhwa Kabhumba. 16Kundi ghabhatwala bhatwana muma bhokoghaje nokubhabaliki koku na bhabhikile mobhoko kulughulu jabho.17Hoghakesapanga lwendo lwaje mtughumwi ghakamkilimilanga no kumsukamila mbele jaje nokumubhesya, "Mwalimu musogha, jilebhti ili kubhole kuhyana bhupanga bhwa milele?" 18No Yesu ghatenda, "Ni kusi ukujinta musogha? Nikutuhu ali musogha, isipokuwa Kabhumba nyene ghengwa. 19Usinsi amri: 'Usijihaghi, usijibhi, usiloli malami, usitendi malami muheshimu soo no nyoko."20Muntu ghogholi ghetenda, "Mwalimu, ghagheghonse ghaghubhehe toka nandi mlughalugha." 21Yesu ghakemukunganga nokumunyomwa. Ghamubhalila, "Upungukilwe sintu simwi. Utakiwe kughusya fintu fyonse ubhahe masikini, no ulobha ne hazina kubhwelele. Hoonjinse undonde." 22Lakini ghekaputanga tamaa kusabhabhu ja maelezo ghagho ghakabhukange nali no bhulanda bhukobha akabhele ne nsabho nyingi.23Yesu ghakahinduka nga hande syonse no kubhabhalila bhanafunzi bhaje, nifikake kutajili kuingila katika bhufalme Kabhumba! 24Bhanafunzi bhakelolelanga kumaghambo ghagha. Lakini Yesu ghabhalila kabhili, "Bhatwana nifikake sana kwingila katika bhufalme bhwa Kabhumba! 25Nifihafu ku ngamila kuhuhita kwihulu lya lusindano, kuliko muntu tajili kuingila katika bhufalme bhwa Kabhumba."26Bhakasangalwanga nkana no kwitensaghusya, "Kubha teti nighanyi alokaokoka" 27Yesu ghabhakunga nokutenda, "Ku bhantu tejinawezekana, lakini tekwa Kabhumba. Bhukobha katoka Kabhumba ghonse ghakobholeke." 28"Petro ghasapa kusahula naje, "Kunga twaleka fyonse netwa kulonda."29Yesu ghalenda, "Bhukweli kubhabhalila umwe kutuhu alekile nyumba au ikololyaje, no ilumbulyaje au nyina au ishe au bhana, au bhulongo kuajili jaje no kusabhabhu ja enjili, 30ghulya asyapokele mala ighana zaidi ja nomwe haha habhwelelo: nyumba, ikololyaje, ilumbulyaje no nyina jaje bhwatwana no bhulongo kukusafisibwa no libhwelelo bhwisile, no bhupanga bhwa mfukusyonse. 31Lakini bhengi bhalya bha kusumba la bhalokabha bha mwisho no bhalya bha mwisho bhalokabha bhwa kusumbula."32Hobhakabhanga musila kuja ku Yerusalemu, Yesu akabhele nabhalombolele kumbele jabho bhanafunzi bhakashangaanga no bhalya bhakabhele bhalonsile kinyume bhakaghubhahanga. Haho hoo Yesu ghafumya hambali bhalya ikumi no bhabhili ne kusapa kubhalila silya sinamufumila muda te mteli: 33"Kunge tujile mpaka ku Yerusalemu, no bhana bha Adamu alofikisibhwe kumakohani bhakuu no bhanyeghi. Bhalohuku afwe nokumufumya kubhantu bha mataifa. 34Bhalomusyenteka, nokumfulila mattee, bhalomuhula fimbo no kumufula. Lakini baada ja fuku italu alofufuka."35Yakobo no Yohana, bhana bha Zebedayo, bhakesanga kumwaje nokutenda, "Mwalimu, tukukuhensa utwilile syosyonse syotunakusegha." 36Ghakabhabhalilanga muhesile bhelileisi?" 37Tuluhusu twikale naghe katika bhutukufu bhobhe bhumwi katika kubhokoo kobhe kughosi no ghundi katika kubhokokobhe kukema."38Lakini Yesu ghakabhajibu, "Temumanyile syomkuseghe munakobhola kunywela sikombe silya syondonywela au kubhumilia bhubatizo bhulya bhondobatizwa?" 39Bhamubhalila, "Tulokobhola" Yesu ghabhabhalila, sikombe syondonywela mulosinywela. No bhubatizo bhulyakumwabho bhonabhatizwa mulobhuswa. 40Lakini ghulya ambae alojikala kubhi okokwane kughosi no kubhoko kawne kunso sioune wakufumywa, lakini nikubhalya ambao kumwabho jakahwa kuandaliwa."41Bhalya bhanafunzi bhandi ikumi baada jakuhulika ghagho, bhasapa kubhaghajila Yakobo no Yohana. 42Yesu ghabheta kumwaje no kutenda, "Mumanyile kubha bhalya bhalanganyi bwe kubha bhatawala bha muntu bha mataifa bhalobhatabhala, no bhantu bhalya bha punda bhalokalansibhwa malaka juu jabho."43Lakini tejihensilwe kubha tetyo kati jenyu. Ghoghose alokabha mkulu kati jenyu lazima abhakolele umwe, 44no ghoghose alokabha wa kusumbula kati jenyu ni lazima abhe musye wa bhonse. 45Bhukobha mwana ghwa Adamu leghakesanga kulumikiwa ila kubhakolela mlimo, nokubhufumya bhupanga bhwaje fidia kubhengi."46Bhaja Yeriko. Hoghakabhanga nakubhuka Yeriko no bhanafunzi bhaje ne kundi ikulu, mwana ghwa Timayo, Batimayo, muhofu mwombi, ghakekalanga hambaki ha nsila. 47Hoghakahulikanga kubha ni Yesu Mnazarethi, ghakesapanga kuhula bhulanga no kutenda, "Yesu, mwana wa Daudi, nihulumie!'' 48Bhengi bhakamkalihilanga ghulya muhofu kokubhakumubhalila ahumbule. Lakini ghakalilanga ku sauti nkulu kusumba, "Mwana ghwa Daudi, tuhulumie!"49Yesu ghakahaghalalanga no kuamulu ajitwe. Bhakamwitanga ghulye muhofu kokobhakutenda, "Shujaa! Bhuka! Yesu akukwita." 50Ghalitagha hambali ikoti lyaje, ghakilima nkana nokuja kwa Yesu.51Yesu ghamujibu nokutenda, "Uhensile kwilile isii?" Ghulya mwamughosi muhofu ghamjibu, "Mwalimu hesile kulola." 52Yesu ghamubhalila, "Kaje. Imani jobhe jakusisya." Hahoe menso ghaje ghalola; nokumlonda Yesu munsila.

Chapter 11

1Bhwakati bhobho hobhakesanga ku Yerusalemu, hobhasoghelanga Besthfage na Bethania, katika musosi ghwa mizeituni, Yesu ghakabhalaghisya bhabhili miongoni mubhafuasi bhaje 2na ghakabhabhalilanga kaje katika fijiji sisoghelele nofye. Kundi homulokajingila momo, muli musanga mwana punda ghogholi asyali kutanda muntu muhambulule mumulete kumwane. 3Na ghoghonse kobhe ghabhabhalilya kusi mukumuhambulula? Mubhalile, 'Bhwana ekumuhita ila alomuhelesya haha'."4Bhakajanga kundi bhamusanga mwana punda nahambilwe kunse kumutaa ghuliwazi, nagho bhakamuhambululanga. 5Baazi ja bhantu bhabhele hahali bhabhabhalila mwikua sii kumuhambulula mwana pundaghogho?" 6Bhakabhabhalilanga kobhe Yesu bhoghakabhabhalilanga, ne bhantu bhabhaleka bhaje.7Bhafuasi bhabhili bhakamuletanga mwanapunda kwa Yesu bhakaghansanga mienda jabho bhwangu Yesu alolemukuhita. 8Bhantu bhengi bhaghansa mienda jabho mu balabala, ne bhandi bhaghansa matabhi ghabho ghobhakagha putanga kufuma kumabhala. 9Bhabhali bhakajanga kumbele jabho ne bhabhali bhakamulondanga bhakahulanga kelele, "Hosana! Amebarikiwa ajaye kwa jina la Bhwana. 10Bhubalikiwe bhufalume bhisile bhwa taata jetu Daudi! Hosana kughulya ali kulughulu''11Haho Yesu ghakengilanga Yerusalemu ghakajanga kwi hekalu ghakunga koku ne koku kila nsintu. Ne bhwakati bhukabhele bhwaja ghakajanga Bethania ikumi na bhabhili. 12Lufuku lwakalondanga labhakabhele bhabhelesile kufuma Bethania, akabhele ne nsala.13Ghalola siti syamutini sikabhele ne manyi kuhale, ghakaja kukunga kobhe anakobhola kupata syosyonse kulughulu kumwaje. Ne bhwakati hyakabhele hogha kajanga kubhabho tighakapatanga syosyonse isipokuwa manyi, kwakuwa tijakabhanga majila gha siti. 14Ghakasibhalilanga siti hatuhu ghoghonse alokalya itunda kufuma kumwaje ne bhafuasi bhaje bhahulika.15Bhakesanga Yerusalemu, nagho ghakengilanga kwihekalu ne kusumbula kuvafumia kunse bhaghusyaji ne bhekughula mukati mu hekalu, gha kasipindulanga meza sya bhekubhadilisya mahela ne fitebheyoya bhabhali bhakabhele bhekughisya nkundya. 16Tighakamulusu ghoghonse kutwala syosyonse kwihekalu sikanya kukobholeka kughusibhwa.17Ghabhafundisyanga ghatenda, ''Je tijakanyeghwanga, 'nyumba jane ni jilojitwa ja sala kumataifa ghonse ila mwalila ipango lya bhanyang'anyi." 18Makuhani bhakulu ne bhaandishi bhakahulikanga nekutenda nao bhaka hesanga nsila ja kumwihagha ninga tetyo bhakamughobhahanga kusabhabhu ja bhumati bhwakashangazwanga na bhumani. 19Kila lufuku mugholo kobhobhwafika bhakabhele bhafuka kumujini.20Hobhakabhele bhakwetebhalyata mulabho, bhakabhele bhasilola siti sya mutini ghwakaghuma mpaka kumisisi jaje. 21Petro ghakakumbkanga ghanatenda, "Rabhi! Kunga, siti sya mutini bhogha kalaaninga bhwakaghuma".22Yesu ghakabhabhalilanga mubhe na imani kwa Kabhumba. 23Umwe nkubhabhalila kobhe kila ako ghubhalila musosi ghoghu, 'Bhuka, na uketaghe ghwenyene kubhahae na kobhe tyali na mashaka mumwegho ghweje aamini kubha lyekutenda, lilofumila tetyo bhofili Kabhumba bhwalojila.24Kila sintu syomukosegha ne kubhasya kuajili jaje amini kubha naghofilobha fyakwenyu. 25Bhwakati homukuhaghalala mukuoomba muhensilwe kusamehe syosyonse syomulinasyo zidi ja ghoghonse, bhwangu kubha Taata ghwetu ghwakwighulu abhasame umwe makosa ghenyu. 26(Ghangalila: Mustali ghoghu, "Kobhe mwaleka kusamehe ninga Tata ghwenyu wakwighulu tighabhasamehe mabhii ghenyu, tighulimo kunakala syakale).27Bhakabhele Yerusalemu bhali na Yesu ghyakabhele nekulyata kwihekalu, makuhani bhakulu ne bhaandishi ne bhazee bhakesanga kumwaje. 28Bhakamubhalilanga kumamulaka si ukwila ghagha?" Ni ghanyi kanya kkuha mamulaka ughakole ghagha?"29Yesu ghabhabhalila ndobhabhasya iswali limwi. Mbalile none ndobha bhalila ni kumamula ghahe gheku sabhabhisha inkole maghambo ghagha. 30Je, bhubhatizo bhwa Yohana bhwakafumanga kulughulu au kubhantu? Nkuomba munjibu."31Bhakajadiliananga miongoni mumwabho ne kwipotwa bhatenda, "Kobhe twatenda, 'kufuma mulughulu,' alotenda, 'Ku sii timwakamuaminingi?' 32Ila kobho twatenda kufuma kubhantu,'..." Bhakabhaghobhahanga bhantu kusabhabhu bhonse bhakani ghililanga kubha Yohana akabhele nabhii. 33Haho habhakamujibungu Yesu ne kutenda tetwinsi kundi Yesu hatenda, ninga une syabhabhalile ni kumamulaka sii ghekusabhabhisha inkole maghambo ghagha.

Chapter 12

1Kisha Yesu ghaka sapanga kabha fundisya ku mifano. Ghakatenda, "Muntu ghaka bhyalanga ibhala lya mizabibu ghakalizangushia uzio ne ghasimbanga lina lya kusindika mvinyo. Ghakajenganga mnala ne kisha ghakalipangi shanga ibhala lya mizabibu ku bha kulima bha mizabibu kisya ghaka safiringi safari ja kumbali. 2Bhwakati ho bhwaka fikanga, ghakamula ghisya mutumishi kubha kulima bha mizabibu kupokela kufuma kumwabho baadhi ja matunda gha ibhala lya mizabib. 3Lakini bhakamunighanga ne kumuhula ne bhaka mubhinganga bhusila syosyonse.4Ghaka mulaghi syanga kwabho mutumishi ghundi, bhakamuje ruhingi kumutwe ne kumujilila maghambo ghansonyi. 5Isyali bha kamulaghisya ghundi ne ghoghu ghumwi bhakamuji haghanga. Bhakabhatendelanga bhandi bhengi maghambo kobhe ghaghoe, bhaku bha huta ne bhandi kubha jihagha.6Akabhele syali ne muntu ghumwi zaidi ghwa kamulaghisya mwana mupendwa. Naje akabhele ghwamwi eho akanya kulaghiswa kumwabho. Akutenda bhalo muheshimu mwanane". 7Lakini bhapanguji bhakaitendelanga bhabho kwa bhabho. Ghoghu ndije mulithi. Jise, koko tumu ji haghe, ne urithi ulobha ghwa kumwetu."8Bhaka mubhamianga ne kumiyihaghane kumutaghila kunse kwa ibhala lya mizabibu. 9Kwa hiyo je! alojila si manya kumiliki ibhala lya mizabibu? Aloji sane kubhaangamiza bhukulima bha imzabibu ne aloli kabidhi ibhala lya mizabibhu kwa bhandi.10Jemwa kapatanga kusoma andiko leli?" Ibhwe ambalo bhajenzi bhakalitunanga, lakabhanga ibhwe lya pembeni. 11Leli lya kafumililanga kwa Bhwana, ne nila ajabu kumenso kumwetu." 12Bhakahensanga kumunigha Yesu, lakini bhaka bhughubha hanga makutano kwani bhakamanyanga kuwa akabhele ghanena mfano ghogho dhidi jabho tetyo bhaka mulekanga ne kuja syabho.13Kisya bhaka bhalaghisyanga baadhi ja mafarisayo no maherodia kumwaje ili kumutegha kwa meno. 14Ho bhakafikanga bhamu bhalila, "Mwalimu tukumanya kwamba te ujali maoni gha ghoghonse ne ulolesye bhupendeleo kati ja bhantu ukufundisya nsila ja Kabhumba katika bhwene. Je! Ni haki kuliha kodi kwa Kaisari au la! Je! tukukobhola kuliha au la? 15Lakini Yesu ghakamanyanga ukufikiri bhabho ne kubhabhalita ksi munkujaribu? Mpe dira nkobhole kuji kunganya."16Bhaka lentanga jimwi kwa Yesu, ghabhabhalila, "Je! ni bhusyu bhwa ghangine maandishi gho ghaliho hahani ja ghanyi? Bhakatenda ja Kaisari." 17Yesu ghaka bhabhalila muhe Kaisari fintu fya Kaisari ne Kabhumba bhakamustaajabuianga.18Kisya Masadukayo, bhatendabho kutuhu bhufufuo bhakamujilanga bhaka mutembusya bhakutenda, 19"Mwalimu, Musa ghakatughandi kilanga kuwa, 'Kobhe jabha ndughu ja muntu ghafwa ne kumuleka mukasi kuluhembo jaje, lakini teghaka lekanga mwana, muntu ulo mutwala mukusi ghwandu ghu jaje ne kujipatia bhatwana kwa ajili ja ndughu jaje.'20Kukabhele nendughu mupungati ghwa kwanza gha kajitwanga mukasi ne kisha ghakafwa teghaka lekanga bhatwana. 21Kisha ghwa pili ghaka mutwalanga naje ghaka fwanga. 22Te ghakaleka bhatwana ne ghwa itatu hali kadhalika neghwamupungati ghuku fwanga bhusila kuleka bhatwana mwishowe ne mukema pia ghakafwanga. 23Bhwakati bhwa ufufuo, hobhalo kafufuka kabhili, Je! alobha mukasi ghwaghanyi? Kwani bhalya ndughu bhonse mupungati bhakabhele bhaghosi bhakasi."24Yesu ghabhabhalila, "Je! Jeji si sabhabhu kubha mwapotoshwa kwasabhabhu temumanyile maandiko wala managha gha Kabhumba?" 25Bhwakati ghwa kufufuka fuma kwa wafu tewalotolehi wala kujingira katika ndoa, bali bhalo bhakobhe misambwa ghwa mbinguni.26Lakini kuhusu wafu ambabho bhaku fufuliwa, Je! Jetemwaka somanga kufuma katika kitabhu cha Musa, katika habhari sya kichaka, jinsi Kabhumba bho ghakatendanga une ni Kabhumba ghwa Ibrahimu, ne Kabhumba ghwa Isaka, ne Kabhumba ghwa Yakobo?' 27Nyene si Kabhumba ghwa wafu, bhali jabhalio ne bhupanga. Nidhahili mwapotoshwa."28Ghumwi ghwa bhaandishi ghaka jisa ne kugha huliko maghambo ghabho ghaka lolanga kubha Yesu ghabhajibhungu bhwene. Ghakamutembosya, "Je! Niamri ipi jikabhele ja muhimu ksumba jyonse?" 29Yesu ghamujibhu jili jamuhimu ni jejihulika Israeli, Bwana Kabhumba ghwetu, Bhwana ni ghumwi. 30Lazima umutehe Bwana Kabhumba ghobhe, kumwegho ghobhe ghonse, kumwegho ghobhe ghonse, kwa masara ghobhe ghonse, kmamagha ghobhe ghonse.' 31Amuri ja bhubhili ni jeji." Lazima umutehe jilani ghobhe kobhe bho ukujiteha ughwe nyene.' Kutuhu amri sindi nkulu kusumba sesi."32Mwandishi ghakatenda, "Vema mwalimu! Ghwatenda bhwene kwamba Kabhumba ni ghumwi, ne kwamba kutuhu ghundi kusuma nyene. 33Kumecha nyene kumwegho ghonse, ne kubhufahamu bhonse, ne kumanagha ghonse, nekumuteha jirani kobhe nyene, ni muhimu mno kusumba matoleo ne dhabih sya kuteketeza." 34Bhwakati Yesu hoghakalolanga ghafmya jibu lya bhusara, ghakamubhalila, ughwe teuli halene bhufalme ghwa Kabhumba." Baada jahaho kutuhu ninga ghumwi gho ghaka sima kumutembusya Yesu maswali ghoghonse.35Ne Yesu ghakajibhungu, bhwakati ho akabhele akufundisya katika hekalu, ghakatenda, "Je! Bhaandishi hutenda bhuti kubha Kristo ni mwana ghweke Daudi? 36Daudi nyene katika mwegho mulafu, ghakatenda, 'Bhwana ghakatenda kwa Bhwana jikala katika ibhoko lyane lya kubhosi mpaka ni bhajile maadui ghobhe kubha hanse ne maghulu ghobhe.' 37Daudi nyene humutangira Kristo, 'Bhwana' Je! ni mwana ghweke Daudi kwa jinsi si nekusanyiko ikulu kamu hulika ku furaha.38Katika mafundisho ghaje Yesu ghakatenda lihadhari ne bhaandishi bhekutamani kulyata ne nkajo ntuli ne kuposwa kuma soko 39ne kujikala katika firebhe fya bhakulu katika masinagogi ne katika sikunkulu kumaeneo gha bhakulu. 40Pia bhakulya nyumba za sya bhajane ne kulomba maombi matari ili bhantu bhabhalole bhabha bhantu bhalo pokela hukumu nkulu."41Kisha Yesu ghaka jikala hansi hehi ne sanduku lya sadaka mukati ja eneo lya hekalu akabhele akukunga bhantu bhobhali kubhika sadaka mkati ja sandku bhantu bhengi matajiri bhaka bhikanga kiasi kikulu sya pesa. 42Kisha mukema mujane mupina ghakajisa ne kutia fipande fibhili thamani ja senti.43Kisha ghaka bhatangira bhafwasi bhaje ne kumubhalitu, "Amini nkubhabhalila mukema ghoghu mujane ghatia kiasi sikulu kusumba ja bhonse ambabho bhobhafumya katika sanduku lya sadaka. 44Kwani bhonse bhafumya kufuma ne bhwingi bhwa mapato ghabho. Lakini mukema mujane ghoghu, kufuma katika bhupina bhwaje, katika mahela ghonse ambayo ghakapaswanga kujitumila katika maisha ghaje."

Chapter 13

1Yesu ghwakabhele nekulyata kufuma mwihekalu ghumwi mufyasi ghwaje ghamubhasya, ''Mwalimu, kunga mabhwe ghagha ya kusyangasya ne majengo!" 2Ghamubhalila bhwene majumba ghagha makulu? Hatuhu ninga ibhwe lilokasibhila kulughulu lisilokaghwisibhwa hansi."3Nagho ghwakabhele najikele kulghulu ne musosi ghwa Mizeituni kunyuma ne hekalu, Petro, Yakobo, Yohana na Andrea bhamubhasya kusili, 4"Tubhalile maghambo ghagha ghalo bha lyali? Nisi maghambo ghagha kutokea lyali?"5Yesu ghakasumbulanga kubhabhalila bheemenso kumaghambo ghogho nasikabhalembi. 6Bhengi bhalokesa kwi sina lyane bhekutenda une onyene ne bhalobhapotosya bhengi.7Homulokahulika vita ne tetesisya vita msighobhahi maghambo ghaghatighali ne haja kufumila ilabhuhela bhusyali. 8Itaifa lilokasola ne taifa lindi ne bhufalme ne bhufalume ghalo kabha ne mamusikimwi kila mahali ne nsala bhobhu ni mwanzo bhwa kughwa dunia.9Mubhe menso bhalokabhafela kumabhalansa mulokahulya katika masinagogi ghenyu. Mulokaghaghalisibhwa kumbele ja bhatawala ne bhafalume kuajili je isina lyane ne bhushahidi kumwabho. 10Ila injili kwanza bhajitangasye kumataifa ghonse.11Hobhalokabhanigha ne kubhakabidhi msighobhahi kuhusu leli lyomulokatenda muda ghogho mulokahebhwa lyakutenda timwakabhe umwe mulokasahula ila m mwegho mulafu. 12Bhamughana alokamushitaki bhamughana ghwaje kumwihagha taafa ne mwana ghwaje bhatwana, bhalokahaghalala kinyume sya taata ghwabho ne kubhasabhabhisya kwihaghwa. 13Mulokaghajwa ne kila muntu kuajili jeke isina lyane ghogholi alokavumilia mpaka kubhuhela muntu ghogho alokasila.14Homulokalola mabhii ghakubhihya ghaghaghalele hahali hoghasihensilwe kuhaghalala (akosoma ne amanye), bhabhali bhali mukati mu Yuda bhakilimile kumusosi, 15ghogholi alikulughulu ne nyumba nasisoki hefo ja lugho, au kutwa syosyonse silikunse, 16alikumabhala nasiheleli kutwala mavazi ghaje.17Shauli jabho bhakema bhakanya indaa ne bhekughosya katika mfuku sesyo! 18Ombe kwamba lusifumili bhwakati bhwa mpeho. 19Kulokabha ne mateso makali ghasyakafumilanga tangu Kabhumba hoghakabhumbanga bhwelelo, mpaka nonwe bhwala tijatoke kabhiili. 20Mpaka Bhwana hwalokapungusya mfuku hatuhu mtumba ghulo kaokoka ila kuajili ja bhateule alokabhasaghula alokapungusya namba sya mfuku.21Bhwakati bhobho kobhe muntu ghoghonse alobhabhalila kunge Kristo ali haha kunge alikulya musiswi. 22Kusabhabhu bhakristo bha malamia ne manabhii bha malami bhalofumila bhalofumia ishala ne maajabhu bhwang bhabhalembe yamukini ninga bhateule. 23Mubhe menso na hwakubhabhalila kabla ghasyali kufumila.24Lakini bhaada ja mateso gha mfuku sesyo isyubhalilo katibha giza ne mwensiti ghwafume silangasi syaje, 25nyota silokaghwa kufumia mulughulu ne managha ghali mulughulu ghalokatengela. 26Kundi hobhalokamulola mwana je lyeke Adamu nekwisa mumakusi kumanagha makulu gha bhutukufu. 27Hwalokatuma Malaika bhaje ne kubhakusanya bhateule bhaje kufuma pande nkulu inne sya kubhwelelo kufuma mwisho ghwa kubhwelelo mpaka mwisho ghwa kulughulu.28Umwe lifundisye matabhii bhoghakofumia manyi homukomanya kubhasihwa tejali. 29Kobhe mwalola maghambo ghagha ghekufumila manyenge kubhwelelo kwaja kuhwa.30Une nkubhabhalila sizazi sesi tisyakahite kabla maghambo ghasyali kufumila kobhe ghafumila mwatenda ghakatendanga. 31Ighulu ne kubhwelelo filokahita lakini, maghambo ghane tighakahite. 32Kuhusu lololufulau hatuhu alwinsi ninga misambwa bha kulughulu wala mwanaje, ila Taata.33Mubhe menso, Kunge, kusabhabhu timwinsi ni muda sii ghalokatokea. (Kunge: Mstali ghoghu, "Muwe wakungi kunge ne seghe kusabhabhu tibhulimo munakala syakale). 34Ni kama mtu anayeenda safarini: akaacha nyumba yake, na kumweka mtumwa wake kuwa mutawala ghwa lugho kila ghumwi ne mulimo ghwaje ne kumubhalila mulinzi kwikala menso.35Mubhe menso kusabhabhu timwi nsi kanya nyumba alokesa lufuku sii alohelela halugho bhufuku au manane bhwakati bhwa kuhila nkoko. 36Kobhe ghajisa ghafula nasikusangani nolele. 37Sesili syonkutenda kumobhe nkutenda kukila muntu kesye mukusegha"!

Chapter 14

1Jikabhele nfuku ibhili twe baada je nfuku lya Pasaka ne ja mikate jisikobhikwa chachu. Makuhani bhakulu bhaandishi bhakulu bhakabhele bhekuhensa namna jakumunigha Yesu ku hila ne kumwihagha. 2Bhukobha bhakatensile, "Tebhwakati bhobha bhwasikukulu, bhantu bhasili ghasia."3Bhwakati Yesu akabhele Bethania halugho ha Simoni mkoma, ne hoakabhele ekulangisilya hameza, mukema ghumwi ghakesonga hamwaje akabhele ne nsupa ja malashi gha nardo nsogha feghalama nkulu sana, ghakabhelaghanga nsupa no kujighonela kumtwe ghwaje. 4Lakini kukabhele ne baadhi jabho bhakaghajanga bhakebhalilanga bhene ku bhene bhekutenda, "Nisi sabhabhu jabhutaji jike bhobhu? 5Manukato ghagho ghanakughansibhwe ku zaidi ja dinali maghana tatu, na bhahebhwa bhapiwa noa bhakumkemeanga.6Lakini Yesu ghakatendanga, "Mlekele nyene ghongwa. Kusabhabhusi mulikususanfya? ighambwesogha kumwane. 7Nfuku shyonse bhapina mulinabho, nebhwakati bhobhonse bhomunatamani kwila masogha kumwabho, ila temnabha nonebhwa kati bhonse. 8Ghajila silya shyo akobhwele: ghabhusigha mtumba ghwane mafuta kwajili ja maziko. 9Kibhwene bhakumbalila, kila mahali injili hojili kuhubiliwa kubhwelelo bhonse silya shyoghakelanga mkema ghoghu silaku tenolwa kubhukumbusho bhwaje.10Kishya Yuda Iskariote, ghumwi kati ja bhalya ikumi na bhabhili, ghakajanga kubhakulu bhamakuhani ili mukubha apakumukabhishya kumwabho. 11Kipindi bhakulu bha makuhani bhakahulikanga tetyo, bhakatehanga bhaahidi kumuha mahele. Ghahensanga nafasi gakumukabhishya kumwabho.12Kipindi ifukulya kwanza lya mukate bhusibhikilwe bhusantu, kipindi bhakafunyanga mwana ghwantama ghwa Pasaka, bhahemba bhaje bhakamubhalilanga, "Ulikuhensa tajehe tukaandae iei upate kulya mulyo ghwa Pasaka?" 13Ghakabhalaghisyanga bhahemba bhaje bhabhili no kubhabhalila, "Kaje kumujini, no mghosi gho atwite muhange alakwilola nenyu mulonde. 14Nyumba jo alakwingila mulonde mumubhalile kanya nyumba jejo, tata bhuhemba ghatenda, silikie shumba shya bhagheni mahali ho ndakulila pasaka ne bhahemba bhane?"15Alakubhalangishya shyumba shya mulughamba sikulusini ne samani shyo sili tayali. Mwile maandalizi kwaajili jeetu halya." 16Bhahemba bhakabhukanga bhakeja bhakaja kumujini bhakasanganga kila sintu kobhe bho jikabhele fyoghakabhalombanga, bhaandaa mlyo ghwa Pasaka.17Bhoghwakafikanga mugholo, ghakesanga na bhalya ikumi na bhabhili. 18Ne bhobhakabhele bhekujikolela meza no kulya, Yesu ghakatendanga, "Bhwene ndikubhalomba, ghumwi kati jenyu gho alakulya none alakunsaliti." 19Bhonse bhakasikitikanga, no ghumwi daada ja ghundi bhakamubhalilanga, "Kubhahakika tene?"20Yesu ghakajibungu nokubhabhalila, "Ni ghumwi ghwekumi no bhabhili kati jenyu, ni ghumwi gho kwonye alikutweshya ntonge mwibhakuli kumwi none. 21Bhukobha mwanaje lyeke Adamu alakuja kobhetilya nyengo bhoghali kutenda juu jaje. Lakini ole bhwaje muntu ghulya ambaye kuhitila nyene Mwanaje lyeke Adamu atasalitiwa! Jinakabhe jisogha zaidi kummwaje kobhe muntu ghulya fanakafuke."22Na walipokuwa wakila, Yesu alichukua mkate, akaubariki, na kuumega. Aliwapa akisema, "Chukueni. Huu ni mwili wangu." 23Ghakatwalanga sikombe, ghashukulu, no kubhaha ne bhonse bhakasinywela. 24Ghabhabhalila, "Ghagha ghomalaso ghane gha agano, malaso gho ghali kughome ka kusabhabhu ja bhengi. 25Bhwene ndikubhabhalila silakunywa kabhili kwizao leli lya mizabibu mpaka fuku lilya bho ndokanywe bhinya kubhubhwami bhweke Kabhumba."26Ho bhakahwanga kwimba lwimbo, bhakajanga hanse hehi no musosi ghwa muzeituni. 27Yesu ghakabhabhalilonga, "Umwebhonse mulakwitenga hale kusabhabhu jaane, bhukobha jighajinyeghilwe ndakuhula muchungaji ne natama zilakusambala.'28Lakini baada jakushyuka kwane, ndoka bhalombole jenyu Galilaya." 29Petro ghakamubhalilanga, "Ningabhonse bhakuleka lakini une silakukuleka."30Yesu ghamubhalila, "Bhwene ndikukubhalila, bhufuka bhobha kabula ja nkoko kuhila mala mbili, ulakubha wantuna mala katatu." 31Lakini Petro ghakatendanga, ninga janilazimu kufwa hamwi noghwe, silakukutuna." Bhonse bhakafumwanga ahadi jilyae.32Bhajisanga kwieneo libhikilwe Gethsemane, no Yesu ghabhabhalila bhaheba bhaje, "Jikale hamwi hondikusali." 33Ghabhatwala Petro, Yohana, Yakobo, no Yohana no nyene ghasumbula kuhuzunika no kusamba saana. 34Ghaka bhabhalilanga mwegho ghwane ghuli kuhuzunika nkana ninga kufwa sibhehaha nakejule."35Yesu ghakajanga hambele kidogo, ghaghwa hansi, ghaomba kubhajina kobholeke, kubha sesi sina epuka. 36Gakatenda, "Aba, Tata, Maghambo ghonse kumobhe ghakobholeke. Nfumisye sikombe sesi. Lakini te kumapenzi gane lakini kumapenzi ghabhe."37Ghahelela gha bhasangha bhalele, ghamubhalila Petro, "Simoni, je ulele? Teghwakobholanga kukejula niangansa jimwi? 38Kejule moumbe kubha musisi mwajingi mumajalibu. Kubhwene mwegho ghili lazii lakini mutumba ni zaifu." 39Ghajanga kabhili akuomba, na ghakatumilanga maghambo ghalyae.40Ghakesanga kabhili ghabhasanga bhalele, bhukobha menso ghabho gakabhele manywamu na tebhakamanyanga nisishyakumbhalila. 41Ghakesanga lwa katatu no kubhabhelila, "Mushyali mkilele no kutamuka? Jakwila nonwe jafika kinga mwena ghwa Adamu alakusalitiwa mmabhoko ghabhali ne sambi. 42Halamuke taje kunga ghulya alikunsaliti ali hehi."43Ho akabhele ekutenda Yuda ghumwi kati ja bhalya ikumi na babhili, ghayika ne kundi ikulu kufuma kubhalya bhakulu bha makuhani, bhaandishi ne bhakekulu bhali ne mamapanga ne makonyi. 44Bhwakati bhobho musaliti akabheleghe bhahaghulya ghondamubusu gho mumunighe nakmufele chini ja bhulinzi." 45Kipindi Yuda hoghakayinga, moja kwa moja ghakajanga kwa Yesu no kutenda, "Mwalimu!" Ne ghamubusu. 46Kisha bhamubhika chija ulinzi no kmunigha.47Lakini ghumwi kati jambho gho akabhele ajughaleke hehi naji ghasomola upanga lwaje ghamuhula mutumishi ghwa kuhani mukulu no kumutemetwi. 48Yesu ghakabhabhalila, "Mnajisa kunigha kumpanga ne makonyi kobhe mughanyuki? 49Ne kipindi kilefuku nkabhelenenyu nendi kumufundisya bhwa hekaluni, temwa nighanga. Lakini leli lyajilwa mukubha maandiko ghakwile. 50Nebhya bhonse bhakabhele no Yesu bhamuleka no kukilima.51Mulughalugha ghumwi ghamunda, gho akabhele afyite shyuka fuejo akabhele ajimbile kumu nfengela no kungunigha lakini 52ghakabhafughutuka ghajileka shyuka halya ghakilima bhutuhu.53Bhakamulomboshyanga Yesu kwa kuhani mukulu. Halya hobhakakonkanananga hamwi naje bhakuhani bhakulu bhonse, bhakekulu kumwi ne bhaandishi. 54Petro nogho ghamulondanga Yesu kukale, kujelekela kulubha lwa kuhani mukulu ghakekalanga hamwi ne sili kale bhakasaghwanga helimo mulilo bhali ku ghontela wukubha bhapate joto.55Kipindi jejo makuhani bhaku bhonse kumwi ne ne bhalasa lyonse bhakabhele bhekuhensa bhushahidi zidi jeku Yesu mukubha bhapate kumwihagha. Lakini febhapatanga. 56Bhukobha bhantu bhengi bhakaletanga bhushuda bhwa malami zidi jaje, lakini alinga bhushahidi bhwabho tebhwa susananga.57Baadhi bhakahaghalalanga no kuleta bhwahidi bhwa malami zidi jaje bhalikutenda, 58"Twamuhulikanga alikutenda, 'Ndukulibhilya ihekalu leli lyakajojisibhwanga ku mabhoko ne malaso kunfukwi tatu ndajenga lindi lyo isili kwisighisha mabhoko." 59Lakini ninga bhushahidi bhwabho sebhwakeswana.60Kuhani mukulu ghakajughalanga habhu kandaghe no kumubhashaa Yesu, "Je, toli ne jibu? Bhantu bhabha bhalakushidisi kumobhe?" 61Lakini ghakekala na kele teghakajibhu syosyonse. Kabhili kuhani mukuu ghamubhashya kabhili, "Je ughwe ni Kristo, mwana mbarikiwa?" 62Yesu ghakatendanga, "Une gho nyene. Ne ulakumulola mwaje lyeke Adamu ajikele kumabhoko meene gha managha alikwisa ne makusi gha mwighulu."63Kuhani mukulu ghakagha monada majwalo ghaje no kutenda, "Je, tushyali tukuhensa bhushahidi? 64Mwahulika kufulu bhuamuzi bhwenu ni bhuhe?" Ne bhonse bhaka mukalilangakobhe ghumwi ghastahili kufwa. 65Bhaase bhasambula kunafulila mate na kumufimbila kubhushya no kumuhula no kumubhalila, "Bhukulu bhamitwalanga no kumuhula.66Ne Petro bho akabhele ashali hansi kulubha, mutumishi ghumwi ghwabhahala bha kuhani mukulu ghakesa kumwaje. 67Ghakamlolanga Petro ho akabhele ajughaleke alikughontela melilo, na ghakamukunganga kuku na ukolelela. Kumbele ghatenda, "Noghwe kumwi ukabhele kumwi no Mnazareti, Yesu". 68Lakini hatuna, "Sijui wala simanyile kusu lelyo lyoulikutenda!" Kumbele ghafuma kunse kulubha. (Zingatia; mstari bhobhu, "No likajenje lya hile" Tolimo munakala shyaje).69Lakini mutumishi mukema halya, ghamulola ghasumbula kutenda kabili bhalya bhobhakabhele bhajughalele halya, "Muntu ghoghu ni ghumwi kati jabho!" 70Lakini ghatuna kabhili. Katungo kase bhalya bhakabhele bhaju ghalele halya bhakabhele bhaka mubhalila Petro, "Kubhwene ughwe ni ghumwi kati gagho bhukobha ughwe ni Mgalilaya."71Lakini ghakasumbulanga kwibhika nyene chini jami yuso nokulapasimu jinsi muntu ghoghu alikumutenda." 72Kabhili likajenje lya lilamala jakabhili. Kishya Petro ghajisukila maghambo gho Yesu akobhelegha mubhalila: "Kabula nkoko jishyali kuhila mala mbili, ulakuntuna mala katatu." Ne kundi ghaghwa hansi ghasumbula kulila.

Chapter 15

1mulabho glwa mpelo blakulubha makulani bhasangananga hamwi ne bhazee nebhanyeghi nebhaasepanga lya bhazee. Bhamhamba Yesu bhamayela kwa Pilato. Pilato ghamubhashya ughwe ni mwami ghwa Bhayahudi?" 2Ghajibhu, "Ughwe oekikutenda tetyo." 3Bhakuu bha makuhani bhaeleza mashitaka mengi juu jeke Yesu.4Pilato ghamubhashya kabhili, "Tolikujibhu shyoshyonse? Tobhwene bhobhalikukusitaka kumaghambo mengi? 5Lakini Yesu teghekajiibhu Pilato, ne jejo jamshangazanga.6Kukawaida kipindi jasikukulu bhakobhahambulila bhafungwa hamwi, mufungwa gho bhakaseghanga. 7Kukabhele bhafungwa mumaghelesa, miongoni mwabhehaghanyi kati ja bhakakilimanga kumyabho bhalikutumikia mabhi ghabho. Akabheleho muntu ghumwi ajitilwe Baraba. 8Bhumati bhwakesanga kwa Pilato, no kumuomba ajile kobhebho ghakelenga kunyuma.9Pilato ghajibu no kutenda, "Mulikuhe nsaimuhambulile mwami ghwa Bhayahudi?" 10Bhoghakomanyanga ni kusabhaje bhubha bhakulu bha kuhani bhakamunighangwa Yesu no kumuleta kumwaje. 11Lakini bhakulubha makuhani bhakabha chocheanga bhumati kwila kelele kusauti kubha ahambulilwe Baraba bhadala jaje.12Pilato ghabhajibhu kabhili no ktenda, "Inawile si mwami ghwa Bhayahudi? 13Bhajila bhulanga kabhili musulubishe!"14Pilato ghatenda, "Ghajilegha mabosi ibhi?" Lakini bhakaendeleanga kwilabhaulalanga "Musulubhisye." 15Pilato ghahensa kubhulidhisha bhumati, ghabhahambulila Baraba. Ghamuhula Yesu nyimbo kishya ghamfunya ili asulubhisibhwe.16Bhasikali bhakamulombolela zaidi ne zaidi ja lubha (bhulyabho bhuli mukuti ne nkambi) ne kundi bhali konkanyaho mhimulegha ghwa bhasikari. 17Bhanaufwika Yesu nkanjo ja langi ja zambarau, ne bhajojyetaji lya menfwa bhamufyika. 18Bhasumbula kumuzihaki no kutenda, "Salam, Mwami ghwa Bhayahudi!"19Bha mulaula kumutwe ne lunonge bhamufulila no mate. Bha sikama kumbele jaje kukumuheshimu. 20Ninga bhahwa kumuzihaki, bhamufula jilya nkanjo ja langi ja zambarau no kumufwika myenda ja kumwaje kundi bhamfumya hanse kuja kumusulubishya. 21Bhamlazimisha mhita nsila kumfuna bho akabhele ali kwingila mumifinikufuma kumabhala gho agitilwe Simoni Mkirene (ishye Iskanda no Rufo); Kundibhamulazimisya kutwala msobha ghwake Yesu.22Bhasikali bhamfwale Yesu sehemu jitilwe Goligotha (maana ja tafili jeeji ni, sehemu je Fuha lya kumutwe). 23Bhamha alwa ghaseleghenywe ne manemane, lakini teghakanywanga. 24Bhamsulubhishya bhaghabhula ne myenda jaje bhaghapighila kula kuamua sipande shyo ala kuputa musilikale.25Jikabhele saa tatu mulabho hobhakamsulubhishyanga. 26Bhabhika halughamba haje lubao bhobhunyeghihilwe shitaka, "Mwani ghwa Bhayahudi." 27Bhakamsububhishya hamwi ne majamba si bhabhili, ghumwi kumabhoko mene neghundi kushoto kwaje. 28(Zingatia: Mstari ghoghu, "No bhunyegho bhukwile ghatensile tolimo mukaluta sishya kale).29Nebhobhakabhele bhekukita bhakamutukanga bhalikufengeshya mitwe jambo bhalikutenda aha ughwe oulakulifunagha ihekalu no kulijubhaka kunfukwi tatu, 30lisabhule ghwe nyene usokele hansi kufuma kumusalaba!"31Kunamna jilyae bhakubha makuhani bhakamzihakingi bhalikutenda hamwi nebhananyeghi bhali kutenda, "Ghakabhasabhulanga bhandi, lakini taneli sabhula nyene. 32Kristo Mwami ghwa Israeli, soka hansi fuma kumusalabha mukubhatulole nokuamini." Ne bhalya bhakasulubisibhwanga hamwi neje bhakabhele bhe kumuzihaki.33Bho jakafikanga saa sita, jeshyubha sikolo shyaisa kusihugho shyonse mpaka saa tisa. 34Kipindi ja saa tisa, Yesu ghakalolomanga kusuuti nkulu, "Eloi, Eloi, lama sabaktani?" jili ne mana "Kabhumba wane, Kabhumba wane, ni kusi ghwandeka?" 35Baazi jabhalya bhakabhele bhaju ghalele hobhaka hulikanga bhakatendanga kunga alikumwita Eliya."36Muntu ghumwi ghakilima ghabhumba sinki kusponji no kujibhika kusitishya unonge ghamuha anywe. Muntu ghumwi ghatenda ketuloel kobhe Eliya alakwisa kumusoshya hansi." 37Kishya Yesu ghalila ku sauti nkulu ghafwa. 38Pazia jikabhele jifimbile hahekalu jatanduka fipande fibhili kufuma kulughamba mpaka hefo.39Ofisa ghumwi ghoakabhele ajughalele akabhele mukonde kwa Yesu, bhongha kalolanga ghafwa, kujinsi jilya, ghatenda bhwene ghoghu muntu akabhele mwana ghweke Kabhumba." 40Bhakabheleho bhakema bhakabhelebha bhakungike ku hala ghumwi kati jabho Mariamu Magdalena, Mariamu (nyina lyeke Yakobo mtoghwaje Yose), ne Salome. 41Kipindi jo akabhele ku Galilaya bhakamlondanga no kumutumikia ne bhakema bhengi kumwi bhalondekana neje kuja ku Yerusalemu.42Bho kwakabhanga naugholo nebholika bhele fukulya mandalizi, ifyiku kabla ja Sabhato, 43Yusufu wa Arimathaya ghakesangalhalya akabhele nimu kenso gho aheshimiwe muntu gho alikubhutalajia bhwami bhweke Kabhumba. Kubhujasili ghaja kwa Pilato, no kubhusegha mtumba ghweke Yesu. 44Pilato ghashangazwa kubha Yesu ghafwa ghamwita ghulya afisa kubha Yesu ghafwa.45Ho ghakapatanga bhuhakika aofisa kubha ghafwa, ghakamuluhusu Yusufu atwale mutumba. 46Yusufu akabhele ghaghula sanda. Ghamsushya kufuma kumusalaba, ghamhamba kusanda no kumubhika mukabhuli lyakasabhwanga kwitandala kundi ghali bhikekebhwe lindi hamsigho ghwa kabhuli. 47Mariamu Magdalena na Mariamu nyina lyeke Yose bhakalolanga sehemu jo ghazikwa Yesu

Chapter 16

1Bhwakati Sabato ho jikabwile, Mariamu Magdalena no Mariamu maajo ghwaje no Yakobo, no Salome, bhakaghulanga manukato masogha, ili bhakobhole kwisa no kubhusigha mutumba ghwa Yesu kujili ja masiko. 2Mulabho no mapema nfuku ja kwansa ja bhwiiki, bhakajanga kumakabhuli bhwakati jua lili kufuma.3Bhali kwibhasya bheene kubheene, "Ghanyi alo kulifingilisya ibhwe kujili ja kumweetu ili fujingile mukabhulini?" 4Bhwakati bho bhakasyamanga, bhakamulolanga mntu ghakagwanga kuli fingilisya iibhwe, lyo likabhele ikulu nkana.5Bhakengilanga ku kabhuli no bhakamulolanga musumba afweete nkejo ja swee, ajikele luhande lwakulila, no bhaka syanga sibhwa. 6Ghakabhabhalila, "Msighubhahi. Mulikumuhensa Yesu, ghwa Nazareti, ghoghaka sulibhiwanga. Gha syuka! Ali hatuhu haha. Jasama mahali halya ho bhakabhele bhamubhika. 7Kajemuka mukabhabhalile bhanafunsi ghwaaje no Petro ja kubha ghabha lombolela kuja ku Galilaya. Kokomula kumulola, katibho akabhele ghaka bhabhalilanga."8Bhakabhukanga no kukimbia kufuma kwi kabhuli; bhaka sughuma nga no kusangaswa. Jebhatendile syosyonse ku muntu ghoghonse sabhaabhu bha ghubhahanga nkana.9(Singatia: Nakala sya kale tesili no Marko 16: 9-20) Mapema kunfuku ja kwansa ja bhwiiki, baada ja kusyuka, ghaka mufumililanga kwanza Mariamu Magdalena, ghwakubha kufuma kwaaje ghaka mufyumanga maswa mupungati. 10Ghakafumanga no kubhabhalila bhalya bho bhakabhele hamwi naaje, bhwakati bhakabhele bhali kuhusunika no kufumya ndililo. 11Bhakahulikanga kubha ni mupanga no ghaloleka naaje, lakini tebhaka mwamini.12(singatia: Nakala sya kale silibhusila Marko 16: 9-20) Baada ja aagho, ghakalikungisya kunamuna tofauti ku bhantu bhandi bha bhili, bhwakati no bhakabhele bhali kulyata kufuma ku inchi. 13Bhakajanga no kubhabhalile bhanafunsi bhandi bho bhasibhangi, lakini te bhaka bhaamini.14(Zingatia: Nakala sya kale tesilibhusi la Marko 16: 9-20) Yesu baada je ghakalilangisya kubhalya kumi no ghumwi ho bhabhele bhasendema ku meesa, no ghakabha kalihila ku mukuleka kuamini kwaabho no bhukake ghwa myegho, kusabhabhu tebhaka amini bhalya bhobhaka mulolanga baada ja kusyuka kufuma kubhafwile. 15Ghakabhabhalila, "Kaje kulibhwe lelo lyoonse, nokuhubhili injili kufiumbe fyonse. 16Ghoghonse gho alo kuamini no kupatilisibhwa alokusabhulibhwa, no ghulya ghwa bhusila kuamini alo ku kalilwa.17(Singatia: Nakala sya kale silibhusila Marko 16 : 9-20) Inshala iisyesila kulondana no bhoonse bhobhali kuamini. Kuisina lyaane bhalo kufumya maswa. Bhalo kutenda kulugha nhyaa. 18Bhalo kunigha nsoka kumabho ko ghaabho, no ninga kubhabhanywa sintu syosyonse sya kufwi syatesile ku bhihya. Bhalokubhika mabhoko kubhalwele, na abho bhalakubha bhapanga."19Baada ja Bhwana kubhala na abho, ghaka twali bhwanga kulughulu kwighulu no ajikele kubhoko kwa kulila kwa Kabhuumba. 20Bhanafunsi bhaka bhukanga no kuhubili kila mahali, bhwakati Bwana alikwila milimo naabho no kulisibhitisya ighambo ku miujisa no inshala sya kulondana na abho.

## John

Chapter 1

1Kabhusumbulilo kukabhehehwe ghambo, ne Ghambo akabhele hamwi na Kabhumba, ne ghambo akabhele Kabhumba. 2Ghoghu ighambo kubhusumbulilo akabhele hamwi ne Kabhumba. 3Fintu fyonse lyakelwanga kuhitila nyene kusili nyene kutuhu ninga sintu simwi sikabhele shyajilwa.4Mukati mumwaje mukabhele bhupanga nebhobho bhupanga bhukabhele nuluja bhantu bhonse. 5Nulu jaghaka musikolo wala sikolo teshyika jisipya.6Hakebhele muntu ghakalaghisibhwanga kufuma kwa Kabhumba, isina lyaje akabhele ajitilwe Yohana. 7Ghakesanga kobheshahidi kushuhudia kuhusu jilya nulu, mubhabhonse bhaamini kuamini khitila nyene. 8Yohana teghakabhanga jilyanule isyokua ghakesanga kushudia kuhusu jilya nulu9Jejo jakabhanga nulu ja bhwene joji kabhele jikwisa kubhwelelo najo jikumubhikila nulu kila ghumwi.10Akabhele kubhwelelo nu bhwelelo bhwakabhumbwanga kuhitila nyene, nabhelelo tebhwabhwakamumanyanga. 11Ghakesanga kuyintu fyaje ne bhantu bhaje tebhakampokelanga.12Bali kubhalya bhengi bhakampokelanga bhabhakaaminingi isina lyaje kubhabhogha kabhahahaki jakubha bhana bheke Kabhumba, 13bhabhakafyalwa tekumalaso wala kumapenzi ghamtumba wala kumapenzi gha muntu, bali kwa Kabhumba nyene.14Naghweghambo ghakelwanga mutumba ne mutumbatwakekala naje, twabhulola bhutukufu bhwaje bhutukufu kobhebhwa muntu pekee ghawakipekee ghakesa kufuma kwa Tata, abhumbiku neehema ne bhwene. 15Yohana ghakashudianga kuhusu nyene, ne ghaka fumyanga sauti ekutenda, "Ghoghu ghonkabhele nenkutenda habhali shaje ne ndikutenda, "Alokesa baada jane nikulu kulikoone sabhabhu akabheleho kabla jane."16Mukubha kufuma kubhutimilifu bhwakumwaje ufwe fwense twapokela bhule kipawa baada ja kipawa. 17Bhukobha shelia jakaletwanga kuhitila Musa nehema ne bhwene fyakesanga khitila Yesu Kristo. 18Kutuhu muntu ghakamulolanga Kabhumba bhwati bhobhonse muntu ghongwa ambae ni Kabhumba ghwali kwitundu lyake Tata, ghajila nyene ajulikane.19Ne bhobhu bhobhushuhuda bhweke Yohana kwa makuhani ne walawi bhakatumwanga kumwaje ne Bhayahudi kumubhashya, "Nghwe ni ghani?" 20Bhusila kusitasita teghakatunanga ghakaswanga, "Nine te Kristo." 21Kundi bhamubhashya ughwe nighanyielo?" Ughwe ni Eliya? Gatenda, "Une tenyene." Bhatenda ughwe ni nabii? ghajiibhu, "Tene."22Kumbele bhamubhalila ughwe ni ghanyielo mukubha tubhahejibhu bhatutuma"? Ulikwishuhudia bhuti ughweghwe nyene?" 23Ghatenda une ni silaka shyaje alikulila nyikani: 'Jigholole ngila ja bhwana kobhe nabii Isaya bhoghakatendanga."24Basi kukabhele nebhantu bhakatumwanga halya kufuma kwa Mafarisayo. Bhamubhasha no kutenda, 25"Ni kusi ulikubatiza kobhe ughwe te Kristo wala Eliya wala nabii?"26Yohana ghakabhajibhungu kubhaghatenda ndikubhatisakumansi ningetetyo miongoni mwenyu alikujughalala bhusila kumutamanya. 27Ghoghugho ajisile bhanda jakufumane. Une sihensilwe kuhambuhula nkusa shya filato fyaje." 28Maghambo ghagha ghakelwanga ku Bethania, kulwambuko ne Yordani, hoakabhele Yohana alikubatiza.29Isiku lakabhili Yohana ghakamulolanga Yesu ajisile kumwaje ghatenda kunga mwana mtama ghwake Kabhumba alokajitwala sambi jabhwelelo! 30Ghoghu ghonankatendanga habhili shaje nendikutenda nyene, ajisile kunyuma jane ni kusumbone bhukobha akabheleho kabla jane.' 31Shyakamumanyanga nyene, lakini jakekuanga tetyo mukubha aghambulwe ku Israeli, mukubha nanke anga nekubatiza ku mansi."32Yohana ghakashuhudianga, "Ghondine mwegho alikusoka kufuma mwighulu kobhentulo ne jakasibhanga juu jaje. 33Une shaka mumanga lakini nyene ghakantumanga imbatize kumansi ghakambalilanga ghulya ghotuhakulola mwegho ghulikusoka no kukwikala kulughamba kwaje, ghogho gho alokabatiza kumwegho mulafu.' 34Nandola nanashuhudia kabha ghoghuni mwagheke Kabhumba."35Kabhili ifukulya kalondanga Yohana ghakabhanga ajughalele nabhahumba bhaje bhabhili, 36bhakamulolanga Yesu ahikulyata no Yohana ghatenda, "Kunga mwanantuma ghwake Kabhumba!"37Bhahemba bhabhili bhakamuhulikanga Yohana alikutenda koko kundi bhamulonda Yesu. 38Kabhili Yesu ghakahindukanga kubhalola bhahemba bhali kumulonda igha bhabhalilila, "Mulikulonda si?" Bhajiibhu, "Rabbi, (maana jaje 'Tatabhuhemba, uji kelehe?" 39Ghabhabhalila, "Jise mulole bhakaja ngabhalola hwakabhele ajike bhakekalanga nejefukulelyo bhukobha jakabhanga pasaka kobhenseku teti.40Ghumwi mubhalya bhabhili bhakamuhulikanga Yohana alikutenda kisha no kulonda Yesu ghakabhanga ni Andrea, wamughana ghwaje Simoni Petro. 41Ghamulola wamughana ghwaje Simoni ghamubhalila, "Twamupata masihi" (Jojitafisiliwe Kristo). 42Ghamuleta kwa Yesu. Yesu ghamukunga ghatenda, "Ugwe gho Simoni mwana Yohana" ulakwitwa Kefa," (maana jaje 'Petro).43Isuku lyabhubhi Yesu hoghakahensanga kubhuka kuja Galilaya, ghakamupatanga Filipo ghamubhalila, "Ndondeone." 44Filipo akabhele mwenyeji ghwa Bethsaida, lugholwa Andrea ne Petro. 45Filipo ghakampatanga Nathanaeli no kumubhalila, twamupata gho Musa ghekaghandikakanga habhali shyaje kushehi ne bhaghwelaghu. Yesu mwana ghwa Yusufu kufuma ku Nazareti.46Nathanaeli ghamubhalila, "Je sintu sisogha sinafumila Nazareti?" Filipo ghamubhalila jisolole." 47Yesu ghamulola Nathanaeli alikwisa kumwaje ghatenda, "Kunga Mwisraeli bhawene asi seleghene mukati mumwaje!" 48Nathanaeli ghamubhalila, "Ghwamenyo one?" Yesu ghajiibu ghamubhalila, "Kabla Filipo ashyali kukwita bhobhele hefo na sitii, nankulohanga."49Nathanaeli ghajibhu, "Rabi ughwe ulimwana ghwa Kabhumba ughwe ni mwami ghwa Israeli"! 50Yesu ghajibhu gha mubhalila kusabhabhu nankakubhalilanga nanka nkulolanga hefo ne mtini je waamini? Ulikulola matendo makulu kusumba ghagha." 51Yesu ghajibhu, "Amini amini ndikubhabhalila mulakulola ighulu likwighuka ne kujilola misambwa bhali kutanda no kusoka kulughamba kwana ghweke Adamu."

Chapter 2

1Baada ja nfukwi tatu, kukabhele ne bhwenga koko kana ja Galilaya ne nyina lyeke Yesu akabhele. 2Yesu ne bhahembabhaje bhakabhele bhakatikwa koko kubhwenga.3Wakati hobhakahwilwanga ne divai, nyina lyeke Yesu ghamubhalila, "Bhalibhusila divai." 4Yesu ghajibu, "Mukema ghogho ahusike si une? Muda ghwane one ghushyali kukwila." 5Nyina ghabhabhalila bhatumisi, "Shyoshyonse shyo alakubhabhalila jile."6Bhasi kukabhele ne mihange mukanga ja mabhwe jojibhikilwe kwajili ja kukalabha kusikukulu ja Bhayahudi, kila ghumwi akabhele no muligho ghwa nzio ibhili itatu. 7Yesu ghabhabhalila, "Jibhumbe mansi mihange ja mabhwe, "Bhajibhumba mpaka halughamba. 8Kundi ghabhabhalila bhatumisi, "Twale kiasi nonwe mufele kwa mufele kwa muhudumu mukulu ghwa meza." Bhajila kobhebho bhabhalilwa.9Muhudumu mukulu ghakaghabhonjanga ghalya mansi ghakabhele ghabhakiwa nokubha divai, ila teghakamanyanga koghafuma (lakini bhatumisi bhobhakaghatahanga mansi bhakamanyanga ko ghafuma). Kundi ghamwita alikuhingisibhwa no 10kila ghumwi asumbule kubhahudumia bhantu divai nsogha kubhabhakolwa usikubhaha divai jisili nsogha. Lakini ughwe ujibhikile divai nsogha mpaka nonwe."11Miujiza jeji ja Kana ja Galilaya, ghubhele ghomwanzo ghwa miujiza joghakele Yesu, alikulansya bhutukufu bhwaje kutetyo bhahemba bhaje bhamwamini.12Baada ja jeji, Yesu, nyina, bhamughana ne bhahemba bhaje bhakajanga kusihugho shya Kapernaum bhajikala koko kunfukuntoli.13Bhasi Pasaka ja Bhayahudi jikabheleja kolela, kundi Yesu ghaja ku Yerusalemu. 14Ghabhasanga bhehaghanyi bha ng'ombe, ntama, ne nkundya mukuti mu hekalu. Kundi bha badililishya mahela bhakabhele bhekele Mwihekalu.15Yesu ghajijya lufimbo loluli na makuto, ghabhafumya bhonse bhakabhelemo mwi hekalu, kumwi ne ng'ombe ne ntama ghaghona mahela ghabhalikubhadili mahelaa ne kusihindula meza shyabho. 16Kubhalikughushya nkundya ghabhabhalila, "Fumye fintu fefi sehemu jeji, leke kujila nyumba jeke Tata kubha he soko."17Bhahemba bhaje bhajisukila kubha jikabhele jaghandikwa, "Ibhubhalya nyumba jobhe ilandya." 18Bhaku Bhayahudi bhajibhu, bhamubhalila nishyala jihe jotulakujilangishya kusabhabhu ulikughela maghambo ghagha?" 19Yesu ghabhajibhu, jipomole hekalu leli nole ndakulijenga kunfukwi tatu."20Kundi bhakulu bhabhayahudi bhatenda, "Jakagalimu myaka makumi yane ne mukagha kujenga hekalu jeji ughe ulikutenda ulakujenga kunfuku itatu?" 21Ninga nyene ghakatendanga hekalu jili ne maana mutumba ghwaje. 22Kundi baada ja kusityuka kwaje kufuma mubhafu, bhahemba bhaje bhamwisukila kubha ghakatendanga tetyo, bhaamini bhunyenyegho bhwa kauli jeje jo Yesu akobhele ghakajitenda.23Bhasi bhoakabhele ku Yerusalemu ifukulya Pasaka, kipindi ja sikukulu bhantu bhengi bhakaaminingi isina lyaje, hobhalola ishala ja miujiza jo ghajila. 24Lakini Yesu teghakabhanga ne imani nabho kusabhabhu bhakabhatulanga bhantu bhonse. 25Teghakahenganga muntu ghoghose kumubhalila kushusu bhulibho bhali bhantu bhukohela ghakamanyanga sili mukati mumwabho.

Chapter 3

1Basi kukabhele ne Farisayo ulemwi isina lyaje Nikodemo, ghumwi kati jabhakenso mwi bhalasa lya Bhayahudi. 2Ghoghu muntu ghakamujilanga Bhwana Yesu bhusiku ghakamubhalila, "Rabi, tujinsi kubha uli tata bhuhemba kufuma kwa Kabhumba, bhukobha hatuhu muntu akobhwele kwila inshala shyonse sesi Kabhumba kubhaghabha asili naje."3Yesu ghamujibhu, "Amini, amini, muntu fanengila mubhwami bhweke Kabhumba kubha asifyalibhwe mala jakabhili." 4Nikodemo ghatenda, "Muntu anafyalibhwabhuti kubha ghabha mukekulu? Takobhwele kwingila munda mwanyi na no kufyalibhwa, je alakukobhola?"5Yesu ghajibhu, "Amini, amini kubhaghaleko kufyalwa kumansi no kumwegho, tanengila mubhwami bhweke Kabhumba. 6Shyaafyalibhwa kumutumba ni mutumba shya fyalibhwa kumwegho ni mwegho.7Nosishanga kusabhabhu nankakubhalilanga, 'Ni lazima ufyalwa mala kabhili.' 8Musanga ghukoja hohonse hoghutehile ne sauti jaje mulakuji hulika, elotemumanya koghufumilile ne koghujile. Bhojili hali ja kila ghakafyalwanga ne mwegho.9Nikodemo ghajibhu, ku kutenda, "Maghambo ghagha ghalo kobholeka bhuti?" 10Yesu ghajibhu, "Ughwe ni tata bhuhemba gwa Israeli, togha jinsi maghambo ghagha? 11Amini, amini, ndikukubhalila sihya shotujinsi tulikusishuhudia kusilyasho tujinsi. Lakini temuli kupokela bhushuhuda bhwetu.12Kobhe nambabhalila maghambo gha tahanu ha bhwelelo temuli kuamini, mulakuamini bhuti kubha na mbabhalila maghambo ghamwighulu? 13Maana hatuhu ghakatenda mwighulu isipokuwa ghakasoka mwana ghweke Adamu.14Kobhetilya Musa bhoghakajibhushanganso kwi jangwa, tetyowe mwa Adamu aloka nyanyulwa, 15mukubha bhonse bhalokamwamini bhapate bhupanga bhwa milele.16Maana jinsi jeji Kabhumba ghakabhutenga sana bhwelelo, kubha ghamufunya mwanaje ghwa peke mukubha bhantu bhonse bhamwamini bhasisi abhaangamia abhe no bhupanga bhwa myaka jonse. 17Kusababu Kabhumba teghakamulaghishyanga mwanaje kubhwelelo mukubha abhukahite bhwelelo, bali bhwelo bhusabhulwe kulitiha nyene. 18Alikumwamini nyenye tealokakalilwehi nyene talikumwamini ghakakalilwa tayali kusabhabha talikuliamini isina lya mwana peke gheke Kabhumba.19Jeji gho sabhabhu ja kukalilwa, jakubha jakubha silangasi shyaisa ku bhwelelo, lakini bhantu bhaketeha sikolo nkana ja silangasi bhukohela matendo ghabho ghakabhele mabhi. 20Kila muntu alikwila mabhi ghasi ghaja silalangasi wala tali kwisa kasilangasi mukubha matendo gaje ghasisi ghabihi kwe haswe. 21Lakini, nyene alikwila bhwene alikwisa kusilangasi mukubha matendo ghaje ghololeke kubha ghajilwa kubhu kamihifu bheke Kabhumba.22Baada jaghagha Yesu kumwi nebhahema bhakajanga kusihughishya Yudea. Koko ghakatumilanga muda kumwi alinabho akabhele alikubatiza. 23Elo Yohana nagho akabhele alikubatiza koko Ainea kwihi ne Salim maana hakabhele ne mansi mengi halya. Bhantu bhakabhele bhekwisa kumwaje kubatizwa, 24Bhukobha Yohana takabhele mwigelesa.25Kishya hakafumilanga mabhishano kati jabhahemba bheke Yohana no Muyahudi kuhusu sikukulu shya kulafibhwa. 26Kundi bhaja kwa Yohana bhakamubhalila, "Rabi, ghulya ghobhele naje kulya kulwambuko ne monga Yorodani, ghulagho wakashudianga habhali shyaje, kunga alikubatiza ne bhonse bhali kumulonda."27Yohana ghajibhu muntu tana pokela shyoshyonse tukubha kobhe ghapokela kufuma mwighulu. 28Umwe bhene mulikushuhudia kubha nankatendanga kubha, 'Une teki Kristo', badala jaje nankatendanga tinankalaghisibhwanga mbele shyaje.'29Yeye aliye na bibi arusi ni bwana harusi. Sasa rafiki wa bwana arusi, asimamaye na kusikiliza hufurahia sana kwa sababu ya sauti ya bwana arusi. Hii sasa ni furaha yangu iliyotimilika. 30Anapaswa kuzidi, nami napaswa kupungua.31Yeye atokaye juu, yu juu ya yote. Yeye aliye wa ulimwengu anatoka ulimwenguni na huongea mambo ya ki ulimwengu. Yeye atokaye mbinguni yuko juu ya yote. 32Yeye hushuhudia yale aliyoyaona na kuyasikia, lakini hakuna apokeaye ushuhuda wake. 33Yeye aliye pokea ushuhuda wake amehakikisha kuwa Mungu ni mkweli.34Kwa sababu yeye aliyetumwa na Mungu huongea maneno ya Mungu. Kwa kuwa hampi Roho kwa kipimo. 35Baba humpenda Mwana na amempa vitu vyote mikononi mwake. 36Yeye amwaminiye Mwana anao uzima wa milele, lakini kwa yeye asiye mtii Mwana hatauona uzima, bali ghadhabu ya Mungu hushikamana juu yake.

Chapter 4

1Bhasi Yesu hoghakamanyanga ku Mafarisayo ghahulika kubha Yesu akabhele ali kulonda no kubhabatiza zaidi ja Yohana, 2(Ninga bho Yesu nyene takabhele alikubatiza makubha bhahemba bhajeji), 3ghafumanga Yudea ghaja Galilaya.4Jejo jikabhele muhimu kuhitila Samaria. 5Na ghafika kusihugho shya Samaria, ghoghutilwe Sikari, hehi ne eneo lyo Yakobo ghakamuhanga mwanaje Yusufu.6Ne sisima shyeke Yakobo sikabhele hahoe. Yesu akabhele ghakima ku bhabhuja lwendo kundi ghajika hehi na sisima. Jikabhele muda ghwe shyubha. 7Mukema mukondeke akesa kutaha mansi, ne Yesu ghamubhalila, "Mpe mansi inywe." 8Bhukobha bhanafunzi bhaje akabhele bhajanga kumujini mukaghula fyakulya.9Ghulya mukema ghamubhahila, "Jilikubhabhuti ughwe Muyahudi, kunseghane mukema mukondeke, sintu syakunywa?" Bhukobha Bhayahudi tebhali kuseheghana ne bhakondeke. 10Yesu ghajibu, "Kubha unamanye kalama jeke Kabhumba, ne ghulya gha alikukabhalila 'Mpe mansi,' ghabhupanga."11Mukema ghajibhu, "Bhwana tebhwe ne ndobho jakutaliha, ne sisima nisilele. Ulakughapatehe mansi ghabhupanga? 12Jee ughwe nimukulu, kusumba sifwe Yakobo, ghogha katuhanga sisima sesi, nyenee no mwanaje hamwi ne fitungwafya je bhanywa mansi ghasisima sesi?"13Yesu ghajibu ghoghonse alikunywa mansi ghagha, alakupata nkangu kabhili, 14lakini gho alonywa mansi ghondakumuha taalokapata nkangu kabhili. Badala jaje mansi gho ndakumuha ghalakubha chemichemi jojili kufuma nyaka jonse."15Ghulya mukema ghamubhalila, "Bhwana, ndikughasegha ghagho mansi ili ninsipatinkangu, mukubha nesisambi kwisahaha kutaha mansi." 16Yesu ghamubhalila, "Kafe ukamwitebhalo, uhelele."17Mukema ghamubhalila, "SIline bhane." Yesu ghajibhu, "Ghwatenda, fisogha, sili nebhane;' 18Bhukobha ulina bhaghosi bhatano, ne ghumwi gho ulinaje nonwe te bhalo kuleli ghwatende bhwene!"19Mukema ghamubhalila, "Bhwana mbene kubunghwe ni mughwelaghu. 20Bhasifwe bhakapelelelanga kughoghu. Musosi lakini umwe mulikutenda kubha ku Yerusalemu jojihensilwe bhatuntu kupelela."21Yesu ghamujibu, "Mukema, amini homulikwisa homsina pelela Tata kumsosi ghoghu au Yerusalemu. 22Umwe bhantu mulikupelela musi jinsi, lakini ufwe tulikupelelashyo tujinsi, bhukobha kusabhulwa kulikufuma kubhayahudi."23Ninga tetyo, bhwakati bhulikwisa nensa ulihaha bhwakati bhali kupela kubhwene bhalakupeela Tata kumwe ghone bhwene, bhukebha Tata alikubhahensa bhaatu bhanamna jejo kubhantu bhaje bhobhali kumupelela. 24Kabhumba ni mwegho, ne bhalya bhali kupelea bhahensilwe kumupelela kumwegho no bhene."25Mukema ghamubhalila, njinsi kubha masihi ajisile, (gho ajitilwe Kristo). Ghogho ho alokesila alokatubhalila fyonse." 26Yesu ghatenda une gho ulikutenda ghone."27Bhwakati bhobhoe bhemba bhahelela nagho bhakashangaanga kusi abhehe au kutenda no mukema, lakini hatuhu ghakasimanga kumubhashya, "Ulikuhensasi?" au "Kusi ulikusahula naje?"28Tetyo mukema ghaleka muhange ghwajeghaja kumujini ne ghabhabhalila bhantu, 29"Jise mulole muntu ghoghambalila maghambo ghane ghonse ghona nkela, jeji nawezekana ghabha gho Kristo?" 30Bhafuma kumujini bhaisa hamwaje.31Bhwakati bhweshyubha bhahemba bhaje bhamsihi bhatenda, "Rabi lyaa shyakulya." 32Lakini nyene ghakabhabhalinga, "Une silinashyo shyakulya shyomu jinsi umwe." 33Bhaheba bhalibhashya kutuhu ghamuletelanya sintu shyoshyonse kulya," Je bhaletanga?"34Yesu ghabhabhalila shyakulya shyane ni kwila mapenzi ghaje nyene ghakantu manga no kughukwishya mulimo ghwaje. 35Je, temulikutenda, 'Jishyali myensi itanwesughula lilakubha tayali?' Ndikubhabhalila kunge mabhala ghali tayali kukusughula! 36Gho ahakusughula alakupokela mishahala no kukusanya majabho kwajili jabhupanga bhwa myaka jinse, mukubha gho alakubhyala na gho alakusughula bhali kufulalia shya hamwi.37Bhukobha katendelo kaka ni kabhwene, "Ghumwi alakubhyaala no ghundi kusughala.' 38Nankabhatumanga kusughula shyotemwaka sambilanga bhandi bhakola mulimo nomwe mwajingila kufulaha jabho."39Wasamaria bhakondeke bhengi bhaputuka kusihu gho silya sya limwani kusabhabhu ja lupola lwaghulya mukema gho akabhele alikwilolela, "Ghoghaka mbalilanga maghambo ghonse ghenankela." 40Kutetyo bhakondeke hoghafikanga bhaka musihighi ajikale nabho na ghafikala kumwabho kunfuku ibhili.41Ne bhengi zaidi bhaka mwaminingi kusabhabhu je ghambo lyaje. 42Bhambhalila ghalya mukema, "Tulikuamini te kusabhabha je ghambo lyolobhe bhukobha ufwe bhene twahulika, ne nonwe tu jinsi kubha nyene gho musabhula ghwa bhwelelo."43Baada ja nfuku seshyo ishili, ghabhuka no kuja ku Galilaya. 44Bhukobha nyene akabhele ghatenga shye kubha mughwe laghu alibhusila heshima kusigho shyaje nyene. 45Hoghakesiihanga kufuma ku Galilaya, Bhagalilaya bhakamukalibishya bhaka bhele bhalola maghambo ghaje ghonse gho ghakelanga ku Yerusalemu kusikukulu, bhukobho ne bhene bhakabhele bha hudhulia kusikukulu.46Ghakesanga kabhili Kana ja Galilaya koko ko ghaka hindulanga mansi kubha divai. Hakabhele ne ofisa gho mwanaje akabhele ni mulwele ku Kapernaumu. 47Hoghahulikanga kubha Yesu ghafuma ku Yudea no kuja Galilaya, ghakajanga kwa Yesu no kumusihi asoke amusishye mwanaje gho akabhele kwihi kufwa.48Ho Yesu ghaka mubhalilanga, "Umwe kubhamwaleka kulola inshala ne maajabu temula kuamini. 49Kalombo ghatenda, "Bhwana soka hansi kabula mwane ashyali kufwa." 50Yesu gha mubhalila, "Kaje mwano bheni." Julya muntu ghaamini ighambo lyo ghatenda Yesu kundi ghaja.51Ho akabhele alikusoka, bhatumisi bhaje bhampokela no kumubhalila mwanaje ni mpanga. 52Kutetyo ghabhabhashya ni mudasi hoghapatanga bhwumbwa. Bhamujibhu, "Isoneka muda ghwa saa saba homa hojakamuleka."53Hoshye ghamanya ni muda ghulyae gho Yesu ghakatendanga, "Bhana bhobhe nibhapanga." Kutetyo nyene ne famili jaje bhaamini. 54Jeji jikabhele ni inshala jabhubhili jogha kelanga Yesu hoghafumanga Yudea kuja ku Galilaya.

Chapter 5

1Bhobhakahawanga haho kukabhele ne sikukulu jya Bhayahudi, ne Yesu gha katandanga kuja ku Yerusalemu. 2Ne kulya ku Yerusalemu kukabhele ne muhala asinasape bhaghosi hamu sigho ghwa ndama, likabhele likutwa kwisina lya Kiebrania Bethzatha, ne lyene lilina matoo atanu. 3Bhungi bhukulu bhwa bhalwelo bhuka bhelemo, bhahofu, fisyeta, na bhakahola bhakabhele bhalele mutao ghagho. {Ghangalila: maghambo gha musutali ghwa 3 teghakololeka kunakala sogha sya kale. "Bhanahembela mansi kutibuliwa."} Kubhwele inkunkalindi malaika bhakasokanga mukati na Bwana ne kughatibua mansi. 4Kansi ghulya ghakasumbulanga kwengela mukati mansi ne ghatibuliwa ghakelwanga mupanga kufuma nasyosyonse sikabhele syakamunyigha kwe kumbo lyelyo.5Ne muntu ghumwi akabhele ghakalwala kwi kunka lya myaka makumi atatu na munane akabhele mukati na matao. 6Yesu bhoghakamulolanga nalele mukati na matao no bhoghakamanyanga kubha tyalele halya kwikunka itali Yesu ghakamubhalilanga, Je uhesile kubha mupanga?"7Ghulya mulwele ghahindula, "Bwana ndi bhusua muntu, ghwakumbika mwi birika ikunka mansi hoghekutibuliwa hokabhele ne kughema kwingila muntu ghundi akondombola." 8Yesu ghamubhalila, "Bhuka utwale itandiko lyobhe uje."9Bhwangu ghulya muntu ghasila, ghatwala bhulili bhwaje ghaja, ne fukulelyo likabhele ifuku lya Sabato.10Tentyo Bhayahudi bhamubhalila ghulya muntu ghamusisyanga, "Bhwalelo ni fukulya Sabato, tyonatwala itandiko lyobhe." 11Ghahindula nyene ghamusisyanga ogha mbalilanga, "Twala itantiko lyobhe uje."12Bhabhasya, "Nighanyi ghakubhali langa twala itandiko lyobhe uje?" 13Tughulya, Ghakamusisyanga teghakamumanya 'Tukabha Yesu akabhe ghabhuka kusiri, bhukohela kukabhelebha.14Kufuma haho Yesu ghakumusunga nga ghulya muntu hahekalu, ghumu bhalila, "Kunga bhoghwasila usikoli dhambi kabhili hakubhe no siputwi ni ghambo ibhi kana" 15Ghulya muntu ghaja kabhatarifu Bhayahudi Yesu gho ghakamusisyanga.16Tentyo, ku sababu jya maghambo ghagha Bhayahudi bhakamusafyanga Yesu, kusababu ghakelanga maghambo ghagha ifuku lya Sabato. 17Yesu ghabhabhalila, "Tata alikukola milimo ni ngone nonwe ndikukolo milimo." 18Kuleli Bhayahudi bhakasumbanga kumuhensa bhwamwihaghete kusababu jya Sabato, tukubha mukumwita Kabhumba Tata ghwaje, kwijila kubha kobhe Kabhumba.19Yesu ghabhahindula, "Amini, amini, mwana tyanakobhola kwila syosyonse bhukohela silya sya bhwene isye nekwila bhukohela syosyonse Tata syalikwila no mwana syalojila. 20Bhoghabha Tata ekumupanda mwana, ne kumulanga kila situ syali kwila maghambo makulu kusumbu ghagha hakubha musumbe kwilolela.''21Bho fyabha kobhetilya Tata bhwali kumi hembula bhafu ne kubhaha bhupanga, kufyofyonse mwana nagho akomuha ghwakopanda. 22Bho ghabha Tata tya komuhukumu ghoghonse, tukubha ghamuha mwana hukumu jyonse 23hakubhai bhonse bhamuhesimu mwana kobhe tilya mwana bhwakomuhesimu isye. No nyene asyamuhesimu mwana akomuhesimu Tata ghakamwaghilanga.24Amini, amini, nyene akohulika ighumbo lyane ne kumwamini nyene ghakandaghilanga alinabho bhupanga bhwa milele tegha kahukumiwe. Badala jyaje ghahita kufuma mautini kwingila mubhupanga.25Amini, amini, ndikumibhalila ikunka lisile ne nonwe bhuliho bhafu bhalohulika silongo sya mwana ghwake Kabhumba, ila bhonse bhalohuka balojikala.26Bhofyabha kobhe tilya Tata bhwalina bhupanga mukati mwaje nyene, 27tukubha ghamuha mwana kubhu na bhupanga mukati mumwaje ne Tata ghamuha mwana mamulaka hakobha ahukumu bhoghabha ni mwana ghwa Adamu.28Musisyangaswi na leli bhobhwa bhwakati bhwisile ni bhwa bhafu bhose bhali mumakaburi bhalosihulika silongo syaje 29na bhene bhalofuma kunse: kubhaka kolanga masogha kubhufufuo bhwa bhupanga, na bhakelanga mabhi kubhufufuo bhwa hukumu.30Sinakobhola kwilu siku syosyonse kufuma kumwane nenyene. Kobhebho ko hulika bhondo hukumu ne hukumu jyane ni jya haki bhonamba sikuhensa mapenzi ghaghulya ghakandaghilanga. 31Kobhe nandishudia nenyene bhushuhuda bhwane usinabhe bhwa fyene. 32Kulighundi ekushudia kulyune jisi kufyene bhushuhuda bhondi kushudia ni bhwa fyene.33Mwalaghila kwa Yohana nagho ghashudia bhwene. 34Ninga tetyo, bhushuhuda bhondikupokela tebhunafuma kumwanadamu. Ndikughatenda ghagha hakubha mukobhole kusisibhwa. 35Yohana akabhele ni tari jikabhele jikughaka ne kung'ara, mukabheleteyari kujinyomwa kwikunkuu ilangasi lyaje.36Bhushuhuda bhondinabho ni bhukulu kusumba bhwake Yohana, Kumilimo syake Tata syoghakapa kusikwisya sesyo milimo syondikwila syashudia kubha Tata ghakandaghila. 37Tata ghakandaghilanga nyene ghakashudianga kulyune temunahulike silongo syaje ninga kulola ibhumbo lyaje ikunka lyonse. 38Hatuhu ighambo lyaje kobhe lyajila mukati mumwenyu bhomwabho musiku mwamini nyene ghakandaghila.39Mulikughakunganya manyeghi mujisi mukati mulibhupanga, bhwa milele, ne ghagho manyeghi ghekushudiha habari syane ne te 40muhensile kwisa kumwane hakubha mupate bhupanga bhwa milele.41Sikupokela sifa kufuma kubhantu, 42Tukubha njinsi kubha kutuhu bhupendo bhwake Kabhumba mukati mwenyu umwe bhene.43Najisa kwisina lyake Tata temwaka kobholanga kupokela. Kobhe ghundi ana kese kwisia lyaje munakamupokele. 44Mulikukobhola bhuti kuamini umwe muli mulikupokela sifa kufuma kilaghumwi ghwenu tukubhatemkuhe sifa jifumile kwa Kabhumba ghwa pekee?45Musibho mwinsi une no misitaka hambele jyake Tata. Alikumisitaka umwe ni Musa, hakubha umwe mwakabhika matumaini ghenyu kumwaje. 46Kobhe munabhe mumwani Musa, munaamini une kusababu ghaka nyeghanga kulingana na habhali syane. 47Kobhe musikuamini bhunyeghe bhwaje, mwokobhola kuamini maghambo ghane?

Chapter 6

1Bhoghakahwanga ghagha maghambo, ghagha Yesu aghakayanga hande sya kubahari sya ku Galilaya, nagho jikojitwa bahari jya Tiberia. 2Mkutano mukulu ghukabhele ghukumlonda kusababu bhakalolanga isyala syo ghakelanga kubhakabhele bhalwele. 3Yesu ghakatandanda kulughulu mpaka luhande lwa kulughulu lwa musosi ghajikala koko na bhanafunzi bhaje4(Ne Pasaka, sikukulu jya Bhayahudi jikabhele jya kongela). 5Yesu bhogha katasyanga meso ghaje mulughulu ghalola bhumati bhukulu bhwisile kumwaje, ghamubhalila Filipo, "Tuloja ihe mukaghula mikate hakubha bhabha bhakobhole kulya"? 6(Lakini Yesu ghakatendandanga ghagha kwa Filipo kuku mughema nyene akabhele na jinsi syalojila).7Filipo ghamuhindula, "Ninga mikate jya dinari maghana abhili jisinakwile ninga kila ghumwi kupu kahunde kanse." 8Andrea, ghumwi ghwa bhanafunzi bhaje ghwaje na Simoni Petro ghamubhalila 9Yesu, "Hali mulugha lugha ali na mikate itanu ne masembe abhili, tukubha filobhakwila bhantu bhonse bhabhu?"10Yesu ghabhabhalila, Bhekasye bhantu hansi" (Hakabhe bhwasi bhwingi haha liji). Tetyo bhaghosi ku elfu itanu bhajika hansi. 11Kundi Yesu ghatwala jilya mikate itanu ghajishukulu ghabhaghabhulila bhalya bhakabhele bhekele. Tetyo eghabhaghabhulila masembe kobhe bhobha hesanga. 12Bhantu bhobhakekutanga bhaka bhalilanga bhanafunzi bhaje, "Fikomekanye fipande fya maholwa, hakubha fisita fiki syosyonse."13Kundi bhakomekunya bhabhumba makapu ikumi na bhili, fipande fya mikate itanu jya syayiri- fyipande fyakasibhanga kubhalya bhalyanga. 14Kundi bhantu bhobhakalolanga isyalaje ji jyoghakelanga bhakatendanga, "Fyene ghoghu gho nabii ajisile kubhwelelo." 15Yesu bhoghakamanyanga kubha bhakabhele bhekuhensa kumunyigha hakubha bhamwile kubha Mufalume ghwabho, ghakajekanga kabhili ghaja kumusosi ghongwa.16Bhoghukabhele mugholo bhanafunzi bhaje bhakasokanga kuja kwiziwa. 17Bhakatandanga mubhwato bhakabhele bhe kughambuka kujililila Kapernaumu. (Sikolo sikabhele syasumbula no Yesu akabhele na syali kwisa kumwabho). 18Mwikunku lelo musagha mukulughu kabhele ghulikuvuma, ne bahari jikabhele jikusumba kuchafuka.19Kabhili bhanafunzi bhaje bhakabhele bha hula makasia kobhe makumi abhili na tano ama makumi atatu bhamulola Yesu ne kulyata kulughulu na bahari kughakolelela bhwato bhaghubhaha. 20Tukubha ghabhabhalila, "Nine! Musighubhahi." 21Kabhili bhakabhele bhaswe kumutwaala mubhwato kundi bhwato bhwafika kusihugho hobhakabhele bhajile.22Ifuku lya kalondanga mukutano ghuka bhele gwa haghalala luhande lwa bahari bhakalolanga kubha kutuhu bhwato bhundi bhukohelu bhulya Yesu ne bhanafunzi baje bhakobhele bhusila kutandamo tukubha bhanafunzi bhaje bhakabhele bhaja. 23(Ninga bhohakabhele bhundi bhwato jyakafumanga ku Tiberia hehi na hobhakalyanga mikate ne ghahwa Bwana kufumya shukulani).24Bhobha kabhanga makutano ghamanya kubha te Yesu ama bhanafunzi bhaje bhakabhele kokuli, bhabho bhene bhakatandanga mukati na bhwato bhaja ku Kapernaumu bhekumuhesa Yesu. 25Bhobha kamupatanga kulundi luhande lwe ziwa bhamubhasya, "Rabhi ghwakesanga lyali kunu?"26Yesu ghabhahindula, Amini, amini, mulikuhensa une, te kusababu syo mubhwene isyala tukubha ni bhomwakalyanga mikate mwanekuta. 27Leke kukolela milimo fyakula fyabhubhihe tukubha kolele milimo fyakulya fili kudumu ninga milele silya syake mwana ghwake Adamu syalomiha bhoghabha Kabhumba Tata ghubhika muhuti halughulu."28Kundi ghubhabhalila, "Ni si syotuhesilwe kwilya hakubha tujikole milimo jyake Kabhumba?" 29Yesu ghahindula, "Ghogho gho mulimo ghwake Kabhumba: kubha amwamini nyene ghobhalaghilanga."30Kundi ghamubhalila, "Ni isyala si syo lojila, kubha tunakobhola kusilola lahe kukuamini? Ulojila si? 31Bhatata bhakalyanga mana kwijangwa kobhe bhojinyeghilwe, "Ghakabhahanga mikate kufuma mwighulu hakubhu bhabhalye.''32Kundi Yesu ghabhahindula, "Amini, amini, te Musa ghaka mihanga mikate ghakamihanga mukate kufuma mwighulu, tukubha ni Tata gho ghkamihanga mukate ghwafyene kufuma mwighulu. 33Bho ghwabha mukate ghwake Kabhumba ni ghulya ghukosoka kufuma mwighulu ne kughuha bhupanga kubhwelelo." 34Kasi bhakamubhalile, "Bhwana tuhe ghoghu mukate ikunka lyonse."35Yesu ghabhabhalila, "Une gho mukate ghwa bhupanga, nyene alokesa kumwane te ghakalole nsala, no nyene ekuamini te ghakalole kangu." 36Ninga bhonakamibhalilanga, kubha mwando lamusyali kuamini. 37Bhonse bhwalikupa Tata bhalokesa kumwane, ne ghoghonse alokesa kumwane syakamutaghe hanse hi.38Bhonamba na soka kufuma mwighulu, tekujili jya kwila mapenzi ghane, tukubha mapenzi ghaghulya gha kandaghilanga. 39Naghagha gho mapenzi gha ghulya gha kandaghilanga, kubha nesi mutaghininga tu ghumwi kubhalya bhoghapanga tukubha ndokabhahembula ifuku lya bhuhela. 40Bhoghabha ghagha gho mapenzi ghake Tata kubha ghoghonse alikumukungo mwana ne kumwamini apate bhupanga bhwa milele onne ndokamuhembule ifuku lya bhuhela.41Kundi bhayahudi bhamunung'unikia kuhusu nyene kusababu ghakatendanga, "Une ndi mukate ghwa kasokanga kufuma mwighulu." 42Bhatenda ghoghu te Yesu mwana ghwake Yusufu, unyene bhasye na bhanyina tubhajinsi? Fyabha bhutu kabhili mulikutenda, nasoko kufuma mwighulu?"43Yesu ghabhahindula ghabhabhalila, "Musinong'oni mwikundi lyenyu mwebhene. 44Hatuhu muntu akojisa kumwane bhusila kutambwa na Tata ghakandaghilanga, none ndokamuhembula ifuku lya bhuhela. 45Bhukohela bhojinyeghile kubha nabii, 'Alokabhafundisya Kabhumba.' Kila ghuhulikanga ghalifundisya kufuma kwa Tata, alokesa kumwane.46Te kubhala kuli mutu ghaka mulolanga kata, bhukohela nyene akofuma kwa Kabhumba- ghamulola Tata. 47Amini, amini nyene aloamini ali nabho bhupanga bhwa milele.48Une ndi mukate ghwa bhupanga. 49Bhasinywe bhakalyanga manna kiyangwani, bhanafwa.50Ghoghu gho mukate ghukosokakuma mwighulu hakubha muntu alye luhande lwaje na sifwi. 51Une ndi mukate ghwikele ghogho ghwa soka kufuma mwighulu kobhe muntu ghoghonse ghalya luhande lwa ghoghu mukate alojikala milele. Mukate ghondofumya ni mutumba ghwane kujili jya bhupanga bhwa libhwelelo.''52Bhayahudi bhalighaja bhene ku bhene bhasopa kubisana bhekutenda, "Muntu ghoghu ana kobhala bhuti kutuha mutumba ghwaje tughulye?" 53Kundi Yesu ghabhabhalila, "Amini, amini, kubhamusyalye mutumba ghwami wana ghwake Adamu ne kunywa malaso ghaje tyemwakabhe na bhupanga mukati mumwenyu.54Ghoghonse alolya mutumba ghwane ne kulya malaso ghane alinabho bhupanga bhwa milele none noka muhembula ifuku lya bhuhela. 55Bho ghwabha mutumba ghwane ni fyakulya sya fyene ne malaso ghane ni fyakunywa fya fyene. 56Nyene alikulya mutumba ghwane ne kunywa malaso ghane akofikala mukati mumwane none kojikale mumwaje.57Kobhe Tata nyene bhupanga bhogha ndaghilanga, kobhe bhonsili kusababu jyake Tata, no nyene alojikala kusababu jyane. 58Ghoghu gho mukate ghukoso kakufuma mwighulu, tekobhetilya bhatata bhobha kalyanga bhafwa. Nyene alolya mukate ghoghu alojika milele. 59Yesu ghakatendanga maghambo ghagha mukati na sinagogi bhwakabhele ne kufundisya koko ku Kapernaumu.60Haho bhanafunzi bhaje bhengi bhobha kahulikanga ghagho, bhatenda, "Lakini fundisyo ikake ni ghanyi alokobhola kulipokela?" 61Yesu bhoghakamanyanga bhanafunzi bhaje bhakabhele, bhalikung'ong'ona ighambo leli ghabhabhalila bhuti leli ighambo na mibhihya?62Kundi filobha bhuti homulomulola mwana ghwake Adamu kobhe ghasoka kufuma kwa kobha na syali? 63Ni mwegho oghukofumya bhupanga. Mutumba teghukofaidi syosyonse maghambo ghonatenda kumwenyu ni mwegho no bupangu.64Hasyali hali bantu kati jyenyubha Siamni." Kusababhu Yesu kusababu ghakamanyanga ha kusumbula ghulya asinakobhola kuamini neghulya anamusaliti. 65Ni kusababu jeji namibhalilangakubha hatuhu muntu anakobhola kwisa kumwane bhukela ghahebhwa na Tata."66Baada ghogha kahwanga ghogha bhanafunzi bhaje bhakahelelanga kunyuma bhakelombosyanga naje kabhili. 67Yesu ghabhabhalila bhalya ikumi na bhabhili, "Bhuti nomwe mukuhensa kubhuka?" 68Simoni Petro bhamuhindula, "Bhwana tuje kwa ghanyi tukubha ughwe uli nagho maghambo ghabhupanga bhwa milele, 69no twa amini ne kumanya kubha ughwe ulimutakatifu ghwake Kabhumba."70Yesu ghabhabhalila, "Je une syakamisa ghulanga umwe ne ghumwi ghwenyu ni ibilisi? 71Nonwe akabhele ne kwasahule kuhusu Yuda, mwana ghwake Simoni Iskariote, bhukohela akabhele ni nyene akabhele ghumwi ghwa balya ikumina bhabhili, ghogho ghwana ka musaliti Yesu.

Chapter 7

1Bhoghakahwanga maghabo ghagha Yesu ghakasafiringi teti ku Galilaya, tyakabhele netehile kuja kubhuyahudi kusababhu Bhayahudi bhakele bhekukwila mipango jya kwihagha. 2Nonwe sikukulu jya Bhayahudi, sikukulu jya fibanda, jikabhele hehi.3Haho bhwaghwaje bhakamubhalilanga, "Bhuka haha uje kubhuahudi, hakubha bhanafunzi bhobhe na bhene bhaghalole maghambo gholikwila. 4Hatuhu akokola lyolyose kusiri tukubha nyene alikuhensa kumanika haswe.5Ninga bhaghwaje nagho tebhakamwaminingi. 6Haho Yesu ghakabhabhalilanga, "Ikunka lyane lisyali kufiki lisyali tu bhwakati bhwenyu bhusyali bhukwilye. 7Ubhwelelo telinamighaja umwe, tukubha bhulikungaja une bhonamba ne kubhushudia kumaghambo ghaje mabhi.8Tanda kuja kusikukulu; une syaje kusikukulu jeji sababu ikuka lyane lisyali kufika." 9Bhoghahwa kutenda maghambo ghagho kumwabho ghakasibhanga ku Galilaya.10Ninga tetyo bhaghwaje bhobhakabhele bhaje kusikukusi ne nenyene gakajanga, tehalafu ni kusiri. 11Bhayahudi bhakabhele bhekumuhensa ha sikukulu bhanatenda, "Alihe?"12Hakabhele ne kujadili kwingi mubhantu bhakasangananga kulughulu kumwaje bhandi bhakatendanga, "Ni muntu musogha." Nabhandi bhakatendanga, "Ajehi mwabhihya masanganilo." 13Ninga tetyo hatuhu ghakatendanga, fisogha kuhusu nyene na kubhaghubhaha Bhayahudi.14Bhojakabhanga sikukulu jya fikahakati, Yesu ghakatandanga kuja ku hekalu ghanasapa ne kufundisya. 15Bhayahudi bhakabhele bhekwilolela bhana tendu, "Ninasi ghoghu muntu ajisi maghambo mengi? Tyasomile." 16Yesu ghabhahindula, ghabhabhalila, "Mafundisyo ghane te gha kwane, tukubhoni ghaghulya ghatumanga.17Ghoghonse aloteha kwila mapenzi ghaje nyene, kuhitila mafundisyo ghagha kobhe ghekufuma kwa Kabhumba, amakobhe ne kutenda kufuma kumwanene nyene. 18Kila alikusahula ghalikufuma kumwaje nyene akohensa bhutukufu bhwaje, tukubha alikuhensa bhtukufu bhwaje nyene ghakamutumanga, muntu ghogho ni ghwa fyene, ne mukati hatuho kubhula kujila haki.19Musa teghakamihanga umwe syelia? Tukubha hatuhu ninga ghumwi kati jyenyu ghajila syelia ninasi bhomulihuhesa kujihagha? 20Makutano bhahindula, "Uli nalimusagha. Ghanyi alikuhensa kukwigha?21Yesu ghabhahindula, "Nakola mulimo ghwumwi, nonwe mwense mwalilolele kusabhabhu jaje. 22Musa ghakabhahanga tohala (tekubhala jikufuma kwa Musa tukubha jilya jifumile kubha tata), ne musalaba to mukumuputa kopa muntu.23Kubha muntu nalopokela tohara ifuku lya Sabato hakubha syelia jyake Musa bhasijibhihi, ninasi bhomulikukalila une kusababu bhonajila muntu kubha mupanga bhuliko kus Sabato? 24Musihukumu kulingana na kulolekana tu kubha muhukumu kuhaki.25Bhandi bhabho kufuma ku Yerusalemu bhakatendanga, ''Te ghoghu ghobhali kuhensa kwihagha? 26Ne kunge, alikusahula halafu tebhekutenda syosyonse kumwaje, tefinabha fyabha kubha bhakiso bhajinsi fyene kubha ghoghu ni Kristo, jina kubholeka kubha? 27Tujinsi ghoghu muntu afumililehe. Kristo hwalokesa, ninga tentyo hatuhu alokamanya nche kwe kufuma."28Yesu akabhele ne kuloloma silongo ha hekalu, ne kufundisya ghanatenda, "Umwe mwense munjinsi une mjisi kofumile. Sisile ku nafisi jyane, tukubha nyene ghatumanga ni ghwa fyene temumwisi nyene. 29Mufinsi nyene kusababu nafuma kumwaje ghakatumanga."30Bhakabele bhekughema kumunyigha, tukubha hatuhu ninga ghumwi ghabhusyanga kubhoko kwaje juu jyaje kusababu saa jyaje jikabhele jisyali kufika. 31Ninga tenyo bhengi hamakutano bhamwaminingi. Bhatendanga, "Kristo hwalokesa, alokela isyala singi kusumba syoghakela ghoghu muntu?" 32Mafarisayo bhakahulikanga makutano bhalikuhwehweta maghambo ghagha kuli Yesu, ne bhakulu bhakuma kuhani ne Bhafarisayo bhalaghila maofisa hakubha bhamnyighe.33Haho Yesu ghakatendanga, "Hasyali hali nkuka itali neni hamwi na mwehasebha ndofa kumwaje nyene ghakandaghilanga. 34Mwohensa wala tyemwandole; kulya kojile, temwakobhole kwisa."35Kansi Bhayahudi bhalibhalila bhene ku bhene, "Ghoghu muntu aloja ihe kubhala tusikobheli kumulola? Aloja kubhalya bhasambalanga hamwi kubhoyunani no kubhafundisya bhaku Yunani? 36Ni ghambo si leli lyoghatenda, 'Mwohense tukubha temwandalei kulya konjile temwakobhole kwisa'?"37Nonwe kwifuku lya bhuhela, ifuku ikulu lya sikukulu, Yesu ghakahaghalalanga ghatenda kusilongo, ghatenda, "Kubha ghoghonse ali na kangu, ajise kumwane anywe. 38Nyene akoamini une, kobhe bhunyeshe bhobhubhalike, kufuma mukati mumwaje jilokajela myonga jya bhupanga."39Tukubha ghakatendanga ghagha kuhusu mwegho, bhene bhabho bhakomwamini bhalokamupokela; Mwegho akabhele na syali kufuma, bhoghabha Yesu akabhele na syali kutukuzwa.40Bhandi bhakumakutano, bhobhakahulikanga ghagha maghambo, bhakatendanga fyene ghoghu ni nabii." 41Bhandi bhakatendanga, "Ghoghu ni Kristo." Tukubha bhandi bhakatendanga, "Nisi, Kristo anakobhola kufuma ku Galilaya? 42Bhunyeghe tebhubhalite kubha Kristo afumile mubhukwa bhwake Daudi ne kufuma Bethlehemu, sehugho sesyo Daudi kwakabhele?43Tentyo haho ghabhuka mukughabhula hati na makutano kujili jyaje. 44Bhandi mwikundi lyabho bhanakamunyighe, tukubha hatuhu ghakaghololanga mabhoko ghaje kulughuu lwaje.45Kundi bhalya bhahofisa bhahelela kubhakulu bhakumakuhani ne kubhafarisayo, nabho bhakanjibu, " Kwa nisi mtamletile?" 46Maofisa bhamuhindula, "Hatuhu muntu ghalighema kutenda kobhe ghoghu kabla."47Haho Bhafarisayo bhahindula, "Nomwe nagho bhamilutya? 48Kuli ghoghonse kubhatawala bhamwamini, ama ghoghonse ghwa kubhafarisayo? 49Tukubha ghagha makutano bhasijinsi syeria - bhalaniwe."50Nikodemo ghabhabhalila (nyene ghaku mujilanga Yesu kale, akabhele ghumwi ghwa Bhafarisayo), 51"Tugho syelia jentu jikumuhukumu muntu bhukohela bhamuhulikisya hakusumbula ne kumanya syalikwila?" 52Bhakahindulanga no kubhabhalila, "No ghwe ufumile ku Ghalilaya? Hensa ulole kubha kutuhu nabii ghakafumanga ku Galilaya."53(Ghangalila: ghandi maghambo ghake Yohana 7: 53 -8: 11 teghalimo munakala sogha sya kale). Kundi kila muntu ghakajanga kulugho lwaje.

Chapter 8

1(Ghanghalila: Kunganya bhufafanuzibhwake Yohana 7: 53 - 8: 11haho halughulu) Yesu ghakajanga kumusosi ghwa Kuzeituni. 2Bhwangu mulabho ghajisa kabhiliha hekalu, ne bhantu bhonse bhakomujilanga ghabhafundisya. 3Bhanyeghi ne Bhafarisayo bhakamwetelanga mukema ghakanyighwanga na likwila ighambo lya bhumalaja bhamubhika hakati.4(Ghangalila: Kunganya bhufafanuzi bhwake Yohana 7: 53 - 8: 11 haho halughulu). Haho ghakamubhalilanga Yesu, "Mwalimu mukema ghoghu ghanyighwa kubhumalaja, mwighambo fyene. 5Nonwe kusyeriaMusa ghatuamuru kubhahula mabhwe bhantu kobhe bhabha, ulikubhala bhuti kumwaje? 6Bhakatendanga ghagha mukumutegha hakubha bhapate ighambo lya kumusitaki, kundi Yesu ghajina hansi ghanyegha kubhulongo ne kumo lyaje.7(Ghangalila: kunganya bhufafanuzi ghwa Yohana 7: 53- 8: 11 haho haghulu). Bhoabhakabhele bhekumubhasya, ghakahaghalalanga no kubhabhalila, "Nyene akikobha na dhambi mwikundi lyenyu, abhe ghwakusumbula kumuhula mabhwe." 8Ghajina kabhli hansi, ghanyegha hansi kubhwongo naka kumo kaje.9(Ghangalila: kunganya bhufafanuzi bhwa Yohana 7: 53 - 8:11 haho halughulu). Bhobhakahulikanga ghagha bhakabhukanga ghumwi ghumwi, kusumbula akabhele mukekulu, kundi Yesu bhakamulekanga ghongwa, hamwi na bhakema akabhele hakati jyabho. 10Yesu ghakahaghalalanga ghamubhalila, "Mukema, ghakakusitaka bhalihe? Hatuhu ninga ghumwi ghakakuhukumungu?" 11Ghatenda, "Hatuhu ninga ghamwi Bwana." Yesu ghakatendanga, "Ninga tune sikuhukumu. Kejensila jyobhe; kusumbula nonwe ne kuendelea usikoli dhambi kabhili."12Kabhili Yesu ghakasahulanga na bhatu ghatenda, "Une ndi nuru jya bhwelelo; nyene alononda teghalyate musikolo tukubha alobha na nuru jya bhupanga." 13Bhafarisayo bhamubhalila, "Ulikwishudia ghwenyene; bhushuhudo bhobhe te bhwa fyene."14Yesu ghakahindulanga, "Akawambia ninga kobhe nendojishuhudie mwenyewe, bhushuhuda bhwane ni fyene njisi luhande lonakafumanga nokulya konjile, tukubha temwinsi luhande lofumile ama kulya konjile. 15Umwe mulikuhukumu mutumba, une siku hukumu ghoghose. 16Une ninga na hukumu, hukumu jyane ni fyene bhukohela silenengwa, tukubha ndihamwi na tate ghakatumanga.17Ghotetyo ne syelia jyenyu jinyeghilwe kubha bhusyuhuda bhwa bhantu bhabhili ni fyene. 18Une ghokwisyudia no Tata ghakundaghilanga alikusyudia."19Bhamubhalila uso alihe?" Yesu ghahindula une temujisi ama Tata temu mwisi; munabhe mumwinsi une munamanye no Tata nagho." 20Ghakatendanga maghambo ghagha karibu na hazina alipokuwa akifundisha hekaluni, na hakuna hata mmoja aliyemkamata kwa bhukohe nsajyaje jikabhele jisyali kufika.21Kundi ghabhabhalila kabhili, "Kosi naja konjile mulokahensa mulokafwa na dhambi syenyu. Kulya konjile temunakobhola kwisa." 22Bhayahudi bhatenda, "Alolijihaghanyene, nyenye ghakabhalanga, 'kulya konjile te munakobhola kwinsa?"23Yesu ghabhabhalila, "Mufumile sihugho, unefumile mwighulu. Umwe muli bhakubhwelelo bhobhu, une teghwa kubhwelelo bhobhu. 24Kansi, ghakamibhalilanga kubha mulo kafwa na dhambi syenyu. Bhusile tetyo muamini kubha UNE GHO, mulokafwa na dhambi syenyu."25Kundi bhamubhalila, "Ughwe uli ghanyi?" Yesu ghamubhalila, ghalya gho na kamibhalilanga hakwusumbula. 26Ndi maghambo mengi ghakusahula ne hukumu kuwenyu ningatetyo nyene ghakangaghilanga, ni ghwa fyene nemaghambo ghokahulike kufuma kumwaje, maghambo ghagha ndikughatenda kubhwelelo." 27Tebhaka mulewanga kubha akabhelene kusahula nabho kuhusu Tata.28Yesu ghatenda, "Homulomubhusya mwighulu Mwana ghwa muntu haho ho mulomanya kubha UNE GHO, nasi lokwila syosyonse hanafasi jyane. Kobhe Tata bhoghakafundisyanga ndikusahula maghambo ghagha. 29Nyene ghakandaghilaga ghalihamwi nane, nonyene tyandekile nengwa, tukubha kila ikuka ndikwila ghalya ghwa tehile." 30Bhwakabhele Yesu nekutenda maghambo ghagha, bhengi bhakamwaminingi.31Yesu ghakutendanga kubhalya Bhayahudi bhakamwaminingi, kobhe mulojikala ne ghambo lyane, homulobha bhanafunzi bhane bhafyene , 32nomwe mulomanya fyene ne fyene ndomibhika huru." 33bhaka muhandulanga, ''Utwe ni mughana Ibrahimu tetu na bhehansi jya bhutumwa bhobhonse ulakutenda bhunti, ''Tulobhikwa huru?"34Yesu ghakubhahindulanga, Amini, amini, ndikumibhalila kila alojila dhambi ni mutumwa ghwa dhambi. 35Mutumwa tyakojikala halugho ikunka lyonse; mwana akodumu fukusyonse. 36Kansi, kubha mwana alomibhika huru, mulobha huru fyene kana."37Njisi kubha umwe ni mughana ghwake Ibrahimu; mulikuhensukujihagha kusababu ighambo lyane ni lisila nafasi mukati mumwenyu. 38Ndikutenda maghambo ghonakalola hamwi na Tata, kumwi nomwee mulikwila maghambo ghomwakuhulikanga kufuma kwe sinywe."39Bhaka handulanga bhanamubhalila, "Tata fwe ni Ibrahamu." Yesu ghabhabhalila kubha munabhe bhana bhake Ibrahimu, munakekole milimo jyake Ibrahimu. 40Ninga nonwe mulohensa kunjihagha, muntu ghamibhalila fyene kubha nahulikanga kufuma kwa Kabhumba. Abrahamu ghajila teti. 41Mulikukola milimo syake sinywe." Bhamubhalila, "Tulinaje tataghumwi Kabhumba tekubha nakesanga kunafisi jyane tunyene ghakandaghilanga."42Yesu ghabhabhalila, "Kubha Kabhumba ni sinywe, mutehe une, kumaana nafuma kwa Kabhumba; syakesanga kunafisijyane, tukubbha nyene ghagha ndaghilanga. 43Ninasi bhomusikumanya maghambo ghane? Kusababu temunakobhola kuvumilia kughahulika maghambo ghane. 44Umwe mulibhensinywe syetani mulikuhensa kwilatama syake sinywe akabhele mwihaghanyi mukusumbula tyanakobhola kuhaghalala hatyene bho fyabha fyene tejimo mukati mumwaje. Hwalikusahula malami alikusahula kufuma ku asili jyaje kusababu ni mulegha malami no tata ghwa malami.45Ninga nonwe, bhondi kutenda ghu fyene temunaamini. 46Nighanyi bhomulihaho anashuhudia kubha ndina dhambi? Bhukohela ndikutenda gha fyene, ninasi bhomu sikuamini? 47Nyene alighwake Kabhumba akogho ghahulika maghambo ghake Kabhumba; umwe temughabulike kusababu umwe ni bhake Kabhumba."48Bhayahudi bhamuhindula bhana mubhlila, ketutesile fyene kubha ughwe uli Musamaria uli na mamusagha?" 49Yesu ghabhahindula ndibhusila ma musagha, tukubha mumuhesimu Tata none muheshimu.50Sikuhensa bhutukufu bhwane; li ghumwi alikuhensa hukumu. 51Amini, amini, ndikumibhalila, ghoghonse alonyigha ighambo lyane, teghakalole mauti hi."52Bhayahudi bhamubhalila, "Nonwetu amanya kubha ulinama musagha. Abrahamu ne bhanabii bhakafwangwa; tokubha ulikutenda, kobhe muntu ghalinyigha ighambo lyane, teghakabhonye mauti.' 53Ughwe te mukulu kusumba Tata Abrahamu ghakafwanga? Bhanabii nagho bhakafwanga, ughwe ulikwijila ghanyi?"54Yesu ghamuhindula, "Kobhe nendoli tukusa nenyene, bhutukufu bhwene ni bure; ni Tata alikatukuza - ghulya ghomulikubhala kubha ni Kabhumba ghwenyu. 55Umwe temumwinsi nyene, tukubha une mwinsi nyene. Ninga natenda, 'simujisi,' ndokabha kobhe umwe bhalegha malami. Ninga tenyo mwinsi nemaghambo ghaje nanyahulika. 56Isinywe Abrahamu alokelolela hwalokalilola ifuku lyane; ghakalilolanga ghananyomwa."57Bhayahudi bhakamubhalilanga, "Tyofisisye bhumuri bhwa myaka makumi atano jisyali, noghwe ghwamulola Ibrahimu?" 58Yesu ghabhabhalila, "Amini, amini, ndikumibhalilu bhwasyali kufuka Abrahamu, UNE NDIHO." 59Hobhakasolanga mabhwe bhamuhwe, tukubha Yesu ghakefisanga no kufuma hanse ne hekalu.

Chapter 9

1Bhwakabhele Yesu nalikuhita ghakamulolanga muntu muhofu tangu kufuka kwaje. 2Bhanafunzi bhajye bhamubhasya, "Rabi, nighaniji ghatenda saambi, muntu shoghu nobhazazi bhajye ningaghafuka muhofu?"35Yesu ghabhahindula, siyo ghoghu muntu wala bhazazi bhajye bhakelanga saambi ila milimo sya Kabhumba syapata kufimbululwa kuhitila kumwajye. 4Tuhensile kukola mlimo ghwajye nyene ghaka daghisyanga bhwakati lisyali isyubha. Bhufuku bhwajisa bhwakati hakabhele hatuhu muntu asine kobhola kukola mlimo. Bhwakati hosyali kubhwelelo, une ni nuru jyahabhwelelo."6Baada jya Yesu kutenda meghambo ghagha, ghakafulanga kubhulongo, ghakelanga itope na mete, nokumusigha muntu kumenso nalilya itope. 7Ghamubhalila, kajye ukanyaghe mwi sima lya Siloam (Lilangulwila kati atumilwe). "Tukubha ghogho muntu ghakajanga, kunyagha nokuhelela nabwene.8Bhaitinkane bhwa ghulya muntu no bhalya bhamulolanga mukusumbula bhwalikusagha bhatenda, je? ghogho teghoghulimuntu akabhele na jikele nokusegha? Bhandi bhatenda, "ni nyene." 9No bhandi bhatenda, "Lekehi, "Bhesusile tunajye." Lakini akabhele nakutenda, "Ni nyene."10Bhamubhalila, "Menso ghobhe ghakahambululwanga bhuti?" 11Ghabhahindula, muntu ajitilwe Yesu ghakelanga itope nokusigha menso ghane na kumbalila, injeku Siloam kanyaghe.' Okubha nakajanga kunyagha, no kupata kulola kabhili." 12Bhamubhalila, "Aliihe?" Ghamuhindula, "imanyile."13Bhamufele ghulyamuntu ghakawahingi kubha muhofu kwa Mafarisayo. 14Tukubha jikabhele lufuku lwa Sabato bhwakati Yesu hoghaka lyohelesyanga itope no kumuhambulila menso ghajye. 15Haho kabhili Mafarisayo bhamubhasya ghakapatanga bhuti kulola. Aliwaambia, "Aliweka tope katika macho yangu, nikanawa, na sasa naweza kuona."16Bhandi Mafarisayo bhakatendanga, "Muntu ghoghu tyafumile kwa Kabhumba kusabhabhu tyajinighele Sabato." Bhandi bhatenda, "Jikobholeke bhuti mkanye sambi kwila ishala kobhe lilya?" Tukabha bhekeghabhulanga kati jyabho. 17Hobhakamubhosyanga ghulya muhofu kabhili, Ulikutenda bhuti kulughulu jyaje baada jya kughehambula menso ghombe?" Muhofu ghatenda, "Ni nabhii." 18Ninga tetyo Wayahudi tebhakamwamini kusabhabhu akabhele muhofu nagho ghakapata kulola mpanka hobhakesange bhazazi bhajye nyene ghakapata kulola.19Bhakabhasyanga bhazazi, Je, ghoghu ni mwanenyu ghomukutenda ghakafyalwanga muhofu? Ghakobhola bhuti kulola?" 20Tukubha bhazazi bhajye bhamuhindula, tumanyile kubha ghogho ni mwana wakumwetu no kubha ghakafukanga muhofu. 21Sabhabhu jya kulola tetwinsi ne nyene ghakamufumbulange menso ghaje, tetumumanyile, mubhasye nyene. Ni muntu mpanga. Akobhwele kwieleza nyene."22Bhazazi bhajye bhakatendanga ghagha, kusababhu twakabhaghubhaha Bhayahudi. Bhukobha Bhayahudi bhakebhele bhakubaliana tayali kubha, kubha ghoghonse aloghalaghala kubha Yesu ni Kristo, atakatengwa na Sinagogi. 23Ku sababu jeji, bhazazi bhajye bhatenda, "Ni muntu mupanga mubhasye nyene."24Tukubha kumala jya bhubhili, bhamuita ghulya muntu ghakawahingi kubha muhafu no kumubhalila, "Muhe Kabhumba bhutukufu. Tumanyile kubha muntu ghoghu ni mukanyo saambi." 25Haho ghulya muntu ghamuhindula, "Nonsi ghabha mkanya sambi, uune simanyile. Sintu simwi syomanyile: Kabhele muhofu no nonwe kulola."26Haho hobhakamubhalilanga, "Ghakwilila isi? Ghakaghafumbula bhutu menso ghobhe?" 27Ghamuhindula nakahwa kubhabhalila tayali, nomwe temwakahulikisya! Muhensile kuhulika kabhili kusabhabhu sii? Nomwe temuhensile kubha bhanafunzi bhajye, tukubha ufwe ni bhanafunzi bhajye, au tetetyo? 28Bhakamutukanga no kutenda, "Ughwe ni mwanafunzi ghwajye, lakini ufwe ni bhanafunzi bha Musa. 29Tumanyile kubha Kabhumba ghakasahulanga na Musa, lakini kughoghu muntu tetumanyile kulyo kwafumile."30Ghulya muntu ghamuhindula no kumubhalila, "Kubhuti leli ni ghambo lya kushangaza, kubha temumanyile kwafumile, no bhwakati ghaghafungule menso ghane. 31Tumanyile kubha Kabhumba tyakobhahulika bhakanya sambi lakini kubha muntu ghoghonse amuabudu Kabhumba no kwila bhunywanyi Kabhumba akomuhulikisya.32Tangu kusapa kwa bhwelelo tejinawa kabhisa ghoghonse ghaghafumbula menso ghomuntu ghakafukanga muhofu. 33Kubha muntu ghoghu teghakafumanga kwa Kabhumba, asinakakobhole kwila syosyonse." 34Bhamuhindula no kumubhalila, "Wakafukanga katika saambi bhwene, nogwe unatufundisya ufwe?" Haho hobhakamubhinganga kufuma sinagogi.35Yesu ghakahulikanga kubho bhamufumya sinagogi. Ghamupate no kumubhalila, "Umwamini, mwana wa muntu?" 36Ghamuhindula nokutenda, "Ni ghanyi Bhwana, ilinone mpate kumuamini?" 37Yesu ghamubhalila, "Wakamulola, ghogho ghokusahulila nagho ghonyene." Ghulya muntu ghateda, 38"Bwana, Naamini." Haho hoghakamulolanga.39Yesu ghatenda, "Kuhukumu nanjisa katika bhwelelo bhobhu ili kubha bhalya bhasikolola bhapate kulola no bhalya bhabhwene bhabhe bhahofu." 40Mafarisayo bhandi bhalya bhakobhele hamwi naghobhahulika maghambo ghagho no kumubhasya, "Nafwe kansi nibhahofu?' 41Yesu ghabhabhalila, "Kubha mnabhe bhahofu musinajile saambi. Nansi tetyo bhomukubhala jibhwene sambi jenyu jikele."

Chapter 10

1Amini, Amini kembabhalile, ghogho asyajingile kuhitila luhande lwa zizi lya kondoo, lakini akutenda ku nsila jindi, muntu ghogho ni mwifi no munyang'anyi. 2Ghulyo alojingilila mumusigho gho muchungaji ghwa kondoo.3Kumwajye mlinzi wa musigho alohambulilwa kondoo bhahulike silonso sya sauti jaje no kubhela kondoo bhajye kumasina ghobho no kubhafumya hanse. 4Holobhafumya hanse bhabhobhakumwaje, alobhalombola, no kondoo bhalomulonda, kusabhabhu bhamanyile silongo syajye.5Tebhomulonde mghenyi badala jyeje bhalo mkilima kusabhabhu tebhansinsi silongo sya bhaghenyi." 6Yesu ghakatendanga mufano ghoghu kumwabho, lakini tebhakaghamanyanga maghambo ghagha ghoghakatendanga kumwabho.7Yesu ghabhalomba no bhabho kabhili, Amini, amini, kubhalomba une ni musigho ghwa kodoo. 8Bhonse bhakanombolanga ni bhemfi na bhenyang'anyi, tukubha kondoo tebhakabhahulikisyanga.9Une ni musigho. Ghoghonse ahensile kwingila kuhitila une alakuokolebwa alojingila mukati no kufuma nagho alolipala malisho. 10Mwimfi tyanesa isipokuwa kuibha, kuihagha, no kuangamiza. Najinjisa ili kubha bhapate bhupanga naghwe nabho mafuku ghonse.11Une ni muchungaji mwema. Muchungaji mwema akofumya bhupanga bhwaje kuajili jya kondoo. 12Mtumishi mukola milimo, natemuchungaji, ghulya kondoo sisili nsabho jyaje, kubhaghalola mbwamwitu bhesile akobhaleka kondoo nokubhakilima. 13No mbwa mwitu akobhanigha nokubhakilimisya. Akokiluma kusabhabhu nimukola milimo wa kuajiliwa no kubhalekanya kondoo.15Une ni mchungaji musogha no mbanyile bhalya bhakumwane, nobhalya bhakumwane bhamanyile une. 14Tata amanyile, none mumanyile Tata, none kubhufumya bhubha bhwane kusabhabhu jya kondoo. 16Ndinabho kondoo bhandi bhasili bhezizi leli. Bhabho negho jihensilwe bhalete, nagho bhalo huika silongo syane ili nagho bhabhe ikundi limwi no muchungaji ghumwi.17Jyeji gho sabhabhu Baba anyomwilwe: Mbufumye bhuhai bhwane nobhwene bhutwalee kabhili. 18Nikutuhu anebhutwa kufuma kumwane, lakini une kubhufumya une nyene ndinagho mamlaka gha kufumya, no mamulaka gha kubhulwala kabhili. Nandipokela ighambo leli kufuma kwa Tata."19Mgawanyiko kabhili ghwafumila kwabhayahudi kusabhabhu jya maghambo ghagha. 20Bhengi bhabho bhatenda, "Alinomusagha nani kichaa. Mukumuhulikisya kusabhabhu sii?" 21Bhandi bhatenda, "Ghagha temaghambo ghamuntu ghakapangwanga na musagha. Musagha ghunakobhola kuhambula menso ghamuhofu?"22Haho sikukulu jya kubhika wakfu Yerusalemu. 23Bhukabhele bhwakati bhwa mpeho, no Yesu akabhele nakulyata hekaluni katika bhukumbi bhwa Selemani. 24Haho Bhayahudi bhakamusyungulakanga no kumubhalila, "ni bhwakati bhuhe ulokalubhika katika mashaka? Kubha ugwe ni Kristo, tubhalile bhukweli.25Yesu ghabhajibu, "Nakehwa kubhabhalila tukwilo temuamini. Milimo syonkojila kwi sina lya Tata jane, sesyo sibhwene halughulu jyane. 26Nansi telyo temuamini kusabhabhu umwe kondoo bhaane.27Tama syane bhahulika silongo syane; Bamanyile nagho bhandonsile une. 28Nakabhaha bhupanga bhwa milele; tebhakaangamie kabhili, no nikutuhu nansi ghumwi alokabhotwala kufuma mumabhoko ghane.29Baba jyane, ghakahanga bhabho, nimukulu kuliko bhandi bhonse, no nikutuhu nansi ghumwi alinabhuwezo bhwa kubhatwala kufuma mumabhoko gha Tata. 30Une na Tata ni bhamwi." 31Bhatwala mabhweili bhamuhule kabhili.32Yesu ghabhahindula, "Nankahwa kubhalanga milimo mingi kufuma kwa Tata. Kumilimo jihe kati jya jyejo muhensile kuhula mabhwe?" 33Bhayahudi bhamuhindula, "Tetukukuhula mabhwe kumilimo syonse sili misogha, tukwilo kukufulu, kusabhabhu ughwe uliye muntu ukwijila Kabhumba."34Yesu ghabhahindula Tejakaghandikwanga katika sheria jyenyu, 'Nakabhalanga, "Umwe ni miyungu"?" 35Kubha ghakabhelanga miyungu, kkubhalya ighambo lya Kabhumba lyakabhesilanga (noMaandiko teghanakobhola kubhihisibwa), 36Mukutenda halughulu jya ghulya ambaye Tata ghakamufumyanga no kumlaghisya katika bhwelelo, 'Mukukukufulu kusabhabhu nakatendanga une ni mwana ghwa Kabhumba'?37Tukubha nesikwila milimo jya Tata jyane, musiamini. 38Kubhanamba, nekusila, nansi kubha munsiamini milimo ilimukobhole kumanya, kubha Tata alimo mukati mumwane none ndimukati jya Tata." 39Bhaghema kabhili kumunigha Yesu, lakini ghakajanga lwendo lwaje kufuma mumabhoko ghabho.40Yesu ghabhuka kuja kulwambuko ja Yordani sehemu jilya Yohana kulughulu jya muntu ghoghu nijya bwene. 41Bhantu bhengi bhajisa kwa Yesu. Bhakaendelea kulomba "Yohana bhwene teghakelanga ishala, jyojyonse, tukubha maghambo ghonse ghoghakatendanga Yohana kulughulu jya ghoghu muntu ni bhwene." 42Bhantu bhengi bhamuamini Yesu haho.

Chapter 11

1Muntu ghumwi isina lyajye Lazaro akabhele mulwele. Ghakafumilanga Bethania, lugho lwa Mariamu na ilumbu lyajye Martha. 2Akabhele ni Mariamu ghulya ghakamusighanga Bwana Marhamu no kumulonda mumaghulu ghajye kunyele syajye, wamughana ghwajye Lazaro akabhele mlwele.3Haho ilumbulyajye hawa bhakalaghisyanga sikula kwa Yesu no kutenda, "Bwana, kunga ghulya ghoonyomilwe alwele." 4Yesu haghakahulikanga ghatenda, "Bhulwele bhobhu tebhwakufwa, lakini, tukubha badala jyaje ni kusabhabhu jya bhulafu bhwa Kabhumba ili mwana ghwa Kabhumba apate kukusibhwa katika bhobho bhulwele."5Yesu ghakamunyomwanga Martha nwe lumbulyajye na no Lazaro. 6Hoghakahulikanga kubha Lazaro ni mulwele Yesu ghakekalanga fuku ibhili kusumba mahala kwa kabhele. 7Haho bhaada jya lelyo ghabhabhalila bhanafunzi bhajye, "Tujye kubhayahudi kabhili."8Bhanafunzi bhamubhalila, "Rabhi, Bhayahudi bhakabhele bhakughema kukuponda mabhwe nogwe uhensile kuhelela koko kabhili?" 9Yesu ghabhahindule, "Nonwe syesyubhe tesya ikumi ne bhili? Muntu kubha nakulyata isyubha teanaghema kukumpa, kusabhabhu abhwene kunulu jya isyubha.10Nasi tetyo kubha ghalyata bhufuku, alokumpa kusabhabhu nuru tejili mukati jyaje." 11Yesu ghatenda maghambo ghagha, no baada jya maghambo ghagha, ghabhabhalila, munywanywi ghwetu Lazaro amelala, lakini njile ili kubha mpante kumuhalamusya kufuma mutulo."12Haho bhanafunzi bhakamubhalilanga, "Bwana, kubhaghahgona alokubhuka. 13Bhwakati bhobho Yesu akabhele na kusahulila habhali sya kufwa Lazaro, tukubha bhene bhakamanyanga kubha akusahulila babali sya kughona tulo. 14Haho Yesu ghakasahulanga nabho kubhuwazi kubha Lazaro ghafwa.15Ndina fulaha kusabhu jenyu kubha sebhele ko kulya ili kubha mupate kuamini tujye kumwajye." 16Tomaso, akabhele ihasa, ghakabhabhalilanga bhanafunzi bhenajye, nofwe tuje tukafwe hamwi na Yesu."17Bhwakati Yesu hoghekesanga, ghakasanganga Lazaro leyali ghakazikwa mukabhuli fuku inne. 18Nagho Bethania jikabhele hehi na Yerusalemu kobhe kilomita makumya nne ne tano teti. 19Bhengi kati jya Bhayahudi bhajisa kwa Martha no Mariamu kubhafaliji kusabhabhu jyawa mughana ghwabho. 20Martha hoghakahulikanga kubha Yesu ajisile ghakajanga kasangana najye, tukubha Mariamu ghaendeleanga kwikala halugho.21Tukubha Martha ghakamubhalilanga Yesu, "Bwana, kubha unabhe haha, ikololyane teanafwe. 22Nansi nonwe manyile kubha lyolyonse lyo nasegha kufuma kwa Kabhumba akobhwele kukuha." 23Yesu ghamubhalila ikolyobhe akufufuka kabhili."24Martha ghamubhalila, manyile kubha alokafufuka katika bhufunuo lufuku lwa mwisho." 25Yesu ghamubhalila, "Une ni bhufunu no bhupanga; nyenye aamini, ingawa alokafwa, nansi tetyo alobha nakuishi; 26no nyene ajikele no kuamini une leghakafwe. Uamini leli?"27Ghamubhali ni bhwene, "Bwana aamini kubha ughwe ni Kristo, Mwana wa Kabhumba nyene ajisile katika bhwelelo." 28Hoghakahwanga kutenda lelyo, ghakajanga no kumwita ilumbu lyajye Mariamu hambali, ghatenda, "Mwalimu aliho haha akukwita." 29Mariamu hoghakahulikanga ghagha, ghakabhukanga kuhalaka no kujya kwa Yesu.30Haho Yesu akabhele nasyali kwisa mulugho lwa kijiji sesyo, ila akabhe nasyali mahali hoghakasananga na Martha. 31Bhayahudi bhakabhele no Mariamu katika nyumba no bhalya bhakabhele bhakumufaliji, hobhakamulolanga na kubhuka bhwangu kufuma hanse, bhakamulonda; bhakamanyanga kubha ajile kukabhuli ili bhakalilile kokoe. 32Haho Mariamu, hoghakafikanga halya Yesu hoghakabhanga ghakamulolanga no, kughwa hansi jya maghulu ghajye no kumubhalila, "Bhwana kubha unabhe haha wamughana ghwane teanafwe."33Yesu hoghakamulolanga na kulila, no Bhayahudi bhakesanga hamwi najye bhakabhele bhakulila nagho ghakaombolesyanga katika mwegho no kufazaika; 34nakutenda, mumalasisyehe? Bhamubhalila, Bhwana jisa ukunge." 35Yesu ghalila.36Haho Bhayahudi bhakatendanga, "Kunga bho ghakamunyomwanga Lazaro!" 37Lakini bhandi jyabho bhatenda, "Teghoghu muntu ghakaghafumbuwa menso ghaghulya muhofu, teghakakubhola kumwila mutu ghogho na sifwi?"38Haho Yesu, na kuombolesya mwegho ghwajye kabhili ghakajanga kukabhuli haho likabhele ipango, nebhwe libhikilwe halughulu jyaje. 39Yesu ghabhala, "Libhusye leli ibhwe," Martha, ilumbu lyajye no Lazaro, nyene afwile, ghamubhalila Yesu, "Bhwana kwa muda ghogho mubhili ghulobha ghabhihanga kusabhabhu janakobha maiti kumfuku nne." 40Yesu ghamubhalila, "Une syakubhalilanga ja kubha, kubha waamini ulolola bhulafu bhwa Kabhumba?"41Tukubha bhakalibhusyanga ibhwe. Yesu ghabhusya menso ghajye kulughulu no kutenda, "Baba, kukushukuru bhukobha uhulikisye. 42Manyile kubha uhulikisye muda ghonse, lakini ni kusabhabhu jya ikusanyiko lelyo lihaghelele haho kusyunguluka kubha nantenda ghagha ilikubha bhapate kuamini ughwe undaghisisye."43Baada jya kutenda ghagha ghakalilanga kusauti nkulu Lazaro, fuma hanse!" 44Mufu ghakafumanga hanse na hambilwe mabhoko no maghulu kusanda sya kuzikila, no bhusyu bhwajye bhwakafimbilwanga kubhusyu, Yesu ghabhabhalila, mfumbulule mumuleke ajye."45Haho Bhayahudi bhengi bhakesanga kwa Mariamu no kulola Yesu syonghakelanga, bhamuamini; 46tukubha baadhi jyabho bhakajanga kwa Mafarisayo no kubhabhalila maghambo ghakelanga Yesu.47Haho bhakuu bhamakuhani no Mafarisayo bhakusanyika hamwi katika ibalasya no kutenda, "Tulakwila isi? Muntu ghoghu akwila isyala nyingi. 48Bhukobha lukubhaleka teti bhongwa, bhonse bhalomuamini; Bharumi bhalojisa no kutwala fyonse hamwetu no taifa lyetu."49Nansi tetyo muntu ghumwi kati jyabho, Kayafa, akabhele kuhani mkulu mwaka ghogho, ghabhabhalila, "Temumanyile syosyonse kabisa. 50Temukufikilia kubha jifwile kuajili jya bhantu kusumba itaifa lyonse kuangamia."51Ghagha teghakaghatendanga kusabhabhu jyajye nyene, tukubha bhwakabhele kuhani mukulu mwaka ghogho, ghatabhi kubha Yesu alokafwa kusabhabhu jya taifa; 52nofwe tekwitaifa nyene ghwengwa bali Yesu apate kubhakusanya bhatwana bha Kabhumba bhalya bhatawanyike sehemu mbali mbali. 53Tukubha kusapila lufuku lolo no kuendelea bhapata namuna jya kumwihagha Yesu.54 Yesu teghakalyata kabhili wazi wazi katu jya Bhayahudi, ila ghakabhukanga haho no kujya katika lugho lulinesina lya Efraimu. Haho ghakekala nu bhanafunzi. 55Pasaka jya Bhayahudi jikabhele hehi, no bhaghanyi bhatanda kujya Yerusalemu hanse jya lugho kabla jya Pasaka ili bhapate kwilafya bhene.56Bhakabhele bhakumuhensa Yesu, no kusahula kila ghumwi hubhakabhele bhahaghalele hekaluli, "Mukulanganya isi? Kubhateghakese katika sikukulu?" 57Bhwakati bhobho waku bhamakohani no Mafarisayo bhakabhele bhefumya amuri kubha jabha ghumwi amanyile Yesu huwali, ahensilwe kufumya talifa ili kubha bhapate kumunigha.

Chapter 12

1Suku mukagha kabla jya pasaka, Yesu ghajya Bethania, huakabhele Lazaro nyene ghulya ghakamufufuanga kufuma katika wafu. 2Bhamujyojesya fyakulya fya mugholo koko, n Martha ghamulaghisisya, bhwakati bhobho Lazaro akabhele ghumwi ghwabho ghwa bhalya bhakekalanga hamwi na Yesu. 3Okubha Mariamu ghatwale ralili jya manukato ghakalyohelesyangwa ku nardo safi, gha thamani nkulu, ghamusigha Yesu kumaghulu, nokufuta maghulu kunyele syajye; nyumba jonse jakabhumbikanga isu lya manukato.4Yuda Iskariote, ghumwi ghwabhalya bhanafunzi bhajye, ghulya alokamusaliti Yesu, ghatenda, 5"Kusabhabhu sii manukato ghagha ghanakaghusibhwe kwa dinali makumi atatu no kuhebhwa bhapina?" 6Nagho ghakaghatendanga ghagho, je kumuhulumia mpina, ila nikusabhabhu akabhele mwifi: nyene ghoghakanyinghanga mufuko ghwa mahela no akabhele nakutwala baazi jya fintu fikabhele momo kua sabhabhu jyaje nyene.7Yesu ghatenda, "Mleke abhike syalinasyo kusabhabhu jya lufuku lwa maziko ghane. 8Bhapina mulobha nabho fuku syonse."9Tukubha bhumati bhukulu bhwa Bhayahudi bhakahesanga kumanya kubha Yesu alikoko, naghobhajisa, tekusabhabhu jya Yesu tu, ilabhakahensanga bhamulole Lazaro ghulya Yesu ghakamufufuanga kufuma katika wafu. 10Nagho bhakuu no makuhani bhakelanga kalaghano ka kumwihagha Lazaro; 11tukubha kusabhabhu jyabho bhengi katika Bhayahudi bhakajanga lwabho no kumumkusya Yesu.12Nalufuku lwa bhubhili lwajye bhumati bhukulu bhwakesanga kusikukulu. Hobhakahulikanga kubha Yesu ajisile Yerusalemu, 13Bhakatwalanga matavi ghafiti ghamitende no kufuma hansi kujya kamlaki no kuhula silongo, "Hosana! Abarikiwe nyene ajisile kwisina lya Bwana, Mfalme wa Israeli."14Yesu ghakamupatanga mwana wa punda no kumutanda; bhuli tetelibhojyakaghandikwanga, 15"Usighubhahi, mwana ghwa Sayuni; kunga, Mfalume ghobhe ajisile, atansile mwana- punda."16Bhanafunzi bhajye tebhakaghamanyanga maghambo ghagha hakusumbula; tukubha Yesu hoghaka kusibhwanga, haho bhakesukilanga kubha maghambo ghagha ghakanyeghe langwa nyene no kubha bhakela maghambo ghagha kumwajye.17Okubha lilya ikundi lya bhantu bhakabheho hamwi no Yesu bhwakati hoghakamwitanga Lazaro kufuma mukaburi, bhailolela kubhandi. 18No jikabhele kusabhabhu jeji no kwi kundi lya bhantu bhakajanga kumupokela kusabhabhu bhakahulikanga jya kubha ghajila ishaya jyejo. 19Mafarisayo bhakatesanyanga bhene kubhene, "Kunga, nonwe tamwakobhole kula lyolyonse; kunga, bhwelelo bhwajya kumwajye."20Kundi baadhi jya Wayunani bhakabhele miongoni mwa bhalya bhakebhele kuabudu kusikukulu. 21Bhabha bhakamujilanga Filipo, ghulya ghakafumanga Bethsaida jya Galilaya, bhamusegha no kutenda, "Bwana ufwe tuhensile tumulole Yesu." 22Filipo ghabhuke kujya kumubhalila Andrea; Andrea no Filipo bhaajo no kumubhalila Yesu.23Yesu ghabhahndula no kutenda, "Nonwe jafika kusabhabhu jya mwana gha Adamu kukusibhwa. 24Amini, amini, kubhabhalila, chembe jya ngano kubhajyaleka kughwa katika lugho nokufwa, jiko jikala hali jye jyoe jengwa, ila kubha jyafwe jilofyala majabho mengi.25Nyene anyomilwe bhupanga bhwajye alobhutagha; ila nyene abhughajile bhupanga bhwaje katika bhwelelo bhobhu alobhusisya nansi panga bhwa milele. 26Muntu ghoghonse alotumikila une, no kundonda none hondi, hwali no mkolamilimo ghwane hoalokabhaho. Muntu ghoghonse alotumikia, Baba alomuheshimu.27Nonwe mwegho ghwane imefadhaika: none tenda bhuti? 'Tata usabhule katika muda ghoghu? Tukubha ni kusabhabhu jeji najifikila muda ghoghu. 28Tata, ulikusye isina lyobhe." Okubha silongo syaja kufuma kubhwelelo na kulenda, "Nanditunsya none ndolitukusya kabhili." 29Basi mukutano ghwalahaghalalanga hehi najye bhahulika, bhakutenda kubha kwabha ngulumo. Bhandi bhalenda, "Misambwa bhatenda najye.''30Yesu ghahindula no kutenda, "Silongo sesi tesikabhele kwasabhabhu jyane, ila kuajili jyenyu. 31Nonwe hukumu jya bhwelelo bhobhu nomwe jiliho: Nonwe mkuu wahabhwelelo bhohu alotaghwa hanse.32None kubhana natasibhwa kubhwelelo ndo bhatamba bhonse kumwane." 33Ghakatendanga ghagho nokulansya ni mauti ghahe ghalokafwa.34Mukutano ghamuhindula, "Ufwe twahulika katika shelia jya kubha Kristo alokakomela haha milele. 35Noghwe ghwatenda bhuti, 'Mwana ghwa Adamu nilazima akusibhwe kulughulu'? Ghoghu mwana ghwa muntu ni ghanyi?" Kundi Yesu ghabhabhaila, "Nulu ingalipo hamwi nomwe muda mutofu. Ene deni madamu mulinajye nulu, ili kubha giza lipotwe kubhakobhola. Yesu ajile gizaza tyamanyile kwajile. 36Bhukobha msyali najyo nuru, mujiamini nuru jyejyo ilimpate kubha bhana bha nuru." Yesu ghakaghatendanga ghagha nokuja lwendo lwaje ghalifisa bhasimuloli.37Nansikubha Yesu ghakelanga isyala nyingi kunamna jejyo habele jyabho, bhakabhanga bhasyali kumwamini 38ili likwile ighambo lya nabhii Isaya, lyogha katendanga: "Bwana, nighanyi ghakasinighanga habali syetu? nokubhoko kwa Bhwana ghakafunuliwanga ghanyi?"39Ghosabhabhu bhene tebhakaaminingi maana Isaya ghakatendanga kabhili, 40"Ghabhahofusya menso, no kujila miungu myegho jyabho; bhasisi kulola kumenso ghabho no kumanya kumyegho jyabho no kuongoka none kubhasisya."41Isaya ghakatendanga maghambo ghagho kusabhabhu ghakabhulolanga bhutukufu bhwa Yesu no kutenda habali syajye. 42Tukubha nansi bhakuu bhengi bhakamumingi Yesu lakini kusabhabhu jya Mafarisayo, tebhakaghalaghala ili bhasisi kutengwa na sinagogi. 43Bhakanyomwanga sifa sya bhantu kuliko sifa sifumile kwa Kabhumba.44Yesu ghafumya silongo no kutenda, "Nyene akusisye une tyakusisye lune bali na nyene atumile une, 45no ghulya abhwene une amubhwene no ghulya atumile.46Une jisile kobhe nulu jya ulimwengu ili kila muntu aamini une asikali gizani. 47Kubha muntu ghoghonse aloghahulika maghambo ghane lakini ghaghaleka, une syamuhukumu, maana syakensanga ili hukumu bhwelelo bali bhaokowe bhwelelo.48Ghulya atuniel une no asighaswele maghambo ghane, alinajye alokamuhukumu: Ighambo lelyo lyonatenda olelyo lilokamuhukumu lufuku lwa mwisyo. 49Maana une syakatendanga kunafsi jyane tu. Bali ni Baba ghakafelanga, nyene nokudaghisya ghondokatenda na kubhabhalila. 50None jinsi jya kubha bhujumbe bhwajye ni bhupanga bhwa milele; basi ghagho ghotensile une - nikobhe Tata bhoghakambalilanga, bhonakatendanga kumwabho."

Chapter 13

1Ila kabla ja sikukuu ja pasaka, kusabhabhu Yesu ghakamanyanga kubha insaa jaje jafika joalikafuma kubhwelelo kuja kwa taata, ninga bhoghakabhatehanga bhantu bhaje bhwekele kubhwelelo ghakabhateha nkana. 2Ne ibhilisi akabhele nabhikilwe tejali katika mwegho ghwa Yuda Isikariote, mwanaje ghweke Simoni, kumusaliti Yesu.3Yesu ghakamanyanga kubha taata ghakabhika fintu vyonse katika mabhoko ghaje nekubha ghakafuma kwa Kabhumba ne akabhele najile kabhili kwa Kabhumba. 4Ghakahalamukana ku syakulya ghaghansa hansi ivazi lyaje. Kundi ghatwala itaulo ghalihamba nyenee. 5Kundi ghabhika mansi katika ibhakuli ghasumbula kubhasunga maghulu bhafuasi bhaje ne kubhafuta ne taulo jejili jakabhele nalihambile nyene.6Ajisa kwa Simoni Petro, ne Petro ghamubhalila, "Bwana, Ukuhensa kunsunga maghulu ghane?" 7Yesu ghajibhu ne kumubhalila lyonkwila tojinsi ughwe lakini ulomanya bhadae." 8Petro ghatenda, "Tiwansunge maghulu ghane kabhisa." Yesu ghajibhu, "Kobho nandeka kukusunga tiwabhe ne ishilika none." 9Simoni Petro ghamubhalila, "Bhwana, nosinsungi maghulu ghane, tuu ila ne mabhoko ghane pamoja ne mutwe ghwane."10Yesu ghamubhalila, "Ghoghonse ghulya ahyile kunyagha tyali na haja ja kunyagha ila maghulu ghaje, lakini ghabha safi muntuma ghwaje umwe mwabhasafi, ila sio bhonse." 11Ninga Yesu ghakamanyanga alokamusaliti; osileke ghakatenda sio mwense mwense mwabha safi."12Lufuku Yesu hoghakabhansunganga maghulu ghabho kundi ghatwala ivazi lyaje kundi ghajikala kabhili ghabhabhalila, "Je mwamanyasesyo syonambelila? 13Mukunjita une "Mwalimu" na Bwana umwe mukutenda bhwene unebhondi. 14Kobhe une ndi Bhwana ne mwalimu, nabhasunga maghulu ghenyu nomwe muhensilwe kubhasunga maghulu bhenenyu. 15Nambaha mufano kubha umwe nomwe mukole kobhe umwe bhonambelila umwe.16Amini, Amini, une nkubhabhalila mutumwa sio mukulu kwa bwana ghwaje wala ghulya mutumwa sio mukulu kwa ghogholi kanya kumutuma. 17Kobhe noghense maghambo ghagho basi ubhalikiwe. 18Sikutenda kuhusu umwe ninga bhonjinsi kubha bhabhali bhonankasaghulanga nkusahula ghagha bhwanga maghambo ghatimile nyene kanya kulya mukati ghwane ghambusisya kasinsila kaje.'19Kubhabhlila kabla lisyali kufumila bhwangu kobhe lyafumila mwalikumbuko, muweze kuamini kuwa mimi NDIYE. 20"Amini, amini, nkubhabhalila kanyankupokela une alobhe ghamupokela ghoghuli ghonkutuma ne ghoghuli kanya nkumpokela une ekumpokela ghoghuli kanya kuntuma.''21Bhwakati Yesu hoghakatendanga ghagha ghakasambanga mumwegho, ghakashuhudianga kundi ghatenda, "Amini, amini, kubhabhalila kubha ghumwi ghwenyu alonsaliti." 22Bhafuasi bhaje bhalikunga kundo bhashangaa nkana ekusahula kwajajili jeke ghanyi.23Kukabhele kumeza, mwanafunsi ghweje najegheme kwitundu lyaje Yesu ghakamutehanga. 24Simoni Petro ghakamubhasyanga mufuasi alokusaliti mghanyi tubhalile ni wahe ghokusahula naje." 25Nimufuasi ghoghuli ajeghamile kwitundu kwa Yesu kundi ghamubhalila ni ghanyi?"26Kundi Yesu ghatenda, "Nikumaje ghoghuli ghondochovyia sipande sya mukate kundi namuha tetyo kundi ghachovyia mukate ghamuha Yuda mwanaje lyeke Simoni Iskariote. 27Bhaada ja mukate, Syetani ghakamujingililanga. Kundi Yesu ghamubhala, "Sesili syokuhensa kwila sile bhwangu."28Hatuhu muntu katika meza ghakamanyanga sabhabhu ja kusahula maghambo ghagho. 29Bhandi bhakafikilingi kusabhabhu ja Yuda ghakanighanga mufuko ghwa mahela, Yesu ghakamubhalilanga ghula fintu fyotukuhensa kusabhabhu ja sikukuu," ahnsilwa kufumia fintu kubhamasikini. 30Baada ja Yuda kupokela, mukate ghakafuma kunse lubhilo bhukabhele bhufuku.31Bhwati Yudahoghakafumanga, Yesu ghakatenda kundi mwanaje lyeke Adamu bhamutukusya ne Kabhumba bhamutukusya katika nyene. 32Kabhumba alomutukusya katika nyene, kundi alamutukusya mala. 33Bhana bhasebhase ndihamwi nomwe mulohensela kobhe bhonanka bhabhalilanga bhayahudi, 'Konjile timwakobhole kwisa nonwe nkubhabhalila nomwe.34Nkubhaha hamuli pyia, mwitehe kobhe une bhobhatehile umwe tetyo nonwe muhensilwe mwitehe tetyowe umwe kumwe. 35Kuleli bhantu bhbalobha bhamanya kubha umwe ni bhanafunzi bhani, kobhe muli ne bhupendo umwe kuumwe."36Simoni Petro ghakamubhalilanga, "Bwana ujile ihee? Yesu ghatenda, "Kokuli kojile timwakobhole kwisa ila mulokanonda hahoo." 37Petro ghamubhalila, "Bwana, kusi nensikulondi ninga nonwe? Unendoghafumia maisya ghae kwa ajili jobhe." 38Yesu ghatenda, "Je uloghafumia maisya ghobhe kwa ajili jane? Amini amini nkukubhalila likajenje kabla lisyali kuhila ulontuna mala katatu."

Chapter 14

1"No siruhusu mwegho ghobhe kubha katika mahaiko ukumuamini Kabhumba amini none. 2Katika nyumba jeke Tata jane kuli sehemu nyingi ja kuikala kobhe te jinakabhetetyo, ninabhe nankubhalila kwa sababu ninkuja kubhaandalia mahali kwa ajili jenu. 3Kobhe nanja na kubhaandalia mahali ndojisa kabhili kubhakaribisha kumwane ili mahali ndiho pija noumwe mubheho.4Mjinsi nsila mahali konjile." 5Tomaso akamubhalilanga Yesu, "Bwana, twinsi kojile; Je! Tulokobhola bhuti kujimanya nsila? 6Yesu akabhabhahilanga une ndigho nsila bhwene ne bhupanga hatuhu anakobhola kusa kwa Tata isipokuwa kuhitila kumwane. 7Kobhe mnakamanye une nina kamumanye ne Tata ghwane kusapila nonwene kuendelea muinsi ne mwaka mulolanga nyene."8Filipo akamubhalila Yesu, "Bwana, tulangisye Tata, ne tetyo jilobha jatukwila." 9Yesu akabhabhalila sikabhele hamwi nomwe kumuda mutali husyali kumanya une Filipo? Ghoghonse kanya kandola une ghamulola Tata jinsi si ukutenda, 'Tulangisye Tata'?10Temukuamini kubha une ndi mukati mwa Tata, ne Tata alimukati mu mwane maghambo ghonkutenda kumwenyu sitendi kweke kusudi lyakumwane une nyene; badala jaje ni Tata akuishi mukati mumwane akukola milimo jaje. 11Amini une kwamba nili mukati mwa Tata, ne Tata ali mukati mwane kazalika amini une kwasababu ja milimo jane hasa.12Amini, amini, nikubhabhalila, ghulya answele une milimo silya nsyonkukola alosikola milimo sesi tetyo e alokola ninga mulimo mukulu kwa sabhabhu njile kwa Tata. 13Nsyonsyo mukulomba katika insina lyane ndokola ili kubha Tata akobhole kutukusibhwa katika mwana. 14Kobhe mwalomba nsitu nsyonsyonse kuhitila isinalya kumwane lelyo ndojila.15Kobhe mwanteha mlosinigha amri sya kumwane. 16Ndo mulomba Tata, musaidizi ghundi ili kubha akobhole kubha hamwi noumwe milele, 17Mwegho ghwabhwene kubhwelelo tekwamupokele nyene kwasabhabu tekumwinsi au kumumanya nyene ninga tetyo umwe mukumumanya ghulya kwani akuikala hamwino mwe ne alobha mukati mumwenyu.18Syabhaleke umwe mwengwa; Ndohelela kumwenyu. 19Kwamuda mutofu kubhwelelo te bhakandole kabhili. Lakini umwe mwandola. Kwa sabhabhu nkuishi no umwe mlishi kabhili. 20Katika lufukulolo mlomanya kubha une nili mukati mweke Tata, ne kubha umwe mulimukati mwane nekubha une nili mukati mwenyu.21Ghoghonse azinighile amri nsyane ne kusikola ndigho ghumwi akunteha une ghoghonse antehile une alotehwa ne Tata ghwane, ndomuteha no lilangisya une nyene kumwaje kumwaje." 22Yuda (siyo Iskariote) akabhabhalila Yesu, "Bwana, Je! nisi silofuma kubha silolilangisya ughwe nyene kumwenyu ne sighokweke bhwelelo?23Yesu ghakajibungu akabhabalila kobhe ghoghonse antehile alolini ghaghambo lyane. Tata ghwane alomuteha e tulojisa kumwaje ne tulojila makao ghetu hamwi naje. 24Ghoghonse ambaje tehantehile une te anighile maghambo ghane ghambo ambalo mukuhulika siyo lyakumwane bali ni lyeke Tata ambaje akalagisyanga.25Nangatenda maghambo ghagha kumwenyu, bhwakati bado nkuishi miongoni mwenyu. 26Ninga tetyo mufariji mwegho mulafu ambaje Tata alomulaghisya kweke isina lya kwane alobhafundisha maghambo ghanse ne alobhajila mukumbuke ghonse ambagho ghanse ne alobhajila mukumbuke ghonse ambagho nangatenda kumwenyu. 27Amani nkubhaha amani jane. Umwe sibhahi jeji kobhe bhwelelo bhukofumya msijile miegho syenu kubhane mahangaiko ne bhobha.28Mwakahulika tilya nakabhabhalilanga ni nkuja asyane ne ndohelela kumwenyu kobhe munanteha une mnakabhene furaha kwa sabhabhu ni nkufa kweke Tata, kwa kubha Tata ni mukulu kusumbu une. 29None nankwisha kubhabhalila kabula ja kufumilila ili kubha wakati kobhejafuma mukobhole kuamini. 30Tenasahule nomwe maghambo mengi kwa kubha mukulu ghweke bhwelelo jeji akujisa. Nyene fe aline managha kulughulu kumwane, 31lakini ili kubha bhwelelo bhupate kumanya kubha ni kumuteha Tata ni kujila silya ambasyo Tata akulagisya une kobho filya akampanga amri bhuke ne tufume sehemu jeji.

Chapter 15

1Une nili muzabibu ghwa bhwene ne Tata ghwane ni mukulima ghwa zabibu. 2Kila itabhi mukati mukati mwane ambalo telya fyale tunda na husafisha kila itabhi ambalo hufyala tunda huli bhusya ili kubha likobhole kufyala zaidi.3Umwe tayari mwakabha safi kwasabhabhu jabhujumbe ambagho nankwisha kubhabhalila. 4Mujikale mukati mumwane ne une mukati mumwenyu. Kobhe itabhi telya kobhole kufyala nengwanyene lisipokuwa katika muzabibhu kadhalika nomwe temusipojikala mukati mumwane.5Une nili muzabibu umwe ni matabhi. Adumuye mukati mwane ne une mukati mwaje, muntu ghoghu hufyala matunda mengi kwakubha pasipo une temwa kobhole kijila ighambo lyolyonse. 6Kabhejabha muntu ghoghonse hatasalia mukati mumwane alotaghwa kobhe tabhi ne kughuma bhantu bhaku kusanya matabhi ne kugha tagha katika mulilo ne kuteketea. 7Kobhe mlodumu mukati mwane ne kobhe maghambo ghane kobhe ghadumu mukati mwenyu, lombe lyolyonse mlohensa no mwemulokahesibhwa.8Katika leli tata ghaka tukusibhwa kobhe mkufyala matunda mengi ne kubha ni bhanafunzi bhane. 9Kobhe tata ghwane bhoghaka nteha une unepija nabhatehanga umwe jikale katika bhupendo ghwane.10Kobhe jabha mronigha amri syane mlodumu katika bhupendo bhwane kobhe une bho naaka nighanga amri sya tata ghwane ne kudumu katika bhupendo bhwa kumwaje. 11Nantenda maghambo ghagha kumwenyu ili kubha furaha jane jibhe mukati mwenyu ne ili kubha furha jenu jibhe timilifu.12Jeji ndijo amri jane kubha mwitehe umwe kumwe kobhe kobhenanka bhate hanga umwe 13Hatuhu muntu aline bhupendo mukulu kusumba ghoghu kubha agha fumye maisha ghaje kwa ajili ja bhanywanyi bhaje.14Umwe ni bhanywanyi bhane kobhe jabha mlojila ghalya nabhalagisyanga. 15Silikubheta bhatumwa kwakabhabhu mutumwa te ajinsi silya sesilisyo akokola bhwana ghwaje nambetomwe bhanywanyi bhane kwa sabhabhu nankabha elekeza maghambo ghonse ambagho naghahulika kufuma kwa Tata.16Temwakasaghula umwe bali une naka bhasaghula umwe nekubhabhika muje mufyale matunda ne tunda la kumwenyu lipate kuikala. Jeji liliteti ili kubha syosyonse syomukasegha kwatata kwasina lyakwane alobhaha. 17Maghambo ghagha ni kubhalaghisya kubha mwitehe kila muntu nemwinaje.18Kobhe kubhwelelo kulo bhaghaje mumanye kubha ukangaja une kabula bhusyali kubha ghaja umwe. 19Kabhe mwakabha bha bhwelelo ne kwa sababu na kabhasaghulanga kufuma katika bhwelelo ni kwa ajili jeji bhwelelo hubha ghaja.20Kumbuke ghambo ambalo nakabhabhalilanga mtumwa si mukulu kusumba bhwana ghwaje.' Kobhe bhakantensa une bhalobhatesa no umwe kabhili kobhe bhakanigha ighambo lyane bhana linighe lyakumwenyu kabhili. 21Bhalo bhatendela maghambo ghaghaghonse kwa ajili ja isina lyane kwasababu tebha mumanye ghulya akalaghisyanga. 22Kobhe nesye kesyanga nekubhabhalila kubhabhalila, bhasinabhe bhakola mabhi; lakini tibhalina bhuduru kwa mabhi ghabho.23Angajile une ghamu ghaja ne Tata kabhili. 24Kobhejabha sina kakola milimo miongoni mwabho ambao hatuhu mumwi akajijila bhakabhele bhali bhusila dhambi; lakini nonwe bhajila ghonse abhili bhalola na bhangaja une ne Tata ghwane. 25Leli likufumila ili kubha ghambo litimie ambalo lyaghandikwanga katika sheria jabho: 'Bhakungaja une bila sabhabhu.'26Bhwakati mfariji ghajisa ambaje nilo mulagisya kumwenyu kufuma kwa Tata ghoghu ndije, mwegho ghwa bhwene ambaye akufumililanga kwa Tata, aloshuhu. 27Umwe pia munkushuhudia kwa sabhabhu mwabha hamwi none toka kale.

Chapter 16

1Nakabhabhalilanga maghambo ghagha ili msikobholi kubhihisibhwa. 2Bhalobhafumia kunse ja masinagogi hakika nsaa jisile ambajo kila alokabhe hagha alolanganya kubha akujila mulimo ghwema kwa ajili ja Kabhumba.3Watawatendea mambo haya kwa sababu hawamfahamu Baba wala hawanifahamu mimi. 4Bhalo bhatendela maghambo ghagha ili kubha bhwakati kobhe ghwafika wa aghe kufumilila mna kobhoe kuya kumbula ne jinsi nakabhabhalilanga mukobhole bhabho. Syakabhabhalilanga kuhusu maghambo ghagha toka kale kwa sabhabhu ninkabhele hamwi nomwe.5Ninga kubha nonwe ninkuja kweke gulya akalaghisyanga; lakini kutuhu kati jenu akumba sya, "Ukuja ihe?" 6Kwa sabhabhu nantenda maghambo ghagha kumwenyu huzuni jibhumbike kumiegho sya kumwenyu. 7Ninga tetyo nikubhabhalila bhwene ni fisogha kumwenyu ndobhuka kwa mao kobhe sya bhuke mfarijie alojisehi kumwenyu. Lakini kobhenanja ndomulagisya kumwenyu.8Kobhe ghajisa, ghogho mufariji alo sibitisha bhwelelo kuhusiana ne mabhi kuhusiana ne haki kuhusiana ne hukumu. 9Kuhusiana ne mabhi kwa sabhabhu tebhakaaminingi une, 10kuhusiana ne haki kwa sababu ni nkuja kwa tata, nete mwakando la kabhili; 11ne kuhusiana ne hukumu kwa sabhabhu mkulu ghwa bhwelelo ghoghu ghwahukumibhwanga.12Nilinagho mengi gha kubhabhalila, lakini te mwakagha elewe nonwe. 13Lakini nyene mwegho ghgwa bhwene kobhe ghajisa alobhaongoza ku bhwene ghonse kwakubhateaka sahule, kwa ajili jaje nyene; lakini ghoghonse alo gha hulika alo ghatenda maghambo ghagho ne alolidhihilisha kumwenyu maghambo ghalokesa. 14Nyene alontukusa une, kwasabhabhu alo ghatwala maghambo ghane ne alogha tanga sya kumwenyu.15Fintu fyonse fye alinafyo Tata ni fyakumwane kwahiyo nantenda kubha mwegho alotwala maghambo ghakwane ne aloghadhihirisha kumwenyu. 16Hasyali muda mutofu temwankalole kabhili ne baada muda mutofu kabhili mlondola."17Baadhi ja bhanafunzi bhaje bhalibhalila, "Nisi syo akutubhalila, "Muda mutofu temwa kalole kabhili nakisya muda mtofu mlondela ne kwa sabhabhu ninkuja kweke Tata?" 18Kwahiyo bhakatenda, "Nisintusi akutendela syali mda mtofu'? Teatu manyehi bho akutenda."19Yesu akalolanga kubha bhakatamani kumubhasya naye akabhabhalila mkujibhasi umwe kuhusu leli, 'Bhonkatenda syali muda mutofu temwankalole'? 20Amini, amin, nkubhabhalila mlolila ne kuomboleza lakini bhwelelo uloshangilia mulobha nehuzuni lakini bhuzuni jeni jilohinduka ne kubha furaha ja kumwaje kubha mutwana ghafukanga kubhwelelo. 21Mwanamke anakuwa na huzuni wakati anapokuwa na uchungu kwa sababu wakati wa kujifungua umefika; lakini anapojifungua mtoto, hakumbuki tena maumivu kwa sababu ya furaha yake kwamba mtoto amezaliwa duniani.22Umwe pia muline huzuni nonwe, lakini ndobhalola kabhili; na miegho jenu jilofurahi nene kutuhu alokakobhola kujibhusya furaha jenu. 23Rufuku lolo temwakambasye maswali. Amini, Amini, ni kubhabhalila, Kobhe mwalomba lyolyonse kweke tata alobhaha kweke isina lyane. 24Ninga nonwe temwalomba lyolyonse kweke isina lyane; lombe nomwe mulopokela ili kubha furaha jenu jikamilike.25Nansahulanga no umwe kweke lughajisijo eleweka, lakini nonwe ikumanya ambapo sinasahule kwa hughajisijo eleweka lakini badala jaje ndobhabhalila waziwazi kuhusu Tata.26Lufuku lolo mulo kalomba kuisina lyane na sibhabhalili kubha ndolomba kweke Tata kwa ajili jenu; 27kwa kubha Tata nyene akubhateha kwa sabhabhu mwanteha une na kwasabhabhu mwaamini kubha na mfuma kwa Taata. 28Na mfuma kwa Tata na njisa kubhwelelo; kabhili, kubhuka koku kubhwelelo na ninkuja kwa Tata".29Bhanafunzi bhaje bhakamubhalila ukulola nonwe ukusahula waziwazi te hukutumiehi mafumbo. 30Nonwe tukumanya kubha maghambo ghonse te ukuhitaji muntu ghoghonse akubhasye, maswali kwa sabhabhu jeji tukuamini kubha jikufuma kweke Kabhumba. 31Yesu akabhajibungu, "Nonwe mwaamini?"32Kunga nonwe jikujisa ndiyo na hakika jafika ambapo mlosambaa kila ghumwi ne kwa ghwa kwabho mlondeka une. Lakini nsilikonengwa kwa sabhabhu Tata alinone. 33Nikubhabhalila maghambo ghagha ili kwamba mukati mwane mubhe ne amani kubhwelelo muline matatizo, lakini lihe mwegho nambu sumba bhwelelo.

Chapter 17

1Yesu ghakaghabhalanga maghambo aghe; kisha ghabhusya menso ghaje kuelekea kwighulu no kubhala, "Tata, nsaa ja wadia; mutukusye mwaanabho ili no mwaana akutukusye uughwe - 2kobhetilya ukamuhele mamulaka halughulu ja fyonse fya miitumba abhahe bhupanga ghwa milele bhalya bhonse bho ukabhahele.3Uughwe oo bhupanga ghwa milele: kubha bhakumanye ughwe, kabhuumba wa bhwene nogwa bhweengwa, no nyene gho wakamulaghisyanga, Yesu Kristo. 4Nankutukusyanga haha halibhwe lelo, no kubhu kamilisya mulimogho wampanga imbujile. 5Nonwe, Tata, untukusye une hamwi noghwe ghwenee kubhutukufu ghulya gho nkabhele nabhoo hamwino ghwe kabhula ja libhwelelo kubhuumbwa.6Nanka funulanga isina lyobheku bhantu bho ukanele kulibhwelelo. Bhakabhele bhantu bhobhe; lakini waka nkabhi une. Nabho bhalinigha ighambo lyobhe. 7Nonwe bhamanyile kubha kila sintu syo wampanga une sifumile kumwobhe, 8ku maghambo ghalya ukampele une-- Nankahwanga kubhapatila bhene. Maghambo agho. Bhaka gha pokele no bhwene bhakamanya ja kubha une nanfuma kumwobhe, kuamini kubha ughwe oo wankatumanga.9Ndikubha lombela bhene. Tendiku bhulombela bwelelo bhali bhalya bho ukanhele kukubha bhene ni bha kwobhe. 10Fintu fyonse fyo ni fya kwane ni fya kumwobhe, no filya fyo ulinafyo uughwe ni fya kwane; none ndili kukutukusya kutetyo. 11Une tendimo kabhili kulibhwelelo, bhali bhene bhali mulilibhwelelo, nonwe uune jinsile kumwobhe. Tata mulafu, bhatunse kwisina lyobhe lilya lyo ukanbele ufwe ulibhene nabho bhabhe no bhumwi, kobhetilya une noghwe bho tuli no bhumwi.12Bhonkabhele naabho, nankabhali ndanga ku isina lyo wampanga; nanka bhalindanga, no kutuhu ningi ghumwi ghwabho gho ghataghika isipokuwa mwaana ghwa bhupotefu, ili kubha maghandiko ghatimile. 13Nonwe njisile kumwobhe; lakini ndili kubhala aaghe kulibhwele lo ili kubha fulaha ja kumwane jika milisibhwe ndani jabho bhene. 14Nambaha ighambo lyobhe; libhwe lelo lya bhaghaja kusabhabhu bhene tebha kulibhwelelo, kobhetilya une bhoteghwa kulibhwelelo16Tendili ku bhalombela kubha ubhafumye kulibhwelelo bhali ubhalinde noghulya mubhii. 15Bhene tebha bhwelelo kati uunebho nsili ghwa libhwelelo. 17Ubha bhike ghakfu kumwobhe ghwe nee kubhweene; ighambo lyobhe oh bhwene.18Wakandaghisyanga kulibhwelelo, none nambatuma kuli bhwelelelo. 19Kujili jabho une ghwa mwenga ndili kulifumya kumwobhe ili kubha no bhene bhalifumye kumwobhe kujili bhwene.20Te aabhetuwe bhondili kubha lombela, bhali no bhalya bho bhalo kubhaamini kuhitila ighambo lyabho 21ili kubha bhabho nabho bhahe no bhumwi, kobhetilya uughwe Tata, bhouli mukati mwane none mukati mwa kobhwe. Ndikubhalombela ili kubha bhene pia bhakobhole kubha ndani jeetu ili libhwelelo bhukobhole kuamini kubha uughwe gho ghwaka mutumanga.22Bhutukufu bhulya bho wakampanga uune - nambaha bhene, ili kubha bhakobhole kubha no bhumwi, kobhetiya ufwe bhotuli no bhumwi - 23Uune mukati mwabho, no ghwe mukati mwane, ili bhakobhole kukamilisibhwa ku bhumwi; ili libhwelelo bhu manye kubha hakika uughwe oh wanka ndaghisya, no kubha nyomwa, kobhetilya uughwe bho wakanyomwanga uune.24Tata silya syo wampanga uune- Ndili kutamani kubha bhene kabhili bhakobhole kubha hamwi none mahali ho ndiho ili bhakobhole bhutukufu ghwane, ghulya gho ukampele: kukubha uughwe wakanyomwanga uune kabhula ja kubhuumbwa kwa misingi sya libhwelelo.25Tata mukanya haki, libhwelelo teghwaka kumanyanga uughwe, lakini uune ndikumanyile uughwe; no bhamanyile kubha ghwakatumanga. 26Nankelanga isina lyobhe limanyike kumwabho, no ndokulila limanyike ili kubhalilya pendo lyo kwalo ghwaka nyomwanga uune likobhole kubha mukati mwabho, no uune inkobhole kubha mukati mwabho."

Chapter 18

1Baada ja Yesu kubhala maghambo aagho, ghaka bhukanga no bhanafunsi ghwaje kuja kwi bhonde lya Kidron, ko kukabhele no bhusitani, ko nyene no bhanafunzi ghwaje bhakengila ndani jaje. 2Sasa ghulya Yuda, ghoghakesanga kumusaliti, nagho ghakalimanyanga lilya eneo, kwani Yesu akabhele ekuja lilya eneo mala kadhaa ali no bhanafunsi ghwaaje. 3Naagho Yuda, baaada ja kubha ghapata ikundi lya maaskali no maofisa kufuma kubhakulu ghwa makuhani, bhakesanga no tala, kulunsi no silaha.4Nagho Yesu, koku no amanyile kila sintu syo sikabhele sili kwilwa dhidi yake, ghakalifumisyanga hambele no kubhabhalila, "Ni ghanyi gho muli muhensa?" 5Nagho bhakamujibhile, "Yesu Mnazareth." Yesu ghaka bhabhalila, "Uune oh nyene" Nagho Yuda gho ali musaliti, akabhele ajughalele hamwi no bhalya askali.6Kutetyo mukubhabhalila, "Uune oh nyene" Bhaka helelanga sinyume no kughwa hansi. 7Lundi ghaka bhabhasya kabhili, "Ni ghanyi gho mulikumuhensa? Nagho bhaka mujibile kabhili, "Yesu Mnazareth."8Yesu ghaka bhajibile, "Nankabwanga kubhabhalila kubha Uune oh nyene; kutetyo kubha muli kuhensa uune, mubhaleke bhandibhaje." 9Aaghe ghakabhele tetyo ili lilya ighambo litimile; halya ho ghakabhalanga mutaghanga ningi ghumwi."10Ho Simoni Petro gho akabhele no hupanga, ghaka bhufuta no kumuputa itwi lya kulila mutumisi ghwa kuhani mukulu. No isina lyaje mutumishi ghulya likabhele Malko. 11Yesu ghakamubhalila Petro, "Helesya lupanga lobhe ku ala jaje. Kusii insi sinywele sikombe sila akampele Tata?"12Bhaasi lila ikundi lya asikali no jemedali, no bhatumisi ghwabha Yahudi, bhamunighanga Yesu no kumuhamba. 13Nagho bhaka mulombosya mpaka Anasi, kwani nyene akabhele mkwe ghwa Kayafa, gho akabhele kuhani mukulu kubhwakati uubho. 14Nonwe Kaafa oh akabhele ghabha ha bhushauli Bhayahudi ja kubhajika muhensile muntu ghumwi afwe kujili ja bhantu.15Simon Petro ghaka mulondanga Yesu, no tetyoe mwanafunsi ghundi. No ghulya mwanafunsi akabhele ekumanyika ku kuhani mukulu, nagho ghakangila hamwi no Yesu ku behewa lya kuhani mukulu; 16lakini Petro abhele no ajughalele hanse ja musigho. Bhasi ghulya mwanafunsi gho akabhele amanyike ku kuhani mukulu, ghakafumanga hanse ghaja muku sahula no ghulya mukema mutumisi gho akabhele ekulinda musigho no kumwingisya Petro munyumba.17Bhasi ghulya sijakasi gho akabhele ekulinda musigho, ghakamubhalilanga Petro, "Je uughwete ghumwi ghwa bhanafunsi ghwa uujwe muntu?" Nagho ghabhala, "Uune tenyene." 18No bhalya bhatumisi no bhakulu bho bhakabhele hbaku jughalala halya; bha syana mulilo ghwaku maana, kukabhele no mpeho, no tetyo bhakabhele bhalikulota mulilo ili bhapate joto. Nagho Petro akabhele nabho, ekulota mulilo koku no ajughalele.19Kuhani mukulu ghaka muhoji Jesu halughulu ja bhanafunsi ghwaje no mafundisyo ghaje. 20Yesu ghakamujibhu, "Nambu bhalila ha bhwazi libhwelelo; Uune nankafundisyanga mala kwa mala kumasinagogi no kuhekalu mahali ho bhayahudi bhako kusanyika. None tenanka bhalanga lyolyonse kusili. 21Kubhuti mwaka bhasyanga? Mubha bhasye bhobhaka nhuliki syanga halughulu ja silya syo nankatendanga. Abhe bhantu bhamanyile maghambo ghalya gho bhalyanga.22Yesu mukuhwa kubhala ghagho, ghumwi ghwa bhakulu ghoakebhele ajughalele ghakamuhula Yesu kukubhoko kwaje no kisha ghabhala, "Je, tetyo bho nakaku hensanga kumujibu kuhani kuhani mukulu?" 23Nagho Yesu ghajibhu, kobhe namba la ighambo lonse libhi bhasi ubhe syahidi kujili jabhuobhu, no kubha na njibhu fisogha kusi kunhula? 24Hoh Anasi ghaka mufela Yesu kwa Kayafa kuhani mukulu koku na ahambilwe.25Nonwe Simoni Petro akabhele no ajugha lele ekwipasya ituta nyeene. Halafu bhalya bhantu bhakamubhalila, "Je, noghwe kabhili te ghumwi ghwa bhanafunsi ghwaaje?" Ghatuna ghabhala "Te uune." 26Ghumwi ghwa bhatumisi ghwa kuhani mukulu, gho akobhele mughana ghwa ghulya mughosi gho Petro ghaka mutile iitwi, ghakabhala, "Je te uugwe gho nanka kulolanga kulya ku bhusitani?" 27Petro ghatuna kabhili, no mala kajenje ghahila.28Kisha bhakamutwala Yesu kufuma kwa Kayafa mpaka ku Praitorio. Jikabhele mulabho na mpema. Bhabho bheene tebhekengila kujilye Praitorio ili bhasiji bhakanajisika no kujilya pasaka. 29Kutetyo Pilato ghakabhajila ghabhala. "Ni shitaka lya bhuti lili kumuhusu uujwe muntu?" 30Bhamujibhu no kumubhalila, "Kubha muntu uujwe anabhe bhusila makosa, teluna mulete kumwobhe"31Pilato ghakabhabhalila, mumutwale uumwe bheene, mukamuhukumu kulingana na syelia syenyu." Nabho Bhayahudi bhamubhalila, "Syelia tejili kutuluhusu ufwe kwihagha ghoghonse." 32Bhakabhalanga aaghe ili ighambo lya Yesu litimile no ighamb lya akabhele ghalanga kuhusu sehemu ja aina ja lufu lwaje.33Bhaasi Pilato ghakangila kabhili Praitorio ghaka mutangila Yesu; ghakamubhalila, "Je, ughwe uli mufalume ghwa Wayahudi?" 34Yesu ghaka mubhalila, "Je uughwe ulikunbha sya swali iilye kusabhabhu uhensile kumanya au kusabhabhu uhensile kumanya au kusabhabhu bhandi bhakulaghisya ili umbasye uune?" 35Nagho Pilato ghamujibhu, Uunete Muyahudi, ama tetyo?" Taifa lyobhe no kuhani mukulu obho bha kulitanga kumwane; ughwe wajila bhuti?36Yesu ghabhala, "Bhufalume ghwa kwane te ghwa libhwelelo iilye, kobhe bhufalme ghwane ghunabhe no sehemu ja libhwelelo iilye bhasya bhane bhana ka hulile bhene ili insi fumisibhwe kubhuyahudi. kubhwene bhufalume ghwane tebhuli kufuma haha" 37Pilato ghaka mubhaila, Je, uughwe bhasi uli mufalme?" Yesu ghamubhalila, "Uughwe ulikubhala kubha unendili mufalume, kusabhabhu iije nanka fyalibhwa no kusabhabhu iije une nanjisakulibhwelelo iile imbe syahidi ghwajilya bhwene. Ghoghonse ghoali ghwa jilya bhwene akoji hulika sauti ja kwane.38Pilato ghamubhalila, "Bhweene ni sii?" Nagho mukukwisya kubhala aagho ghakaja kubhayahudibno kubhabhalila "Sibhwene kulyolyonse muntu uujwe. 39Umwe muli no bhutamaduni bhobhuli kunjila imba hambulile musya ghumwi bhwakati ghwa Pasaka. Je mulikehensa imuhambulule mufalume ghwa Bhayahudi." 40Kisha bhakahulanga bhulanga koku bhalikubhala, teghoghu, tuhambululile Baraba." Nagho Baraba akabhee munyang'anyi.

Chapter 19

1Bhaasi Pilato ghakamutwala Yesu no kumufyempa. 2Bhalya bha asikali bhakasokotile menfya no kujita itaji. Bhakajibhika hatunde ja mutwe Yesu no kumutwika igwanda lya langi ja sambalau. 3Bhakamwisila no kubhala, "Uughwe mufalume ghwa bhayahudi! no kumuhula ku mabhoko ghabho.4Kisha Pilato ghakafuma kunseno kubhabhalila bhantu, "Tasama ndili kubhaletela ghoghu muntu kumwenyu leka mumanye kubha uune syalolanga hatia jojonse ndani jaje." 5Kutetyo Yesu ghakafuma hanse, akabhele afwete taji lya menfya no ighwanda lya sambalau. Hoh Pilato ghabha bhalila, "Kunge muntu ghoghu haha!" 6Kutetyo bhwakati kuhani mukulu no bhakulu mukumulola Yesu, bhakahulanga bhulanga bhebhisye." Pilato ghaka bhabhalila, "Mumutwale uumwe bhene mkamusulibhisye, kukubha une si bhwene hatia ndani jaje."7Bhayahudi hakamubhalila Pilato, "Utwe tulinajo syelia, no kushelia iijo jimuhensile kufwa kusabhabhu nyene ghakelanga mwaana ghwa Kabhuumba.'' 8Pilato mukuhulika maghambo aagho ghaka sumbanga kughubhala, 9ghakengila Praitorio kabhili nokumu bhalila Yesu, "Uughwe ufumilehe? Ningi tetyo, Yesu teghaka mujibhu.10Kisha Pilato ghakamubhalia, "Je, teuli kusahuha nanee? Je, ughwe telejinsi kubha une ndili no mamulaka ghakukuhambulula no mamulaka ghaku kusulubhisya?" 11Yesu ghakamujibhu, "Te unakabhe no managha dhidi jane kobhe teu na hebhwe kufuma kulughulu. Kutetyo, muntu ghogha nfumya kumwobhe alino saambi nkulu."12Kutokana no jibhulilye, Pilato ghakahensa kumuleka hulu, lakini Bhayahudi bhahula bhulanga bhali kubhala, kubha ula kumulekulula hulu uughwe te lafiki ghwa Kaisari: Kila gho akobhala sinyume sya Kaisari." 13Pilato mukugha hulika maghambo gho, ghakamuletanga Yesu hanse kisha ghajikala ku kiti sa hukumu mahali halya ho hali kumanyika kati sakafu, lakini kusiebrania, Gabatha.14Nfuku ja maandalisi gha pasaka mukufika, ku muda ghwa nsaa ja mukagha. Pilato ghaka bhabhalila Bhayahudi, "Kunge mufalume ghwenyu uju ahe!" 15Bhakahulanga bhulangu, "Mufumye, musulibhisye!" Pilato ghakabhabhalila, "Je, imusulibhisye mufalume ghweenyu?" Nagho kuhani mukulu ghajibhu, Utwe tulibhusila mufalume isipokuwa kuhani Kaisari." 16Hooh Pilato ghakamufumya Yesu ili asulibhiwe.17Nabho bhakamutwalaa Yesu, naagho ghafuma, koku no atwete musalabha ghwaje nyenee mpaka kwieneo lijitwile fubhu lya mutwe, kuSihebrania lijilitwe Golgotha. 18Hooh bhaka musulibhisya nga Yesu, hamwi naja bhaghosi bhabhili, ghumwi luhange lughu no ghundi luhande lughu, nojee suhakati jabho.19Kisya Pilato ghaghandika alama no kujibhika hatunde ja musalabha. Aho haghandikwanga: YESU MNAZARETH, MUFALME GHWA BHAYAHUDI. 20Bhengi bha Bhayahudi bhakajisomenga alama iijo kwani mahali halya hoo ghaka sulibhiwanga Yesu habhele hehi no muji. Alama iijo jaka ghandikwanga kusiebrania, ku Sirumi no kusiyunani.21Kishya bhakulubha makuhani ghwa Bhayahudi bhamubhalila Pilato, "Usighandiki, 'Mufalume ghwa Bhayahudi; bhali nyene ghabhalanga uune ndili mufalme ghwa Bhayahudi." 22Nagho Pilato ghabha bhalila, "Bhongandike na ngandika."23Baada ja asikali kumusulibhisya Yesu, bhakaghatwala myenda syaaje no sighabhula kumafungu aanne, kila asikali ifungu limwi, tetyoe no nkenjo, sasa elo jilya nkenjo tejibhele jilandilwe jibhele jifumilwe kufuma kulughulu. 24Kishya bhabhalisyana bhene kubhene, "Tusijitanduli, bhali tujihulile kula ili kulola jila kubha jake ghanyi." Leli lyaka fumililange ili lilya ighandiko litimile, lyo litensile bhaka ghabhulanga mienda syane no bhasi lyane bhakali hulilanga kula."25Askali bhakelanga maghambo aghe. Majo ghwaje Yesu, jojo ghwamajo ghwaje, Mariamu mukasighwa Kleopa no Mariamu Magdalena - bhakema aabhe bhabhele bha jughalele hehi no musalabha ghwa Yesu. 26Yesu mukumulola majoghwaje hamwi no mwanafunsi ghulya gho akabhele eku munyomwa bhali kujugha lala hehi, ghamubhalila majo ghwaje, "Mukema, tasama, kunga mwanobhe uujwe ahe!" 27Kisha ghaka mubhalila ghulya mwanefunsi ghwaje, "Tasama, uujwe ahe majo ghobhe. "Tokea nsaa iijo ghulya mwanafunsi ghaka mutwale kuja kulugho kwaje.28Baada ja iilyo, koku Yesu ekumanya kubha ghonse ghahwakumalisika ili kutimisya ghandiko, ghabhalanga, "Mbwene nkangu." 29Syombo syosikabhele sibhu mbwikwe siki sikabhele sibhi kwilwe halya, kutetyo bhakabhikamo sifongo jojibhumbike siki juu ja bhusito ghwa hisopo, bhakamubhikila kumulomo ghwaje. 30Nagho Yesu mukujibhonja iijo, ghabhale, "Jahwa." Kisha ghajinamisya mutwe ghwaje, ghakajikabhisi mwegho ghwaje.31Kukubha jikabhele ni maandalisi, no kusabhabhu mitumba teja kahensibhwa kusibha kumusalabha bhwakati ghwa Sabato (kukubha Sabhato jikabhele nfuku ja muhimu), bhayahudi bhaka mulombanga Pilato kubha maghulu ghabho bhalya bhabhele bhamusuli bhisya naje jifunaghwe, no kubha mituumba syabho sisofyibhwe. 32Hobhakesanga asikali no kufunagha maghulu gha muntu ghwa kwansa noghwa bhubhili gho akabhele gha sulibhiwa hamwi no Yesu. 33Mukumufikile Yesu, bhakamusanga na ghafwanga, kutetyo tebhakafuna ghanga maghulu ghaje.34Ningi tetyo, ghumwi ghwa asikali ghaka mutumbanga Yesu kubhu bhafu kwa mukuki, no mala ghakafuma mansi no malaso. 35Nagho ghwakulola iilye ghafumya bhusyahidi, no bhushuhuda ghwaje ni ghwa bhwene. Nyene amanile kubha syoghakabhalanganisya bhwene ili kubha nomwe tuwe muamini.36Maghambo aaghe ghakabhele ili kubha igha mbolyo lyakabhalwanga lipate kutimila, "Kutuhu ningi ghwaje ghobhula kufuna ghwa." 37Kabhili ighandiko lindi lilikubhala, "Bhala kumutasama nyenegho bhaka mutumbanga"38Baada ja maghambo aaghe Yusufu wa Arimathaya, kutilya akabhele mwanafunsi ghwa Yesu, lakini kusili mukubha ghubhaha bhayahudi, ghaka mulombanga Pilato kubha abhutwale mutuumba ghwa Yesu. Nagho Pilato ghaka muhanga luhusa. Kutetyo Yusufu ghakesanga kubhufumya mutuumba ghwa Yesu. 39Nagho Nicodemo gho kuawali ghakamulondanga Yesu bhufuku nagho ghajisa. Nyene ghakaletanga bhusansi kanye ghwa manemane no udi, japata bhunywamu ghwa latili ighana limwi.40Kutetyo bhaka bhutwala mutumba ghwa Yesu bhaka bhufinga ku saanda ja kitani no hamwi no ghalya manukato, kobhe bhojikabhele desturi ja Bhayahudi bhwakati ghwa masiko. 41Mahali ko Yesu ghaka sulibhiwanga kukabhele no bhusitani; mukati mwa jilya bhusitani kukabhele no kabhuli lihya lyolibhele lisyali muntukusikwa mo. 42Bhaasi, kukubha jikabhele nfuku ja maandilio kubhayahudi, no kutilya ikabhuli likabhele hehi, bhasi bhakamulasya Yesu ndani jaje.

Chapter 20

1Mapema lituku lya kwansa lya juma, kusyali kuli no sikolo, Mariamu Magdalena ghakesanga kukabhuli; ghakalilola lilya ibhwe lya tumisi bhwa kukabhuli. 2Kutetyo ghakilima kuja kwa Simon Petro no kwa ghulya mwanafunsi gho Yesu ghaka munyomwanga, kisha ghaka bhabhalila, "Bhamutwala Bhwana kabhurini, nofwe te twinsi kulya ko bhamubhika."3Kisha Petro no ghulya mwanafunsi ghundi bhakafuma, kuja kukabhuli. 4Bhonse bhahulenga lubhilo ku hamwi; ghulya mwanafunsi ghundi ghakakilimanga lwendo kusumba Petro nokufika kabhulini ghwa kwansa. 5Ghakajughalala no kukunga kwikabhuli ghajilola jilya saandaja kitani jilele, lakini teghaji ngilanga mukati.6Kisha Simon Petro nagho ghafika ghajingila ndani ja ikabhuli. Ghajilola jilya saanda ja kitani jilele halya 7no jilya leso jojikabhele kumutwe ghwaje tejikabhele jilele hamwi no jilya saande sya kitani bhali jibhele jilele ha nkande haghonghwa.8Hooh ghulya mwanafunsi ghundi nagho ghakengila mukabhuli ghakalola no kuamini. 9Kukubha mpaka bhwakati uubhobha bhele bhasyali kughamanya maghandiko kubha jaka mulasimu Yesu kusyuka kabhili kubhwaafu. 10Kisha bhanefunsi bhakaja kabhili kulugho kwabho.11Ningi tetyo, Mariamu akabhele ajughalele kukabhuli alikulile, mukuendelea kulila ghakajughalelanga kisha ghakunga ku kabhuli. 12Ghakalolanga misumbwa bhabhili bhakanya sulasya sweebha jikele ghumwi kumutwe no ghundi kumaghulu mahalilo Yesu akabhele alele. 13Nabho bhakamubhalila, "Mukeme kusabhabhu ni uli kulila?" Nagho gha bhalila, "Niku sabhabhu bhamutwala Bhwaana ghwane, none tenjinsi ko bhamubhika."14Mukuhwa kubhala ghagho, ghahindu kanga no kumulola Yesu koku no ajughalele. Lakini tegha kamanya kubha ni Yesu. 15Nagho Yesu ghakamubhalilanga, "Majo kusabhabhu sii uli kulila? Uli kumuhensela ghanyii?" Nagho koku no ajinsi ti hamwi ni mutunsya bhustani ghaka mubhalila, "Bwana, na kobhe ni ghwee gho waka mutwala, mbalile ko wakamubhika, nonwe ndaku mutwala."16Yesu ghaka mubhalila, "Mariamu." Nagho ghakahinduka nyenee no kumubhalila ku Kiaramu, "Raboni," jaani ii je ni kubhala, "Mwalimu." 17Yesu ghakamubhalila, "Usingusi, kwani nsyali kupaa kuja kwa Tata ghwane gho kabhili ni Tata ghweenu, Kabhuumba ghwane no Kabhuumba ghwenyu." 18Mariamu Magdalena ghakesa kubhabhalila bhanafunsi, "Namulola Bhwana," no kubha ghamubhalila maghambo aghe.19No mukubha jabha mugholo, nfuku iijo nfuku ja kwansa ja bhwiki, no misigho koku jihambilwe mahali bhanafunsi bhakabheleho mukubha hofia bhayahudi, Yesu ghakesanga no kujugha lala katikati jabho no kubhabhatila, "Amani jibhe kumwenyu." 20Mukuhwa kubhala ghagho ghabhalangisya mabhoko ghaje nobhu bhafu ghwaje. Nabho bhanafunsi ghwaje tu muku mulola bhakanyomwanga.21Kisha Yesu ghakabhabhalila kabhili, "Amani jibhe nomwe. Kobhetitya Tata bho ghakantumanga uune, tetyoe uune ndili kubhatuma umwe." 22Yesu mukuhwa kubhala ghagho, ghakabhafufia ghabha bhalila, Pokele mwegho mulafu. 23Ghoghonse ghomula kumusamehe saambi, bhasamehebhwa no bhalya bho mula kubhahambila bhala kuhambibhwa."24Thomaso, ghumwi ghwa bhalya kumi no bhabhili, gho ghaketwanga Didimas, teghaka bhanga no bhanafunsi bhenaje Yesu hoghakesanga. 25Bhalya bhanafunsi bhakamubhalila baadaje, "Twamulola Bwana." Nagho ghakabhabhalila kubhate ndakulola alama sya misumali ku mabhoko ghaje, no kubhika tukumo twane kusesyo alama, nokabhili kubhika kubhoko kwane kulubhafu lwaje tenda kuamini."26Baada ja nfuku inne bhanafunsi bhakabhele kusyumba kabhili, nagho Thomaso akabhele hamwi nabho. Bhwakati misigho sika bhele si hambwile Yesu ghakajughalalanga hakati nabho. No kubhala, "Amani no jibhe nomwe." 27Kisha ghaka mubhalila Thomaso, lete kakumo kobhe no ukungema bhoko ghaane; leta haha mabhoko ghobhe no ubhike kulubhafu lwane; bhwala usibhi musila kuamini bhali ghwa kuamini."28Nagho Thomaso ghakamujibhu no kumubhalila, "Bhwana ghwane no Kabhuumba ghwane." 29Yesu ghaka mubhalila, kukubha wandola ghwa amiini. Bhabhali kibhwe aabho bho bhalikuamini, hasila kulola."30Kiisha Yesu ghakelanga inshala nyingi hambele ja bhanafunsi syo sisyali kughandikwa kusitabhu insye; 31Bhaali iisye sighandikwe ili kubha mukobhola kuamini kubha Yesu gho Kristo, mwaana ghwa Kabhumba, no kubha homuli kuamini mubhe no bhupanga ku isina lyaje.

Chapter 21

1Baada ja maghambo aagho Yesu ghaka likungisya kabhili kubhanafunsi ku bhahali ja Tiberia; teti bho ghakalikungisyanga nyenee: 2Simon Petro akabhele hamwi no Thomaso gho ajitilwe Didimas, Nathanaeli ghwa Kana ja Galilaya, bhaana bha Zebedayo no bhanafunsi bhandi bhabhili ghwa Yesu. 3Simon Petro ghabhabhalila, "Uune njile mukalobha samaki." Nabho bhaka mubhalila, "Uufwe nofwe tulakufa nogwe." Bhakajanga bhakengila ku mashua, lakini bhufuku kubho bhonse tebhakapatile syosyonse.4No mulabho mukusya, Yesu ghakajughalanga kubhufukwe ghwa bhahali, nabho bhanafunsi te bhaka manyanga kubha ni Yesu. 5Kiisha Yesu ghakabhabhalila, "Bhasumba muli na syosyonse syakulya?" Naabho bhakamubhabhalila, "Haluhu." 6Ghakabhabhalila, "Sosye nyafulu hande lya kuume lya mashua, nomwe mula kupata kiasi." Ku tetyo bhakasosya nyafu syabho tebhaka kobholanga kulitamba kabhili kusabhabhu ja bhwingi ghwa nsonfi.7Bhaasi ghulya mwanafunsi gho akabhele anyomilwe no Yesu ghamubhalila Petro, "Ni Bhwana." Nagho Simon Petro mukhulika kubha ni Bwana, ghakalihamba ighwanda lyaje (maana te akabhele afwete fisogha), kiisha ghakalitaghila kwi bhahali. 8Bhalya bhanafunsi bhandi bhakesangu kumashua (kuwaani tebhaka bhanga hale no pwani, kobhe mita ighana limwi kufuma kubhufukwe), nabho bhabhele bhekutambasilya nyafu syo sibhele si bhumbike nsonfi. 9Mukufika bhufukweni, bhakalolanga mulilo ghwa makala no hatunde jaaje hakabhele no samaki no mukate.10Yesu ghakabhabhalila, "Lete baadhi ja nsonsi syomwalobhanga nonwe iitye." 11Bhaasi Simon Petro ghakatenda no kubhutaamba ghulya bhwaafu ghoghu kabhele ghubhu mbihe nsonfi bhakulu, kiasi sya nsonfi 153; ningi mukubha bhakabhele bhengi, ghulya bhwaafu teghwaka tanduka.12Yesu ghakabhabhalila, "Jise mupate sifungula kinywa." kutuhu ningi ghumwi ghwa bhanafunsi gho ghaka subhutu kumubhasya, "Uughwe ni ghanyi?" Bhakamanyanga kubha akebhele ni Bhwana. 13Yesu ghakesa, ghakabhutwala ghulya mukate, kabhili ghajila telyoe no kubhalya nsonfi. 14Jeji jikabhele mala ja bhutatu ku Yesu kwikungisya kubhanafunsi ghwaaje baada ja kusyuka kufuma ku bhwaafu.15Baada ja kubha bhahambula kinywa, Yesu ghaka mubhalila Simon Petro, "Simon mwaana ghwa Yohana je, untehile uune kuleka aabhe?" Petro ghajibhu, "Ndiyo, Bwana; "Uughwe umanyile kubha ndikutehile." Yesu ghakamubhalila, "Lisya bhaana kondoo ghwane." 16Ghaka mubhalila mala ja bhubhili, "Simon mwaana ghwa Yona, je, untehile?" Petro ghamubhalila, "Ndiyo, Bwana; uughwe umajinsi kubha nkutehile. "Yesu ghakamubhalila, "Suunga kondoo ghwane."17Ghakamubhalila kabhili mala jabhu tatu, "Simon, mwaana ghwa Yohana, Je untehile?" Nagho Petro aakahudhuniike kutilya bhoghakamubhalila mala ja bhutatu, "Je uughwe untehile?" Nagho ghaka mubhalila, "Bhwaana, ujinsi ghoonse, ujinsi kubha nkutehile." Yesu ghamubhalila, lisya kondoo ghwane. 18Amini, amini, ndikukubhalila, ho ukabhele musumba ghwaka lendelelanga kufwala mwenda ughwe nyenee no kujo kokonse ko utehile, lakini ho ulo ka kekula, ula kugholola mabhoko ghobhe, no ghundi alo kukufisya mwenda no kukufela kwa bhusila kuteha kuja."19Yesu ghaka bhalanga aaghe ili kulangisya ni namba ja bhuti jalufu lo Petro ana mutukusye Kabhumba. Baada ja kubha ghabhala aagho, ghamubhalila Petro, "Nonde."20Petro ghakahinduka no kumulola ghulya mwanafunsi gho Yesu ghaka mutehanga ghaka bhalonda- ghoghu gho akabhele aegemee itundu lya Yesu bhwakati ghwa syakulya sya mugholo no kumubhasya, "Bwana, ni ghanyi gho ala kukusaliti?" 21Petro ghakamulonga no kumubhasya Yesu, "Bwana, ghoghu nuntu alo kwila bhuti?"22Yesu ghamujibhu, "Kobhe ndili kuhensa asibhe mpaka ho ndokesa, lelyo lili kukuhusu sii?" Nonde." 23Kutetyo habhali iije jikaenee miongoni mwa bhalya bhamughana, kubha mwanafunsi uujo tealo kafwa. Lakini Yesu teghaka mubhalilanga Petro kubha mwanafunsi uujo te alo kafwa, "Kubha hensile asibhe mpaka ho ndokesa jili kuku husu sii?"24Ujwe gho mwanafunsi ghwakufumya bhushuhuda ghwa maghambo aaghe, nagho ghaka ghandi kanga maghambo aaghe, notwinsi ja kubha bhushuhuda ghwaje ni bhweene. 25Kuli maghambo ghandi meengi gho Yesu ghakaghelanga. Kobhe kila limwi linaghandikwe, mbweene kubha libhwelelo lyene telina kwile kufibhika fitabhu fyo fina kaghandikwe.

## Acts

Chapter 1

1Sitabu sya kale shyakanyeghanga, Theofilo, shyakatendanga ghonse gho Yesu ghakasumbulanga kwila no kuyundishya, 2mpakefukulyo nyene ghakapokelwanga mwighulu. Jeje ni baada ja kufuma amuli kuhitila mwegho mulafu kubhalaghisibhwa bho akabhele ghabhasaghula. 3Baada jakusanfisibhwa kwaje, nyene ghakalolekanga kumwabho nali mupanga ne fisibitisho fingi fikushukuhudia kunfuku makumyame ghake dhihilishanga kumwabho, na ghakatendanga kusubhwa mibhweke Kabhumba.4Ho akabhele ekusangana hamwi nabho, ghakabhaamungu bhasifumi Yerusalemu, lakini bhahembele kusabhabhu ja ahadi jeke Tata, joghakatendanga, "Mwakahulika kufuma kumwane 5kubha Yohana ghakabatiza kabisa kumansi, lakini mulakubatizwa kumwegho mulafu kunfuka sesinse."6Na hobhaabhele bhasangana hamwi bhakamubhashyanga, "Bwana, teti ghoghugho muda gho ulakubhaheleshya bha Israeli bhwami?" 7Nyene ghabhabhalila, "Tesawa kumwenyu kumanya bhwakati au majila gho tata ghakusudia kumamulaka ghaje nyene." 8Lakini mulakupokela managha homwegho mulafu alakwisa kulughamba kumwenyu, nomwe mulakubha bhashahidi bhane fume Kuyerusalemu no Bhuyahudi jonse mpaka Samaria mpaka kubhuhelabhwa sihugho."9Bhwana Yesu hoghakahwanga kughatenda ghagha, bhalikukungha mwighulu, nyene ghabhusibhwanga mwighulu ne makusi ghafimbila bhasimuloli kabhili kumeso ghabho. 10Bhwakati bhalikukunga mwighulu kubhumakini ghakajanga, ghafla, bhantu bhabhili bhakajughalala hakati jabho bhafwite myenda jape. 11Bhakatendanga, "Umwe bhantu bhagalilaya, kusimujughalele hahamulikukunga mwighulu?" Ghoghu Yesu ghoghaja mwighulu alakuhelela tetiee kobhe bhomwa mulola ajile mwighulu.12Hobhahelela Yerusalemu kufuma kumusosi ghu mizeituni, ghoghuli hehi ne Yerusalemu, lwendo lwefukulya sabato. 13Hobhakafikanga bhakajanga kwigholofa kobhakabhele bhekele. nabho no Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Yakobo Mwana wa Alfayo, Simoni Zelote na Yuda Mwana ghwa Yakobo. 14Bhonse bhakaungananga kobhe muntu ghumwi, kujuhudi bhabhele bhekuendelea kupelela kumwi ne bhabho bhokabheleho bhakema, Mariamu nyina lyeke Yesu, na bhekolo lyaje.15Kunfukusilya Petro ghajughalanga hakati ja bhamughana kobhe bhantu 120, ghatenda, 16Mughane jibhele, gho ambapo mwegho mulafu ghakatendanga kumulomo bhweke Daudi kuhusiana no Yuda, ghoghaka bhalangishanga bhoghakamutunanga Yesu.17Bhukobha nyenea akabhele ghumwi kati jetu na gakapokele fungu lyaje yafaida kujeji huduma." 18(Sasa muntu ghoghughakaghulange eneo kusilya shogha kapokelanga kubhuovu bhwaje ne haho ghakaghwanga kukulomboshya mutwe, mutumba ghatanda ghuka ne malaghaje ghonse ghasibha hashwe ghaghoneka. 19Bhonse bhobhakabhele ku Yerusalemu bhahulikanga kuhusu jeji, bhojakakwilangangha bhata kulugha jabho "Akaldama" lelyo ni "Bhala lya muda.")20"Kusitabhu shya Zaburi jinyeghilwe, 'Tushaieneo lyaje libhetongo najisiluhuhusiwi kabhili ninga muntu ghumwi kwikalaho; ne kuhusu muntu ghundi atwale nafesi jafe ja kusabhula.'21Jejo ni muhimu, kutetyo, mughosi ghumwi ghotubhele naje kipindi Bhwana Yesu alikufuma no kwingila kati getu, 22gusumbula kubhubhatizo gwa Yohana mpakefuku alikutwalibhwa mwighulu lazima abheshahidi ghakushuka hamwi nofwe. 23"Bhabhika kumbele mutumba Yusufu ajitilwe Barnaba, gho kumwi ghaketwanga Yusto ne Mathia.24Bhene bhaka seghanga bhalikutenda, "Ughwe, bhwa ghojinsi myegho jubha nfu bhonse, jejobhika wazi ghuhe kati ja bhabhili bhabha gho wamusaghulala 25kutwa nafasi kuhuduma ja bhulaghisibhwa ambapo Yuda ghakela mabhi no kuja mahali haje." 26Bhapigha kula kwa ajili jabho, ne kula jamughwila Mathia ghoghakapandwanga hamwi ne bhalya bhahaghisibhwa ikumi na ghumwi.

Chapter 2

1Hojakafikange fukulya Pentekoste, bhonse bhakabhele hamwi sehemu jimwi. 2Gafula bhahulika muungulumo kufuma mwighulu kobhe musagha mukali, bhwajibhumba nyumba jonse mobhakabhele bhekeleha. 3Haho shyabhafumila ndimi kobhendumi shyamulilo sighabhunkene shyabhahalughamba hobhakabhele kilaghumwi kati jabho. 4Bhene bhonse bhabhuumbikwa no mwegho mulafu kundi bhasumbula kutentenda kulugha sindi, kobhetilya mwegho bho ghwabhajalia kutenda.5Elo bhakabheleho bhayahudi bhobhakabhele bhekele Yerusalemu, bhabhali kumtii Kabhumba, kufuma kilasihugho kubhwelelo. 6Kujuma koku hokwakahuli kwanga, ikundi lya bhantu lyaisa hamwi na bhasupila bhukobha kila muntu ghakabha hulikanga bhalikutenda kulugha jeje kiogho. 7Bhakaduaanga no kushangazwa, nabho bhakatendanga, bhwene, abhe bhonse bhali kutenda tebhagalilaya?8Kusi ufwe tulikubha hulikakila ghumwi kulugha shyo twakafukanga nasho? 9Waparthia ne Wamedi ne Waelamu, ne bhekele Mesopotamia, Uyahudi, ne Kapadokia, na katika Ponto ne Asia, 10kupitila Frigia, Pamfilia, kufuma Misri, ne sehemu ja Libya ninga Kirene, ne bhagheni kufuma Rumi, 11Bhayahudi ne bhaongofu, Wakrete ne Waarabu, tulikubhahulika bhalikutenda kulugha shyetu kuhusu milimo ja bhukobhola bhweke Kabhumba."12Bhonse bhakabhele bhadua no kutatanishwa bhaketensyanga bhene kubhene, "Jeji jili nemaanasi?" 13Lakini bhandi bhaka dhihakingi kukutenda, "Abhe bhakolwa kumalwa manhya."14Lakini Petro ghakajughalalanga kumwi na bhalya ikumi na ghumwi, ghafumya sauti, ghabhabhalila, "Bhantu bha Yudea ne bhonse bho makazi ghenyu ghali haha ha Yerusalemu, mukubhalimanyike fisogha kumwenyu hulikishye kubhumakini fihando fyane. 15Bhantu bhabha tebhakosilwa kobhebho mulikulanganya, sabhabhu nsasesi ni mulabho saa tatu.16Lakini jeji jikabhele jatendwa kuhitila mughwelangu Yoeli: 17Jilakubha kunfukushya kubhuhela; Kabhumba ghatenda, nonkangona myegho jane kubhantu bhonse. Ne bhanabhenyu ne bhahala bhenyu bhala kufumya bhughwelaghu bhalughalugha bhenyu bhalakufumya dila nebhakekulu bhenya bhalakufanya siloti.18Tilyae kubhatumisi bhane juu jabhatumisi bhane kusilya kunfuku seshya ndokaghona myegho jane, nabho bhalo katabhili. 19Ndokolangishya maajabhu mwighulu ne hefo habhwelelo, mulilo, ne mefeshyo gha lyonsi.20Ne shyubha lilokabhadilisibhwa kubha sikolo ne mwensi kubhamalaso, kabula jishyali kwisa sikuku ne jaajabu ja Bwana. 21Jilokabha jakubha kila ghumwi gho alikulitii isina lyeke Bhwana alokasabhuka.'22Bhantu bha Israeli, ghahulike maghambo ghagha: Yesu wa kwa Nazareti, muntu gho ghakathibitisibhwane Kabhumba kumwenyu kufitendo fya bhukobhole ne maajabhu ne ishala shyo Kabhumba kuhitila nyene kati jeenyu, kobhe mwebhene bhulibho mumanyile- 23ku sabhabhu ja mupango ghwakakusudiwa nga kufuma kumwanzo, ne maalifa gheke Kabhumba, ghakafumisibhwanga, nomwe, kumabhoko ghabhantu bhamanye, mwaka muhembeshyanga na kumwihanga, 24gho Kabhumba ghakamubhushyanga, ghabhufumya bhusungu bhwalufu kumwaje, kusababu tejakakobholekanga kumwaje kumilikiwa ne bhabho.25Kutetyo Daudi alikutenda kuhusu nyene, 'Nankamulole Bwana daima myaka jonse kubhusu bhwane, nyene alikumabhoko ghane meene kutelyo bhasi silakolesibhwa. 26Kutetyo mwegho ghwane ghakabhehene fulaha ne lulimi lwane lwakafula hisibhwa. Kumwi no mutumba ghwane ghulakwikala kubhu jasili.27Tolakujileka najisi jane jije kuzimu, wala tonaluhusu mutakatifu ghobhe kulola bhubhole. 28Ughwe wadhihilishya kumwanensila shya bhupanga; ulakunjile mumbikefula mbele ja bhushyubhobhe.'29Mughana ninakobhola kusahula kumwenyu kubhujasili kuhusu sifwe Daudi: Nyene ghakafwanga no kuzikwa, ne kabhuli jaje jili hehi nofwe ninga teti bhwalelo. 30Tetyo akabhele mughwe laghu na ghoka manyanga kubha Kabhumba ghakalapa kakiapo kumwaje, kubha ahakubhika ghumwi kati ja kizazi jaje kusitembeshya bhwami. 31Ghakalilonga leli mapema, na ghatenda kuhusu bhughambule bhweke Kristo, 'Wala takabhele ghakasibhakizimu, wala mutumba ghwaje teghwakabholanga.'32Kuhusu Yesu - Kabhuumba ghakamwhuulanga, ambapo ufwe fwense tulibhashyahidi. 33Kutetyo ghabha abhusibhwe kumabhoko meene gheke Kabhumba, na akabhale ghapokela ahadi ja mwegho mulafu kufuma kwashye ghaghona jeji ahadi, ambapo umwe mubhwe no kuhulika.34Bhukabha Daudi teghaka paanga kuja mwighulu, lakini alikutenda 'BWANA alikuteda kwa Bwana ghwane, 35"Jkala kumabhoko ghane meene mpa hondokabheela bhaadui bhobhe sitabhe kwajili ja maghulu ghobhe. 36Kutetyo lugholonse lwa Israeli lumanye kubhuhakika kubha Kabhumba ghamwila nyene kubha Bwana ghwa Kristo, ghoghu Yesu gho mwakamuhembeshyanga."37Elo bhobhaka hulikanga tetyo bhatinkina kumyegho jabho, bhabhabhalila Petro ne bhalaghisibhwa bhandi, "Bhamughana twilebhuti?" 38Ne Petro ghabhabhalila, "Tubhu no kubhatizwa kila ghumwi kwisina lyeke Yesu Kristo kumansi gha musamaha ghwa sambi shyunyu, na muha kupokela zawadi ja mwegho mulafu. 39Bhukobha kumwenyu ni ahadi no kubhana bhenyu no kubhalya bhonse bho bhali kule, bhantu bhengi kukadhija Bhwana Kabhumba ghwetu bho alokabheta."40Kufihando fingi ghakabha shuhudia na kubhasihi, kukutenda, "Lisabhule mufume kujeji kizazi jabhuovu." 41Hobhakaghapokelanga maghambo ghaje no kubatizwa, haho bhaghungilika kufume fukulelyo kobhe nafisi elifu fwitatu. 42Bhaendelea kumafundishyo ghabhalaghisibhwa no bhushilikiano, kukubhufuka mukate no kukupela.43Hofu jaisa kukila nafisi, ne maajabhu mengi ne ishala shyakelwa kuhitila bhalaghisibhwa. 44Bhonse bhakaaminingi bhakabhele hamwi no kubha nefintu fyambo hamwi, 45na bhakaghushyanga fintu nemiliki shyabho kukughabhula kubhonse kulingana ne hitaji lya kihaghumwi.46Tetyo nfuku baada ja nfuku bhakaendelea kubha ne lengo limwi hekalu, bhakafukanga mukate kungo, na bhakashilikingi fyakulya kufulaha nobhukondeke bhwa mwegho; 47bhakamusifungu Kabhumba ne bhalii ne kibali jabhantu bhonse. Bhwana ghakabhaghungilishyanga nfukukunfuku bhobhabhele bhekusabhulwa.

Chapter 3

1Elo Petro no Yohana bhakabhelebhojile kwipelelo bhwakati bhwakupela, nsakyenda. 2Muntu fulani, mubhofu ghwa maghulu asikolyata tangu kufuka, akabhele ali kuhekwa kilefuku na akabhele alikulasibhwa hamusigho ghwe pehelo gho ghwitilwe mzuri, mukubha akobhole kusegha sadaka kubhantu bho bhajile mwipelelo. 3Ho ghabhalola Petro no Yohana bhalihehi kwingila mwipelelo, ghakabhaseghanga sadaka.4Petro, ghamu kunjila, bhushyu, hamwino Yohana, ghakatenga, "Tukunge ofwe." 5Mubhofu ghabhakanga ahikuchembela kupokela sintu fulani kufuma kumwabho. 6Lakini Petro ghatenda, "Mahelane dhahabu une ndibhusila, lakini silyashyondinasho nankufumya kumobhe. Kwisina lya Yesu Kristo ghwa Nazareth, lyata."7Petro ghamutwala kukabhoko kwaje kwa kulia, ghamubhushya mulughamba: lumwie gafula maghulu ghajene majungo ghaje fyapata managha. 8Alikughuluka mulughamba, muntu mubhofu ghajughalala no kusumbula kulyata ghajingila mwipelelo kumwi ne Petro no Yohana, alikulyata no kumusifu Kabhumba.9Bhantu bhonse bhakamulolanga alikulyata no kumusifu Kabhumba. 10Bhamenya kubha ni ghulya muntu gho akabhele alikwikala alikusegha sadaka kumusigho muzuli ghwe pelelo, bhakanighwanga no mushangao no kustaajabhu kusilya shyafumila kumwaje.11Bhulibho akabhele abhanighilile Petro no Yohana, bhantu bhonse bhajihukila kubhukumbi bhobhwitilwe bhwa Sulemani, bhakabhele bhekushangaa nkana. 12Petro bhoghakalilolanga leli, ghabhajibhu bhantu, "Umwe bhantu bha Israeli, mulikushangaasi? Mulikukunga kumwetu, kobhe twamwila ghoghu alyate kumanagha ghetu fwebhene au bhuchaji bhwetu?"13Kabhumba ghwa Ibrahimu, no ghwa Isaka, noghwa Yakobo, Kabhumba ghwa bhasifwe, ghamutukuza mutumisi ghwaje Yesu. Ghoghu ghomwe mwamukabhishyanga no kumutuma mbele ja bhushyanga no kumutuma mbele ja bhushyu bhweke Pilato, japo nyene akabhele apanga kumuleka hulu. 14Mwaka mutunanga mukondeke na aline haki, bhadala jaje mwa muswa mwihaghanyi alekwe huru.15Umwe mwamwihaghanga mwami ghwa bhupanga, gho Kabhumba ghakamushyulanga kufuma mubhafu - ufwatuli bhashahidi kuleli. 16Elo, kuimani muntu ghoghu kwisina lyaje, muntu ghoghugho mumubhwene no kumanya ghakelwanya kubha na managha imani joji kuhitila kwa Yesu jamuha ghoghu managha jeji jakukamilika, mbele jenyumwe mwense.17Sasa, bhamughana njinsi kubha mwakelanga maghambo ghagha kubhunkansa, Bhokumwi bhobhakelanga bhaviongozi bhenyu. 18Lakini maghambo gho Kabhumba ghakabhabhalilanga mapema kutunywataw bhalaghisibhwa bhonse, kubha ghoghu Kristo atakusamba nonwe gha ghakwishya.19Kwa hiyo, tubhu muhinduke, mukubha sambi shyenyu sikobhole kufumisibhwa kabhisa, ili sise nyakati shya kubuludika kutokana no kubhaho kwa Bwana; 20no kubha akobhwele kumulaghishya Kristo ghoghakateuliwanga kwa ajili jenyu, Yesu.21Nyenye gho lazima ighulu limpokele mpaka bhwakati bhwa kuhehesibhwa fintu fyonse bho Kabhumba ghakatenda tangu kale kutunywa twabhalaghisibhwa bhakondeke. 22Kubhuhakika mwa ghakatendanga, 'Bhwana Kabhumba alakubhushya mulaghisibhwa kobheone kufuma kubha mughana ghwenyu. Mulokamuhulikishya kila sintu shyo alakubhabhali lomwe. 23Jilokabha kila muntu ghotali kuhulikishya kwa mughwelaghu ghogho alokuangamisibhwa kabhisa afume habhantu.'24Bho, ne bhaghwelaghu bhonse kufumila Samweli ne bhalya bhakalondanga badala jaje, bhakatendanga na bhakatangashyanga nfuku seshyi. 25Umwe ni bhana bhabha ghwelaghu bho Kabhumba ghakabhelanga hamwi ne bhokuku, kobhebho ghakatendanga kwa Abrahamu, 'Kumbuto jobhe familisyo nseshya bhwelelo silakufunhwa.' 26Baada ja Kabhumba kumubhushya mutumisi ghwaje, ghokamalaghishyanga kumwenyu kwanza, ili abhafuhamwe kukulainduka kufuma kumabhi ghaje."

Chapter 4

1Bhwakati Petro no Yohana hobhakabhele bhekusahula na bhantu, makuhani ne bhamulinzi ghwehekalu no masadukayo bhakabhajilanga. 2Bhakabhele bhaghajanga sana sabhabhu Petro no Yohana bhakabhele bhekubhafundishya bhantu kuhasu Yesu no kutangashya kuhusu no kushyuka kwaje kufuma mubhafu. 3Bhakabhanighanga no kubhabhika mwigeleza mpa mulabho ghwakalondanga kwani ghukabhele mugholo. 4Lakini bhantu bhengi bhobhobhele bhahulika lupola bhaka aminingi; ne idadi jabha ghosi bho bhakabhele bhaamini bhakakadiliwanga kubha elufu tano.5Ninga bhoghwakafikangamulabho ifuku lya kalondanga, kubha bhakulubhobho, bhazee ne bhanyeghi, kuhamwi bhakasanga nanye Yerusalemu. 6Anasi kuhani mukulu akabhelehom ne Kayafa, ne Yohana, ne Iskanda, ne bhonse bho bhakabhele bhamughana bhakuhani mkulu. 7Hobhakabhele bhabhabhikile Petro, no Yohana katikati jabho, bhakabhabhashanga, "Kubhuwezo si, au kwisina si mwajila teti?"8Kishya, Petro, akabhele abhumbike mwegho mulafu, umwe, bhakulu, bhabhantu ne bhakekulu, 9kobheofwe ifuku lyabhwahalo tulikuhojiwa kwighambwesogha lyolyajilwa kughoghu muntu mulwele - kunamna sighoghu muntu ghakelwa mupanga? 10Hebhu limanyike lelyo kumwenyu no kubhantu bhonse ku Israeli, kubha kwisina lya Yesu Kristo wa Nazareth, gho mwaka muhembeshyanga gho Kabhumba ghakamushyulanga kufuma mubhafu, ni kunsila jaje kubha muntu ghoghu alikujughala hahambele jenyu nali mupanga.11Yesu Kristo ni bhwe lyo umwe bhajubhaki mwakalidhalaungu, lakini lyolyajilwa kubha ibhwekulu lyahambali. 12Kutuhu bhokovu kumuntu ghundi ghoghonse. Bhukobha kutuhu isina lindi hefoneghulu lyobhaka hebhwa bhantu, lyo kulelyeo tunakobhola kusabhulwa."13Sasa bhobhakalolanga bhusimubhweke Petro no Yohana, kundi bhagundua kubha bhakabhele ni bhantu bhakawaida bhasili na elimu, bhakashangaanga, bhamenya kubhu Petro no Yohana bhobha hamwi no Yesu. 14Kusabhabhu bhamulolanga ghulya muntu ghoghaka musishyanga ajughalelehamwi ne bhene, tebhakabhanga nesintu shya kutenda kuhusu leli.15Lakini hobhakabhele bhahwa kuamulu bhalaghisibhwa bhafume hamukutano ghwe bhalasa, bhakatendanga bhene kubhene. 16Bhakatendanga tulakubhelabhuti bhantu bhabha? Nibhwe kubha muujiza ghwa ajabu bhwajilwa kuhitila bhene bhumanyike kila muntu ajikele Yerusalemu; tetu na litu na lelyo. 17Lakini, mukubheghamboleli lisikwili mubhantu, ebutubhatunye bhasitendi kabhili kumuntu ghoghonse kwisina leli. 18Bhakabhetanga Petro ne Yohana munyumba no kubhafunya bhasikasimi kabhili kutenda kumuntughoghonse wala kufundishya kwisina yeke Yesu.19Lakini Petro no Yohana bhakajibhungu no kubhabhalila, "Kobhe ni sahihi kumenso gheke Kabhumba kubhatii umwe kuliko Kabhumba, kalile mwebhene. 20Maano ufwe tetunaleka kughatenda maghambo gho twalola no kughahulika."21Baada ja kubhatutunya nkana Patro na Yohana, bhakabhalekanga bhaje tebhakapatanga sabhabhu ja kubha azibu, bhuko bha bhantu bhonse bhakabhele bhekumusifu Kabhumba kusilya sikabhele shyajilwa. 22Muntu gho akabhele ghapokela muujiza ghwa kusila ghakabhanga no bhumuli zaidi ja myaka makumyane.23Baada ja kubhaleka hulu Petro no Yohana bhakesanga kubhantubhabho no kubhabhalila ghonse gho makuhani bhakulu ne bhazee bhakabhele bhabhabhalila. 24Hobhakahulikanga bhonse bhakalolomanga kushya hamwi kwa Kabhumba no kutenda bhwanoghwe ghwa kabhumbange ghulu no bhwelelo netanganyika ne kila sintu mukati mumwaje, 25ughwe, ghokumwegho mulafu, kukanywa kafifwe Daudi, mutumisi ghobhe, ghwa katendanga, "Kusi bhantu bhafihugho bhajila ghasia, ne bhantu bhalanganya maghambo ghasifaile?26Bhaami bha bhwelelo bhalipangile hamwi, ne bhatawala bhali konkanya hamwi dhidi ja Bhwana ne dhidi ja masihi ghwaje."27Ni hakika, bhonse Herode ne Pontio Pilato, kumwi ne bhantu bha fihugho ne bhantu bha Israeli, bhakekonkanyanga hamwi dhidi ja mutumisi ghobhe mukonde ka Yesu, gho wakamusighanga mafuta. 28Bhakekonkanyanka hamwi kwila ghonse gho kubhoko kobhe no kumyomwakobhe kwaka amulungu kufuma kumwanzo kabhula ashyali kufumila.29Nonwe, Bhwana, ghaghakunga matisho ghabho, na ukabhajalie bhatumisibhobhe kulitende ghambo lyobhe kubhusimu bhonse mukubha. 30Kubho houdi kugholola kubhoko kobhe kusishya, inshala ja maajabhu fikobhole kufumila kuhitila isina lya mutumisi ghobhe mutakatifu Yesu." 31Hobhakahwanya kusegha ieneo lyobhake konkanyanga kuhamwi lya tenge sibhwa ne bhonse bhabhumbikwa ne mwegho mulafu, na bhakatendange ghambo lyeke Kabhumba kubhusimu.32Idadi nkulu ja bhalya bhakaaminingi bhakabhele ne mwegho ghumwi ne loho jimwi na kutuhu ninga ghumi ghoghakatendanga kubha shyoshyonse shyo akabhele amiliki sikabhele shyakumwaje nyene badala jajebhakabhele nefintu fyonse ishilika. 33Kumanagha mengi bhalaghisibhwa bhakabhele bhekubhutangashya bhushuhuda bhwabho kuhusu kusuku kwa Bhwana Yesu, ne nehema nkulu jikabhele kumwabho bhonse.34Hakabhele hatuhu muntu ghoghonse miongoni mwabho ghakapungukilwanga ne mahitaji, kusababhu bhantu bhonse bhobhakabhele nehatishya fiwanja au nyumba, bhakafighushyangano kuleta mahela gha fintu fyo bha ghashya 35no kufibhika hefo namaghulu ghabhala ghisibhwa. No kughabhubhaka ghabhulanga kukila muumini kulingana na kila muntu bho akabhele ekuhensa.36Yusufu, mlawi, muntu kufuma Kipro, ghakahebhwanga sina lya Barnabasi ne bhalaghisibhwa (jakatayasiliwanga kubha ni mwana ghwa falaja). 37Akabhele nebhala, ghalighushanga no kuleta mahela, ghaghabhika hefo na maghulu ghabhalaghisibhwa.

Chapter 5

1Tetyo, muntu ghumwi ghoakabhele ajitilwe Anania, no Safira mno lwendo mukasi, bhakaghushyanga sehemu ja fintu fyabho, 2kundi ghafisa ghandi mahela ghobhakaghushyanga (mukasi kumwi ghalimanyanga leli), kundi ghalete mahela ghakasibhilanga no kughabhika mumaghulu ghabhalaghisibhwa.3Lakini Petro ghakatendanga, "Anania kusi shetani ghabhubhumba mwegho bhobhe kukutenda malami kumwegho mulafu no kufisa sehemu ja mali jebhala? 4Kipindi holikabhele lishyali kughusibhwa, tulikabhele ni mali jobhe? Ne baada jakughushya telikabhehe chini jabhuamuzi bhobhe? Jikabhele ulanganye ighambo leli mumwebhobhe? Tobhahefile bhantu kaghwa mulemba Kabhumba.'' 5Mukuhulika maghambo ghagha, Anania ghakaghwanga hansi ghafwa. Nebhobha bhwakabhafikilanga bhonse bhakalikulikanga lelo. 6Bhalughalugha bhakahitanga kumbele no kumubhika musanda, no kumufela hanse no kumuzika.7Baada ja mansa atatu teti, mukasi ghakengilanga munyumba, asimanyi ni sisikabhele shya tokea. 8Petro ghamubhalila, "Mbalile kubhamwaghushubhaha kusamani jijo." Ghatenda, "Ni bhwene kusamani jejo."9Kisha Petro ghamubhalila, "Jilikubhabhuti kubha mwapatatu kushya hamwi kwuughema mwegho ghwa Bhwana? Akunga, bhakabhumbabha bhalya bhakamuzikange bhalo jili hamusigho, na bhalakutwala no kukufela hanse." 10Gafla ghaghwa mumaghulu gheke Petro, ghafwa, nebhalya bhalughalugha bhaisa munyumba bhamusanga afwile. Bhamubhushya no kumufela hanse, no kumusika hehi ne kabhuli je keebha. 11Hofu jaisa kwipelelo lyonse ne kubhalya bhaghahulikanga maghambo ghagha.12Inshala nyingi ne maajabha fikabhele filikuloleka mubhantu kuhitila mabhoko ghabhaloghisibhwa, bhakabhele hamwi kubhukumbi bhweke Sulemani. 13Lakini, tehakabhele no ghundi muntu tofauti akabhele na bhusimu bhwakuambatana nabho; ninga tetyo, bhakahebhwanga heshima jahalughamba ne bhantu.14Ninga tetyo, bhaamini bhengi bhakabhele hekughungilika kwa Bwana, idadi nkulu jabhaghosi nabhakema, 15kiasi ja kubha ninga bhabhatwite bhalwelwe mumitaa, no kubhalashya habhulili no kumakochi, mukubha Petro kubha ghabha alikuhita, bhulelo bhwaje bhukabhole kubhafikila. 16Haho kumo, idadi nkulu ja bhantu bhakasanga kufuma kungo shyosinyengele lugho lwa Yerusalemu, mukubhalenta bhalwele ne bhonse bhachanganyikiwa ne mwegho mulafu, nebhonse bhakasilanga.17Lakini kuhani mukulu ghakabhukanga, nebhonse bhekabhele naje (niizehebhu lya masadukayo); bhakabhumbikanga ne bhubha 18bhagholola mabhoko ghabho no kubhanigha bhalaghisibhwa no kubhabhika mwighelesa lya jumla.19Ne kipindi jabhufuku misambwa jeke Bhwana ja jighula musighoghwe ghelesa no kubhafumya hanse no kutenda, 20"Kaje muka jughalale mwipelelo no kubhabhalila bhantu bhonga maghambo gha bhupanga bhobhu." 21Hobhakahulikanga leli bhakengilanga mwipelelo kumakingilima no kufundishya. Lakini, kuhani mukulu ghakesane bhonse bhakabhele naje, nokwitebhalasa bhabhantubha Israeli, nokubhalaghishya mwighelesa mukabhaleta bhalaghisibhwa.22Lakini bhatumisi bhakajanga, tebhakabhasangagha mwighelesa, bhakahelelanga no kufumya taalifa, 23"Twasanga ighelesa lighewe fisogha nkana nebhalinzi bhajughalele hasigho, lakini, hotwajighulanga tetwasanganga muntu mukati."24Elo jemedali ghwa makuhani bhakulu kobhakuhulikanga maghambo ghagabhakengilwanga ne shakankulu kwajili jabho halikulanganya lilakubhabhuti ighambo leli. 25Kishya ghumwi ghaisa no kubhabhalila, "Bhantu bho mwabhikanga mwigelesa bhali mwipelelo bhajughalele bhalikufundishya bhantu.''26Kutetyo jemedali ghakajanga nabhatumisi, bhakabhaleta lakini bhusila jakubhelila vulugu jojonse bhukohela bhakabhaghubhalanga bhantu bhasibhahuli mabhwe. 27Kundi bhabhaleta, bhakabhabhikanga mbele jebhalasa kuhani mukulu ghakabhohojingi 28ghatenda, "Twakabhaamulungu musifundisikwi sinaleli, na mushyali mwa jibhumba Yerusalemu kwifundishyo lyenyu, nokutamani kuleta malaso ghamuntu ghoghu hatu."29Lakini Petro ne bhalaghisibhwa, bhakatendanga, "Lazima tumutii Kabhumba haliko muntu. 30Kabhumba ghwama sifwe ghakamushulanga Yesu, ghomwakamwihaghanga, kukumubhika kulughamba na siti. 31Kabhumba ghamutukuzanga kukubhoko kwafe kwakulia, no kumwila kubha mukulughwa bhusabhulo, kufuma kubatokwa Israeli, no musamaha ghwa sambi. 32Ufwe tufibha shahidi bha maghambo ghagha no mwegho mulafu, gho Kabhumba ghamufumya kubhalya bhali kumutii.''33Bhakyenso hobhakahulikanga tetyo, bhakahensanga kubhehagha bhalaghisibhwa. 34Lakini farisayo ghoakabhele ajitilwe ghamalele aheshimiwe ne bhantu bhonse, ghakajughalalanga no kubhaamulu bhatwalibhwe bhalaghisibhwa hanse kumuda mutofu.35Kishya ghabhabhalila, "Bhaghosi bha Israeli, mubhe makini nkana ne silyashyo mulikupendekeshya kwilwabhao ntubhabha. 36Ku sabhabhu, kale kakahitu, thendagha kabhukanga no kwidai kubha muntumulu, ne idadi bhane mana ane teti bhakamulondonga bhakamwihaghanga, ne bhonse Bhobhakabhele, bhekumulukishya bhobha kabhele bhamuhulikishye bhakatananjyi kanga no kutajika. 37Baada ja muntu ghoghu, Yuda mughalilaya, ghakabhukanga nfuku sishe shya kughandikewa bhonse bhobhakabhele, bhukumuhulikishya bhakatawanyikanga.38Nonwe ndikubhabhalila, liepuslyene bhantu bhabha na mubhaleke bhene, kusabhabhu mupango bhabhu, ne milimo jeji nija bhantu jilakutaghwa. 39Lakini kubhe ni jeke Kabhumba, temula kukobhola kubhazuiya; mukobhwele mwaji sanga mulikusindana na Kabhumba." Ku tetyo, bhakashawishikanga na magambo ghaje.40Kishya bhaka bhetanga munyumba bhalaghisibhwa no kubhachapa no kuamulu bhasitendi kwisina lyeke Yesu, kundi bhabhaleka bhaje. 41Bhakabhukanga hebhalasa bhalikufulahi bhukohela bhapandwa kubha bhastahili kusamba no kubhadhalau kusabhabhu je sina lelyo. 42Kutetyo, kilefuku, mukati mwipelelo no kufuma lughohadi lugho bhakaendeleanga kufundishya no kuhubili kubha Yesu ni Masihi.

Chapter 6

1Kundi kusese fuku idadi jya bhanafunzi bhojikabhele jikughungilika, lalamiko lya Bhayahudi bha Kiyunani lyakasapanga kusumba Bhaebrania, kusabhabhu bhafulwa bhabho bhakabhele bhakosyaulika mukughabhulilwa fyakulya.2Mitume ikumi na bhabhili bhaketwanga mukakomekana bhonse bhanafunsi nokutenda, "Te sahii kumwetu kulileka ighombo lyeke Kabhumba ne kuhudumia hameza. 3Kansi bhaghwane chagule, bhaghosi ndwi, kufuma mumakundi ghenyu, bhantu bhasogha bhabhumbike mweghone hekima, bhotunakobhola kubhaha huduma jeji. 4Nofwe tulobha kila lufuku tulikusegha ne kuhuduma lye ghambo."5Maghambo ghabho ghwanyomwa mukotano ghonse. Tetyo bhamusaghula Stefano, muntu abhumbike imani ne mwegho mulafu, ne Filipo, Prokoro, Nikanori, Timoni, Parmena, ne Nikolao, mwongofu kufuma Antiokia. 6Bhaumini bhakabhaletanga bhantu bhabha hambele jya mitume, bhakaseghanga ne haho bhabhabhikila mabhoko ghabho.7Tentyo ighambo lyake Kabhumba lyakasambalanga; ne idadi jya bhanafunzi jyakasumbanga kughungilika koko Kuyerusalemu; ne idadi kulu jya kumakuhani bajitii imani.8Ne Stefano, ghakabhumbikanga managha, akabhele nalikwila malebha ne isyala kulu mumiongini mubhantu. 9Tukubha haho bhabhuka bhandi bhantu bhafwasi bha kusinagogi likojitwa Sinagogi lya Mahuru, ne la Wakirene ne lya Waeskanderia, ne bhandi kufuma Kilikia ne Asia. Bhantu bhabha bhabhele bhekwibhasya na Stefano.10Tukubha tebhakakobholanga kusumbanu na hekima ni Mwegho ghweke Stefano akabhele ne kughukolela mukutenda. 11Kundi bhabhalebhelesya bhandi bhante kusiri kutenda, "Twahulika Stefano alikusuhula maghambo gha kufuru kwa Musa ne kwa Kabhumba."12Bhakabhasyaulingi bhantu bhakekulu na bhanyeghi ne kumwendelea Stefano, bhamunyigha, ne kumuleta hambele jye baraza. 13Bhakabhaletanga bhashahidi bha malami, bhukatendaga, "Muntu ghoghu tyanaleka kutenda mabhi haha habhuta kutitu bhwa syelia. 14Utwe twamuhulika ne kutenda ghoghu Yesu ghwa Nazarethi alikuhabhihya hasigho sesi destuli kuhabhihya hasighosesi destuli yotwekahebhwanga na Musa." 15Kila ghumwi akabhele he barasa, gha mukungilila menso ghaje Stefano, na bhene bhabhulola bhuswi bhwaje bhukabhele kobhe bhuswi bhwa malaika.

Chapter 7

1Kuhani mukulu ghatenda ghagha maghambo ni ghafyene"? 2Stefano ghabhala, "Bhaghwanena bhatata hulikisye une: Kabhumba ghwa bhutukufu ghaka mufumelanga tata ghwetu Abrahamu bhwakabhele Mesopotamia, nasyali kwekala ku Harani,' 3ghakamubhalila bhuka musiho syobhe ne bhanywanyi bhobhe uje kusihugho syondo kulangu.'4Kundi ghabhuka musihugho sya Ukaldayo ghajika ku Harani, kufuma hoho baada jesye kufwa, Kabhumba ghamuleta nyene sihuhgha jyobhekele nonwe. 5Teghakamuha syosyonse kobhe bhuhya ni bhwaje, tehakabhele ninga ha kubhika kughulu, tukubha Abrahamu ghakaaidiwanga nasyali kufyala mwana kubha alokhebhwa sihugho kobhe miliki jyeje ne bhufyulo bhwaje.6Kabhumba ghakatendanga nagho teti, bhatyalo bhaje bhanakekale nagho musihugho sya mubhunyenyi, ne kubha bhekasi bhamulya bhanakabhele bhatumu bhabho ne kubhelila fibhi kwikuka lya myaka maghana ane. 7Ne Kabhumba ghatenda ndolihukumu itaifa lilobhela mateka, badala jya haho bholofuma no kuabudu mulolu luhande.' 8Ghanamuha Abrahamu agano lya tohara, ghabha tata ghwa Isaka ghamuputakopa ifuku lya munane, Isaka ghabha tata ghwa Jakobo, ne Yakobo ghabha tata bhabhu bhetu ikumi na bhabhili.9Bhabhabhu bhamulolela ibhubha Yusufu bhamughusya kusihugho sya ku Misri, ne Kabhumba akabhele hamwi naje, 10ghana musisya mukusafisibhwa kwaje ghanamuha fadhini ne hesima he mbele jya Farao mufalume ghwa ku Misri. Farao mufalme ghwa Kumisri kulughulu jya nyumba jyaje jyose.11Kundi kwabha sala kulu ne kusafibhwa kana kusihugo sya Kumisri ne Kanani, na bhatata tebhakapatanga fyakula. 12Kundi Yakobo bhaghakahulikanga kuli nafaka Kumisri, ghakabhatumanga bhatata limwi. 13Bhalukabhele lwendo lwa bhubhili Yusufu ghalilangisya kubhaghwaje, mugho na ghwake Yusufu ghwamanyika kwa Farao.14Yusufu ghabhalaghila bhaghwajebhakamubhalile Yakobo isibho ajise ku Misri, hamwi na bhanywanyi bhaje hamwi na bhantu bhonse ni makumi ndwi na tanu. 15Kundi Yakobo ghasoka ku Misri; kundi ghafwanyene hamwi na bhatata bhetu. 16Bhatwalwa ku Shekemu bhataghwa kukaburi lyoghakaghulanga Abrahamu kumahande ghamahela kufuma ku Hamori koko ku Shekemu.17Lilya ikuka lya jilya ahadi jyoghaka ahidingi Kabhumba ghakamwaidingi Abrahamu bhokasoghelanga, ne bhantu bhakabhele bhaghungilika koko ku Misri, 18lelyo ikuka ghabhuka mfalme ghundi ghwa ku Misri, mufalme asifinsi kuhusu Yusufu. 19Ghogho Mufalmr ghundi ghabha lemba bhantu bhentu nekubhelila mabhi bhatata ne kubhatagha bhana bhabho bhanse hakubha bhasikali.20Kulilya ikunka Musa ghakafukanga nali musogha hambele jyake Kabhumba, bhamulela myensi itatu munyumba jya kesye. 21Bhobha kabhele bhekumutaghe mehara ghwake Farao ghakamtwalanga ghamulela kobhe mwanaje.22Musa bhakamufundisyanga mafundisho ghonse gha Kumisri; akabhele na managha kumaghambo ne kufyakulela. 23Bhogha kakwisyanga myaka makumi ane jyamusila kumwegho ghwajeku bhalyatita bhaghwaje bhana bha Israeli. 24Bhobhakamulolanga mwisila eli nelewi lilwa mabhi, Musa ghakamuteteanga ghana mulihisya akabhele nalikumulolela ne kumuhula mu Misri: 25nekulanganya kubha bhaghwajebhalo manya Kabhumba alikusisya kumabhoko ghaje tukubha tebhakamanyanga.26Ifuku lya kalondanga ghafa ku bhantu bhaku Israeli bhakabhele bhekusola, ghaghema kubhapatanisha; ne kutenda, 'Mabhwana, Umwe mulibhamughana; mbona mulikubhihya bhene ku bhene,? 27Kundi ghakamubhihya mufitikanyi ghwaje ghamutekela kule ne kutenda ghanyi ghakwila mutawala uhukumu bhantu? 28Ughwe ulikuhensa kujihagha kobhe bhoghwa kamwihaghanga Mmisri isoneka?"29Musa ghakakilimanga bhoghakahulikanga ghagho; ghabha mugheni musihugho sya Midiani, haho ghabha tata ghwabhana bhabhili. 30Bhojyakabhanga myaka makumi ane kuhita makuka bhamufumila mwijangwa lya musosi Sinai, kumwali ghwa mulilo mukati jya masigho.31Musa bhoghakalolanga mulilo ghakalolenga, ne kusitajabia silya syogha kalolanga, no bhoghakaghemanga kukelela hakubha alole, silongo syake Bwana sya mwisala syatenda, 32'Une ndi Kabhumba ghwa bhaso, Kabhumba ghwa Abrahamu, ne gwha Isaka ne ghwa Yakobo.' Musa ghakasughumanga teghakaghemanga kukunga.33Bwana ghamubhalila, 'Fula filato fyobhe haho hohaghalele ni hatakatifu. 34Nandola kusamba kwa bhantu bhane bhaliho Kumisri; Nahurika kulwala kwabho, none nasoko hakubha imbasisye, jinsa nelokutuma ughwe ku Misri.'35Ghoghu Musa ghakamutunanga, hobha kabhalanga ghanyi ghakwila kubha mutawala ne mwamuzi ghwetu?'\_ akabhele gho Kabhumba ghamulaghisya abhe mutawala ghwa bhukombozi Kabhumba ghakamulaghilanga kukubhoko kwake malaika jyaka mufumilanga Musa mufichaka. 36Musa ghakabhalombola kufuma ku Misri ghakwa kwila malebha ne isyala Kumisri ne katika lupola lwa Shamu, ne kwijangwa la myaka makumi ane. 37Ni Musa ghoghu ghakabhabhalila bhantu bhaku Israeli kubha Kabhumba alo bhabhisisya nabii kufumia mumakundi ghabha ghwenyu, nabii kobhe une'.38Ghoghu ni muntu akabhele kumukutano kwijangwa ne malaika bhogha kasahulanga nabho kumusosi ghwa Sinai. Ghoghu gho muntu akabhele na bhutata ghoghu ni muntu ghakapokelanga ighambo ipanga ne kufuha ufwe. 39Ghoghu ni muntu bhasifwe bhakatuna kumutii bhakamutekelanga kule ne kufuma mughyegho jyetu bhakahindukilanga Kumisri. 40Mughagho mafuku bhakamubhatilanga Haruni.' Tujyojesye kabhumboalo tulombola. Ghogho Musa akabhele ne butulombola kufuma sihughesya Kumisri, tetwensi syakamupata.'41Tetyo bhajojya ndama kufuku sesyo bhanafumya sadaka kughagho sanamu bhanyomwa bhofyabha ni milimo jya mabhoko ghabho. 42Tukubha Kabhumba ghakabhahindulanga ne kubhaha bhaabudu tangwajya mwighulu, kobhe bhojya kagha bhojakanyeghwanga kuja kusitabhu sya manabhii, 'Je tigho mwafumisya sadaka sya manywele bhomwa kasinsa kwejwengwa kwi kunka lya myaka makumi ane munyumba jya Israeli?43Mwaswa ihema lya kusangeni Moleki ne tangwa jyake Kabhumba refani, ne picha jyomwakajyo jyenga ne kuabudu bhene: jilobhafyela hale kana jya Babeli.'44Bhatata bhakabhele ne hema lya kusanganila lya bhusyuhuda kujangwa, kobhe Kabhumba bhoghakaamurungu bhoghakasahulanga na Musa, kubha anakafijyoje kumifano ghwa ghulya ghoghakalolanga. 45Lele ni hema lyoghakelanga tata kwikuka lelo, lwabhakaletwanga musihugho sya Joshua. Jeji jyakalolekanga kuka lyo bhakamilikingi taifa lyo ghakabhabhinganga Kabhumba bhasyali kubhaho bha tata bhentu. Jeji jikabhe teti fuku syake Daudi, 46ghakapatanga kibali hameso ghake Kabhumba ne kumusegha kuhense ha kwikala kwa Kabhumba ghwa Yakobo.47Tukubha Selemani ghakajenganga nyumba jyake Kabhumba. 48Ninga tetyo alihalughulu akojikala hanyumba syakajengwanga kumabhoko, jeji nikobhe nabii bhojahatendanga, 49Lughulu ni koko lyane la enzi, ne bhwelelo ni luhande lwakubhikila maghulu ghane, nyumba jyabhutu mulokajengela?, ghatenda Bhwana: ama nihe luhande lwane lwakutamukila? 50Te kubhoko kwane kwajila teti gheghu ghonse?'51Umwe bhantu bhekosi ikake musikoputa kopa mwegho ne matwi, kila mara mukumupinga mwengo mulafu,' komuli kwila kobhe bhasinywe bhobhakelanga. 52Ni nabhii ghanyi kubhanabii bhose bhatata tebhakamusasafyanga? Bhakamuhanga bhanabii bhakafumanga bhasyali kwisa hamwi nyene Haki, jya nonwe ghwabho musaliti nebhehaghanyi bhaje nagho, 53umwe bhantu mwekapokela syelia jyobha kalaghisyanga ne malaika tukubha te mwakajinyigha."54Kundi bhajumbe bhe baraza bhobha kahulikanga maghambo ghagha, bhakatibwanga myegho jyabho, bhamusyelumene Stefano. 55Tukubha nyene, akabhele na bhumbike mwegho mulafu ghakatalamilanga mwighulu kumakini ne kulola bhutukufu bhwake Kabhumba,' ghanamulola Yesu na haghalele kubhoko kwa kukwene kwake Kabhumba. 56Stefano ghatenda, "Kunge najilola ighulu syajighuke na mwana ghwake Adamu ahaghalele kubhoko kwa kukwene kweke Kabhumba."57Kundi bhafumbe bhe barasa bhajila mumatwi kusilongo sikulu, bhajighala matwi ghabho, bhamukulimila kuhamwi, 58bhamutagha hanse na lugho bhamuhula mabhwe, ne bhashahidi bhafula myenda, syabho sya kunse ne kubhika hansi hehi na maghulu gha mulugha ajitelwe Sauli.59Bhobhakabhele bhekumuhula mabhwe Stefano, akabhele ne kumwita Bwana ne kutenda, Bwana Yesu, pokela mwegho ghwane," 60Ghasukama ghajita kusilongo sikulu, "Bwana, nosibhapandili dhambi jeji. "Bhoghatendanga ghagha ghasumalika.

Chapter 8

1Sauli akabhele kumakubaliano gha kufwa kwaje. Ifuku lyelyo loghakasapanga kubhasafya kinyume sya kanisa likabhele ku Yerusalemu; ne bhaamini bhonse bhakasambalanga kumajimbo ga Kuyudea ne Samaria, jyakasibhanga mitume. 2Bhantu bhachamungu bhakamutaghanga Stefano bhanela maombolezo makulu kumwaje. 3Tukubha Sauli ghakalidhulu kana kanisa. Ghakajanga nyumba kunyumba ne kubha bhulumula kunse bhakema ne bhaghosi, ne kubhataghila mwighelesa.4bhabhuamini bhakabhele bhasambala bhasyali bhalikuhubili ighambo. 5Filipo ghasoka musihugho sya Samaria ghana mutangasya Kristo koko.6Bhoghakagwanga makutano kuhulika no kulola isyala syoghakelanga Filipo; bhabhika bhumakini kulingana nasyo ghatenda. 7Kufuma haho bhantu bhengi bhaka hulikanga, misaghe mibhi ghakabhufumanga bhantu konku bhekulila kusilongo sikulu, na bhengi bhakahola nefisyata bhakasilanga. 8Kukabhele ne fulaha kulu mulugho.9Tukubha hakabhele no muntu ghumwi mulugho lulya isina lyaje Simon, ghogho akabhele mulosi akabhele ghabhukolela kubhasyangaza bhantu bhakumataifa bha ku Samaria, nali kutenda une ndi muntu ghwe muhimu. 10Bhasamaria bhonse na syali museninga mukulu ghamuhulikisya; bhatenda muntu ghoghu ni ghulya managha ghake Kabhumba ni makulu." 11Bhamuhulikisya bhoghabhasyangaza kwikunka itali kubhulosi bhwaje.12Tukubha ikuka lyobhakaaminingi Filipo ghahubiri juu jya bhufalme bhwake Kabhumba ne juu jya sina lyake Yesu Kristo, bhakabhatizwanga bhaghosi ku bhakema. 13Ne Simoni nyene ghakaaminingi: bhogha kahwanga kubatizwa ghakaendeleanga kubha Filipo; bhoghakalolanga isyala ne malebha ghakabhele ghekuleoleka ghakasyangaanga.14Bhobhaka bhanga mitume bhuku Yerusalemu bhahulika kubha Samaria fyakela ighambo lyake Kabhumba, bhamutuma Petro no Yohana. 15Bhobhakabhele bhekusoka bhubhoseghela; kubha bhamupokele mwegho mulafu. 16Kwikuka lelyo mwegho mulafu akubhele na syali kubhasokela ningaghumwi ghwabho; bhakebhele tu bhubatizwa kwi sina lyeke Bwana Yesu. 17Haho Petro no Yohana bhabhabhukila mabhoko, na bhene bhaghupokela mwegho mulafu.18Kundi Simoni bhoghakalolanga mwegho mulafu bhamufumya kuhitila kubhikilwa mabhoko ne mitume ghahesa kubhaha mahela, 19Ghabhala, "Mpe ghagha managha, hakubha kila ghondobhikila mabhoko ghapokela mwegho mulafu."20Tukubha Petro ghamubhalila; mahela ghobhe hamwi noghwe jitajikele kule, kusababu ujinsi kalama jyake Kabhumba jikololeka kumahela. 21Ulibhusila luhande kuleli ighambo, bhoghwabha mwegho ghobhe te mughololoke hambele jyake Kabhumba. 22Tentyo kansi tubu mabhi ghobhe nokumusegha Kabhumba hamwi ulosamehewa fikila sya mwegho ghobhe. 23Ughwe nandola ulikusumu jya bhusungu ne kifungo jya dhambi."24Simoni ghahindula ne kutenda, "Musegha Bwana kujili jyane, bhoghabha magha ghonse ghomwatenda kufumila.25Bhobhakabhele Petro na Yohana bhobhakabhe bhashudia ne kuhubiri ighambo lyake Bwana, bhakahelelanga ku Yerusalemu kusila jyejyo; bhakahubiringi injili kufihuho fingi fya Bhasamaria.26Kundi malaika bha Bwana bhatenda kwa Filipo ne kutenda, "Kunganya uje kusini kusila jijile hansi jya Yerusalemu kujililila ku Gaza." (Nsila jeji jili kujangwa). 27Ghakunganya ghaje. Kunga kukabhele muntu ghwa ku Ethiopia, ghakubhikwanga halughulu fya hazina jyaje jyonse, towashi alinamamulaka makulu hansi jya kandase; malkia ghwa Ethiopia. Ghakabhikwanga halughulu na hazina jyaje no nyene akabhele ghaje ku Yerusalemu mukaabudu. 28Akabhele ghajisa najikele mumutuka jyaje ne kusoma chuo sya nabii Isaya.29Mwegh ghwatenda ne Filipo, "Soghela hehi na mutuka jeji ukenighe nalyo. 30Tetyo Filipo ghaja lubhilo ghamuhulika nekusoma chuo sya nabii Isaya; ghatenda, Teti ujinsi syolikusoma?" 31Muethiopia ghatenda, "Ndokobhola bhuti muntu bhusila ghananga?" Ghamubhulila Filipo utande mumutuka ujikale hamwi naje.32Nonwe kundi lya manyeghi lwebhele nokusoma Muethiopia nilye; Ghakalombolwanga kobho tama kufa kumachinjioni mu kasiswa; ne kobhe tamu jyakahumbulanga nakele, teghakaghasamanga mulomo ghwaje: 33Kusighongo syaje hukumu jyaje bhakajifumyanga mufihugho: Nani ataeleza kizazi chake? maisha yake yameondolewa katika nchi."34Tetyo towashi ghakamubhasyanga Filipo, ne ghatenda, "Ndikukusegha ni nabii ghuhe alikusahulilwa maghambo ghaje, ni kuluhande lwaje ama lwamuntu ghunde"? 35Filipo ghakasapanga kutenda, ghaka sapanga kubhunyeghe bhobhu bhwake Isaya kuhubili ighambo lyake Yesu.36Bhakabhele musila bhafika hamunsi,' towashi ghatenda, "Kugha halimansi hahasi silikundesya nesi batizwa? 37maghambo ghagha, "Tetyo Muethiopia ghahindula, amini kubha Yesu Kristo ni mwana ghwake Kabhumba," Teghalimo mubhunyeghe bhwa kale). Haho Muethiopia ghaswa mutuka jihaghalole. 38Bhakajanga mukati na mansi, hamwi Filipo ne towashi, Filipo ghamubatiza.39Bhobhakabhanga bhafuma mumansi, Mwegho ghwake Bhwana ghwa mutela Filipo hale; towashi tegha kamulolanga ghafa nsila jyaje ne kushangilia. 40Tukubha Filipo ghaloleha Azoto. Ghakahitanga musihugho silya syakuhubili kufihugho fyonse mpaka hoghakatikanga ku Kaisaria.

Chapter 9

1Tukubha Sauli, ghakaendeleanga kutenda fitisyo kuminefya lufu kubhanafunsi bhake Bwana, ghakajanga kwa kuhani mukulu 2ne kumusegha lupapulo kujili jya bhasinagogi koko ku Dameski, hakubha kubha ghamupata muntu alimujilya abhahambe ne kubhaleta ha Yerusalemu.3Ninga bhwakabhele inekusafiri, jyakalolekanga kubha hoghakasoghelanga ku Dameski, bhwangu bhwangu jyamulanga kokonse ilangasi kufuma mwighulu,' 4nagho ghaghwa hasi ghanahulika silongo sikumubhalila, "Sauli, Sauli, mbona ulikusafya une?"5Sauli ghahendula, Uli ghanyi ughwe? Bwana ghatenda, "Une gho Yesu ulikumbihya; 6Tukubha bhuka, ujingile mumujini noghwe ulobhalilwa ghoheselwe kwila 7Bhalya bhantu bhakosafiringi hamwi na Sauli bhabhatamila na kale, bhekuhulikisya silongo, bhasiloli muntu.8Sauli ghabhuka musihugho no bhogha kasisukanga menso ghaje, teghakakobholanga kulola sintu, bhamunyigha kubhoko bhamuleta ku Dameski. 9Kufuku itatu bhusila kulola, bhusila kulya ninga kunywa.10Kundi hakabhele mwanafunzi ha Dameski isina lyaje Anania, Bwana ghakatendanga naje kumaono, "Anania." Na ghanatenda, "Kunga ndi haha, Bwana. 11"Bwana ghamubhalila, "Bhuka uje kumutaa ghitilwe nyofu, ne munyumba jyake Yuda ukabhasye muntu kufuma Tarso ajitilwe Sauli; tukubha kunga alikusegha; 12ghakamulolanga mumaono muntu isina lyaje Anania ghajingila ghanamubhikila mabhoko kulughulu kumwaje hakubha apate kulola.13Kundi Anania ghamuhindila, "Bwana, nahulika lwa ghoghu muntu kubhantu bhengi, kukyasi si bhoghabhelila mabhi bhatakatifu bhakulya ku Yerusalemu; 14Haha alina mamlaka kufuma kumakuhani mukulu kunyigha kila ghumwi alikulita isina lyobhe. 15Kundi Bwana ghambhalila, "Kaje, bhoghabha nyene ni syombo tateule leumwane, alitwale isina lyane hambele jya mataifa ne bhafalme nebhana Bhaisraeli. 16Kasi ndomuanga ghali mengi ghwahesilwe kusafibhwa kujili jya sina lyane."17Anania ghaja, ghajingila mulya mulya munyumba; ghamubhikila mabhoko ghatenda, Ghwane Sauli, Bwana Yesu, ghaka kufumilanga musila hokabhele no kwisa, ghandaghila upate kulola kabhili na ubhumbike mwegho mulafu. 18Bhwangu bhwani fyahona halya hameso kobhe magha, ghanalola, ghahaghalala, ghabatizwa; ghalya fyakula ghanapata managha. 19Ghajikala hamwi na bhanafunzi bhaku Dameski kufuku singi.20Ikunka lyelyoe ghana mutangasya Yesu kumasinagogi, nalikutenda kubha nyene ni mwana ghwake Kabhumba. 21Na bhonse bhakahulikanga bhakelolelanga bhanatenda, "Te muntu ghoghu ghaka bhabhinyanga bhonse bhaketanga isina leli koko ku Yerusalemu? Ne haha ghakesanga kulusoko lwa kubhaghila no kubhafela kumakuhani." 22Tukubha Sauli ghakakobholanga kuhubili ne kubhela Bhayahudi bhekeleku Dameski bhachanganyikiwe ne kuswa jya kubha ghoghu gho Kristo.23Syahita fuku singi, Bhayahudi bhajila syauli hamwi hakubha bhamwihaghe. 24Tukubha mupango ghwabho bhaghumanya Sauli. Ghamuhembela hamusigho isyubha ne bhufuku bhalole kumwihagha. 25Kundi bhanafunzi bhaje bhamutwala bhafuku bhamusosya kuhitila bhukutani, bhamusosya hansi mwikapu.26Ne Sauli bhoghakafikanga ku Yerusalemu, ghakaghemanga kwiunga na bhanafunzi tukubha bhakabhele bhalikumughubhala bhasesadiki kubha nyene ni mwanafunzi. 27Kundi Barnaba ghamutwala ghamufela kumitume, ghanabhabhalila Sauli bhoghakamulolanga Bwana bhoghakatendanga naje, no bhoghakahubilingi kubhujasiri kwi sina lya Yesu koko Dameski.28Ghakasangananga naje bhobhakengila nga ne kufuma ku Yerusalemu. Ghatenda kubhujasili kwisina lya Bwana Yesu, 29alikwibhyasya na Bhayahudi bha Kiyunani tukubha bhalikughema kualwisye kumwihagha. 30Bhaghwaje bhobhakamanyanya ighambo lelyo, bhamutwala mpaka ku Kaisaria, bhanamufela aje Tarso.31Kundi kanisa lyonse kubhuyahudi, Galilaya ne Samaria, likabhele na amani, lya najengwa, ne kulyata ne kughubhaha Bwana ne faraja jya mwegho mulafu, lyakula likughungilika kana. 32Bhoghakalolekanga Petro bhwakabhele ne kunyengela nyengela hande syonse sya mukoa, ghabhasokela bhaumini bhekele kulugho lwa Lida.33Ghamulola koko muntu ghumwi isina lyaje Ainea, muntu ghogho akabhele habhulili mika munane; akabhele ghakahola. 34Petro ghamubhalila, "Ainea, Yesu Kristo akusisye; halamuka ulighasile bhulili bhobhe," Kundi ghahalamuka. 35Ne bhantu bhonse bhakojikala Lida ne Sharoni bhobhakamulolanga muntu ghogho, bhakamuhindukilanga Bwana.36Hakabhele mwanafunzi Yafa ajitilwe Tabitha, lyakatafasiliwanga kobhe "Dorcas" Ghoghu mukema ghaka bhumbikanga milimo misoghane maghambo ghake rehema ghog ghakelanga kubhupina. 37Jyakafumanga kufuku sesyo ghakalwalanga gha nafwa; bhobhakamusafisyanga bhakamutasyanga syumba sya halughulu bhana mulasya.38Bho jyabha Lida jikabhele hehi na Yafa, ne bhanafunzi bhakahulikanga kubha Petro akabhele koko, bhakabhatumanga bhantu bhabhili kumwaje, bhalikumulesya, "Jinsa kumwentu bhusila kukelelwa." 39Petro ghaharamuka ghanaja hamwi nabho. Bhoghakafikanga bhakamuletanga musyumba sya mulughulu ne bhajane bhonse bhakahaghalalanga hehi naje bhekulila bhekumulanga ikoti ne myenda ambazo Dorcas ghakabhasonelanga nali hamwi nabho.40Petro ghabhafumya bhonse hanse na syumba, ghasukama ghaomba, kundi ghaghu hindukila mutumba ghatenda, "Tabitha, lalamuka". Ghasisuka bhoghakamulolanga Petro ghajikala hansi. 41Kundi Petro ghamuha kubhoko kwaje gha mubhusya no bhoghabhetanga bhaamini bhafulwa ghabhakabidhi kumwabho nali bhupanga. 42Ighambo leli lya julikana ku Yafa ghonse, ne bhantu bhengi bhakamwaminingi Bwana. 43Jyakatokeanga Petro ghakekalanga ku Yafa hamwi na muntu ajitilwe Simoni, mujojya sabha.

Chapter 10

1Kukabhele ne muntu ghundi kuulgho lwa Kaisaria, isina lyaje akabhele najitilwe Kornelio, akabhele mukulu ghwa kikosi sya Kiitalia. 2Akabhele muchamungu ne kumwabudu Kabhumba ne nyumba jyaje jyonse; ghakafumyanga makela mengi kubhayahudi ghakaseghanga kwa Kabhumba fuku syose.3Ikunka lya saa mukagha isyubha, ghalola maono malaika ghwake Kabhumba najisile kumwaje. Malaika ghamubhalila Kornelio! 4Kornelio ghamukunga malaika akabhele ne kughubhaha kana ghatenda "Sesi nisi mukuu?" Malaika ghabha bhalila "Maombi ghobhe ne zawadi syobhe kubhapina syatanda halughulu kumbukumbu kubhaho kwa Kabhumba." 5Nonwe tuma bhantu kuja kulugho lwa Yafa kumuleta muntu ghumwi ajitilwe Simoni ghogho akojitwa Petro. 6Ajikele na mujyojya sabha ajitilwe Simoni nyene nyumba jyaje jilihambuli na bahari."7Baada jya malaika ghwakabhele nekutenda naje ghabhuka ku Kornelio ghabhojita bhakola milimo bha kunyumba jyaje bhabhili, ne musikale akabhele ne kuabudu Kabhumba kati jya bhasilikale bhakabhele bhekumutumikia. 8Kornelio ghakabhabhalilanga ghonse ghakalolekanga ghanabhatuma ku Yafa.9Iku lyakalondanga ikunkalya saamukagha bhokabhele musila ne bhakolela hamujini Petro ghatenda halughulu mwi dari ne kusegha. 10Akabhele na sala ghakahesunga kulya situ syosyonse tukubha ikunka bhantu bhalikuteka fyakulya, ghalangwa maono, 11ghalola bhwelelo jyajighuka nesyombo sikusoka ne situ fulani kobhe mwenda mukulu jikusoka hansi haaridhi kukona syaje syonse ine. 12Mukati mumwaje akabhele na aina syonse manywele gha maghulu ane ne bhakoghafula hansi ne manyonyigha mwighulu.13Kabhili silongo syahulikika jatenda "Halamuka, Petro usinse ulye". 14Kundi Petro ghatenda "Tetetyo, Bwana kusababu sinalya situ syosyonse ndikwisi bhuchafu. 15Tukubha silongo syajisa kumwaje kabhi lwa bhubhili" Syoghakalafyanga Kabhumba usisijiti ne jisi wala kichafu". 16Jeji jyakalolekanga lwa bhutatu, nesilya syombo syabha syatwalwa kabhili mwighulu.17No bhwakabhele Petro kuhali jya kuchanganyikiwa kulughulu jya ghagho maono ghali kumanisha si, Kunga, bhantu bhakabhele bhatumwa ne Kornelio bhahaghalala hambele jya lango, bhalikubhasya sila jya kunyumba. 18Bhabhetu bhanabhasya kobhe Simoni nyene ghaketwanga Petro akabhele najikele halya.19Ikunka lelyo Petro akabhele nekulanganya kulughulu jya ghagho maono, jya mwegho ghatenda naje, "Kunga bhantu bhatatu bhali kukuhensa. 20Hatamuka usoke hansi uje nambo. Usighubhahi kuja nabho kusababu namilaghisya." 21Petro ghasoka hansi kumwabho ghutenda "Une ndighulya ghomulikuhensa. Ni nasi bhomwajisa?"22Ghatenda, "Akida ghumwi isina lyaje Kornelio, muntu ghwa haki na kotehe kumwabudu Kabhumba, ne bhantu bhuko mutenda fisogha kutaifa lya kiyahudi, ghabhalilwa na malaika bhake Kabhumba kukulaghila hakubha kuja kunyumba jyaje, hakubha ahulike bhujumbe kufuma kumobhe." 23Petro ghabhakalibhisya kwingila mukati ne kwikala hamwi naje, mulabho ghwakalondandanga ghahalamuka ghaje hamwi naje na bhaghwaje bhase kufuma ku Yafa bhalondekana naje.24Ifuku lya kalondanga bhakasanga ku Kaisaria. Na Kornelio akabhele na bhahembele, akabhele ghabhajita hamwi, bhaghwaje ne bhanywanyi bhaje bha hehi.25Kobhe Petro ghajingila munyumba, Kornelio ghamulaki ghajinama paka hansi hamaghulu ghaje mukumuheshimu. 26Tukubha Petro ghamubhusya, ghatenda "Haghalala; une nenyene ndi mwanadamu."27Bhwakabhele Petro nekusahula naje, ghakajanga munyumba ghasanga bhantu bhakomekene hamwi. 28Ghabhabhalila, "Umwe bhene mujisi kubha te syeria jya Kiyahudi kushirikiana ama kwilyatila na muntu asilighwe taifa leli. Tukubha Kabhumba ghandanga une kubhusihesitulwe kumwita muntu ghoghonse ndinajisi ama muchafu. 29Hasumwa najisa bhusila kutuna, bho nakalaghilwanga kujili jya lelyo. Kundilo ke mibhasye ni nasi bho mwakalaghilwanga kujili jyane."30Kornelio ghatenda, "Ifuku ine syakahite, bhwakati kobhe bhobhu mbele ne kusegha ikunka lya masa mukagha isyubha mukati na nyumba jyane nandola hambele jyane; muntu na haghalele nafute myenda jyaswe, 31ghambalila "Kornelio kusegha kobhe kwa hulikwa na Kabhumba, ne zawadi syo bhe kubhapina bhwabha bhukumbusyo hambele jyake Kabhumba. 32Kasi laghila muntu ku Yafa akamwite muntu ghumwi ajitilwe Simoni ajise kumobhe, nyene akojitwa Petro. Ghogho ajikele kumujojya sabha ghumwi ajitilwe Simoni nyene nyumba jyaje jilihambali na bahari. 33Ghangalila: mustali ghoghu, "Nonyene hwalokesa alokasahula henyu, tyolimo mubhuneghe bhwa kale.34Haho Petro ghafungula mulomo ghwaje ghatenda, "Fyene, naamini kubha Kabhumba tyanakobhola kubha na bhupendeleo. 35Badala jyaje kila itaifa muntu ghoghonse alikumwabhudu ne kwila maghambo gha haki akoswebhwa kumwaje.36Ubhwinsi lupola loghwakafumyanga kubhantu bha Kuisraeli, hwakubhele ne kutangasya habali sogha jya amani kuhitila Yesu Kristo nyene ni Bwana ghwa bhonse- 37umwe mwenyene mwinsi itukio lya katokeanga Yudea ghonse lya kasumbula Galilaya, baada jya bhubatizo bhobho Yohana ghakatangasyanga. 38Tukio likabhele likumuhusu Yesu Kristo kubha Kabhumba bhoghahamujilanga mafuta gha mwegho mulafu ne kumanagha. Ghakajanga nekwiha fisogha ghanasisya bhonse bhukasafisibhwanga na ibilisi bhukohela Kabhumba akabhele hamwi naje.39Ufwe tulibhasyahidi bhamaghambo ghonse ghogha kelanga kusihugho sya Bhuyahudi ne Kuyerusalemu- ghoghu ni Yesu ghebhakehaghanga ne kumughanika mutini. 40Ghughu muntu Yesu ghakamuhembulanga ifuku lya bhutatu ne kumuha kumanyika, 41te kubhatu bhonse tukubha kubhasyahidi bhakasaghulibhwanga kabha Kabhumba- ufwe bhene twakulyanga naje ne kunywa naje ghahwa kuhembuka kufuma ku bhafu.42Ghatulaghila kuhubiri kubhantu ne kusyudia kubha ghogho gho Kabhumba ghakasaghulwanga kubha mwamuzi ghwa bhali bhupanga ne bhakafanga. 43Ku nyene bhanabii bhonse bhashudie, hakubha kila akoamni kwa nyene alopokela musamaha ghwa dhambi kuhitila isina lyaje."44Bhwakabhele Petro ne kutenda ghagha mwegho mulafu ghwabhabhumba bonse bhakabhele bhahulikisye lupola lwaje. 45Bhantu bhahusike na sikundi sya bhaamini bhabhuputwe kopa- bhalya bhonse bhakesanga na Petro- bhakasyangazwanga, kusababhu jya karama jya mwegho mulafu ghakaghonwanga nagho kimataifa.46Bhobhabha bhakahulikanga bhabha bhakumataifa bhekusahula kulughasindi ne kumwabhudu Kabhumba. Petro ghahindula, 47"Kuli muntu ghoghonse anakobhola kulesya mansi hakubha bhantu bhasibatizwe bhantu bhabha bhamupokela mwegho mlafu kobhe ufwe?" 48Hogha kaamurungu bhabatizwe kwisina lyake Yesu Kristo. Mwinkuka bhamusegha ajikale nabho fukusingana.

Chapter 11

1Mtume na bhoghwaje bhakabhele kako ku Yudea bhakahulikanga kubha bhamataifa bhalipokela ighambo lyeke Kabhumba. 2Petro bhughakesanga koko ku Yerusalemu, lilya ikundi lya bhantu bhaputwa kopa bhasapa kumukosoa bhabhala, 3"Ghwalinyigha na bhatu bhasiputilwe kopa ne kulya nabho!"4Kundi Petro ghasapa kutanya bhofyaka bhanga ne kutenda, 5"Mbele nekusegha mulugho lwa Yafa, na nalola maono ghwa fyombo syasoka hunsi kobhe mwenda mukulu jyasoka kufuma mwighulu ku hande syaje syose inne syasokela kumwane. Nakasikunganga ne kusilanganya kululughu kumwaje. 6Nakalolanga manywele ghamaghulu ane bhasili musesi sihugho ne manywele gha mwisala ne manywele ghakoghafula ne manyonyi ghamwighula.7Kundi nahusika silongo silikutenda none, "Halamuka, Petro, sinsa najulye!" 8Natenda tetyo, Tata, mumulomo ghwane temanajingile situ syosyonse sili silafu ninga sichafu" 9Kundi silongo syajibu kabhili kufuma mwighulu silya Kabhumba syoghatengasyanga kubha gho sisogha usisiti ulojila bhuti, 10Jeji jyakalolekanga lwabha lutatu ne kila situ sya katwalwanga mweghulu kabhili.11Kunga ikuka lelyo bhantu bhatatu bhakabhele bhaha ghalele hambele jya nyumba motukabhele bhatumwa kufuma ku Kaisaria kwisa kumwane. 12Mwegho ghwambalila ndilonde nabho nesibhihi nabho. Bhaghosi mukagha bhajakumwi none na kafanga kunyumba jya mutu ghumwi. 13Ghakatubhalilanga tiuya bhaghakamulolanga malaika na heghalele mukati na nyumba jyaje nekutenda tumeku Yafa ikamulete Simoni nyene sina lyaje lindini Petro. 14Alotenda bhefumbebhobhe ughwe bhobhulookoka ughwe ne nyumba jyobhe jyose."15Bonakasapanga kutenda nabho mwegho mulafu gwakesanga kulughulu kumwabho kobhe bhoghakesanga kumwetu mukusumbula. 16Jisukile maghambo gheke Tata, bhoghakatendanga, "Yohana ghakabhatizanga na mansi tukubha mulokabatizwa na mwegho mulafi.''17Kubha Kabhumba ghafumya zawadi kobhe syo ghatuha ufwe bhotwa kaaminingi kwa Tata Yesu Kristo, une ndi ghanyi mpaka ikobhole kumpinga Kabhumba? 18Bhabha kahulikanga ghagha maghambo tebhakahelesyanga tukubha bhakamusifungu Kabhumba bhanatenda, "Kabhumba ghafumya toba kubhatu bha kumataifa nagho"19Kansi bhakaamini kusamba kwa kasapanga kulilufu lyeke Stefano bhakasambalanga kufuma ku Yerusalemu- bhakaaminingi bhakafanga kule bhafika Foinike, Kipro na Antiokia. Bhakabhalilanga bhafumbe kubhala Yesu ghongwa kubhuyahudi walate kwa ghundi akobhwele ghonse. 20Tukubha bhandi ni bhantu kufuma ku Kipro ne ku Krene, bhakesanga Antiokia bhanatenda nabha Kuyunani bhanamuhubiri Tata Yesu. 21Ne kubhoko kweke Tata kukabhele hamwi nabho ne bhafu bhengi bhakaaminingi ne kumuhindukila Tata Yesu.22Maghambo ghabho ghafikila mumatwi gha kanisa la Yerusalemu: bhanamtuma Barnaba aje ku Antiokia. 23Bhoghakesanga ne kulola kalama jya Kabhumba ghakanyomwanga ghabhaha mwegho bhonse kusibha na Tata mumyegho jyabho. 24Bhwa kabhele ni mutu musogha abhumbike mwegho mulafu ne imani na bhatu bhengi bhaghungilika mwa Tata.25Kundi Barnaba ghaja Tarso kamulola Sauli. 26Bhoghakamulolanga ghaka muletanga ku Antiokia. Ghwa kahawa mwaka mupanga bhalomekana hamwi na kanisa ne kubhanafundisya bhantu bhengi ne bhanafunzi bhajitwa bhakristo rusye rumwi koko ku Antiokia.27No kusesi fuku bhanabii bhakasoka kufuma ku Yerusalemu kuja ku Antiokia. 28Ghwimwi ghwabho ni agabo ndilo isi na lyaje, ghahaghalala nekubhalilwa namwegho kubhasala kulu jisili mufihugho fyonse. Jeji jyakafumanga mufuku sya Klaudio.29Kundi bhanafunzi kigha ghumwi bhoghakafa ni kiwanga bhakaamuanga kufela msaada kubhaghwabho bhali kubhayahudi. 30Bhakelanga intye, bhakatumanga mahela mukubhoko kweke Barnaba ne Sauli.

Chapter 12

1Bhwakati bhwa Mfalme Herode ghagholola mabhoko ghajye kubhalya bhakafumanga kwikundi ili bhasamfisibwe. 2Ghamwihagha Yakobo wamughana ghajye Yohana kulu panga.3Baada jya kulola kubha Bhayahudi bhanyomilwe, ghamunigha Petro kabhili. Jyeji jikabhele bhwakati bhwa mikate jisinachacha. 4Hoghakamunighanga, ghakamubhikanga gerezani no kubhika fikosi fyine fya askali ili kumulinda, akabhele na pangile kumfela kubhantu baada jya Pasaka.5Patro ghabwikwa mughelesya, tukwilo maombi ghajilwa kubidii no ikusanyiko kua sabhabhu jyaje kwa Kabhumba. 6Lukuku kabla Herode asyali kuja kumufumya, bhufuku bhobho Petro akabhele na lele hekalu jya bhalinzi bhabhili, na hambilwe minyololo ibhili, no bhalinzi hambele jya musigho bhakabhele bhakulinda igelesya.7Kunga misambwa bhwa Bwana gafla bhamufumila no nsonda jimulike munyumba. Ghamuhula Petro kulubhafu no kumuhalamusya kukutenda, "Bhuka bhwangu." Haho minyololo jyakabhanga jihambilwe jyahambuka kufuma mumabhoko ghaje. 8Misambwa bhamubhalila, "Fwala myenda syobhe no fwala filato fyobhe." Petro hajila tetyo no kufuma hanse. Teghakaamini syakelwanga no misambwa kubha ni syabhwene ghakafikilingi kubha abhwene malole."9Hivyo Petro akamfuata Malaika na akatoka nje. Hakuamini kilichofanywa na malaika kama ni cha kweli. Alidhani anaona maono. 10Baada jya kuhita ilindo lya kwanza no lya bhubhili, bhafika kwi geti lya syuma lya kwingilila kuja kumujini, lyafunguka lyene kunsila jabho. Bhafuma hanse no kushukulu kumutaa, mala misambwa bhamuleka.11Petro baada jya kwitambua, ghatenda, "Sasa naamini kubha Bwana ghakamlaghisyanga misambwa waje ili kumfumya katika mabhoko Herode, no kumatarajio gha bhantu bhonse bha Uyahudi." 12Baada jya kumanya ghagha, ghajisa kunyumba jya Mariamu nyina lyeke Yohana ambaye ni Marko; Bhakristo bhengi bhakakusanyikanga nokumusegha Kabhumba.13Hobhaka hulanga hodi hamusigho ghwe geti mkolamulimo ghumwi mkema ajililwe Roda ghajisa kubheghulila. 14Hoghakamanyanga kubha ni silongo syene Petro, kufulaha ghakapotwanga kuighula msigho badala jyaje, ghakilimila mkati na syumba nokubhabhalila kubha Petro ghaheghalala hambele jya musigho. 15Okubha, bhatenda kumwajye, "Ughwe ni musasii" Lakini ghakabhabhalilanga kabhili ni bhwene ni nyene. Bhatenda "Ghogho ni misambwa wa kumwaje."16Lakini Petro ghakaendeleanga kuhula hodi, no hobhakajyighulanga musigho, bhamlola no kulubhwa nkana. Petro ghabhahumbusya ku kubhoko jikale na kele kele no kubhabhalila namuna Bwana bhoghakamufumyanga kufuma mwi gereza no kutenda, 17"Bhabhalile ghaghamaghambo Yakobo no ghwamu ghana ghajye." Kundi ghabhuka nokuja luhande lundi.18Hojyakafikanga saa nane, kwabho no bhulanda bhukulu kati jya bhalinzi kuhusu syakafumilanga kwa Petro. 19Baada jya Herode kumuhensa neteghakamulolanga ghabhabhasya bhalinzi no kuamulu bhabhe haghe. Ghajyo kufuma Bhuyahudi mpaka Kaisaria no kwikala koko.20Herode akabhele na sisila jyu jya bhantu bha Tiro no Sidoni. Bhaja kuhamwi kumwajye. Bhabha no bhunywanyi no Blasto muhemba ghwa mfalume, ili bhabhafunanile. Tukubha bhakaseghanga amani, kusabhabhu nsijyabho jyakapokelanga fyakula kufuma kwa mufalme. 21Lufuku lwakapangangwa Herode ghakafwalanga mabhazi gha kifalme, no kwikala kusitebhe syaje syakifalme, no kubhasahulila.22Bhantu bhahula bhulanga, "Jyeji ni sauti jya Kabhumba wala te sauti muntu!" 23Tukubha ghafla misabwa ghamupinga, kusabhabhu akabhele nasimuhele Kabhumba bhulafu; ghalibhwa no mpuka no kufwa.24Lakini ighambo lya Kabhumba lyakula no kukwila. 25Baada jya Barnaba no Sauli kukamilishe huduma jyabho bhafuma halya no kuja Yerusalemu, bhamutwala no Yohana ambaye isina lyajye lya kufuka ni Marko.

Chapter 13

1Nonwe katika kanisa lya Antiokia, hakabhele no baadhi jya mabhii no bhalimu. Bhakabhele Barnaba, Simeoni (ghaketwanga Nigeri). Lukio wa Kirene, Manaeni (wamughana asili ghwa malaso wa Herode kiongozi wa mkoa), na Sauli. 2Hobhakabhele bhakumuabudu Bwana no kufunga, Mwegho Mulafu ghatenda, Bhikile haambali Barnaba no Sauli, bhaghwile mulimo ghonabetilanga." 3Baada jya kanisa kufunga, kuomba, no kubhika mabhoko ghabho halughulu jya bhantu bhabha bhabhaleka bhaje.4Kwahiyo Barnabas no Sauli bhakamuhulikisyanga Mwegho Mlafu no kusokeleka kujelekela Seleukia; Kufuma koko bhakalyatanga bahalini kujelekea kisiwa sya Kipro. 5Hobhakabhanga katika lugho lwa Salami, bhakalitangasyanga ighambo lya Kabhumba katika masinagogi gha Bhayahudi. No kubha bhakabhele hamwi no Yohana, maluko kati muhemba ghwabho.6Hobhakajanga katika kisiwa syonse mpaka pafu, bhakasangangu muntu fulani mlosi, mayahudi nabii bha malumi ambaye isina iyaje likhahhele Bar Jesu. 7Mulosi ghoghu ghakaungananga no liwali Sergio Paulus, akbhele muntu mkana masala. muntu ghoghu ghabhaalikanga Barnaba no sauli, kusabhabhu ghakahensanga kuhulike ighabo iya kabhumba. 8Lakini Elima "ghulya mlosi" [telyobho isina laye bholyakatafasiliwanga] ghakabhahulanga: ghakaghemanga kumhindila ghulya liwali afume kuimani.9Lakini Sauli ghaketwanga Paulo, ghakabhanga ghabhumba na mwegho mlafi, ghamufumisya menso. 10no kutenda "Ewe mwane ghwa ibhilisi, ubhumbulwe no aine syonse sya bhudanganyifu no bhuzainifu. Teghwakakome kusihindula sila sya Bwana, sighololweka jeje ulokubhola.11Nonwe kinga kubhoko kwa Bwana kuli halughulu jyobhe, noulobha muhofu, Teghwali lole isyubha kimunda "kumude ghogho kulwa no bhufuku bhwakagwanga kulughuku jyaje Elimasi, ghakasapanga kusunguluka halya no kusegha bhantu bhamuongoze kukimnigho kubhoko. 12Baada jya liwali kulola syafumila ghakaamini, kusabhabhu fyakamulubhuwanga kuma fundisho kuhusu Bwana.13Tukhubhe Paulo no bhanywanyi bhaji bhakasafilisingi mumansi kufuma pafo no kufika Perghe katika Pamfilia. Tukwilo Yohana ghakabhalekanga no kuhelela Yelusalemu. 14Paulo no munywanyigwaje bhakasafilingi Perge no kufika Antiookia jya pisidia. koko bhakajanga katika sinagogi lufuku lwa sabhato no kwikale hansi. 15Baada jha kusoma syelia no manabhii, viongozi bha sinagogi ghakabhatumilinga bhujumbe bhwakutenda, bhamughana kati muhuna bho bhujumbe bhwakubhaha mwegho bhantu haha, mutende.16Tukwilo Paulo ghakahaghalalanga no kubhapughia kubhoko: ghatenda, "bhaghosi bha, Israeli nomwe mumulonsile no kumutii kabhumba huliksye. 17Kabhubma wa bhantu bhabha bha Israeli ghakabha saghulanga Baba gwetu no kubhela bhantu bhengi hobhokele katika nsii jhs Misiri, no kukubhoko kwane kubhusibhwe ghakabhaongoza hanse jyahe. 18Kumiaka makuniane ghakabhabhumilianga katika ijangwa.19Baada jha kughabhihya mataifa ndwi katika nsii jha kaanani, ghakabhahanga bhantu bhetu nsii jyabho kukubhahyanika. 20Matukio ghaghaghonse ghakafumilinga zaidi jha miaka nne nomokumiatano. Baada jha fintu ifye fonse, kabhumba ghakabhahanga bhwamuia mpaka Samweli Nabii.21Baada jha ghagha, Bhantu bhakamuseghanga mufulumu, Tetyo kabhumba ghakabhahanga Sauli mwana ghwa kisi, muntu wa kabila lya Benjamini, kubha mufalumi kumiaka makumianne. 22Baada jha kabhumba kumubhusya katika bhufakume, ghakamubhusyanga Daudi kubha mufalme ghabho. jikabhele ni kuhusu Daudi kwamba kabhumba ghatendanga, 'Namupata Daudi mwana gha Yese kubha muntu anyomilwe no mwegho ghwane; ambaye alojile kila sintu syonyomilwe.'23Kufuma kuhukoo bhwa muntu ghoghu Kabhumba ghajilelela Israeli kasabhula, Yesu, kobhe bhoghakatuahidingi kwila. 24Leli lyakasapanga kufumila, kabla jya Yesu kwisa, Yohana kwanza ghakelangasyanga bhubatizo bhwa tobhwa tobha kubhantu bhonse bha Israeli. 25Nagho Yohana hoghakabhanga nakumalisisya mlimo ghwajye, ghakatenganga, mufikili une ni ghanyi? Une sio ghulya. Lakini hulikisye, ghulya ajisile kunyuma jyane, syakagheme nansi kutebhesya filatu fya maghulu ghaje.'26Umwe bhatwana bha bhuko bha Abrahamu, no ambao kati jenyu mukumusegha Kabhumba, ni kuajili jyetu kubha bhujumbe bhobhu bhwa kusabhulibhwa bhwakalumwa. 27Kubhabhali bhekele Yerusalemu, no bhatawala bhabho, tebhakamulondanga kubhu halisi, no wala tebhakabhunighanga bhujumbe bhwa manabhii bhulya bhukosomwa kila Sabato; kwahiyo bhakatimisyanga bhujumbe bhwa manabhii kukumukumu afwe Yesu.28Tukubha tebhakapatanga sabhabhu nsogha kullufu mukati jyaje, bhakamu Pilato amwihaghe. 29Hobhakahwanga maghambo ghonse ghalya ghaka ghandikwanga kuhusu nyene, bhakamusosyanga kufuma kusiti no kumlasya mukabhuli.3031Lakini Kabhumba ghakemuhembushanga kufuma bhafuma bhafu. Ghakelolekanga kusiku nyingi kubhalya bhakajanga hamwi najye kufuma Galilaya kujelekea Yerusalemu. Bhantu bhabha none ni mashahidi bha bhantu.32Tetyo lukubhaletela maghambo masogha kuhusu ahadi syobhakahebhwanga bhakekulu bhetu. 33Kabhumba ghakebhikanga ahad sesi kumwetu, bhwatana bhabho kalike lelyo ghakamuhembulanga Yesu no kumuhelesya kabhili katika bhu hai. Leli nagho lyakaghandi kwanga katika Zaburi jya bhubhili: 'Ughwe ni mwanane, bhalelo namba Tata ghobhe' 34Pia kuhusu bhwene ni kwamba ghakamufufua kufuma bhafu ili kubha mutumba gwaje ghusibhihi, ghatenda tetye: 'Ndokuha bhulafu no baraka halisi sya Daudi'35Jyeji ghosabhabhu jyoghatenda no katika zaburi jindi, 'Tetwakabhulete bhulafu bhobhe kulola bhubhole.' 36Bhukobha baada jya Daudi kukolela mapenzi gha Kabhumba katika bhufyeje bhwaje, ghakalala, ghakaghonywanga hamwi na baba ghwaje, 37noghakabhulolanga bhubhibhwaje, Tukubha ghakahembulwanga no Kabhumba teghakalolanga bhuhalifu.38Tetyo jimanyike kumwenyu, bhamughana, kuhitila muntu ghoghu, musama gha sambi ghusahulilwe. 39Kughoghonse kila amini apandilwe haki no maghamba ghonse ambayo sheria jya Musa jisina bhahe haki.40Tetyo mubhe bhaangalifu kusintu syobhakasahulilanga manabhii sisibhafumli kumwenyu: 41'Kunge umwe mlinazalau, nu mkelolelele no kuangamia, kusabhabhu kukola mlimo katika fuku syenyu, mulimo ghulya gho musikobhwele kuamini, nansikubha muntu ghabhabhalila."42Bhwakati Paulo no Barnaba hobhakabhukanga, bhantu bhakabhaseghanga bhasahule maghambo ghagha lufuka lwa Sabato lwisisile. 43Bhwakati mukutano gwa sinagogi hoghwa kahwanga, Bhayahudi bhengi no bhaongofu bhwa bhwene bhakabhalondanga Paulo no Barnaba, ambao bhakasahulanga nabho no kubhahimiza bhaendelee katika neema jya Kabhumba.44Sabato jya kalondanga kalibhu lugho lupanga lwakakusanyikanga kuhulika ighambo lya Kabhumba. 45Bhayahudi hobhakalohanga mukutano, bhakalolanga ibhubha no kusahula maghambo ghakahulanga vito ghalya ghakatendwanga no Paulo no kumutuka.46Lakini Paulo no Barnaba bhakasahulanga kubhujasili no kutenda, "Jikabhele ni muhimu kubha ighambo lya Kabhumba lazima lisahulilwe kwanza kumwenyu. Bhukobha mukulisuntila hambali kufuma kumwenyu no kwilola kubha temwakustahilingi kuhebhwa bhupanga bhwa bhuhela, likunge tulobhalundukila mataifa. 47Kobhetilya Bwana bhwatuamulu, kutenda, 'Nakabhabhika umwe kobhe sonda kubhantu bha mataifa, kubha mlete bhokobhu kuhande syonse sya habhwelelo."48Mataifa hobhakahulikanga leli, bhakanyomwanga nokuliteha ighambo lya Bwana. Bhengi bhakasaghulwanga kubhupanga bhwa bhusina hela bhaamini. 49Ighambo lya Bwana lyakakwilanga nsii jyonse.50Tukwilo Bhayahudi bhakabhalilanga bhakemfuminga no bhakema muhimu, pia no viongozi bhalugho. Ghagha ghakachocheanga kusafisibhwa kwa Paulo no Branaba no bhakabhatanga hanse no mipaka jya nsii. 51Lakini Paulo no Barnaba bhakakung'unta lufundu lwa maghulu ghabho. Kisha bhaaja kulugho lwa Ikonia. 52No bhafuasi bhajye bhakapata fulaha hamwi no mwegho mulafu.

Chapter 14

1Jyafuma mkati jya Ikonio kubha Paulo no Barnaba bhakengilanga hamwi mkati mwa sinagogi mwa bhayahudi no kusahula namna jye kundi ikulu la bhantu lya bhayahudi no Bhayunani. 2Lakini bhayahudi bhasiswele bhekusyanila masala bhaku mataifa no kubhela kubha bhabhi dhidi jya bhamughana.3Kwa hiyo bhakekalanga koko kumuda mutali bhakusahula kubhujyasili bhwa Bwana, koku bhakufumya bhuthibitisho kuhusu bhujyumbe bhwa neema jyaje. Ghakelanga tetyo kukufumya ishala no maajabhu filwe kumabhoko gha Paulo no Barnaba. 4Lakini luhande lukulu lwa lugho lwakagha bhukanga: Baadhi jya bhantu bhakabhele hamwi na Wayahudi, no bazi jyabho hamwi no mitume.5Bhwakati bhamataifa no Bhayahudi hobhakaghemanga kubhashawishi fiongozi bhabho kubhelila fibhi no kubhaponda mabhwe Paulo no Barnaba, 6bhalimanya lelyo no kukilima katika lugho lwa Likaonia, Listra na Derbe, no maeneo ghashungu lwike halya, 7no koko bhakahubhilingi injili.8No koko Listra hakabbhele no muntu ghumwi ghakekalanga, teghakabhanga na managha mumaghulu ghajye mlema ghakafukanga kufuma munda mwa nyina, leghakaghemanga kulyata. 9Muntu ghoghu ghakamuhulikanga Paulo nakusaku sahula. Paulo ghakamufumisyanga menso no kulola kubha akabhele no imani jya kusisibhwa. 10Tetyo ghatendanga kumwajye kusilongo nkulu, "Hoghalala kumaghulu ghobhe." No gholya muntu ghakaghulukanga halughulu no kusapa kulyata.11Bhumati hobhwakalonga syoghakelanga Paulo, bhakafyumange silongo syabho, nokutenda katika lahaja jya Kilikaonio, "kabhumba ghatusokela kunamna jya bhantu." 12Bhamwita Barnaba "Zeu", no Paulo "Herme" ku sabhabhu akabhele mutensi mkuu. 13Kuhani ghwa Zeu, ambaye hekalu lyajye likabhele hanse jya lugho, ghakatetanga fahali lya ng'ombe no mutungo ghwa maua mpaka kwi lango lya lugho, nyene no bhumati bhakahesanga kufumya sadaka.14Lakini mitume, Barnaba no Paulo, hobhakali hulikanga lelyo, bhakatandulanga mienda jyabho no kubwangu bwangu bhakajanga hanse kubhumati bhakulila 15no kutenda, umwe bhantu, nisabhabhu si jyikuleka mwajila maghambo ghagha? Nofwe ni bhwantu tuli no hisia kobhe sa kwenyu. Tubhaletele maghambo masogha, kubha muhinduke kifuma kufintu fefyo fisifaile no kumujelekela Kabhumba aliye hai, ghakabhumbanga ighulu, bhwelelo no bahali no kila sintu silimo. 16Katika bhwakati bhwakahitanga, ghakabhalusu mataifa kulyata katika nsila syabho bhene.17Lakini hasyali, teghakabhukanga bhusila kubhashahidi, katika lelo ghakelanga fisogha no kubhaha mfula kufuma mwighulu no bwakati bhwamazao, nokusibhumba myegho syenu kufyakula no fulaha" 18Nansi kumaghambo ghagha, Paulo no Barnaba kulabhu bhakazuianga bhumati kubhafumisya sadaka.19Lakini baadhi jya bhayahudi kufuma Antiokia no Ikonio bhakesa kubhalebhelesya bhumati. Bhamuhula mabhwe Paulo no kumukwesa mpaka hanse jya lugho, bhamanyile tighafwanga. 20Nansi teto bhanafunzi bhakabhele bhahaghalele hehi najye, ghahalamuka, ghajingila mumujini. Ifuku lya bhubhili ghaja, ghajya Derbe no Barnaba.21Ghahwa kufundisya injili kululya lugho no kubhele bhanafunzi bhengi, kuhelela Listra, mpaka Ikoniamu, no mpaka Antiokia. 22Bhakaendele kubhaimalisha nafisi syabho bhanafunzi no kubhaha mwegho kuendelea katika imani, ghatenda, "Lazima twingile katika bhufalme bhwa Kabhumba kuhitila kusamfisibwa kwingi."23Hobhakabhasongolanga kua ajili jyabho bhakekulu bhakila ikusanyiko lya bhaamini, no bhabha bhasegha no kufunga, bhakamuhanga Bwana, bhakabhele bhene bhakamuaminingi. 24Tukubha bhahita ha Pisidia, bhafika Pamfilia. 25Hobhe kasahulanga maghambo katika Perga, bhakasokanga kuja Atalia. 26Kufuma koko bhakatandanga meli kuja Antiokia kulya kobhakabhele bhalifumya ku neema jyeke Kabhumba kusabhabhu jya mlimo ghulya haho bhakabhele bhaghukwisya.27Hobhakefikanga koko ku Antiokia, no kukomekanya bhantu hamwi, bhafumya lupola lwa maghambo ghalya Kabhumba ghoghakelange kumwabho, no kubha bhogha kabheghulilanga msigho ghwa imani kubhantu bhwa mataifa. 28Bhakekalanga kwikuka mtali no bhanafunzi.

Chapter 15

1Bhantu fulani bhakasokanga kufuma Uyahudi no kubhafundisya bhamughana, kukutenda, "Kubha mwaleka kobhe desturi jya Musa, lemwakobhole kusabhulwa." 2Bhwakati Paulo no Barnaba bhakabhele no mapambano no mjadala hamwi nabho, bhamughana bhakaamuanga Paulo, barnaba, no bhendi kaza bhabhuke kuja ku Yerusalemu kwa mitume no bhakekulu kusabhabhu jye swali leli.3Kwa hiyo, kulaghisibhwa kwabho no kanisa, bhakahitilanga Foinike na Samaria koku bhakutangasa kuhindula nia kubha mataifa. Bhakalentanga fulaha nkulu kubha mughene bhebho bhonse, 4Hobhakesanga Yerusalemu, bhakakalibhisibhwanga no kanisa no mitume no bhakekulu, nobhaka bhasahulilanga talifa jya maghambo ghonse ghalya Kabhumba ghakelanga hamwi nabho.5Tukubha bhantu fulani bhalya bhakaaminingi bhalya bhakabhele katika ikundi lya Mafarisayo bhakahaghalanga no kutenda, "Ni muhimu kubhaputa kopa no kubhaamulu bhajinighe syelia jya Musa." 6Teto mitume no bhakekulu bhakahaghalanga hamwi kulilanganya lelyo iswala.7Baada jya lusahu lwabho lulehe, Petro ghakaheghulalanga no kutenda kumwabho kubha kumulumo ghwa kumwane mataifa bhahulike ighambo lya injili, no kuamini, ichaguo kati jenyu, kwamba kwa mdomo wangu Mataifa wasikie neno la injili, na kuamini. 8Kabhumba, ajinsi myegho, ashuhudie kumwabho, alikubhaha mwegho mlafu, kobhe bhoghakelanga kumwetu; 9no kubha teghekalyohelesanga tofauti kati jetu no kumwabho, nokujila megho jyabho safi kuimani.10Kwahio, ni kusabhabhu sii mukumujalibhu Kabhumba kubha mubhike nila kulughulu ja makosi gha bhanafunzi ambayo nonsibhasifwe bhetu wa ufwe tetwa kakobholenga kustahimili? 11Lakini twaamini kubha lulokasabhulibhwa kuneema jya Bhwana Yesu, katibho bhakabhele."12Ikusanyiko lonse lyakahumbulanga hobha kabhanga bhamuhulikisye Barnaba no Paulo hobhakabhanga bhakufumya taalifa ya ishala no maajabhu ambayo ghakelanga Kabhumba ghakelanga hamwi nabho kati jya bhantu bhamataifa.13Hobhakalekanga kusahula, Yakobo ghakahindulanga no kutenda, "Bhamughana hulikisye une. 14Simoni ghasahulila jinsi kwanza Kabhumba ku neema ghakabhafunanga mataifa ili kubha alitwalile kufuma kumwabho bhantu ku sabhabhi jye sina lyaje.15Maghambo ghanabhii ghakubaliene no leli kati bholya kaghandikwanga. 16'Baada jea maghambo ghagha ndokahelea no kujenga kabhili hema jya Daudi, jyakaghwanga hansi; ndobhanyanyula no kuhusha bhubhi bhwaje, 17ili kubha bhantu bhakasibhanga bhamuhense Bwana, hamwi no bhantu bhamataifa bhaketwanga kwisina lyane.' 18Tetyo bhwa tesile Bwana ghakelanga maghambo ghagha ghamanyike toka enzi sya kale.19Kutetyo bhushauli bhwane ni, tusibhaheseli shida bhantu bha mataifa bhamuhindukile Kabhumba; 20Tukubha lughandike kumwabho kwamba bhalibhike hambali no bhuhalifu bhwa sanamu, tamaa sya bhumalaja no bhinyongilwe no malaso. 21Kufuma bhufyeje bhwa bhekekulu kuli bhantu katika kila lugho bhakohubhili no kumusoma Musa katika misinagogi kila Sabato."22Kwa hiyo jyaloleka kubha jabhalyohela mitume no bhakekulu, hamwi no kanisa lyonse, kumusaghula Yuda ghaketwanga Barsaba, no Silas, bhakabhele viongozi bha kanisa, no kubhalaghisya Antiokia hamwi no Paulo no Barnaba. 23Bhakeghandikanga teti, "Mitume, bhakekulu no bhamughana, kubhamughana bha mataifa bhaliku Antiokia, Shamu no Kilikia, salamu.24Twakahulikanga kubha bhantu fulani bhalya twakapotwanga kufumya amri jyejo bhakafumanga kwetu no bhabhatesa kumafundisyo ghanalete tabhu munafisi mumwenyu. 25Kwa hiyo jyaloleke fisogha kumwetu fwense kubhasaghula bhantu no kubhatuma kumwenyu hamwi no bhanyomwe bhetu Barnaba no Paulo, 26bhantu bhakahatalisha maisha ghabho kusabhabhu jye sina lya Bwana Yesu Kristo.27Kwa hiyo twamtume Yuda no Sila, bhalobhabhalila maghambo ghaghoee. 28Bhukobha jya kalolekanga ni fisogha ku mwegho mlafu no kumwetu, kufumila halughulu jyenyu miligho mikulu kisumba maghambo ghagha ghakafumilanga kulazima: 29Kwamba muhinduke kufuma kufintu fifumisibwe kusanamu, malaso, fintu fya kunyongwa, no bhushelati. Kubhamnatibhika habali na fefyo, jilokabha fisogha kumwenyu bhuholo."30Tetyo basi hoobhakatawanyishwanga, bhakasokelanga Antiokia; baada jya kukusanya ikundi lya hamwi, bhakawasilishanga lupapulo. 31Hobhakabhanga bhajisoma, bhakanyomwanga kusabhabhu jya kuhebhwa mwegho. 32Yuda na Sila, no manabhii, bhakabhanga mwegho bhamughana kumaghambo mengi no kubhaha managha.33Baada jya kuikala muda mtali koko, bhakatawanywanga kuamani kuamani kufuma kubhamughana kubhalya bhakebhatumanga. 34[Lakini jya kalolekanga fisogho Sila kusibha koko] 35Lakini Paulo no bhandi bhakekala Antiokia hamwi no bhandi bhonse, haho bhakafundisya no kuhubhili ighambo lya Bwana.36Baada jya fuku fulani Paulo ghakatendanga kwa Barnaba, "Notuhelele nonwe tukabhalyatile bhamughana katika kila lugho lotwakahubilingi ighambo lya Bwana, no kubalola bho bhali. 37Barnaba ghakahensanga bhamutwale hamwi nabho Yohana ghaketwanga Marko. 38Lakini Paulo ghakalanganya kubha tejyikabhele fyisogha kumutwala Marko, ghakabhalekanga ku Pamfilia no kupotwa kuendelea nabho katika milimo.39Tukubha haho kwa kafumilanga mabishano makulu kwa hiyo bhakeghabhulanga, no Barnaba ghakamulwalanga maluko no kusafili ku meli mpaka Kipro, 40lakini Paulo ghakamusaghulenga Sila no kubhuka baada jya kukobidhiwa no mughana katika neema jya Bwana. 41No ghakajanga kuhitila Shamu no Kilikia, koku na kuimalishya makanisa.

Chapter 16

1Paulo hoghakesanga Derbe na Lystra; kukukunga, halya hakabhele na mufwasi etilwe Timotheo, nimusumba ghakafyalwangano nyina ghwa kiyahudi ambaye ni muumini noshye ghwaje ni Mgiriki. 2Bhantu Listra no Ikonia bhakamushukulungu fyisogha. 3Paulo ghakamuhesanga ili bhasafili naje, okubha ghamtwala no kumuputa kopa kusabhabhu jya Bhayahudi bhakabhele kulya tukubha bhonse bhakamumanyanga kubhwa isye ghwaje ni Mgiriki.4Hobhakabhanga bhajile bhakahitanga kufujiji nokufumya maagizo kumakanisa ili kugha nigha sikula sesyo ghakanyeghwanga mitume nobhakekulu koko ku Yerusalemu. 5Tetyo makanisa ghaimalishwa no bhaamini bhaghungilika kuidadi kila lufuku.6Paulo no mwinaje bhabhuka kuja Firigia no Galatia, maana mwegho ghwa Kabhumba ghwakabhatunianga kuhubhili ighambo koko kwi jimbo lya Asia 7Hobhakasaghelanga Misia, bhakaghemanga kuja Bithinia, tukubha mwegho ghwa Yesu ghabhatunya. 8Kwa hiyo bhahita Misia bhaaja mpaka muji wa Troa.9Malole ghakamufumilanga Paulo bhufuku kukabhele no muntu ghwa Makedonia akabhele na haghalele, koku na kumwita no kutenda "Jise mutufunanile koku Makedonia". 10Paulo hoghakalolanga malole okubha bhaasapa kuiandaa kuja Makedonia, koku bhamanyile kubha Kabhumba ghaka twita kuhubiri injili.11Tukubha twakabhukanga kufuma Troa, no kuja moja kwa moja Samothrake, no lufuku lwa kalondanga bhafika lugho lwa Neapoli. 12Kufuma haho twaja Filipi ghulya miongoni mwa lwa Makedonia, lugho muhimu katika wilaya no bhutawala bhwa Kirumi no kwikala mfuku fulani. 13Lufuku lwa Sabato, twakajanga hanse jelango kunsila ja monga, mahala hotwaka langanyanga kubha hanabha no mahali ha kwililila maombi. Twakekalanga hasi no kusahula nobhakema bhakesanga hamwi.14Mukema ghumwi ajililwe Lidia, musuusya ghwa sahabhu, kufuma katika lugho lwa Tiatira, mkanya kumwabudu Kabhumba ghakatuhulikisyanga. Bwana ghakamwighulilanga mwegho ghwajye nokubhikila maanani maghambo ghakatendwanga no Paulo. 15Baada ja kubhatisibha nyene no nyumba jajye jyonse, ghaketutunyanga no kutenda "Kubha mwandola une ni mwaminifu katika Bwana, basi kubhatunya mujingile no kwikala kumwane". Ghatutunya nkana.16Jabha, hotwakajanga tujile mahele hepelelo muhala ghumwi akabhele na musagha ghwabhutambuzi ghasangana nafwe. Ghakamtetelanga bwana faida nyingi kukubashili. 17Mkema ghoghu ghakajanga na Paulo hamwi nofwe koku na kwila bhulaga no kutenda "Bhabha bhaghosi ni bhasya bha Kabhumba aliye mkuu, bhalya bhalikubhatangasya umwe habali sya bhokobhu". 18Ghakelanga tetyo kufuku nyingi, tukubha Paulo akabhele ghaghaja no sesyo sya kelikanga, ghakahindukanga kuunyuma no kughubhalila musagha, "Kuku amuru kwi sina lya Yesu ufume mkati mwaje." Nagho ghafuma no kumle kumuda ghoghwe.19Bhantu bhaje hohakalonga kubha tumaini lya faida lyabho lyabhuka, bhakabhanighanga Paulo no Sila no kubhakwesa hasoko hambele jya bhakanya mamlaka. 20Hobhekafisyanga kubha hakimu bhakatendanga, "Bhebha bhaghosi ni Bhayahudi na bhalikusabhabhisya ghasia nkulu katika lugho lwetu. 21Bhakufundisya maghambo ghasili gha syelia ufwe kughapokela no kughalonda kati Warumi."22Ikundi lyabhabhukila kunyume Paulo no Sila, mahakimu bhabhatandulila mienda syabho no kubhafula no kubhalila bhahulwe mfyimbo 23baada jya kubhahula mfyimbo nyingi, bhakabhatanghanga mwighelesya no kubhalila asikali bha gereza kubhalinda fisogha. 24Baada jya kupokela amri jejyo askali bha magereza ghakabhataghanga katika shumba sya mukati jya gereza no kubhamba maghulu ghabho ku sehemu hoghaka bhabhikanga.25Bhwakati bhwabhufuku bhwamanane, Paulo no Sila bhasapa kumusegha no kwimba nyimbo sya kumuteha Kabhumba, kokubhafungwa bhabhahulikisye, 26Ghafla kwafumila limusikimya ikulu no misingi jya gereza jya tetema, misigho jye gereza jya hambuka, no minyololo jya bhafunghwa bhonse jya tebhela.27Mulinzi wahegelesya ghahalamuka kufuma mutulo no kulola misigho jyonse jya gereza jyifungwike; okubha ghatwala fupanga lwaje maana ghakahensanga kwijihagha kusabhabhu ghakamanyanga bhonse bhahwanga kutoloka. 28Tukwilo, Paulo ghakahulanga bhulanga ku sauti nkulu, nokutenda "Usijihaghi kusabhabhu bhonse twikele mahala hamwi."29Mlinzi ghwa gereza ghakaseghanga tala no kuingila mukati jya igereza ku halaka, nakutetema no kughubhaha, ghabhagwila Paulo na Sila, 30no kubhafumya hanse jya gereza no kutenda, "Bhaheshimiwa ijile isii ilipate kuokoka?" 31Nagho bhamubhalila, "Muamini Bwana Yesu nogwe ulookoka hamwi na nyumba jobhe."32Bhakotendanga ighambo lya Bhwana kumwaje, hamwi no bhantu bhonse bhakulugho kumwaje, 33Mlinzi gwa gereza ghakabhatwalanga bhufuku bhobholie no kubhasunga sehemu hobhakafula likanga nyenye hamwi no bhantu bha kulugho kumwaje no kubhabatizwa muda ghoghonse. 34Ghabhaleta Paulo na Sila kulugho lwaje na kubhaha fyakula. Nagho ghabha na fulaha nkulu hamwi ne bhantu bhajye kulugho lwajye kusabhabhu bhakamwaminingi Kabhumba.35Hojyakafikanga isyubha, mahakimu bhakala ghisyanga sikula kwa ghulya mlinzi ghwa gereza bhakutenda, "Bhalusu bhalya bhantu bhajye", 36Mlinzi gwa gereza ghamulomba Paulo juu jya maghambo ghagho gha kubha, mahikimu bhakalaghisyanga sikula bhaluhusu mubhuke: Kutelyo mufume hanse no mubhuke kuamani."37Tukubha Paulo ghakabhabhalilanga, "Bhakatuhulanga habhantu bhengi, bhantu ambao ni Warumi bhusila kuhukumibhwa no kutenda tutafwe mwi geleza; nikusi bhalikuhensa kutufumya kusili? Lekehi teja kobholekene, bhabho bhene bhese bhatufumye haha". 38Bhalinzi bha bhajulisha mahakimu maghambo ghagho mahakimu bhaghubhaha nkana, halya hobhakamanyanga kubha Paulo na Sila ni Bharumi. 39Mahakimu bhajisa no kubhatunya bhafume, no hobhakabhafumyanga hanse ne gereza, bhakabhasenghanga Paulo no Sila bhafume hanse no kugho lwabho.40Tukubha Paulo no Sila bhafuma hanse na gereza no kuja kulugho kwa Lidia. Paulo no Sila hobhakabhalonga bhamughana bhabho, bhakabhahanga mwegho nokubhuka katika lugho lolo.

Chapter 17

12Nohobhakahitanga katika ng'oo ja Amfipoli no Apolonia, bhakesanga mpaka kulugho kwa kubha Thesalonike ambao kukabhele ne isinagogi lya Bhayahudi. Kobhe bhojili kawaida ja Paulo ghakajanga kumwabho ku muda wa mfuku itatu sya Sabato ghakajadiliana juu ja maandiko.3Akabhele nekubhajighulila maandiko nekubhalomba kubha jakamposanga Kristo jakabidingi ateswe ne kusyuka kufuma ku wafu. Ghoghu Yesu ghonankabhabhalilanga habhali syaje oo Kristo" 4Baadhi ja Bhayahudi bhakashawishikanga bhamulonda Paulo no Sila, hamwi ne Bhagiriki wachamungu, bhakema bhengi bhaongofu ne kundi ikulu lya bhantu.5Baadhi ja Bhayahudi bhasiamini bhakanya ibhubha bhakaja nga kusokoni kuja kubhatwala bhantu bhabhi bhabhakusanya bhumati bhwa bhantu bhengi ne kusabhabhisha ghasia mjini, kundi bhajivamia nyumba jeke Jason, bhahense kubhwani Paulo ne Sila bhwangu kubhaleta mbele syabhantu. 6Ila hobhakabhwabhulwanga bhakamunighanga Yasoni ne bhaazi ja bhandi bhamughana nekubhafela kumbele ja maofisa bha lugho bhahula bhulanga bhabha bhaghosi bhakanya kubhupindua bhwelelo bhakafika mpaka kuno kumwetu, 7Bhaghosi bhabha bhakakalibishwanga na Yasoni bhekujibhihya shelia jeke Kaisari, bhekutenda kuli mufalume ghundi ajitilwe Yesu"9Bhumati ne maofisa bha miji hobhakahulikanga maghambo ghagho bhajingililwa ne bhwasibhwasi. 8Bhaada jakubha bhatwala ja samani ja bhulinzi kwa Yasoni ne bhandi bhakabhalekelanga bhaje.10Bhufuku bhobhoe bhamughana bhakamutumanga Paulo ne Sila Beroya. Ho bhakafikanga kokoli bhakajanga ku masinagogi gha Bhayahudi. 11Bhantu bhabhali bhakabhele bhakanya bhwelu bhukulu kuliko bhantu bha Thesalonike, kusabhabhu bhakabhele na bhutejae bhwa kulipokela igambo kumasala ghabho ne kuchungusya maandiko kila lufuku kumanya kubha maghambo ghekutendwa oghaghali ghene. 12Bhengi bhabho bhakaaminingi bhanabhakema kubhushawishi bhukulu bhwa Kigiriik ne bhaghosi bhengi.13Lakini Bhayahudi bha Thesalonike hobhakagunduanga kubha Paulo ekutangasya ighambo lyeke Kabhumba koko Beroya, bhakajanga koko ne kuchochea ne kusumbulisya ghasya kubhantu. 14Kubhwangu bhamughana bhaka mufelanga Paulo kunsila je iziwa ila Sila ne Timotheo bhakasibhanga hahae. 15Bhabhali bhamughana bhakamufelanga Paulo bhakajanga naje mpaka Athene, hobhakamulekanga Paulo koko bhakapokelanga maagizo kufuma kumwaje kubha Sila ne Timotheo bhese bhwangu kumwane.16Ne bhakati nekuhubili koko Athene, mwegho ghwaje ghwaka ghajanga mukati mumwaje bhuli bhoghakalulolanga lugho bhobhu bhumbike sanamu nyingi. 17Kundi hajadiliana kuhusu sinagogi ne Bhayahudi bhabhali bhekumuomba Kabhumba ne kubhabhali bhonse bhwakabhele akwete ghesangana nabho kusokoni.18Baathi ja bhanafalisafa bha Waepikureo na Wastoiko wakamkabhili. Ne bhandi bhatenda nisi syekutenda hoghu musahusi mutwana? Bhandi bhatenda jiloleke ekutenda habali ja Kabhumba mughene," Kusabhabhu ekuhubhili habali ja Yesu ghwa bhufufuko.19Bhamutwale Paulo ne kumuleta Areopago, bhatenda twakobhola kumanya mafundisho mahya kokusahula? 20Kusabhabhu ukuleta maghambo mahiya katika kumatwi ghetu. Tukuhensa kumanya ghagha maghambo ghali nama sisi?" 21(Ne bhantu bhonse bha Athene hamwi ne bhagheni bhabhali bhahi kumwabho katika kusahula ne kuhulikisya juu je ighambo ihya.)22Paulo ghahaghalala katika ja bhantu bha Areopago ne kutenda, "Umwe bhantu bha Athene bhwene kubha umwe ni bhantu bha dini kukila namuna, 23kwani katika kuhita kwane ne fintu fyenu fya kuabudu, nandola maghambo ghanyeghilwe ku limwi lya madhabhabhu ghenyu ghatenda "KWA KABHUMBA ASIKOLOLEKA". Bhasi ghogho ghomu kumuabudu bhusila kumanya ghonkubhajulisya umwe.24Kabhumba ghakabhumbanga bhweleo ne kila nsintu silimo mukati kusabhabhu ni Bwana ghwa kwighulu ne kubhwelelo tyanakobhola kwikala kumahema ghakanya kulyohelesya namabhoko. 25Wala tyalikutumikilwa ne mabhoko gha bhanadamu kwa ekuhensa sintu kumwabho nyenee ekubhaha bhantu bhupanga nyenee ekubhaha bhantu bhupanga ne pumunzi ne fintu findi fyonse.26Kuhitila muntu ghumwi ghake langa mataifa ghonse gha bhantu bhekele katika bhwelelo ghabha bhikila nyakati ne mipaka katika maeneo ghobhakoishi. 27Kwahiyo bhahensile kumuhensela Kabhumba, jihensilwe kumufikila ne kumupata,wala tyalikule ne kila muntu.28Kumwaje tukuishi twanalyata twanabha ne bhupanga bhwetu kobhwe mutunzi ghwenyu bhwetu kobhwe mutunzi ghwenyu ghweshaili ghatenda bhazaliwa bhaje.' 29Kobhe, ufwe mbhafuka bha Kabhumba tituhensile kutenda kubha uungu ni kobhe dhahabhu, au, shabha au, mawe au sanamu, jikanya kuchongwa kusitadi ja mawaso gha bhantu.30Kwa hiyo, Kabhumba ghakahumbulanga sya nyakati syabhujinga nonwe ekutenda kubhwa kila mahali bhatubhu. 31Jeji ni kusabhabhu alubhikile lufuku lwaloka hukumu kubhwelelo ku haki ku muntu ghakamusaghulanga. Kabhumba ghakafumianga bhuhakika bhwa muntu ghogho halali hoghakamusyulanga kufuma mukabhuli.32Ne bhantu bha Athene bho bhakahulikanga kusyulwa kwa wafu baadhi jabho bhakamuzihaki Paulo bhandi bhatenda, "Tulokuhulikisya kabhili kwi ighambo leli" 33Baada ja haho, Paulo ghakabhalekanga. 34Baadhi ja bhantu bhakaungananga naje bhaamuamini ghabhamo Dionisio Mwareopago, ne mukema ekwitwa Damari ne bhandi pamoja nabho.

Chapter 18

1Baada ja maghambo aagho, Paulo ghakabhukanga Athene kuja Korintho. 2Uuko ghaka mupatanga Muyahudi gho ajitilwe Akwila mutnut ghwa kabhila lya Ponto, nyene no mukasi ghwaaje gho ajitilwe Prisila bha kesile kufuma kulya Italia, kusabhaabhu Klaudia ghaka kalilanga bhayahudi bhoonse bhafume Roma; Paulo ghakesanga kumwaabho; 3Paulo ghakekalanga no kwila milimo naabho kwaani nyene alikwila mulimo bho bhufanene noghwa kwa abho. Bheene bhakabhele ni bhalyo helesya mahema.4Paulo ghakatendanga naabho kwi sinagogi kila nfuku ja Sabato. Ghakabhatekanga bhayahudi kumwi no Bhagiliki. 5Lakini Sila no Timotheo mukwisa kufuma ku Makedonia, Paulo ghakasukumwanga no mweegho kubhashuhudia bhayahudi kubha Yesu oh nyene Kristo. 6Bhwakati bhayahudi ho bhakamupinganga no kumudhihaki, tetyo Paulo ghaka kung'untanga ighwanda lya aje ha mbele jaabho, no kubhabhalila, "Malaso ghaku mweenyu no ghabhe hatunde ja mitwe syeenyu uumwe bheene; Uune sili no hatia. Kufumilijila bha Mataifa".7Tetyo ghakabhukanga kufuma halya ghakajanga ku nyumba jake Tito Yusto, muntu gho alikumutumi kila Kabhumba. Nyuumba jaaje jili hehi no sinagogi. 8Krispo, kalombo ghwa sinagogi kumwi no bhaantu bha halugho kwaaje bhaka mwaminingi Bhwana. Bhantu bheengi bha Korintho bho bhakamuhulikanga Paulo bho ekusahula bhaka aminingi no kupatilisibhwa.9Bhwana ghakamubhalilanga Paulo bhufuku kunsila ja maono, "Usighubhahi, lakini tenda no usijikali nakele. 10Kwaani uune ndi hamwi nooghwe, no kutuhu gho alokujalibhu kukufulasya, maana ndili no bhaantu bheengi kulugho loolu". 11Paulo ghakekalanga uuko ku muda ghwa mwaaka ghumwi no miengi mukagha koku ekufundisya ighambo lya Kabhumba kati ja kumwaabho.12Lakini Galio ho ghakajilwanga mtwala ghwa Akaya, Bhayahudi bhaka hagha lalanga hamwi kinyume ne Paulo ne kumfela mbeleja sitebhe sya hukumu, 13bhakutenda muntu ghoghu habhashabhishi bhantu bhamuabudu Kabhumba kinyume sya sheria."14Bhwakati Paulo hoghakahesanga kutenda, Galio ghaka mubhalilanga Bhayahudi "Umwe Bhayahudi, kobhe jinakabhe ni ikosa au bhubhihile jina kabhe halali kubha shughulikia. 15Lakini kwa sabhabhu ni maswali ghoghana husu maghambo ne masina, ne sheria syenyu bhasi hukumu umwe bhene une sitamani kubha hakimu kubhabhali ja maghambo ghagho."16Galio gaka bhaamurungu bhabhuka mbele ja sitebhe sya hukumu, 17Tetyo bhako munighanga Sosthene, kiongozi ghwa sinagogi bhaka muhulanga mbele ja sitebhe sya hukumu . Lakini Galio tegha ka jalingi syo bhakajilanga.18Paulo, baada ja kwikala halya kumuda mleho, ghaka bhale kanga ndughu ne kuja kwa meli Siria hamwi ne Prisila ne Akwila. Kabla ja kubhuka kubandari, ghaka putanga nyele syaje kwani akabhele ghalapa kubha mnadhiri. 19Ho bhakafikanga Efeso, Paulo ghakabhalekanga Prisila na Akwila halya, lakini nyene ghaka jingilanga kuli sinagogi ne kujadiliana ne Bhayahudi.20Hobhakamu bhalilanga Paulo ajikale nabho kumuda murehe nyene ghakatunanga. 21Lakini ghaka bhukanga kumwabho, ghakabhabhalilanga, "Ndo helela kabhili kumwenyu, ikwa ni mapenzi gha Kabhumba". Baada ja haho bhukanga kwa meli kufuma Efeso.22Paulo heghakotuanga Kaisaria, ghaka tandanga kuja kuposya ikanisa lya Yerusalemu, kisha ghaka sokanga hansi ku kanisa lya Antiokia. 23Baada ja kwikala kumuda halya, Paulo ghakabhukanga kuhitila maeneo gha Galatia ne Frigia ne kubha jita mwegho bhanafunzi bhonse.24Muyahudi ghumwi ajitwe Apolo, ghoghakafukanga koko Alexandria, ghakajisanga Efeso. Akabhele ne bhufasaha katika kusahula ne hodari katika maandiko. 25Apollo akabhele ghaelekezwa katika mafundisho gha Bhwana. Kujinsi ho akabhele ne bidii katika roho, ghakasahura ne kufundisya kwa bhusahihi mambo ghakanya kumuhusu Yesu, ila ghaka manyanga tu bhubatizo bhwa Yohana. 26Apolo ghaka sapanga kuzungumuza ku bhujasiri katika hekalu. Lakini Prisila ne Akwila hobha kamu hulikanga, bhakajilanga bhunywanyi naje ne bhakamuelezeanga kulughulu jansila syeke Kabhumba kubhu sahihi.27Hoghaka tamaningi kubhuka kuja Akaya, ndughu bhaka mutianga mwegho ne kumuandikia barua bhanafunzi bhobhakali Akaya ili bhapate kumupokela. Hoghaka wasilingi, kuneema ghaka bhafunanila nkana bhalya bhobha kaaminingi. 28Kumanagha ghaje ne maarifa, Apolo ghakabhasumbanga Bhayahudi hadharani akulangi sya kuhitila maandiko gha kubha Yesu ndiye Kristo.

Chapter 19

1Jakabha kwamba Apolo ko akabhele Korintho, Paulo ghahita nyanda sya kulughulu ne kufika kuli lugho lwa Efeso, na ghasanga bhanafunzi kadhaa koko. 2Paulo ghabhabhalila, "Je, mwakapokelanga mwegho musogha bho mwakaaminingi bhamubhalila, "Hatuhu, tetwakakobhola ninga kuhulika kuhusu mwegho mutakatifu."3Paulo hgatendanga, "Nonwe umwe mwakabatilwanga bhuti?" Bhatenda katika bhubatizo bhweke Yohana. 4Haho Paulo ghajibhu, "Yohana ghakabatizanga kwa bhubhatizo ghwa toba ghabhabhalila bhalya bhantu kubha bhakupaswa kumuami ghulya ambaje kobhe ghasisa baada jaje yaani, Yesu."5Bhantu bhobha kahulikanga habhari jeji bhaka bhatizwanga kwi sina lya Bwana Yesu. 6Na ja kabhanga Paulo bho ghakabhika mabhoko ghaje kulughulu kwa bho mwegho mutakatifu ghajisa kulughulu jabho ne bhakasaa kunena kwake lugha ne kutabiri. 7Jumla jabho bhakabhele bhaghosi bhapatabho makumi ne abhili.8Paulo ghakajanga katika isinagogi ghakanenanga kwa bhujasiri kwa muda ghwa miensi itatu akabhele akuongoza majadiliano kubha bhuta bhantu kuhusu maghambo ghoghanausu bhufalme bhweke Kabhumba. 9Lakini Bhayahudi bhandi bhakabhele bhakaidi ne bhasibho ne kutii bhakasapa kutenda mabhi kuhusu nsila ja Kristo mbele ja bhumati. Basi Paulo ghakalekana nabho ne ghabha tenteka bhaaminio kumbali nabho naje ghaka sapa kusahura kila ifuku katika bhukumbi ghwa Tirano. 10Jeji jakaendelea kwa miaka abhili kwa jejobhonse bhobhakabhele bhakuishi katika Asia bhakahulika ighambo lya Bhwana, bhonse bhayahudi ne bhayunani.11Kabhumba akabhele akujila matendo makulu kumabhoko gha Paulo, 12Kubha ninga bhalwele bhaka bhasisya ne mwegho mubhi bhakabhafuma bhwakati bhakatwalanga leso no mwenda syosyakafumanga kumutumba mweke Paulo.13Lakini pakabheleho Bhayahudi bhapunga musagha bhaku safiri kuhitila eneo lelyo bhakulitumila isina lya Yesu kwa ajili ja matumizi ghabho bhene. Kobhe bhabhabhalila bhalya bhakabhele ne misagha mibhi bhakutenda nikubhaamuru mufume kwe isina lya Yesu ambaje Paulo akumuhubiri." 14Bhakanya kujila bhakabhele bhali ne mupungati bha kuhani mukulu ghwa Kiyahudi, Sikewa.15Mwegho mubhi bhakabhajibhu, "Yesu mujinsi ne Paulo mujinsi lakini umwe ni bhaghanyi?" 16Ghulya mwegho mubhi mukati mwa muntu ghabha rutukila bhapunga musagha ne akabhasumba managha ne kubhahula ndiho bhakilima kufuma jilya nyumba bhakabha bhtuhu ne kufulalika. 17Ighambo lyeli lyamaka kubhonse bhayahudi ne Bhayunani ambabho bhakaishi koko Efeso. Bhakabha ne hofu nkana ne isina lya Bwana lya sumba kuheshimiwa.18Pia bhengi bha bhaumini bhakajisa ne bhakaungama ne kudhidhirisha matendo mabhi ghobha kajila. 19Bhengi bhobhaka bhele bhakujila bhughanga bhakunganya fitabhu fya kumwabho bhafifumba mbele ja kila muntu. Bhwakati bhwabho bhobhakahesabhungu thamani ja fintu fyefyo jakabha fipande hamusini elfu fya mahela. 20Tetyo ighambo lya Bhwana lyaka enea kwa bhupana ngana kuli managha.21ja Paulo kukamilisha huduma jaje kulya Efeso, Mwegho ghwamulombosya kuja Yerusalemu kuhitila Makedonia ne Akaya; ghatenda, "Baada ja kubhako koko jikunibidi kuji lola Rumi pija." 22Paulo ghabhafumanga Makedonia bhanafunzi bhaje bhabhili, Timotheo ne Erasto, ambabho bhakabhele bhamufunanila. Lakini nyene ghasibha Asia kwa muda.23Bhwakati bhobho kwakafumila ghasia nkulu koko Efeso kuhusu jilya nsila. 24Sonara ghumwi isina lyaje Demetrio, ambaje ghaka jojanga fisanamu fya mahela fya Kabhumba Diana, ghakaletanga biashara nkulu kweke mafundi. 25Tetyo ghabhakunganya mafundi bha mulimo ghogho ne kutenda bhaheshimibhwa mukumanya kubha katika biashara jeji ufwe tukujingisya mahela mengi.26Mkulola ne kuhulika kubha situ haha Efeso, bhali kungila Asia jonse ghoghu Paulo ghabha shawishi ne kubha hindula bhantu bhengi. Akutenda kubha kutuhu kabhumba ambajo ghajilwa kumabhoko. 27Nasi tu jiliko hatari kubha biashara jetu hilobha tejihensilwe kabhili, lakini pia ne hekalu lya kabhumba mukasi ukali mukulu Diana akukobhola kutwatibhwa kubha teali na maana. Kabhili kubhe ghakobhola ninga kutagha bhukulu bhwafenyene ambaye Asia ne bhwelelo humuabudu."28Ho bhaka hulikanga ghagha alifawa ne sisira na bhaka hulanga kelele bhakutenda, "Diana ghwa Efeso ni mukulu." 29Muji ghonse ghwakabhumbika ghasia ne bhantu bhakakilima hamwi mukati ja ukumbi ghwa michezo bhabhanigha bhasafiri bhenaje ne Paulo, Gayo ne Aristariko, bhobho kafumanga Makedonia.30Paulo ghahensa kujingira katika bhumati bhwa bhantu, lakini bhanafunzi bhamutembusya. 31Pia baadhi ja maafisa wa mkoa ghwa Asia ambagho bhakabhele bhanywanyi bhaje bhamufelela bhujumbe kwa managha kumulomba asijingile katika bhukumbibhwa michezo. 32Baadhi ja bhantu bhakabhele bhakutenda sintu sesi ne bhandi ighambo lilya kwa sabhabhu bhumati bhwa bhantu ukabhele bhwa changanyikiwa. Bhengi bhabho tebhakakobhola ninga kumanya kwasi bhakajisa hamwi.33Bhayahudi bhamuleta Iskanda kunse ja bhumati ghwa bhantu ne kumubhika kulughulu mbele ja bhantu. Iskanda ghafumya inshara kweke bhoko lyaje kufumya maelezo kweke bhantu. 34Lakini bhabha katambuanga kubha nyene ni Myahudi, bhonse bhahula bhulana ka sauti jimwi kwa muda wa nsaa abhili, "Diana ni mukulu ghwa Efeso."35Baada ja karani ghwa lugha ku humbusya bhumati ghakatendanga, 'Enyi bhaghosi bha Efeso, ni ghanyi asili kumanya kwamba lugho ghoghu ghwa Efeso ni mutunsyaji ghwa hekalu leke Diana mukulu ne jejeli picha bhojakaghwanga kufuma mbinguni? 36Kulola bhasi kubha maghambo ghagha teghalowezekanehi tukuhenselwa kubha ne bhuhumbufu ne musijili syosyonse kubhwangu. 37Kumaaana mwabhatangila bhantu bhabha haha mahakamani ambagho si bhefi waheklu wala si bhali kumkufulu kabhumba ghwetu mukasi.38Kwa jejo kobhe Demetrio ne mafundi bhali hamwi naje bhali ne mashtaka dhidi ja muntu ghoghonse mahakama siliho wazi ne malibhwali bhaliho ne bhaletwe mbele ja shauri. 39Lakini kobhe ughwe ghwahensa syosyonse kuhusu maghambo ghandi ghalojojwa katika kikao halali. 40Kubhwene tuliku katika hatari ja kutuhumiwa kuhusu ghasia lufuku lola kutuhu sabhabhu ja mabhi ghagha ne tetabha ne bhuwezo bhwa kughatenda. 41Baada ja kutenda ghagha, ghakabhasambasya makutano.

Chapter 20

1Baada ja ghasia kuhwa, Paulo ghaka bhetanga bhanafunzi ne kubhaha mwegho. Kisha kubha tahya ne ghaka bhukanga kufa Makedonia. 2Naje ghaka hitanga mikoa jejo ne akabhele akubhaha mwegho waamuni ghaka jingilanga Uyunani. 3Baada ya nyene kubha halya kumuda ghwa miensi itatu njama syaka undwanga dhidi jaje ne Bhayahudi ho akabhele akukalibhia kusafiri kunsilaja bhaharini kuelekea Shamu, tetyo ghaka azimungu kuhelela kuhitila Makedonia.4Bhobhaka andamanga naje hadi Asia bhakabhele Sopatro, mwana ghweke Pirho kufuma Berea; Aristariko no Sekundo, bhonse kufuma bhaamini bha Wathesalonike; Gayo wa Derbe; Timotheo; Tikiko na Trofimo kufuma Asia. 5Lakini bhantu bhabha bhakwisyanga kulombola ne bhaka bhele bhakutu he mbela kulya Troa. 6Kunsila ja bhahari kufuma Filipi baada ja mfuku sya mikate jisijo tibhwa chachu ne katika mfuku itano twana bhafikilanga koko Troa. Twaka jikalanga koko ku mfuku mupungati.7Ninga mfuku ja kwanza ja juma, ho twaakabhele twa kusanyika hamwi ili kubhumega mukate, Paulo ghaka sahulanga ne bhaamini akabhele mupanga kubhuka isoneka jaje tetyo ghaka endeleanga ku sahula mpaka bhufuku bhwa manane. 8Kukabhele ne taa nyingi katika syumba sya kulughulu ambapo tukabhele twali kunganya hamwi.9Katika idirisha akabhele ghaji kala kijana ghumwi isina lyaje Utiko, ambagho ghaka elemebhwanga ne usingizi munywamu. Ninga Paulo ho akabhele akihutubu ku muda murehe mu sumba ghoghu abhele gha lala ghaka ghwanga hansi kufuma ghorofa ja itatu neghaka solwanga abhele ghafwa. 10Lakini Paulo ghaka sokanga hansi, ghakajighololanga nyene kulughulu jaje, ghakamukumbatianga kisha ghakatenda, musiputi tamaa kwakuwa ali mupanga."11Kisha ghakatanda kabhili kwi ghorofa neghaka ume ghanya mukate, akala. Baada ja kusa hula nabho kwa muda murehe hadi alfajiri ghaka bhukanga. 12Bhaka muletanga ghulya musumba akiwa hai bhaka fariji kanga nkana.13Ufwe bhene twakalombolanga kumbele ja Paulo kwa meli ne twakwa elekeanga Aso, ambaho ufwe twakapanganga kumchukua Paul huko. Hiki ndicho yeye mwenyewe alitaka kufanya, kwa sababu alipanga kuja kuhitila nchi kabhu 14ho gha katufikilanga koko Aso, twakamupa kilanga kuli meli twakajanga Mitilene.15Kisya ufwe twaka twekanga kufuma koko ne mfuku ja pili twakafikanga bhupande gha pili ghwa kisiwa sya Kio. Mfuku jojaka londanga twakabhwa silingi kisiwa sya Samo, ne isoneka jaje twakafikanga mji ghwa Mileto. 16Kwa sabhabhu Paulo ghakabhele gha amuanga kusafiri kuhitila li kwamba usitumie muda ghoghonse katika Asia; kwa maana akabhele ne haraka ja kuwahi Yerusalemu kwa ajili ya sikukuu ya Pentekoste, kobhe jina kobholeke nyene kujila tetyo.17Kufuma Mileto ghakatumanga bhantu hadi Efeso ne ghakabhatanga bhakekulu bha makanisa. 18Ho bhaka fikanga kumwaje ghabhabhajila umwe bhene mukumanya tangu mfuku ja kwanza ho nankatobhanga haha Asia, jinsi ho nankabhele kumwenyu muda ghonse. 19Nanka mutumikianga Bwana kwa unyenyekebhu ghonse ne machozi ne mateso ghoghaka mpatanga une kuhila sya Bhayahudi. 20Mukumanya jinsi ambavyo sikabhele nkuko bhola kuzizuia kutangansya kumwenyu sintu syosyonse ambacho sikabhele muhimu ne jinsi une bhona nkabhafundisya bhwazi bhwazine pia kuja lugho kwa lugho. 21Mukumanya jinsi une bhonanka endeleanga kubhaonya bhayahudi ne bhayunani kulughulu ja tobha kwa Kabhumba ne imani katika Bwana ghwetu Yesu.22Ne nonwe ghangalile une kobhe nabha nkumutii mwegho mutakatifu kuelekea Yerusalemu, nisighamanye maghambo ambayo ghalo mfumilila une koko, 23ila kwakuwa mwegho musanga bhalehuni miji ne akutenda kwamba minyororo ne mateso ndivyo fiku ohembela une. 24Lakini une syakafikilianga kwamba maisha ghane ni kwa snila jojonse ja thamani kumwane, ili nkobhole kumalisya lwendo lwane ne huduma jo namka pokela kufuma kwa Bwana Yesu, kujishuhudia injili ja neema ja Kabhumba.25Ne nonwe, kunga nkumanya kwamba bhonse miongoni mwa bhalya ko narikjanga kubha hubhiria Ufalme, temwanka lole bhusyu kabhili. 26Kwahiyo nkubho shuhu cha bhwalelo jeji kwamba sili ne hatia kumalaso ga muntu ghoghonse. 27Kwa maana syakajizuianga kubhatangasisya mapenzi ghonse gheke Kabhumba.28Kwahiyo mubheni bhaangalifu kulughulu jenu umwe bhene ne kulughulu ja kundi lolonse ambalo mwegho mu sanga bhale ghabhabhika umwe mubhe bhaangalifu mubhe bhaangalifu kulisunga ikusnyko lya Bhwana, ambalo ghaka lihulanga ku malaso ghaje nyene. 29Nkumanya kubha baada ja kubhuka kumwane mbwa mwitu bhakali bhulojisingila kumwenyu ne bhasihi hurumie kundi. 30Nkumanya kwamba ninga miongoni mwenyu bhene baadhi ja bhantu bhalojisa ne kutenda maghambo mabhi ili kubha bhuta bhanafunzi bhabhalonde bhabho.31Kwahiyo mubhe menso. Kumbuke kwamba ku miaka itatu syaka kobholangehi kubhaleka kubhafundisya kilu ghumwi ghwenyu kwa machozi bhufuku ne isyubhu. 32Ne nonwe une nkubha kabidhi kweke Kabhumba, ambalo lya likukobholeka kubhajenga nabho bhonse bhobhakabhikanga wakfu kweke Kabhumba.33Syakatamaningi fedha, dhahabu, au mabhazi. 34Mukumanya umwe bhene kwamba mabhoko ghagha jampatia mahitaji ghane nyene ne mahitaji gha bhalya bho bhakabhele hamwi no une. 35Katika maghambo ghonse nanka bhahanga mfano bhajinsi bhojikupaswa kubhafunamila bhanyonge kwa kujila mulimo ne jinsi bho mukupaswa kukumbula maghambo gha Bwana Yesu, maghambo ambagho nyene ghakatendanga: "Ni heri kufunya kuliko kupokela."36Baada ja kutenda namna jeji ghaka hulanga mafwango ghulomba hamwinabho. 37Bhonse bhaka litanga nkana ne kumughwila Paulo kwikosi ne kumubhusu. 38Bhakahuzunikanga zaidi ja bhonse kwasabhabhu ja silya ambasyo akabhele ghatendakamwe tebhaka bhulole bhusyu bhwaje kabhilikisya bhaka muhelekesya merikebuni.

Chapter 21

1Bwakatu hotukabhele twalileka nabho ne tukusafiri bhaharini twakafika jimwi kwa jimwi kuli lugho lweke kosi ne isoneka jaje twakafika lugho lwa Rodo, ne kufuma koko twakafika lugho lwa Patara. 2Hotwaka patanga meli bhojiku ghambuka kuja Foinike, twakatandanga twasafiri.3Hotwakafikanga mbele ja kisiwa sya Kipro, twajileka luhande lwa kushoto twakasafiri hadi Siria, twakabhika nanga kulilugho lwa Tiro, kwa sabhabhu koko kuli meli jakabhele jipakuliwe shehena jaje. 4Baada ja kubhalola bhanafunsi bhabha bhamubhalila Paulo kuhitila kweke mwegho musogha kubha nyene asitofibhi Yerusalemu.5Ninga twakatimisya mfukusilya, ufwe twakabhukanga twakafa bhonse hamwi ne bhakema bhakumwabho, ne bhatwana bhakumwabho bhakatusindikiza kulinsila sya kumwetu hadi hotwaka fumanga kunse ja lugho kisha twakahula majungo, pwani twakalomba, twaagana kila ghumwi. 6Twakatanda meli koku nabho bhakaherela kulugho kabho kabhili.7Ninga ho twaka malisya safari jetu kufuma Tiro, twakafika Tolemai. Halya twakasalimiana ndughu ne kuikala nabho kwa mfuku jimwi. 8Isoneka jaje twaka bhukanga twakaja Kaisaria. Ufwe twajingira mulugho ghweke Filipo, muhubhiri ghwa injili gho akabhele ghumwi bhalya mupungati, no ufwe twaka hamwi naje. 9Muntu ghogho akabhele ne bhahara bhane mabhikira ambabho bhakatabilingi.10Baada ja kuikala koko kamfuku kadhaa ghakasoka kufuma Uyahudi nabii ghumwi ajitwe Agabo. 11Nyene ghakajisa kumwetu ne ghabhutwala mukanda ghwa Paulo. Kwa bhobho ghakajifimbilanga maghulu ne mabhoko ghaje nyene ne kutenda, "Mwegho musogha akutenda teti," "Bhayahudi bha Yerusalemu bhalomuhamba muntu ghoaku milimo muuanda ghoghu, nabho bhalomukabidhi kumabhoko mweke bhantu bha mataifa."12Hotwaka hulika maghambo ghagho ufwe ne bhantu bhobha kabhele bhakuishi mahali halya twakamuhi Paulo asitende kuja Yerusalemu. 13Ndiho Paulo ghakajibungu, "Mukufike si mukulila ne kumfunagha mwegho ghwane? Kwa maana ni tayari, isgho tu kuhambwa, lakini pia kufwila koko Yerusalemu kwa ajili ja isina lya Bhwana Yesu." 14Kutilya Paulo teahensile kushabhishibhwa, twakaleka ne kutenda, "Basi mupenzi gheke Bhwana ghatendeke."15Baada ja mfuku sesi, twaka twalanga mifuko jetu ne twakatanda Yerusalemu. 16Baadhi ja bhanafunzi kufuma Kaisaria pia bhakalondana nofwe bhamleta muntu ghumwi ajitwe Mnasoni, muntu ghwa Kipro, mwanafunzi ghwakale ambaye twakajikalanga naje.17Hotwakafika Yerusalemu, ndughu bhakatukalibhisya kwa furaha. 18Isoneka jaje Paulo ghakajanga hamwi nofwe kweke Yakobo, ne bhakekulu bhonse bhakabheleho. 19Baada ja kubha posya, ghakabhahanga lupola ghumwi baada ja findi ja maghambo ambagho Kabhumba ghoakajila miongoni mwa mataifa kwa kuhitila huduma jaje.20Bhwakati bhobhakahulikanga ghagho, bhamusifu Kabhumba, ne bhamubhalila ukulola ndughu, kuli maelfu bhenga bhaamini miongoni mwa Bhayahudi bhabho bhonse bhaline maja kunigha sheria. 21Bhabhalilwa kuhusu ughwe kwamba ukufundisya bhayahudi bhobhakuisha kati ja mataifa kuilekelua ne Musa ne kubha ukubhabhalila bhasi bha tahiri bhafwana bhabhone bhasi londi desituri sya kale.22Tukupaswa tujile si? Bila shaka bhalohulika kubha ughwe ghwajisa. 23Tetyo jila silya ufwe tukukubhalila nonwe tulinabho bhantu bhane ambagho bhabhika nadhiri. 24Bhatwale bhantu bhabha ne ujisunge nyene hamwi nabho ne ubhalihile gharama syakumwabho ili bhakobhole kunyoa mitwe jakumwabho tetyo kila ghumwi apate kumanya kubha maghambo ghobhabhalilwa kuhusu ughwe ni gha malami bhalojisansya kubha ughwe pia ukulonda sheria.25Lakini kwa habari sya mataifa ambagho bhabha bhaumini, twakagha ndikane kufumia maagizo kubha bhakupaswa kujiepusha ne fintu fyofyakafumisibhwanga dhabihu kwa sanamu, ne malaso kufumisibhwa ne silya syosyakalinyongwa ne bhali epusye ne uasherati." 26Ndiho, Paulo ghabhatwaa bhaghosi ne mfuku ja pili ghakalisunga nyene hawi nabho, ghajingira hekaluni kutangasya, kipindi sya kujisunga hadi sadaka jifumisibhwe kwa ajili ja kila ghumwi ghwabho.27Mfuku sesyo mupungati syosya kakaribhianga kuhwa baadhi ja Wayahudi kufuma Asia bhamulola Paulo Hekaluni, ne masangano bhakaghajanga ne bhamughololesya mabhoko. 28Bhakabhele bhakuhula fujo bhantu bha Israeli, tufunanile ufwe ghoghu ni ghulya muntu akubha fundishya bhantu kila mahali maghambo ambagho ni kinyume ne bhantu, sheria ne sehemu jeji. Pia ghabhaleta Bhayunani katika Hekalu ne kupanajisi mahali hapa patakatifu." 29Kukubha mwanzo ni bhakabhele bhamulola Trofimo Muefeso akabhele hamwi naje mujini, nabho hbakamanyanga kubha Paulo ghakamuletanga hekaluni.30Lugho lonse ukabhele ne taharuki, ne bhantubhakakilima hamwi ne kumunigha Paulo bhamufumya kunse ja Hekalu, ne misigho mara jaka hambwanga. 31Hobhakabhele bhakusima kumwihagha habari sya kamufikilanga mukulu wa jeshi lya bhalinzi kubho Yerusalemu jonse jakabhele jabhumbika ghasia.32Mara tetyo ghabhatwala askari ne jemadali ghabhu kilimila bhumati bhwakati bhantu. Hobhaka mulola mukulu ghwa jeshi ne askari bhaleka kumuhula Paulo. 33Kisha mukulu ghwa jeshi ghakamusoghelela ghamunigha Paulo ne akaamuru ahambwe minyororo abhili ghamutembusya nyene ni ghanyi na ghajilasi.34Baadhi ja bhantu kuli bhumati bhbakabhele bhakupayuka sintu sesi ne bhandi sindi kukubha jemadari teghakobhole kubhabhalila syosyonse kwa sabhabhu ja silya fujo ghaamuru Paulo aletwe mukatisa ngome. 35Basi oghakafikanga kuli ngazi ghachu kuliwa ne askari kwa sabhabhu jaghasia sya bhumati. 36Maana bhumati bhwa bhantu bhakamulonda ne kuendelea kuhura fujo mufumya haha ghogho!"37Paulo ho akabhele akiletwa mukati ja ngome ghaka bhabhalila mukulu ghwa jeshi, "Nikuleobhola kukubhalila sintu?" Ghulya mukulu ghwa jeshi lya ghatenda, "Je ukusahula Kiyunani? 38Je, ughwe sighulya Mmisri ambaye awali ghakalombosya uasi na ghaka twalanga magaidi elfu munane nyikani?"39Paulo ghatenda, "Une nili Myahudi, kufuma lugho ghwa Tarso ja Kilikia. Une nili raia ghwa lugho maarufu nikubhalomba munduhusu ntende ne bhantu." 40Bhwakati jemadari bho ghakamuhanga ruhusa ghahagha lala hali ngasi ne ghafumya ishara kwa bhantu kweke ibhoko lyaje. Bhwakati bho pakabhele ne bhutulibhu ngana gha sahura nabho kwa Kihebrania. Ghatenda,

Chapter 22

1"Ndughu ne tata bhane, hulike bhutetezi bhwane bhondika jila kumwenyu nonwe." 2Makutano ho bhaka hulikanga Paulo akusahula nabho kweke Kiebrania, bhahumbula ghatenda,3Une nili myahudi na mfuka lugholweke Traso sehemu ja kilikia ila nanka pafanga elimu katika lugho ghoghu kama ghulu kweke Gamalieli Naaka fundi shwanga kulinga no ne nsila sahihi sya sheria syeke tata bhetu une nili ne bidii ja kabhumba, kobhe umwe bhonse bhomwaka bhanga bhwalebo. 4Nanka bhatesanga ku nsila jeji hadi kufwa nanka bhahamba bhaghosi ne bhakema ne kubha tagha kwi ghereza. 5Ninga kuhani mukulu ne bhakekulu bhonse bhakukobhoa kufunya bhusha hidi kubha nanka pokelanga bharua ilufuma kwabho kwa ajili ja ndughu bhakbhele Dameska kumwane une kusafiri kuja koko jika bhele bhalefe bhantu Yerusalemu bha nsila jilya ili bhaha mbwe ne ilua dhi biwa.6Jaka funi langa kwamba halya o nkabhele kobhe na safiri niku karibia Dameski, majira gha isyu bho ghafla nuru nkulu jakafundanga mbinguni jasapa kuangaza. 7Nankaghwa hansi ne kuhulika sauti jikubhalila, 'Sauli, Sauli kusi unkuudhi?' 8Nanjibu, 'Ughwe ni ghanyi, Bwana?' Ghakambalila une nili Yesu Mnazareti, ambaye ughwe unkuudhi.'9Bhalya bhakabhele none bhakajilola nulu, ila febhaka hulika sauti ja ghulya akabhele akusahura ne une. 10Natenda njile si, Bwana?' Bwana ghabhalila haghalala ne ujingile Dameski; koko ulo bhalilwa kila sintu cho ukupaswa kujila.' 11Syaka kobhola kulola kwa sabhabhu ja muangaza ghwa nuru jilya ndipo nankaja Dameski kwa kulomboswa ne mabhoko gha bhalya bhobha kabhele none.12Koko ndosangana ne muntu ajifwe Anania, akabhele muntu akabhele akuni gha sheria ne nyene kuheshimika mbele ja Bhayahudi bhanse wakabhele bhakabhele bhakubhi koko. 13Ghajisa kwangu gha hagharara mbele jane nekutenda nidughu jane Sauli, upate kulola.' Ku muda ghulyaghulya nanka mulola.14Ghatenda, 'Kabhumba ghwa tata bhetu ghakusaghulanga ughwe upate kumanya mapenzi ghakumwaje kumulola ghulya akali ne haki ne kuhulika sauti jifumilajo kuli mulomo ghwaje. 15Kwa sabhabhu ulabha shahidi kumwaje ku bhantu bhonse kulughulu ja ukaghalolanga ne kuhulika. 16Basinonwe kusi ukahembela? Haramka ubhatizwe ukasunge mabhi ghobhe kobheghwali tangira isina lyaje.'17Baada ja kuhelela Yerusalemu, ne ho nankabha akusali mukati ja hekalu jakafumanga kwamba nankahe bhwanga malolo. 18Nanka mulola ankumbhalila, 'Hima ne ufume Yerusalemu bhwangu, kuku sabhabhu tewalosima bhushuhuda bhobhe kuhusu une.'19Nankatenda, 'Bhwana, bhene bhene bhakumanya nanka bhahamba amwigereza ne kubhahula bhalya bhobhakakuamini katika kila isinagogi. 20Ne malaso gheke Stefano shahidi ghobhe hojaka ghonwanga une pia nkabhele na haghalala hehene kuswa ne nkabhele nkulinda mienda sya bhalya bhaka mujihagha.' 21Lakini ghaka bhalila, kaje ku sabhabhu une ndokulaghisya uje hare kubhantu bha mataifa."22Bhantu bhakamuruhusu asahure kulugghulu ja eneo leli. Lakini baadaye wakapazanga sauti ne kutenda, "Mubhusye muntu ghogho katika nchi: kwa sabhabhu sia sahihi." 23Ho bhakabhele bhakupaza sauti, ne kutagha myenda syabho ne kutagha mabhumbi kulughulu, 24jemedari mukulu ghaamuru Paulo ajise kungome. Ghaamuru atembusye koku akukulwa mijeledi kundi nyene amanye kubha nisi bhakabhele bhaku muhulila kelele namuna jilya.25Ninga bhobhakabha bhamuhamba kubha kamba, Paulo ghamubhalila ghulya akida ghaka haghararanga hehi e nyene, "Je! ni haki kumwenyu kumhura muntu gho akabhele mrumi ne asyali tughahukumibhwahi?" 26Ghulya akida bhoghakahulikanga maghambo ghagha ghakajanga kwa jemedari mukuru ne kumubhalila akutenda ukuhensa kujila si? Kumaana muntu ghoghu ni ali Mrumi."27Jemedari mukulu ghakajisa nekumubhalila, bhalile, je ughwe uli raia ghwa Rumi?'' Paulo ghakatenda, "Elo." 28Jemedari ghamujibungu, "Ni kuhitili siasi sikulu sya mahela ndiho nanka patanga uraia." Lakini Paulo ghamubhalila, "Une nili mrumi ghwa kufuka." 29Basi bhalya bhobhakabhele tayari kuja kumutembesya bhakabhuka ne kumuleka bhwakati ghoghoe. Na jemedari naje ghakaghubhaha hoghakamanyanga kubha Paulo ali mrumi, na kwa sabhabhu ghahamba.30Lufuku lolwa kalonda, jemedari mukulu ghakahensa kumanya bhwene kuhusu mashtaka gha Wayahudi dhidi ja Paulo. Tetyo ghamuhambulula fifungo fyaje akaamuru bhakuru bha makuhani ne ibaraza lyonse bhasangane. Ghamuleta Paulo hansi ne kumubhika hakati jabho.

Chapter 23

1Paulo ghakabhakunganga moja kwa moja bhantu bhaibhalasya no kubhala, "Bhamughana kwane, na njikala mbele ja Kabhumba kusamila nzonga mpaka iti bhwalelo." 2Kuhani mukulu Anania ghabhabhalila bhalya bho bhajughalele hehi naje wamuhule mulomo ghwaje. 3O Paulo ghakabhabhalila, "Kabhumba alokuhula ghwe, bhukuta bho bhasyanwa chokaa. Ujikele mungukalila kusyelia, nagho ghukubhalisya ihulwe sinyume sya syelia?"4Bhalya bho bhabhele bhajughaldehehi naje bhabhala, "Tetyo bhoukumutuka kuhani mukulu ghwa Kabhumba?" 5Paulo ghakabhalanga, "Bhamughana ghwane, une sya kamanyanga kubha ghoghu ni kuhani mukulu. Kukujighandikwe, Teulo kubhala fibhi halughulu ja mutawala bhabhatu ghobhe."6Paulo mukulola ya kubha huhande lumwo ghwa ibhalasya ni Masadukayo no bhandi Mafarisayo, ghapasya sauti no kutenda, "Bhamughana ghwane, une ndi Mfarisayo, mwana ghwa Mfarisayo. Ni kusabhabhu jeji kutegemee kubhusumibhusyulo bhwa bhafu bhundi kukalilwa nabho." 7Mukughabhala aghe, mabhisyano makulu ghakafumilanga baina ja Mafarisayo no Masadukayo, no mukutano ghwa tangunkanya. 8Kwani Masadukayo bhakabhala hatuhu bhusyulo,9Ghasia nkulu jafumilila no bhaazi ja bhaandisi bho bhakabhele luhande ghwa Mafarisayo bhakajughalele no kujadili, bhekubhala, "Te tubhwene syosyonte kibhi dhidi ja muntu ujwe. Bhute kubha mwegho ama misabwa ghasahula naje?" 10Bhwakati ghakafumililanga hoja nkulu, mukulu ghwa majeshi ghakaghobhaha kwamba Paulo anatandulibhwe fipande fipande no bhene, tetyo ghabhabhalila bhanajeshi bhasoke hansi no kumutwala kumanagha kufuma kwa bhajumbe ghwa bhalasya, no kumuleta kungome.11Bhufuku ukalondanga Bwana ghakajughalalanga karibu naje no kutenda, "Usighobhahi, kukubha washuhudia ku Yerusalemu, kutetyo ulikufumya bhusyahidi Kuroma."12Mukusya, bhaasi ja Bhayahudi bhakelanga kalangano no kutangila laana halugholu jabho bhene: bhakatensile kubhate bhalokulya ninga kunywa syosyonse mpaka bho bhalomwihagha Paulo. 13Kukabhele nobhantu sumbaja makumi ane bho bhakelanga njama ije.14Bhakaja kumakuu bha makuhani no bhakekulu no kubhala, "Twalibhika bhene kulana nkulu, tusili syosyonse mpaka tulo mwihagha Paulo. 15Tetyo nonwe, ibhalasya limubhalile jemadali mukulu amulete kumwenyu, tukukubha mukumwihagha kesijaje kubhusahihi. Kumwetu ufye tulitajalikumwihagha kabhula hasyali kwisa hanu."16Lakini mwaana ghwa jojo ghwaase no Paulo ghaka hulika kubha kukabhele no njaama, ghakaja ghakengila dani ja ngome no kumubhalila Paulo. 17Paulo ghamutangila akida ghumwi ghabhala, "Mutwale musumba uujwe kujemadari; maana ali neighambo lya kumubhalila."18Bhaasi akida ghakamutwala ghulya musumba ghakamufela kwa jemadari mukulu ghamubhalila, "Paulo ghulya mufungwa ghantangilanga akahenas inkuletele musumba uujwe kumwobhe. Ali noighambo lya kukubhalila." 19Ghulya jemadari mukulu ghakamunigha ku kubhoko ghatilenga naaje hankande, no ghakamubhasya, "Ni sintu sii syo uli kuhensa kumbalila?"20Musumba ghulya ghabhala, "Bhayahudi bhalomba bhakulombe umulete Paulo isoneka kwibhalasya kukubha bhahensile kupata habhali syaje kubhu sahihi nkana. 21Bhaasi usiswee kusabhabhu bhantu sumba ja makumi aane bhalikumubheeta. Bhali haamba kulaana, bhasili ningi kunywa hobhala kumwihagha. Nkana nonwe bhali tajali, bhakuhembela sibhali kufuma kumwobhe."22Bhaasi ghulya jemadari mukulu ghaka muleka musumba aje syaje, baada ja umulaghisya" usimubhalili muntu kubha ghwa taalifu aaghe." 23Ghakabhatangila maakida bhabhili ghakabhala mubho taja lishe bhaasikali maghana abhili kuja Kaisaria no bhaasikali bhatanda farasi makumi mupungati, no bhakanya masumo maghana abhili, mula kubhuka samuja bhutatu ja bhutuku. 24Ghaka bhabhalila kubhika manywele tajali gho Paulo ala kumutumila no kumutwala salama kwa Feliki Gavana.25Ghaka ghandika lipapa kunamuna iije, 26Klaudio Lisia kwa Liwali mlafu Feliki, salamu. 27Muntu uujweghaka nighwanga no bhayahudi bhakabhanga hehi kumwihagha, ho nankajanga hamwi no sikosi sya asikali nanka mu sabhula, ho nampata habhali syaje kubha ni muntu ghwa silumi.28Nanhe nsanga kumanya kubha ni kusabhabhu sii bhamu sitaka, tetyo nanka mufele kwibhalasya. 29Nandola kubha akabhele gha sitakibhwa kusabhabhu ja maswali gha syelia jaabho, bwala teghakelanga lyolyonse lya kuhensibhwa hefubhwaala ku hambwa. 30Kiisha fikamanyike kubha kulino njama dhidi jaaje, itetyo kubhwangu nanka mulaghisya kumwobhe, no kubhalaghisya bho bhekumusita kapia bhalete masitaka dhidi jaaje mbele joobhe. Bhakalanghana."31Bhaasi bhalya asakali bhakalonda amuli: Bhaka mutwaala Paulo bhakamufela ningi Antipatri bhufuku. 32Nfuku jakalondanga, bhaasikali bheengi bhakabhalekanga bhalya bhatanda falasi bhaje hamwi naaje, naabho bhakahelele syebho mungome. 33No bhatanda falasi mukufika Kaisaria, no kumuhalibhwali jilya bhalua, bhakamubhika Paulo ha mbele jaaje.34Naagho libhwali mukujihwa kujisoma jilya lipapa, ghaka mubhasyanga Paulo ghakafumililanga ijimbo sii; ho mukumanya kubha ni muntu ghwa Kilikia, 35ghabhala, "Ndoku kuhulika uughwe ho bhalokesa bhalya bho bhakusitaka," ghakaamulu abhikwe kwi ikulu ja Herode.

Chapter 24

1Baada ja nfuku itano, Anania kuhani mukulu, baadhi ja bhakekulu no musemaji ghumwi ajitwile Tertulo, bhakajanga halya. Bhantu aabhebhaletile masitaka dhidi ja Paulo kwa ghabhana. 2Paulo gho ghakajughalala ha mbele ja ghabhana, Tertulo ghasapa kumusitaki no kubhala ku ghabhana, "kusabhabhu jobhe tuli no amani nkulu; no kumaono ghobhe ghaletile magheusi masogha kwi taifa lyetu; 3bhasi kushukulani joonse tulikupokela kila sintu syo uli kwila, ghwasalam muhesimibhwa Feliki.4Lakini insi kukimye nkan, ndilikukukanya unhulikisye maghambo masee kufadhili syabho. 5Kukubha twamupata uujwe mukolofi, no ekusabhabhisya Bhayahudi bhonse kuasi libhwelelo. Kabhili ni kiongozi ghwa masehebhu gha Bhanazorayo. (Sigatia: maghambo gha mustali uughwu 24: 6 6No kabhili ghakajalibhu kuliha hekalu bhunajisi tetyo twamunigha, bhuli mutuhu ku nakala bhola sya kale). (Singatia: Mstali uughwe7Lisiasi, afisa, ghakesanga no kumutwala kwa managha mumabhoko ghetu, bhuli mutuhu ku nakala bholasya maghandiko gha kale). 8Kubha wamubhasya Paulo kuhusu maghambo aaghe, ningiteula kukobho kumanya ni sintu syabhuti syo lwa musitakila." 9Bhayahudi nabho bhakamustaka Paulo, mukubhala kubha aaghe maghambo ghakabhele bhweene.10Liwali ghaka mupungilanga kubhoko ili Paulo asahule, Paulo ghakajibhu, "Manyile ja kubha ku miaka mingi ghwabha muamusighwa taifa iilye, no ndili no fulaha kulielesa mweene kumwobhe. 11Ukobhwele kubha kikisya kubhate siihtile nfuku sumba ya kumi no mbili toka na ntanda kuja ku Yerusalemu kuabudu. 12Na hobhaka nsanganga kwihekalu, syaka bhisyananga no muntu ghoghonse, no syakelanga bhulanga kumukutano, bhwala kumasinaghoghi bhwala mukani mwa muji; 13no bhwala tebha nakobhola kuhakikisya kumwobhe masitaki bhali kughasitaka dhidi ja kumwobhe.14Ila ndili kughwa leli kumwobhe ja kubha kunsila jilya jobhe ku ntangila dhehebhu, kunsila jejioendili kumutumikia Kabhumba ghwa tata bhweetu. Uune ndili mwaminifu ku ghonse ghoghaliku syelia no maghandiko gha manabhii. 15Ndili no bhusimu bhulyae ku Kabhuumba gho ningi aabho nabhobhali kubhuhembela, kwisa kwabhusyulo bhwa bhwafwile, kubhonse bhakanya haki no bhasila haki pia; 16no kuleli, ndili kwila mulimo ili iimbe no samira ja bhusila halia hambele ja Kabhuumba no mbele ja bhantu kuhitila maghambo ghonse.17Saasa bhaada ja miaka na nkesanga kuleta musaada kwi taifa lyane no sawadi ja mpija. 18Ho nankelanga teti, Bhayahudi fulani ghwa Asia bhaka nsanganga kusyelehe ja bhutakaso ndani ja hekalu bhusila ikundi lya bhantu bhwaala bhulanga. 19Bhantu aabhe bhojibhansiwe kubhaho hambele jobhe nomweiityee no bhatende silya syobhali nasyo halughulu jane no kubha bhali no ighambo lyolyo.20Ama bhantu aabhe bheene no bhalende ni ikosa lya bhuti lyobhaka lolonga kumwane honaka jughalalanga hambele ja ibhalasya lya Siyahudi; 21tukukubha kujili ja sintu simwi syo nanka sitendanga ku sauti ho nanka jughalalanga hakati jabho,' ni kusabhabhu ja bhusyulo ghwa bhafu uumwe muli kunkalola."22Feliki akabhele ghahebhwa nga bhupola fisogha kuhusu nsila, no ghaka bhuhailisya mukutano. Ghabhala, "Lisia jemedari ho alokesa hansi kufuma Yerusalemu ndaku fumya maamusi halughulu jenyu." 23Hoo ghakamukalihila akida amulinde Paulo, ili abhe no nafasi no asibhiho muntu ghwa kumulesya malafiki ghwaje kumufuna bhwala kumulyatila.24Baada ja nfuku kadhaa, Feliki ghakahelela no Drisila mukeghwaje gho akabhele Myahudi, ghakalaghisa kumwita Paulo no kuhulikisya habhali sya imani ndani ja Kristo Yesu. 25Ila Paulo ho akabhele ekujadiliana naaje kuhusu haki, kubha no kiasi no hukumu jojila kwisa, Feliki akapatile hofu ghakajibhu, "Kaje hale ku nonwe, ili kubha ndopata muda kabhili, ndakukutangila."26Muda ghoghoe, ghakategemea kubha Paulo ala kumuha mahela kutetyo ghaka mutangila mala kengi ghaka sahula naaje. 27Ila miaka iibhili mukuhita, Porkio Festo ghakabha Liwali baada ja Feliki, ila Feliki akahensile kwipendakesya kubhayahudi, teto ghaka muleka Paulo kubhuangalisi.

Chapter 25

1Ho Festo mukuhwa kwingila kujimbo iilyo no baada ja nfuku itatu ghakajanga kufuma Kaisaria mpaka Yerusalemu. 2Kuhani mukulu no Bhayahudi bhasyauli bhakaletanga tuhuma dhidi ja Paulo ku Festo, no bhakasungumusyanga kumanagha kwa Festo. 3No bhakamulombanga Festo fasili halughulu ja habhali sya Paulo apate kumwita Yerusalemu ili bhapate kumwi haghamunsila.4Lakini Festo ghakajibhu kubha Paulo akabhele musyaku Kaisaria, no kubha nyenye ghwa ghonghwa alokuhelela kokoe bhwangu. 5Ghakabhalanga "Kutetyo, bhalya bho bhakobhwele, bhana kobhola kuja uuko nofwee. Kubha kuli sintu sibhii ku muntu uujwe, muhensibhwe kumusitaka."6Baada ja kwikala nfuku munane ama ikumi saidi, ghakahelela Kaisaria. No ifuku lyolilondile akajikele ku kiti sya hukumu no kuamulu Paulo afelwe kumwaje. 7Mukufika, Bhayahudi kufuma Jerusalemu bhakajughalele hehi, Bhafumya masitaka mengi manywamugho tebhaka kobholanga kughasibhitisya. 8Paulo ghake tetea no kubhala, 'Je suumba ja isina lya Bhayahudi, te halughulu ja hekalu, no te halughulu ja Kaisari, nanjila mabhii.'9Lakini Festo ghakahensanga kuli pendekesya kubhayahudi, no tetyo ghakamujibhu Paulo mukubhala, 'Je, uhensile kuja ku Yerusalemu no kukalilwa nanee kuhusu maghambo aaghe kulya?' 10Paulo ghakabhalanga, 'Ndikujughalala kukiti sya hukumu sya Kaisari ho ndili kuhensibhwa kukalilwa. Tenambabhihyanga Bhayahudi, kubha uughwe bhoujinsi fisogha.11Jukukubha na mbihya no kubha nanjile syohensibhwe kufwa, situnile kufwa. lakini kubhashutuma syabho te sintu, kutuhu muntu ghwa kukobhola kunkabhisi kumwabho. Ndili kumusegha Kaisari.' 12Baada ja Festo kusahula no ibhalasya ghakajibhu, "Ulikumulomba Kaisari."13Baada ja nfuku kadhaa, mufalme Agripa no Bernike bhakafikila Kaisaria kwila siala rasmi ku Festo. 14Baada ja kwikala haho kumafuku mengi, Festo ghaka felanga kesi ja Paulo kwa mufalume; ghabhala, 'Muntu ghumwi ghakele kwanga aahe no Feliki kati mufungwa. 15Ho nkabhele Yerusalemu makuhani bhakulu no bhakekulu ghwa Bhayahudi bhakaletile masitaka halughulu ja muntu uujwe kumwane, naabho bhakabhasyanga halughulu ja hukumu dhidi jaaje. 16Ku leli une nankabhabhajibhu kubha tedesituli ja bhaloma kumufumya muntu kubhupendeleo badili jaaje, mutumibhwa ahensibhwe kubhwano nafasi ja kubha kabhili bhasitakaghwaje no kulitetea dhidi ja tuhuma iisyo.17Kutetyo bho bhakesanga hamwi haha, syaka kobholanga kuhembela, lakini nfuku jo jikalondile nanke kalanga kukiti sya hukumu no kuamulu muntu uujo aletwe mukati. 18Bhwakati bhasitaka hobhajughalalanga no kumusitaka, nanka langanyanga kubha kutuhu masitaka makulu ghoghakaletilwe dhidi jaaje. 19Badili jaaje, bhakabhele no mabhisyano fulani hamwi naaje kuhusu dini jabho no kuhusu Yesu gho akabhele ghakafwa, lakini Paulo ekubhala asyali mupanga. 20Nkabhele nfumbilwe jinsi ja kuchungusya kubha anakaje ku Jerusalemu kukali lwa kuhusu maghambo aagha.21Lakini mukutangilwa abhikwe hansi ja bhulinsi kujili ja bhuamusi ghwa mufalme, nanka amulu abhikwe ningi ho ndoka mufela kwa Kaisari.' 22Agripa ghakatendanga no Festo, "Inakanyomwe kabhili kumuhulikisya muntu uujwe." "Festo, ghakabhala, "Isoneka ula kumuhulikisya."23Tetyo isoneka jaje, Agripa no Bernike bhakafikile no fulaha nyiingi; bhakafikile ku bhukumbi no maafisa ghwa jeshi, no bhantu mashuhuli ghwa jeshi, no bhantu mashuhuri ghwa muji. No Festo mukufumya amuli, Paulo ghakaletwanga kumwabho. 24Festo ghabhala, "Mfalme Agripa, no bhantu bhonse bho bhali hanu hamwi nofwe, mumubhwene muntu uujwe; jumuiya jabhayahudi kulya ku Jerusalemu no ahe kumwi hahensa imbasauli, no bheene bhahula bhulanga kumwane ne kubhaa asiishi.25Ndili bhweene kubhateghakajilanga lyolyonse lyo limu hensibhwe kufwa; lakini kusabhabhu gha mwita Mfalme, nanka panganga kumufela kumwaje. 26Lakini ndili bhusila sintu sya kughandika dhaili ku Mfalme. Kusabhabhu iije, imuletile kumwobhe, nkana kumwobhe uughwe, Mfalme Agripa, ili impale kubha no sintu sya kughandika kuhusu masitaka. 27Kukubha mbwene jisila maana kumufela mufungwa no bhusila kulolesya masitaka ghogheku mukabhili.

Chapter 26

1Tetyo, Agripa ghakamubhalila Paulo, 'Uli kuluhusibhwa kwitetea.' Ho Paulo ghakagholola kubhoko kwaje ghakalitetea iitye. 2"Ndibhwene mukanya fulaha, Mfalme Agripa, ili kwila masitaka ghane mbele jobhe bhwalelo dhidi ja masitaka ghonse gha Bhayahudi. 3Nkana, kusabhabhu uughwe uli mutaalamu ghwa desturi sya Bhayahudi no maswali. Tetyo ndilikulomba unhulikisye kubhu bhumilifu.4Bhwene Bhayahudi bhonse bhensi jinsi bho njikele naabho tangu kubhusumba ghwaane ku taifa lyane kulya ku Yerusalemu. 5Bhanjinsi tangu mwanso no bhahensibhwe kuswaa kubha nankekalanabhoo kati Mfarisayo, ibhehebhu lya musimamo mukali kudini jeetu.6Nonwe njughalele aahe inhukumisibhwe kusabhabhu uune nandikunga ahadi jo Kabhumba ghakelanga nobha Tata ghwetu. 7Jeji ni ahadi jo makabhila ghetu kumi no mbili ghali kutumaini kupokela kubha bhala kumuabhudu Kabhumba bhufuku no muchana. Ni kujili ja tumaini iilye, mfalme Agripa, kubha Bhayahudi bhali kunsitaka. 8Kusabhabhu sii ghoghonse kati jeenu ali kulanganya kubha ajabhu kubha Kabhuumba akosula bhafwile?9Bhwakati ghumwi nankalanganyanga uune nyenee kubha inakele maghambo mengi dhidi ja isina lya Yesu ghwa Nazarethi. 10Nankelanga aagha ku Yerusalemu; Nanka bhahambanga bhaumiin bheengi kwi ghelesya, no nkabhele no mamulaka kufuma kwa bhakulu ghwa makuhani kwila tetyo; no bhwakati bhali kufwa nankahula kula kujili jabho. 11Mala kengi nanka bhakanyanga ku masinagogi ghonse no nankajalibhungu kubhele bhajitune imanii jabho. Nkabhele no sisile nkana halughulu jabho none nkabha bhinganga ningi kumiji sya bhughenini.12Bhwakati nkabhele ndilokwila ghagha, nankajanga Dameski, koku ndili no mamulaka no malaghisyo kufuma kwa kuhani mukulu; 13ho nkabhele munsila bhwakati bhwa mwisyubha, mufalme, nankalolanga ilangusi kufuma kusighulu ghoghubhele mukati kuleka isyubha no ghwa ka ng'ala kutusyunguluka uune no bhantu bhobha kabhele bhekusafili hamwi none. 14Uufwe fwense hotwaka ghwanga hansi, na nkahulikanga sauti jili kutenda none jili kubhala kulugha ja Siebrania: 'Sauli, Sauli! Ku sabhabhu sii ulikunsafya? Ni fikake kumwobhe kubhuhula teke bhukime.15Ho nanka bhalanga, 'Uughwee uli ghanyi, Bhwana?' Bhwana ghakajibhu, 'Uune ndili Yesu ghouli kunsafya. 16Nonwe bhuuka ujughalale kumaghulu ghoobhe; sabhabhu ku kusudi iilye uune nandoleka kumwobhe, nankuteua kubha mutumisi no syahidi halughulu ja maghambo gho ujinsi kuhusu uune nonweno maghambo gho ndakukulolesya baadaje; 17no ndakukusabhuula kufuma ku bhantu no bhantu bha mataifa ghondoka kulaghisya, 18kuhambulula menso ghabho no kubhafumya kusikolo kuja kwilangasi no kufuma kumanagha gha syetani bhamuhindukile Kabhuumba; ili bhapate kupokela kufuma kwa Kabhuumba musamaha ghwa saambi no bhuhyanyi gho nambaha bhalya bho nankabha taghunkanya no imani jojili kumwaane.19Tetyo, mfalme Agripa, syaka kobholanga kuasi maono gha kwighulu, 20lakini, kubhalya bho bhali ku Dameski kwansa, no kisha Jerusalemu no ilongo lyonse la Yudea, no kumwi kubhantu ghwa mataifa ghandi, nankahubhili kubha bhatubhu no kumuhindukila Kabhuumba, bhajilite maghambo ghakustahili tobha. 21Ku sabhabhu iijo Bhayahudi bhakanighile kwihekalu, bhahensile kunjihagha.22Kabhuumba ghanfuma mpaka noonwe, tetyo njughalele no kusyuhudia kubhantu ghwa kawasaidia no kubhalya bhakulu hatundeja ghalya gho manabhii no Musa bhakatensile ghalo kafumilila notefingi hefyo; 23Kubha kilisto alokusangi jibhwa no alo kubha ghwa kwa noa kusyuka kufuma kubhatwile no kutangasya ilangadi ku Bhaahudi no ku bhantu bha mataifa.24Paulo mu kuhwa kulitetea, Festo ghakabhalanga ku sauti nkulu, 'Paulo, uughwe ulimwenda ghwasimu! Masomo ghobhegha kwila kubha mwenela ghwasimu. 25Lakini Paulo ghabhala, Uune te mwenga ghwasimu, muhesimubhwa Festo; lakini kubhusimu nelili ku bhala maghambo ghabhwene ghwa mwenga. 26Kukubha mufalume ajinsi kuhusu maghambo aaghe; no teto, ndili ku sahula kubhuhulu ku mwaje, ku maana ndili no bhuhakika kubha kutuhu lyo lonse lo litisilwe kumwaje; kukubha leli telikitwe ha nkanda.27Je, ulikuamini manabhili, Mufalume Agripa? Njiinsi kubha ulikuamini.' 28Agripa ghakamubhalile Paulo, ''Kumuda mutofu una kobholansha bhwishi uune kubha mu Kilisito? 29Paulo ghakabhala, '''Ndilikumulomba kabhumba kubha, ku muda mutofu ama mulehe, te ughwe tuwee, bhalipia bhone bhobhali ku nhulikabhwalelo, bhabhe kobhe uune, lakini bhusila iise minyololo sya mwighelesya.''30Ho mufalume ghaka jughalelanga, no liwali, no Bernike kabhili, no bhala bho bhabhele bhajikele hamwi na abho, 31mukubha bhafuma kubhukumbi, bhakalibhalisyanga bhene kubhene no kubhale; muntu uujwe te ahenjibhwe lutubhwala ku hambwa.' 32Agripa ghakamubhalila Festo, ''Muntu uujwe anakobho kwekubhikwa hulu kobhe teana putelufaa kwa Kaisari.''

Chapter 27

1Baada ja kuamulibhwa kubha tuli kuhensa kusafiri ku mansi kuja ku Italia, bhakamukabhisi Paulo nobhafungwa bhandi ku afisa ghumwi ghwa jeshi la Siloma ghoghaketwanga Julio, ghwa sikosi sya Agustani. 2Twatanda meli kufuma Adramitamu, jojikabhele jisafiri hankande ja pwani ja Asia. Tetyo lwakajingila kubhahali. Aristaka kufuma Thesolanike ja Makedonia ghakaja hamwi nofwe.3Ifuku lo lyakalondanga kula kubha nanga kumuji ghwa Sidoni, ho Julio ghakamwilila Paulo kubhuka limu no kumuluhusu kuja kwa lafiki ghwaje kupokela bhukalimu ghwaabho. 4Kufuma haho twakaja kwi bahali twakasafili kusyunguluka sisibha sya Kipro so sikabhele sibhukingile musagha, kusabhabhu musagha ghukabhele bhukusumba. 5Baada ja kubha twasafiri kumansi gho ghali hehi no Kilikia no Pamfilia, twakesa Mira, muji ghwa Lisia. 6Halya ghulya afisa ghwa ijeshi lya Kiloma, ghakajisanga meli kufuma Alexandria jojikabhele jili kusafiri kuja ku Italia. Ghakatutasya ndani jaje.7Baada ja kubha twasafiri bhuke bhuke sumba twafika kumafuku mengi ku taabu hehi no Kinidas, musagha teghwaka tuluhusu kabhili kuja kunsila jejioe, tetyo twakasafili ha nkandoja sinsibhu sya Krete mukubhu kinga musagha, kumwi no Salmone. 8Twakasafili ha nkande ja mpwaanyi kubhu kake, mpaka twafika mahali hajitwile Fari Haveni jojili hehi no muji ghwa Lasi.9Tukabhele tutwalile mudaghwiingi nkana, no muda ghwa tobha jabhayahudi ghukabhele ghwahita kumwi, na nonwe jikabhele jili hatali kusafili. Tetyo Paulo ghakatuhana, 10no kubhala, "Bhaghosi, mbwene safali jotuli kuhensa kujitwala jila kubha no madhala no hasala naango, tetue sya miligho no meli, lakini kumwi no bhupanga ghwetu." 11Lakini afisa ghwa jeshi lya Kiloma ghakamuhulikisya nkana bhwana ghwaje mumiliki ghwa meli, kuleka maghambo ghalya ghogha ka bhalisyangwa no Paulo.12Kusabhabhu bhandali tejikabhele sehemu nhafu kwikala sipindi sya mpeho, mabhahalia bhengi bhaka syahuli tusafili kufuma halya, ili kunamuna jojonse tukobhole kughufikila muji ghwa Foinike, twikale halya bhwakati ghwa mmpeho. Fonike ni bandari kulya Krete, no jikungile ku kaskazini masyaliki no kusini masyaliki. 13Musagha ghwa kusini mukusapa puusya bhuke bhuke, mabhahalia bhakalanganya kubhabhapata silya syobhakabhele bhali kusihensa. Bhakamola naanga no kusafili ha nkande ja Krete hehi no mpwaanyi.14Baada ja muda mutofu musagha mukali, ghoghukajitwile ghwa kasikasini masyaliki, ghwasapa kutuhula kufuma ng'aambo ja sisiwa. 15Bhwakati meli ja elemebhwa no kupotwa kubhu kabhili musagha, twakeswanga hali iijo, twakasafilisibhwa naghoo. 16Twakakilima kuhitila ghulya luhande ghoghukabhele ghuli kubhukinga musagha ghwa sisiwa sijitwile Kauda; no kutaabhu nkana twakafanikibhwa kubhu sabhula mumbwi.17Baada ja kubha bhabhutaamba, bhakatumilanga nkusa kujihamba meli. Bhakaghubha hanga kubha tuna kobhole kuja kwi eneo lya musenga mwiingi lasyiti, bhakasosya nanga no bhaka twatwa kandokando. 18Twakahulwanga kwa managha no sulubha, tetyo nfuku lyo lyakalondanga mabhahalia bhakasapile kutagha miligho kufuma kumeli.19Ifuku lya bhutatu, mabhahalia bhakasapile kufumya mansi kumabhoko ghaabho bheene. 20Bhwakati bho isubha no nyota tesyaka tulanga sisya kumfuku nyingi, hasyali solubha nkulu jikatuhusile, no matumaini kubhatula kusabhulibhwa ghakafumikanga.21Baada ja kubha bhakajanga muda mulehe bhusila syakulya, haho Paulo ghakaju ghalalanga katikati ja mabhahalia no kubhala, "Bhaghosi, mukahensibhwe kunhuli kisya no tetuna kamoole naanga kufuma Krete, ili kupata aaghe madhala no hasala. 22Na nonwe ndili kubha faliji mulihe mwegho, kusabhabhu tekula kubha bhutaghanyi ghwa bhupanga kati jeetu ila tu meeli.23Kusabhabhu bho bhwahitanga musambwa ghwa Kabhuumba, gho uujo Kabhuumba uune ni ghwa kwaje, naghondili kumuabhudu kabhili - musamba ghwaaje ghakajugha lalanga hankande jaane 24no kubhala, "Usighubhahi Paulo. Lasima ujughalale hambele ja Kaisari, no tasama, Kabhuumba kubhweema ghwaaje ghakuha aabhe bhonse bho bhali kusafili hamwi nooghwe. 25Tetyo, bhaghosi, muli he miegho, kusabhaabhu ndili kumwamini Kabhumba, kubha jilakubha kati kobhe bho nanka bhalilwa. 26Lakini lasima tu fulalike mukuhulwa ku bhaasi sya fisiiwa amatughongo.''27Hoo ghwakafikanga bhuku ghwakumi no inne, hotukabhele tuli kuendesibhwa uuko no uuko kubhahali ja Adratik, kobhe bhutukughwa manane iiti, mabhahalia bhakalanganya kubha bhakalibhiie ilongo lya ighulu gu. 28Bhakatumilanga mwanywi kupima kina sya mansi no kupata mita makumi atatu no mukagha, baada ja muda mutofu bhapima kabhili bhapata miita makumi abhili no mupungati. 29Bhakaghubhaha kwansa iti hamwi bhana hula miamba, kutetyo bhakasosya nanga ine kufuma ku sehemu ja kubhikila nanga no bhakasegha kubha mulabho bhunakese bhwaangu.30Bhalya mabhahalia bhakabhele bhali kuhensela namuna ja kujilelekesya jilya meeli no bhakasisosya nga mumansi boti nsense sya kusabhulila bhupanga, no bhakelanga kubha bhali kusosya naanga kufuma sehemu ja hambe ja bhooti. 31Lakini Paulo ghakamubhalila ghulya asikali ghwa jeshi lya Kiroma no bhalya asikali, "Temwa kobhole kusabhula tuabhe bhantu bhali kusibha ku meeli." 32Kiisha bhalya asikali bhaputa jilya nkunsa sya bhooti no kujileka jitwalibhwe no maansi.33Bhwakati ilangari lya mulabho lili kwifumisya, Paulo ghakabhahana bhonse suumba bhalye kise. Ghabhala, "Iije ni nfuku kumi na inee mulikuhembelela bhusila kulya, musyali kulya sintu. 34Tetyo ndili kubha hana mutwale sya kulasise, kusabhabhu iije ni kujili ja bhupanga ghweenyu; no kutuhu ni bhunyele ghwa mitwe syenyugho ghula kufaghika. 35Mukuhwa kughabhala aagho, ghakabhutwala mukate ghakamshukulu Kabhuumba mbele ja menso gha kila muntu. Kiisha ghaka bhuputa mukate no kusapa kubhulya.36Kiisha bhonse bhakahebhwa mwegho no bheene bhakatwala sya kulya. 37Tukabhele bhantu 276 ndani ja meli. 38Mukuhwa kulya fya kukwila, bhaakajijilenga meli nhafu ku mukutagha ngano ndani ja bhahali.39Ho jikabhele mwisyubha, tebhaka jimanyanga inchi nkange, lakini bhakalolanga sehemu ja ilongo ikake lyolyakengilanga mumansi lyo likabhele na musenga mwiingi. Bhakalibhalila kubha bhana kobhola kuendesya meli kuja haho. 40Tetyo bhakasileghesya nanga bhaka sileka kwi bahali. Ku muda ghoghoe bhakasileghesya nkusa sya itanga no bhakajibhusya sehemu ja hambele kuja kumusagha, tetyo bhakajanga ku sehemu ja musenga bhwiingi. 41Lakini bhakesanga mahali ho mikondo mibhili sili kukutana, no meli jikajile ku musenga. No jilya sehemu ja hambele ja meli jika kwamile halya no tejaka kobholanga kufuma, lakini sehemu jaha mbele ja meli jikasapile kufuna ghika kusabhabhu ja bhukali ghwa mawimbi.42Mupanga ghwa bhalya asikali ghukabhele ni kubhehagha bhalyabhasya, ili kubha kutuhu ghwa kwipuma no kutoloka. 43Lakini ghulya asikali ghwa jeshi lya Kiroma ghakahensanga kumusabhula Paulo, tetyo ghakabhu jughalalisya mupango ghwabho; no ghakabhaamulu bhalya bho bhakobhwele kulipuma, bhaghuluke kufuma ku meli kwansa nobha kajile ku ilongo lya bhukange. 44Kisha bhaghosi bhandi bhale kulonda, bhandi halughulu jafipande sya mbao no bhandi halughulu ja fintu findi kufuma ku meeli. Ku nsila jeji jikafumisile kubha bhonse tula kufika salama kwilango lika.

Chapter 28

1Mukubha ho twafika salama twakamanyanga kubha sisi wasijitwile Malta. 2Bhantu bhenyeji bha halya telue bhatu hanga bhukalimu ghwa kawaida, bhali bhaka syananga mulilo no kutukali bhisya twense, kusabhabhu nfula no mpeho jojikabhele jiendelee.3Lakini Paulo mukubha ghakonka miligho syankwi no kughubhika kumulilo, nsoka muse ghakafumila kusilya nkwi kusabhabhu ja lilya ituta, no ghali sungulusya kukubhoko kwaje. 4Bhantu bhenyeji bhahalya mukulola inywele ekulinini nisya kufuma ku kubhoko kwaje, bhakalibhali sya bhene ku bhene, muntu uujwe kubhwene ni mwihaghanyi gho atolweke ku bhahali, lakini haki teji likumuhensa bhupanga."5Lakini nyene ghaka mutaghila uujo nsoka kumulilo no teghapatanga masala ghoghonse. 6Bhene bhakamumbelelanga afimbe kuhoma ama kughwa ghafula no kufwa. Lakini bhaada ja kumukunga ku muda mulehe no kulola kubha kutuhu ighambo lyo lisili lya kawaida kumwaje, bhakahindulanga maghambo ghabho no kubhala akabhele kabhuumba.7Bhaasi mahali halya hehi habhele no alidhi joji kabhele nsabho ja mukulu ghwa sisiwa, muntu gho akajitwile Pablio. Ghakatukali sya no kutukalimu kunfuku itatu. 8Jakafumilila kubha tata ghwa Pablio ghakanighanga no bhulwele ghwa homa no kuhala. No Paulo ho ghaka mujila, ghakalombanga, ghakabhika mabhoko halughulu jaaje, nokumusisya. 9Baada ja iilye kufumilila, bhantu bhandi halya ha sisiwa bho bhakabhele bha lweele kumwi bhakajanga nobhaka silanga. 10Bhantu bhakatuhesimile kuhesima nyiingi. Hotuka bheletuli kwi andaa kusafili, bhakatuhanga filya fyo tukabhele tuli kuhensa.11Baada ja miensi itatu, twakasafili ku meli ja Iskanda joji kabhele jahulilwa mmpeho haho hasisiwa, jo fiongosi ghwaje bhakabhele mughana bhabhili mahasa. 12Baada ja kubha twatonta kumuji ghwa Sirakusa, twakekulanga halya nfuku itatu.13Kufumilila halya twakasafili twakafika muji ghwa Regio. Bhaada ja nfuku jimwi musagha ghwa kusini ghwa kesanga ghafula, nobaada ja nfuku ibhili twakafika ku muji ghwa Putoli. 14Uuko twakabhasangane bhaasi jabha mughana no twaka kalibhisibhwa kwikala aabho ku nfuku mupungati. Kunsila iije twakesa Rumi. 15Kufuma koko bhalya bha mughana, bhaada ja kubha bhalulika bhabhali syetu, bhakesanga kutupokela kwisoko lya Apias no Hotel itatu. Paulo mukubhalola bhalya bha mughana ghaka musyukulu Kabhumba ghaliha bhu simu.16Mukubha twajingila Roma, Paulo ghaka bhali sibhwanga kwikala ghongwa hamwi no ghulya asikali gho akabhele ali kumulinda. 17Bhaasi jikabhele baada ja nfuku itatu Paulo ghakabhetanga bhalya bhaghosi bho bhakabhele fiongosi kati ja Bhayahudi. Ho bhakesanga hmwi, ghakabhalanga kwabho, "Bhamughana kumwi no kubha fyakelanga ikosa lyolyonse kubhantu aabhe ama kwila sinyume no taratibu sya bhatata ghweetu bho bhakatulombosyanga, nanka fumisibhwa kobhe mufungwa kufuma Jerusalemu mpaka kumabhoko gha Bharumi. 18Baada ja kunhoji, bhakatamaningi kundeka hulu, kusabhabhu kukabhele kutuhu sabhabhu kukabhele kutuhu sabhabhu kumwane uune ja kuhensibhwa asabu ja lufu.19Lakini bhalya Bhayahudi bhobhaka sahula sinyume sya shauko jaabho, nanka lasimika kuputa lufaaku Kaisaria, kukubha tejakabhanga kubha ndili kuleta masitaka kuhusu litaifa lyane. 20Ku sabhabhu ja kuputa kwane lufaa, tetyo, tetyo nanka bhalombanga kubhalola no kusahula namwee. Nikusabhabhu ja silya syo Israeli jili no bhusimu kuiisyo, na hambwa no sifungo iisye.21Kiisha bhakamubhalile, "Te twakabhwahingi kupokela lipapa kufuma Yudea kuhusu uughwe, bhwaala kutuhu mughana gho ghakesanga kufumya taarifa ama kutenda ighambo lyolyonse libhii kulenga uughwe. 22Lakini tulikuhensa kuhulika kufuma kumwobhe uli kulanganya sii kuhusu iilye ikundi lya bhantu aabhe, kusabhabhu jimanyike kumwetu kubha lili kutenda sinyume kila mahali."23Ho bhakabhele bhatengile nfukukujili jaaje, bhantu bheengi nkana bhakamwisile mahali hoaka ekele. Ghabhalenga, lilya ighambo kusaabho no kushudia kuhusu ufalume ghwa Kabhumba. Ghajalibhungu kubhasyawisi kuhusu Yesu, kunamuna syonse ibhili kufuma ku syelia ja Musa no kufuma ku bhana bhii, kusapila mulabho mpaka mugholo. 24Bhandi bhabho bhaka shawishiike no maghambo ghalya gho ghakabha lwanga, bhwakati bhandi tebhaka amiini.25Mukupotwa kukubhaliana bhene ku bheene, bhakabhukanga baada ja Paulo kulitenda ighambo iilye limwi, "Mwegho mulafu ghabhalanga fisogha kuhilila Isaya nabhii kwa tata bheenyu. 26Ghakalanga, 'Kaje ku bhantu aabheutende, "Ku matwi ghenyu mulakuhulika, lakini te mula kuelewa; No kumenso ghanyu mula kulola akini temula kumanya.27Kujili ja miegho sya bhantu aabhe syabha saifu, matwi ghabho ghahulikisya kutaabhu, bhafumbile menso ghabho; ili kubha bhasiisi kumanya kumenso ghaabho, no kuhulika kumatwi ghaabho, no kumanya ku miegho syabho, no kuhinduka kabhili, no inakabha sisye."28Kutetyo, muhensibhwe kumanya kubha ghoghu bhwokofughwa Kabhuumba ghufelekwe kubhantu ghwa mataifa, no bhalo kuhulikisya." 29(Singatia: Mustali uughu "Bhwakati ho akabhele ekutenda maghambo aaghe, Bhayahudi bhakabhukile, uukwe bhali no masindano makulu kati jaabho," uli mutuhuku na kala bole syakale).30Paulo ghakekalanga kulugho kwaaje ja kupanga kumiaka syonse ibhiili, no ghakabhakali bhsiyanga bhoonse bho bhakesanga kumwaaje. 31Akabhele eku hubhili bhufalme ghwa Kabhuumba no akabhele aliufundisya maghambo halughulu ja Bhwana Yesu Kristo kubhusimu bhoonse. Kutuhu ghoghaka mulesyanga.

## Romans

Chapter 1

1Paulo, mtumisi ghwake Yesu Kristo, ghoghaketwanga kubha mulaghisibhwa, no kutengwa kusabhabhu ja injili jeke Kabhumba. 2Jeji jojilya injili jojajiahindingi kale kuhitila bhaghwelaghu bhaje kamanyegho ghabhwene. 3Kuhusu mwanaje ghoghakafukanga kufuma kubhukwa bhweke Daudi kunsila ja mutumba.4Nyene ghakatangasibhwanga kwa mwana ghwe Kabhumba kumanagha gha Mwegho kubhutakatifu bhwa bhushyuko bhwa bhafu, Yesu Kristo Bhwana ghwetu. 5Kuhitila nyene twapokela nehema kubhu kondeke bhwa imani kati ja fihugho fyonse kwajije, sina lyaje. 6Kati jafihugho, fefi nohuhuoe kumwi mwajita kubha bha Yesu Kristo.7Barua jeji ni kubhonse bhobhali ku Rumi, bhobhanyomilwe no Kabhumba, bhobhaketwa kubha bhantu bhatakatifu nehema jibhe kumwanyu, ne amani kufuma kwa Kabhumba sifwe no bhwaghwetu Yesu Kristo.8Kwanza, ndikumushukuru Kabhumba ghwane ku Yesu Kristo kwa ajili jenyu mwense, kusabhabhu imani jenyu jiakutangasibhwa kubhwelelo bhonse. 9Mana Kabhumba nishyahidi ghwane, ghondikumutumia kufuma mumwegho mumwane, kuinjili ja mwanaje, bhondikudumu kukabhatenda. 10Kilefuku ndikusegha kusala shyane shyose kubha kwisina ghoghonse impate bhuhela bhobhali na mafanikio elo kukukunyomwa kweke Kabhumba kukwisa kumwenyu.11Maana ndikutamani kubhalola, mukubha impate kubhahomwe baadhi ja kalama shyamu mwegho, impate kubha imalishya. 12Yaani, kungilila kuhebhwa, mwegho hamwi nomwa, kunsila ja imani ja kila ghumwi kati jenyu, ne jaane.13Nonwe bhamughana ghwane sihensile mubhule kumanya kubha, mala nyingi ndikukusudia kwisa kumwenyu, laninzuilike mpaka nonwe. Nankahenganga teti ili kubha na majabho kumwenyu kobhebho jili kumwi mubhantu bhafigho. 14Ndikudaiwa ne Bhayunani, ne bhagheni kumwi, bhelevu ne bhankansa. 15Kutetyo, kuluhande lwane, nune nditayali kutangashya injili kumwenyu kumwi nomwe bhomuli koko Roma.16Kwa maana sili kujilolela nsonyi injili, bhukobha ni bhukobhole bhweke Kabhuumba bhobhuli kuleta bhusabhulo kukila ghoaamini, kumuyahudi kwanza no kumuyunani kumwi. 17Bhukolela haki jeke Kabhuumba jadhililisibhwa kufuma imani ninga mimani, kobhe bho jakanyeghwanga, "Gho aline haki alakwikala kuimani."18Bhukobha sisila shyeke Kabhumba sizihilisibhwa kufuma kwighulu dhidi ja bhuasi nobhuovu bhwa bhantu, bho kunsila ja bhudhalimu bhekubhufisa bhwene. 19Jeji ni kusabhabhu, ghonse ghogho namanyika juu jeke Kabhumba ni wazi kumwabho. Maana Kabhuumba ghabhafahamishya.20Maana maghambo ghaje ghoghasili kuloleka fisogha ghakabha wazi tangu kubhumbwa kwa bhwalelo. Matokeo ghaje bhantu bhabha bhasili ne bhuhulu. 21Jeji ni kusabhabhu, ninga bhobhakamanyanga kuhusu Kabhumba, tebhakamtukuzanga nyene kobhe Kabhumba, wala tebhakamuhanga, shukulani. Bhadala jaje, bhabha bhapumbafu mu mawazo ghabho ghabho, ne mwegho jabho jojili nebhunkansajakabhikwanga sikolo.22Bhakejitanga bhantu bhasogha lakini bhabha bhankansa. 23Bhakashuhindulanga bhutukufu bhweke Kabhumba gho asili no bhuhalibhifu kuasi ja muntu gho alino bhuhalibhifu, negha tunyonyi, negha manywele fyofili ne maghu ane nefyo fikwibhulumula.24Kutetyo Kabhumba ghakabhelekanga bhalonde itama shyabho mwegho jabho kubhu chafu, kumitumba jabho kufedheheshya bhaipa jabho. 25Ni bhene bhakabhadilingi bhwene bhweke Kabhumba, kubha malami, nebhobhaka abhudungu no kutumikia fibhumbwa bhada ja ghakafibhumbanga, gho alikusifiwa myaka jonse. Amina.26Ku sabhabhu jeji Kabhumba ghakabhalekanga bhalonde itama shyabho shya nsonyi, bhukobha bhakemabhabho bhakabhadilingi matumizi gha asili jabho kusilya shyo sili kinyume ne asili. 27Tetyowe, ne bhaghosi, bhaleka, matumizi ghabho gha asili kubhakema no kubhane itama zidi ja kumwabho bhene. Bhabha bhakabhele ni bhaghosi bhobhakelanga na bhaghosi bhenabho gho ghasihensilwe, ne ghakakahebhwa azabhu jo sistahili kubhuovu bhwabho.28Bhukohela, bhakatwuanga kubhane Kabhumba, mubhufahamu bhwabho, bhakabhalekanga bhande mawazo ghabho ghoghasihensile, bhele maghambo ghalya ghasihensilwe.29Bhabhumbike bhudhalimu bhuovu, itamaa, no bhubhi bhabhumbike nee bhubha, bhwihaghanyi, masola, malami, ne niambii. 30Bhene kumwi nibhakutenda bhantu, bhakulembekeshya ne bhobhamughajile Kabhumba, bhabhali ne vulughu, mpaka, no kwivuna bhene ni bhakutunga mabhi, ne bhasili kutii bhafyeji bhabho. 31Bhene tebhali no bhufahamu; bhasili kuaminika, bhasili no mapenzi gha bhwene, ne bhasili ne sighongo.32Bhalikusimanya kanuni shyeke Kabhumba, shyakubha bhantu bhobhali kwila maghambo ghagho bhasitahili kufwa. Lakini kubha bhalikwia maghambo ghaghowe, bhabo kumwi bhekukubhaliana ne bhalya bhobhali kwila maghambo ghagho.

Chapter 2

1Kwahiyo ulibhusila udhulu, ughwe gho uko kalila, bhukobha kughalyagho ukukalila bhandi uli kwibhika mu hatia ughwe ghwenye bhukobha ghwenyene uli kukalila ulikuwila maghambo ghalyae. 2Lakini tujinsi kukalila kweke Kabhumba ni kwa bhwene juu ja bhalya bhabhali kwila maghambo kobhe ghagho.3Lakini ughwe uhanganye lehi, ughwe gho uli kukalila bhalyabhobhali kwila maghambo ghagho kubha noghwe ulikwila maghambo ghabhe ghagho. Je ulakuepukukukalilwa na Kabhumba? 4Au ulikulanganya fisesana juu jabhwema bhwaje, kutinda kwa adhabhu jaje, no bhuvumilivu bhwaje? Je ghwamanyanga kubha bhwema kumwaje bhuhensilwe kukulangishya mukaghalaghala?5Bhukobha kukukaka kobhe no mwegho bhobhe bhusili kughalaghala ulikwibhika ghwenyene hakibasisila kwifuku lilya lya sisila, yaani, ifuku lilya lya bhughambulo gha kukalila kwabhwene kwa Kabhumba. 6Nyene alokamuliha muntu sipiho kobhe bhoghakelanga nyene: 7kubhalya bho kubhusabiti bha matendo masogha bhahensa sifa, isima na tabhalakubhilisibhwa alokabhaha bhupanga bhwamyaka jonse.8Lakini kubhalya bhobhali bhabinafisi, bhobhasili kubhutii bhwene bhakibhekutii dhuluma, ghazabu ne sisila sikali silokabhesila. 9Kabhumba alokaletaziki shida juu ja kila mwegho bhwe kila muntu ghajila mabhi, kumuyahudi kwanza no kumuyunani kumwi.10Lakini sifa, isima ne amani jilokabha kukila muntu gho alikwila masogha, kumuyahudi kwanza no kumuyahudi kumwi. 11Bhukobha kutuhu bhupendeleo kwa Kabhumba. 12Bhukobha kobhetilya bhengi bhakabhinhyanga kusili shyalia bhalakutajika kusili shyelia, bhukobha kila bhakabhinhyanga kulingana ne shyelia bhokakaliuwa ku shyelia.13Bhukukobha tebhako hulika shyelia bhobhali ne haki mbele jeke Kabhumba, bali ni bhalya bhobhalikwila shyalia bhobhalo kapandilwa haki. 14Bhukobha bhantu fihugho, bhobhasili ne shyelia, bhalikwila kumila shyabho maghambo ghashyelia, bhene, bhabha shyelia kumyegho jabho ninga bho bhene bhali bhusila shyelia.15Kuleli bhalikulangishya kubha matendo ghoghahensilwe kumujibhu ghwa shelia ghanyeghilwe mkukati mumyegho jabho. Zamili shyabho kumwi, sibhakungile bhene, ne mawazo ghabho bhene jili kubhasitaka ninga kubhalinda bhene 16kumwi kwa Kabhumba. Ghagha ghalokatokea kwifuku lyo Kabhumba alokasikalila sili shyonse, kobhe injili jane, kwisina lyeke Yesu Kristo.17Tutende kubha ulikwijita ghwenyene Myahudi, ghoghakekala kushyelia, shangilia kukwisifa kwa Kabhumba, 18ghamanye mapenzi ghaje no kupima maghambo gho ghatofautiiene, baada ja kulaghisibhwa ne shyelia. 19Na tutende kubha ughwe ghenyene uli na bhusimu kubha ughwe ghwenyene ni kalombo ghwa bhahofu, silangasi kubhala bho bhali musikolo, 20musahihishyaji ghwabha nkansa, tutabhuhemba ghwa bhana, no kubha ulinajo shyelia jinsi ja elimu no bhwene.21Ughwe bhasi, gho ulikuhubili bhandi, jatolikwifundishya ghwe nyene? Ughwe gho ulikuhubhili kuleka bhwifii, je ughwe ulikwibha? 22Ughwe gho ulikutenda no silibhumahaja, je ulikwila bhumalaja? Ughwegho ulikughaje mamukuti, je ulikwibha mwi pelelo?23Ughwe gho ulikwiteha kushyelia, je toli kumufedheheshya Kabhumba kukufunagha shyelia? 24Bhukobha isina lyeke Kabhumba lili kufedhehesibhwa kati jabhantu bha fihugho kusabhabhu jenyu," kobhe bho jinyeghilwe.25Bhukobha kutahiliwa bhwene kuhensilwe kubha ghwa jitii shyelia, lakini kobhe ughwe ni mukiukaji gha shyelia, kutahiliwa kobhe kulikubha kusili kutahiliwa. 26Bhasi kubha, jabha, muntu asili kutahilibhwa ghaendele kuhulika shyelia bhojihensile, je kuleka kutahiliwa kwaje tekunatwalwa kobhe ghatahilibhwa? 27No ghulya asili kutahili ahakukukalila kubha ghatimishya shyelia? Jeji ni kusabhabhu uli na manyegho gho ghanyeghwanga ne tohala kumwi lakini ushyali uli kuikuka shyelia!28Bhukobha nyene ni Myahudi gho ali kuhali ja kunse; wala kutahilibwa tekulya kwa kunse tue kumutumba. 29Lakini nyene ni Myahudi gho ali kumukati, ne tohala ni ja mumwegho kumwegho, tekubhunyegho. Sifa ja muntu ghwatetyo tejili fumila bhantu bali jilikufuma kwa Kabhumba.

Chapter 3

1Kishya ni faida sijoalinajo Muyahudi? Ne faida jatohala ni si? 2Nifisogha nkana kukila nsila. Kabhula ja ghonse Bhayahudi bhakakubhisibhwanga bhughambulo kufuma kwa Kabhumba.3Lakini, filokabhuti kubha bhaadhi ja Bhayahudi tebhakabhanga ne imani? Je, kuleka kuamini kwabho kulakumwila Kabhumba kubha bhatili? 4Aje. Badala jaje leka Kabhumba, aloleke kubha ni wabhwene, ninga kila muntu kubha ni ghwa malami, kobhe bho jikabhele jinyeghilwe, "Kubha uloleke kubha uli ne haki kufilando fyabhe ubhusinde houlokengila kukukalilwa."5Lakini kubha fyabha mabhi ghetu ghali kulangishya haki jeke Kabhumba, tutende si Kabhumba temubhiho alikufumya sisila shyaje kumwetu, je ali tetyo? Ndikutenda kutokana ne mantiki jabhuntu. 6Aje! Ni jinsi si Kabhumba alokabhukalila bhwelelo?7Lakini kubha jabah bhwene bhwene bhweke Kabhumba kuhitila malami ghane kufumya sifa nyingi kwajili jaje, kusi nenshyali nendi kukalilwa kobhe ali ne sambi? 8Kusi tusitendi kobhe bho twakalembekesibhwanga ne kobhe bhandi bhobhali kusibhitishya kubha tulikutenda, "Twile mabhi, mukubha masogha ghese? Kukalila juu jabho ni jabhwene.9Nisi kansi? Tulikwitetea fwebhene? Aje kabhisa. Bhukobha fwebhene twabhatuhumu Bhayahudi ne Bhayunani bhonse hamwi, kubha bhali ne sambi. 10Jeji ni kobhe bho jakanyeghwanga: "Kutuhu ali ne haki ninga ghamwi.11Kutuhu muntu gho alikuelewa. Kutuhu muntu gho ali kumuhensa Kabhumba. 12Bhonse bhahinduka bhene kubha hamwi bhobha bhali bhusila maana. Kutuhu alikwila masogha, ninga ghumwi.13Mapompomilo ghabho ni kabuli shyo sili wazi ndishyabho shyalemba kubha sumu jansoka jili hefo ja milomo jambo. 14Tunywa twabho tubhumbike laana no bhuchungu.15Maghulu ghabho ghalina lubhilo kughona malaso. 16Bhuhalibhifu no kusamba fili munsila jabho. 17Bhantu bhabha bhashyali kumanya nsila ja amani. 18Kutuhu hofu jeke Kabhumba kumenso ghabho."19Nonwe twinsi kubha shyoshyonse shelia shyojili kutenda, kutenda ne bhalya bhali hefo ne shelia. Jeji ni kubha kila kanywa kahambwe, no kubha bhwelelo bhonse bhukobhole kuwajibhika kwa Kabhumba. 20Jeji nikusabhabhu kutuhu mutumba bhobhuloka pandilwa haki kumatendo gha shyelia kumbele ja menso ghaje. Bhukobha kuhitila shyelia bhuko sabhabhishya bhufahamu bhwa sambi.21Lakini nonwe kusili shyelia, haki jeke Kabhumba jamanyika. Jakashuhudiwanga shyelia ne bhaghwe laghu, 22jejo ni haki jake Kabhumba kuhitila imani jake Yesu Kristo kubhalya bhonse bhobhaamini. Maana ni kutuhu bhutofauti.23Bhukobha bhonse bhajila sambi, no kupungukilwa no bhutukufu bhweke Kabhumba. 24Bhapandilwa haki bhule kunehema shyaje kunsila jabhukombozi kunsila ja Yesu Kristo.25Maana Kabhumba ghakamofumyanga Yesu Kristo abhe bhupatanishyo kunsila ja imani kumalaso ghaje. Ghaka mufumya Kristo kobhe bhushahidi bhwa haki jaje, kusabhabhu ja kusilekulu la sambi shyakahitanga 26kubhu vumilivu bhwaje ghagha ghonse ghakafumilanga ili kulangishya haki jaje bhwakati bhobhu bhwa nonywe. Jeji jikabhele mukubha akobhole kwizibitishya nyene kubha haki, no kulangishya kubha kumupandila haki muntu ghoghonse kusabhabhu ja imani kwa Yesu.27Kuliha kwiteha? Kutengilwe. Kumisingi jihe? Misingi ja matendo? Aje lakini kumisingi ja imani. 28Kutetyo tulikuhitimishya kubha muntu alikupa ndilwa haki kuimani tekumatendo ghashyelia.29Au Kabhumba ni Kabhumba ghwa Bhayahudi tue? Je nyene te Kabhumba ghwa fihugho kumwi? Ni bhwene ghwa fikugho findi kumwi. 30Kubha jabha kubhwe Kabhumba ni ghumwi, alakubhapandila haki bhobhali bhatohala ku imani, ne bhasili kutahiliwa ku nsila ja imani.31Je ufwe tulikujibatilishya shyelia ku imani? Aje! Kinyume ja ghagho, ufwe tulikusibhitishya shelia.

Chapter 4

1Tulokatenda si kabhili kubha Abrahamu, 2tata ghwetu kujinsi jya kumutumba, ghapatikana? Kubha fyabha Abrahamu ghakapandilwanga haki jya maghambo, akabhele na sabhabhu jya kwitapa, tukubha te hambele jyake Kabhumba. 3Kwani bhunyeghe bhubhalite bhuti? "Abrahamu ghakamwaminingi Kabhumba, jyana panda kumwaje kubha haki."4Kansi kumuntu alikukola milimo, kulihwa kwaje tekukopandwa kubha tinifisogha likobha ideni. 5Tukubha muntu asikokola milimo bhuhohela amwani nyene kubha amupandile haki asyakabhe mlokehagha, imani jyeje ghogho muntu jipandilwe kuhaki.6Daudi nagho akotenda masogha kumuntu ghagho Kabhumba ghwali kupanda haki hasili maghambo. 7Ghakatendanga bhabharikiwa bhalya mabhi ghabho ghasamehewa ne bhalya dhambi syabho syafimbilwa. 8Ghabarikiwa muntu ghulya nyene Bwana asya mupandile dhambi."9Kansi mbya baraka sesi ni kubhalya bhakaputwanga kopatue, amaninga kubhalya bhasiputilwe kopa? Kubha ni tentyo twatenda. Abrahamu imani jyaje jyaka pandwanga kubha ni haki." 10Tentyo ghakapandilwanga bhuti kansi? Akabhele Abrahamu akabhele tohara ama nasyali kuputa kopa? Tyakabhele mukaputa, akabhele nasyali kuputa.11Abrahamu ghakapokelanga alama jyakuputwa. Ghoghu ghukabhele muhuri ghwa jilya haki imani jya jilya haki jya imani jya kabhele najyo tayari nasyali kuputwa leopa. Jeji jili namana kubha haki jiolkapandwa kumwabho. 12Jeji nagho jilikuloleka kubha Abrahamu ghakelwanga tata ghwatohara te kubhalya bhali kusilonda pambala syake tato ghwa tohara tekubhala bhatumile mutohara sumbwa bhalondile pambala syake tata Abrahamu. Ne jeji gho imani jyakabhele najyo kubhasyakaputwanga kopa.13Jeji tejikabhele syena kubha ahadi jya kafuma kwa Abrahamu ne bhutyalo bhwaje, ahadi jeji ni kubha bhalobha bhalyangi bha bhwelelo bhukohela jikabhele kuhitila haki jya imani. 14Kubha bhalya bhasyeria gho bhahyani imani jyabho bure ne ahadi jahinduke. 15Bhajyabha syeria jikolata ghadhabhu tukubha halya hatuhu syeria nagho hatuhu kuhaswa.16Bholyabha leli likafuma ku imani hakubha libhe lya bhusogha. Matokeo ghajo ahadi ni dhahiri kubhufyalo bhonse na bhafyalwa bhabhatebhalya bhajinsi syelia tukubha bhalya ni bha imani jya Abrahamu. Tukubha nyene nisifwe fwense, 17kobhe bhojyakanyeghwanga nakwila ughwe kubha tata ghwa mataifa ghonse. Abrahamu akabhele naliho ho kughulya ghakamwaminingi Kabhuumba, nyene akobhaha bhafu bhupanga no kugheta maghambo ghasiliho hakubha ghakobhole kubhaho.18Kusumbula jya maghambo ghonse ghahanse Abrahamu kubhujasili ghakwamwaminingi Kabhumba kufuku silokesa tetyo ghabha tata ghwa mataifa mengi kulingana na silya syakatendwanga tetyo bhobhulokabha bhufyalo bhobho." 19Nyene takabhele mungalangala kuimani Abrahamu ghakatendanga kubha mutumba ghwaje nyene ghwakahwa kufwa akabhele na bhumuni bhwa myaka ighana tetyo ghaswanga na hali jya kufwa kwanda la Sara.20Tubhofyabha kuahadi jyeke Kabhumba, Abrahamu teghakasita. Kutuna kuamaini tukubha ghakapatanga managha kuimani ghakamunyomwanga Kabhumba. 21Akabhele najinsi kubha silya syalikwila Kabhumba ghaaidi akebhele nagho nakobhwele kukumilisya. 22Nejeji nagho jyakapandwenga kumwaje kubha ni haki.23Kundi tejya kaghandikwanga tu kufaida jyaje kubha jyakapandwanga kumwaje. 24Jyakanyeghwanga kujili jyetu no kobhakabhikilwanga kupandwa, ufwe tukuamini kubha nyene ghakamuhembulanga Bwana ghweu Yesu kufuma kubhafu. 25Ghoghu ni ghulya ghobhakafumyanga kujili jya makosa ghetu ne kuhembulwa hakubha tukubhale kupandilwa haki.

Chapter 5

1Bhukohela bhotwapandilwa hala kusila jya imani tuli naamani jyake Kabhumba kunsila jyake Bwana ghwetu Yesu Kristo. 2Kuhitila nyene ufwe tuli na fursa kunsila jya imani kuneema jeji jyalinajyo mukati jyaje tuhaghalele. Twanyomwa kubhujasili bhwalikutuha Kabhumba kujili jya bhujasiri bhotulikushiliki kubhutukufu bhwake Kabhumba.3Telelyo tuwe tulikunyomwa kumateso ghetu tujinsi kubha mateso ghakofyala bhuvumilivu. 4Bhuvumilivu bhukofyala kubatilika nekakuswa bhukofyala bhujasiri kujili jya haho. 5Bhujasiri bhobhu tebhukotatisha tamaa, bhebhwa bhupendo bhwake Kabhumba bhwalighonwa kumwegho jyetu kuhitila mwegho mulafu, ghobhakafumyanga kumwetu.6Bhotukabhele tulibhusila masala kughulya mwafaka Kristo ghakafwanga kujili jya bhuovu. 7Bhofyabha filokabha fikake ghumwi kufwa kujili jya muntu ali na haki. Jyi ni kubha handi muntu anakatubu kufwa kujili jya muntu musogha.8Kansi Kabhumba ghahakikisya bhupendo mwaje nyene kumwetu kusababu bhotukabhele na dhambi, Kristo ghakafwanga kujili jyetu. 9Kundi kusumba ghonse, bhotohewa kupandwa haki kumalaso ghaje tulokasisibwa mukufuma kuadhabhu jyake Kabhumba.10Bho fyabha tukabhele nsika twakapatanishwanga na Kabhumba kunsila jya lufu lwake mwanaje, kusumbakana bhotukabhele twakwisya, kutupatanisya tulokasisibhwo kumaisya ghaje. 11Tetetyo tue tufwe nagho tulikunyomwa Kabhumba kuhitila Bwana Yesu Kristo, kuhitila nyene akebhele lo twapokela bhupatanisho bhobho.12Kundi lo tentyo kobha ni kuhitila mwundu ghumwi dhambi jyakengilanga habhwelelo kusila jeji lufu lwakangelanga kunsila jya dhambi ne lufu lwasambala kubhantu bhonse bhukohe bhonse bhakelanga dhambi. 13Bhofyabha syeria jya dhambi jikabhele kubhwelelo tukubha dhambi tejikopandwa jikabhele kutuhu syeria.14Ninga tetyo lufu lwakakawalanga kufuma kwa Adamu ne kwa Musa ninga kubhalya bhasyakelanga dhambi kobhe kubhula kutii kwa Adamu ghogho ghomufano ghwaje anakese. 15Tukubha ninga tetyo zawadi jya bulete kobhe kosa bhalyabhani kosa lya ghumwi bhengi bhahafwanga kusumba kana bhusogha bhwake Kabhumba ne zawadi kubhusogha bhwa muntu ghumwi, Yesu Kristo bhwasumba kughungilika kubhengi.16Bho jyabha zawadi te kobhe matokeo gha ghulyu akalenga dhambi bhofyabha luhande lundi hukumu jya adhabhu ghakesanga, kusababu jya ikosa lyamu muntu ghumwi tukubha kuluhande lundi kipawa sya bure silikufuma mukapandwa haki jakesanga baada jyamakosa mengi. 17Kubha fyabha kwikosa lya ghumwi lufu lwakatawalanga kuhitila ghumwi kusumba kana bhalya bhalopokela neema singi hamwi na kipawa sya haki bhalotawala kuhitila maisha gha ghumwi, Yesu Kristo.18Tetyo kansi kuhitila ikosa limwi bhantu bhonse bhakesanga kuhukumu, ninga kuhitila ighambo limwi lya haki twajisanga kupandwa haki jyamaisha gha bhantu bhonse. 19Kubha fyabha kuhitila kubhula kutii kwa muntu ghumwi bhengi bhakelwanga bhali na dhambi, tetyo kuhitila bhutii kughumwi bhengi bhalokelwa bhali na haki.20Kundi syeria jyajingila kamwi hakubha ikosa likobhele kumufindamisya. Tukubha hojyakasumbanga dhambi kubha singi, bhusogha bhwakaghungilikanga mpaka kana. 21Jeji jyakalolekanga, hakubha dhambi bhojya katawalanga mulilutu bhofili ninga bhusogha bhuna kobhola kutawala kuhitila haki kujili jya maisha gha milele kuhitila Yesu Kristo Bwana ghwetu.

Chapter 6

1Tutendesi ufwe? Tuendelee kudhambi hakubha bhusogha bhusumbe? 2Ohofwe. Ufwe twakafwanga kudhambi, tunakobhola bhuti kukala tetyo? 3Umwe temwinsi bhalya bhakabatisibhwanga ku Kristo bhakabatizwanga kumauti ghaje?4Tukabhele twakazikwa hamwi naje kuhitila bhubatizo bhwa lilufu. Jeji jyakakolekanga hakubha kobhe Kristo bhoghakanyanyulwanga kufuma mauti kuhitila bhutukufu bhwake Tata, hakubha nofwe tukobhole kulyata mubhuhya bhwa maisha. 5Kubha twabha twaunganishwa hamwi naje kumufano ghwa lilufu lyaje nagho alotuunganisya ne kubhufufuo bhwaje.6Ufwe twisi tye bhutu bhwetu bhwa kale bhwakasulubiwanga hamwi naje hakubha mutumba ghwa dhambi ghubhihe. Jyi jyakalolekanga hakubha tusiendelei kubha bhatumwa bha dhambi. 7Nyene ghakafwanga ghajilwa ali na haki kulingana ne dhambi.8Kobhe twafwa hamwi na Kristo, tuloamini kubha tuloishi hamwi naje nagho. 9Tujinsi kubha Kristo ghahembulwa kufuma kubhafu, ne kubha temufu kabhili. Lilufu telya mutawale kabhili.10Kobhe ni kulupola lwalufu lo ghafwanga kudhambi, ghakafwanga hahoe lumwi kujili jya fwense. Ninga tetyo maisha ghwali kwileola, ajikele kujili jyake Kabhumba. 11Kunsila jejyoe, nomwee jihensile mwipande kubha bhafu mudhambi, ali bhupanga kwa Kabhumba kwa Kristo Yesu.12Ku tetyo nosiswi dhambi jitawale mutumba ghobhe haku ukobhole kusiti tamaa syaje. 13Usifumi luhande lwa mutumba ghobhe ku dhambi kobhe fyombo fisili na haki, tukubha lifumye mwe bhene kwa Kabhumba, kobhe bhali bhupanga kufuma kumautini. Ne musifumye hande sya mutumba jyenyu kubhe fyombo fya haki kwa Kabhumba. 14Musiswi dhambi jimitawale. Bhomwabha musili hansi jya syeria, bhukole hofo na bhusogha.15Ni bhunti kansi? Tujile dhambi bhukohela tetuli hansi na syeria, tukubhu hefo na bhusogha? Alole. 16Temujinsi jya kubha kumwaje nyene ghogho alikwifumya nyene kobhe bhakola milimo, umwe omulobha bhakola milimo bhaje umwe mubhalitwe kumti bhutelekwe kuhaki.17Tukubha tumunyomwe Kabhumba! Mukabhele bhatumwa bha dhambi, tukubha mwaswa kufuma mumwegho jilya namna bhomukafundisibhwe jyomukahebhilwe. 18Mwajilwa hulu kufuma ku dhambi, ne mwajilwa bhatumwa bha haki.19Ndikutenda kobhe muntu bhomwabhana madhaifu gha mitumba jyenyu. Kobhe nibho mwakafumyanga, fitambo fya mitumba jyenyu kubha bhatumwa bha haki ku kumuafya. 20Bho mwabha mukabhele bhatuma bha dhambi, mukabhele huru hale na haki. 21Kwi kunka lelyo, mukabhele ne jabho lile kumaghambo gha nonwe mwikulda nsonyi kughagho? Bhofyabha matokeo ghaghagho maghombo ni lilufu.22Tukubha nonwe bhomwabha huru hale na dhambi ne wmajilwa bhatumwa kwa Kabhumba, muli ne jabho bhwalya bhuliko. 23Bhoghwabha musyahala ghwa dhambi ni mauti, kansi zawadi jya bule jyake Kabhumba ni bhupanga bhwa lyabhuliko kwa Kristo Yesu Bwana ghwetu.

Chapter 7

1Teti lemwinsi bhwaghane bhanabhane kusahula na bhantu bhajinsi syene), kubhasye no jikomutawala muntu kobhe nalivupanga?2Kansi mukema atosilwe ahambilwe na syelia kughulya mughosi kobhe ghabhabhupanga, tukubha bhaghandwa, alobha, ghasibha huru kutuna syelia jya ndoa. 3Tente kasi bhoghakabhele nebha nebhekele kabhe na kabhele na mughosi ghundi alakutwa malaja. Kubha ibha ghafwa nali huru kati jya syelia jejyo talobha malaja kobhe nalojikala na mughosi ghundi.4Kansi umwe bhaghwane mwakelwangwa bhafu kusyelia kusila jyeke mtumba ghweke Kristo fyabhu teti kundi mupate kumisanganya na ghundi kumwaje nyene ghakahembulwanga kufuma kubhafu ili tukobhole kumfyalila majabho. 5Kwa maana bhatukabhele hakuti na mutumba ntonto jya dhambi bhakajihalamushanga mufikosolo fyetu kusila fya syelia ne kujifyalila mauti majabho.6Tukubha lo bhatwighulila kufuma kusyelia twajifwala jilya hali jyatupinganga ili fwe tupate kukolelwa kuhali hya jya mwegho nofye katika hali jakale jya bhunyeghe.7Tutende bhunti lo? Syeliani dhambi? Ii hasha. Ninga tetyo sinakamanye dhambi, usiloli toto." 8Tukubha dhambi jyakapatanga peghupeghu kujilya amri jyanaleta mumwegho ghwane kila aina jya kutamani, bhuko hela dhambi bhusila syelia jinakafwe.9None kabhele mupanga hako hamwi bhusila syelia, kundi bhojyakesanga jilya amri, dhambi jyakapatanga bhupanga une nafwa. 10Jilya amri jina kalete bhupanga jyakahi ndukanga kubha mauti kumwane.11Kundi dhambi jyakapatanga peghu peghu kujolya amri jya na nemba. Kuhitila filya amuri, jya kajihaghanga. 12Kasi syelia ni mwegho mulafu ne jilya amri ni mwegho mlafu jya yaki, sogha.13Kasi jilya jikabhele sogha jikabhele mauti kumwane? Fisibhi tetyo aa. Lakini dhambi jiloleke kubha tini dhambi kana hutila kumasogha jyakaletanga mauti mukati mumwane jeji jikabhele kuhitila jilya amri dhambi jisumbe kubhambi kana. 14Ufwe tujisi kubha syeria asili jyaje ni jya mumwegho, tukubha une ndumutu fino mutumba. Bhakangusya hefo na bhutumwa bhwa dhambi.15Une lwondikula silimanyile fisogha. Bhofyabha lilya lyatehole kwila, silite, ne lilya lwonditwalile lwondikwila. 16Tukubha nandikala liya lyositehile, ndikujiswa syeria jya kubha syeria ni sogha.17Twelo nine nafsi jyane ndikujila ghagho jeji nijilya dhambi jikele mukati mumwa muwane. 18Une jisi mukati mumwane, yaani mukati na mutumba ghwane teline kala igambo isogha. Bhofyabha tato jyesogha filimo mukati mumwane tukubha sikalite.19Kwa maana lile jema nilipendalo silitendi, bali lile ovu nisilolipenda ndilo nilitendalo. 20Kasi nikwela ghulya ghosinajojya, sione nenyene ndikughakala ni jilya dhambi jikele mukati mumwane. 21Nimefahana, kabhili filimo kanuni mukati mumwane jyakuhuhesa kukola isogha tukubha fyakubihya fyene filimukuti mumwane.22Ndi kujifulahia syelia jyake Kabhumba ku bhuntu bhwa mukati. 23Mbwene jejyo kanuni tofauti momu mufikosolo fya mutumba ghwane jilikusola dhidi jya kanuni hahya mumasala gane jilikuneka mateka kwajili jya kanuni jya dhambi jili momu mumutumba ghwane.24Une ndi mutu ghwa ghwabhulanda ni ghanyi aloakoa ne mutumba ghoghu wa mauti? 25Tukubha shukurani kwa Kabhumba kwa Yesu Kristo Bwana ghwetu! Tetyo basi. Une ne nyene ne masala ndikujitumikila syelia jyeke Kabhumba kisi kumutumba ndikujitumikila kanuni jya dhambi.

Chapter 8

1Kasi kutuhu hukamu jya adhabu kulughulu jyabho bhali katiti Kristo Yesu. 2Bo jyabho kanuni jya mwegho ghwa bhupanga ghulya ghuli mwa Kristo Yesu jyanjila kubha huru hale na kanuni jya dhambi ne mauti.3Bo fyabhasilya syelia fyosikabhhele ti fikole jyapotwa kukala kwa sabhabhu jikabhe jipungukilwe mtumba Kabhumba ghakakalanga. Ghakamutumanga mwanaje ghwaghongwa kumfano ghwa mutumba ghwa dhambi abhe sadaka jya dhambi, ghanaji hukumu dhambi kumtumba. 4Ghakelanga itye ili maagizo ya syelia ghakale mukuti jyetu ufwe tusikoja mukulonda maghambo gha mutumba mradi mukulonda maghambo gha Mutumba. 5Bhalya bhakolonda mtumba bhakolanganya mashambo gha mutumba, tukubha bhalya bhakonda mwegho bhakolanganya maghambo gha mwegho.6Bhafyabha nia jya mutumba ni mauti, kasi nia jya mwegho ni bhupanga ne amani. 7Jeji nibhofyabha jilya nia jya mutumba ni bhadui kulughulu na Kabhumba, bhukohela tejikojita syelia jyake Kabhumba, tebhana kobhola kujiswa. 8Bhalya bhalikulonda mutumba tebhanakobhola kumuteha Kabhumba.9Ninga tetyo, temliho katika mutumba hamwi kufuma mumutumba mutu alibhusila mwegho ghwa mumutumba mutu alibhusila mwesho ghwa Kristo, nyene teghwa kwaje. 10Kobhe Kristo nali mukati jyenyu, mutumba ghwafwa kumaghambo gha dhambi, bhukohera mwegho ni bhupanga kumaghambo gha bhwene.11Kobhe mwegho ghwa ghulya ghakamuhembalanga Yesu kufuma kubhafu akajikala mukati jyenyu, nyene ghulya ghakamhembulanga Kristo kufuma kulya kubhafu alojiha nomwe mitumba mauti gha bhupanga kusila jya mwegho ghwaje ajikele mukati mumwenyu.12Tetyo bhaghwane ufwe tulibhadeni, tukubhate kumutumba kubha twikale mukati jya mutumba. 13Kobhe mwabha mwikele kusila jya kumtumba, mulihehi kufwa, kobhe fyabha kumwegho muli kughehagha maghambo gha mutumba.14Kobhe bandi bhengi bhabhali kuongozwa ne mwegho ghwake Kabhumba, ghukobha ni bhana bheke Kabhumba. 15Bho mwabha musyakapokelanga mwegho ghwa bhutumwa kasi ninga mwaghubhaha. Badala jyajye mwakapokelanga mwegho ghwa kukolwa kubha bhana bhakubha kumwabho ne bhalikulilo, "Abba, Tata!"16Mwegho ghwene ghkosyudia hamwi na mwegho syetu jya kubha tulibhana bheke Kabhumba. 17Kubha fabhatu bhana kasi tubhahyane bheke Kabhumba. Nofwe tubhahyane hamwi na Kristo, fyabha fyene tulikwamba nenyene tupate kutusifu hamwi naje.18Bhofyabha ndikughapanda kusamba kwa nsa jeji kubha tesitu kubha na ndinganya na bhutukufu bhulokafimbululwa kumwetu. 19Kunge fiumbe fyonse filikukunga kusyauko singi kufimbululwa kwa mwana ghweke Kabhumba.20Kasi kabhumba ghatwanga hasi jya bhubatili, te kukuteha kwaje, tukubha ghakasulanga ni nyene ghakafitanga. Ni hakati ne tumaini 21kubha bhuumbaji bhwene bhulobikwa huru bhwanafumisibhwa bhutumwa bhwa buharifu, bhanabhengi sya kubhuhuru bhwa bhutukufu bhwa bhana bheke Kabhumba. 22Ufwe twisi kubha kubhumba bhakolwala no kusamba kubhusungu hamwi mpaka nonwe.23Tetyo tuwe tefwe nagho tuli na fyakwingilila fyamu mwegho ufwe nagho tukolwala momu mumitumba syetu twahembela kukolelwa bhwena, bhobhu ghokusila kwa mitumba jyetu. 24Bofyabha ni fya tajara leli tusile, tukufasitu syotubhele tuhembele kubhasyaloleka, kutuhu taraja kabhili, kwani nighanyi asihembele sila syalola? 25Ufwe kobhe twahembelela situ syotusyalole tusihembele kuhamu.26Kughagho nagho mwegho nagho ghutofuna kupotwa kwetu. Ufwe tetwisi kusegha bhandi bhobhakojila tukubha mwegho ghwengu ghuko tuseghela kukulwala kosinakobhola kutenda. 27No ghogho akakunganya akokunganya mwegho jya bhatu tyajinsi masala ne mwegho kasibha kosega mukwisya bhene bhakaamini kulingana na kumunyamwa Kabhumba.28Nofwe tujinsi kubhonse bhamutehile Kabhumba, nyene akomwila maghambo ghaje hamwi kubhusogha, kubhyala bhonse bhakojita kwa kumsikisya nyene. 29Bhofyabha bhalya bhonse bhoghakamanyanga tangu kale, kansi ghakabhasaghulanga kale abhalinganye na mfano ghwa mwanaje hakubha nyene abhe mufyalwa ghwa kamwi mumughana ghwa bhaghwaje bhonse. 30Ne bhalya bhoghakasaghulanga tangu kale bhakabhetanga nagho. Ne bhalya bhoghaketanga, bhabho ghakabhapandilanga haki. Ne bhalya bhoghakapandilanga haki nagho bhabho na ghubhatukuza.31Tutendesi kulingana na maghambo ghagha? Kabhumba ghabha kuluhande lwetu, ni ghanyi ali kuluhande lwetu? 32Nyene asinamulekulula mwanaje nyene ghakamufumyanga kwajili jyetu ufwe ufwe fwense alobhulwa bhutu kutuhurimia ne maghambo ghonse hamwi naje?33Ni ghanyi alobhasitaki bhateule bheke Kabhumba? Kabhumba ghwakopanda haki. 34Ni ghanyi alobhahadhabu? Kristo Yesu ughokafwanga kujili jyetu nekusamba ghagho nyenye nagho ghakafufukanga nagho ghakatawalanga hamu na Kabhumba mahali pa hesima kabhili nyene ghwa kotuseghela ufwe.35Ni ghanyi alotulekanya kuteha kweke Kristo? Dhiki, ama tabhu, ama kusamba, ama sala, ama bhutuhu, au hatari au kambi? 36Kobhe bhobhakanyeghanga, "Kufaida jyobhe tulikwihaghwa isyubha lyonse bhakatupandanga kobhe tama sya kusinsa."37Kufuma akagha maghambo ghonse ufwe tulikusumba bhalya bhoshindi kusumba ghakatuteha. 38Une nahwakundebhelesya kubha wala mauti, ninga bhupanga, ninga malaika, wala fitu filiho, ninga fitu fisile ninga managha, 39ninga ghalimwighulu, ninga ghalihefo ninga kumbe siliho syonse, te sinakobhala kutulekanya ne bhupendo bhweke Kabhumba nyene ni Kristo Yesu Bwana ghwetu.

Chapter 9

1Ndikutenda fyene katika Kristo. Sikutenda malami ne dhamira jyane hushudia hamwi nane mwegho mlafu, 2Kansi kulibhuzuni bhukulu no kulwasya kusilo kasikila mukati na mwegho ghwane.3Kubhala inakatamani une ne nyene kulaniwa ne kutengwa hale na Kristo kwajili jya bhaghwane, bhalya wa jamii kumutumba. 4Bhabho ni Bhaisraeli. Bhali na hali jya kukala bhana, bhamubhutukufu, bha mukulaghana mukulaghana, ne zawadi jya syelia, kumwegho Kabhumba ne ahadi. 5Bhabho ni bhakalombo kwakobho Kristo ghajisa kuhesima kufwala mutumba ghoghu - nyene ni Kabhumba ghwa fyonse nagho tumutehe milele. Amina.6Tukuba tekubhala ahadi syeke Kabhumba syapota kukwila. Maana sio kila mutu ali ku Isreali ni Mwiisraeli fyene. 7Sio ninga mubhufyala bhweke Abrahamu kubha ni bhanabhaje fyene tukubha nikuhitila Isaka bhufyalo bhabhe bhulojitwa."8Jeji ni kubha bhana bhamutumba te bhana bhake Kabhumba tukubha bhana bha ahadi bhali kubhakunga kubha kobhe bhufyalo. 9Kasi leli ghwe ghambo lya ahadi: "Kusumbala makuka ghagha ndokesa, no sala alokahebhwamwa.''10Telelyo tue, tukubha Rebeka kupata isimi kumutu ghumwi, Isaka ghwe sifywe- 11bhana bhakabhele bhasyali kufuka akabhele nasyali kutenda maghambo mabhi, kundi kusidi lyeke Kabhumba mukelingana ne bhuchaguzi lihaghalale wala si kumaghambo, tukubha ni kwasabhabhu jya gulya alikwita. 12Jyakatendwanga, Kumwaje mukulu alomukolela mwana.'' 13Kobhe bhofya kanyanye ghwanga: "Yakobo ghakamutehanga, tukubha Esau nakamughajanga."14Kasi kabhili tulotendasi? Bhuti kulibhubhikwa Kabhumba? La hasha. 15Bhukohela bholikutenda kwa Musa, "Ndokabha na rehema kughulya alondehemu, ndobhanasighongo kughula ghondohurumia." 16Tetyo kansi, tubhukohela nyene ahesile, tenyene ekukilima, tukubha nyene Kabhumba, nyene akolangisya fisogha.17Bhobhwobha bhunyeghe bhutenda ku Farao, "Bhukohe leli nilyene nakakubhubhusyanga indangisye managha ghane kulyughwe, neli kubha litangasibhwa isina lyane kufiho fyonse." 18Tetyo kasi, Kabhumba akobha na rehema kughoghonse ghwatehile ne kwa ghulya ghwatehile akomwila kubha nekwilola.19Ulotenda kumwane ninasibhwene kosa? Nighanyi ghakakobholanga kuvumilia malaghilo ghakumwaje?" 20Kinyume jyaje muntu ughwe ni ghanyi ujibu kinyume jyeke Kabhumba? Kulibhuwezekano bhobhonse bhosyabhumbwanga kutenda ne mubhumbi ninasibhoulikuwila teti une?" 21Teti mubhumbi akobha bhusila haki kubhulongo kujajya syombo kufyakukola maalumu kufuma ne bhuhamu bhulyae kumatumizi gha kila lwise?22Bhuti kobhe Kabhumba, nyene alifisogha nekulole sya gadhabu jyaje ne kwila managha ghaje kumanyika, ghakakobholanga kubha na managha kuvumilivu bhwa kutosha fyombo fya ghadhabu fyakaandaliwanga mukwihagha? 23Bhutu kobhe ghakelanga teti ili alangisye bhwengi bhwa bhutukufu bhwaje kulughulu nu fyombo fya rehema fyoghalihwa kukolekanya kwajili jya bhutukufu? 24Bhuti kobhe ghakelanga teti kumwetu bhogha ghakatwitanga, sio kufuma kubhayahudi, tukubha na bhandi kufuma kubhantu bha kumataifa?25Kobhe bhomulikutenda fyene ku Hosea: "Ndo bhajita bhantu bhane bhalya bhakale sio bhatu bhane, ne mutehwa ghwaje nyene teghakatehwanga. 26Jilobha kubha halya bhojyakatendwanga kumwabho umwe temuli bhantu bhane, 'Halya bhalojitwa bhana bhake Kabhumba alimpanga."27Isaya alikulila kuhusiano na Israeli, "Kobhe hesabu jya bhana bha Israeli jinabhe kobhe msenga ghwa mubahari jilobhani masalai bhabho bhalookolewa. 28Bhofyabha Bhwana alolitwala ighambo lyaje kulughulu ya nehi, mwangu ne kubhutimilifu. 29Ne kobhe jisi Isaya bhoghakatendanga hamwanzo, "Kobhe Bwana ghwa majeshi teghakatulekelange kunyuma bhufyalo kujili jyetu, tunakabhe kobhe Sodoma, tunakelwe kobhe Gomora.30Tulotenda si ufwe? Kubha bhantu bhamataifa bhakabhele bhalikwila tebhekuhensa haki bha kapatanga haki haki kuimani. 31Tukubha Israeli ghakahensonga syelia jya haki teghaka jifikilanga.32Ni bhuti sio tetyo? Kundi tebhakajihesanga kuimani, hamwi kumaghambo. Bhakakutukanga kulughulu ne bhwe, bhakutuka, 33kobhe bhobhakanyeghanga, "Kunga nandalikila, ibhwe lya kukutuka ku Sayuni ne mughamba ghwa kubhulwa. Kunyene anaamini kuleli tyanalola sonyi."

Chapter 10

1Bhamughana, nia ja mwegho ghwane no ombilyane kwa Kabhumba ni kujili jabho, kujili ja wokobhu ghwabho. 2Kukubha ndikubhashuhudia kubha bhali no juhudi kujili ja Kabhuumba, lakini te kujili ja bhufahamu. 3Kukubha tebhamanyile haki ja Kabhuumba, no bheku hense kujenga haki jabho bheene. Tebhakabhanga bhakode ku haki ja Kabhuumba.4Kukubha Kristo oh bhutimilifu ghwa shelia kujili ja haki ja kila muntu gho ekuamini. 5Kukubha Musa ekughandika kuhusu haki jo jikojisa kutokana no shelia: "Muntu gho akojilita haki ja shelia alokwikala ku haki jeji."6Lakini haki jo jitokena no imani jikotenda itye, "Usitendi mumwegho ghobhe, 'Ghanyi alokughuluka kuja kwighulu?' (Jeji ni kumuleta Kristo hansi). 7No usitende, 'Ghanyi alokusoka mwihulu?" (Jeji ni kumuleta Kristo halughulu kufuma ka bhafu).8Lakini jikubhala bhuti? "Ighambo lili hehi noghwe ku sinywa syobhe no kumwegho ghobhe." Lelyo ni ighambo lya imani lyo luli kutangasya. 9Kukubha kobhe ku sinywa syobhe ulikumukili Yesu ulakuokoka. 10Ku kubha kumwegho muntu ako amini no kupata haki, no kukinywa bhakokili no kupata wokobhu.11Kukubha ghandiko litensile, "Kila ghwaku muamini tealopondwa nsonyi." 12Kukubha kutuhu tofauti kati ja Muyahudi no Muyunani. kukubha Bhwana ni ghulya ghulyae ni Bhwana ghwa bhonse, no ni mutunsi kubhonse bhobheku mutangila. 13Kukubha kila muntu gho akotu isina lya Bhwana alaku okoka.14Kujinsi ja bhuti ukobhwele kumutangila nyene gho bhasyali kumutangila nyene gho bhasyali kumuamini? No jinsi sii bhana kobhola kumuamiini katika nyene isipokuwa bhalaghisibhwa? - Kati bho jighandikwe, "Jinsi bhuti bho maghulu gha bhalya bho bhekutangasya habhali sya fulaha sya maghambo masogha!" 15No jinsi sii bhanakobhola kuhubhili, isipokuwa bhatumwa? No kuamani ujo bha sila kumumanya!"16Lakini bhonse tebhaka huliki syanga injili. Kukubha Isaya akonena, "Bhwana ni ghanyi gho ghakahulikanga bhujumbe ghwetu?" 17Tetyo imani jiko jisa kutokana no kuhulikisya, no kuhulika ku ighambo lya Kristo.18Lakini ndili kubhala, "Je tebhakahulikanga?" Ndijo, ku hakika nkana. "Sauti jabho jakahwa kufuma hanse ku ilongo lyonse, no maghambo ghabhokuja miisho sya libhwelelo."19Sumba ja ghonse, Ndilikubhala, "Je Israeli teghakamanyanga?" Kwansa Musa akonena, "Ndakubhasanka kubhala ibhubha kubhantu bho te taifa. Kunsila ja taifa lisili no bhuelebhwa, ndakubha syanila mpaka mughaje."20No Isaya ali no bhusima nkana akotenda, "Nankapatwanga no bhalyo bho tebhaka nhensanga. Nankaloleka kubhalyabho tebhaka nhensanga." 21Lakini ku Israeli akobhala, "Nfuku syonse nanka ghololenga mabhoko ghane kubhabhusila kutii no kubhantu bhakake."

Chapter 11

1Bhasi ndikubhala, je, Kabhuumba ghaka bhatunanga bhantubhajee? Ningi kidogo. Kukubha une kabhili nighwa Israeli, ghwa bhukwa ghwa Abrahamu, ghwa kabhila lya Benyamini. 2Kabhumba teghaka bhatunanga bhantu ghwaje, gho ghakabha manyanga tangu mwanso. Je temwinsi ighandiko lili kubhalabhuti kuhusu Eliya, bho ghaka mukalihila Kabhumba halughulu ja Israeli? 3"Bwana, ghabhahagha manabhii ghobhe, nabho bha bhomola madhabhau ghobhe. Unene nengwa nansalika, nagho bhekuhensela bhupanga bhwane."4Lakini ijibhu lya Kabhuumba lili kubhala bhuti kumwobhe? "Nantunsya kujili jane bhantu elufu mupungati bhote bheku muhulila maghoti Baali." 5Ningi tetyo bhwakati bhobhu ghwa nonwe kabhili kuli bhasibhile kusabhabhu ja bhuchaghusi ghwa nehema.6Lakini kubhajabha ni kunehema, tekabhili kumatendo. Fingi nesyo nehema tejila kubha kabhili nehema. 7Nisii bhesi? Ighambo lyo Israeli akabhele ekuhensa, bhusila kusipata, bhali bhateule bhakasipatile, no bhandi bhaka hebhwanga bhunywamu. 8Ni kobhe bhojighandikwe: "Kabhuumba ghabhaha mwegho mubhutu, menso ili bhasilole, nomatwi ili bhasi hulike, mpaka bhwalelo itii."9Nagho Daudi ekubhala, "Leka mesa syabho na sibhe wafu, mutegho sehemu ja kulikumpa, no kulila kisasi dhidi jabho. 10Leka menso ghabho ghahebhwesikolo ili bhasikobhole kulola ghwabha jinamisya mighongho syabho daima."11Bhasi ndili kubhala, "Je, bhalikumpa ningi kughwa?" Jisibhitetyo kamwe. Badili jabho, kupotwa kwabho, bhwokobhu bhwafika kumataifa, ili bhabho bheene bhahebhwe ibhubha. 12Nonwe kubha kupotwa kwabho ni bhutunsi ghwa libhwelelo, no kubha hasala jabho ni bhutunsi ghwa mataifa, ni kiasi si nkana jila kubha kukwila kwabho?13Na nonwe ndilikusahula namwee bhantu bha mataifa. Ku kubha namba mutume kubhantu bha mataifa ghandi, ndilikwifuniia huduma jane. 14Hamwi ndakubhaha ibhubhabho bhali mutumba ghumwi no une. Hamwitula kubhasabhula baadhi jabho.15Maana kubhajabha kutuni sisibhwa kwabho ni malisia nogha libhwelelo, kupokebhwa kwabho kula kubha bhuti ila bhupanga kufuma kubhafwile? 16Kobhe majabho gha kwansa ni akibha, bhojili kwidonge lya bhufuma. Kobhe musisi niakibha, matawi nagho tetyoe.17Lakini kobhe ghandi matawi ghaputwa, kati ughwe, tawi itimba lya museituni, ghwa bhyalangwa kati jabho, nokobhe wakabhanga hamwi nabho kumisisi sya bhutunsi ghwa miseituni, 18usilisifu halulughuluja matawi. Lakini kobhe ukwisitu, teughwe gho ukujifuna misisi, bhali misisi jili kukufuna ughwe.19Bhasi ulakubhala, "Matawi ghakaputwanga ili impale kubhyalwa kwisina." 20Tetyo ni bhwene. Kusabhabhu ja bhusila kuamini kobhe bhaputwanga, lakini ughwe ghwaju ghalalanga imala kusabhabhu ja imani jobhe. Usililanganyi mwene ku hali ja halunde nkana, bhali ghubhaha. 21Kwa maana kubhajabha Kabhuumba tegha kaghalekulula matawi gha asili, te alo kufwila sighongo ughwe pia.22Kunga bhasi, matendo masogha no bhukali ghwa Kabhuumba. Kubhuhande ghumwi, bhukali ghwakesanga halughulu ja Bhayahudi bho bhakaghwanga. Lakini kubhuhande ghundi, bhwema ghwa Kabhuumba ghukojisa halughulu jobhe, kubha ghulya kudumu kubhweema ghwaje. Fingi nefyo ughwe kabhili ula kuputilibhwa halee.23No pia, kobhe tebhala kuendelea mukuto kuamini kwabho, bhala kubhyalwa kabhili. Mana Kabhuumba ali no bhuwezo ghwa kubhabhyala kabhili. 24Ku maana kubha umwe mukaputwile hanse kubhwa asili museituni ni mwitu, no sinyume sya asili mwakabhyalwanga ku museituni bhobhuli bhweema, tesumba nkana abhe Bhayahudi, bho ni kati matawi gha asili kukobhola kubhyalwa kabhili mukati mwa museituni ghabho bhene?25Kukubha bhamughana sihensile mumanye, kuhusiana no sili iije, ili kubha musibhi no hekima muku langanya kusenyu bha no.sili iije ni kubha bhukake ghwa fumilila ku isllaeli,hadi ku kwila kwa mataifa hokulo kesa.26Tetyo Israeli bhonse bhaleku sabhulibhwa, kati bhojighandikwe: "Kufuma Sayuni alokesa mukombosi. Alakubhufumya bhubhi kufuma kwa Yakobo. 27Naleli lilakubha ilaghano lyane hamwi nabho, bhwakati hondokasifumya saambi syabho."28Kubhuhande ghumwi kuhusu injili, bhekughajwa kusabhabhu jenu. Kuluhande ghundi kutokana no bhuchaghusi ghwa Kabhuumba, bha nyomwa kusabhabhu ja mabhabhu. 29Kukubha sawadi no bwito ghwa Kabhumba teghuku badilika.30Kukubha awali umwe mukabhele mwamubhihya Kabhumba, lakini nonwe mwajipokela lehema kusabhabhu ja bhubhii ghwabho. 31Ku nsila jejoe, nonwe abhe Bhayahudi bha bhihya. Matokeo ghaje ni kubha kutokana no sighongo jo mwakahebhwanga umwe bhana kobhola kabhili kupokela lehema. 32Maana Kabhumba ghabhahamba bhantu bhonse ku bhuasi, ili akobhole kubha fwila sighongo bhonse.33Kati bhosili nkulu bhutunsi no hekima no maalifa gha Kabhumba! Tesili kuchunguswa nkalilo syaje, no nsila syaje tesili kumanyika! 34"Maana ni ghanyi ghoghakajimanyania ja Bwana? Au nighanyi ghabha mushauli ghwaje?35Ama ni ghanyi kwansa ghoghaka muhanga sintu Kabhumba, ili alihwe kabhili?'' 36Kukubha kufuma kwaje, no kunsila jaje no kwaje, fintu fyonse filiho. Kumwaje ghubhe bhutukufu milele. Amina.

Chapter 12

1Kutetyo ndili kubhakanya, bhamughana, kusighongo syaje Kabhumba, mujifumye mitumba syenyu sibhe sabibu jojili mpanga, takatifu, jojili kuswa ku Kabhuumba. Lije oh ibada jenyu ja maana. 2Bhwala musilondelesye namuna libhwelelo ilyee, bhali muhindusibhwe mukwilwa bhuhyania syenyu. Jileteti mupate kumanya bhunyomu ghwa Kabhuumba bhobhuli bhweema, ghakumupendesya no kamili.3Kwa maana ndikubhala, kusabhabhu ja nehema jo nahebhwanga, kubha kila muntu ghoaliho miongoni mwenyu te ahensibhwe kulanganya nkana halughulu jaje nyenee kuleka bho jimuhensile kulanganya. Bhali, jimuhensile kulanganya ku hekima, kati bho Kabhuumba ghabhaha kiasi fulani sya imani.4Kukubha tuli no fiungo fingi kumutumba ghumwi, lakini te fiungo fyonse fili no mulimo ghumwi. 5Tetyoe, ufwe bho tuli bhengi tuli mutumba ghumwi katika Kristo, no fiungo kila ghumwi kwa mwinaje.6Tuli no kalama syosili hale hale ku kadili ja nehema jomwahebhwanga. kubha kalama ja muntu ni bhunabhii, no jijitwe kadili ja imani jaje. 7Kubha kalama ja muntu ni huduma, no atumike. Kubha kalama ja muntu ni huduma, no atumike. Kubha ghundi ali no kalama ja kufundisya, bhasi afundisye. 8Kubha kalama ja muntu ni falaja, bhasi, afaliji. Kubha kalama ja muntu ni kufumya, ajile tetyo kubhukalimu. Kubhakalama ja muntu ni kulombosya bhantu, no lijilitwe kubhuangalifu. Kubha kalama ja muntu ni kulolesya sighongo, no lijilitwe ku fulaha.9Pendo lisibhi no bhunafiki. Ghaje bhubhii; munighilile ghali masogha. 10Kuhusu bhupendo ghwa bhamughana, mwinyomwe umwe ku umwe. Kuhusu heshima, mwiheshimu umwe ku umwe.11Kuhusu katampa, musibhi bha kakojola. Kuhusu mwegho mubha no shauku. Kuhusu Bhwana, mumutumikie. 12Mufulahi kubhusimu bhomuli nabho kuhusu nfukusyo siisile. Mubha no subhila ku matatizo ghenyu. Mudumu mukusegha. 13Mushiliki kumahitaji gha bhaumini. Hense nsila nyingi syakulolesya bhukalimu.14Mubhahensele bhalaka bhonse bhobheku bhasanfya umwe; mubhabhaliki no bhwaala musi bhalaani. 15Mufulahi hamwi no bho bhakufulahi, lila hamwi no bhobhe kulila. 16Mubhe no nia jimwi umwe kuumwe. Musilanganyi muku libhuna, lakini mubhaswe bhantu bha hali ja hansi. Musibhi no hekima halughulu ja mawaso ghenyu bhene.17Musimulihi muntu ghoghonse ibhi ku ibhi. Jile maghambo masogha mu menso gha bhantu bhonse. 18Kobhe jina kobholeka, kati bhojabhikwanga kumwenyu, mubhano amani no bhantu bhonse.19Bhapensi, musililihi kisasi mwe bhene, lakini muji hisye ghadhabhu ja Kabhuumba. Kukubha jighendikwe, "Kisasi ni sya kumwane; une ndakuliha; ekubhala Bhwana." 20Lakini kubha adui ghobhe ali no nsala, mulisye. Ghabha nonkangu munywesye. Kukubha kubha wajila tetyo, ula kumujihilila makala gha mulilo hatunde ja mutwe ghwaje." 21Usipotwi no bhubhii, bhali upote bhubhii ku bhweema.

Chapter 13

1Kila nafsi jibhe ne hesima ku kumulaka gha ahalughulu, kutuhu milimo jakuhebhwa muntu ila jakufuma kwa Kabhumba ne miumo jiliho jonse jibhikilwe na Kabhumba. 2Ghoghonse akopinga mamlaka ekupinga hamli ja Kabhumba; ne bhabhali bhekupinga bhalopokela hukumu jabho bhene.3Kusabhabhu bhutawala syoiti sio ja bhakola masogha, ila kubhatenda mabhii. Ukutami kughaghobhana mamulaka? Kola ghali masogha ulosifiwa nagho. 4Ninga bholi mkulamilimo ghweke Kabhumba kumobhe kuajili jeke Kabhumba. Ila kobhe ghwatenda mabhii ghobhaha nyene twali kutwala lupanga bhusila sabhabhu, kusabhabhu ni mutumisi ghweke Kabhumba, muliha kisasi kughulya mutenda mabhii. 5Uhensilwe bhutii sio kusabhabhu ja ghazabhu bali kusabhabhu ja zamili.6Kusabhabhu jeji ukuliha ikodi kusabhabhu bhakanya mamulaka ni bhatumisi bheke Kabhumba bhabhali bhekuendelea kukola igambo leli. 7Bhalihe kila muntu syobheku bhadai: Ikodi kughogholie ekusitahili ikodi; bhushulu kughogholie ekustahili bhushulu hofu kughogholie ekustahili hofu hesima kughogholie astahili hesima.8Musidaiwe sintu syosyonse, isipokuwa kwiteha umwe kumwe. Ghogholi amutehile jilani jaje hatimisya syelia. 9Kusabhabhu tiwazini tiwajihaghe tiwajibhe tiwatamani," Ninga kwabha hamuli jindi jijumulisye momowe mukati: ulomuteha jilani jobhe kobhe ughwe nyene." 10Bhupendo tibhuli kumuzulu jilani ghwa muntu bhupendo ni bhukamilike bhwa syelia.11Kusabhabhu ja leli mumanyile kubha bhobhu ni bhwakati bhwa kufuma katika kutulo kusabhabhu bhwakati bhwetu bhwakalibhia kusumba bhulya bhwakati bhotwakaaminingi kwanza. 12Bhufuku bhwaendelea ne isyubha lyakalibia. Tubhiuke hambali maghambo gha giza, netufwale silaha sya nulu.13Natuje kubhe tuli kunulu, syokushelehe sya mabhii, au bhulefi natusiji katika zinaa au, itamaa jisinakobholeka kuzibitibhwa ne sio katika fitina au ibhubha. 14Bali tumufwale Bhwana Yesu Kristo, ne tusibhiki nafasi kuajili ja mutumba ku itamaa jaje.

Chapter 14

1Mupokele ghoghonse ambaye ni zaifu ghwa imani bhusila kufumia hukumu kuhusu mawaso ghaje. 2Muntu ghumwi ali na imani ja kulwa sintu syosyonse ghundi ambaye ni zaifu ekulya mbogha tu.3Muntu ambaye ekulya kila sintu. Nasimuzalau ghulya asikolya kila sintu neghogholi asikolya kila sintu na simuhukumu muntu akolya kila sintu ninga Kabhumba ghakanya kumupokela. 4Ughwe ni ghanyi, ughwe ukumuhukumu mutumisi ambaye ni miliki ja muntu ghundi? Ni kumbele jeke Bhwana ghwaje kubha ekuhaghalala au, ekughwa. Lakini alobhusibhwa kusabhabhu Bhwana akobhwele kumwila ahaghalale.5Muntu ghundi akojisamini mfunku limwi kuliko lindi. Ghundi akosamini kila lufuku kila muntu ashawishike katika masala ghaje nyene. 6Ghogholi alunighile lufuku anighile kuajili jeke Bhwana, ne kughogholi akolya akolya kwa ajili jeke Bhwana kusabhabhu ekumuha Kabhumba syukulani ghogholi asikolya tyalikulya kwa ajili jeke Bhwana nyene akofumia syukulani kuajili jeke Kabhuumba.7Kusabhabhu hatuhu akojikala kumwegho ghwaje ne hatuhu akofaa kuajili jaje nyene. 8Kobhe twikele tukwikala kuajili jeke Bhwana. Kobhe twikele au, tukufwa tukufwa kuajili jeke Bhwana. 9Nikukusudi leli Kristo ghakafwanga na kwikala kabhili, bhwangu abhe Bhwana bhwa bhonse bhafuu ne bhapanga.10Ughwe kusii, ukumuhukumu bhamughana ghobhe? Noghwe kusi ukumusalau bhamughana ghobhe? Kubha ufwe fwense tulokahaghalala kusitebhesya hukumu syeke Kabhumba. 11Ninga bhojinyeghilwe kobhebho njikele atensile Bhwana, "Kumwane kila ijungo lilokahulwa na kila lulimi lulofumia sifa jeke Kabhumba."12Kila muntu ghumwi afumie hesabhu jaje nyene kwa Kabhumba. 13Kusabhabhu tusiheleleli kabhili kwihukumu ila badala jaje amuateti hatuhu alokabhika kikwazo au mutegho kuwamughana ghwaje.14Njinsi nakashawishika kuajili jeke Bhwana Yesu, kubha hatuhu sintu sili najisi syene nikunyene tu ajinsi syosyonse ni najisi kusabhabhu kumwaje ni najisi. 15Kobhe kusyakulya bhamughana ghobhe ekusikitika bhasi tolikulyata kabhili katika bhupendo nosimubhihi kusyakulya syobhe muntu ambaye kuajili jeke Kristo ghakafwanga.16Musiluhusu maghambo ghenyu masogha kundi bhantu bha bhazihaki. 17Ninga bhufalume bhweke Kabhumba siyo kusyakulea ne kunywa bhali nikuajili ja haki ne amani ne fulaha katika mwegho ulafu.18Nyene kanya kumutumikila Kristo kunamuna jeji ghakubhaliwa ne Kabhumba ne ghaswelwa ne bhantu. 19Ninga bhasi tulonde maghambo gha amani ne maghambo ghaghali ghekumujenga nemuntu ghundi.20Nosibhihi milimo jeke Kabhumba kusabhabhu ja syakulya. Fintu fyonse ni fisogha, lakini ni fibhi kumuntu ghogholi akolya nekusabhabhisha muntu kwikumpa. 21Ni fisogha kutokulya nyama wala kunywa divai, wala syosyonse ambacho kusesyo bhamughana ghobhe ghalikumpa.22Sesyo imani maalumu syoli nasyo sibhike hakati ne Kabhumba. Abhalikiwe ghogholi asili kwihukumu nyene katika sesili syasiswele. 23Kanya masyaka ghakahukumilwa kobhe nekulya kusabhabhu tijitokene ne imani. Ne syosyonse sitokene ne imani ni sambii.

Chapter 15

1Ufwe bhakanya managha jihensilwe kubhutwala bhuzaifu, bhwabhabhali bhali zaifu tijihensilwe kwipendeza fwebhene. 2Kila ghumwi ghwetu amulyohye jilani ghwaje kwani ni ighambo isogha kwighambo lya kujenga.3Kwani ninga Kristo tighakependezanga nyene badala jaje jakabhanga kobhe bho jinyeghilwe, "Matusi ghobhakakukananga ghapata une." 4Ku syosyonse syosyakalombolanga kunyeghwe syakanyeghwanga kutukumbusya, kukusudi kubha kuhitila bhubhumilibhu ne kuhebhwa mwegho ne maandiko tunakabhe ne bhujasili.5Nyene Kabhumba muvumilivu abhahe mwegho abhahe kubha nama jimwi kukila ghumwi kwa Yesu Kristo. 6Akobhole kwila tetikunia jimwi mukobhole kumusifu ku vinywa fimwi Kabhumba ne taata ghweke Bhwana Yesu Kristo. 7Mupokele kila ghumwi kobhe Kristo bhoghakabhapokelanga, kubhutukufu bhweke Kabhumba.8Une nkutenda kubha Kristo ghakelwa kubha mutumisi ghwatohala kunsila ja bhwene bhweke Kabhumba. Ghakelanga tityo bhwangu azibitishe ahadi syaka ahidibhwanga na bhataata, 9kumataifa bhonse bhamutukusya Kabhumba kuneema syaje kobhe bhosinyeghilwe, "Jilokafumia sifa miongoni mwamataifa kujimba sifa katika isina na lyobhe."10Kabhili ekutenda nyomwe umwe bhantu bha mataifa hamwi ne bhantu bhaje." 11Nomwe musifu bha mataifa leka bhantu bhamataifa bhamusifu nyene."12Kabhili Isaya ekutenda, "Kulokabha ne ishina lyeke Yese, ne ghumwi alokabhuka kutabhala mataifa mataifa bhalokabha ne tumaini kuhitila nyene."13Ghoghu Kabhumba ghwa tumaini abhabhumbe fulaha jonse ne amani kukuamini, bhwangu musumbe katika itumaini kumanagha gha Roho Mtakatifu.14Une wamwenga nashawishika nomwe bhamughana nankashawishikanga kubha umwe bhene mukukobhola kwihimiza kila ghumwi ne mwinaje.15Ila unekunyegha kubhujasili ila kumwenyu kumaghambo fulani bhwangu kubhakumbusya kabhili kuhusu kalama jonankahebhwanga na Kabhumba. 16Kipawa sesi syonankahebhwanga sikabhele Yesu Kristo kanya kutumwa kumataifa, kufumia kobhe kuhani ghwa injili jeke Kabhumba. Ninakobhole kwila teti kwifumia kumwane kumataifa kubhe kwakubalika kutengilwe ne Kabhumba kunsila ja mwegho Mulafu.17Laha jane jili katika Kristo Yesu ne katika maghambo gha Kabhumba. 18Une syakobhole kusahula ighambo lyolyonse ila Kristo ghaka kamilisha kuhitila managha bhuti bhwa mataifa ghagha maghambo ghakakwila kwi ighambo ne ighambo. 19Kumanagha gha ishala nemaajabhu ne kumanagha gha Mwegho Mulafu. Jeji jikabhele kubha kufuma Yerusalemu ne kuniengelela kule kobhe kojikali kubhukamilifu bhwa injili jeke Kristo.20Kunsila jeji nia jane jakula kujitangasya injili ila mahali Kristo ghwajulikene kwi sina ili bhwangu nesijengi kulughulu msingi ghwa muntu ghundi. 21Kobhe bhojakanyeghwanga: "Kubhabhali tibhali ne mpola syaje ghakesanga bhalomulola bhabhali bhasyakamuhulikanga bhalomulola."22Une kabhele nankazuilibhwa mala kengi kwisa kumwenyu. 23Ila nonwe nsili ne sehemu jojonse katika mikoa jeji nankabha nenkutamani ku miaka mingi kwisa kumwenyu.24Tetyowe kobhe nanja Hispania, nkupata matumaini kubhalola kobhe nahita, ne kukobholwa kufelwa nsila jane nomwe, baada ja kubha nafulahia bhushilika nomwe kumuda. 25Une njile ku Yerusalemu kuhudumia bhaamini.26Jakabhapendezeanga bhantu bha Makedonia ne Akaya kwila changizo maalumu kumaasikini mubhabhali bhaumini bhaku Yerusalemu. 27Bhojikabhele kubhupendo bhabho no bhwene bhabha bhadeni bhabho.. Maana kobhe mataifa bhakashilika maghambo gha kiroho bhekudailwa nagho kubhahudumia katika mahitaji gha fintu.28Bhwakati nankamilisha fefi na kubha ne bhutoshelevu netunda leli kumwabho unendo ja kunsila ghamwi nomwe koko ku Hispania. 29Najua kwamba, wakati nikija kwenu, nitakuja katika utimilifu wa baraka za Kristo.30Kutuhu ninawasihi, ndugu, kwa Bhwana gwetu Yesu Kristo, na kwa upendo gwake Mwegho, kwamba mshiriki pamoja nami ku maombi yenu kwa Kabhuumba kwa ajili yane. 31Ombeni kwamba niweze kuokolewa kufuma kwao wasio na utii katika Yudea, na kwamba huduma yangu huko Yerusalemu iweze kupokelewa na waumini. 32Ombeni kwamba ninaweza kuja kwenu kwa furaha kupitia mapenzi ya Mungu, na kwamba niweze kuwa pamoja nanyi, kupata kupumzika.33Nekabhumba ghwa amani abhe hamwi nomwe mwense. Amina

Chapter 16

1Nkumukabhisi kumwenyu fibi joojo ghwenyu, ghogho ni mutumisi ghwa kanisa kulya kolili Kenkrea, 2bhwangu kubha mkobhwele kumupokela katika Bwana. Jileteti katika kicho cha thamani sya bhuaminifu namuhagha lale hamwi nagho katika ighambo lyolyonse alokabha ne bhuhitaji nalyo ghogho nyene ghabha muhudumu wa bhengi, ne kuajili jane nyene.35Mutahye Priska ne Akila, bhakola milimo hamwi none katika Kristo Yesu, 4bhabho kumaisya ghane bhakaghahatalisyanga maisha ghabho bhene kufuma shuklani kumwabho wala sio kumwane bhali pia kumakanisa ghonse gha kubhwelelo. Liposye kanisa liliko kumwabho. Muposye Epanieto ntoni ghwane , musaliwa ghwa kwanza ghwa Kirsto katika Asia.6Muposye Mariamu ghogholi kanyakukola milimo kumanagha kwa ajili jenyu. 7Mutahye Androniko na Yunia, jamaa bhane ne bhafungwa hamwi none. Na ni muhimu miongoni mwa mitume, bhabhali bhakalombolanga kumumanya Kristo kuliko une. 8Mutahye Ampliato, ntone ghwane katika Bhwana.9Mutahye Urbano, mukola milimo hamwi none katika Kristo na Stakisi ntone ghwane. 10Mutahye Apele, kanya kuswelwa katika Kristo bhatahye bhonse bhabhali bhekele munyumba jeke Aristobulo. 11Mutahye Herodioni, munywanyi ghwane. Bhatahye bhonse bhekele munyumba jeke Narkiso, bhabhali bhekele katika Bhwana.12Bhatahye Trifaina na Trifosa, bhekukola milimo misogha katika Bhwana. Mutahye Persisi mpendwa ghogholi ghakakola milimo fisogha katika Bhwana, 13Mutahye Rufo, ghakasaghulibhwanga katika Bhwana ne nyina ne majo. 14Mutahye Asinkrito, Flegon, Herme, Patroba, Herma, ne bhamughana ghwane.15Mutahye Filologo naYulia, Nerea na joojo ghwane, na olimpane bhaumini bhonse bhekele hamwi nabho. 16Mutahye kila ghumwi kwibusu takatifu, makanisa ghonse katika Kristo ghakabhatahya.17Kubhabhalila bhamughana ghwane kulanganyia juu ja bhabho bhekusabhabhisya mughawanyiko ne fipangamisi bhekuja kumbali ne mafundisho ghaghali ghomwakefundisyanga. Hindike mufume kumwabho. 18Kusabhabhu bhantu kobhe bhabha tibhali kumutumikila Kristo Bhwana, bhali bhulabhwabho bhene kumaghambo ghabho masogha na ghanya pongezi ne ghamalami bhekulemba mwegho ja bhasili na hatia.19Kumufano ghwa bhuhole bhwenyu mwamufikila kila ghumwi. Kufulahi kuhusu umwe, ila kubhahensa umwe mubhe ne bhusala katika hali ya bhwema, ne kutokua na mabhii. 20Kabhumba ghwa amani tighatinde kumuteketisya syetani hefo gha maghulu ghabho. Nehema jeke Bhwana Yesu Kristo jibhe ghamwi nomwe.21Timotheo, mukola milimo hamwi none, ghabhatahye, ne Lukio, Yasoni na Sospeter, bhanywanyi bhane. 22Une Tertio, nankabhunyeghanga bhwalaka bhobhu, kubhatahya kwi sina lyeke Bwana.23Gayo, kanyakuntusya ne kukanisa lyonse lyabhatahya, Erasto, mutunsya hazina wa logho, ghabhatahya hamwi ne Kwarto ghogholi bhwamughana. 24(Zingatie: Katika nakala halisi sya kwanza, mustali ghoghu tighuli hoo. Kunganyia Bharumi 16:20. Neehema ya BHwana Yesu Kristo jikale nomwe mwense. Amina.")25Sasa kumwaje nyene kanya bhuweso ghakela muhaghalale kulingana ne injili ne mafundisho gheke Kristo Yesu, kulingana ne bhufunuo bhwa sili bhukanya kufiswa kumuda mutali, 26ila nonwe jakahya kufuma libhwa ne kwila kujulikana, ne maghambo gha manabhii kulingana ne hamuli syeke Kabhumba ghwa milele, kubhutii bhwa imani miongoni bhwa mataifa ghonse?27Kwa Kabhumba ghongwa kanya hekima, kuhitila Yesu Kristo, kubha ne bhutukufu milele jonse. Amina

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Paulo, ghi ghakutwanga no Jeesu kubha mulaghisibhwa kukanyomwa kwake Kabhumba, no Sosthene ghwamaghana ghwetu, 2kwipelelo lyeke kabhumba lyolili Korintho, kubhalya bhobha bhikwa wakifu kwa Jeesu Kilisito, bhobhajitwa kubha bhantu bhakondeke. Tunawaandikia pia wale wote wanaoliitia jina la Bwana wetu Yesu Kristo katika mahali pote, Bwana wao na wetu. 3Neehema ne amani jibhe kumwenyu kufuma kwa kabhumba ufwe ne bhuona ghetu Jeesu Kilisito.4Nsukushyonse ndikumushukulu kabhumba kwaajili jenyu, kusabhabhu ja nehema jeke kabhumba jo Jeesu Kilisito ghakobhahanga. 5Ghobhela kubha bhatunsi kukila nsila, kukubenda kumwene maarifa ghonse. 6Ghabhele bhatunsi bhushuhuda kuhusu Kilisito kukubha ghasibhitisibhwa kubha bhwene miongoni mwenyu.7Kutetyo temuli kupungukilwa kalama shya mwegho, kabhebho mulinehamu jakumembela bhughambulo ghwa bhwana ghwetu Jeesu Kilisito. 8Alokabha imalisyonawe kumwikadi habhuhela, mukubha masikalaumiwi iyukulya bhwana ghwetu Jeesu Kilisito. 9Kabhumba ni mwaminifu ghogha kabhetango mwe kabhusilika bhwamwana je, Jeesu Kilisito bhwana bhwetu.10Nomwe ndikukubha sihi bhakulubhane ne bhetumbubhane, kuhitilesina lya bhwana ghwetu Jeesu Kilisito, kubha bhonse muslwe, nekubha musighabhwika ni mundiongoni jenyu. Ndikubhali kubha mwiunge hamwi kunia jimwi ne kikusudio limwi. 11Bhukobha bhantu bhanyumba ja Kloe bhamba lila kubhamulikughabhunkana mwakaghankana miongoni jenyu.12Ndinemana jeji: Kila ghumwi kati jenyu kutenda, ''Une ndi ghwa Paulo,'' Au ''Une ndighwa Apolo,'' Ninga une ndi Kefa'' Ninga une ndighwa Kilisito.'' 13Jee! Kilisito ghaghabhunkana? Je! Paulo ghakasubhisibhwabga kwaajili jenyu? Je! Mwabhatizibhwanga kwi sina lyeke Paulo?14Ndikumushukulu kabhumba shayakambatizanga ghoghonse, ila Krispo ne Gayo. 15Jiji jikabhele kubha kutuhu ghaghonse anakatende mwabhatiza kwisima lyane. 16(Kumwi nankabhatiza bhanyumba jeke Stephania. Zaidi ja hoho sijinsi kubha nanka mbatizanga mutu ghundi ghoghonse).17Bhukobha Kilisito teghwa ntumanga kubatiza ila kuhubhili injili teghakantumanga kuhubhili kumaghambo gha hekima ja bhuntu, mukubhamanagha ghamsalabhaghwa Kilisito ghasifukusibhwi.18Bhukobha bhujembe bhwa musalabha nibhupalusi kubhalya bhalikufwa lakini kubhalya bho kabhumba alikubhasabhula, ni managha gheke kabhumba. 19Bhukobha ja nyeghwa, ''Nankujibhinkya hekima ja bhaline bhwala. Nankubhubhihlya bhufahamu bhwa kumasala.''20Alihe muntu ghwa bhwara? Alihe ghakasomanga? Alihe muntu nsi mkenso ghwabhwelo bhobhu? Je, Kabhumba teghakajuhi ndalanga hekima ja bhwelelo bhabhu kubha bhunkansa? 21Tangu bhwelelo bhwa kuhekima jaje tebhwakamumanyanga Kabhumba, jakamaendelezanga Kabhumba kubhunkansa bhwabho bhwa kuhubhili ili kusabhula bhalya bhaloka amini.22Kubhayahudi bhakabhashya mshara miujiza ne Kubhayunani kuhensa hekima. 23Lakini tuli kumuhembela Kilisito ghakasulubhisi bhwanga ali kikwazo ku Bhayahudi ne nibhunkansa ku Bhayunani.24Lakini kubhalya bhaketwanga na kabhumba, Bhayahudi ne Bhayunani, tulikumuhubhili Kilisito kobhe managhane hekima jeke Kabhumba. 25Bhukobha bhunkonsa bhweke Kabhumba bhuli ne hekima kuliko bhwa bhantu ne bhudhaifu bhweke kabhumba bhuli ne managha zaidi ja bhantu.26Kunga bhwito bhweke Kabhumba juu jenyu,bhaku nebhulumbu bhane tebhengi kati jenyu mukabhele ne hekima kufiwango fya bhuntu tebhenji kati jenyu mukabhale na managha. Tebhengi kai jenyu mukabhele na kulu. 27Lakini Kabhumba ghakasaghulanga fintu finkansa fyabhwelelo mwabha afipondike nsonyi fyofili nr hekima. Kabhumba ghakasaghulanga shyosili dhaifu kubhwelelo kusipondeka nsonyi sili nimanagha.28Kabhumba ghakasaghulanga silyasiline hali ja hefo ne shyaka dhalaulika kubhwelelo ghakasaghwalanga ninga fintu fyote fyakapandwanga kubhasintu ne kufilia kubha sintu fintu zezyo ne samani. 29Ghakelanga teti mukubha asibhiho aline sabhabhu ja kwivuna mbele shyaje.30Kusabhabhu ja silya Kabhumba shyo ghakela, nomwe mulimukati mwa Jeesu Kilisitu, ghoghajilwa hekima kwaajili jetu kufuma kwa Kabhumba. Akabhele haki jeetu, bhutakatifu ne bhakombozi. 31Kobhe matokeo, kobhe bhwiyegho bhobhuli kutenda, ''Alikwiteha, aliteha kukuhitila Bhwana.''

Chapter 2

1Homankesonga kumwenyu bhelwubu na bhakulubhane, shyakasanga kumaghombo ghabhushawishi ne hekima kabhabho nankahubhilingi bhwene bhobhubhele bhufisilwe kuhusu Kabhumba. 2Nankammanga ne nsimanyi shyoshyonse bhonkabhele miongoni jenyu isipokuwa Jeesu Kilisito, nyene ghoghoghaka sulubhisibhwanga.3Nankabhele nenyu kubhudhaifu, ne kukasapa, ne kukusughuma sokana. 4Nebhujumbe bhwene no kuhubhili kumwe tekwakabhangs kwighambo lya bhushaulishi ne hekima. Bhadala jaje ghabhele kukumdhihilishya mwegho ne ghwa managha, 5mukubha imani jenyu jisibhi kuhekima jabhantu bali kumanagha gheke Kabhumba.6Nonwe tulijikutenda hekima mubhandu bhapanga, lakini te hekima ja bhwelelo bhabhu au jabhami bha nomwe bhabhali kuhita. 7Bhadala jaje tuli kujitenda hekima jekeke Kabhumba kubhwene ne bhukabhele bhufizilwe hekima joji kabhele jijilwe jo Kabhumba ghwajisaghulanga kabla ja kipindi ja bhutukufu bhwetu.8Kutuhu ghoghonse ghwa bhami bhanomwe ghoghonse jimanyanga hekima jeji kubha bhanka jimanye kukipindi jily, tebhanka muhembeshyaye bhwana ghwabhutukufu. 9Lakini kabhe bho jakanyeghwanga, ''Maghambo gho kutuhulinso lyakaghalola, kutuhwiti lyakaghahulikanga mawazo tegha langanyanga, maghambo gho Kabhumba ghakaghoandaa kubhalya bhamutekile nyene.''10Ghagha ni maghambo gho Kabhumba ghoghaghambula kumwete kuvila mwegho bhokabha mweghako chungu za kila sintu, ninga maghambo ghamukati mwa Kabhumba. 11bhukobha nyanyi ajinsi bhuli bho mwinaje alikulanganya bali mwegho ghwa muntu mukati mumwaje? Kutetyo kumwi kutuhu ajinsi maghambo gheke Kabhumba bhali mwegho gheke Kabhumba.12Lakini tetwakapokela mwegho ghwabhwelelo, lakini hweghogho ghufumile kwakachumba, mukubha tukobhole kumanya kubhuhuru maghambo ghotwk labhwene Kabhumba. 13Tulikutenda maghambo ghogha kufilonda, ambapo hekima ja muntu tejina fundishya, lakini ghomweghoghulikutufundisha mwegho ghuli kutafasili mahambo mwegho kuhekima ja mwegho.14Muntu gho asilighwa mwegho tanapokela maghambo maghambo gho ni ghamwegho ghwakabhumba, bhukobha ghagho ni bhupulisi kumwaje tanaghamanya bhuko bhaghajulikene kumwegho. 15Kughulya ghwa mwegho ako kalila maghambo ghagho. Lakini alakukalilwa na bhandi.''' 16''Nighanyi akabhwele kughamanya mawazo ghakabhwana, gho akobhwele kumufundisha nyene?'' Lakini tuline mawazo gha Kilisito.

Chapter 3

1None bhakulu na bhebhumba bhane, shya kutendanga nomwe kobhe bhantu numwegho, lukoni kobhe bhantu kumutumba, kobhebhona bhabhanse kwa Kilisito. 2Kankabha nyweshyanga mabhele tenyama, bhukobhate mwakobhanga tayali kulyanyama ninga nomwe temulitayali.3Bhukobhonwe mushyali bha mutumba bhukobha ibhabha ne majivuno jikaloleka mumiongoni mwenyu. Je, temulikwikala kulingana ne mutumba, na je, temulikulyata kobhe kawaida ja bhuntu? 4Bhukobha ghumwi akatotenda, ''Nanobha Paulo'' ghundi akatenda ''Namlonda Apolo,'' Temulikusikalakobhe bhantu? 5Apolo nighanyi? Ne Paulo ni ghanyi? Bhatumisi bhwaghulya ghomwe aminingi kusilya shya mwa ghakamukalilonga.6Une nankabhyalanga Apolo gwabhika mansi, lakini Kabhumba ghakushya. 7Kutetyo teghakabhyalanga walagha kabhikanga manzi alineshyoshyo nswe. Lakini ni Kabhumba ghogha kushyanga.8Nonwe ghakabhayalanga ghakabhikanga mansi bhonse ni sawa ne kila ghumwi alokapokela bhujilabhwaje kulingana no mulimo ghwanje. 9Bhukobhofwe tulibhakola milimo bheke Kabhumba, umweni ijaluba lyeke Kabhumba, nyumba jeke Kabhumba.10Kutokana ne nehema jeke Kabhumba jo nanka lwebhwanga kobhe mwijenzi mukulu, nankaghubhikanga musingi, ne ghundi alikujenga halughamba. Lakini muntu abhe mani namna jakujena halughamba. 11BHukobha hatuhu ghundi akobhwele kujenga musingi ghundi zaidi ja gho nankajenganga, ghoghomunsingi ni Jeesu Kilisito.12Elo, kobhe ghumwi kati jenyu alikujenga halughumba jaje kuzahabhu, mahela, ne mabhwe ghasamani, fiti no mbwasi, 13mulimo ghwaje ghulakughambulwa, kusilangasi shye shubhabhukazihilishwa kukobha bhulozilisibhuo, namulilo. Mulilo bhulokaghema bhubola ghwa mulimo ghwakila ghumwi shyoghakela.14KObhe shyoshyonse muntu ghaka ju bhaka silakusibha nyene alakupokela zawadi. 15Lakini kobhe mulimo ghwa muntu ghoatumbwa na mulilo, alakupata hasala. Lakini nyenee alakusabhulwa kobhe tilya kusabhulwa kumulilo.16Temusinsi kubhomwe ni lugho lweke Kabhumba no kubha mwegho ghweke Kabhumba alikwika mukati mumwenyu? 17Kubha muntu ghalibhinhya ipelelo lyake Kabhumba, Kabhumba alokamubhinhya muntu ghogho bhukobha ipelelo lyeke Kabhumba nilofu, ne tetyo nomwe.18Muntu na silembi nyenee, kobhe ghoghonse kati jenya ajinsi aline hekima kukipndi jeji, abhe, ''KObhe mnkasa''Bho alokobha ne hekima. 19Bhukobha hekima ja bhwelelo bhobhu ni bhukanga mbele jeke Kabhumba, bhukobha jaka nyeghwanya, ''Jikobhapatabhali ne hekima kubhila shyabho'' 20Ne kabhili ''Bhwana ajinsi bhobhalikulanganya bhali ne bhasu ni bhubatili.''21Kutetyo muntu nasilivuni bhuntu bhukobha fintu fyonse ni fyakumwenyu. 22Kobhe ni Paulo, au Apolo, au Kefa, au bhelelo, au maishya ninga lufu ninga fintu fyofiliho, ninga filokabhaho. Fyonse ni fyakumwenyu, 23nomwe ni bha Kilisito kobhe Kilisito ni ghweke kabhumba.

Chapter 4

1Ufwe bhotuli muntu atubhajwile ufwe, kobhe bhatumisi bha Kilisito no bhabwene bhasii sya bwene sya Kabhumba. 2Katika leli, sikuhenselwa kubha mutendabwene ni kubha ufwe bhakwisighako.3Lakini tukubha kumwane une ni nsintu sise nkana kubha nankakalilwa na umwe ao kukalilwa no kibhantu. KUkubhansikwikalila nansi unee mwenee. 4Nsikwikalilo unee mwene, jeji jisila maana kubha unee omwene haki. No Bwana nankalila.5Kulelyo musitendi kukala juu ja lyolyonse kubhalaja bhwakati kabhula jakwisa kweke Bwana. Alakaleta ilaangasi maghambo getisile musikolo no kulola bhubhi bwa myego. Nokubha kila ghumwi alokapokela sita jaje kufuma kwa Kabhumba.6Nomwe, ikololyane no bhehwabhane, une nyene no Apolo nantumila kanuni sesi kuajili jenyu. Ili kubha kutokana kwetu mukombwele kwitundisha maana ja bhusemi, ''Bhusuji nkana bhuli mbhosinyegilwe jeji ni kumbho kutuhu ghumwi ghwenyu alinamwala juu ja mwinaje. 7Tukubha ni ghanyiakalola mbhundi hakati jenyu no mwinaje? Nisighanyi sholinasho twokupokela bhule? Kubha wakahwa kupokela bhule, kusii mukwila mwaala kobhe musyakela tetyo?8Nomwe mulinatyo tyonse tyakubha mwahensa! Tajali mwabha na bhutunsi! Mwasapa kutambhala no kubha mukumiliki kusumba twe! Utwe bhwene, nkumbhatakia bhumiliki bhusogha ili kumbha tumiliki hamwi nomwe. 9Kulelwo mbhwene Kabhumba ghakatubha utwe mitume kombhe kutulangisha wa bhuhela katika musitali ghwa maandamano no kumbha bhantu bhalikalilwa kwihagwa. Twakabha kobhe bhashauli mbha habhwelelo, kumalaika na kubhantu.10Utwe nibhangalangala kuajili ja Kilisito, lakini umweni bhene haki katika Kilisito. Bhanyonge, tukubha umwe muli na managha. Munwamikwe, tukubha utwe tetunwamikwe. 11Nansi nsaa jeji tulinansala no nkangu, tulibhasila mwenda tulinatighumo, no kubha bhasila mekalo.12Tukukola milimo kunkana kumabhoko ghentu bhebwabhulwa kunwamikwa, twabariki, bwakati hatukusantisibwa, twamila mwegho. 13Hotukutukwa, twahehelesha kubhupole, twakabha no tushali tukubhalulwa kubha kobhe kutunyisibwa no libwelelo no makwangajo kumaghambo gonse.14Nsikunyegha maghambo ghagha kubhapondansonyi umwe, tukubha kubhahelesha umwe kobhe bhana bhane bhonyomilwe. 15Nansi kobhe mulina bhaalimu makumi elfu kwa Kilisito, mulibhasila bhatata bhengi. Kukubha nakobho sinwe gwenyu kuhitila Jeesu Kilisito kuhitila injili. 16Tukubha kubhabhala munonde une.17Jejo bhojili sabhabhu nankamutuma kumwenyu Timotheo, ntone gwane no mwana mutulaame kwa Bwana. Alabhesukisha nsila shane kwa Kilisito, kobhe bhonkutundusha kila honkohita no kila kanisa. 18Nomwe kati jenyu bhalikwiteha, bhakutenda une kubha syakese kumwenyu.19Tukubha ndokesa kumwenyu kuntuku, kobhe Bwana ghanyomwa ohaho hondokesa temaghambo ghabhotue bhalikwitena, tukubha ndokalola managha ghabho. 20Tukubha ufalume bwa Kabhumba tebhukwihagha katika maghambo tukubha katika managha. 21Muhensile sii? Njise kumwenyu no ntubha au kumasagha no katika mwegho gwa bhupole?

Chapter 5

1Twahulika sikula kubha kuli malaja mukatijetu, aina ja bhumalaja bhwakubha tebhuliho nansi hakati ja bhantu bha mataifa. Tulinatalifa kubha ghumwi ghwenyu, akulala na mukasye ghwaje. 2Nomwe mwaliteha! Badala kunughunika? Ghulya ghakela tetyo ahenselwe kufumibhwa mukati jenu.3Nansi nsiliho hamwi namwe kimutubha lakini ndiho namwe kimwegho, nankahwa kumukalila nyene ghakela tetyo, kobhe tilya nkabheleho. 4Kubha mwasasangana hamwi katika isina lya Bwana ghwetu Jeesu nankahwa kukala muntu ghogho. 5Nankahwa kumukabhisi muntu ghoghu kwa Shetani ili kubha mutumba ghaje ghubhinisibhe, ili mwegho ghwaje ghukobhele kusabhulwa katika ifuku lya Bwana.6Mwala ghwenyu tensintu sisogha. Temumanyile chachu nsee jinabhinya sidonge sisima? 7Ilifye umwe bhene chachu ja kale, ili kubha mubhe sidonge sinya, ili kubha mubhe mukate ghusikochochulibhwa. Kukubha, Kilisito maana kondoo ghwetu wa Pasaka ghakanwa kusiswa. 8Kutetyo tusangabhale kalamu sikuchachu ja kale, chachu ja tabia mbhi no bhubhi, badala jaje, tusangabhale na mukate ghusibhikilwe chachu ghwa bhunyenyekevu no bhwene.9Nankaghandika katika lupapulo lwane kubha musisansikani no malaja. 10Nsili na maana malaja bha hambhwelelo hii, au no bhalinatama aje wanyanganyi aje wabhudu sanamu kukwikala hale nabho, basi jiheselwe mufume habhelelo.11Tukubha nomwe kubhanyeghela kubhula kwiseleghanya na ghoghonse ajitilwe ikololyane au jajoo katika Kilisito, lakini tukubha ajikele katika bhumalaja aje wakubha ni mukanya kutamani. 12Aje mnyanganyi, aje mwabudu sanamu, aje mukanyo ntunsi aje muleti, wala musili naje muntu wa namuna jeji. Kulelyo ndolihusisha bhuti kubhakalika bhali kunseja kania? 13Lakini Kabhumba alokabhakalila bhali kunse, ''Mufumye muntu mwovu kati jetu''

Chapter 6

1Mughmwi gwenyu kubhaghabha netatizo na namwinaja, ghatwatu kuja kumabhalasya gha bhasita bwene kuliko hambele ja waumini? 2Tamwinsi kubha bhaumini bhalokabhukalila bwelelo? nakubha mulokabhukalila mwelelo, temunakobhala kukala maghambo ghasili muhimu? 3Temumanyile kubha tulokabhokalila misambwa? Kukyasi sii kusumba tukombwela kukala maghambo gha maisha ghagha?4Kobhe tukobhwele kukala maghambo gha maisha ghagha, kusi mukusubhutu kufela masitaka hambele ja bhasikojughalala hakanisa? 5Kutenda ghagha kunsonyi syenyu. Kutuhu alinabhusala mukati jenyu wakulingana kubhika maghambo lisogha kati ja wamughana ne wamughana? 6Tukubha kobha bhofili nomwe, mwamini ghumwi akaja kumahakama dhidi ja muumini mwinaje, no masitaka ghagho gha abhikiwa mbele ja hakimu asili muumini!7bhukweli ni kubha kulimatatizo hak jabhakristo qhalilelatwa nokubha bhusumbufu kumwenyu.kusii musiteseki kumabhi? kusii mukshwa 8kulembwa?tukubha mwajila bhubhi no kulemba bhandi,no bhabho ni kololyaje no jojoo bhenyu!9Temumanyele kubha bhasili bwene tebhaka bhuhyane bwami bheke kabhumba?musiamini malami, bhamalaja, bhakubudu sanamu, wazizi, bhafilaji, walawiti, 10bhefi, bhamwegho mubhi, bhaleti, bhanyanganyi, bhamatusi, kutuhu mubhobho mumwabho alokabhuhyana bwami bwa Kabhumba. Nobhabho bhakabhele kati jabho nimwe. 11Tukubha mwakahwa kulafibhwa, nakubha mwakabhwa kunyaghisibhwa tukubha mwakabhwa kutengwa kwa Kabhumba tukubha mwakelwa bhwena mbele jakabhumba katika isinaa lya Bwana Jeesu Kilisito na kwa mwega ghwa Kabhumba ghwetu.12''fintu fyonse ni bhwene kumwane, ''Tukubha si kila sintu sili na faida.'' Fintu fyonse ni bhwene kumwane.'' Tukubha sindeta bhalilwa na simwi sha tetyo. 13''Fyakulya nikuajili ja bhula, na bhula ni kwaajili ja fyakulya,'' Tukubha Kabhumba alokafifumya fyonse mubhili teghu bhumbilwe kwaajili ja bhukahaba, bhadala jaje mubhili ni kwaajili ja Bwana no Bwana alokaghutunsya mubhili.14Kabhumba ghakamuswilanga Bwana nafwe hamwi aokatuswila ku managha ghaje. 15Temumanyile kubha mibhili jetu jili nabhumwi na Kilisito? Mwakobholabhufi kufifumya fiugho lya Kilisto nakuja kuifunghanisha na malaja? Tejakobholeka!16Tamujinsi kubha akuunghana na malaja ghambho mubhili ghumwi naje? Kobhe bhunyeghe bholilondilwe.'' Bhabhili bhalobha mubhili ghumwi.'' 17Tukubha alikuughana na Bwana alobha mwagho ghumwi hamwi naje.18Jikilime zinaa! ''KIla saambhi jakwila muntu nijinse na mubhili ghwaje tukubha bhumalaja, muntu akajila saambhi kusumba ja mubhili ghwaje nyene.19Tamumanyile kubha mibhili jenyu ni hekalu lya mwegha mulatu, akaikala mukati jenyu, ghulya nyena ghotwakahe mbhwakufuma kwa Kabhumba? 20Temumanyile kubha temwa mwebhane? Kubha mwakaghulwanga kukafita. Kutetyo tumuhempunda Kabhumba kumibhili jetu.

Chapter 7

1Kughalya maghambo gha mwakanyeghwalanga kulilindikuka nifisogha mukema na sulali ne bhakwe. 2Tukubha jya majaribu mengi ghasi na kuamughosi abhe na mukasi nakila mukema abhe na bha ne mukasi.3Mughosi ahesilo kumula mukasi taakumutumba je jya ndoa ne tetagoe mukema nagho kwebha. 4Temukema alinamamlaka taahumutumba ghwaje ni mughosi tilyae mughosi ni musila mamulaka kumutumba ghwajo tukubha mukema alinagho.5Musijimi kobhe mulele hamwi, bhukohela mwalinyomwanga kumuda malomu. jiletetyo hakubha mupate ikunke lya kwegho mwakwesya mukobhwele mwalihelelela kabhili hamwi, hakubha syetaniasisi kumghwema na kubhulwa kiasi. 6Tukubha ndikutenda ghagha kwa kuteha sio amri. 7Ndikutamani kila ghumwi anabhe kobhe tune bhondi. Tukubha kula ghumwi alina kalama jyaje kufuma kwa Kabhumba. Ghoghu alinahakalama jeji na ghulya alinakalama jilya.8Kubha sikotolwa ne bhajane nikubhaletya, nifisogha kumwabho kubha bhalo sibha bhusila kutolwa kobhe bhandi une. 9Tukubha musina kobhala kwizuia, bhahesi kutolwa. Bholyabha heri kumwabho kutolwa kusumba kughaka taa.10Bhalya bhatosilwe ndikubhala amri, tena bali ni Bwana.'' Mukamanasi ghaji ne bha.'' 11Kobhe ghalijeka kwebha, asibha trayo bhusila kutolwa bhusita telyo alaghane nebha nebha nasimuhi taraka mukasi.''12Tukubha kubhasibha ndikutenda une te Bwana- kobhe bhaghwaje bhonse alina mukema asiko anuni ne kuridhika kwikalanaje tyahesile ghwamuleka. 13Kobhe mukema nalinamughosi asikoamini na anaridhika asimuleki. 14Kumughosi asikoamini alikutakaswa kusabhabhu jya imani jyakemukasi ne mghosi asikuamini akotakaswa kusabhabhu jya kebha akoamini, bhusala tetyo bhana bhenyu bhanabhete fisogha bha fyene bhatakaswa.15Tukubha mwinobhe asikoamini ghabhuka ghaja. Kunamuna jejiikolojyeama ilumbu lyaje tya nahambwa ne fiapo fya bho Kabhumba ghatwita bwakale na amani. 16Ujisi bhuti kubha mukema, akoja ulokamuokoa ibhalo? au ujisi bhuti kubha mughosi, akobhwele ghamusisya mukasi?17KIla ghumwi alojikala maisha kobhe bhwana bhogha kabhaghabhulilanga, kitea ghumwi kobhe kabhumba bhoghakabhe tanga bhene ghoghu ni muongozo ghwane kumakanisa ghonse. 18Aliho akabhe ghaputwa kapa bho ghaketwanga tegha kaaminingi? Asighe kutumya alama jya tohala jyaje? Aliho ghoghonse ghajitwa. Kwimani tyaputilwa kopa? Tejihesilwe kutahiriwa. 19Kuleli atahiliwe na satahiliwe kutuhu matatizo ni kuswa amri syeke kabhumba.20Kila ghumwi asibhe na wito bhoghajitwanga ne kabhumba kuamini. 21Ukabhele mutwa bhwekati kabhumba bhoghakakwetenga? Usijali kuhusu lelyo tukubha no nakobhola kubha huru jila tetyo. 22Kughumwi ghaketwanga na Bwana kobhe mutumwa ni muntu huru katika Bwana. Kobhe ghumwi bhoghaketwanga kuamini ni mutumwa gha Kilisito. 23Mwalihwa kughuwa kuthamani tetyo musibhi bhatumwa bha bhanadamu. 24Ikololyane na bhalumbu bhane kumusha ghonse kila ghumwi ghwetu bhotwa ketwanga kuamini, tusibha kobhe tilya.25Kundilo, bhalya bhonse bhasyali kutola ndi bhusala amri kufuma kwa Bwana. Tukubha ndikumihamaoni ghane kobha bhofili kusighogho syeke Bwana siaminike. 26Ndikulanganya tetyo kwasabhabhu jya bhusumbufu ni fisogha asibhe kobhe bhwali.27Ghwahambwa kumukema ne kapojya ndoa? Usihensi bhuhuru kufuma kutetyo ulinabhu kufuma kwa mukema amaasyali kutolwa? Usihensi mukema. 28Tukubha ghwajala no sulite dhambi no kobhe mukema na sitosilwe, ghatolwa nasilite dhambi, hasyali bhalya bhalile wetola bhali kupata masumbufu ghali na mbalimbali none ndikuhesa imiepusye ghagho.29Tukubha kundi ndi kubhaletye ikolo lyane ne lumbu lyane, ikuka ni tofu kusumbula nomwe ne kwendelea bhalya bhali na bhakema bhekale bhasila. 30Bhonse bhali na bhulanda bhejileko bhe bhasila bhulanda, nebhonse bhanyomwa bhejile kobhe bhasinyomilwe, ne bhalya bhekughula sintu syosyonse kobhe bhasya kamilikingi situ syosyonse. 31Nebhonse bhalikushughulika na ubhwelelo, bhabhe kobhe bhasyakashughulikanga nabho. Bhojyabha mitindo jya libhwelelo jikufikila habhubela bhwaje.32Ndikuhensa mubhe huru kumasumbufu ghonse mughosi asikotola akojikala natitu filikumhusu Bwana, namna jya kumteha nyene. 33Mughosi atasile akolihusisha na maghambo gha kubhwelelo, namna jya kumuteha mukasi, 34anakaghabhulwe mukema asikotolwa amabikira hujihusisha kuhusi Bwana namna jya kwijeka kuhusu mtumba kumwegho tukubha mukema atosilwe akalihusisha na fitu kuhusu fitu fya kubhwelo namna jya kumutehya ibha.35Ndikutenda tetyo kufaida syenyu bhene sya bhike munyenda kumwenyu ndikutenda teti bhojyabha ni haki hakubha mukobhole kwibhika wakfu kwa Bwana bhusila kikwazo jyojyonse.36Tukubha muntu alikulanganya tyana kobhola kumukolela kuheshima mwanawali ghwaje kusabhabhu jya hisia syaje silina hisia syaje silinamanaghakana leka bhetole nonyene kobha bhwatehile, te dhambi. 37Tukubha ghwajila maumuzi bhusila kutola ni kutuhu haja jya lazima ne kobhea na kobhola kutawala hamu jyaje alojila fisogha kobhe alomtola. 38Tetyo, amubhwene mwana mwali ghwaje ghajila fisogha ne ghoghonse ghasaghula kufuma alojila fisogha kana.39Mukema ahambilwe ne bha bhwali bhupanga. Tukubha ibha ghafuru, alihuru kutolwa na ghoghonse ghwa tehile mubwana tue. 40Syali mumamuzi ghane, alobha na fulaha kana kobhe ghajikala bhwali. Alikulanganya kubha nonee ndinamwegho ghweke Kabhumba.

Chapter 8

1Kundilo kuhusu fya kulya fyo bhafumyanga sadaka kusanamu: tujinsi kubhufwe fwense tulinamaarifa.'' 2Maalifa gha koleta majivuno bhwene bhupendo bhukojubhaka. Kubha lalimwitu ghoghonse ajisi kubha ajisi ighambo fulani, muntu ghoghoasyali kumanya bhohesile kumanya. 3Tukubha ghumwi ghwabho ghamuteha kabhumba, muntu ghogho amanyike naje.4Kasi kuhusu fyakula fyobhakafumyanga sadaka kusanamu ''Tujisi kubha sana mutesitu kubhwelelo koku,'' Nobhofyabha kutuhu kabhumba ila ghumwi tue.'' 5Nokubha kulibhengi bhakojitwa kabhumba jyabha ni mwighulu ama habhwelelo kobhe titya bhobhali bhakabhumba ne bhabwana bhengi.'' 6Ninga bhokwabha kumwetu kulikabhumba ghumwi tue ghoghoni fitu, fyonse fyakafuma kumwaje nofwe twikele kumwaje ne Bwana ghumwi Jeesu Kilisito, nyena kumwaje fitu fyonse filiko ne kumwaje ufwe tuliko.''7Ninga tetyo bhujuzi bhobhu tebhwiho mukati mwa kuu ghumwi badala jyaje bhandi bhakasilikingi ibada sya sanamu haho hale, ninga nomwe bhalikulya fyakulya tetyo kubhala ni fitu fyakatumisibhwanga sadaka kusanamu. Mipango jyabha bhapotwa kubha ni mbhi.8Tukubha fyakula tetyatudhibitishe ufwe kwa kabhumba. Ufwe tetuli bhabhi kana kobhe tusyale amabhwema kana fyabha tulolya. 9Tukubha bhemakini jyakubha bhuhuru bhwenyu bhusibhi sabhabhu jya kumubhulya alidhaifu kuimani. 10Koko langanya muntu ghakulala, ughwe ulinabhujuzi ulikulya katika hekalu lya sanamu dhamiri jyaje mutu ghogho tejyakadhibitike ninga nyene amanyile fitu fyakafumanga sadaka kusanamu/11Bhofyabha tetyo kusabhabhu jya kumanya kobhe juu jya asili jya sanamu, ikolo lyane ama, ilumbu lyane alidhaifu nyene Kilisito ghakafwanga kujijyaje, bhana musufya. 12Tetyo bhatekukola dhambi hambele jyeke ikolalyobhe ne lumbu lyabhe ne kusifurarasya zamirio syobhe silidhaifu mulikukola dhambi dhidi jya Kilisito. 13KUbha fyabha fyakulya, filikuleka kumukwanza - ikolo lyabhe ama ilumbulo bhe syakalye nyama natuna, hakubha ne simusababishi ikololyane ama.

Chapter 9

1Une silihuru? Une silimutume? Une syakamulolanga Jeesu Bwana ghwetu? Umwete majabho gha mulimo ghwane kwa Bwana? 2Bhonabhone te mutume kubhandi, bho ghabha ni mitume kumwenyu umwe. Bho mwabhomwe ni bhudhibitisho bhwake mutume ghwane katika Bwana.3BHobhu gho bhutetezi bhwane kubhalya bhali kukunganya une. 4Tigho tulibhusila haki jyaklya ne kunywa? 5Tulibhusila haki kutwala muka mutu ghakaamini kobhe bhobhekwila mitume bhansi ne bhaghwaje bheke Bwana, ne Kefa? 6Ama nine nengwa ne Barnaba tuhesilwe kukola milimo?7Nighanyi alikukola milimo kobhe askali kughalama syaje nyene? Nighanyi akobhyala muzabibhu na sili majabha ghaja? Ama nighanyi akosunga ikundi asi kunywa mabhele ghaje? 8Ndikutenda ghagha kumamulaka gha kibinadamu? Syeria nagho kejikotenda tetyo?9Bhojyabha jinyeghilwe kusyelia jyake Musa, ''Usimuhambi ng'ombe mulono hwalikulya nafaka. nifyene kabhumba alikubhajali kana ng'ombe? 10Ama tigho tyekutenda ghagho kujili jyetu? Jinyeghilwe kujili jyetu. Kusabhabhu nyene akalima nafaka jihesilwe alime kamatumaini, nagho akasughula ahensilwe asughule kumatarajio ghakusiliki mukusughula. 11Kobhe twakabhyalanga, fitu fya mumwegho mwikundi lyenyu, leli naghambo kulu kumwetu, twakasughulanga fitu fya kumutumba kufuma kumwenyu?12Kubha bhandi bhakapatanga hako jeji! Kufuma kumwenyu, kasi ufwe te kana? Ninga tetyo tyetwakadaingi hahijeji dala jyaje twaka vumilianga maghambo ghonse badala jyakubha kekwazo sya injili jya Kilisito. 13Temwisi jyakubha bhose bhakokamilimo muhekalu bhakopata fyakulya fyabho kufuma kuhekalu? Temwisi bhonse bhakokola dhambi bhatuma kumadhabahuni bhako pata sehemu jya syilya syafuma madhabahuni? 14Kujinsi jyejoe Bwana bhoghakaloghalanga kubha bhonse bhalikujitangasya injili syeliti bhapate kwikala kulinga na jejyo injili.15Tukubha siku nudai haki syose ne silikunyeghaa ghagha hakubha ighambo lyolyonse likoleke kujilijyane niweni une ifwe kusumba muntu ghoghonse kubutumisha koku kwitapa kwane. 16Kobhe ne ndikujihubili injili ndibhusila sabhabhu jya kusifu kusabhabhu nilazima injili tetyo syauli jyane nandeka kuhubili injili!17Kobha nanjila teti kukuyali jyane ndi na dhawabhu. Tukubha jisili hujali syali neneli ne jukumu lyonakahebhwanga kubha wakili. 18Kundi dhawabhu jyane nisi? Jyakubha honeli kuhubili ndajifumya injili habhusila ghalama ne bhusila kukolela kabhutimilifu bhwa haki jyane jyondinajyo kuinjili.19Ninga bhonamba huru kubhose, nakwahunga mutumwa ghwa bhonse, hakubha ikobhole kupata bhengi kana. 20Kubhayahudi kabhele kobhe Muyahudi hakubha umbapate bhayahudi kubhalya bhali lefo na syelia nakelanga tetyo ninga une binafsi sikabhelehefo na syelia.21Kubhalya bhali hanse na syeruka bhele kobhe ghumwi ghwabho hanse na syeria ninga une binafisi sekabele hanse ne syelia jya Kilisito. Nekelanga tetyo hakubha imbapate bhalya bhali hanse syelia. 22Kubhalya bhanyonge kobhele munyonge hakubha imbapate bhanyonge namba hali syonse kubhantu bhonse, hakabhasila syonse kubhasisya bhandi. 23None nikwila maghambo ghonse, kujili jya injili hakubha isiliki mubaraka.24Tuwinsi jyakubha syesyombilo kubhanse bhalikwisumba bhakokilima, tukobha akopokela ituzo ni ghumwi? Tetyo kilime lubhulo hakubha mupate ituzo. 25Bhanamichezo bhakolizwa kughonseko bhendi kumafunzo. Bhabhobhakojilatetyo hakubha bhapokele taji jisibhihile. 26Tukubha une sikokilima bhusila sabhabhu ama nekusola ngumi kobhe kuhula musagha. 27Tukubha nikusafya mutumba ghwane ne kughwila kobhe mutwaha kubha hondokakwisya kubhahubili bhandi, une ne nyene nesibhili ghakutunwa.

Chapter 10

1Ndikuhensa umwe mumanye ikolo lyabhe ne lyumbulyobhe jyakubha bhasinywe bhakabhele hansi ne ghulu ne bhonse bhakahitanga mubahari. 2Bhonse bhakabatizwanga bhabhe bheke Musa mukati ne kusi ne mukati na bahari. 3Ne bhonse bhakalyanga fyakulya filyae fya mwegho. 4Bhonse bhakanywanga kunywaji silyae sya mwegho bhakwanywanga kufuma kumughamba ghwa mwegho ghwaka bhalo ndanga ne mughamba ghukabhele ni Kilisito.5Tukubha kabhumba teghakatenga kana bhengi bhabho ne milambo jyabho syakasambasibhwanga mwijangwa. 6Kundi maghambo ghagha jikabhele mifano kumwetu. Hakubha ufwetu sibhi bhantu bhakutamani, mabhikobhe na bhene bhobhakelanga.7Musibhi mwaabudu sanamu kobhe bhandi bhabho bhobhakabhele. Jeji nikobhe bhojinyeghilwe, ''Bhantu bhakekalanga hansi bhekulya ne kunywa bhakabhukanga kusuha kutama sya mapenzi.'' 8Tusili bhumalaja kobhe bhangi bhabho bhobhakelanga. Bhajila ifukulemwi bhantu makumi abhili natatu elufu kusabhabhu jejyo.9Tusimughemi Kilisito, kobhe bhengi bhabho bhobha kelanga bhanabha bhihisya na soka. 10Nekabhili musinong'oni kobhe bhengi bhabho bhobha kanong'onanga, no kubha bhehesya malaika bhamauti.11Ghagha maghambo ghakokalekangakobhe mifano kumwetu bhaghanyegha kobhe kutukanya ufwe bhakatulanganya habhuhela jya kale. 12Kasi kila akolilola ahaghalete abheakini asighwi. Kutuhu lyaribu lya kamipatango mwe lisili kawaida lya bhanadamu. 13tukubha kabhumba ni mwaminifu, tya namilele mughemwe kuuta bhuwezo bhwenye. Hamwene jaribulalomiha nyene alomiha musigho ghwakufumila hakubha mukotohole kusitamili.14Bho fyabha tetyo bhunane jikilimembala jya sanamu. 15Ndikutenda namwe kobhe bhantu bhamasala. hakubha mutende gondikutenda. 16Sikombo sya baraka sya tukobhariki tebhushirika bhwa malaso gha Kilisito? Mukate ghulya gho tukoputula te bhushulika bhwamutumba ghwa Kilisito? 17Bhoghwabha mukate ni ghwumwi ufwe tulibhengi tulimutumba ghumwi ufwe fwense tukupoke mukate ghumwi hantu hamwi.18Bhakunhe bhantu bhaisilaeli: Je! kunge bhantu bhonse bhalikulya zabihu te bhashirika kumadhabhahu? 19Ndikutendasi kabhili? Jya kubhasanamu nisitu? Ama jyakibha fyakulya syobhakafumisye sadaka kusanamu ni situ?20Tukubha ndikutenda juu jya fintu filya fyobhalikufumya sadaka bhantu bhapaghani ne mataifa, jyakubha bhali kufumya fintu fefi kumisaghate kukabhumba. Une sihesile umwe kwifuna na masagha! 21Temuna kobhala kunywela sikombe syeke Bwana ne sikombe sya mamisagha. Temunabha na bhwashirikiano hameza jya Bwana na kumeza jya masogha. 22Ama tulihumuletela Bwana bhufila? Tulinamanagha kumusumba nyene?23''Fintu fyonse ni halali tukubha te ffyonse fisogha.'' Funtu fyonse ni halali tukubha tefyonse fikobhajenga bhantu. 24Hatuhu ninga ghumwi anakahense masogha ghaje. Badala jyaje kila ghumwi anakahense masogha gha mwinaje.25Mwanakobhola kulya kila situ syobhalikughusya kusoko bhwila kubhasili sya kwajili jya samili. 26Tukubha bhwelelo ni sabho jyake Bwana, ne fyonse fikobhumbike.'' 27Nemuntu asiko amuri ghamialika kulya ne mukuhesa kuja lye syosyonse syalomiha bhasila kubhasya maswali gha dhamili.28Tukubha muntu ghamubhalila syakulya sesi syafuma musadaka jya bhapagani,'' Musili. jeji ni kwajili jyaje ghamubhali ne kujili jya dhamili. 29Une silikutenda dhmabi syenyu, bali jya ghulya ghundi. Ninasi bhuhuru bhwana bhukukumwe ne dhamiri jya mwetu ghundi? 30Kobhe jyabhone kukolela fyakulya kushukurani, ninasi bhondi kutukwa ne sintu syonashukulungu kwabho?31Kansi syosyonse kunywa na kulya ama syosyonse syomulikukola jite ghonse bhokwabha bhutukufu bhwake kabhumba. 32Musibhabhusi Bhayahudi ama Bhayunani, ama kanisa lyake kabhumba. 33Gheme kobhe une bhoko ghema kubhapendeza bhantu bhonse kumaghambo ghonse, siruhense faida jyane nenyene ndikuhensa jyabhengi. None ndekwila tetyi hakubha bhapate kusila.

Chapter 11

1Nonde une kobhe une bhonanka mulondanga Kilisito. 2umwe kubhasifu kwa sabhabhu bho munkunkumbuka katika maghambo ghonse. Kubhasifu bhomukughanigha mapokeo kobhe bhona nkaghaletanga. 3Bhasi kuhensa mumanye kubha Kilisito ni mutwe gha kila mughosi nagho mughosi ni mutwe ghwa mukema, na ghakubha kabhumba ni mutwe gha Kilisito. 4Kila mughosi akoomba au akofumia bhunabii, ekukipondyansonya mutwe ghwaje.5Lakini kila mukema akaomba au kufumia bhunabhii hali mutwe ghwaje ghuli wazi ekukipondyansonyi mutwe ghwaje. Kwa maana ni sawa kobhe muntu bhaka mubhegha nyele. 6Kobhe jabha mukema tigha fimbile mutwa ghwaje na apute nyele sya kumwaje sibhe ntafu maana kobhe jabha ni nsonyi mukema kuputa nyele syaje bhasi afimbile nyele syaje.7Kwani tijimuhensile mughosi kufisa mutwe ghwaje kusabhabhu nyene ni bhutukufu bhweke kabhumba. Lakini mukema ni bhutukufu bhwa mughosi. 8Maana mughosi tighakafumanga kwa mukema. Ila mukema ghakafumanga kumaghosi.9Wala mughosi tighakabhubhwanga kuajili ja mukema. Ila mukema ghakabhu bhwanga kwaajili ja mughosi. 10Jeji usabhabhu mukema ahensilwe kubha na mamlaka juu ja mutwe ghwaje kusabhabhu ja misabhwa.11Ninga tetyo katika bhwana mukema tyanabha ghoghwa bhusila mughosi. Mughosi au mukema busila mughosi. 12Maana kobhe mukema bhoghakafumanga, ku mughosi tetyoe ne mughosi ghakafumanga ku mukema. Ne fintu fyonse fikafuma kwa Kabhumba.13Hukumu mwe bhene: Je! ni sawa mukema kumuomba Kabhumba mutwe ghwaje ghuli wazi? 14Ninga asili peke tijili kubhafundisha kubha mughosi kobhe ghabhana nyele nyinyi ni nsonyi kumwaje? 15Ninga asili tijili kubhafundisha kubha mukema kobhe ghabha na nyele ntali ni bhutukufu bhwaje? Maana ahebhilwe nyele ntali kobhe ivazi lyaje. 16Lakini muntu ghoghonse kobhe ne kuhensa kubhishana juu ja leli ufwe tituli na namna jindi wala makanisa gha Mungu.17Kumaaghizo ghwafuatayo une sili kubhasifu. Maana hamukukusanyika sio kufaida bali kuhasala. 18Maana ila bhonkuhulika kubha homuko kusanyika mukanisa, kulimugawanyiko kati jenyu na kusehemu joamini. 19Kumaana ni lazima jibhe ho mighongano kati jenyu bhwangu bhabhli bhakubhalike bhajulikane kumwenyu.20Kumaana homukosangana syomuko lya syakulya sio syekebhwana. 21Homukolya syakulya kila ghumwi akolya syakulya syaje nyene. Kabla bhandi bhasyali kulya ninga ghogho alinansala, ne ghogho ghakolwanga. 22Je timuli na nyumba ja kulila ne kunywaa? Je mukulizalau kanisa lyeke kabhumba ne kubhazalau bhasili na siintu intende si kumwenyu? Ninasifu! Syabhasifu kuleli123Maana nankapokelanga kufuma kwa bhwana sesili syonambaha umwe kubha bhwana Jeesu bhufuku bhobholi bhoghakasali tibhwana ghakatwalanga mukate. 24Baada ja kushukulu ghakaghufuna ghanga kundi ghatenda, ''Ghoghugho muntumba ghwane. Ghulikuajili jenyu.Jile teti kwaajili ja kunkumbuka une.''25Netetyoe ghatwala sikombe baada ja kulya, kundi ghatenda sikombe sesi ni agano ihya katika malaso ghane, jile teti masanyingi kila homukunywa mkwete mukunkumbuka une.'' 26Kukila muda mulyapo mukate huu au kulanyea kikombe mukujitangasya mauti jekebhwana mpaka hwalokesa.27Kwahiyo kila akoghulya mukate au kusinywa sikombe sya bhwana isivyo stahili, alobha ghalipatila hasala ja muntumba ne malaso gha bhwana. 28Muntu alihoji nyene kwanza, kundi ghaghulya muntumba ne kughanywa malaso. 29Maana akolya ne kunywa bhusila kughupambanua mutumba akolya ne kunywa hukumu jaje nyene. 30Jeji osabhabhu bhwantu bhengi ni bhalwele ne dhaifu, ne baazi jetu bhafwa.31Lakini twichunguza bhene kubhatulohukumiwa. 32Kobhe twahukumia na bhwana twahelelelwa bhwangu tusihukumiwi pamoja ne kubhwelelo.33Kwa hiyo kaka jane ne dada ghwane, homukasangana kulya lihembele. 34Muntu kobhe ghabha na nsala alye kulugho kumwaje bhwangu, mukutanikapo isibhi kuhukumi, na kuhusu maghambo meengi ghomwa nyeghanga, ndobhaelekeza hondokesa.

Chapter 12

1Kihusu fipaji fya mumweho, kaka jane ne joojo bhakumwane sihensile mpotwe kumanya. 2Mumanyile kubha mukabhele bhapagani mwakalombolelwanga kulonda sanamu sisiko sahula, kunsila jajonse mwakalombolelwanga nasyo. 3kwa hiyo kuhensa mumanye kubha hatuhu ghoghonse ako sahula ku Roho weke kaabhumba, ghatenda.'' Jeesu ghakalaniwa.'' Hatuhu muntu akutenda,''Jeesu ni Bhwana.'' Mpaka ghabha na jaliwe na Roho mtakatifu.4Bhasi kuli kalaama tofauti tofauti ila Roho ni ghogholie. 5Kuli huduma sitofautiene ila Bhwana ni ghulyae. 6Kuli aina nyingi syamilimo lakini Kabhumba ni ghulyae akokola milimokatika bhonse.7Kansi kila muntu akohebhwa bhufunuo ne Roho ku faida ja bhonse. 8Ghundi ahebhilwe ne Roho ighambo lya hekima ne ghundi ighambo lya malifa kughulyee Roho.9Kughundi akomuha imani ku ghulyee Roho ghulyaee ne kughundi kalama ja kusisya ku Roho ghulyae. 10Kughundi maghambo ghamanagha, ne ghundi ighambo lya bhunabhii ne kughundi mbhuweso bhwakupambanua Roho ghundi aina mbalimbali, sya lygha, ne kughundi tofauti sya lugha. 11Ninga Roho ni ghogholie akokola milimo jonse kumuha kila muntu kalama kadri bhwako saghula nyene.12Ninga bhofili mutumba ni ghumwi lakini ghuli nafito fingi ne fito fyonse ni fya mutumba ghulyae tetyo ne Kilisito. 13Ninga ku Roho ghumwi ufya fyense twakabatiziwanga kubha mutumba ghumwi kubha tuli Bhayahudi, au Bhayunani kubha kubhatulibhatumwa au huru ne bhonse twakanyweshwanga Roho ghumwi.14Kumaana mutumba sio silo simwi bali ni fingi. 15Kubhe kughulu kwatenda une bhonsili kubhoko une sili sehemu ja mutumba jejo tijaghukole kuleka kubha sehemu ja mutumba. 16kobhe itwi lyatenda une bhonsili linso, une nsili sehemu ja mutumba,'' linso tilyajilwe kutokubha sehemu ja mutumba. 17kobhe mutumba ghonse ghulobha linso, kunakabhehe kuhulika? Kobhe mutumba ghonse ghwabha itwi kunakabhehe kunyunsia?18Lakini Kabhumba ghakabhikanga kila sito sya mutumba mahali hamwaje. 19Nakobhe fyonse finakabhe muntumba ghumwi mutumba ghunakabheehe? 20Ila fito ni fingi lakini mutumba ni ghumwi.21Linso tilinakobhola kukubhalila kubhoko,'' Nsili na haja noghwe.'' Ninga mutwe tighunakobhola kughabhalila maghulu une nsila na haja na nomwe.'' 22Lakini fiugo fya mutumba fikuloleka kubha na heshima kidogo fikuhitajika kidogo. 23Ninga fiungo fya mutumba fyotukuzani fili na heshima na hesima kidogo twafiha hesima zaidi ne fiungo fyetu fisili na fili na bhusogha zaidi. 24Lakini fiungo fyetu fikanya muvuto tifili na haja ja kuhebhwa hesima kusabhabhu tejae, fili na heshima, lakini kabhumba afikafia heshima zaidi fefili fisiheshimiwe.25Ghakelanga tetyo bhwangu hasibhi mughawanyiko katika mutumba, bhali fiungo fyonse fitunsyo kubhupendo ne bhumoja. 26Ninga siungo simwi kobhe syafulalika fyonse fyafulalika ku hamwi au lakini siungo simwi kobhe syaheshimiwa, fiungo fyonse fyafulaha kuhamwi. 27Lakini umwe ni mutumba ghwa Kilisito ne fiungo kila simwi sili simwi.28Nekabhumba ghakabhikanga kanisa ne mitume, kabhili manabhii katatu bhalimu kundi bhalonda bhabhali bhakotenda, maghambo makulu, kisha kalama sya bhuponyaji, bhabhali bhakosaidia kukola milimo ja kuongoza ne bhonse bhakanya aina mbalimbali sya lugha. 29Je ufyefyense ni mitume? Ufyefyense ni manabhii? Ufyefyense ni bhaalimu? Je ufyefyense tukukola maghambo gha miujiza?30Je ufyefyense tulinakalama ja bhuponyaji? Je ufyefyense tukusahula ku lugha? Ufyefyense tukutafisili ku lugha? 31Hensele sana kalama sesili nkulu. None ndabhalangisya nsila jeji nsogha.

Chapter 13

12Tutente kubha nkutenda ku lugha sya bhantu ne sya misabwa. Lakini kobhe nsili ne bhupendo nankabhebhala lili lyalyo au bhupatubhuvumile. Nekwamba ndine kalama ja bhunabhii ne bhufahamu bhwa bhwene silisyo sya kafisikanga ne matalifa,ne kwamba ndinayo imani ja kusamya misosi, lakini kobhe ndibhusila bhupendo, une siyo sintu. 3Natutende kubha kufumia miliki jane, ne kubhalisha masikini kubhufumia mutumba ghwane bhwangu intinkwe mulilo. Lakini kama nsili na bhupendo, tijilikufunanila sintu.4Bhupendo bhukabhumilia ne kufazia. Bhupendo tibhukojisifu ne kwivuna. tibhuli ne kibhuli, 5bhukolofi fibhukohensa maghambo ghaje tibhukolola bhusungu halaka, wala tibhukopanda mabhi. 6Tibhuli kufulahia bhuzalimu. Badala jajebhukoteha katika kweli. 7Bhupendo bhukofumilia maghambo ghonse. Bhukoamini maghambo ghonse, bhulinabhujasili katika maghambo ghonse ne bhukositahimili maghambo ghonse.8Bhupendo tibhuli kukoma. Kobhe java kuli nabhii bhonse bhulo hita ikiwa kuli lugha silokma iwapo kuli ne malifa ghalokoma. 9Kwa kuwa twinsi tukukola bhunabhii ku sehemu. 10Ninga jilokesa jejili jilikamili jeji tijilikamili jilokahita.11Honkabhele mwana nankatendanga kobhe mwana nankafikilingi kobhe mwana nankamuanga kobhe mwana. 12Ninga nomwe tukulola kobhe kukio kobhe kusikolo lakini bhwakati bhobholi twakalolanga bhusyu kubhusyu. Sasa kumanya kusehemu, lakini bhwakati bhobholi ndokamanya sana kobhe none bhokujulikana kana. 13Lakini maghambo ghagha ghekudumu atatu imani tumaini lijalo na bhupendo lakini ambalo ni ikulu bhupendo.

Chapter 14

1Mubhu lensele bhupendo no kutamani nkana kalama sya kumyegho,kusumba nkana nupate kufumyo bhunabhii. 2Maana nyenegho ekunena kulughate ekutenda no ka bhwu mba,maana kutulu ghoghwa kuelewa kusabhabhu ekunena maghambo gha kwifisa katika mwegho. 3Lakini nyene ghwa kufumya bhunabhii, akotenda no bhantu no kubhajenga, kubha mwegho, no kubhafaliji. 4Nyene ghwa kunena ku lugha akolijenga nyene mwenee, lakini nyene ghwa kufumya bhuna bhii akojenga kanisa.5Nomwe ndikubhatamani kubha umwebhonse munene kulugha. Lakini kusumba ghagho ndikutamani ja kubhamufumye bhu na bhii. Nyene ghoe kufumya bhu nabhii ni mukulukuleka nyene gho ekunena kulugha hamwi abheho ku mukutafasili ili kubha kanisa lipale kujengwa. 6Lakini nomwe kaka jo jojo ghwane kubha najisa kumwenyu no kunena ku lugha, ndakubha faidia si umwe? Sya kobhole, ukatuwe ndiku bhala namwe kunjile ja bhufunuo ama kunsila ja maalifa, ama bhunabhii, ama kunsila ja fundishyo.7Tukubha fintu fya bhusila bhuhai kati filimbi ama kinubi kubha syaleka kufumya sauti sya tofauti sila kumanyika bhuti ni syombo si siku kinwa? 8Ku maana kubha tu bhala ghumulila kufumya sauti ja bhusila kumanyika, nikubhuli muntu alo manya ti ja kubha ni muda ghwa kulipanga kubhita? 9Tetyo nomwe. Kubha mwafumya kubhuli mi ighambo lisili lya dhaili, nikubhuli muntu alomanya syo mukutenda? Mula kubha mukutenda, no kutubu gho alokumanya.10Kutuhu syaka kubha kuli lugha nkango mbalimbali kulibhwelelo, no kutuhu ningi jimwi jabhusila maana. 11Lakini kubha tu sijinsi maana jalugha, ndakubha mugheni kumwaje nyene gho anenile, nagho gho anenile alokubha mugheni kumwane.12Tetyo nomwe. Kukubha mulikutamani nkana kulola bhusihilisyo ghwa mwegho, lense kubha musumbe nkana kuli jenga ikanisa. 13Tetyo nyene gho anenile kulugha no asegho ahebhwe kutafasili. 14Kwa maana kubha na nsengha kulugha, mwegho ghwane ghuko segha lakini masala ghane silibhu=sila majabho.15Injile bhuti? Ndakusegha kwamwegho ghwane, lakini kabhili ndakusegha kwa masala ghane. Ndakujimba kwa mwegho ghwane no ndakujimba kwa masala ghane kabhili. 16Kuleka tetyo, kubha wamusifu kabhumba kumwegho nyene gho alimugheni alokujitabhuka bhuti ''Amini'' mukufumya shukulani, kubha te agheni gho ulikutenda?17Maana ni bhwene ughwe washukrani fyema, lakini ghulya ghundi te ekujengwa. 18Ndiku mushukulu kabhumba kukubha ndili kunene kulugha kusumba umwe mwense. 19Lakini tu kukanisa ni heli inene maghambo atano kubhufahamu ghwane leka impate kubha fundisya bhandi, kusumba ja nena maghambo elufu ikumwi kulugha.20Kaka no jojo ghwane, musibhi bhana ku mukulanganya kwenyu. Badili jaje, kuhusiana no bhubhi, mubhekati bhana bhachanga, lakini mukulenganya kwenyu mukabha bhantu bhakulu. 21Jighandikwe ku shelia, ''Kubhantu bhalugha sindi no kumilomo sya bhagheni ndo kutenda no bhantu abhe. Bhwale ningi tetyo tebhalo hulika, ''Atensile bhwaana.22Tetyo, ndimi ni inshala, te kubha bhobho bhaka amini, halikubhasila kuamini. Lakini kufumya bhuna bhii ni ino hala, tekubha sila kuamini, bhali kujili jabho bhobhuku amini. 23Tukubha ikanisa lyonse lyali konka hamwi no bhanene lugha, no bhagheni no bhasila kuamini bhajingila, je tebhanatenda tituli no bhwazimu?24Lakini kubha bhonse mulikufumya bhunabhii no musila kuamini ama mughani ghajingile, alokushabhwishibhwa na ghonse gho ekuhuli kisya ghogha kutenda. 25Sili sya mwegho ghwaje sina funulibhwe, matokeo ghaje anakaghwesifudi. Fudi no kunwa bhwelu kabhumba. Anatubhu ja kubha kabhumba alikati jenyu.26Nisi syo silosile bhasi, kaka no jojo bhane? Homuku sangana hamwi, kila ghumwi ali no sabuli, mafundisyo, bhufunulo, lugha amatafasili. Jile kila sintu ili kubhamuli jenge ikanisa. 27Kubha ghoghonse ekunena kulugha, bhabheho bhabhili ama bhatatu, no kila ghumwi kuzamu. No muntu lazima atafasili syosyatendwanga. 28Lakini kobhe kutuhu muntu ghwakutafasili, bhasi kila ghumwi ghusi ghwabho ajikale kimya ndani ja makanisa. Bhesi kila ghumwi asaule nyene ghoghwa no kwa kabhumba.29Nobhana bhii, bhabhili ama bhatatu bhanenee no bhandi bha hulikisye mukupambanua ghoghate nsilwe. 30Lakini gho ajikele kubha ghafumulibhwa ijambo kuhuduma ghulya gho abhele akunena no ajili kale na kale.31Kukubha kila ghumwi ghwenyu akobhwele kufumya bhunabhii bhaada ja ghndi ili kubha kila ghumwi akobholekwifundishya na bhonse bhahebhwe mwegho. 32Kukubha myegho sya bhanabhii silihansi ja bhungalizi ghwa bhanabhii. 33Tukukubha kabhumba te kabhuumba ghwa machafuko, bhali ghwaamani.Kati bhojili kumakanisa ghonse gha bhaamini.34Jibhahensile bhakema bhajikale kele kumakanisa. Kukubha tebho kuhulausibhwa kutenda. Badili jaje, jibha hensi bhwe kubha kubhu kondelesi, kobhe kabhili sheria bhojitendile. 35KObhe kulina syosyonse bhekutamani kulifundisya, bhasi bhabha bhasye bha ghosi bhabha halugho. Tukukubha ninsonyi kwa mukema kutenda kukanisa. Je ighambo lya Kabhumba lyakafumanga kumwenyu? 36Je lyabhofikila umwe tuwe?37KObhe muntu alakulola ni nabhii ama ghwa mumwegho jimuhensile kumanya maghambo gho ndikubha ghandikila ja kubhani malaghisyo gha bhwaana. 38Lakini bhusila kumanya aghe, mumuleke asimanyiki.39Tetyo bhasi, kaka no jojo bhane hensi nkana kufumya bhunabhii, no musilesi muntu ghoghonse kunena kulugha. 40Lakini maghambo ghonse gha jilitwe kubhusogha no kubhu telatibhu.

Chapter 15

1Nomwe ndikubha jisukisya, bhakaka no bha jojo, juu ja injili jo nambahubhilia, jo mwaji pokelanga no kujugha la kughagho. 2Nikuinjili jeji mwasabhulishwa, kobhe mulolinigha imala ighambo lyonamba bhalila umwe, tukubha muliamiini bhule.3Kati kwansa bhonajipokela kubhumu hili najitatanga kumwenyu kati bhojili: Kubha kutokana no maghandiko, Kilisito gha katwanga kujili ja saambi syetu, 4Kutokana no maghandiko ghasikanga, no kubha ghakasyukanga ifukulya bhutatu.5No kubhaghaka mufumililanga kefa kabhili kubhalya kumi no mbili. 6Kabhili ghakabha fumililanga kubhwakati ghumwi kaka no bha jojo kusumba maghana atano. 7Bhengi bhabho bhasyali bhali bhapanga, lakini bhandi bhabho bhalele tulo.8Bhuhela ghwa ghonse, ghakamfumililanga une, kobhe titya mwana ghoghaka fyalibhwanga bhwakati bhote sahihi. 9Kukubha une nimuse kati ja mitumee. silensibhwe kujitwa mitume, kusabhabhu nanka lisafyanga kanisa ly kabhumba.10Lakini kunehema ja kabhumba ndiho kati bhondii, no nehema jaje kumwane jtejakabhanga bhule. Bedili nankelanga bindii kuleka bhonse. Lakini teja kabhangaune, bhali nehema jako bhumba jojili mukati mwane. 11Kutetyo kati nine ama bhene tulikulubhili tetyo no tuli kuamini tetyo.12Sasa kobhe Kilisito ghaka hubhili bhwanga kati ghoghaka syukanga kubhafwile, jibhe bhuti bhandi bhenyu bhatende kutuhu bhusyulo ghwa bhafu? 13Lakini kobhe kutuhu bhusyuloghwa bhafu, bhasi ningi Kilisito teghoka syulikanga. 14Nokobhe Kilisito teghaka syulikanga tetyo mahubhili ghakumwetu ni bhule no imani jetu ni bhule.15Notupatikene kubha masyahidi ghwa malami kumuhusu kabhumba kusabhabhu twakamushuhudianga kabhumba sinyume, kubhala ghaka musyulanga Kilisito, bhwakati teghaka. 16Kati jilakubha bhafu tebhalo kusyulwa, Jeesu kabhili teghaka syulwanga. 17Nokobhe KIlisito tegheka syubhuli bhwanga, imani jetu ni bhule no tusyali tutikusaambi syetu.18Tetyo ninga bhabho bhakatwanga ku Kilisito kabhili bhaangamie. 19Tukubha kumaisya agha ghongwa tulino bhusimu kubhwakati bhwisile ndani ja Kilisito, bhantu bhonse, ufwe nibhakutudwiila sighango suubwa ja bhantu bhonse.20Lakini nomwe KIlisito syukakufuma kubhafu, majabho ghakwansa gha bhalya bho bhakatwanga. 21Kukubha lufu lwakesanga kuhilila mwanadamu, kabhili kuhitala mwanadamu bhusyulo bhabhafu.22Kukubha kobhe ku Adamu bhonse bhekufwa, tetyo kabhili ku Jeesu Kilisito bhonse bhalokwila bhupanga. 23Lakini kila limwi kumupango ghwaje: Kilisito majabho ghakwansa, no kisha bhalya bhali bha Kilisito bhalo kwilwa hai bhwakati bhwa kwisa kwaje.24Ho ulokabha mwisho, halya kilisito ho alokukabhisi bhufalume kwakabhumba Tata. Jeji ni halya ho alakukomesya bhutawala bhonse no mamulaka ghonse no managha. 25Kukubha lasima atabhwale mpaka holokabhika bhabhi bhaje bhansi ja nyayo syaje. 26Adui ghwa mwisyo kubhisibhwa ni lilufu.27Kukubha ''ghabhika kila sintu hangi ja nyayo syaje.'' Lakini hoji kutenda ''ghabhika kila sintu,'' Nibhwazi kubha jeji teji husisibhe bhalya bhobhabhikile kila sintu hansi jaje nyene. 28Bhwakati fintu fyonse fyabhikwa hansi jaje, kabiili mwana nyene alo bhika hansi kwaje nyene ghoghaka bhi kanga fintu fyonse hansi jaje. Jeji jila kufumilila ili kubha kabhumba Tata abhe ghonse kughonse.29Ama kabhili bhaho kwila bhutibhalya bhaka bhatisi bhwanga kujilija bhwatu? Kati bhatu tebhaloka syulibhwa kabhisi, kulikabhili bha bhatisibhwe kujili jabho? 30No kusi tuli kuhalali kila nsaa?31Kaka no jojo bhane, kuhitili kwisi fukwane ku umwe, jondinajo ku Kilisito Jeesu bhwana na ghwetu, ndili kutangasya itye: Ndikufwa kila kwisye. 32Jilikunfaida sikumutasamo ghusa mwanadamu, kati nanke hulanga no manywele bhakali ku Efeso, kobhe bhafu tebhe ku syulibhwa,'' Leka bhasi tulye no kunywa, kukubha isoneka tuli kufwa.''33Musi lembwi: ''Makundi mabhiligha ko bhihya nsembo nsogha. 34''Mubhe no kiasi! Muishi ku haki! Musiendelei kwila saambi. Kukubha bhandi bhenyu musile maalifa ghakabhuumba. Ndilikutendateti ku nsonyi syenyu.35Lakini muntu ghundi alokutenda, ''JInsi ja bhunti bhafwila bhekusyulibhwa? Nabho bhalokesa no aina si ja mutumba?'' 36Ughwe ni mujinga nkani! Silya syo ubhyele tekina sapa kukula tukubha syafwa.37No silyo syo ubhyele te mutumba bhobhula kukula bhali ni mbutojojili kumela. Jina bhanga no ama sintu sindii. 38Lakini Kabhumba alojiha mutumba kobhe bho anyomilwe, no kukila mbuto mutumba ghwaje nyenee. 39Mitumba jonse tejisusene. Tukubha, kuli mutumba ghumwi ghwani wanadamu, no mutumba ghundi ghwa inywele, no mutumba ghundi ghwa inyonyi, no ghundi kujili ja samaki.40Kabhili kuli mitumba sindi sya kwighulu no mitumba sya kulibhwelelo. Lakini bhutukufu ghwa mitumba sya kwighulu ni namba jimwi no bhutu kutughwa kulibhwelelo ni ghundi. 41Kuli bhutukufu ghumwi ghwa isyubha, no bhutukufu ghwandi ghwamwensi, no bhutukufu ghundi ghwa nyota, kukubha nyote jimwi jitofautiene no nyotajindi kubhutukufu.42Tetyo bhobhuli bhutukufu kabhili bhusyulo bhwa bhafu.Syosi kubhyalwa sikobhilya, no syosikumela tesikubhiha. 43Syabhyalwa kumalumisi ghakawaida, siku melesibhwa kubhutukufu. Sibhya libhwe kubhudhaifu, siku melesibhwa kumanagha. 44Syabhyalwa kumutumba ghwa asili, sikumelesibhwa kumutumba ghwa si mwegho. Kati kuli mutumba ghwa asili kabhili kuli mutumba simwegho.45Tetyo kabhili jigha ndikwe, ''Muntu ghwa kwansa adamu ghakelwanga mwegho ghoghukuishi.''Adamu ghwa mwisho ghajilwanga mwegho ghoghukufumya bhupanga. 46Lakini ghwa simwegho teghake sanga kwansa bhali ghwa asili kabhili kuli mutumba si mwegho.47Muntu ghwakwansa ni ghwakuli bhwelelo, ghakelwanga kubhumbi. Muntu ghwa bhubhili akufuma kwighulu. 48Kobhe kati ghulya gho ghajilitwanga kumafumbi, tetyo kabhili bhalya kobhe tilya muntu ghwakwighulu bhoali, tetyo kabhili bhalya bhakwighulu. 49Kobhe titya bhotuhekile mufano ghwa muntu gha mafumbi, tulobhuheka kabhili mufanoghwa muntu ghwa kwighulu.50Nomwe ndiku bhabhalila, kaka no jojo bhane, kubha mutumba no malaso tefina hanya bhufalume ghwa kabhumba. Bhwala ghwakubhiha bhuhyanyi bhwabhusila kubhihya. 51Kunga! Ndikubhabhalila umwe sili ja bhwene. Tetyo kafwa bhonse, bhali bhonse tulo kabadilisywa.52Tuloka badilishwa kubhwakati, mukufumba no kufumbula kwa menso, kutalumbeta ja mwisho. Kukubha telu mbeta jilokalila, no bhafwile bhala kusyulibhwa no hali ja bhusilakubhiha, no lulokubadilishwa. 53Kwani ghoghu ghwa kubhiha lesima ghutwale ghwa bhusila kubhila, na ghoghu ghwa kutwa ghufwale ghwa bhusile kutwa.54Lakini bhwakati bhobhu bhwa kubhiha kubha ghwa fikwa ghwa bhusila kubhiha, hoghoghu ghwa kufwa kubha ghwa fwela ghwa bhusila kufwa, ho ulokesa mulemo ghu ghandikwe, ''Lufu lwamilwa kubhu shindi.'' 55''Lufu, bhushindi ghobhe bhuli hee? Lufu, bhulihee bhusungu ghobhe?''56Bhusungu ghwa hutu ni saambi, no managhagha saambi syelia. 57Lakini shukulani kwa kabhumbaa, gho aheli ufwe bhushindi kuhitila bhwaana ghwetu Jeesu Kilisito!58Kutetyo bhapendwa kaka na jojo bhane, mubhe imala no bhasila kutikisika. Daima mujila mulimo ghwa Bhwana, kusabhabhu mujinsi kubha mulimo ghwenyu katika Bhwana te bhule.

Chapter 16

1Nomwe kuhusu michango sya bhaumini, kati bho jikuelekesya makanisa gha Galatia, tetiee muhensi bhwe kwila. 2Kulifumu lya kwansa lya bhwiki, kila ghumwi ghwenyu abhike sintu fulani hankande no kusitunsya, kati mwina ni bho. Jile tetyo ili kubha kusibhi no michango bhwakati hondokesa.3Nahondoka fika, ghoghonse ghomulo musaghula, ndoka mulaghisya kumwi no lipapa kufuma sadaka ja kumwenyu huko Jelusalemu. 4No kobhe ni sahihi kuune kuja kabhili, bhalo kaja hamwi none.5Lakini ndokesa kumwanyu, bhwakati ho ndiku hitila Makedonia. Kukubha ndoka hitila Makedonia. 6Hamwi ndo kajikala namwe ama ninga kumalisya sipindi sya mpeho, ili kubha mukobhele kunfuna katika lwendo lwane, hohonse honjile.7Kukubha sihensile kubhalola nomwe ku muda mutofu - ntumaini kwikala namwe kumuda fulani, kati bhwaana alakunduhusu. 8Lakini nda kwikala efeso mpaka Pentekosite, 9kukubhamusigho mupana ghuhambuli bhwe kujiji jane, no kuli maadui bhengi bho bhenku mpunga.10Nomwe bhwakati bho Timotheo alokesa, mumulole kubha alinamwe bhujila kughubhaha, akwila mulimo ghwa bhwana, kati bhondikwila. 11Muntu ghoghonse asimusalau. Mumufune mumufune kunsilajaje ku amani, ili kubha akobhole kwija kumwane, kukubha ndikumutalajia kwisa hamwi no bhamughane. 12Nomw ekuhusiana na mughana ghwenu Apoli. Nanka muganga mwegho nkana kubha lyatila lennwe hamwi no bhamughana. Lakini ghpanga kutokwisa kunonomwe. Ninga tetyo alokesa bhwakati bho alokabha no nafasi.13Mubhe menso, jughalale imala, mwile kobhe bhaghonsi, mubhe no manegha. 14Bhasi ghonse gho muli kwila ghajilitwe kubhupendo.15Mujimanyile kaya ja Sitefano. Mumanyile kubha bhakabhele bhaamini kulya Akaya, no kubha bhakalibhikanga bhene kuhuduma ja bhaamini. Na nomwe ndiku bhasihi kaka no jojo bhane, 16mubhe bhakonde kubhantu kati bhabho, no kukila muntu gho ekufuna katika mulimo no bhajila mulimo hamwi nofwi.17Nondiku nyomwa ku bhwisile ghwa Stefano, Fotunato, Akiko. Bhajugha lele mahali hakubha umwe muna hansibhwe kubhaho. 18Tukubha bhaji fulahisya mwegho ghwane no jakumwenyu. Kutetyo nomwe, mubha manye bhantu kobhe bhabha.19Makanisa gha Asia bhatuma bhupole kumwenyu. akila no Prisika bhe kubhaposya katika bhwaana, hamwi no kanisa lolili kulugho kwabho. 20Kaka no jojo ghwane bhonse bhekubha posya. Mwipolye bhene kuibhusuilafu.21Une, Paulo, ndikughandika teti kumabhoko ghane. 22Kobhe ghoghonse teamu tehile kabhumba, bhasi laana jibhe kumwaje. Bhwana ghetu, jisaa! 23Nehema ja Bwana Jeesu jibhe namwe. 24Bhupendo Bhwana ghubhe hamwi namwe katika Kilisito Jeesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Paulo, mlaghusibhwa ghweke Jeesu Kilisito kumapenzi gakwe Kabhumba, ne Timotheo ghwa mnghana ghwetu, kwipendo lyeke kabhumba lyolilikolintho, no kubha umivi bhonse bhobhali kumkoa ghwa akaya. 2Neehema jibhe kumwenyu ne amani kufuma kwa kabhwema sifwe ne bhwana ghwa Jeesu Kilisito.3Na asifiwe Kabhumba ne shye lyeke Jeesu Kilisite. Nyene ni tata ghwana abhana ne Kabumba ghwa falaja shyonse. 4Kabhumba alikitufariji uywe ne kwamba kwetu konse mukubha tukobhole kubhafariji nofwe bhabhali kukusamba tulikubhafariji bhandi kufaja jikye jo Kabhumba ghatuna ilanga kutufaliji ufwe.5Kukubha kobhatilya kusamba kwa Kilisito ghekughungilika kusabhabhu jetu ufwe tilyae faraja salyetu sikughungilika kuhitila Kilisito. 6Lakini kobhe tukusanfisibhwa, ni kwajili ja falaja jenu na bhusabhula bhwenyu. Ne kobhetwatunyadi, jiwa, ni kwajili ja falaja jenyu jilikukola mulimo bhweme kubhanwa shiliki kusamba kubhuvumilivu kumwi kobho fwe bhotuli kusamba. 7No bhusimu bhwenyu juu jenyu ghabhiliti tujinsi kubha kobhe tityabho mulikushiliki kwamba, tilyae bhomukushiliki faraja.8Bhekobha teta hensile umwe mubhe bhankansa, ghamughana kuhusu matatizo ghotukabhele nagho koko Asia. Twakobhonelwanga kusumba tilyablo tukobhwele, kubha kobhe tetikabhele ninga netumaini lyakwika kaghili. 9Bhwene, tukabhwele nu lukalilo lwa lufu juu jetu. Lakini jeje jikabhele ni kutwilafwe tusibhiki itumaini juu jetu fwebhene baadala jeje atubhike itumaini kwakabhumba, ghoakoshula bhafu. 10Ghakutusabhulangofwe kufuma mulololafu. Lwa mauti, na alivutu sabhula kabhili, twabhika bhusimu bhwetu kulinyene kukubha alikutusabhula kabhili.11Alokwila teti kobhe tilya umwebho nukotufu na kumaombi ghenyu. Tetyo bhengi bhana kufunya tulikushukulu kuniaba jetu kwaajili ja bhupendeleo bhwa nehema ja twabha wa fwe kuhitila maombi ghabhengi.12Tulikwivunia tabhi: bhashuhuda bhwa dhamili jetu, bhukabhani kuhitila nia nsogha no bhasafibheke bhumba kubha janga fwe bhene kubhwelo. Twajila teti ninwe nomwe, tekuhekima jebhwelelo, lakini badala jaje ni kunehema jekekabhumba. 13Tetunanyegha shyoshyonse shyomusi kobhwele kusisoma ninga kuwanyandi na bhusimu. 14Kubha kusehemu mwakahwa kutuelewa. Nendine bhusimu kubha kwifuku lya bhwana Jeesu tulakubha sabhabhu jenyu kwaajili jampaka slyenyu, kobhetilya bho mulokobha kumwetu.15Bhwobha nkabhele no bhusimu kuhusu leli, na mkahensanga kwisakumwenyu kwanza, mukubha tukobhole kupokela faida ja kulya tilwa mala ja kabhili. 16Nkabhele ne nkupanga kubhalyatila kipindi jo na nkajanga KUmakedonia kabhili na nkahensanga kubhalyatila kubhili nankahensanga honkabhele nendi kuhelela kufuma ku Makedonia, kishya umwe kuntuma honkabhele ne njile ku Bhayahudi.17Honkabhele nendi kulanganya namna jeji, je, nkabhele ne nkasifa situ? Je ndikupanga maghambo kulingana ne fiwango fya bhuntu, nukubha intende ''nisawa, ne ''hatuhu, hatuhu'' kubhwakati bhumwi? 18Lakini kobhe tilya kabhumba bhwali mwaminifu, tetulikutenda fyonse ''sawa'' ne ''Tesawa.''19Bhukabha mwana ghwene, kabhumba, Jeesu Kilisto, ghosilumo, none twakamutangashyanga miongoni mwenyu, te ''sawa'' ne ''Tesawa'' Badala, jaje nyene bhwakati bhonseni ''Sawa.'' 20Bhukobha ahadi shyonse sheke kabhumba ni ''Sawa'' kunyene tetyo we kuhitila nyene tulikutenda '' Amina'' Kubha tukufu bhweke kabhumba.21Nomwe ni kabhumba gho alikututhi bhitishyofwe kumwi nowekwa Kilisito, na ghakatulaghishyango fwe. 22Ghakabhikanga sighongo juu jetu na ghakatuhanga mwegho mwagho jetu kobhe dhama ja silyo shyo shyo anakatuhe bhadae.23Badala jaje ndikumu sihi kabhumba knshuhudiao ne kubha sabhabhu ja kanjilanga nensisi Kolintho ni kubha nsibhaelemeyi umwe. 24Jeji te kusabhabhu tuli kughema kudhibiti namna ja imani jenyu bhojihe nsilwe, kubha bhadala jaje, tulikwila hamwi kwajili ja fulaha jenyu kobhebhomuli kujughalala kuimani jenyu.

Chapter 2

1Kutetyo nanka amuanga kusehemu jane kubha sinakese kabhili kumwenyu kuhali ja bhusungu. 2Kubha nankabhasabha bhishyango umwe kulwashya, nighanyi ananakanfulahishye one lakini ni ghulya ghaka ghusibhwanga none?3Nankaghandikanga kobhebho nankelanga mukubha kipindi gondokesila nensikakobholi kufula sibhwa nebhaliyo bho bhanabhe nabhangila infulaha. Ndianabhobhujasili umwemwense kubha kutela kwene ghokotela kulya ejondi najo umwe mwense. 4Bhukabha nankabhaghandikilangomwe kutakana no kusamba nkana ne ziki ja mwegha kundililo singi shyakahenganga kubhasabhabhu bhisia omwe kulwashya bhadala jaje nankahesanga mumanye kuteha kondonako kwa kinako ndinako kwaji jenyu.5Kubha kuli ghoghonse ghasabhabhisha kulwashya, tusabhabhishe kumwane lakini kukiwango fulani bhusila kubhika bhukuli zaidi - kumwenyu umwe mwense. 6Jeji adhabhu jamuntu ghoghu kubhengi jilokakwila. 7Kwahiyo elo bhadalaja azabhu muhensilwe kumusamehe nokumufaliji. Jiletetyo mukubha nasi potwi wala kuhuzuni jojili saidi.8Kutetyo ndikubha mwegho kudhibhitishya bhupendo bhwenyu bhwa hadhalani kwajili jaje. 9Jeji jo sabhabhujo nangandika mukubha mukobhola kubhaghena noo kumanya kubha nibhati kukila sintu.10Kubha mwamusaamehe ghoghonse none kumwi namusamehe muntu ghogho silya shyo na musamehe kubha namasame shyoshyonse shya samebhwa kufaida jenyu kubhupeo bhweke Kilisito. 11Jeji ni kubha Shetani asisi atwembe bhukobha ufwe tebhankansa kunifango jaje.12Musigho ghwakeghalwanga kunawame nebhwana honankasanga kuligho lwabloa kuhubili injili jake Kilisito halya. 13Ninga tetyo shyakabhanga ne amani ja mwegho kusabhabhu shyaka musanganga wamughwa ghwane Tito halya kutetyo na nkabhalekanga laalela ku Makedonia.14Lakini ashukulibhwe kabhumba ambaye kuhibila Kilisito akotughungilishya halafu nsogha ja maalifa ghaje sehemu jonse. 15Bhukobha ufwe kwa kabhumba tuline halufu nsogha ja KIlisito bhonse kati ja bhalyabhakasabhulwangane kati ja bhalya bhalikangamia.16Kubhandu bhobhali kuangamia, isukufuma lufu hadi lufu kubhalya bhobhali kusabhulwa misusogha kufuma bhupanga hadi bhupanga ni ghanyi gho astahilie zintu jeji? 17Bhukobhoofwe tekobhe bhantu bhengi bhabhali kughushya maghambo gheke kabhumba kufaida bhadala jaje kubhubhusaji bhwania tulikutenda kuhutila Kilisito kabhe tilya tulikula ghisibhwa kufutu kwa kabhumba mbele jake kabhumba.

Chapter 3

1Je, twasapa kwitehela byene kubyene kabhili? Tetuhensile lupapulo lwa kupendekesha kwenyu au kufuma kumwenyu. Kabheluhande lwa bhantu, je, tuhensile? 2Umwe bhene ni lupapulo lwetu lwa mapendekesho, ghalinyeghwa kumyegho jetu, jijulikene no kusomwa na bhantu bhonse. 3No kulangisya kubha umwe ni lupapulo kufuma kwa Kilisto,jakatumibhwa na Utwe jakanyeghwa siyo kubhwuno bhali kwa mwegho ghweke Kabhumba alia na bhupangha. Teja kaghandikwa juu ja vibhao fya mabhwa, tukubha ju ja vibhao fya myegho ja bhantu.4No bhobhu obhujasiri bhotulinabho katika kabhumbha kuhitila Kilisito. 5Tatwiamini bhene kukudai syosyonse kabhe kufuma kwetu. Bhadala jaje, kwiamini kwetu kutokana kwa kabhumba. 6Nikabhumbha onyene ghakatwila tukobhole kubha bhatumisi bha agano jipya. Leli ni aghano telya lupapulo tukubha nilyo mwegho. Kukubha bajuwa huu. Tukubha mwegho ghukatumya bhupangha.7Nonye mulimo ghwa lufu jikabhele jibhasiwe katika harufi juu ja mabhwe jakesagha kunamuna ja utukufu kukubha bhantu bha Israeli tebhakalolagha moja kwa moja kuku bhusyu bhwa Musa. Jeji ni kwasabhabhu jabhutukufu bhusyu bhwaje, bhutukufu ambao bhukabhele bhukufifya. 8Je, mulimo ja mwegho tejakabhe na bhutukufu zaidi?9Kukubha kobhe huduma ja hukumu jikabhele nabhutukufu, ni mala kengha kusumbhu huduma ja haki kusumbhu sana katika utukufu! 10Ni bhwene kubha silya syakelwanghautukufu kusumbhula sisila utukufu kabhili katika heshima jaji kusabhabhuja utukufu unaouzidi. 11Kukubha kobhe silya ambabhacho sikabhele silikuhiza sikabhele no utukufu ni ku kiasi sii zaidi kile ambhacho ni sya kudumu silobhana bhutukufu!12Kukubha bhotwiamini tetyo tulinambhujasili kana. 13Tetuli kobhe Musa, ghakabhika utaji juu ya uso wake, ili kubha bhantu bha Israeli bhasikobholi kukunghilila moja kwa moja mpaka hamwisho ghwa utukufu ambhao bhukabhele unataweka.14Lakini maanya zao sikabhele sinambhilwe. Nansi tuku sesi utaji uleule bhushali bhwakasibha juu ja bhusomaji bhwa agano la kale. Tejibhikilwe wazi, kusabhabhu ni katika Kilisito pekee inaondolewa mbali. 15Lakini nansi namwe bhwakati bhobhonse Musa asomwapo, utaji bhukajikala juu ja myegho ja mbho. 16Lakini muntu kubha ghahinduka kwa Bwana, utaji bhukofumibhwa.17Saa Bwana ni Roho. Palipo na Roho wa Bwana, kuna uhuru. 18Sasa ufwe fwense hamwi na bhusyu bhusibhikilwe utaji bhukulola bhutukufu bhwe Bhwana. Tukuhindulwa mukati ja mulolekana ghulya ghwa bhutukufu kufuma shahada jimwi ja bhutukufu kwa kwindi kobhe bhajili kufuma kwa bhwna ambhae ni mwegho.

Chapter 4

1Kujeja, kusabhabhu tulina huduma jeji no kubha ajene twakajipokela lehema, tetwaleke itamaa. 2Bhadala jaje, twatunansila swanse sya nsonyi no sibhele sifisile. Tetwikele kuhila no kulitumia fibhi ighambho lake kabhumba kukulifikilisya bholili bhwene, tukwilangisha fwebhene kumatendo gha kila muntu hambele ja kabhumba.3Lakini tukubha kobhe injili jetu jitisile, jifisile kubhalya tu bhakatajika. 4Katika kulanganya kwabho, kabhumba walibhelelo leli ghakabhahofusya kumanya kwabho bhasi ko amini. Gha lya ghakuloleka tebhakobhole kulola nulu ja injili ja bhutukufu bhwa KIlisito. Bhwene ni kobhe bhwa kabhumba.5Kukubha bhotusi kuitangasha bhene, tukubha Kilisito Jeesu kobhe Bwana, nofwe bhene bhene kobhe bhatumisi bhenyu ku ajili ja Jeesu. 6Kukubha kabhumba nyene oghwa ghatensile, ilanghaasi lilohalatya kutumya sikolo.'' Ghakaghasha mumwegho jetu, kutuma naghasi lya kulanahanya gha bhutukufu bwa kabhumba kukubhaho no Jeesu Kilisito.7Lakini tulinambiika jeji kutyombo tya bhulongo, ili kubha jimanyike kubha managha makulunkana nighe kabhumba no sio ghakumwetu. 8Tukusambakutenda kila leli, tukubha bhusila kumanya. 9Tukubha shaka tukubha tetukulola no kukata itamaa. Tukuteswa tukubha tetu lekanyibhwe. Tukutagwa hansi tukubha tetukuangamisibwa. 10Ntukusyonse twitwikile katika mutumba ghwetu lufu lwa Jeesu, ili kubha bhupanga bhwa Jeesu bhulolekane no kubha tumba gwetu.11Ufwe tuli bhupanga nfuku syonse twakatumisibhwa kutwa kuajili ja Jeesu.Ili kubha bhupanga bhwa Jeesu bhulolekane katika mtumba jetu ja kibinadamu. 12Kusabhabhu jeji lufulukukola mulimo mukati mumwetu, nakubha bhupangha bhukukola mulimo mukati mumwenyu.13Tukubha tulina mwegho gogolie gwa imani kulingana no silya shali ghandikwa: ''Nandiamini no kubha nanditenda.''No fwefwense twisighile, no kubha nomwe tulomba. 14Tumanyile kubha ghulya ghaka muswilanga Bwana Jeesu notwe alokatuswila utwe hamwi naje, tumanyile kubha alokatuleta utwe hamwi nomwe hakubha hoo nyene. 15Kila sintu nikusabhabhu jenyu ili kubha, kukadiri nema jikukwila kubhantu bhengi, kuteha kusumbe kughunghilika kubhutukuufu bhwa kabhumba.16Tetetwakate tamaa. Nansikubha kukunse tulinesigoo, kumukati tukulyohelesibhwa bhulya kituku kwifuku. 17Kusipindi sesi sitotu, mateso ghagha mahafu ghakutulwohelesesya utwe kuajili ja bhumilele bhunwaamu bhwa utukufu bhusunfile fipimo fyonse. 18Kakabhu tetukubha kuajili ja ntitu fetyo tikulolekana, tukubha kuajili ja tintu tisikuko lekana ntitu fyotukobhwele kufilola ni tya muda tu, tukubha tintu kubha tusikuloleka ni tya milele.

Chapter 5

1Tumanyile kubha mulugho lwa habhwelelo mlyamotwikele momo ghakubhihisibhwa, tulinalyo ijengo kufuma kwa Kabhumba. Ni nyumba jisikolyohelesibhwa kuma bhoko gha bhantu,ila ni nyumba jya milele katika bhwelelo. 2Bhukobha mwihema leli tulikusigha, helinaham kubhikwa kwa lugho lwa habwelelo. 3Tulinahamu kusabhabhu jya leli kusabhabhu jya kujifwala telwakalaloke kubha bhutuhu.4Kutenda fyenu bhutukabhele mukatinehema leli twalwala, netwasimbilwa tetuhesile kutufula, badala jaje tulensilwe kufwekwa hakubha suyasya kafwanga sikobhole kumilwa nabhupanga. 5Ghweya ghaka twandaanga ufwe kusitu sesi ni kabhumba ghogho ghoghakatuhanga mwegho kabhahadi kusilya silokesa.6Kansi mubhe na bhujasili fukunsose. Mubhe mense kubha ifukulya tuli halugho kumutumba tulihale na Bwana. 7Bhotwabha tukulyata kuimani te mukulola kutetyo tulinabhujasili. 8Nisumbwa tubhe hale kuflema hamutumba na halugho hamwi na Bwana.9KUtetyo tulikuila libhe ilengo letu kabhe tukabhele halugho amahale tumunyomwe nyene. 10Bhofyabha ni lazima fwense tuloleke hambele jye keko lya hukumo lya ke Kilisito lakubha kila ghumwi akobhote kupokela sulya syasita limiili kumaaghambo ghakoleke kumutumba fyabha ni kubhwasogha ama kubhubhi.11Bhofyobha mukujimanya hofu jya Bwana tulikabhale bhelesye bhantu ufwe bhotuli jiloleke hanse ne kabhumba. Ndikutumaini kubha jimanyike kumwi kudhamiri syetu. 12Tetunaghama kumilebhelesya umwe kabhili kutulola kobhe bhwafyene. Badala jyaje tukumcha umwe sobabu jya kulola kwaajili jyetu hakubha mukobhele kubhaneji kubhalya bhali kwilola kumuonekane ghwabho tukubha tesesyo silimwati na mwegho.13BHukobha kubho tughulukwa no masala ni kusabhabhu jya kabhumba. Nakubha tulikumasala ghetu timamu, ni kusabhu jyenyu. 14Bhukobha bhunyomwe bhwa KIlisito bhutulazimishe, kusabhabhu lulinobhuhakika no leli kubha muntu ghumwi ghakafwanga kasabhabhu jya bhonse no kubha bhonse bhafwa. 15No Kilisito akabhele kusabhabhu jya bhonse, ili kubha bhalyo bhekele bhasikali kabhili kasabhabhu jyabho bhene. Badala jyaji lazima bhekali kusabhabhu jyijye myene ghulya ghakafwanga no kufulibhwa.16Kusabhabhu jyijyi, kusumbulile nomwe na kulya kumbele telwa muhukumu muntu kulingana no fiwango fya bhantu, nasikubha hakumbula twakakunganga KIlisitokatika namna jejyo tukubha nomwe tetwamuhuku muntu kunamna jejo kabhili. 17Tukubha kubha muntu ghoghonse alimukati mwa KIlisito, nyene ni siumbe sihya. Maghambo ghakale ghakahite kunse, ghabha mahya.18Vintu fyonse frfi fifumile kwa kabhumba nyeene ghakatupata nisyanga kumwajye kuhitila KIlisito no kutuha huduma jya bhupata nisyo. 19Tetyo ni kutenda, katika KIlisito, kabhumba abhupatanishe bhwelelo bhwajye nyene, tekupanda amakosa ghebho dhidi jyabho abhilasye kumwetu bhujumbe bhwa bhupatanisyo.20Tukubha lulikuleuli bhwa kubhabha wa Kilisito, bheke Kilisito, kati kubha kabhumba akabhele nakwila lufaa jyejye kuhitila ufwe. Tukubhalila umwe kunsila jya Kilisito: ''Mpatanisibhwe kwa Kabhumba!'' 21Ghakamwilanga Kilisito kubha sadaka kusabhabhu jya sambi syetu nyene aghulya asyakelanga sambi. Ghakelanga tetyo ili tukobhele kwila haki jya kabhumba katika nyene.

Chapter 6

1Nabho fyobha kukola mulimo hamwi, lukumubhalilomwe muspokeli neema jake kabhumba hasili majibu. 2Bhukobha akutenda, ''Lufuku lonakaswelwanga kabhele makini kumwenyu, nokatika lufuku lwa kusabhulibhwa nakobhafunanila kunga, nomwe ni bhwakati bhwakaswela, kunga, nomwe nilufuku lwa kusabhulwa. 3Telulakubhika ibhwe ilya kulesyo muntu ghoghonse nobhofyabha tetuhensite huduma kubha sifa mbii.4Badala jajye, tukwihakiki ufwe bhone kumatendo ghetu ghonse, kubha ufwe ni bhakolamilimo bha kabhumba. Nibhatumishi bhajye katika bhwingi bhwa bhubhumilibhu, 5kusakisibhwa, labhu bhukakebhwa maisya, kuhulwa, kuhambwa, ghasia, katika kukola milimo kubidii, katika kubhulwa tulobhukufu katika nsala, 6katika bhusafii malifa, bhubhumilibha, bhwema,katika mwegho mlafu, katika bhunyomwe halisi. 7Ufwe ni bhakolamilimo bhajye katika ighambo lya bhwene, katika managhagha Kabhumba. Tulina silaha jya haki kuasabhabhu jya kubhako bhwa kughosi no kubhoko kushoto.8Tukwila milimo katika heshima no kubhalaulwa, katika kashifa no sifa. Tutuhumiwe kubha bhaalami no bhwaleati lulibha kweli. Tukwila milimo kai tetumanyike no bhwakati tumanyike fusogha. 9Tukwila milimo kati bhakufaile no kunga, hasyali twikele tukwila milimo kati bhalyo tukuazibiwa kusabhabhu jya fibhalwa fyenyu tukubhatekati bhabhali bhaka hukumibhwa lufu. 10Tukwila milimo katibhakanya masikitiko, tukubha fuku syense tulinafulaha tukwila milimo kobhe masikini, tukabha tukubha tajilisya bhengi, tukwila milimo kati tetwapate sintu ili katibhalya tumiliki fintu fyofyonse.11Twasahula bhukweli bhonse kumwenyu, Wakorintho, no myegho jyenu jifunguke kubhu ghali nkana. 12Myegho jyenyu lejizuiliwe na fwe, tukubha muzuiliwe no hisiya syenyu bhene. 13Tukubha katika kuhindukanya kwa haki - kusahula kobhe kwa bhatwana, fungula myegho jyenu kubhubhughali.14Msiunganishwi hamwi na bhasiamini. Bhukobha kulinabhuhusiano sii kati jya haki no bhuasi? Nokubha kulino bhushilikisi kati jya muru no bhuku? 15Nimakubhaliano ghane Kilisito akobhale kubha ngho no Beliari? Au nyene aamini ati na sehemu sii hamwi na asiamini? 16No kulimukabaliano ghehe ghalino kati jya hekalu lya kabhumba no sanamu? Bhuko bha ufwe ni hekalu lya Kabhumba ali hai, kati bhoghakatendanga Kabhumba ghatenda. Ndikala kati jyobho no kulyata kati jyobha, ndabha kabhumba ghwabho magho bhalobha bhantu bhane.''17Kwa hiyo, mufume kati jyabho, no mubhikwe hambali nabho,'' Ghatenda Bwana.'' Musinighi sintu sibhii ndakubhakali bhisya umwe. 18Ndakubha Baba ghwenyu, nomwe mlakubha bhanabhane bhaghosi no bhakema,'' Ghatenda Bwana Mwenyezi.

Chapter 7

1Bhanywanywi bhane, bhukobhe tulina ahadi sesi, no twilafye bhene ku kila ighambho lilya litwilite kubha bhachafu katika mitumbe jyetu. No katika mwegho natuhense bhulafu katika hofu jya Kabhumba.2Jile nafasi kusabhabhu jye kumwetu! Tetumu bhihisye muntu ghoghonse. Totumufulasisye muntu ghoghonse. 3Tetunafaike kufaida jya muntu ghoghonse. KUtenda leli tekukubhalamu. Bhukobha nakabhabhalile kubha mli mumyogho jyetu, kumwetu ufwe kufwa hansi no kwikala hamwi. 4Ndina bhusimu bhwingi hakati jyenyu, no kwighamba kusabhabhu jyenyu. Namfika hale kumnyomwe. Nambumbikilwa na kunyomwa nansi hakatikati jya kusamfisibhwa kwetu konse.5Twakesa Makedonia, mibhili jyetu tejyakabhana kutamuka. Badala jyajya twakapatenga taabu kunasabhabhu syonse kukuhulwa vitu luhande lwa hanse nobhusupe luhende lwa mukati. 6Tukubha Kabhumba, akufaliji bhakaputanga tamaa, ghakatufalijingi kubhwisile bhwa Tito. 7Teji kabhele kbhwiselo, bhwajye lukubha kabhumba ghakatufaliji. Jikabhele na falaja silya Tito syoghapoleelanga kufuma kumwenyu. Nyene ghakatubhalilanga bhunywani bhukulu bhomlinabho, huzuni jyenyu, no bhomuli na wasi wasi kusabhabhu jyene. Telyo nasumfya bhunyomwe nkana.8Nasikubha walaka bhwane bhwakabela musikitike une sikulanganye. Tukubha kubhalanganya bhwakati hanakalolanga walaka bhobho bhwakabhelonga umwe kubhe no huruni tukubha mkabhele na bhulenda lwa muda mtofu. 9Nomwe ndina fulaha, tekusabhabhu mukabhele na taabu, lakini kusabhabhu huzuni jyenu jakabhafelanga kutobha. Mwakapatwange na huzuni jya kiungu, no tetyo mwakasafisibhwanga ku faida kusabhabhu jyetu. 10Bhukobha huzuni ja kiungu jikoleta toba jilya jikamilishe bhokobhu bhusila kubha no majuto. Huzuni jya kidunia, nansitotyo jikoleta lufu.11Kungilile huzuni jejyi jya kuungu jyakafyesyenga aina sii kulu kati jyenyu. Nikusabhabhu sii hazina jikabhele nkulu kati jyenyu kulasya kubha temukabhele na hatwa. Ni kujinsi sii bhusungu bhwenyu bhobhukabhele bhukulu, kusupa kwenyu kutamani kwenyu, bidii iyenyu no sahauku jyenyu kulola kubha haki jihesilwe kwilika! Katika kila ighamba mwamanyikana bhene kubhulwa hatia. 12Nasikubha nakabhaghandike umwe, syakaghandika kusabhabhu jya mubhii, wala lekusabhabhu jya ghulya ghakasamfibhwange no mabhwa nyeghile kusabhabhu jya bhuzato bhwa myegho jyenyu nikwasabhabhu jyenu mpate kumanyika kwenyu hambele jya menso gha kabhumba.13Kusabhabhu jya leli kubha tukafulaha. Katika kughungilisibhwa falajya jyetu bhenu twanyomwa nkana kusabhabhu jya bhunyomwe bhwa Tito, bhukobha mwegho ghwaje nyomibhwanja naomwe bhonse. 14Bhukobha kubha nakelenga mwala kumwajye kuhusiana namwe, sikubhele no nsonyi, kinyume syajye, kubha kila ighambo lyotwakabhalanga kumwenyu jikabhele bhwene, mwala ghwetu kuhusumwe kwa Tito ghaka sibitishwanga kubha bhwene.15Kunyomwa kwajye kumwenyu kansi nimkulu nkana, kobhe ghwajisukila bhuti bhwenyu mwense kobhe bhomwakamukalibhii syanga nyene kubhobha no kutetema. 16Ndikunyomwa bhofyabha ndina bhujasili bhukamilike mukati mumwenyu.

Chapter 8

1Tukuvahensa umwe mumanye kaka ne jojo kuhusu nehema jeke kabhumba jejo ambajo hakafumi sibhwa kumakanisa gheke Makedonia. 2Wakati ghwe jaribu ikulu lya mateso bhwingi bhwafulaha javo ne ongezeko lya bhufina bhwabho bhwafyala bhutajiri mukulu bhwa bhusanga bhale.3Ninga bhokushuhudia kubha kwamba bhaka funyanga kwa akadiri jabha kako bholanga ninga kobhe zaidi ja bhakoko bholanga. 4Nekuliari jabho bhene nekutulesa nkana bhaka tulomba kwa ajili ja kusiliki ninga huduma jeji kubhaumini. 5Jeji teja kafumilanga kobhe tukabhele tutalajee. Badala jaje kwansa bhakefunyanga bhabho bhene kwa bhwana kunga bhake funyanga bhaho bhene kumwetu kubhutelu bhweke Mungu.6Tetyo twaka musihi Tito, akabhele teyari kukola ghogho mulimo kuleta katika bhutimilifu ighambo leli iyo lya bhusanga bhele kulghulu kumwenyu. 7Lakini umwe muline bhwingi katika kila sintu katika imani katika bhutenda katika maarifwa, katika bidii, katika bhutehi bhwenyu kwaajili jetu tetwo hakikisya kubha umwe mkubha ne bhwingi pia katika ighambo leli lya bhusangabhande.8Nkutenda leli sikobhe hamuri. Badala jaje nkutenda leli e kupima bhuhalisi bhwabhu pendo bhwakumwenyu, kwakulinganisya ne shahuku ja bhantu bhandi. 9Kwamaana na mjinsi bhusogha bhwa nyene Jeesu Kilisito ninga kobhe akabhele mutunsi kwa ajili ja kumwenyu akabhele mupima ili kubha kuhitila vupina bhwaje mukobhele kubha mutunsi.10Katika ighambo leli ndobhaha ushauri ambabho bhulokabha funanila mwaka ghumwi ghwaka hita nga temwa kasumbulanga tuu kukola ighambo lakini mwaka kumamingi kulijajo. 11Nomwe likamilisye kobhe tu kokuka bhele ne shahuku ne nia ja kulijila kisya je mnakakobhade pijakulideta katika bhukamilifu kadili jo mnakobhola. 12Kwa kubha muline shauku iya kutenda ighambo leli ni ighambo sogha neli kuhenseka lasimali haghalale kulughendu ja silya alisyo nasyo muntu si kulughulusyo silinasyo muntu.13Kwa kubho mulimo ghaghu si kwa ajili ja kubha bhengi bhakobhele kupata mitendo no umwe mukobhele kusambi sibhwa badala jaje kubhene bhusawa. 14Bhungi bhwa kumwenyu bhwa bhwakati bhwa nomwe, bhulofumanila kwa silya syo bhekuhensa jeji ni tetyo pa ili kubha bhwingi bhwabho bhukobhole kufunanila mahitajii gha kumwenyu ne kubha kubhe ne bhulingane. 15Jeje ni kabhe jakaghandikwa nyene ali ne fingi kituhu sintu syosyonse sya kasibhanga nenyene akabhele nasyo sise kutuhu ne bhulu taji bhebhonse.''16Lakini ashukulibhwe kabhumba ghakabhikanga mukati ja mwegho ghadya ghulya ghwa bidii ja kujali ambao nilinajo kwa ajili jenu. 17Kwa kubha sintu ghaka pakahonga malombi gho kumwetu bhali pija akabhele ne bidii kuhusu malombi ghagha akajisanga kumwenya kwa hiari jaje nyene.18Twakamulagiswa hamwinaje ndughuambaje akulisibhwa mihongoni mwe makanisa kwa ajili ja mulimo ghwaje katika kutangasyo injili. 19Siteti tu lakini pija akasaghulibhwanga ne makanisa kufafiri na ufwe katika kutiheka sehemu sya halehale sya ighambo. Leli lya bhusayabhale jeji ni kubhutukufu bhweke Kabhumba nyene ne kushahuku jetu ja kufumanila.20Tukuepuka bhuezekano kubha gho ghonse nkupaswa kulalamika kuhusiana no ufwe kuhusiana ne bhusanga bhale ghaghu ambabho tukubhuheka. 21Tukulwala bhughangalifu kunjila kilisyo sya hesima sio tumbele syeke kabhumba lakini pija kumbelesyo bhantu.22Pia tukumulagisya ndughu ghundi hamwi nabho twamupinia maranyingi na twamulola ni muntu mukanyasha huku kwa ajili ja mulimo mingi ninga nomwe aline bidii zaidi kwasabhabhu ja bhuja siri mukuru jalinajo mukati mumwenyu. 23Kwahabhali jeke Tito, ngeneni masilika mwensa ghwane ne mtenda mulimo mwinane kwaajili jenyu kove kundugu syetu bhekulaghiswa ne makanisa ni bhabhele sima katika Kilisito. 24Tetyo bhalangisye bhupendebhwenu ne mulangisya kumakanisa sababu ja maji bhuna ja kumwetu kwa ajili ja kumwenyu.

Chapter 9

1Kuhusiana ne huduma ja bhamini, ni fisogha kumwane kubhanyeghele. 2Njinsi kuhusu shauku jenyu jejili jonanketehelanga kubhantu bha Makedonia. Nankabhabhali langa kubha akaya jabha tejali taangu mwaaka ghogholi ghwakati tanga. Hamujenyu ja bhatia mwegho bhengi bhebyu kukola kukola.3Umwe, nambatuma bhwangu majivuno ghenyu kuhusu umweghasibhi gha bhule, bhwangu mubhe tejae, kobhe bho na nkabhabhalanga. 4Finginefyo kobhe muntu ghoghonse ghwa Makedonia ghajisa hamwi none nekubhasanga msyali kubha bhapanga twinaghalole ghagha tende syosyonse kuhusu umwe mukubha jasili sana katika umwe. 5Tetyo nankalolanga kubha ni muhimu kubhasili ndughu kwisa kumwenyu ne kukola mipango mapema kwa ajili ja sawadi syomwakahidingi leli ni tetyo kubha sibhe sio hali kobhe balaka, na sio kobhe sintu syakaamuli wanga.6Iwazo ni leli: Muntu akobhala habha akosughula habha, na ghoghonse akabhyala kwilengo lya balaka akosughula balaka. 7Basi ne kila ghumwi afumie kobhe bhoghakapanga mumwegho ghaje. Basi ghogho afumie kuhuzuni au kukurazimishwa. Ninga akomuteha ghogho akofumia kufulaha.8Ne kabhumba akobhele kujisufya kila bhalaka kwa ajili jenyu ili kubhakila bhakasi katika maghambo ghonse, mukobhele kupata ghonse ghomukuhitaji,jeji jilobha kubha mukobhole kuzidisha kila ighambo isagha. 9Nikabhe bhoghakanye ghwanga ghakabhihya bhutunsi bhwaje. Ne kubhufumia kubhapina,haki jaje jadumu milele.''10Nagha akofumia mbeghu kumanzi ne mukate kwa ajili ja syokula alofumia pia alofumia ne kusizidisha mbeghu syenyu kwa ajili ja kubhiala. Nyene ali ghungilisya mavuna ghahaki jenyu. 11Mulotajilishwa kukila namuna bhwangu mubhebhakalimu, jeji jiloleta shukilani kuhitila kabhumba kuhitila ufwe.12Mukuko huduma jeji sio jikugusa mahitaji gha bhaumini. Pia nikusufya maghambo mengi gha shuklani kwa Kabhumba. 13Kusabhabhu ja kuhulwa kwenyu ne kujizibitisya huduma jeji, mulomuntukusya Kabhumba kubhatii ne kukukiri kumwenyu, kwa injili jeke Kiristo, umwe mutukusya kabhumba kubhukalimu bhonse bhwa kalama jenyu kumwabho nekwakila bhumwi. 14Bhekubhafamani ne bhekuomba kwaajili jenyu. Bhakwila teti kusabhabhu ja nehema, ngulu ja kabhumba jili kulughulu kumwenyu. 15Syukulani sibhe kwa kabhumba kukalama jaje jinsi koelezeka.

Chapter 10

1Une Paulo, nyene kubhasili kubhunyenyekevu, ne bhuhole kwa Kilisito une ndimuhola bhwakati nendi kumbele jenyu, lakini ndina bhujasili kumwenyu bhwakati kobhe nendi hale nomwe. 2Nkubhaomba umwe kubha bhwakati kabhe nindi pamoja nomwe, syakahense kubha jasili ne kuamini kumwane nenyene. Ila kufikilia kubhe jasili bhwakati nenkubhapinga bhabhali bhekuzani kubha tukuishi kunsila ja muntumba.3Ninga bhotukulyata katika mutumba, tituli kupighana vita kujinsi ja mutumba. 4Ninga silaha syotukutumila kupighana syosya mutumba. Badala jaje sili na managhe gha kimungu gha kubhihya ngome sikubhusya kabisa mijadala sesili sikubhihya maghambo.5Pia, tukubhihya kila sitanya mamlaka sikolibhusya dhidi ja maalifa gha kabhumba. Tukulila mateka kila iwazo katika bhutii kwa Kilisito. 6Tukupata bhuteyali bhwakuazibhu maghambo ghasili na bhutii, mala bhutii bhwenyu kobhe bhwabha kamili.7Kunge sesili siliwasi kumbele jenyu. Kubhe ghoghonse ekushawishikakubha nyene ni wa Kilisito, natetyoali kumbusya ghogho nyene kubha kobhe bhwali ni wa Kilisito tetulowe nofwe bhotuli tetyowe. 8Ninga nandivuna kidogho kuhusu mamlaka ghanyu, ghagha bhwana ghakaya fumianga kwa ajili a jenyu ghaghali ghohakafumianga bhwana kuajili jenyu kuhajenga umwe ne sio kubhabhihyansyalole haya.9Nsikuhensela leli liloleke kubha kubhatisha umwe ne nyalaka syarie. 10Ninga baazi ja bhantu bhakotenda,'' Nyalaka syaje ni nkali na sili na managha, ila kumutumba nyene ni zaifu maghambo ghaje tighahensilwe kuhulikisibhwa.''11Bhabha bhantu bhaaina jejo bhaelewa kubha sesyo syotukotenda kubhwelaka kabhe tulihale. Nisawasawa ne kubhe twatenda tulihahaliye. 12Titwaje kulenkana kobhe twakusanya bhene au twalilinganya bhene ne bhabhali bhakanga kwisifu bhene, lakini kobhe bhekwipima bhene na kila bhumwi bhwabho dibhali na masala.13Ufwe, ninga tetyo titwalivune kuhita mipaka. Badala jaje tulokola tetyo ndani ja mipaka jejo ajili mumipaka jeke Kabhumba joghakatupimilanga anyene mipaka jikanya kufika kule kobhe bhoghuli ghwa kumwenyu. 14Ninga bhotusyakabha sumfisyanga ufwe hahali hotwakabha fikilanga umwe twakabhanga bhakwanza kufika kuhale kobhe wakwenyu kwa injili ja KIlisito.15Tifwivunele kuhita mipaka kuhusu milimo ja bhandi bhadala jaje tukutumaini kobhe imani jenyu bhojikokula kubha eneo lyenyu lya milimo lilopamlibhwa sana saana alafu jisyali jilindani ja mipaka sahihi. 16Tutumaini kuleli ili kubha tukubhole kujihubhili injili ninga kumikoa jonse. Tetwalivune kuhusu milimo jikukolwa kumaeneo meengi.17''Lakini ghoghonsi ekwivuna alivune katika Bwana.'' 18Kusabhabhu syoghogholi ekwizibitisha nyene ekuzibhitishwa. Isipokuwa ni ghogholi ambae Bhwana akomusibhitisha.

Chapter 11

1Ndikuhisi kubhe munakafumilie nane kubaadhi ja bhupumbafu. Lakini kubhwene mukubhumiliana naune. 2Kukubha nimukanya ibhubha kuhusu umwe. Ndi naibhubhaghwa kabhuumbe kujili jenyu, tangia ho nankabhaahidi umwe ku ndoa ja mughosi ghumwi. Nanka ahidi kubhaletaka umwe kwa Kilisito kobhe bikila safi.3Lakini ndiku ghubhaha kubha kunamuna fulani, kati nsoka bhojaka mulembanga Eva ku hila syaje, mawazo ghanyu ghana kobhola kupoto jibhwa hale kufuma kuibada halisi no nsogha kwa Kilisto. 4Kukubha kumufano kubha muntu fulani kubha ghesa no kutangasya Jeesu ghundi tofauti no ghulya gho twaka bha hubhili. Ama kumufano kubha mwaka pokela mwegho ghundi tofauti no ghulya gho mwaka mupekelanga. Ama kwa injili jindi tafauti no jilya jo mwaka pokelanga. Mukafumile maghambo aghe fyema jitosisye!5Kukubha mbwena kubha une te miongoni mwa bhali duni ku abho bhajitwila bhalaghi ribhwa bola. 6Lakini ninga kobhe une tefundisibhwe mukufumya holobhe, tendi tetyo ku maalifa. Kukila namuna no katika maghambo ghonse twajileleli ili kumanyika kumwenyu.7Je, nankelanga saambi kubhukondelesya une mwene ili umwe mukobhole kubhusishwa? Kukubha nanka nanka hubili kubhukulu injili ja kabhuumba kumwenyu. 8Nanka ghanyuka makanisa ghandi kuwa kupokela musaada kufuma kumwabho ili kubha jinakobhele kubha hudumia umwe. 9Bhwakati gho nkabhele nomwe nankabhele katika bhuhitaji tena nkamuelemea ghoghonse. Kukubha mahitaji ghane ghaka kwilanga na bhamughana bhobhakesanga kufuma Makedonia. Katika kilasintu nandi tunisya une mwene kubha muligho kwenyu, na ndokuendelea kubha tetyo.10Kobhe bhwene ja Kilisito bhojili nu ukati jane, koku kulisifu kwane, tekulo nyamazisha kusehemu fya Akaya. 11Ku sii? Kusabhabhu tembanyemilwe? Kabhumba amanyile bhalehili.12Lakini silya syondikwila, ndokusijila kabhili. Ndaku siila ili kubha inko bhole kusuia nafasi ja bhala bhekutamani nafasi ja kubho kobha bhotuli katika silya silya syobhekufili bhunia. 13Kukubha bhentu bhalya ni mitume ghwa malami no bhajila mulimo bhadanganyifu. Bhakulihindusya bhene kati mitume ghwa Kilisito.14No jeji tejiku syangasya, kukubha ningi syetani akoli hindusya mwene kati musambwa ghwa mulu. 15Jeji jisila musyangao mukulu kati bhatumisi bhaje kabhili kwihindusyo bhene kobhe bhatumisi bha haki. Hatima jabho jila kubha kobhe matendo ghabho bhagha kustahili.16Ndikubhala kabhili: Bhasi no asibhiho muntu ghoghonse gho ekufikili une ndi mupumbafu. Lakini kobhe mulokwila, mumpokele une kati mupumbafu ili inkobhele Kwisifu kidogo. 17Silya syo ndikubhala kuhusu kokukuli amini mukulibhuma tekunku hukumibhwa no bhwena, lakini ndikutenda kati mupumbafu. 18Kukubha bhantu bhengi bhako libhuna kujinsi ja miitumba, ndakulifuna kabhili .19Kukubha mwalitwalilanga kufula no bhapumbafu, umwe bhana muli no bhusala! 20Kukubha mukwitwalila no muntu kobhe alo kubhika kubhulya, kati husabha bhisha mughawanyika kati jenyu, kobhe alo kubha tumia umwe ku faida jaje, kobhealokwibhika halughulu habhwani, ama kati alobhahula kubhusyu. 21Ndotenda kunsonyi syetu ufwe tuli bhasaifu nkani kwila tetyo. No hasyali kati ghoghonse alo lifuna ndiku sungumuza kobhe mupumbafu ningi unee ndakuli fune.22Je bhene ni Bhayahudi? None nditetyo. Je, bhene ni Bhaisraeli? None ni tetyo. Je, bhene ni bhufyala ghwa Ablahamu? None ni tetyo. 23Je, bhene bhatumisi bha Kilisito? (Ndikunena kati nangulu kwa masala ghane.) Une ni nkana. Namba ningi kumilimo nkana, hale nkana ja kubha kufifungo, katika kuhulwa kuhita fipimo, mukukabhili hatali nyingi sya lufu.24Kufuma ku Bhayahudi na mpokela mala tano ''mapigho alobaini kufumya limwi.'' 25Mala tatu na hulwangwa kwa nfimbo, mala jimwi na hulwangwa mabhwe. Mara tatu namasulikanga kumeli. 26Nantumile bhufuku no mwehena kubha hali wazi. Namba kusafari mala kwa mala, kuhatali sya mionga, kuhatari sya majambazi, kuhatali kuguma kubhantu bhane bhene, katika hatali jabhantu bhamataifa, kuhatali ja mujiku hatali ja majangwa, kuhatali ja bhahali kuhatali ja kufuma kwa bhamughana bhamalami.27Namba katika mulimo mukaka no kumaisha makaka, kubhutufu bhwingi bhwabhusila kughona kunsala no nkangu, mala kengi mukufunga, ku mpeho no bhuchi. 28Hala no silya sintu sindi, kulimusukosuko ghwa kila nfuku juujane ghwa bhwani bhwasi bhwane kujili ja makanisa. 29Ghanyi ni dhaifu, no nene temudhaifu? Ghanyi ghasabhabhisha ghundi kughwa saambini, na nene tandi kuhya mukati?30Kobhe ni lasima indifune, ndakulifuna kusilya syo sikukungisha bhusaifu ghwane. 31Kabhumba no tate ghwa bhwaana Jeesu, nyene gha ekutukusibhwa milele, amanyile kubha une tendi kulemba.32Kylya Dameski, mukulu ghwa mukoa chini ja mufalume Areta akabhele ekubhulinda mujighwa Dameski ili kuninigha. 33Lakini nambi kwanga musikapu, kuhitila kwidilisha katika nkande jo nanka musulikanga kufuma mumabhaka ghaje.

Chapter 12

1Nilasima indi bhune, lakini kutuhusyo siku ghungilika no lelyo. Bali ndakuendelea ku maana na mafunuo kufuma kwa Bhwana. 2Ndimu manyile muntu ghumwi katka Kilisito gho miaka ikumi limwi na inne jo jahitanga gho ikibhwa kumutumba ama hanse ja mulumba, une jijinsi, Kabhumba amanyile ghaka twalibhwange halughulu ku ighulu lya bhutatu.3No imanyile kubha muntu ghoghu kubha kumutumba, ama hanse ja mutumba, une si jinsi, Kabhumba amanyile-- 4ghaka twalibhwanga halughulu mpaka paladiso no kuhulika maghambo malafu nkana kumuntu ghoghonse kugha sahula. 5Kuniaba ja muntu kati ghoghu ndokulibhuna. Lakini kuniaba ja kumwane mwenee tenda kulibhuna. Isipokuwa tukubhudhaifu ghwane.6Kobhe ndakuhansa kulibhuna, loina kabhe mupumbafu, kukubha ina kabhe ndikusahula bhwena. Lakini ndakuleka kulibhana,ili kubha asibhi ho ghoghonse gho aloka ilanganya zaidi ja ghasho kuliko syo siku loleka mukamwene ama kuhulika kufuma ku mwene. 7Tendo kulifuna bhune pia kusabhabhu ja ghagho mafunuo ja namba ja ajabhu, kutetyo tendo bhumbwa no mpaka, lifwa lya bhikwanga mukati mwa matumba ghwane, mujumbe ghwa ibhilisi kunshambulia une, ili insi hinduki kubha mukanyamali bhuno,8Mala katatu nanka musihingi Bhwana kuhusu leli, ili nyene kubhufumya kufuma kumwene. 9Nagho ghambalila, ''Nehema jane jitosisya kumwobha, kukubha managha ghakojila kamili kubhudhaifu. Tetyo inatamani zaidi kulifuna nkana kuhusu bhudhaifu ghwane, ili kubha bhwezo ghwa Kilisito kwikala halaghulu jane. 10Kutetyo ndiku tosyeka kujili ja Kilisito, kubhudhaifu, kumatukano, kushida, kukujafisibhwa kuhali ja masikitiko. Kukubhwa kati nabhanga dhaifu kisha ndinamanagha.11Une nambanga mupubafu! Umwe mwaka ndesimisyanga kuleli, kukubha ina kabhe nansifibhwa no umwe. Kukubha tena nkabhanga duni kabhisa ku bhojitwile bhalangisi bhwa bhola, ningi kobhe une te sintu. 12Inshala sya bhwene sya mulaghisibhwa sya kajihwanga katikati jenyu kubhu bhumilifu, inshala no maajabhu no matendo makulu. 13Kunamuna ja bhuti mukabhele bhamuhimu ghwa hansi kuleka makanisa gho ghasibhilanga, isipokuwa ku mwenyu? Mwaka nsamehenge kuikosa leli!14Tasama! Une nditajali kwisakumwenyu kumala ja bhutatu. Je ndo kabha muligho kumwenyu, kukubha silensile jintu syonsili sya kumwenyu. Ndiku bhalensa umwe kukubha bhana tebhaha nsibhwe nsibhwekubhika akibha kujilija bhafyala. Badilijaje, bha fyala bhalensibhwe kubhika akiba kujili ja Bhana. 15Ndakunyoni wa nkone kutumila no kutumilwa kujili ja natoi syenyu. Kubha ndiku bha nyomwa nkana, nlensibhwa kunyomwa kidogo?16Lakini kati bhojili, tena nkabhaelemeenga muligho umwe. Lakini kukubha une nankabhanga na uelebhu nkana, une ni ghulya gho ghaka bhanighanga umwe kunabhanga gho ghabhapatanga kubhudanganyifu. 17Je, nanka twalanga kukunjilila faida kughoghonse gha nanka mulangisya ku mwenyu? 18Nnaka mukanyanga Tito ghaka bhelanga faida umwe? Je tetwakalyatanga kunsila jilyae? Je, tetwaka tanga kunyayo silyae?19Mujinsi ku muda ghoghu bhonse twabhanga tukwitetea ufwe bhene kumusanyu? Mbele sya Kabhumba, no katika Kilisito, twabha tukutanda kila jintu kuajili ja kubha imalisha umwe.20Kukubha ndinahofu kubha hondokesa hamwi tendo bhapata umwe kati bhondi kubhatamani. Ndinahofu kubha hamwi tendompata une. katibha mulikutamani. Hofia kubha hamwi kunabha no majadiliano, ibhubha, milipuko sya sisila, tamaa ja bubhi, nafsi bhumbeje, mpaka, no bhughombhi. 21Ndina hofu kubha hondokahelela kabhili kabhumba ghwane anakobhola kunkondelesya hambele jenyu. Ndina hofu kubha inakabhola kuhuzunishwa na bhangi bho bhajili saambi kabula ja nomwe, no bhalya bho te bhoka tubhubhu chafu, no bhuashelati nomaghambo gha tamaa ghabha kwila.

Chapter 13

1Jeji ni mala ja bhutatu njisile kumwenyu.'' KIla isitaka lazima lijengwe no bhusibhitisha ghwa masyahidi bhabhiliama bhatatu.'' 2Nanka bhalanga kubhabho bhajili saambi kabhla no kubhandi bhonse bhwakati bho nkabhele koko kumala ja bhubhili, na ndikubhala kabhili: Hondokesa kabhili, te ndoka bhafumilia.3Ndiku bhabhalila umwe ilye kusabhabhu mukuhensa bhushahidi kubhakilisito akunena kuhitila une. Nyene te dhaidu kumwenyu, badili jaje nyene nimukanya managha ndani jenyu. 4Kwa kubha ghaka sulibhiwanga kubhudhaifu, lakini alimupanga kubhuweso ghwa kabhumba. Kukubha ufwe nofwe tuli bhasaifu mukati mwaje, lakini tula kwikalana je kumaana ghagha kabhuumba miongoni mwenyu.5Mulichungusye mwe bhene mulole kubha muli katika imani. Mulipime mwe bhene. Te mukulola kubha Jeesu Kilisito alimukati jenyu? nyene alimo, fingi natyo kati musyali kusibhitishhwa. 6Nandi no bhufumi kubha umwe mloghundua kubha ufwe te twakatumilwanga.7Nomwe tukusagha kwa kabhuumba kubha musikobhole kwila syosyonse sibhili. Sitensile kubha ufwe tukobhole kuloleka twahitila ijalibhu, badala jaje ndikulomba kubha nukabhele kwila syosili sahihi, ningi bho tukobhwele kuloleka twapotwa majalibhu. 8Kukubha ufwe tetwa kobhole kujila lyolyonse kinyume no Bhwene, lakini ni kujili ja bhwene tuwe.9Kukubha tukufulahi bhwakati bhatukubha dhaifu nomwe mukibhwa no managha. Tulikulomba pia kubha mukobhele kujilwa bhakamilifu. 10Ndikughaghandika maghambo aghebhwakati ndobha hale namwee, ili kubha bhwakati ho ndobha hamwi nomwe sihensile kutumia mamulaka kabhumba gho ghampanga une imba jenge no tekubha halibhu hansi.11Hatimaye, bhamughana ghwa sighoji no ghwa sikama, fulahini! JIle mulimo kujili ja malejesho, muhebhwe mwegho, mukubhaliana umwe ku umwe, mujikala katika imani. No kabhuumba ghwa bhupendo no ghwaamani alokubha hamwi nomwe. 12Muliposye kila ghumwi kwa bhajusutakatifu.13Bhaumini bhonse bhaku bhaponse. 14Nehema ja Bwana Jeesu Kilisito, bhupendo ghwa kabhuumba no bushilika ghwa mwegho mulafughubhe hamwi nomwe bhomwe.

## Galatians

Chapter 1

1Une ndi Paulo mukaghisibhwa. Une te mulaghisibhwa kwa bhantu ninga kuhitila ku bhantu, lakini kuhitila kwa Jeesu Kilisito ne Kabhumba Tata ghoghaka mushyulanga kufuma mubhafu. 2Kumwine malaso bhonse none, ghondikughandika mapelelo gha Ghalatia.3Nehema jibhe kumwenyu kumwi ne amani jifumile kwa Kabhumba Tata ghetu ne Bhwana Jeesu Kilisitu, 4ghakefumwaneja nyenee kwajili ja sambi shyetu mukubha atusabhule ne kipindi jeji ja mabhi, kutokana ne kunyomwa kwake Kabhumba ghwetu no Tata. 5Ku mwajee bhubhe bhutukufu mwaka jonse.6Ndikushyangaa kubha mwahindukila bhwangu kuinjili jindi. Ndikushangaa nkana kubha mlakuhindukila kule kufuma kumwaje nyene ghakabhetanga ku nehema jeke Kilisitu. 7Kutuhu injili jindi, lakini kulibazi ja bhantu bhobhali kubhasabhabhishya omwe matatizo nokuhenda kubadili injili jake Kilisitu.8Ninga kobhe nifwe au misambwa kufuma mwighulu alakutangasha ku mwenyu injili tofauti ne jilya jotwakajitangashyanga kumwenyu, afuswe. 9Kobhebo twakatendandanga ku mwenzo, ne nonwe ndikutenda kabhili, "Kubha kuli muntu alakubitangasishya injili tofauti nebho mwakapokela, afushwe." 10Kwani nonwe nankuhensa bhusibhishe bhwa bhantu au Kabhumba? Ilobhe ndikuendelea kughema kubhafulahisha bhantu une sila kubha mutumisi gheku Kilisitu.11Mughana, ndikuhensaone mumanye kubha injili jona nkaytangasha te jili kufuma ku bhantu. 12Shyakajipokela kufuma kwa muntu, wala shyakafundisibhwanga. Badala jaje, jikabhela ni kulansibhwa kwake Jeesu Kilisitu kumwane.13Mwanhwanya kuhulika juu je maisha ghane gha kunyuma ku dini lya Bhayahudi, bhonkabhele ne nkulisanya kubhukali ipelelo lye ke Kabhumba kusumba sipimo no kuliteketeshya. 14Nkabhele nanka endelea kwi Dini lya Siyahudi kusuma bhamughana ghane bhengi Bayahudi. Nkabhele ne bidi kweli kubhutamaduni bhw bha tata.15Lakini Kabhumba ghakatehanga kunsaghulone kufuma munda mwa mama. Ghakambikangone kuhila neehema shaje 16kumuzililishya Mwanaje mukati mumwane, mukubha imutangashenye miongoni mwa bhantu bhamufilangho. Wala shyakahenda bhushauli bhwa mutumba no malaso 17wala shakatandanga kuja ku Yelusalemu kubhalya bhakabhele bhalaghisibhwa kabula jane bhadala jaje nankajanga kubhalabhu kabhili na helela Damesiki.18Baada ja mwake tatu nankatandanga kuja ku Yelusalemu mukamujumbila Kefa, nanjikala naje kunfuku ikumi ne itano. 19Lakini shyakalolanga bhalaghisibhwa bhandi isipokua Yakobo, wamugana ghwaje ne Bhwana. 20Kunga, kumbele jake Kabhumba, silikulemba kusilya shyondikughandika kumwenyu.21Kishyajaje nankajanga ku mikoa ja Shamu ne Kilikia. 22Sikabhele ne manyike ku menso mumapelelo gha Bhayahudi ghalya ghakabhanga kwa Kilisitu, 23lakini bhakabhele bhekuhulikate, "Nyeve akakabhele alikutusanfya nonwe ghakatangashya imani jo akabhele ali kujibhinhya." 24Bhakabhele bhekumutukuza Kabhumba kwajili jane.

Chapter 2

1Baada ja miaka ikumi neene nanka janga ku Jelusalemu hamwi ne Balinaba. Pia nanka mutwalanga Tito pamoja none. 2Nankajanga ku sababu Kabhumba ghakejuli syanga kumwane nankaheselwanga. Nanka jibhikanga Injili nankajitangasyanga ku bhantu bha mataifa. (Lakini nankasahulanga ku sili ku bhabhali bhakalolekanga kubha muhimu). Nankelanga teti kuhakikisha kubha silikukilima, au nankakilimanga bule.3Ila Tito, akabhele hamwi none, akabhele Muyunani, ghakalazimishwanga kutahiliwa. 4Ighambo leli lyakafumililanga kwa sabhabhu ja malami bhakesanga ku sili kupelelesya bhuhuru bhutukabhele nabho katika Kiristo Jeesu. Bhakatamaningi ufuwe kutwila kubha bhatumwa bha sheria. 5Titwaketowanga kubhatii ninga kunsaa jimwi, bhwangu injili ja bhwene jisibhe bhusila kubadilika kumwenyu.6Lakini bhabhali bhakatendwanga kubha bhakabhele fiongozi tibhakachangianga sintu syosyonse. Syosyonse syobhakabhele bhekusikola tisikabhele na musaada kumwane. Kabhumba tyaswele bhupendeleo bhwa bhanadam. 7Badala jaje, bhakandolanga naaminiwa kujitangasya Injili ku bhabhali bhasyakatahililwanga. Jikabhele kubha Petelo atangasye injili kubhali bhakanya kutahiliwa. 8Ku maana Kabhumba, ghakakolanga mulimo mukati mwa Petro kwa ajili ja bhutume ku bhabhali bhakatahiliwanga, lakini ghakakolanga mulimo ku bhantu bha mataifa.9Kunga Yakobo, Kefa, ne Yohana, bhakatambulika kubha bhakajenganga Kanisa, bhakajimanyanga neehema jo nankahebhwanga une bhakatupokelanga katika bhushilika une ne Balinaba. Bhakelanga teti bhwangu tuje ku bhantu bh mataifa, ne bhwangu bhaje ku bhantu bhakanya kutahiliwa. 10Pia bhakatuhesanga ufwe tuje ku bhantu bhwa mataifa ambao ni bhapina. Une wa mwenga kabhele ne nkutamani igambo leli.11Bhwakati Kefa bhoghakesanga ku Antiokia, nankamupinganga waziwazi ku sabhabhu akabhele hakosa. 12Kabla ja bhantu kaza wa kaza kwisa kufuma kwa Yakobo, Kefa akabhele nekulya ne bhantu bha mataifa. Lakini bhabha bhantu hobhakesanga, hakalekanga kundi habhuka ku bhantu bha mataifa. Akabhele naghobhehe bhantu bhukabhele bhajihensile tohala.13Vilevile Bhajahudi bhandi bhakaungananga na unafiki bhobhu hamwi ne Kefa. Matokeo ghaje hakabhele kubha ninga Barnaba ghaka twalibhwanga na unafiki bhwabho. 14Lakini bhonankalolanga kubha tibhaka bhele bhalonda Injili ja bhwene, nankamubhalilanga Kefa ku mbele ja bhonse, "Kubhe umwe ni Bhayahudi ila mukuiga maisha tania sya Kiyahudi, kusimuku bhalazimisha bhantu bha mataifa kuishi kama Bhayahudi?"15Ufwe ambao ni Bhayahudi kukufuka "Bhantu bha mataifa bha kanya dhambi " 16mumanye kubha hatuhu muntu akopandilwa haki kumatende gha shelia. Badala jaje, bhekupandilwa haki ku imani ndani jeke Jeesu Kiristo. Twakesanga ku imani mukati jeke Kiristo Jeesu ili kwamba tukupandilwa haki ku imani mukati mwa Kiristo Jeesu wala sio maghambo gha sheria. Ku maghambo gha sheria hatuhu mutumba ghulokapandila haki.17Lakini kobhe tumuhensile Kabhumba mukupandilwa haki mukati mwa Kiristo, tukwisangana ufwe bhene kubha tulina dhambi, je ghakelanga mutumwa wa dhambi? Siyo hivyo! 18Maana kobhe nankajenganga itegemeo lyane juu ja kutusya sheria itegemeo lifumwie na lilangisye kubha ughwe nyene ni muvunja sheria. 19Kuhitila sheria nankafwanga ku sheria, kwa hiyo jikula limu kwikala ne mulonsule Kabhumba.20Nankasulubhiwa hamwine Kiristo syoune ninayeishi ila ni Kiristo ajikele mukati mu mwaje. Maisha ghonkuishi katika mutumba nkuishi ku imani mukati mwa Mwanaje lyeke Kabhumba, ghogholi ghakantehanga ghanefumia kuajili jane. 21Sikujituna neema jeke Kabhuumba, maana kobhe haki jikabheleho kuhitila sheria, bhasi Kiristo anakabhe ghafwa malami.

Chapter 3

1Wagalatia bhangalangala, ni linso sii ihofu lyakabhabhihyanga? Je Jesu Kilisto tengha kalansibhwanga kati msulubiwa mbele ja menso ghenyu? 2Une hensile tukumanye leli kufuma kumwenyu. Je mwakapokelanga Mwegho kumaghambo gha shelia au kukuamini silya syomwakahulikanga? 3Je, umwe ni bhapumbafu kiasi jeji? Je mwakasapanga katika Mwegho ili mumalisye katika mtumba?4Je mwaketeswanga kuk maghambo ghenyu bule, kubha bhwene ghakabhele gha bule? 5Nyene afumisye Mwegho kumwenyu o kwila matendo gha managha kati jenyu akojila ku matendo gha shelia au kukuhulika hamwi no imani?6Ablahamu "Ghakamwamingi Kabhumba nokupandwa kobhe mkanya haki". 7Ku namna jilyae mumanye kubha, bhalya ambao bhaamini ni bhalwana bha Ablaham. 8Andiko lya katambilingi kubha Kabhumba anabhapandile haki bhantu bha mataifa ku nsila ja imani. Injili jakahubhiliwanga kwanza kwa Ablahamu: "katika umwe bha mataifa ghonse ghalobalikiwa". 9Ili badae bhalya bhalya ambao bhalino imani bhabalikiwe hamwi no Ablaham, ambaye akabhele no imani.10Bhalya bhateghemee matendo gha shelia bhali hansi ja laana. Bhukobha jighandikwe, kila muntu asiko ungana na bhenaje kumo maghambo ghonse ghakaghandikwanga katika kitabu sya shelia kughele ghonse." 11Nonwe ni wazi kubha Kabhumba tyakubhapandila hala nansi ghumwi ku shelia, bhukobha "Mkanya haki alojikala kuu imani". 12Shelia tejitokene no imani, lakini badala jaje "Nighulya akojila maghambo ghagha katika shelia, alojikala ku shelia."13Kilisto ghakatukombowa ufwe katoka katika laana ja shelia wakati laana hojakelikanga kuajili jetu. Bhukobha jighandikwe, "Alaniwe kila muntu aangikwaye kulughulu na sili." 14Lengo likabhele kubha, baraka silya sikabhele kwa Iblahimu sinakese ku bhantu bha mataifa katika Kilisto Jesu, ili kubha tukobhole kupokela ahadi ja Mwegho kuhitila imani.15Bhamghana ghene, kusahula kwa namna ya kibinadamu. Nansi wakati ambao ilaghano lya kibinadamu lyakakwisya kubhikwa imala, kutuhu anakobhela kuzalau no kughungilisya. 16Nomwe ahadi syaketendwanga kwa Iblahim no kibhufyeje bwaje. Tyakujilenda, "kubhizazi," kumaanisha bhengi, badala jaje kwa ghumwi pekee, "kubhufyeje bhobhe," ambaye ni Kilisto.17Nonwe kutenda itye, shelia jejeli jikabhele miaka 430 badae, tejikufuta ilaghano lya hanyumo lyakabhikwanga no Kabhumba. 18Bhulisi bhunakese kuunsila ja shelia, bhusina vekabhili bhwisi kunsila ja ahadi. Lakini Kabhumba ghakabhufuminga bhula kwa Iblahimu ku nsila ja ahadi.19Nikusi shewaja kafumisibwanga? Jakabhikwanga kusabhabhu ja makosa, mpaka mzao wa Iblahimu ajise kubhalya ambao kumwabho akabheleno ahidiwe. Shelia jakabhikwanga katika ishinikizo kuhitila mamlaka kukabhoko ghwa mpatanishi. 20Nonwe mpatanishi humaanisha zaidi ja muntu ghumwi, bali Kabhumba ni ghumwi ghwengwa.21Kwa hiyo je shelia sili kinyume no ahadi sya Kabhumba? La hasha! Bhukobha kati shelia jakabhanga jafumisibhwa jikabhele na bhuwezo bhwa kulete bhupanga, haki jinapatike ku shelia. 22Lakini badala jaje andiko lihambilwe maghambo ghonse chini ja sambi. Kabhumba ghakelenga teti ili kubha ahadi jaje ja kutusabhula ufwe kuu imani katika Jesu Kilisto jikobhole kupatikana kubhalye bhali no imani.23Lakini kabla ja imani katika Kilisto haijaja, tukabhele tuhambilwe no kubha chini ja shelia mpaka bhwise bhunuo bhwe imani. 24Kwa hiyo shelia jakalikanga fiongozi bhetu hadi Kilisto hoghakesanga, ili kubha tyhesabawe haki kwa imani. 25Nonwe bhukobhe imani jajisa, tetuli kabili chini jamwangalizi. 26Bhukobha umwe bhonse ni bhana bha Kabhumba kuhitila katika Kilisto Jesu.27Bhonse bhalya mwakabatisibwanga katika Kilisto mwalifwika Kilisto. 28Tekuli Muyahudi wala Myunani, musya wa huru, mughosi wala mkema bhukobha umwe bhonse ni bhamwi katika Kilisto Jesu. 29Kubha umwe ni bha Kilisto, basi ni uzao wa Iblahimu, bhalisi kumujibu bhwa ahadi.

Chapter 4

1Ndiku bhala kubha maadamu mu hyanyi ni mwana, alibhusila tofauti no musya, ningi bho ni mumiliki ghwa nsabho syonse. 2Badili jaje, ali hansi jabha kungisi no bha zamini mpaka bhwakati bho bhubhwikilwe no tata ghwaje.3Kasalika hamwi nofwe, hotukabhele bhana, tuka nighililwe katika bhusya bhwa kanuni sya mwansoni sya libhwelelo. 4Lakini kubhwa kati bhwene ho bhukafikila, Kabhumba akamutumile mwanaje, mufyalibhwa ghwa mukema, mufyalibhwa hansi no syelia. 5Ghakelanga teti ili kubhasabhula bhalya bhakabhele hansi ja syelia, ili kubha tupokele kobhe bhana.6Ku sabhabhu umwe ni bhana, Kabhuumba aka mutumile Loho ghwa mwanaje ndani ja miegho syetu, Roho gho ekutangila, Roho gho ekutangila, "Abba, Tata." 7Kusabhabhu jeji ughwe te musya kabhili bhali mwana. Kati ni mwaana, bhasi ughwe kabhili ni muhyanyi kuhitila Kabhuumba.8Ningi kabhula, bhwakati musyalikumu manya Kabhuumba, mukabhele bhasya kubhalya bhoku asili te miungu kabhisa. 9Lakini nonwe kubha mumumanyile Kabhuumba, au kubha mumanyike no Kabhuumba, kusi muhelesile kabhili ku kanuni sya bhudhaifu sya mwansoni no sisi no thamani? Je mu hensile kubha bhasya kabhili?10Muninghe kubhuangalifu nfuku maalumu, mibhaliko sya miensi, majila, no miaka. 11Ndiku ghubhaha kujili jenyu. Ngubhehe kubha kuna muna fulani nandi taa bhisya bhule.12Ndiku bhalomba, mughana, mubhe kobhe bhondili, kukubha pia namba kobhe bhomuli ta mwaka mbihya. 13Bhali mumanyile kubha jikabhele ni kusabhabhu ja bhulwele bhwa mitumba kubha nanka hubhili injili kumwenyu kobhemala ja kwansa. 14Ningi hali jane ja mutumba jikabhabhikile ku ma jalibhu, temwaka ndhalau ama kuntuna. Badili jaje muka mpokele kobhe misambwa ghwa Kabhuumba, kati kobhe nkabhele Kilisito Jeesu nyenee.15Kutetyo jili ile nonwe fulaha jenyu? kukubha ndikwilolela kumwenyu kubha jina wezekana, mungali fumya menso ghenyu no kumpa une. 16Tetyo nonwe, je namba hadui ghwenyu ku sabhabhu ndikubhabha lila bhukweli?17Bhakubhahensa ku syauku, bhali te ku bhwema. Bhalensile kubha taghunkanya umwe none ili mubha londe. 18Ni fisogha daima kubha no sya uku kusabhabhu sili nsogha, nofwe tu bhwa kati bho ndili hamwi nomwe.19Bhanane bhatoli, ndwele bhusungu kujili jenyu kabhili mpaka Kilisito abhumbhwe ndani jenyu. 20Inanyomwe kubhaho halya hamwi nomwe nomwe no kuhindusya sauti jane, kusabhabhu ndi no bhwasi bhwaji namwe.21Ambalile umwe bho muhensile kubha hansi no syelia, tamuhulika syelia bho jitensile? 22Kukubha jinyeghwilwe kubha Aabhulahamu akabheleno bhana bhaghonsi bhabhili, ghumwi ku ghulya mukema musya no ghundi ku mukema hulu. 23Ningi tetyo, ghulya ghwa musya akafyalibhwe ku mutumbatue, bhali ghulya ghwa mukema hulughaka syali bhwanga ku ahadi.24Maghambo aghe ghako bhwele ku tensi bhwa mu kutumia mufano, kukubha bhakema abhe bhesusile no malaghano abhili. Limwi lyabho kufuma katika musosi Sinai. Hufyala bhana bhoni bhasya. ghoghu ni Hajili. 25Nonwe Hajila ni musosi Sinai bhobhuli ku Alabuni. Akosuswa no Jelusalemu ja nonwe, kukubha ni musya hamwi no bhana bhaje.26Bhali Jelusalemu jojili halughulu ni hulu, no jeji oh majo ghwetu. 27Kukubha jinyenghwikwe, "Fulahi, ughwe mukema uli mughumba, ughe wabhusila kufyala. Hula sauti no hula bhulanga ku fulaha ughwe wa bhusila bhuzoefu bhwa kufyale. Ku maana bhengi ni bhana bha bhaghumba, zaidi ja ghulya ghoalino bha ghonsi."28Nonwe bha mughana, kobhe Isaka, umwe ni bhana bha ahadi. 29Ku bhwakati bhulya bho muntu gho ghaka fyalibhwa ku mujibu ghwa mutumba ghaka musanfyanga ghulyaoh ghakafyali bhwanga ku mujibu ghwa Mwegho. Ku nonwe ni tilyae.30Maghandiko ghalendile bhuti? "Mufumye mukema musya hamwi no mwanajemu ghosi. Kukubha mwana ghwa mukema musya teana hyanya hamwi no mwana ghwa mukema hulu." 31Ku tetyo mughana, ufwe tebha na bha mukema musya, bhali ni bha mukema hulu.

Chapter 5

1Ni kusabhabhu Klistu ghoghatuha bhuhulu, ili tubhe huluu. Tetyo tuhaghalale imala wala muskashwi kabhili katika lya bhutumwa. 2Kunge, Une Paulo, kumubhalila kubha kubha mwatahiliwa, Kristu teghabhasaidie kunsila jojonse jilya.3Tubha namukungilila kila mwana mughosi ghakatahiliwa kubha jimuhesile kuwajibhika ku shelia jojonse. 4Mwakabhikwa hale na Kristu, bhalya bhonse "mwakabhalulwa haki" ku shelia. Mwakaghwa kule na neema.5Maana ku nsila ja Mwego, ku imani tuhembele busajili bhbuwa haki. 6Kubha Kristu Yesu kutahilibhwa au kubhula tahilibhwa kusila mana jojonse. Ni imani peke jikokola mulimo kuhitila bhupendo asikujila kuamini sintu. 7Mukabhele mwakilima lubhilo tisogha nighayighakabhazuia kubhula kutii mbhwene? 8Bhushawishi bhwakwila tetyo tebhutumile kumwaje unyene ukubhetumwe.9Bhuchachu bhuse bhukobhihya sidonge sisimaa. 10Ndina matumaini na umwe katika Bwana kukubha temunalanganyo ku nsila jindi jojonse. Ghoghonse alokabhapotosha alokatwala hukumu jaaje nyene ku nyene, ghoghonse ghya.11Wamughana kubha najilekutangasha tohala, kusi nasyali nandikuteswa? Ku suala jejo silya syakubha ni sisogha kobhe musalamba sikobhele kubhihibhwa. 12Ki matakwa ghane kubha bhalya bhalikuongoza fibhi bhalolihasi bhene.13Kabhumba ghabheta umwe bhamghana kubhuhulu. Ila musbhutumile bhuhulu kobhe fulusa kwa mtumba. Badala jaje kubhunyomwe muhudumiane umwe kumwe. 14Bhukobha shelia syonse sikamilike katika amli jimwi; nagho ni "Ni lazima umunyomwe jilani ghobhe kobhe ughwe wenyene." 15Lakini kubha mwalitela nokilya, lighagalile kubha msibhihi umwe kumwe.16Katenda lyate kumwegho, no kubha temwastimisye lamaa sya mubhili. 17Bhukobha mubhili ghuli no tamaa nkulu kusumba Mwegho, no Mwegho ghuli na tamaa nkulu dhidi ja mutumba. Sesi sikwipinga kila jimwi na jindi. Matokeo ghaje temkwila fintu fyomunyomilwe kufila. 18Lakini kubha Mwegho ghulikubhaongoza umwe temli hachini je shelia.19Nonwe maghambo ghambhili ghaloleke. Nao ni bhumalaya, bhuchafu, bhufisadi, 20ibada ja sanamu, bhulosi, kughwighaja, masola, husuda, kubha no hasila, bhushindani, falaka no mgawanyiko ghwa madhehebu, 21ibhubha, bhulafi, bhulafi no maghambo ghandi kati ghagha. Kubhatunya umwe, kati bhomwa bhatunyanga kumwanzo, kubha bhalya bhakwila maghambo katika ghagho tebhakubhulisi bhufalume bhwa Kabhumba.22Lakini itunda lya Mwegho ni bhunyomwe, fulaha, amani, bhubhumilivu, bhukali mu bhuntu bhwema, imani, 23bhuhole, no kiasi. Kutuhu shelia zidi ja maghambo kobhe ghagho. 24Bhali bhali bha Kilisto Jesu bhakaghusulubisya mtumba hamwi no shauku no tamaa syabho mbii.25Kubha twajikala ku Mwegho, twanalyata ku Mwegho. 26Tusibhi bha kwidai, tusisanki kila ghumwi no mwinaje watusiloleli maya.

Chapter 6

1Dhamughana, kombha muntu ghanighwa kumabhi, umwe bhomuli bha kiloho, mukubhwibhwa kumuhelesya gha munagha kumweghoghwa bhuhola. Kokumukwikungabhene ili musijalibhiwi. 2Mwitwalile miligho, no kujeji mulakuji kamilisya shyelia ja Kilisito.3Kubha muntu ghoghonse ekwikunga ni bhola kansi tesintu, ekwilemba nyene. 4Kila ghumwi no alipima mulimo ghwaje. Kisha alakubha no sintu nyene ghongwa peke jaje ja kulisifubhusila kuli linganisya nyene ghongwa no muntu ghoghonse. 5Maana kila muntu alotwalamuligho ghwaje nyene.6Muntu ghoghakafundishwanga ighambo lasima amushilikisye masogha ghonse mwalimu ghwaje. 7Musilembwi. Kabhuumba te akotebhwa. Kila syo akubhyala muntu, syo alo ka sughula. 8Kila gho ekubhyala mbegu katika asili jaje ja saambi alokasughula bhuhalibhifu, lakini nyene ekubhyala mbenghu ku Mwegho, alosughula bhupanga kufuma ku Mwegho.9Tusikimi katika kwila bhwema, maana kubhwa kati ghwaje tulo ka sughula kubha te tulo ka puta tama. 10Tetyo bhasi, bhwakati tulokabho no nafasi, twila bhusogha ku kila ghumwi. Ttwile masogha zaidi hasa kubhalya bhali mukati ja imani.11Kunga bhukulu bhwa lipapa au bhalua syo nanka bha nyeghela ku kubhoko ghane nyene. 12Bhabhali bhekuhensa mukolemema ku mutazamo ghwa mutumba bhabho bhakanya kubhalazimisya utahiliwe bhekwela tetyo kwa sababu wasiingie kwenye mateso ya msalaba gheke Kiristo. 13Ninga bhabho bhakanya kutahiliwa bhene tibhali kujinegha sheria. Badala jabho bhwangu bhekuhensa mutahilibhwe bhwengu bhebhunie mitumba jenyu.14Jisitokei nandivunia isipokuwa kwa musalaba ghweke Bhwana ghwetu Jeesu Kiristo. Ne katika nyene libhwelelo lyakasulubiwa kumwane none katika libhwelelo. 15Tijili kujalisha kutahiliwa kutokutahiliwa kubha syo sintu. Badala jaje uzao muhya ni muhimu. 16Kubhonse bhekuishi ku kanuni jeji bhabhe na lehema jibhe ja bhonse, ne kulughulu kwa Isilaeli jeji Kabhumba.17Tangu nonwe muntu ghoghonse nsinsamfi, maana nakatwala chapa ja Jeesu mumutumba mu mwane. 18Nehema ja Bhwana wetu Jeesu Kiristo jibhe ne mwegho ghwenyu, ndugu. Amina.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo, mulaghisibhwa ghweke Kilisto kumapenzi gheke ilabhumba, kubha katangwanga kwajili jeke kabhemba Kilisto Jeesu. 2Nehema jibhe kumwenyu ne amani jiyumile kwa kabhumba tata ghatu ne bhwana Jeesu Kilisto.3Kabhumba ne tata ghwa bhwana yawe tu Jeesu Kilisto ahebhwe sija. Ninyene ghakatufuhaga kukila bhalaka sha kumwango, kumahaliyalugha ghulu mukati nawa kilisto. 4Kbhula ja kubhumba bhwelelo kabhumba ghakatusaghelango iwebhatuamini ku Kilistu. Ghakatusaghulunga zwe nakubha tukubhele kubha bhulu nebhotetuli kuleumiwa kwakwaje.5KUbhupendo kabhumbumba ghake tugaghunga kumwanzo kukulaghisibhwa kobhe bhana bheje kunsila jeke Jeesu kilisto. Jakelangateti bhukobha ghakapenda sibhwanga kuilatilya bhwali kutamani. 6Matokeo gaje nikubha kabhumba kabhumba ekutukuswa kuneehemaja bhutukufu bhwaje sesisyo ghakatuhanga bhule kunisila jumutehwa ghwaje.7Bhukubha mumtehwa ghwaje, tuline bhukombozi kuhitila malaso ghaje, musamaha ghwa sambi. Tulinalyo leli kusabhobhauja bhatungi bhana nehema jaje. 8Ghakelanga nehema jeje kibhanyingi kwaajili jetu kukekima ja bhumanye.9Kabhumba ghakelenga bhumanyike kumwetu bhulya mbhwene jijisike kumupangp, kutokana ne hanujidhililishwe kumipango jeke Kilisto. 10Bhakati mwide bhwakwila kikamilifu kumipango ghanje kabumba aloka jibhika hamwi kila sintu silifamwighulu nesya hansi mukati mwake Kilisto.11Ku Kilisto tukabhele twasaghulwa nokukusudia kabhula jakipindi. Jeji jikebhele nikutokana ne mpango ghwa alikwila jintu jyonse kwikusudio lya mapendekezo ghaje. 12Kabhumba ghakenga tetyo mukubha tukobhole kubhana mo kusifa ja bhutufu bhwaje tukabhele bha kwansa kubhano bhugasili mukati mwa Kilisto.13Jikabhele kunsila jeke Kilisto kubha mwahulikanga eghambo lya bhwene, injili ja bhusabhule bhwenyu kunsila jeke Kilisto. Akabhele kumwaje kumwi kubha mwaamini no kubhikwambuli no mwegho mulaya ghakahidi wanga. 14Mwegho gho zamani ja bhuhyanyi bhwetu mpakabhumililikilo bhulokapatikana jeji jikabhele ni kusifa ja bhutufu bhwaje.15Kusabhabhujeji tangu bhwakati bhohonanke ulikanga kuhusu imani jenyu mukati mwa bhwange Jeesu no kuhusu bhunyomwebhwenyu kubhalya bhonse ambapo bhatengilwe kwaajili jaje. 16Silekile mushukuru kubhumba kwejili jenyu no kubhatenda ho ndikupela.17Ndikusegha kubha kabhumba bhwana bhwetu Jeesu Kilisto, tata ghwa bhutukufu, alakubhaha mwegho bhwa hekima, bhughale bhwabhujahamu bhweje. 18Ndikuomba kubha menso ghenyu ghamumwegho ghabhikwe silangasi kulimwe kumanya ni bhuhe bhujasili bhwakwitwa kwenyu ndikuomba kubhu mumanye bhunsi bhwabhwa bhutukufu bhwa bhuhyanyi bhwanje niongoni bhalya bhakatengwanga kwaji jakila mwaje.19Ndikuomba kubha umanye bhukukulu bhusumbe bhwa mamaghaghaje mukati mumwetu bhotulikuamini bhobhu bhukulu ni kutokana no bhukola milimo kumanagha ghaje. 20Ghagha ni managha ghakakola milimo mukati mwa Kilisto wakati kabhumba hogha mushulange kufuma mubhafu no kamwikashaje kumabhoko ghaje meene mahali ja mwighulu. 21Ghakamwikashanga Kilisto mulughamba kule no bhutawala,nyamulaka, managha, enzi, ne kile simalyo lilikutendwa ghamwikaslyonga Jeesu tekubhwakati bhobhwene ila nokubhakati bhwisile kumwi.22Kabhumba gakafitisha fintu fyonse heyo ne maghulu gheke KIlisto. Ghamwila nyene mutwe mulighamba kusumba fintu fyonse mwipelelo. 23Nipelelo kubha ghomntumbaghwaje no bhutengeke bhwaje bhobhukobhumba jintu fyonse munsila shyaje.

Chapter 2

1Kabhe tilya mukabhela mufwile katika makosa ghenyu. 2Jikabhele ku ghagha kubha kwamba mukabhele munjila kulingano no bhwakati lile libhwelelo. Mukabhelemunjile mukulonda mutabhwala ghwa mamulaka gha ighulu. Ghoghu oli mwegho ghwaje ghulya ekusila mulimo kubhana ghwa kuaji. 3Ufwe bhonse mwansoni tukabhele miongoni mwa abhe bhasile kuamini. Tukabhele tuli kwila ku namna ja tama mbii syamitumba syetu. Tukabhele tukwile mapenzi ghamitumba no bhufahamu ghwetu. Tukabhele ku asili bhana bha ghasabu kati bhande.4Lakini kubhumba ni mwingibhwa lehema kusabhabhu ja pendo lyaje ikulu lyoghaka tu nyomwa ufwe. 5Bhwakati tukabhele tufwile kumakosa ghatu, akatuletile hamusi katika maisya mahya mukati mwa Kilisto. Ni kunehema kubha mwa sabhuli bhwa. 6Kabhuumba ghakatusula hamwi no kutwila twikala hamnsi katika mahali ha ighulu mukati ja Kilisto Jeesu. 7Ghakelanga teti ili kubhwakati bhujile akobhole kutulangisya bhutunsi bhukulu bhwanehema jaje. Akotulangisya umweleli ku nsila ja bhwemwa bhwaje ndani ja Kilisto Jeesu.8Kuneema mwasabhulibhwa kunsila ja imani. No ije tejifumile kumwetu. Ni zawadi ja kabhuumba. 9Te jitokane no matendo. Matokeo ghaje, asibhi ho ghumwighwabho ghwa kulisifu. 10Kusabhabhu utwe tuli mulimo ghwa kabhuumba, tubhumbwile katika Kilisto Jeesu kwila matendo mema. Nimatendo aghe gha kubha kabhuumba gho apangile tangu kale kujili Jeetu ili tulyate kati ghagho.11Kutetyo jisu kile kubhakale mukabhele bhantu bhamataifa kujinsi ja mutumba. Mujitwile''musi notohala'' kusihya siksitwa tohala ja matumba jo jikisilwa kumabhoko gha bhantu. 12Kubhwakati bhobholi mukabhele mutengwile no Kilisto. Mukabhele bhabheni kubhantu bha Israeli. Mukabhele bhagheni kuaghano lya ahadi. Mukabhele bhwile bhuhakika bhwa wakati bhobhisile. Mukabhele bhusila ka bhumba kulibhwelelo.13Lakini nomwe katika KIlisto Jeesu umwebho hamwanzo mu kabhle hale no Kabhumba muletasibhwehehi no kabhumba kumalaso gha Kilisto. 14Kumaana nyene aho amani jeetu. Ghakelanga ghumwi kubha bhabhili. Kumutumba ghwaje ghakabhubhihyanga bhukuta bhwabhutengano bho bhuka bhele bhutulenganisya, ubhobhuadui. 15Kubha ghaka komeshangashjelia ja amuli no kanuni ili kubha abhumbe muntu ghumwi muhya ndani jaje. 16Ghaji la amani. Ghakelanga ilyo ili kubhapatanisya makundi abhili gha bhantu kubhanu tuumba ghumisi kwa kabhumba kuhitila mulabha. Kumbile ja msalabha ghaka bhufusishanga bhuadui.17Jeesu ghakesanga no kutangasya amani kumwenyu umwemukabhele hale no amani kumwabho bhalya bhakabhele hehi. 18Kumaana kunsile ja Jeesu ufwe fwense bhabhili tuliono nasasi kughulya mwegho ghumwi kujingila kwa Tata.19Tatyo bhasi, umwe bhantu bhamataifa te bhasafili no bhagheni kabhili. Bhali ni bhenyeji hamwi no bhalyabho bhakatengwilwe kujilija kabhuumba no bhajumbe katika nyumba (hugho) lwa kabhuumba. 20Mubhumbwile ku ntanda ja musingi ghwa bhalanghili bhwa no bhana bhii. Kilisito Jeesu nyene ghonghwa akabhele ibhe ikulu lya hamkande. 21Kunyene ijengo lyonse lyabhunganishwa hamwi nokukula kabhelekala ndani jaa bhwaa. 22Nindani jaje ninyi nomwe mukujengwa hamwi kobhe mahali hakwikala kabhuuumba katika Mwegho.

Chapter 3

1Kusabhabhu jeji ja une, Paulo, ndi mufungwa ghwa Jeesu Kilisito kujili jenyu Mataifa. 2Ndiku amini ja kubha mwakahulika juu ja mulimo ghwa nehema ja kabhuumba ghoahlele kujili yenyu.3Ndikubhwa nyeghelela kutokana no jinsi bhutunuo bhobhaka langisibhwa ku mwane. Bhobhu ni bhwene bhobhu fisilwe bho kabhunegha kubhutotu kubhalwa sindi. 4Mukusoma kuhusu ghagha, ulokobhola kumanya bhuoala jane kubhukweli bho fisilwe kuhusu Kilisito. 5Kufisasi findi bhukweli bhobhu tebhwa kelwanga bhumanyike ku bhana bhabhantu. Ila kunonwe bhubhikilwe wasikuloho kubhalangisibhwa bhobhatengwile no Manabhii.6Bhwene bhobhu bhobhufisilwe nikubha bhantu bhamataifa ni bhabhilikibhenetu bha mitumba. Ni bhashiliki hamwi no ahadi ja Kilisito Jeesu kuhitila injili. 7No kuleli na njilika muntumisi ku sawadi ja nehema ja kabhuumba jo jifumilibhwe ku mwane kuhitila bhutendaji ghwa managha ghaje.8Kabhumba ghakafumyanga sawadi kumwane, ijapo kubha une ndi muntu museghwa bhonse kubhalya bhatengilwe kunjili ja kabhumba. Sawadi jeji ni kubha ndensi bhwe kutangasya injili kumataifa ghoghali no bhutunsi ghwa bhusila kuchunguzika ghwa Kilisito. 9Hensibhwe kubha angasia bhantu bhonse halughulu jasi nimupango ghwa kabhumba bhwasili. Bhobhu ah mupango bhwaka bhanga ghufisilwe kumiaka mingi jihitila, no kabhuumba gho gha kafibhuumbanga fintu fyonu.10Jeji jikabhele kubha, kuhitila kanisa, bhatawala no mamulaka kusehemu sya ighuulubha pate kumanya pande nyingi sya asili ja hekima ja kabhuumba. 11Aghe ghana fumilile kuhitila mupango ghwa milele bho ghakabhu kamilisya ndani ja Kilisito Jeesu bhwana ghwetu.12Kukubha, katika Kilisito tulino bhusimu no bhuwezo ghwa kwingila ku bhusimu kusabhabhu ja imani jeetu kwaje. 13Kutetyo ndikubha seha musiputi tama kusabhabhu ja mateso ghane kujili jenyu. Aghe ni bhutukufu bhwenyu.14Ku sabhabhu jeji ndikusukama kwa Tata. 15Ambaje kunyene kila famili kulighul no halughuhu no ilongo jijitwile isina. 16Ndikusegha kubha aapate kubhane masya, kutkana no bhutunsi bhwa bhutukafifu bhwaje, abhajile imala kumanagha kuhitila mwegho ghwwaje, gho alimukati ghwenyu.17Ndikupela kubha Kilisito ajikale mukati mwamiegho syenyu kuhitila imani. 18Ndikupela kubha mubhe no shina no musingi bhwabhu pendo bhwaje. Mubhele katika pendo lyaje ili mukobhole kumanya, hamwi na bhonse bhobhekuamini, jinsi bhupana, no bhulehe no kimo no kina sya bhupendo bhwa Kilisito. 19Ndikupela kubha mumanye bhukulu ghwa bhupendo ghwa Kilisito, bho bhusumbile bhufahamu. Mwile ghagha ili mubhumbwe no bhukamilifu bhonse bhwakabhuumba.20Na nomwe kwaje nyene akobhwele kwila kila ighambo, zaidi ja ghonse gho tukosegha, kuhitila managha ghaje jilite mulimo ndani jeetu, 21Kwaje nyene kubhebhutukufu ndani ja kanisa no katika Kilisito Jeesu kufisasi syonse milele no milele. Amina.

Chapter 4

1Kabhe mwaka fungwana kwa ajili je bhwana, kubhasihi mulyate sawasawa mwito ghogholi ambao kabhumba ghakabhetanga. 2Mwikale na bhunyenyekebhu bhukulu ne bhuhole ne bhubhumilivu. Mwalitwalile katika kunyoma. 3Jile bidii ja kutunsya bhumoja bhwa, mwegho mulafu katika sifa ngo sya amani.4Kulimutumba ghumbivi ne mwegho ghumwi. Kobhetetili bhomukabhele mwajitwa bhuhakika bhwa talaja jimwi ne bhwito bhumwi. 5Kuli bhwana ghumwi imani jimwi ubatizo bhmwi, 6ne kabhumba ghumwi taata wa bhonse, nyene alikulughulu ja ghonse, ne katika ghonse ne mukati gha ghonse.7Kila ghumwi ghwetu ahebhilwe sipaji kulingana ne sipimo syoghakahebhwanga na Kilisto. 8Nikobhe maghambo bhoghakotendani: ''Hoghakaghuukanga kulughulunkana ghakabhalombolelanga mateka katika bhutumwa ghatumia fipaji kubhantu.''9Nisi maana ja, ''Kughuluka,'' Isipokuwa ghakasokanga pande hefo na kubhwelelo? 10Ghogholi ambaye ghakasokanga nighulyae ghakaghulukanga juu sya mbingu syonsi.11Kilisito ghakatumanga fipaji kobhe fefi mitume, manabii, wainjilisti, bhachungaji, ne bhalimu. 12Ghakelanga teti kubhawezesha bhaumini kwa ajili ja milimo ja huduma, kwaajili ja kughujenga mumba ghwele Kilisito. 13Ekwila tetyo bhwangu ufwe tufikile bhumoja bha imani ne maalifa ghake mwana lyeke kabhumba. Ekwilateti bhwangu tupate kubhwa bhakomu kobhe bhabhali bhakafikilanga simo syeke Kilisito.14Ufwe tetuhensile kubha kabhe bhana, tusikushwelushwe kokone koku. Tusitwalibhwi ne kila aina ja bhusogha bhwa mafundisyo. Kuhila syabhantu katika bhujanja bhwabho ne bhudanganyifu bhuliopotoka. 15Bhadala jaje tutaongeya ukweli katika kuteka ne kukula zaidi katika nsila syonse mukati mumwaje ghogholi alimutwe Kilisito. 16Kilisito ghakaunganisha, kuhamwi mitumba jonse ja bhaumini, siungo bhwangu mitumba jonso jikule ne kwijenga nyene katika upendo.17Kwa hiyo nkutenda leli nekubhasihi katika bhwani: Musilwati kobhe bhantu bhamataifa bhobhekulyata katika makosa ghahakili jabho. 18Bhakahebhwa sikolo katika mawaso ghagho. Bhakabhingwa kufuma katika bhupanga bhakabhumba kubhupumbafu bhwakumwabho ne sabhabhu ja bhukake bhwa miegho jabho. 19Ubhali kwihulika nsonyi. Bhakekabisi bhene kubhufisadi bhwabho katika maghambo mabhine kila aina ja bhuchoyo.20Lakini, fefi syofyo mwake fundi syanga kuhusu Kilisito. 21Manyile kubha mwakahulika kuhusu nyene. Manyile kwamba mukubha mukufundishwa katika nyene kobhe bhukweli bhuli ndani jaa Jeesu. 22Lazima mighafule maghambo ghonse ghalyaendene namwendendo wenu bhwa kizamani. Bhuntu bhwakale. Bhukubhola kwa sabhabhu ja tamaa sya bhudanganyifu.23Bhufule bhuntu bhwenyubhwakale bhwangu mwilwe bhahya katika mwegho ghwa masala. 24Jue teti mubhe na bhwantu bhuhya, bhwendene nekabhumba, ubhumbilwe katika haki ne bhutakatifu bhwa kweli.25Ughwe bhikakulemalami.''Sahule bhwene kila ghumwi ne jilani ghwaje kwa sabhabhu tu bhabhiliki kukila muntu mwinaje. 26Mubhe na sisila, lakini musitendi mabhi.'' Isyubhu lisiloki lyabhasanga mughajile. 27MusimuhiShetani nafasi.28Ghoghonse akojibha nasijibhi kabhili badala jaje ni lazima akolemilimo. Afanye kazi yenye manufaa kwa mikono yake, ili kwamba aweze kumhudumia mtu aliye na hitaji. 29Maghambo mabhi ghasifumi katika finywa fyenu. Badala jaje maghambo lazima ghafume katika finywa fyenu ghanafaa kumahitajikubhaha faida bhabhali bhakohulikisya. 30Ne musimubhihi Roho Mtakatifu weke Kabhumba ni kwanyene kubha mwakabhikilwa muhuli kwa ajili lufukulwa bhukombozi.31Lazima mubhikekule bhusungu bhonse ghazabhu, sisila, masola, matusi, pamoja ne kila aina ja mabhi mubhe bhema umwe kumwe. 32Mubhe na sighongo. Mwisamehe umwe kumwe. Kobhetetili kabhumba katika Kilisito bhoghaka bhasamehenge umwe.

Chapter 5

1Kuteli mubhe bhantu bhakumulondo kabhumba kobhe bhana bhakumwaje itone. 2Mulyate katika masogha, tubhe kobhe Kilisito bhwatunyomilwe untwe, ghaketumyanga nyene kujili jetu. Unyene akabhele sadaka no dhabihu, kubha bhunyunkilile bhusoogha bhwakumutulahisha kabhumba.3Bhumalaja na bhuechafu bhobhonse na itamaa ibhitukubha fisite ndwi kati jenyu, kubhe bhojitakilwe kubhaminio, 4wala mabhi ghasitendwi, nsahusya siphumbafu, au bhusaha bhwa bhusalilishaji bhwakubha bhusili bhusili bhusogha bhadala jaje jibheno shukulani.5Ukobhwele kubha na bhuhakika kubhakuli bhumalaja, bhuchafu, wakubha nalikutamani ghogho ni mwabhudu sanamu, tyiali na bhulisi bhobhonse kubhutalumebhwa Kilisito no kabhumba. 6Muntu ghoghonse nasikulembi kumaghambo matuhu, kusabhabhu ja maghambo ghaghasisila sha kabhumba sikwisu kubhantu bhasimwisighile. 7Nosibhiki hamwi nabho.8Kubha umwe hamwanzo mukabhele haapi tukubha nonye mulakubha halafu hali Bwana. Nonye lyate kobhe kobhe bhana bhanulu. 9Kukubha majabho gha nulu ghajumutishe bhusogha bhonse bhwa bhene no bhukweli. 10Nensela sinabha syia kukutulahisha katika Bwana. 11Nasibhi bhushiliki kumilimo ja giza jisila majabho hakubha jibhe wazi. 12Kugho gha ghobha likwila bhabhasilini ninsonyi sana kughasahulila.13Maghambo ghonse, kubhabhatisulwa no nulu, kubha wazi, 14kukubha sintu shatisulibhwa nuluni. Jejo jikotenda itye halamura ughwe ulele na bhuka kutuma kubhatu na Kilisito alongaala juu jobhe.''15Tetyo mubhemakini kujinsi bhemukolyata, sio kati bhantu bhasili bhelekeu bali kati bhaelewe. 16Ghukombowe muda bhukobha kila lufukunilwamabhi. 17Musibhi bhajinga, badala jaje, mumenye nisi ghwanyomilwe Bwana.18Msikolwi kwa mavinyo, ghuko ongaza kubhuhalibifu, mubhumbwe no mwegho mlafu. 19Sahule no kila ghumwi ghwenyu ku zaburi, no sifa, no nyimbo syo mumwegho, mujimbo no mumutahe kunyimbo sya mumwegho ghwa Bwana. 20Daima funye shukulani kwa nyimbo syonse katika isina lya Kilisito Jeesu Bwana ghwetu kwa kubhumba Baba. 21Lifumye umwe bhene kila ghumwi kubhandi kuheshima ja Kilisitu.22Bhakema lifunye kubhaghosi bhenyu kati kwa Bwana. 23Kusabhabhu mughosi ni mtwe ghwamkema, kati Kilisito bhwali mutwe ghwo kanisa. Nimwokozi ghwa mtumba. 24Lakini kobhe kanisa bhojili chini ja Kilisito, vilevile bhakema lazima bhele telyo kwa bhaghosi bhabho katika kila ighambo.25Bhaghosi bhanyomwe bhakasyenyu kati tilya Kilisito bhoghakalinyomwanga kanisa no kwifumya nyene kuajili jaje. 26Ghakilanga telyo ili libhe lya bhulafu, ghakalitu kasyange kukilisungano mansi katika ighambo. 27Ghakelanga telyo ili kubhe akobhole kujiwasilishia nyene kanisa ja bhulafu hasili no ndoa wala au sintu sisusileno ghagha,badala jaje ni takatifu lisilinwe kosa.28Ku sila jejelie, bhaghosi bhahensilwe kubhanyomwa bhakali bhabho kiti mibhili jabho. Ghulya ammanyomilwe mkema ghwaje, alinyomilwe nyene. 29Nikutunu na nsighumwi aghajile mubhili ghweje. Badala jaje hulutubisha no kunyomwe, kati Kilisito pia bhoghakalinyomwanga kanisa. 30Bhukobha ufwe ni bhashilikibha mubhili ghwaje.31Kusabhabhu jeji mughosi alokamleka tata ghwaje no nyina ghwaje alokaungana no mkasi ghwaje, ne bhabho mubhili ghulokabha mubhili ghumwi.'' 32Bhobhu bhukabhele bhifisile. Lakini kutenda kuhusu Kilisito no kanisa. 33Walakini, kila ghumwi ghenyu lazima anyomwe mkasi ghwaje kamamwenyewe, no mkasi lazima ammnyomwe mghosi.

Chapter 6

1Bhane bhahulike bhozazi bhenu katika Bwana, kumaana jeji nihaki. 2''Muheshimu soghobhe no nyoko ghobhe'' (Maana jeji ghemli ja kwanza katika ahadi), 3''Ili jibhe heli kumwenyu no bhuweza kwikala nafuku malehe juu ja nsii.''4Nomwe bhaghosi, musibhabhishi bhatwana no kubhasabhabhisha kughaja, badala jaje, mubhalele katika maonyo no sikula sya Bwana.5Umwe bhasya, muwe watiifu kwa mabwana bhenu bhahaha hahhwelelo kuheshima nkulu ne kutetema ku hofu jifumile mumyegho jenu. Mbhe bhatiifu kumwabho kobhe tilya bhomumukusisisye Kilisito. 6Bhutibhwenyu bhusibhi tu halya mabwana bhenyu hobhabhakungile 7ilikubhafulahisha.Badala jaje, mubhe bhaliifu kubhe bhasya bha Kilisito. Jile bhunyomwe bhwa kabhwakabhumba kufuma kumyegho jenyu, bhatumikie kumyegho jenyu jonse, maana mlikumtumikia bhwana no wala tebhantu, 8Muhensile kumanya kubha katika kila ghambo isogha lyoghajila muntu, alopokela zawadi kufuma kwa bwana, nansi kubhana musya au muntu nuru.9Msibhaghubhaliki kokumumanyile kubhanyene aliye Bwana ghwa bhonse nighulya alimwighulu. Kokumwinsi kubhe kutuhu bhupendeleo mkati mumwaje.10Hatimaye, jibhe no managha katika bwana nokatika bhwezo bhwa managhe ghaje. 11Fwale silaha syonsi sye kabhumba ili kubha mpate kuhaghala kinyume no hila sya Shetani.12Bhukobha vita jenyu teja malaso na nyama, bali ni zawadi ja bhufalume no mamlaka ghe mwegho no bhalawala bhakubhwelelo bhwa mabhi no giza, dhidi jamusagha katika sehemu ja hahwelelo. 13Kwa hiyo, fwale silaha syonso syo kabhumba ili mupate kuhaghalale imala dhidi ja mathi katika sipindi sesi sibhii baada jakuhwa kila sintu, mlohaghalala imala.14Hatimae haghala imala. Jile tetyo badala ja kubha mwafunge mukanda katika kweli no haki fulani. 15JIle tetyo kokumfwele bhuteyali mumaghulu ghenyu mukutangasya iji ja imani. 16Katika kila hali kubhamwelwala ngao ja imani, ambavyo jilokawezeshwa kujisipya miambi jaghulya mubhi.17Fwale kofila ja bhwokobhu no bhupanga bhwa mwegho ambao ni ghambo lya kabhumba. 18Hamwi no maombi no dua. Seghe kumwegho kila wakati. Kumtazamo ghoghu lubhe bhaangalifu kukila bhwakati kubhubhumilivu bhonse no maombi kwa aji ja bhamini bhonse.19Segho ku ajili jane, ili hebwe bhujumbe hondakafungula milomo ghwane. Museghe kwamba nieleweshe kubhu jasilili, bhukweli bhakafisikanga kuhusu injili. 20Nikuajili ja ijili unenibalozi nakahambwenga minyololo, ilikubha mkati mwabho tendakubhujasili kati bhakuzuuliwa kutenda.21Lakini umwe mmanye maghambo ghane no jinsi bhokuendelea, katika bhamughana kipenzi no mtumishi mwaminifu katika Bwana, ulobhafulisha kila sintu. 22Namlaghisya kumwenyu kukusudi jeji maalumu ili kubha mumanye maghambo kuhusu ufwe, akobhole kubhafaliji myegho jenyu.23Amani no jibhe kubhemghane no bhunyomwe, hamwi,no imani kufuma kwa kabhumba tata no Bwana Jeesu Kilisiti. 24Neema bhamnyomilwe Bwana Jeesu Kilisito kubhunyomwe bhulya bhusikokefwa.

## Philippians

Chapter 1

1Paulo ne Timotheo, bhatumisi bheke Kristo Yesu, Kubhabhae bhakalekwanga kwa Kristo bhekele Filipi, pamoja ne bhakungi ne mashemasi. 2Masogha ghabhekumwenyu ne amani jifumile kwa kabhumba Taata jeetu ne kwa bhwana ghwetu Yesu Kristo.3Kumusyukulu kabhumba ghwane kila hokobhakumbuka umwe mwense. 4Mala ghonse katika iombi lya kumwane kwa ajili jenyu umwe mwense, kobha ne laha bhokobha nekubhaombea. 5Ndina malaha sana bhomukusilikiana ku injili kusumbuala lufuku lwa kwanza mpaka nonwe. 6Ndinabhuhakika nyene ghaka sumbulisyanga milimo miso gha mukati mumwenye alokaendelea kujikamilisya mpaka lufuku lwa bhwana Yesu Kristo.7Ni laha une kwihulika unejuujaa kumwenyu umwe mwense kwa sabhabhu nambabhika umwe mumwegho ghwane. Ila umwe mwabhahamwi none kila sifungo syane nekatika kubhatetea umwe kubhuthibhitisho bhwa injili. 8Kabhumba ni syahidi ghwane, jinsi bhondi na hamu kumwenyu kuhusu kubhaha bhunda bhwakunyomwa kuhusu Kristo Yesu.9None kuomba kubha: kunyomwa kwenyu kughungilikane saidi ne saidi katika bhutalamu ne kumanya konse. 10Kuomba leli bhwangu mubhe na managha gha kupima ne kusaghula maghambo masogha sana. Kubhalombela ili mubhe safi habhusilakubha hatia jojonse bhwakati bhweke Kristo. 11Na tetyo bhwangumupate itunda lya haki likopatikana kwa Yesu Kristo, kubhutukufu ne sifa je ke Kabhumba.12Sasa bhamughana ghwane hensile mumanye, maghambo ghakafumililanga kumwane ghakajisabhabhisha injili jiendelee. 13Osileke fisikizo fyane katika Kristo, fyakamanyika kubhasilikale bhonse bhabhali bhali kwikulu jonse ne kila muntu. 14Ne bhamughana bhengi bhali kwa bhwano kusabhabhu jafisikizo fyakumwane, bhakashauliwa nekughema kulihubhili ighambo lyeke kabhumba, bhusila bhwasi bhwasi.15Bhandi bhene bhakomutangasya Kristo kufitina ne masola lakini ne bhandi kunia sogha kabhisa. 16Bhalya bhekumutangasya Kristo kubhusogha bhamwinsi nekumanya kubha unenakabhikwanga haha kwa ajili ja bhutetesi bhwa injili. 17Ila bhandi bhekumtangasya Kristo kubhubhinafusi ne niambi. Tojinsi kubha bhekusabhabhisya matatiso kumwane kufi fungu fyane.18Une sikughalonda, sila jabha ni ja sida au ja bhwene, Kristo bhekumutangasya, ne katika leli kunyumwa ne katika kunyomwa. 19Ningone bhonjinsi kubhaleli lilokaletwa kujighulilwa kwa kumwane. Ighambolelililo kafumila kwa sabhabhu gha maombi ghakumwenyu ne ku musaada ghweke Roho mutakatifu gwha Yesu Kristo.20Kulingana ne mateghemeo ghane, ghabhuhakika kubha syakalolensonyi. Bhadili jaje, kubhajasili bhonse, kobhe bhofili fuku syonse syanonwe manyile kubha Kristo alokabhusibhwa katika mutumba ghwane, kobhejabha kubhupanga au lufuu. 21Timwinsi kubhako kubhwelelo ni Kristo ne kufwa ni faida.22Ila kobhe kuishi na mutumba ghukofyala matunda katika milimo jane, lakini nsijinsi kubha nilyahelya kusaghula. 23Une kusukumwa sana mawaso abhili. Ndina hamu ja kughuleka mutumba ne kubha hehi na Kristo, sintu ambasyonisyasamani nkana. 24Ingawa, kuswa katika mutumba ghogho ni ighambo lya muhimu nkana kwajili jenyu.25Ninga bhondi na bhukweli kuhusu leli nijinsi jilosi bha nekuendelea kubha hamwi nomwe, jilo kasibha fulaha ja jikuendelea ja imani jenyu. 26Ne leli lilo kaleta kunyumwa sana katika Kristo Yesu, kwa sababu jane jilokaghungilikana kwa kubhahoo ne hamwi nomwe. 27Muhensilwe kuishi na mwenendo musogha bhojihensile injili je Kristo. Jile tetyo kobhe nanjisa kubhalola au kobhe nandeka kusakubhalola na hulika kubha muhaghalele imala katika mweghoghumwi. Mukujipighania imani ja enjili ku hamwi.28Musighobhahi sintu syosyonse syobhekwila maadui bhakumwenyu. Lelikumwabho hiishala ja kubhinya. Ila umwe ni ishala ja wokovu kutoka kwa Mungu. 29kwa maana ninyi mmepewa kwa ajili ya Kristo, si kumwamini tu, bali na kuteswa pia katika Yeye. 30kwa maana mna mgogoro uleule kama mliouona kwangu na mnasikia kwamba ninao hata sasa.

Chapter 2

1Kubha kwabha kubhika mwegho kwa Kristo. Kubha kwabha falaja kufuma katika ipendo lyaje. Kunabha bhushika bhwa mwengo. Kubha kwabha lehema no huluma. 2Kamilishe kuteha kwane kunia jimwi mubhe na bhupendo bhumwi, mubhe bhawi katika mwegho, no kubha na nia jimwi.3Musijili kubhubinafisi no myala. Isipokuwa kuwa kubhunyenyekebhu mwabhalola bhandi kubha bola zaidi jenyu. 4Kila ghumwi ghwenyu musighangalile tu masilahi ghenyu binafsi, bali pia asamini mahitaji gha bhenaje.5Mubhe na nia kobhe jo alinajo Kristo Yesu. 6Nasi bhoghabha nyene ni sawa no kabhumba. Lakini teghakajali kubha sawa no kabhumba msintu sya kuungana bhonse nasyo. 7Badala jaje ghakeshilisyanga nyene. Ghakatwalanga iumbo lya mkola milimo. Kundi ghalilunsya katika mfano ghwa bhunt ghakalolekanga muntu. 8Nyene ghaketulamyanga no kubha mliif hadi lufu lwaje msalaba.9Kutetyo basi Kabhumba ghakamtukuzanga sana. 10Ghakamuhanga isinekulu kusumba kila isine. Ghakelanga tetyo ili katika isina lya Yesu kila ijungo lazima lisukame. Majungo gha bhali kubhwelelo nobhali kulughulu ja alizi no chini no hasi ja bhulongo. 11Ghakelanga lelyo ili kubha kila lulimi shaliti lughale ghale kubha Yesu Kristo ni Bhwana, kubhutukufu bhwa Kabhumba bhwa Kabhumba Tata.12Kutetyo bhasi, bhamghanaghwane kubha bhomuabudu fukusyonse, Tetu katika bhubhebhwane lakini nonwe ni zaidi nkanansi hosili une kuwajibike kusabhula kwenyu bhene ku bhobha no bhuteteme. 13Bhukobha nikabhumba alikukola mlimo mkati mwenyu ili kubhela mmanye kunia no kutenda maghambo ghalya ghwa nyomilwe nyene.14Jile maghambo ghonse bhusile kulalamika no mabishano. 15Jile telyo ilimsilalamike no kubha bhetwana bha kabhumba bhaaminifu bhasili no lawama. Jile tetyo ili kubha mubhe nulu ja libhwelelo katika bhufyeje bhwa uasi no mabhi. 16Wighe nkana ighambo lya bhupanga ili mubhe no sabhabhu ja kutukusya lufuku lwa Kristo. Ila ndomanya kubha sya hule lubhilo bhule wala sila kupelela bhule.17Lakini nansi bhoaminiwe katika lufuho halughulu ja zabibu no huduma ja imani jenyu, nanyomwa no kunyomwa hamwi namwe mwense. 18Vilevile nomwe mufulehi, na mufulahi hamwe none.19Lakini mutumaini katika Bwana Yesu kumlaghisya Timotheo kumwenyu ahe henyu ili kubha kobhole kubhikila mwegho hondokamanya maghambo ghenyu. 20Bhukobha sili naghundi asili no mtazamo kati ghwakumwaje, nyene nia ja bhukweli kuajili jenyu. 21Bhandi bhonse bhonabhatume kumwenyu bhahensile maghambo ghabho binafisi tu, na siyo maghambo gha Yesu Kristo.22Lakini mjimanyile samani jaje, kuu sabhabhu kati bhatwana bhali kumuhudumia tata jabho, oghakatumikanga hamwi katika injili. 23Kwa hiyo kutumaini kumtuma halaka sipindi syo ndokamanya nisi silokafumila kumwane. 24Lakini ndina bhuhakika katika bhwana kubha unenyene ndokesa teti muda te mlehe.25Lakini kufikili ni muhimu kumleta kumwenyu Epafradito. Nyene ni wamghana ghane no mukolamlimo mwinane no askali mwinane, mjumbe no mtumishi ghwenyu kuajili ja mahilaji ghane. 26Ku sabhabhu akabhele na bhobha ghakatamani kubhahamwi nomwe mwense, bhukobha mwakahulikanga kubha akabhele mlwele. 27Maana kubhukweli akabhele mlwele nkana kiasi sya kufwa. Lakini kabhumba ghakamuhulumianga no bhwema bhobho tebhukabhele juu jaje tu, lakini pia bhukabhele juu jane, ili nesibhi no huzuni juu ja huzuni.28Kwa hiyo kumleta kumwenyu halaka jina kobholeka, ili kubha humulomlola kabhili mpate kufulahi nane ndakubha mwaondolea wasi wasi. 29Mkalibisye Epafradito katika Bhwana kufulaha nywamu. Mubhaheshimu bhantu kati nyene. 30Bkobha jikabhele kusabhabhu ja milimo ja Kristo sikabhele sya fika mfukusya kufwa. Ghakafumiyanga bhupanga bhwaje ili kuni okowa une ghakelanga ghalya ghotusikobhwele kughakobhola katika kuhudumia kukubhoko kulihale none.

Chapter 3

1Hatimaye, bhamughana ghanwe fulani katika Bwana. Sibhwenebhusumbu kubhaghandikila maghambo ghalyae, Ghagho maghambo ghalobhusalama. 2Mulilinde no mbwa, mulilinde no bhakola mlimo bhabhi. Mulilinde no bhalyabhakolituna mibhili jabho. 3Bhukobha ufwe gho tohala. Ufwe gho tukomuabhudu kabhumba kumusaada ghwa mwegho. Ghotukolingila katika Kristo Yesu, no bhalya bhalya bhasili nobhuja katika mitumba.4Nasi tetyo, kubha kulobha no muntu ghwa kutumaini mbhili ghoghu, une nakobhole kwila tetyo kana. 5Kwani nakatahiliwanga lufuku lwa munane, nakafukanga katika kabila lya Waisraeli. Nibha kabhila lya Benjamini. Ni Mwebrania wabha Waebrania. Katika kujikwisya haki ja sheria ja Musa, jikabhele Farisayo.6Kujuhudi syane nakalitesanga ikanisa. Tujiheshimu haki ja shelia, syakabhanga na lawama kisheria. 7Lakini katika maghambo ghonse ghonakalolanga kubhe gha faida kumwane une, mwakaghapandanga kati bhuchafu kusabhabhu ja kumumanya Kristo.8Kubhukweli, kughapanda maghambo ghonse kuhasala kutokana na bhubola bhwakummanya Kristo Yesu Bwana ghwetu. Kuwajili jaje nangaleka maghambo ghonse, kughahesabhu kobhe bhuchafu ili mpate Kristo 9ndolekane mkati mumwaje. Silino haki jane jilya jojikopatikana kuimani katika Kristo, jikufuma kwa kabhumba nyene musingi ghwa imani. 10Nonwe hesile kumanya nyene no managhaghaje gha bhufufuo nobhushilika bhwa kusamfisibhwa kwaje. Hesilwe kuhindulwa no Kristo katika mufano ghwakufwa kwaje, 11angalau kobhole kubha no matumai katika kulansibhwa kubhafwile.12Tebhwene kubha tayali nankaghapata maghambo ghagho, au kubha nakabha mkamilifu katika ghagho. Bali kuitahidi ilikobhobe kupata silya syakapatikanga no Kristo Yesu. 13Bhamghana ghane sinsi kubha laya nakahwa layali kupata maghambo ghagha. Bali kwila ighambo limwi: kulabhila ghakunyuma no kughakungilila ghambele. 14Kwitahidi kufikila malengo kusudi ilipate itunzo lya halughulu lya bhwito bhwa kabhumba katika Kristo Yesu.15Fwense twakakulilanga kubhwokobhu, tuhensilwe kuwaza namna jeji. Nokubha jabha bhandi bhalofikili kunamna jili tofauti kuhusu ighambo lyolyose, Kabhumba pia alokabhalansya lelyo kumwenyu. 16Nasi tetyo, tetwakajifikile na luenende katika mtindo ghogho.17Bhamghana ghwane suse une. Bhaghangalile kumakini bhalya bhakuenenda kumfano kati ghwa jinsi jetu. 18Bhengi bhekele nibhalya ambao malanyingi mbabhalile nenonwe kubhabhalila kuundililo - bhengi bhekele kati bhaadui bhamsalaba ghwa Kristo. 19Mwisho ghwabho ni bhuhalifu. Bhukobha kabhumba ghwabho ni bhule, no kibuli sya kiko katika sonyi syabho. Bhalikulanganya maghambo gha kidunia.20Bali bhulaia bhwetu bhulikwighulu, ambako tumhembele kasabhula ghwetu Yesu Kristo. 21Alokuhindula mibhili jetu zaifu kubha kati mutmba ghwaje gwha utukufu; kubhukobhole bhulyae bhulikumuwezesha kubhizibiti fintu fyonse.

Chapter 4

1Kwa hiyo bhamughana ghwane, bho ndikubhatamani, bho furaha no itaji lyane. Jughalale imala katika Bhwana, umwe bhamughana lafiki. 2Ndiku kulomba ughwe Eudia, kabhili ndiku kulomba ughwe Sintike, muhelesye mahusiano gha imani kati jenyu, kusabhabhu umwe, bhonse bhabhili mwake unga no Bhwana. 3Ku bhwene, ibha lombe kabhili umwe bhela mulimo bhenane, mubha funa nile abhe bhakema kukubha bha katumikanga hamwi none muku enesya injili ja Bwana koku no Kelementi hamwi no bhakola mulimo bhandi ghwa Bhwana, bho masina ghabho ghaghandikwe kusitabhu sya bhupanga.4Katika Bhwana nfuku syonse. Kabhili ndotenda, fulahini. 5Bhuhole ghenyu nobhumanyi ke kubhantu bhonse. Bhwana ali hehi. 6Musilisafyi kwi ghambo lyolyonse. Badili jaje, jile maghambo ghenyu ghonse kunsila ja kusalika, kulomba no kushukulu. No mahitaji ghenyu ghamanyike kwa Kabhumba. 7Bhasi amani jake Bhwana jojili nkulu kuliko bhufahamu bhonse, jilolinda miegho no mawazo ghenyu kumusaada Kristo Yesu.8Hatimaye, mughana ghwane; mughatafakali nkana maghambo ghonse gha bhwene, bhutu lame, haki, bhusafi, bhupendo, no ghalya gha taalifa nsogha, gha bhusala, kumwino ghalya gha hensi bhwe kusifibhwa. 9Mughatekelesye maghambo ghalya mwakefundisya, ghomwaka pokela, gho mwa kahulika no ghalya gho mwakalolanga kumwane nagho Tata jeetu ghwa amani alo kubhanomwe.10Ndili no fulaha nkulu njana kumwenyu ku Bhwana kukubha umwe mwalolesya kabhili nia jakwi husisya kwenyu juu ja mahitaji ghenyu. Kubhwene kuhaho hanyuma mukahensile kunjali ku mahitaji ghane ningi te mkapatile fulusa jaku nfuna nila. 11Sitensile ityo ili kwipatila sintu kujili ja mahitaji ghane. Kwani nandi fundi shyanga kutoshyeka kuhali syonse. 12Njinsi kwikala kuhali ja kupngukibhwa no pia kuhali ja kubha no fingi. Kumasingila ghonse aghe unena ndifundisya sili ja namu na ja kulya bhwa kati bhwa bhwi kute no jinsi ja kulya bhwa kati bhwa nsala, jaani fingi no kubha muhitaji. 13Nkobhwele kwila aghe kothando kuwezeshwa no nyene ampele managha.14Ninga tetyo, mwajilanga fisogha kushiliki none ku tabhu syane. 15Umwe bha Filipi mjinsi kubha mwansoni mwa injili honakajanga Makedonia, kutuhu kanisa lyolyaka wezeshyanga ku maghambo ghakuhusu kufumya no kupokele ila tuumwe mwenga. 16Ningi bho nankabhanga Thesalonika, umwe mukantumile musaada zaidi ja mala jimwi kujili ja mahitaji ghane. 17Si maanishe kubha hansile munfunanile. Bhali ntenoile ili mupate majubho ghakuleta bhusabhagha kumwenyu.18Mpokele fintu fyonse, na nonwe bhwu mbilwe no fintu fingi. Mpokele fintu fyenu kufuma kwa Epafradito. Ni fintufisogha fya kunyunkilila mithili ja manukato, fya kukubhaliwa fyakubha fyonse ni sadaka jojiku mupendesya Kabhumba. 19Kujili jejo Kabhumba ghwane alokubhabhumba mahitaji ghenyu kubhutunsi bhwa bhutukufu bhwaje ku Yesu Kristo. 20Nonwe ku Kabhumba no Tata jetu ghubhe bhutukufu mileje no mileje. Amina.21Bhupola bhwane bhumufikile kila muumini ku Kristo Yesu. Bhamughana bho ndinabho haha bhekubhaposya. 22Kabhili bhaumini bhonse haha bhekubhaposya, kobhe bhalya bha famili ja Kaisari. 23Na nonwe nehema ja Bhwana ghwetu Yesu Kristo jibhe no miegho syenyu.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo mulagilwa wa kristo jesu kukunyomwa kweke kabhumba notimotheo mwamughana ghwetu. 2Kubhamini no bhomughana bhaminifu kwa kristo bhakukolosai mubhe na maholo no amani kutuma kwa kabhumba sifwe ghwentu. 3Tukutumya sukalani kwa kabhumba tata ghwa mwana ghwetu yesu kristo no tukubhalombela mala kwa mala.4Twakahulika imani lyenyu kwa yesu kristo na kunyomwa bhomuhinobho kubhalya bhonse bhakatengwa kwa ajili jeke kabhumba. 5Mulina bhupendo bho bhu kusabhabhujatalaja ja bhwene jibhikilwe mwaghulu kwa ajili jenyu mwakahulikanga kuhusu talaja jejo jabhuhakika kabla katika ighambo lyabhwene injili. 6Jejo jakesanga kumwenyu injili jeji jikutyala itund no jsakusila kubhwelelo konse jakabha jilikwila itye mukati mumwetu nokubha toka ituku lyomwakajihulikanga nokwi tundisha kuhusu neema jeke kabhumba katika bhwene.7Jeji oeinjili jotwake tundishanga kutamakwa epafula munywanyi gwetu mukalo milimo mwinetu wakubha ni mukola milimo wabhwene weke kristo kuniaba jetu. 8Epafula ghakabhwila bhujulikane kumwetu bhupendo bhwetukatika mwego.9Kusabhabhu ja bhupendo bhaobhu kufuma ituku lyotwakahulikaga teei tetunaleka kubhalombela tulobha tukulomba tukumuombeaq kubha mubhumbike malitano mapenzi ghaje katika hekima janse no bhutahamu bhwa kiloho. 10Twakabha tukuomba kubha mulyate kubhubhumilivu bhwa bwana sila jaa kupendeshya twa kabha tukuomba mutyile majbho katika kila ighambho isogha mulakubha kumalita gha kabhumba11Tukuomba muhebhe magha katika kila bhuwezo kulingana no managha gha bhutukufu bhwaje katika bhubhumilivu na bhusitahimilivu bhose. 12Tukuomba kubha kufulana mutofunyia shukulani kwa tata gho ghaka bhelaga umwe mukobhola kubha no sehemu ku bhulithi ghwa bhaumihi katika nuru.13Ghatu sabhula kufuma kubhutawala bhwa sikolo no kutusamya kutumakubhu falme bhwa mwanale mupensi. 14Kumwanaje tuli no bhukombosi musama ha ghwa saambi.15Mwana ni mufano ghwa kabhuumba wabhusila kuloleka ni musyali bhwaghwa kwa nsa ghwa bhuumbaji ghonse. 16Kukubha kunyene tintufyo nse fika bhumbilwe filya jili kuighulu no filya filikwiilongo fintu fya kuloleka ikiwa ni fyonce fyaka bhumbwaga no nyene noku ajili ja kumwaje. 17Nyene akabheleho kabhula jifinty fyonle no katika nyenye fintu fyonse fi kwinighana najehamwi.18No nyene gho mutwe ghwamu tumba jaani kanisa nyene ni mwanso no mufy alibwa ghwa kwanza kufuma miongoni mwa bhafu tetyo ali no nafasi ja kwanza miongoni mwa jintufyonse. 19Ku kubha kubhumba ghaka pende si bwa kubha bhutimilifu ghwaje bhoonse bhukale mu kati mwaje. 20No kupata nisya fintu fyonse kwaje kunsila ja mwana je kabhumba ghakalanga amani kuhitila malalo gha musalabha ghaje kabhumba akapata niishye sintu fyonse kwaje nyene kukubha ni fintu kuli bhwelelo amafintu fya mwighulu.21Nomwe kabhili kubhwakati ghumwi mukabhele bha ghani kwa ka bhuumba no mukabhela maadui bhaje kumasa la no matendo mabhi. 22Lakini nonmwe ghabha patanisya umwe ku mutumba ghwale kuhitila lufu ghakelanga ilye ili kubha leta umwe bha takatifu bha bhusila lawama no bhusila dosanimbelejaje. 23Kubha mlokaendelea kwimani jo mwa kajengelwa no kubha sabhiti bhusila kufumisi bwa lala kufama ku talaja lya bhu simu lya mujili jo mwa hulika jeji oli injili jika tangaribhwe kukila muntu ghakabumbwanga hansi no ighuli jeji oh injili jakubha kwayo une paulo namba muttumisi.24Nonwe ndikugha furahia meteso ghe nyu none ndikutimilisya ku mutumba ghwane syo sipungikwe kumateso ghakilisito kwa jili ja mutumba ghwaje bho nbhuli kamisa. 25Une ndi muntu misyi bhwa kanisa ilye sawa sawa no ghwajibu bho nkahebhwile kufuma kwa kabhuumba kujili jenyu kulibhumba ighambolya kabhuumba. 26Bhobhu ni bhwene bhobhu bhele bhu fisilwe kumiaka mingi no kufisasi lakini nomwe ja langi si bhwa kubhonce bho bhe kuamini kunyene. 27Nikubhalya bho kabhumba gha kahensanga kulangisya bho kuli bhu tunsi bhwa bhutukufu bhwa sili ja bhwene ije kati jama taifa ni kubha kilisto jeesu alimukati jetu bhusumi bhwa bhutu kufu bhobwisile.28Ghoghu gho tulikumu tengasya tukumukanya kila muntu kun hekima jonse ili kubha kumleta kila muntu mutakatifu ku kilisito. 29Kujili jeji une ndikwi bhidishs no kwitwti dikuhingana no maagha ghaje ghoghe kwila mulimo mukati mwane ku bhuweza.

Chapter 2

1Bhukobha hesile mumanye bho ka bhele nekupa la tabhune kuwajili jenyu,kubhonse bhaliko la odikia no kubhonse bhalya bhasibwene bhusyu bhwane katika mtumba. 2Kwila milimo ilikubha myegho jabho jifariji we kukuletwa hamwi katika bhunyomwe no katika bhutajili bhwabho bhwa bhwingi bhwa bhuhakika kamili bhwa bhufundi,katika kujimanya sili ja bhwene ja kabhumba,ambaye ni kirisito. 3Katika nyene benki syonse sya bhusala no masala syafiswa.4Khubala itye ili mutu ghoghosa asisikubheli la hila kukubhasahulila ghabhushawishi. 5Nansi bhosili hamwi namwe katika mtumba ,lakini ndinanyi katika mwegho.kufulahi kulola bhutelatibhu bhwenyu bhusogha no managhe ghaimani jenyu katika kilisto.6katibhomwakampokelenga kilisto bhwana,lyate katika nyene. 7Mubhikilwe bhunywanu katika nyenee,mwikalekatika nyene ,mwimalishwa katika imani ,kbhebhomwa kafundisi bwanga,nokuhambwa katika shukulani nyingii.8Ghangalile jakubha muntu ghoghonse asibhalasi kufalsafa no maghamho matuhu ghamelani kulingana no bhupokesi bhw bhantu,kulingane no kanuni sye kidunia,na si kulingana no kilisto. 9Bhukobha katika nyene bhukamilifu bhonse bhwa kabhumba bhikele katika mtumba.10Nomwe mwabhumbilwa ktika nyene,nyene nimtwe ghwa kakobhola no mamulaka. 11Katika nyene ghakatahiliwanga kutohala jinsinelwa no bhantu katika kufumisibhwa mtumba ghwa nyama,tukwilo ni katika tohala ja kilisto. 12Mwakazikwanga hamwinaje katika bhubatizo.Nokatika imani nyene ghaka shukanga kubhuwezo bhwakabhumba, ghulya ghaka mufufuwanga katika bhafuu.13Homwakabhanga mfwile katika makosa ghenyu na kutokutahiliwa kwa mitumba jenyu, ghakabelanga bhapanga hamwi naje nokutu samehe makosa ghetu ghonse. 14Ghakatutwanga kumbukumbu ja madeni ghakaghandikwanga, no taratibu zikabhele kinyume nafwe, ghakasifumianga syonse no kusihulila msalabhani. 15Ghakasifumia syelia sye managha no mamlaka.ghakaghabhi kanga wazi no kughela shelia jabhu shindi kusila ja musalaba ghwaje16kwa hiyo ,muntu ghoghonse asibhakalili umwe kuusili ja kuhule kula au katika kunywa, au kuhusu lufuku lwa sikukulu au mwensi mhya, au mfuku sya sabato. 17Bhobhu ni bhulelo bhwamaghambogesile, lakii kiini kilisto.18muntu alinaghonse masongha asighanyukwi itunzo lyaje kukutumaini bhuhole bhwaje no kuku abudu misambwa.muntu ghwa namuna jejo alojingila katika maghambo ghoghakalolwanga no kushawishiwa na mawazo ghaje ghakimubhuli. 19Nyene ghenighilila mtwe,nikufuma katika mtwe kubha mubhili ghonse kuhilila fito fyonse fyaje no mafuha ghakoungwa no kughagundisya kuhamwi; ghakokula kubhukusi bhufumisibwe no kabhumba.20kubha mwakafwanga hamwi no kilistso kutabia sya habhwelelo,mbona mwikele kati muajibike kubwelelo. 21Musinighi,wala kubonja ,wala kukumya. 22Ghogha ghonse gha amuliwa kuajili ja bhuhalibifu bhwisile no matumisi,kutokakana na maelekekezo na mafundisyo gha bhantu. 23Shelia sesi silinobusala je dini syakelyohelesya ngwa kubhubinafisi no bhutendeke no kusafisibwa kwa mtumba.lakini lesilki na thamani dhidi ja tamaa ja mtumbaa.

Chapter 3

1Tujabha kabhili kabhuu mbaghabha syulwahamwino no kilisito mughahanse maghambo ghahatu nde koalikilisito ekele kubhako kwa kuume kwa kabhu umba. 2Langanye kuhusu maghambo gha hatunde tekuhusu maghambo gha kulibwelelo. 3Kukubha mafwile,no maisha ghenyu ghafilise hamwi no kilisito ku kabhuumba. 4Bhwakati [sipindi ] kilisito hoalo kaloleka gho alimaishya hgenyu nomwe homuloka loleka naje ku bhuntukufu.5Kutetyo mugha haghe maghambo gho ghali kuilonga jaani bhumalaja bhusama,tama mbii,nia mbii, no tama,jojili ibhada ja mikiti. 6Nikujila ja maghambo aghagha sabhu ja kabhuumba jiisile ku bhane bhasila kumutu. 7Ni kujili ja maghambo aghe umise kabhili mukalya tilekuagho ho mwakakalanga kati jabho. 8Tunonwe lo ni lazima mughafunye maghambo ghonse aghejaani gha sabhu sisila,niambii,matusii, no maghambo mabhili ghatokene mifinywa fyenyu.9Musitililembi umwe kuumwe kukabha mwabhu fula bhuntu bhwenyu bhwa kaleno matendo ghaje. 10Mufwete bhuntu bhuhya kumaalifa kufumilila mustanoghwa ghulya gho ghaka mubhubanga. 11K umaalifa aghe kutuhumu yunani no muyahudi kutahilibwa no kusila kutahilolwa musomi no tealemu somi musya tealimusya lakini badili jaje kilisito maghambo ghonse ku ghanse.12Kobha bhateule bha kabhuumba bhatakatifu no bhanyo milwa bho lifisye bhune. Bhuntu bwema bhukalimu bhukonde bhuhole no bhu bhumilibhu. 13Mulitisa lile umwe ku umwe mulifwisye sighongo kilamuntuno mwinaje kobha muntu alinalalamiko dhidi ja ghundi amu semahee kutilyaebho bwana bho samehe umwe. 14Zaidi ja maghambo agha ghonse mubhe no bhu nyomwe ghwakubha osigezo syabhu takatifu.15Amani jaka kilisito no jibhalo mbosye mumiegho syenyu jikabhele kujilija amanije kubhamuka tangilibhwa kumutu mba ghamwi mubhe no sya kulani. 16Noighana lya kilisito lijika le mukati mwenyu kubha tunsi kuhokima syonse mulifundilye no kwijagula umwe kuumuseku sabhuti nyimbo no nyimbo sya mwegho jimbe kushukulani miegho jimbe syenyu ku kabhu umba. 17No syosyonse syo mukwila kumaghambo ama kufitendo jile ghonse kwisina lya bhwana jeesu mumehe syukulani kabhuumba tata kuhitila nayene.18mwikandelesya kubha mebhenyu kati bho jipendedsimbwe kwa bhwan. 19Nomwe bhaghosi bhatehe bhakema bhenyu no musibhi bhakolofi dhidi jabho. 20Bhana bha liini bha zazi [bhafya labhenyu ] kumaghambo ghonse maabho jimupendesile bhwana. 21Bhatata musibha sanke bhanabhinyu ili kubha siiku futa tama22Bhasya mubhatii mabwana bhenyu ku mwili ku maghambo ghonse te kuhuduma ja manso kati bhantu bha kufulahisya tuwe bhali kumwegho bhwa bhwene mumughubha kabhumba. 23Syosyonse syomukwila, jilite kufuma kunafsi syenyu kubha kwa bhwana no tikati kwa bhana damu. 24Mumanyile jakubha muloka pokela tuso ja bhumiliki kufuma kwa bhwana nikilisito bhwana gho mumutumikile. 25Kusabhabhu ghoghonse ekwila ghasili haki elopkela ikalilo kumatendo ghasiliha ki gho gha kalenga no kutuhu bhu pendeleo.

Chapter 4

1Mabhwana jumwe kubhasya maghambo gha bwene negha adili mujisi kubha mulinaje kulambo mwigulu.2Endelea kubha jisogha kulapela jikale menso kulelyo kukuswalu. 3Seghe shahamwi no feve kumwi mukubha kabhumba ajighule musugho kujilije ghambo kutenda sili jabwene jeke kilisito bkusabhabhija lelinha nzilwe minyololo. 4Nolikusega kumba nkobhole kulibhika halafu kobhe bhondikuta kubhuma kutenda.5Kaje kuhekima kubhalya bhali halafu kobhe bho jili kumbi ali kutenda. 6Maghambo ghenyu ghabhene neema muda bhose ghajoghe mukele muda ghonse mukabha muko bhole kumanya bho mutakibhwe kumujibhu kila muntu.7Kumaghambo gho husike une tikika alakaghela ghamanyike kumwenyu nyene nimughana tumunyomwilwe mukalamilimo mutendeke mushya mwile tu kwa kalambo. 8Ndikumulaghisha kumwenyu kuleli kubha mukobheleka manya maghambo kulasu ufwe mukabha akobliole kubha mwegho. 9Ndikumulaghisha kumwi neonesimo mugana ghwetu nito ne mukondeke ne ghumwi katiyenyu bhalokabha bhalila kula muntu shya loleka haha.10Avistariko mufungwe mwinane atikubha alikubhaposha no maliko nifyalaje lyekebbalumba ghamwa pokelenga bhutula tibhu ghamwa pokelaga bhutula tulatibhu kufuma kumwaje kubha ghaisa kumwenyu mupokele. 11Ne jeesu ajitileve jusito bhabha bhongwa tomala ni bha kolamilimo bhene mu bhami bhawekeka mba bhabha falaja kumwene.12Epatha alikubha poshya nonyene ali homwi nenyu nemulaghi sibwa ghweke jeesu kilisito nyeve alikwila badi mkubha mukobhole kujghalala kubhu tewgleke no kihakikisibhwa kubhutentakeke kubhu nyomwe bhose bhweke kabhumba. 13Bhokolela mubwene alikula lamilimo kubadili kwaji lijilije nyu kubhabho bhobhali kulookedia no kubabho bhobhali hilapoli. 14Luka ghulya mufumo mutemwa ne deme bhalikubhaposhya.15Bhaposhye bhamughana ghwane bhoblali loodekia na nimufwe ne pelelo lilya lipolili halugho hamwaje. 16Bahua jeji bhojilakubhajasomwa miongoni mwenyu mujisome kumwine mumon pelelo gha bha lae dekia nomwe kumwi muhakikishe mwajisoma jilya balua kufuma laodekia. 17Tenda kwa akijo kunga jilya huluma jilyajo wapokela na kalomba kubha muhensile kujitinishya.18Lupola loliu ni kukubhoko kwane nenyenepaulo jisukileminyololo jane nehema jibhe kumwimenyu.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, siwa ne Timoteo kwipelelo lyabha Tethalonike kukabhumba Tata no kalombo Jeesu Kilisito. Neema no bhupanga bhubhe kumwenyu.2Tulikusukulu kwa kabhumba malakengi kujili jenya mwesa bhotuli kubhatenda hotulikupela. 3Tulikujisukila bhusila kusikila nibele jake kabhumba no Tata ghwetu milimo jenyu ne iimani juhudi no bhunyomwe no kubhukonde bhwe bhukonde kujilija kipindi jilokesa kukalombo Jeesu Kilisito.4Mughama mutelilwe no kabhumba yumanyile kutangila kwenyu. 5Ne bho injili jeetu bhojake sanga kumwenya tekwighambo twebali no kubhuhakika kumana jejo nujinsi kubha afwe tulakubha bhantu bha mamnasi miongoni jetu kwajili jenyu.6Mukabhale bhantu bhakutulondekanya ofwe ne kalombo kobhabhomwa kapokelanga eghambo mutabhukunu mutelile jojifumile kumwegho mulefu. 7Nematokeo ghaje mwakabha bhamufano kubhonse ku Makedonia umwe ambao muliswele.8Bhukohelela kufumila kumwenya ighambo lyeke kabhamba lyakwila konse nate kumeka Makedonia sio kunsite ja Makedenia na ghakalilanga ghongwa bhadalajaje kukila sihugho kila mahali imani je Kabhumba ja kakwila ne matokeo ghaje tetuhensile kutenda shyoshyinse. 9Bhukolela bhwene bhaku teenda bhuvisilo bhwetu bhwakabhanga bhwananasikati jenya bhali kutendela bhuli bhomwa muhindi kilanga kabhamba kufuma ka lyakabhashwanga (nsanamu)no kumutumikia kabhumba ghweli bhupanga ghwa bhwene. 10Bhakafumyanga lupola kuwa mulikumuhembela mwanaje kufuma mwighula ghakamushulanga kufuma mubhafuu noghoghwe ni Jeesu, atubhilile hulu kufuma kughabiabhu jisile.

Chapter 2

1Ninga bhomuli umwe bhene bhamu ghana ghwetu, bhulibhotwa kesanga titwakesanga bhule. 2Mumanyile kubha kumwanzo twakasambanga bhakatuhulanga mpaka nsonyi kulya kufilipi, Kobhe bhomwinsi tukabhelene bhusimu koku kwa kabhumba, kutenda maghambo gha kabhumba ninga katika shida nyingi.3Ninga maghambo ghahakika ghekufumilila kubhubhili wala katika mabhili. 4Badala jaje, kobho bhwa tuswele kabhumba ne kuswelwana injili, ghagho ghotu kotenda utuli kubhafula hisya bhantu lakini kumutehesya Kabhumba. Nyene ghongwa akomanyaiegho ja bhantu.5Ufwe tutwakatumilanga maghambo ghakwipendekesya bhwakati bhobhonse kobhe bho mwinsi tighaka tumilanga maghambo kobhe kulembekesya ni syahidi ghwetu. 6Wala tutwakahenselanga bhwami kubhantu wala kufuma kumwenyu wala kubhandi. Tunahense kuhebhwa kupendelewa bhalangi sibhwabha Kilisito.7Ila ufwe tukabhele bhwahole kati jetu kobhomaajo bhwako bhaha mwegho wanawaje nyene. 8Tukabhele tubhatehile umwe. Tukabhele lazi kubhaunganisha na injili jeke Kabhumba kansi ne maisha ghakumwenyu mwense, kwa sabhabhumwabha bhatehwa bhetu. 9Umwe bhamughana mukumbwike milimo ne taabhu jetu bhufuku neisyubhwa tukabhele tukakola milimo bhwangu tusimutegemei ghoghonse bhwakati bhobho twakabhahanga maghambo ghekekabhumba.10Umwe mulimasyahidi bheke kabhumba pianikubhwelwe bhwanamuna singa bhwene ne bhusila malalamiko bhotwakajanga fwebhene kumbele ja kumwenyu umwe mwaka aminingi. 11Tetyowe mujinsi ni kwa namunas kila ghumwighwenyu, kobhe taata bhwali kubhanabhaje bhotwaka bhanga twabhasukuma ne kubhaha mwegho. Twakalolanga. 12Jakabhahidingi kujata kobhe bhoghabhetanga Kabhumba ghogholi gha kabhetena kubhwami bhwaje nelwelu lwaje.13Kusabhabhu jejo twamushukulu Kabhumba kubhwakati bhobhonse ne bhwakati bhobholi bhamwakapokelanga kufuma kumwetu ighambo lyeke kabhumba lyomwaka hulikanga mwakalipokelanga sio kobhe ighambo lya bhantu. Ila mwapokelanga lililyabhwene lelyo lyekekabhumba, ni ghambo lelimwe mughaamini.14Umwe bhamughana mubhebhantu bhakulonda makanisa gheke Kabhumba ghaghali ghakali kubhayahudi kwa Kilisito Jeesu. Ninga umwebhomwasambanga kwa ajili ja maghambo ghalyae ghakuma kubhantu bhetu kobhebhofikabhele kufuma kubhayahudi. 15Bhaka bhele ni Mayahudi obhakamwihaghangamwamini Jeesu hamwi ne bhanabhii. Ni Bhayahudi bhene bhakatubhinganga tufume kunse. Ubhali kumulyohya kabhumba ni mahatali gha bhantu bhonse. 16Bhaka tuhaghali kanga tusitendi na mataifa ili bhapate kusabhulwa. Maana jaje bhaendlea na mabhili ghagho. Mwisho kukalilwa kwafika kwa ajili jabho.17Ufwe bhamughana tukabhele twalijeka nomwe nu muda mutofu, kimutuma ne kimwegho. Twakelanga kumana ghetu kwa ajili jakulola nsuso syenyu. 18Ninga bhotwakahensa kwisa kumwenyu une, Paulo, kumala jimwi, jimwi ila syetani ghakatuzuinga. 19Ingawa kwiamini kwetu nisi silokatokea baadaye au malaha, au mukufulahia, kumbele kwaje Jeesu muda hwalokesaje umwe siosawa na bhandi? 20Ninga bhomwabha lyelune masogha ghetu.

Chapter 3

1Kwa hiyo, hotukabhele tupotilwe kubhumiliva zaidi, twakamanyanga kubha nifisogha kusibha kulya Athene fwenghwa. 2Twakamlaghisyanga Timoteo, wamghana ghwaje no mtumishi ghwa kabhumba katika injili ja Kilisito, kubha imalisha no kubhaha mwegho kuhusiana no imani jenyu. 3Twakelanga ghagha ilikusudi bhasibhiho bhobhonse bhasikuteteleka kutokana nakusamfisibwa ghagha, bhukobha bhene bhamanyile kwamba twakwakwisya kusongolwa kuu ajili ja leli.4Kwa kweli, bhwakali bho tukabhele hamwi namwe, twakalombolanga kabhalangisya kubha lukabhelekeli kupata manyanyaso, no ghagho ghakatokananga kati bho mumanyile. 5Kusabhabhu jeji honakabhanga sikobhwele kuhumilia kabhili nakalaghisyanga ili mapata kumanya juu jaimani jenyu. Jinakobhola majalibu ghakabhele angalau ghabhaghema, nomilimo jetu jabha nijalusaka.6Lakini Timoteo ghakesanga kumwetu kufumilila kumwenyu nakutuletela habali nsogha juu ja imani no bhunyomwe bhwenyu. Ghakatubhalilanga ja kubha mlinajo kumbu kumbu nsogha juu jetu, no kubha mnyomilwe nofwe tunyomilwe kubhalola nomwe. 7Kusabhabhu jiji bhamughana twakanyomwa sana nonwe kusabhabhu ja imani jenyu katika tabhu no manyanyaso ghonse ghonse.8Kunonwe mwikele, kubha mwahagha ghalala imala kwa Tata, 9Kwani nishukulu sihe lumuhe kabhumba kuajili jenyu, kufulaha jonse jo tulinajo hambele ja kabhumba juu jenyu? 10Tukuomba nkana bhufuku nwesyubha ili tukobhole kulola bhusyu bhwenyu no kubhaghungilisya sikopungusya katika imani jenyu.11No Bwana abhele bhaghunglike no kusumba katika bhunyomwi, kubha mwalinyomwa 12no kubhanyomwa bhantu bhonse, katibhotukubhelila umwe. 13No ajile teti ili kuimalisha myegho jabho jibhe bhusila lawama katika mwegho mulafu mbele ja kabhumba gwetu no tata ghwetu katika bghwisilo bhwa Bwana Jeesu hamwi no bhalafu bhaje bhonse.

Chapter 4

1Halimanye, bhamghana, twabhaha mwegho nokubhasihi kwa Jeesu Kilisito. Kobhebho mwakapokelenga maelekezo kufuma kumwetu kunamna jihensilwe kuenenda nukumulyohya Kabhumba, kusilajejo pia muenende no kwila kusumba. 2Bhukobhamumanyile no kulangisibhwa si lwotwakabhahanga kuhitila bhwa Jeesu.3Bhukobha ghgha ghosighongo syeke kabhumba bhulakaso bhwenyu - kubha mwikinge no zinaa, 4Kubha kila ghumwi ghwenyu amanyele namna ja kumiliki mkasi wa kwaje katika syelu ne simaa. 5Ubhe no mkema ghwatamaa ja mtumba( kati mataifa ghasimumanyile kabhumba). 6Asibhiho muntu ghoghonse alokaghambu ka mipaka no kumughajya wamughanaghwaje kusabhabhu je ghambo leli. Bhukobha kabhumba ghonyene kuliha kisasi kumaghambo ghose ghagha, kubha bhotwakalombolanga kubhakanya no kwilolela.7Bhukubha Tata tegha katwitanga kubhachafu, bali kumalafu ghetu. 8Kwa hiyo alitunile leli tyakubhatuna bhantu, bali alikumutuna kabhumba, abhahela mwegho mlafuu ghwaje.9Kuhusu bhunyomwe bhwa bhamghana tekulinehaja ja muntu ghoghonse kukughandikila bhukobha mufundisibhwe no Kabhumba kwinyomwa umwe kumwe. 10Hakika, mwakelanga ghagha ghose kubhamughana, bhaliko Makedonia ghose, lakini twabhakanya bhamughana bhajile nansi no zaidi. 11Twabhasihi mmnyomwe kwikala mekalo gha kwibhatamisya, kuheshimu milimo syenyu, no kukola milimo kumabhoko ghenyu, bhuli bhotwa kabhabhalilanga. 12Jilaghagha ili ukobhole kuenenda fisogha no kwisima kubhabho bhalihanse ja imani, ili nosihwili nwe hitaji lya aina jojonsee.13Tutunite umwe musimanyi bhusili sahihi, umwe bhamughana ghwane juu ja bhabho bhalele, ilimusinse mwalanganye kubha bhandi bhasili no bhu hakika kuhusu bhwakati bhwisile. 14Kubhatuamini kubha Jeesu ghakafwanga no kufufuka kabhili, tetyowe kabhili Kabhumba alokabhaleta hamwi na Jeesu bhabho bhalele mauti katika nyenee. 15Kwa jii ja bhabho twabhabhalilomwe kubha ighambo lya tata, kubha ufwe tulikubwelelo tulokabha bo sipindi syakwisa kwaje tata, hakika te twakabhalombosye bhalya bhalele mauti.16Bhukobha Bwana nyene alokashuka kufuma mwighulu. Alokosa no sauti nkulu hamwi no sauti jamisamba bhakulu, hamwi no palapanda ja Kabhumba, naghobhakafwanga katika Kilisito bhalokasyuka kwanza. 17Kisya ufwe tulikubhwelelo bhapanga, tusi bhile, tulokaungana katika makusihamwi nabho kumpokela bwana mwighulu. Kunsila jejo tulokabha no bwana mfuku syonse. 18Kwa hiyo, mwihegho umwe kumwe kumaghambo ghagha.

Chapter 5

1Nonwe, kuhabhali sya muda no nyakati, bhamughana, kutuhuhaja kubha sintu syosyonse sinyeghwe kumwenyu. 2Kukubha mwe bhwene mwinsi kubhu sahihi ja kubhanfuku jakabhuumba jiisile kobhe mwifi ho ajili bhusiku. 3Halya bhe kubhala kuli ''Amani ni bhu salama,'' Ho bhu hali bhisu bhuko bhesila ghafula. Ni kobhe bhusungu bhumisisilahomajo mkanya isimi. Tebhalola luka kunsila jojonse.4Lakini umwe bha mughana mlimutuhu musikolo ningaijo nfuko jibhasila kobhe mwisi. 5Ku sabhabhu umwe mwense ni bhana bhasilangasi no bhanabha mwi shyubha. Ufwetebhana bha bhufuku ama kusikolo. 6Tetyo bhasi tusighoni kobhe bhandi bho bhakoghona. Bhali tukesye no kubha makini. 7Ku kubhabho bhekughona bhako ghona bhufuku no bhalya bha kukolwa bhako kolwa bhufuku.8Tu kubha ufwe ni bhana bhamwi syubha, tubhe makini. Tufwale ngao ja imani no bhupendo no nkofila ja ijela ja kubha ni bhuhakikabhwa bhupanga bhwa bhwakati bhwisile. 9Kukubhatume Kabhuumba te ghaka tusaghulanga mwansoni kujoili ja masunga, bhali mukupata bhupanga kunsila ja kasabhula Jeesu Kilisito. 10Nyene gho akatufwile ili kubha, tubhe menso ama tulele, tula kubha hamwinaje. 11Ku tetyo lileni, falaja no kujengana umwe ku umwe, kobhe titya tajali mukwila.12Bhana mughana tukubhahensa mubhamanye bhalya bho bhekutumika miongoni mwenyu no halya bhali hatunde jenyu kuka sabhala no bhalya bhobhe kubha shyauli. 13Tubha hensile kabhili mubha manye no kubhaha hesiima kubhu pendo kusabhabhu ja mulimo ghwabho. Mubhe no amani miongoni ni wenyu umwe bhene. 14Tukubhajangula kanye bhabhusila kuja kubhutalatibhu, mubhahe mwegho bhobha putanga tamaa, bhasaidia ni bho bhalibha konde, no mubhe bhabhumilifu kubhonse.15Kunge asibhi ho muntu ghoghanse wakubha ibhi kwibhi kumuntu ghoghonse. badili jaje, jile ghoghali masogha kukila ghumwi ghwenyu no kubhantu bhonse. 16Fulahini nfuku syonse. 17Pelesye bhusila kukima. 18Mumuahyukulu kabhuumba kukila ijambo, kusabhabhu ghagho omapenzi ghakabhuumba kumwenyu ku Jeesu Kilisito.19Musi mutipye mwegho. 20Bhusila kubhu dhalau bhunabhii. 21Mugha gheme maghamboghonse. Mulinigha lyo liliisogha. 22Liepushyeni kila bhuloleke bhwa bhubhi.23Kabhuumba bhwa amani abhakwiahye kubhutukufu. Mwegho, nafisi no muumba fitunsi bhwe pasi no mawaa kukwisa kwaje bhwana bhwetu Jeesu Krisito. 24Nyene ghoghabhatanga nimwaminifu, nagho oghwa kwila.25Bhamugha na, mutupelesye. 26Mubha posye mughana bhonse kwibhusu takatifu. 27Ndikubhakanya katika kabhuumba kubha bharua ija jisome kubha mughana bhonse. 28Nehema ja kasabhula ghwetu Jeesu Kirisito jibhe hamwi nomwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo,swilano, no timotheo kukanisa lya bha ila salonika kukabhuumba tata ghwetu no kukasabhula jeesu kirisitu. 2Nehema no jibhe kumwenyu no amaani jo jifumilile kwa kabhuumba tata ghwetu no kwa bhwaane jeesu kirisito.3Tuhe nsibhwe ufwe kumushyu kuru kabhuumba nfuku syonce kwajili jenyu, mughana maana teti bho tuhinsibhwe kukubha imani jetu jikukula nkana no bhupendo bhwenyu kukila mwitu bhu ghungilike bhwingi. 4Telyo ufwe bhene tukusahula kufahali kuumwa kumakanis aghs kabhuumba tu kusahula habhali sya sabhuli jenyu no imani jo muhilinajo kumateso ghanse tukusehula ku hebhali sya matesogho mukustahimili . 5Jeji oo ishyale ja hukumu ja bhuene ja kabhuumba matokeo ja ghagha nikubhaumwe mwa pandwanga kubha mukustahili kwingila kubhu falume bhwa kabhuumba bho kujili jaje mukusamba.6Kukubha jili hakiku kabhuumba kubhaliha mateso abho bhakobha tesa umwe. 7No kubhaha laha umwe mukusanfisibhwa hamwi nofwe alokela itye bhwa katibhwa kulangisibhwa kwaje bhwana jeesu kumfumilila libwelelo hamwino niisambwa bhwabhukobhwele bhwaje. 8Kuli sijinga lya mulilo alobha lihisya kise bhalya toho tebha mwisi kabhuumba no bhalya bhotebhaji heshimu ja bhwaana ghwetu jeesu9Bhalo samba ku maangamizi gha mafuka ghonse koku no bhatengilwe no kubhoho kwa kabhuumba no bhatukufu bhwa managhaghaje. 10Alo kwila bhwa kati bho alokesa ili kuusibhwa kwaje no bhantu bhaje no kusyanga sibhwa no bhantu bho mwamini kusabhabhu bhu syuhuda ghwetu kuumwe bhwa ka aminibhwa kumwenyu.11Kusabhabhu jeji tukubha seghala umwe nfuku syonse tukupelesya kubha ka bhuumbaghwetu abha kabhwa mubhelemukastihili kutangilwa tubhe sengele kubha aa pate kutimisya sidaja bhwema no kila mulimo ghwa imani kumanagha. 12Tukusegha maghambo agha kusudi mupate kulitukusya isima lya bhwana mupate kutukusibwa naje kusebhabhu ja nehama ja kabhuumba no ja bhwana jeesu kilisito.

Chapter 2

1Lelo kuhusukwisa kwake kalombo gwetu jeesu kilisito no nokukankanywa hamwili ili tubhenaje tukubhombomwe bhemughana ghwetu . 2Kubha msisansifisi bhwi wala kutabhisibhwa kubhu lahisi kumwegho ninga kubhujumbe ninga kubhalwa jojili kuloleka kubha jajuma kumwetu jilikutenda kubha fuma kumwitu jilitenda kubha ntukulyeke kalombo lyakolela.3Muntu nasibhalembi kunamuna jojonse bhote lilakwisampaka lilywinguko lifumile kwansemuntu gha kakilima alansi bhwe ghulyamwana mulelibhitu. 4Ghogho ghoghwampaka no nyene ajijinsi nyene kubhaghaupinga kabhumba ne shoposhyonse siku pelelwa ne matokeo ghaje akojikula ilwipelelo lyeke kabhumba nokwilanshya nyene kobhe kabhamba.5Tumukwisukila kubha bhonaruka bhange bhenyu nakubhabhalilagha kuhusu ghaghamagha mboghagha. 6Elomjinsi shyosiikumuntu nya mukubha akobhele kulansbhwa kumuda malali haghulo kazika. 7Bhukobha silija ghulya ghaka kilimanga jilikukola mulimo mpaka nonmwe tubho hali alikumutunya mpakanomwe tubho halikumutunya mpaka hoaloka zumisibhwa musitila.8Mo ghalya ghakafilimanga alokalansibhwa ambapo kulambojeesu aloka muzula kukuhemela kuhemela kumulomo ghwaje nyene kalambo alokamwila kubha telyo lyonse kughughambulo bhwansilajaje. 9Kubhwisililo bhwa glulye ghakakili manga kulokabha kubhubhijamilimi kusabhabhu ja milimo jeke shyetani kumanagha ghonse insapala ne maajabhu ghamalami. 10Nemalami ghanse ghasalabhu maghambo ghagha ghalokabhaho kkubhalya bhali kutajika kusabha tebheka bhupokelanga bhinyomwe bhwabhwene kusabhabhu ja kusabhy kwabho.11kusabhabhu jejo kabhamba alikubhatumila milimo nyene bhubhili bhaghaamini malami. 12Matokeo ghaje nikubhabhonse bhalokakalilwa bhalya bho tebya kaaminingi bhwene bhukolela bhene bhakoliteha kumabhi.13Kakini jilensile kumushakulu kabhamba kilaitungo kusabhabhuje nyamughana bhomunyomilwe nekalombo kusabhabhu kalombo kalombo ghakabhasaghulanga omwe kobhe limbukeni tuegha bhasabhulo kukulazwa kumwegho no imani kubhulya bhwene. 14Lyelilyo ghakabhetilangomwe kubha kukuhitila injili mukobhole kubhupata bhulafu bhwa kalombo ghwetub jeesu kilisito. 15Kutetyo bhamughane jughalale habhene mubhumanye bhutamaduni bhamwakafundisibhwanga kwighambo au kubhatua jetu .16Kunonywe kalombo ghwetu jeesu kilisitu nywene no kabhu mba tatagwetu ghatukunyomwanga nokutoha faraja ja nzukushyonse no bhusimu bhusogha kusabhabhu ja maishya ghesile kusitila nehema. 17Abhujaliji no kujila imala mwegho jebhonyu kukileghabo ne milimo miseghg.

Chapter 3

1Nonwe bhamughana tuombee,kubha ighambo lyeke,kabhumba lilole mukusambala ne kutukusibhwa kobhe bhofili kumwenyu. 2Musegghe leabhumba bhwangu atusabhule kufuma katika mabhii ninga bhofili kubhwantu kubhwa syobhonsi bhakanya bhwema. 3Ila kabhumbani mutekane ghoghili alokabhasanya umwe nekubha sunga kufuma kwa ghwalya mubhi.4Tulinamanagha kwa ajili jeke kabhumba kwa ajili jenyu kubha mukukola nkokumuloendelea kukola maghambo ghaghali ghotuloendele kubha laghisya. 5Kabhumba akobhwele kujilangi sya miegho jeetu katika masogha kukubha bhaholekobhe kiristo.6Nomwe tukubhalangisya bhamu ghana kwa sinalyeke kabhumba jeesu kirisito mughobhahe kila wamughana ghulya ajikelemasya gha bhuifila syokuisi kumaisya gha kale gha asili ila mwakamupokelanga kabhumba. 7Ninga bhomwisi kubha umwe si sawa umwe kutulondekanyia ufwe titwakekalanga kumwenyu kobhe bhantu bhasili na nizamu. 8Walatitwaka lyanga syakulya sya muntu ghighonse bhusila kusili hila baada jaje twakakolanga milimo bhufuku ne isyubha kumilimo mikake ne kubhenetu bhonse. 9Twakalangateti syo kubha titui na bhwami lakini twakalanga teti bhwangu tuwe mufumo kumwenyu bhwangu mutulonde ufwe.10Muda ghotukabhele hamwi nomwe twakabhalaghisyanga kobhe mwinenyu tyahensile kukola milimo nbhasi 11nasili.Ingawa ghotukuhulika kwamba bhandi bhekuja na bhufila miongoni mumwenyu tibhali kukola milimo lakini bhandi tibhakuja nebhuta latubu. 12Sasa ufwe tukubhala ghisya nekubhahana kwa bhwana jeesu kilisto bnilezimabhakolemilimo kubhihole ne kulya fyakulya fuakumwabho.13Umwe mwamughana musikati tamaamwafunika mwegho wakati mukwila maghambo gha bwene. 14Kobhe muntu ghoghonse tyahensile kuhulika maghambo ghetu kusitila bhalua jeeji mubhe mensonaje ne musibhina bhunywanyi naje bhwangu alole nsonyii. 15Musimutwalili kobhe mubhi mulesye kobhe wamughana ghwenyu.16Kabhimba wa mapanga nyenee abhahe muda ghoghonse katikansila syonse kabhumba abhenomwe mwense. 17Ghagha ni maghambo ghane paulo kumabhoko ghane nenyene jeji ni alama kufumaku mabhoko ghane ja kunyegha tetyoune bhonko nyegha. 18Masogha ghake bwanaghwetu jeesu kiristo jibhe hamwi nomwe.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulo, mulaghisibhwa bhweke Kilisito Jeesu, kulingano umulijeke kabhumba nemusabhula ghwetu Jeesu Kilisito ghali bhusimu bhwetu, 2Kweke Timotheo mwanane ghwa bhwene kuimani: Nehema no imani silikufuma kwa kabhumba tata ne Kilisito Jeesu bhwana ghwetu.3Kobhe bho nanka kushingi bhanankabhukanga kufuma Makedonia, usibhe Efeso mukubha akobhole kubhalaghisha bhantu fulani bhasifundisi ofauti. 4Vebhasihulikisi ntebheko ne aloza shya nasaba sisili no bhuhela. Aghe ghakeleta malumbano ghaku kusumba mwaleka kubha funa kuendete ni pango jeke kubhumbaghwa imani.5Ilengo lyeloghi leli ni kwinyomwa bhulikuyuma mumwengo mlafu, ku zamila nsogha ne imani ja bhwene. 6Bhandibhanta bhabhulelenga bhaghaleka mafundishyo no kukindikila fibhaliwa fya sipumbafu. 7Bhwekumensa kubha bhalimu bhashipelia nokoku tebhajinsi sho bhali kutenda au shyo bhali kasisitishya. 8Lakini tujikosi kubha shyelia ni nsogha kobha muutu anajitumila kubhu sahihi.9Tujinsi kubha, shuyelia tekakabhi kwanga kujili jamuntu alinse haki, ila kubha kileka shyelia nebha kimbizi, bhantu bhasili bhateva nebhaline masambi, nebhasiline kabhumba ne bhabhi jakabhi kwanga kwajili ja bhalikio ihagha bhasibho nabhanyineloko, 10kwajilija bhehaghanyi, Kwajiliya bhamalaja, kwajilija bhabhumalaja, kubhalya bhaliku tekabhantu na kubhela bhashya, kajili ja bhamalami, kuyajilija,,mashahidi bhamalami ne ghoghonse alishyankene ne kusontelwa kubhu kondeke. 11Kusontelwa koku kulojitregwe injilija bhukokondeke bhweke kabhumba kanya kufuhwa bhajili jiaminiwe.12Ndikumusukulu Jeesu Kilisito kalombo ghwetu. Ghaka njitilanga managha, bhulobha ghakampandanga one kubha mukondeke, ghambika kuhuduma. 13Nkabhele muntu ghwakukufula, musanfya bhantu ghwa vulugu. Ila nankapatanga nehema bhukabha nankelanga bhunkansa kukubhula kwaamini. 14Lakini nehema jeke kabhumba ghwetu jibhumbike imani no kunyomwa bhobhuli kwa Kilisito Jeesu.15Bhobhu bhujumbe ni bhwekwamiwika no bhuli kuheushwa kubhupokelwa no bhonse, kubha Kilisito Jeesu ghakesanga kubhwelelo kusabhulo bhali ne sambi une nimubhi kusamba bhonse. 16Lakini kusabhabhu jeji une nanka hebhwanga nehema mkubha mukati mumwane kabhula jajonse, Kilisito Jeesu ghakala washyanga vumilivu bhonse. Gha kelangatetyo kobhe kyelelezo kubhonse bhaloka mutumaini nyene kwajili jabhupanga bhwa nyakajonse. 17Nonwe kumwani asili no bhuhela, asili kufwa osili kuloleka, kabhumba ongwa jibhe hesima no bhutukufu myaka jonse. Anna.18Nalikuli bhikaelaghi lelimbelejobhe Timotheo, mwana ghwane nalikwila. Teti kulingana no mughwe laghu bhwaka fumlisibhwanga kale kukuhususu ugwe, mukubha ubheho kuvitu njenga. 19Jilatetayo mukubha ubhe no imani nezamila nsogha. Baadhi ja bhantu bhaghatuna ghagha bhiji angamiza imani. 20Kobhetilya himeneyo ne Alekizanda bho namuha shyetani ilibhalangi sibhe bhasi kufulu.

Chapter 2

1Kabhula ja ghonse nkusumbula namaombi, ne sala, ne maombezi, ne shuklani fikoleke kwa ajili ja bhonse, 2Kwa ajili ja bhakulu na bhonse bhakanya mamulaka, bhwangu twikale na maisyagha amani ne bhuhole katika utauwa bhonse ne heshima. 3Lelini isogha ni likanya kumanyika kumbele kweke kabhumba mwokozi ghwentu. 4Nyene akohensa bhantubhonse bhasabhulwe ne kumanya bhulya bhwene.5Ninga bhakuli kabhumbaghumwi, kansi kuli mupatanisi ghumwi kati jeke kabhumba ne bhantu bhaje ghogholi mupatanisi ni Kiristo Jeesu. 6Ghakefumianga nyene kubhamalihi kubhantu bhonse kobhe musyahidi kubhwakati bhufaile. 7Kwa ajili jeji, unewamwenga nankelwanga kubha mujumbe bhwa injili ne mutume. Kutenda bhukweli. Syomalami. Une ndi mwalimu wakumaifa kujejo imani ja bhwene.8Hensile bhwaghosi kila mahali waombe ne kubhusya mabhoko mitakatifu bhusila ghazabhu ne mashaka. 9Hensile tetyo, bhakema bhefyike mavazi ghakubhalike kuheshima ne kukubhalika ne kwizuwiya musibhi ne nyele sisukilwe, au dhahabu, au lulu, au mafwasi ghaghalama nkulu. 10Hensile bhafwale mafwasi ghakubhalike wakema bhekukili bhuchaji kukuhitila maghambo masogha.11Mukema alifundisye kwikala ne bhuhoe nekuti konse. 12Nsilakumuha luhusa mukema kufundisya, au, kubha ne mamulaka juu ja bhutulame.13Ninga Adamu bhighabhubhwanga lwa kwansa, bhalonda Eva. 14Adamu tighakalebhwanga, lakini mukema ghakale bhwanga kabhisa katika bhuasi. 15Ninga tetyo, alokasabhulwa kuhitila bhana bhoghakafya langa, kubhe bhalokaendelea kubha ne imani ne bhupendo ne katika bhutakaso ne masala masogha.

Chapter 3

1Maghambo ghaghani ghakwaminika: Kubha muntu alikutamani bhuhaghalasi, alikutamani mulimo musogha. 2Kughaghu muhaghalasi tukubha nasibhi nalawama. Tukubha abhe natise, bhusala, alina bhutalatibhu, muhanyi. Ni lazima abhena bhuwezo bhwa kutundisha. 3Nasibhi nilikunywa maalwa, nasibhi wamasola abhe muhole, alinabhusalama. Nasibhi munyoma mahela.4Jihensile kubhajughalalila fisogha bhantu bha munyumba mumwaje nyene, no bhana bhaje jibhanensile kumunulikisha kuheshima lwionse. 5Maana kubha muntu ghabhabhya manyile kubhahaghalita bhantu bha kulugho kumwabho nyene, alokalilela bhuti ipelelo lya kabhumba?6Usibhi muumini muhya, ilikubha nasisikwitohe nokughwa katika hukumu katighulya mbhihya. 7Lazima kubha abhe nosifa nsogha, kubhonse bhalikunse ili asighwi kusonyi na mtegho ghwa mabhi.8Mashemasi, tetyowe bhahensilwe kubha bhaheselwe kuhebhwa heshima, bhasibhi no maghambo abhili. Bhasinywi malwa kuhitasipimo au kubha no tamaa. 9Bhakobhole kujitusye kunia nsoghe jibhe kweli kuimani kalangisibwangi. 10bhahe bhathibitiswe kwanza, holofu bhako bhole kuhudumia ku sabhabhu tebhali no lawama.11Bhakema telyowe bhabhwe na heshima. Bhasibhi bhalembekesi. Bhabhe no kiasi no bhwaminifu kumoghambo ghonse. 12Bhashemasi ni lazima bhabhe bhaghosi bha mukema ghumwi ghumwi. Lazima bhako bhole fisogha kubha haghalalila bhatwana bhabho no bha munyumba kabho. 13Bhukobha bhalya bhalikutumika fisogha bhalopata msimamo musogha no bhajasili bhakulu katika imani jili katika Kilisto Jeesu.14Kughahandika maghembo ghaghe kumobhe, na ndinamatumaini gha kwisa kumobhe teli kalibuni. 15Lakini kubhanachelewa, kughandika ilivpate kwisa kunamna ja kuenenda. katika lugholwa kabhumba niipelelelo lya kebhumba alibhapanga, ihanda no musaada ghwa bhwene.16Netejikupingika kubha kwamba bhwene nija uungu ghaka lansibhwanga ni bhukuu: ''Ghakalolekanga katika mtumba, gha sibhilishwe no mwegho ghaloleka na misambhwa, ghatangasibhwa na bhamalaifa ghagholelwa na bhwelelo, nokutwalwa kulughulu katika bhutuku.''

Chapter 4

1Nonwe mwegho ghukutenda halafu kubha katika bhwakali bhwisile baazi ja bhantubhalikajileka imani no kabha makini kuhulikisya myegho silya sikolembwa na mafundisho ghakimyujize. 2Ghalya ghalokafundishibhwe katika katika malami no bhunafiki. Mipango jabho jilokahindulwa.3Bhalokabhatunya kulola no kupokela fyakulya filyakabhumba fyoghake bhumbange fitumike ku shalani miongoni mwabho bhaamini na bhakanya kumanya bhwene. 4Kusabhabhu kila sintu silya kabhumba syoghakaletanga ni syema. Kutuhu sintu syotukopokela ku shukulani sihensilwe kutunwa. 5Kusabhebhu sikulafibhwa kuhwila ighambo lya kabhumba ni kusila ja kumsenghe.6Kubha unaghebhwika maghembo ghagha mbola ja bhamughana, ulobha mkola milimo musogha ghwa Jeesu Kilisto. Kusabhabhu ghasitawi kumaghambo gha imani no kumafundisho masogha ghowaka londa. 7Lakini situne hadisi sye kibhwelelo silya syobhanyomilwe bhakema bhakekulu. Badala jaji lifundisye ghenyene katika utaua. 8Ku maana mazoezi gha mtumba ghafaile kidogo, bali bhutaua bhufaile nkana kusumba maghambo ghonse. Kutusya ghadi kumaisha gha nonwe. No ghalya ghesile.9Bhujumbe bhobhu ni bhwakugholelewa no obhuhensilwe kupokelelwa kabhisa. 10Bhukobha ni kusabhabhu jeji tukusamba nokwila mlimo kubidii nkane. Bhukobha lulinabhujasili katika kabhumba lie mpanga ambaye nikesabhula wa bhantu bhonse, lakini hasa kubhalya bhamwamini.11Ughetende no kughafundisya maghambo ghagha. 12Mtu ghoghonse nasibhutungali bhusamba bhobhe. Badala jaje ubhe mfano kubhantu bhonse bhaamini katika bhutende, mwenendo bhunyomwe, bhwaninifu, no bhusafi. 13Mpaka hondakajisa mudumu katika kusoma katika kuonya, no katika kufundisya.14Usijizalau kalama jilimomukati jobhe joghwakahebhwanga kuhitila bhunabii, kukubhikilwa mabhoko no bhakekulu. 15Ughajali maghambo ghagha. Ishi katika ghagho ilikukula kobhe zahili kubhantu bhonse. Zingatia nkana mwenendo ghobhe no mafundisho. 16Dumu katika maghambo ghagha. Maana kukukwila tetyo ulolisabhula na bhalya bhakokuhulikisya.

Chapter 5

1Usi mukali hili mughosi mukekulu. Bhali muhe mweghokati tata ghobhe. Ubhala mwegho bhalumba bha sighosi kukubha ni bhamughana bhobhe. 2Ubha he mwegho bhakema bhakekulu kati majo bhobhe, no bhakema bha sumba kati bhajojo bhobhe kubhusafi bhonse.3Ubha heshiimu bhalekwa, bhalya bhali bha lekwa bhwene bhwene. 4Lakini kabha mulekwa alinobhana ama bhesukulu, bhaleke kwansa bhefundishye kulola hekima kubhantu bha halugho bhabho bhene. Bhaleke bhabhalile bha syale bhabho bhwema, kukubha jeji jili kuhukumu pendesya mbele ja kabhuu mba.5Lakini mulekwa bhwene bhwene ni ghulya ghogha lekwanga ghongwa. Nagho akobhika itegemeo lyaje ku kabhuumba. Nfuku syense akoji kala kusala no maombi bhufiku no muchana. 6Ningatetyo, mukema ghulya ekuishi kubhuma lajaghafya, ningibho ali mupanga.7No ukagha hubhili aghe maghambo ili kubha bhalibhi no lawama. 8Ila kubha muntu no asi bhatu nsile mughana ghaje, nkana ni bhalya bhali halugho mumwaje, ghajituna imani no nimbi kuliko muntu ghwatula imani.9Bhasi mukema anyeghele sibhwe ku aloza kobhe mulekwa ghwakubha no umuli ghwabhusila ku punguka miaka makumi ukagha, no nimu kema ghwamughosi ghumwi. 10Lazima abhe no aju likene ku matendo masogha, mukubhe kubha akubha tunsya bhana ama ghakabha mukalimu kubha gheni ama gha sungamaghulu ghabhe kuamini, ama ghabha tunaila bho kabha bheku tejibhwa, ama ghake tumianga kumi limo syonse misoghe.11Lakini kubhalya bhalekwa bhasumba, tuna kubhaghandi kisya ku oloziha ja bhalekwa. Kukubha bhakengila kuhamuja mitumba dhidi ja Kilisiro, bhehensile kutolwa. 12Kunjila jeji bhako jingila kuhatia kukubha bhako funaghakwi fyuma kwabho kwa kale. 13No kabhili hujingila ku kalendeleo ka bhufika. Bhabhobhako nyengela lugho kulugho. Tekubha ni bhafila, bhali kabhili bhakobha bha mbeja no bhakwingilila maghambo gha bhandi. Bhabho bhako tende maghambo gha sibha hesibhwe kugha tenda.14Ku tetyo une nlensile bhakema bhasuma bhatolwe, bhafyale bhana, bhasimamie ngo syabho, ili kujila kumuha adui na fwaji ja kutusitaka ku kwila saambi. 15Ku sabhabhu bhandi bhabho bhaka muhindukila shyetani ama (ibhilisi). 16Kobhe mukema ghoghonse ekuamini ali no bhalekwa, bhasi no abhafunanile, ili kanisa lisumbibhwi, ili likobhole kubhafunanila bhalya bhali bhalekwa bhwene bhwene.17Bhasi bhalya bhakekulu bhobhe ku tawala fisogha bha pandisibhwe kubha bhekustahili bhutulame malakengi, nkane bhalyako ho bhekwishyughulisha no kuufndisya ighambo lya kabhuumba. 18Kukubha ma andiko ghatenjile, ''Usimufumbi ng'ombe sinywa hoakulya nafaka, ''No ''Mukola muhimu ahenjile mushyahala ghwaje.''19Usipokeli mashitaka dhidi ja mukekula tu kubhakulima bhahola bhabhili amabhatatu. 20Bhakalalile bhakosefu mbele ja bhantu bhonse ili bhandi bho bhasibhile hamwi bhalo ghubha ha.21Ndiku kulaghisya kudhati mbele ja kabhuumba, no mbele ja Kilisiro Jeesu, no misambwa bhateule, kubhaugha tusye maleghi aghe bhusile bhubhaguzi bhobhonse, no kubha usiile ighambo lyolyonse ku kubhu pendeleo. 22Usimubhikili muntu ghoghonse mabhoko halaka. Usishiliki saambi jamuntu ghundi. Jiku hensibhwe kwitusya ghwe mwene ubhe musafi.23Tekuhensibhwe kunywa mansi tuwe. Badilijaje unywe malwa kidogo kujili ja bhula no malasi ghobhe gha mala kwa mala. 24Saambi syabhantu baazi sikololeka hanse, no hubha longombo lela kuhukumu. Lakini saambi sindi sikolonda baadaje. 25Tetyoe, simeli milimo misogha sikololeka kubhu wazi, lakini ningi sindi tesina lifisa.

Chapter 6

1Bhabhali bhonse bhali hefokobhe bhasya bhabhatwalile mabhwana jabho kobhe bhakanya hesima, syonse, bhahensilwe kwilatetyo bhwangu isina lyekekabhumba ne maghambo ghaje ghasitukanwi. 2Bhasya bhakanya mabwana bhabhaamini bhasibhatunguli kwa sabhabhu ni bhamughana. Badala jaje zaidi. Kwa sabhabhu mabwana wanaowasaidia kazi syakumwabho ni bhaumini na bhatehilwe fundisya ne kugha tangasya maghambo ghagha.3Kobhe muntu ghumwi ghafundosya kumalami tighali kupokela maelekezo ghetu ni maghambo gheke bhwana Jeesu Kilisito, iwapo tibhali kulisya tikoongoza kubhutauwa. 4Muntu ghogho ekwitehana tyamanjile syosyonse. Badala jaje alifulughune mabishano juja maghambo, maghambo ghagha ghakofyala ibhubha, masolane matukano, shukumbaya, 5Ne masola ghamala kumala kati jabhantu bhakanyamasala ghabhihile bhekubhuleka bhwene. Bhabhene kubha utauwa ni nsila ja kupata bhutunsi''6Jeji ni utauwa ne kulisika ni faida nkulu. Ninge bhatusyakesanga kubhwelelo na sintu. 7Ulwakabhuke na syosyonse kuno kubwelelo. 8Lulisike ne fyakulya ne mafasi.9Sasa bhabho walokabha na nsabho bhwakoghwa kumajalibhu, katika mitegho. Bhukoghwa katika bhu umbafu bhwingi no tama mbili, no katika sintu syosyonsesyo sikubhela bhantu bhasyame kuma angamizi no bhuhali bhifu. 10Tukubha kunyomwa mahela nagho ni chanzo aina syonse sya bhubhi.Bhantu bhobhobhe kutamani jejo bha potosi bhwe haleno imani no bhalitumba bhene kuhusuni nyingi.11Lakini ughwe muntu ghwa kabhuumba, ghakilime maghambo agho. Londa haki, bhu tauwa, bhuaminifu, bhupendo, bhusitahimilibhu, no bhupole. 12Hula bhita fisogha sya imani. Nighilila bhupanga bhwa milele bhobhwa katangilwa langa. Jikabhela ni kusabhabhu ije kubha ukatumile bhusya hidi mbele ja masyahidi bhengi kukilasili syema.13Ndikuhele amuli ije mbeleja kabhuumba, houli kusabhabhisya fintu fyonse kubha ho, nombele ja Jeesu Kilisito, ghoghaka bhalalngo jojili bhwene kwa Pontio Pilato. 14Jitunsye amuli jeji kubhukamilifu, pasi no syaka, mpaka bhujio bhwa bhwana bhwetu Jeesu Kilisto.15Ka Bhuumba alokelolesya bhuisile ghweje ku bhwakati sahihhi --kabhuumba, mubhalikiwa, managha tuuwe, mufalumua tabhwasile, bhwana, ghoalombosisye. 16Nyene ghwongw ajikele milele no ajikele katika uangasi lisilyo soghelebhwa. Kutuhumuntu ako bhwele kumulola bhwala akobhwele kumukunga. Kumweje jibhe hesima no bhuko bhole bhwa milele. Amina.17Bhabhalile bhatunsi kulibhwelelo leli bhasi lidai, no bhasi tumaini katika bhutunsi bhote bhwa bhuhakika. Badili jaje bhahenjibhwe kumu tumaini kabhuumba. Gho atu patile bhutunsi bhonse bhwabhwene ili tu fulahi. 18Bhabhalie bhajila bhusogha, bhatajilike ku milimo misogha, bhabhebhakalimu, no bhutajali bhwa kufyumya. 19Katika nsila jejo bhalo kebhikila misingi misogha kumaghambo ghesile, ili kubhabhako bhole kunigha maisya halisi.20Timotheo, linda syo wahebhwanga. Liepusye no majadiliano gha sipumbafu no mabhisyano ghakulipinga ghakubha kumala ni ghajitilwe maalifa. 21Baadhi ja bhandu bhako ghatangasya maghambo aghe, notetyo bhaji bhula imani. Nehema no jibhe hamwi nomwe.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Paulo mulaghisibhwa ghweke Jeesu Kilisito kukunyemwa keveke kabhumba sawa ne ahadi jabhupanga bhuli mukati mweke Jeesu Kilisito, 2ku Timotheo mwana ntone: Neema, lehema nee amani kufuma kuke Kabhumba Tata ne Kilisito Jeesu kalombo ghwetu.3Ndikumusukulu kabhumba ghondi kumutumikila kunia nsogha kobhe bhobhakelanga bha tata, kubhananjisukila daima hondi kupela. Bhufuku ne 4shyubha nkotamani kukulola, mukubha imumbikwe ne nseko. Kubha na njisusukila ndililo shyobhe. 5Nkobha nenkwisukisibha kuhusu imani jobhe kamili, jo kuuwanzo jakekalanga kwa nyokokulu Losia no nyoko Yunisi. Ne nia kamili jakubha imani jejo jikele mukati mumobhe kumwi.6Jeji jo sabhabhu ndikukwisukishya kushyanila kalama jeke Kabhumba jojili mukati mumobhe kunsila ja kubhikwa mabhoko ghane. 7Bhukobha kabhumba teghaka tuhanga mwegho gha bhobha ilaghwa managha no kwitela ne nisamu.811Kutetho usiloleli ghagha kususu Kalombo ghwetu, wala ghwakumwaneone Paulo musha ghweje. Bali usilikikusanjisibwa kwajili ja enjili hamwi no bhukobhole bhweke Kabhumba. 9Nikabhumba ghaka kusabhulanga no kutwita kubhwito bhwelu. Tegha kelanga teti kukutokana we milimo jetu bali kulingane neema shya mipango jaje nyene. Ghakatuhanga maghambo ghagha kuhitila Kilisito kabula ja kipindi jakusumbula. 10Elo bhusabhulo bhweke Kabhumba bhwaka lansibhwa kukwisa kweke kalombo ghwetu Jeesu Kilisito. Ni Kilisito ghakalusikishyanga lufu no kuleta bhupanga bhusili nabuhela ku nulu ja silangasi. Ku sabhabhu jejo nankasaghulwanga kubha mapesi, mulaghisibhwa no shebhuhemba.12Ku sabhabhu jeji ndikusamba, kasibhwene ghaghabhukobha mpinsi nyene gho nankahwe kumwamini. Ndiwe bhuhakika kubha nyene akobhwele kusitunsa silya shyo ghoghakamwamini ndiwe bhuhakikika kubha nyene akobhwele kusitunsha shonanka kabhisi kumwaje ningefukulilya. 13Ujisukile mufano bhwa bhujumbe bhwa bhukondeke bho waka wulikakanga kufuma kumwane, kumwi ne imani no bhunyomwe bhuli mukati jake Kilisito Jeesu. 14Ghatunsye maghambo masogha ghakakukabhishanga Kabhumba kuhitila Mwegho Mulafu ajikele mukati mu mwetu.15Ujinsi kubha, bhonse bhekele kati ja Asia bhakandekanga. Mwi kundi leli bhalimo Fidelo ne Hemogene. 16Kalombo ghaka jishulanga nyumba jeke Onesiforo bhukobha kengi ghaka njoghyanga wekujilolela nsonyi minyololo jakumwane. 17Badala jaje, bhoghakabhanga kuloma ghakanhesanga kubidi kunali gha mpata. 18Kabhumba amujalie kujipata lehema kufuma kumwaje lilye juku. Kobhebho ghaka nfunanga bho kabhele ku Efeso, ughwe ujinsi nensa.

Chapter 2

1Ughwe, mwanane, ubhike managha koku kuneema jilimo mukati mwa Kiristo Jeesu. 2Ne maghambo ghowakaghahuli kanga ku mwane miongoni mwa bhantu bhengi, ubhahe bhantu bhakanya bhwaminifu bhabhali bhalo bhalokakubhola kubhafundisya ne bhandi.3Ungana tabhu pamoja none, kobhe musilikale musogha ghweke Kiristo Jeesu. 4Hatuhu musikale akokola bhwakati bhobhowe ghali syughulisha ne milimo ja misemise sya maisya ghagha, bhwangu amulyohye mutunsi ghwaje mukulu. 5Kobhe muntu ghasindana kobhe mwanaliasa, tighakahebhwe itaji kobhe ghaleka kusindana kulonda talatibhu.6Ni bhwene kubha mulima kanya bhiidi lasima abhe wa kwansa kupokela maghabhulo gha fyakulwifyaje. 7Kuomba nsamehe kughaghali ghonantendanga, ila Kabhumba alokuha kumanya kwa maghambo ghonse.8Mukumbuke Jeesu Kiristo, kufuma kwi bhufi lyeke Dabhudi, ghogholi ambaye ghakasyulwanga kufuma kubhasimu. Leli nikulingana ne maghambo ghane gha Injili, 9ila kwe sabhabhu ja ghagho nkusamba mpaka kuhabhwa minyololo kobhe nankabhihya. Ila maghambo gheke Kabhumba tighakohabhwa na minyololo. 10Une nkufumilia maghambo ghonse kwa ajili ja bhantu bhabhali Kabhumba bhoghasaghulanga, bhwangu nagho bhabhupate bhupanga kwa Kisirto Jeesu pamoja ne bhutukufu bhwa mafuku ghonsi.11Maghambo ghagha ni kughaswa: "Kobhe twafwa naje tulojikala hehi naje, 12kobhe twafumilia, tuloka jima fwense naje, kobhe twamutuna nyene nyene nagho alokatutuna nagho. 13kobhe titwabhe bhatendeke, nyene alosibha kubha mutendeke mafuku ghonse, kwa sabhabhu tyane tunajene."14Sumbula kubhakumbusya maghambo ghagho. Bhatunyie hambeleje ke Kabhumba maleke kwibishi kuhusu maghambo. Ninga bhokusili manufaa gheghambo leli. Kutokana na ghagha maghambo kulibhuhalibhifu kubhabhali bhekulihulikisya. 15Jila bhwanga kubha kwilangisya bhwangu uswelwe na Kabhumba kobhe mukola milimo ambaye twakolaumu. Litumile ighambo lya bhwene.16Lihehe na maghambo gha kubhwelelo, kwa sababu jikoongoza zaidi na zaidi mabhi. 17Maghambo ghabho ghalokasambaa kobhe silonda sya mpolela. Miongoni mumwambo ni Hemenayo na Filesto. 18Bhabha ni bhantu bhakabhu lwanga bhwene. Bhwekutenda kubha kusyuka kwa nafuma. Bhekuhindula bhwema bhwa bhantu.19Ghagha gho maghambo masogha gheke Kabhumba, ukuhangalala kobhe mughandisi ughwe, "Kabhumba abhensi bhantu bhaje, kila muntu akomwita Kabhumba lazima alitenge na mabhi." 20Ku nyumba jeke mutunsi, syo filimo vyombo vya dhahabu ne syaba. Kulivyombo vya viti ne vya bhulungo baadhi ja fefyo ni kwa ajili ya hesima tu lakini ne findi filina matumizi ghasili gha heshima. 21Kobhe muntu ghalikusya nyene kufuma matumisi ghasili gha hesima ughwe syombo syakuamiva. Ghakatengwa maalumu, kanya manufaa kwa Kabhumba, ghakapangwa kumilimo misogha.22Ghakilime itamaa ja bhasumba. Kobhe twalonda bhwema, bhwema kunyomwa maholo bhabhali bhakomwita Kabhumba ku mwegho musogha. 23Mughangalisi bweke Kabhumba tyahesile kwisola ila ahensilwe kubha muhole ku bhantu bhonse. Anakobhola kubhafundisya ne mufumilifu.24Mughangalisi weke Kabhumba tyahesile kwisola, ila ahensilwe kubha muhole ku bhantu bhonse, anakobhola kubhafundisya, ne mufumilifu. 25Ni lazima abhaongoze bhabhali bhakomutuna. Ila Kabhumba alobha na musamaha kujimanya bhwene. 26Unakobhola kumanya mengi nekukilima mbinu sya mubhi syetani, baada ja kubha bhatekwa na nyene kwa kuteha kumwaje.

Chapter 3

1Ubhe nomanyile leli: kuntuku silokabha sya bhuhela kulokabha no bhwakati bhukaka. 2Ku sabhabhu bhantu bhalakabha bhakwinyomwa bhene, bhakunyomwa mahela, bhakwiteha, bhakwilola bhene, bhamasimango, bhasiko hulisiko bhabhafyele, bhasila kuteha no mabhi. 3Bhasili na masogha ghakutuka nagho, bhasihesile kwikala hahosile na bhenabho, bhakasonganya, bhakulembekesha, bhasikobhele, kwikkakilisha, bhalina masoola bhasihensile masogha. 4Bhalokabha bhakasonganya bhakali, ihakwinyomwa bhene kubhene nobhanyomwa sitalehe kumunyomwa Kabhumba.5Kukunse bhalokabha na sula jakumuteha Kabhumba, tukubha bhalokagatuna managhaghaje. 6Liepushe na bhantu bhabho. Tukubha bhabho bhonse ni mubhaghosi bhalikujingila ku mighana jaabhantu no kubhalemba bhana bhakema bhangalangala. Bhabha ni bhakema bhabhumbike sambi na bhalombolelwe na itamaa syakila mutindo. 7Bhana bhakema bhabha bhakolifundisha mfuku syonse, lakini hi libhanakobhola kubhufikila bhufalume bhwa bhukweli.8Kati tilya Yane no Yambre ghakahaghalanga kinyume na Musa. Ku nsila jeji bhalimu bhabha bhamalami bhakohaghalala no bhukweli. Ni bhantu bhakabhihyanga katika likila syabho, bhasiku balite kuhusiana na imani. 9Lakini hawataendelea mbali. Kwa kuwa bhupumbafu bhwabho bhulokabhikwa wazi ku bhantu bhonse katibhobhukabhele bhwa bhalya bhantu.10Lakini ughwa waghalonda mafundisyo ghane, mwenendo ghwane, makusudi ghane, imani jane, bhutulama bhwane, bhunyomwe bhwane no bhubhumilibhu bhwane, 11kusafisibhwa, mahimila ghakapantanga kulya Antiokia, Ikonio na Listra. Nakabhumilia kusafisibhwa. Bwana ghakaokowanga na ghonse ghagho. 12Bhonse bhahensile kwikala katika mekalo ghakumuabudu Kabhumba katika Kilisto Yesu bhalokasafinsibhwa. 13Bhantu bhabhi no bhamalami bhalosumba kubha bhabhi nkana. Bhalokubhapotosya na bhandi. Bhabho bhene bhakalembwa.14Lakini ughe jikala katika maghambo ghowakalifundisyanga nokughaomi kubhuhakika. Bhukobha umanyile kubha ulifundisisye kwa ghanyi. 15Umanyile jakubha taka bhutwana bhobhe wakamanyanga bhunyeghe bhwa maholo. Ghagha ghanakobhola kukuhekimisya kwa ajili jakukusabhula kusila jaa imani katika Kilisto Jesu.16Kila bhunyeghe bhubhikilwe iihusa no Kabhumba. Lifaile ku mafundisyo ghali na faida, kwa kubhashawishi, kukulekebisha makosa, na kukufundishia katika haki. 17Jeji ni kwamba muntu ghwa Kabhumba abhe kamili, koku ghahebhwana nyenzo syonse ku sabhabhu ja kutenda kila milimo musogha.

Chapter 4

1Kukuha ilaghi leli lilino bhunywamu mbele ja Kabhumba no Kilisto Jesu, alokabhakalila bhapanga no bhafu, na Bhufalume bhwaje: 2Tangasye Ighambo. Mubhe tayali ku bhwakati bhuhensilwe no bhusihensi iwe. Bhabhalile bhantu sambi syabho, kaliha, sisitiza, kubhubhumilibhu bhonse no mafundisho.3Ku maana bhwakati bhulojisa ambao bhantu tebhakalitwalile mafundisho gha bhwene. Badala jaje, bhalokalihensela bhalimu bhakufundisya kulingana ne tamaa yabho. ku sila jeji matwi ghabho ghalokabha ghatekenywa. 4Bhalokaleka kuhulikisya mafundisyo gha bhwene, nokuhindukila hadisi. 5Lakini ughwe ubhe mwaminifu katika maghambo ghonse, bhumilia makake, jila mulimo ghwa ijilisiti, timisya huduma jobhe.6Ku maana unetayali nakakwisya kugholelwa mansi. Muda ghakubhuka kwane ghwasoghela. 7Nasinda katika bhwene, Lwendo nanduhwa, imani najilinda. 8Itaji lya bhwene lyabhikwa kuajili janee, ambayo Bhwana, akotukalila ku haki, alokaha lufuku lulyae. Na siyo kumwane tuwe ila no kubhonse bhalyabhahembele kushauku kuloleka kwaje.9Lifinde kwisa ku mwane halaka. 10Kubhukobha Deme ghandeka. Abhunyomilwe bhwelelo bhwa nonwe no ghaka Thesalonike, Kreseni ghakajanga Ghalatia, no Tito ghakajanga Dalimatia.11Luca nyene oghakasibhanga hamwi nane. Umutwale Maluko ujise naje kwani nyene kumwana ni muhimu kumwane katika huduma. 12Namulaghisya Tikiko Efeso. 13Lilya ijoho lyonakalekanga Troa kwa Karpo, holokesa lilete, hamwi no filyafilabhu hasa filya fyansabha.14Alekizanda musulofyuma fyuma ghakajililanga mabhili mengi. Bwana alokamliha kutokana no mabhi ghoghakajililanga kumwaje. 15Noghwe libhikehambali naje, maana ghakaghatunanga nkana maghambo ghetu. 16Katika bhuhaghalisi bhane bhwa kwanza, kutuhu mutu ghoghose ghakahaghalala nga hamwi nane, badala jaje kila ghumwi ghakandekanga. Kabhumba asibhapendili hatia.17Lakini Bwana ghakahaghalanga hamwi nane, ghambikila manogha ili kubha kuhitila ku mwane, ighambo litendwe kubhukamilifu no mataifa bhapate kuhuluka. Nakasabhulwanga katika mlomo ghwa Simba. 18Bwana alombika hambali no matendo ghonse mabhi nokusafalula kuajili ja bhufalume bhwaje bhwahabhwelelo. Bhutukufu bhubhe bhwaje mafuku ghonse. Amina19Muposye Plisika, Akila no nyumba ja Onesifolo. 20Elasto ghakasibhanga koko Kolinto, lakini Tlifimo nankamlekanga Mileto nalimulwele. 21Jila hima uwise kabula ja sipindi sya mpeho. Eubulo alikukuposya no Pude, Lino, Claudia no bhamghana ghwaje. 22Kabhumba abhe hamwi na mwegho ghobhe, Neema jibhe naghwe.

## Titus

Chapter 1

1Paulo mutumisighweke kubhamba no mulaghisibhweke jeesu kilisito kuimani abhateuliwaga nakubhumba bhatuneli bhabhwene bhuletiwe na butauwa. 2Bhalikinyani jabhupanga bhantukusyonse ambapo kubhumba gho asikobhele kutomala malami ghakabhwahilingi tangu kale . 3Kumuda muafaka ghakalila nsyanga ghambo lyise kumalaghigho ghakampango anejaka mbilingi kulifungashyajakambilighi kwilatetyo kumalaghi ghaka kabhumba mwami gwetu.4Kwa titomwana gwa bhene kuimani geetu neema sighongo neamumani kufuma kwa kabhamba tata ne jeesu kilisto kalombo ghwetu. 5kusabhabhujeeji nankakulekaga kelele kubha ughajosye maghambo ghonse ghakabhanga ghashali kukukwila bhakulu bha mapelelo bhakila suhughoo koghe ghonankalaghishange.6Mwanighwa mapelelo nasibhi na mabhimughosi ghwa mukema ghumwi alinabhana bhakonde bhasikulola mabhibhasili na bhatendeka . 7Nimuhimu mukungi kobhe munaghali si kobhe muhagalisi ghwa nyumba jake kabhumba asili na mughajo asibhi muntughwa bhalanganeasili kwizuiya ni lazima na sibhi muhaza ghwa sisila asibhi mulezi neasibhi alikusabhabhisya masolola asibhi neyama.8Bhadajage abhemuntu mukali bishyaji hoghateha bhwemani lazima abha mantu alinamasala ghakwilile aline haki muntu gweke kabhumba alitwasile nyene. 9Akobhwele kujughlalila mafunzo ghabhwene ghakazundisibwanga nakubhabhakobhole kubhaha mwegho kumafundishyo masoghane akobhele kubhaleke kubhalekebhisha bhose bhalikumupinga.10Mukubha bhakepampula kumagha mpoghatohala maghambo ghabho ni bhupulusi bhalikubhalomba no kubhalombolela kumabhi. 11Ni lazima kubhahaghalisya ghalyateghatakiwe kufaida shya nsonyi no nokubhlitibya mihana jonse12Ghumwi kayi jabho muntughwamasala ghakatewalanga bhakale nile bhalina malami ghabhusila kuhela bhabhi nemanyele makali bhafila ne bhalafi. 13Ghagha maghambo noghabhwene kutetyo ubhazuiye kumanagha mukubha bha kobhole kutenda bhwewe kuimani.14Ughe usilihusisi namaghamboghasili ghabhene shyasiyahudi au maghambo ghabhontu ombao bhakoheleshya kunyuma bhwene.15Kubhonse bhalibhalafu nezintu zyabho nizilzfu lakini kubhonse bhala bhabhi bwasimwamini kabhumba hatulau siliho sisazi kukubha maghambo ghabho nekwisigha kwabho kulabhilisilwa. 16Bhekukili kumumanya kabhumba lakini magha mboghabho ghabho ghekumutuna bhene nibhabli na bhasila bhutii tebhakasibhiti siblhawanga kwighambo lyolyo nse isogha.

Chapter 2

1Lakini ungwe ghatenda ghaghalia ghaswelo kubhaminifu. 2Bhakekulu bhabhe kiasi isimaa busala imani nsoghakobhe kunyumwa na kufumila.3Umwe bhana wakema bhakekuhu hezimz mwilangisie umwe bhene kobhe bhakanya kwitunsia na sio bhamalamu lazimabha sibhi bhasia bha malwa. 4Bhahensile kuongoza ghaghjali mapanga bhwangu kubhaandaa bhahala kubhusala kubhateha bhamabhabho nbha na bhabho. 5Bhahensilwe kubhaongoza kubha nebhusala bhasoghebhatu nsiji bhanyumba nsyakumwabho kansii bhatii kubhaghosi bha kumwabho bhenee jibhalazimike kukola maghambo ghagha bhwangu lghambo lyeke kabhuumba lisitukanwi.6Katika namuna jejowe bhahe mwegho bhasumba waghosi bhabhe na bhuusala. 7Katika nsilasyonse libhike mwe bhene kubha mufano kumilimo misogha kobhe mkuongoza langisye bhaadilifu bhwenyane isima. 8Sahuule bhujumbe bhakanya masogha bhasili na mabhii bhwangu kubha ghoghonse akapiga apondwe nsonyi kwa sabhabhu twali ne bhilyakutenda kuhusu kumwetu.9Bhasya bhabha tu bhakulu bhakumwabho katika maghambo ghonse bhahensilwe kubhafulahisha na sio kutambana nabhoo. 10Tibhahensilwe kwibha badala jajee,bhahensilwe kulangisya imani,jonse nsogha bhwangu katika nsila syonse bhaghapambe maghambo ghetu ghakumuhusu kabhumba kalombo ghetu.11Mwakubha bhema bha kabhummba bhwakaloleka kubhantu bhonse. 12Jikutulanga kutuna maghambo ghasili ghekekabhumbane tamaa syakubhwelelo jukutulagha kuishi kumasoghakumwene nekatika nsilasyeke kabhumba kubhwakati bhwobhu. 13Wakati tutalajie kupokekela itumaini lyetu likanya bhalaka mwolekano bhwa utukufu bhweke kabhumba ghwetu mukuu ne mughangalisi ghwetu jeesu kiristo.14Jeesu ghakefumianga nyene kwa ajili jetu bhwangu kutufumia katika masaambi nekutwila bhaswe kwa ajili jaaje bhantu maalumu bhakanya hamu ja kukola milimo jisogha15Ghatende nekughahaghalalila maghambo ghagha yenda kumamulaka ghonse nosiswi muntu ghoghonse okutungule.

Chapter 3

1Ubhakumbushe kubhakusha fiongasi no madalaka na kubhakusha no kubha tajali katika kila milimamisogha kubhula kumwilila muntu ghoghonse bhumbi. 2Bhakumbushe bhusila kumwihila mutu ghoghonsi bhubhi uleke maghambo ubhabhe nafaasi bhantu bhandi kukwila kukola masogha no kwa nokunangisha bhatulame kubhantu bhonse.3Kubha nofwe tukabhele tulina mawazo mabhino bhakaidi tukabhele twakatajika no kwilwa bhatumwa kwitamaa nyingi no sitsrehe twakekalanga kubhubhino maovu twakabhinyanga no kwighanja .4Lakini bwakati sighango sheke kabhumba kasabhula gwetu no sighango shanje kubhantu bwakalolekanga. 5Tekabhele kumatenda ghetu gha haki ghotwakelanga ila alituokoa kwa ghakatusabhulanga kubhusogha bwaje ghakatusabhulanga kwa kutufula kwa kufyalwa bhuhya na kubha kutwila bhuhya kwa mwegho mulatu.6Kabhumba ghakaletanga mwegho mulatukubwingi kuluhande lwetu kuhitila jeesu kirisito kasabhula bhwetu. 7Ghakalanga tetyo ili kubha,kubha twabha tupandile kuhaki kuneema jaje,tubhe hamwiku maisha gha kale8Bhobhu ni bhujumbe bhwa bwene bhahensile mghatende kubhusimu maghambo ghagha,ili kubhabhalya bhamuamini9Musogha kughaka bhikanga hambele jabhop maghambo ghagha ni masogha na ghalina faida kubhantu bhonse. 10Lakini mwifunye kumi jadala ja sipumbafu,na saba,masindano no mighogholo kuhusu shyeria maghambo ghagha ghasia maana wala faida . Matune ghoghonce za kutuletela kwighabhula kati jeeti baada ja kutunyi si sibhwa limwi ama abhili. 11Mwamanye kubha muntu ghwatetyo ghakajilekansila jili bwene no ekwila saambi no kwi hukumu nyene12mutima kumwobhe artemi au tikiko,jila bhwanguujise kumwane kokuokwi polu konjikele sipindisya mpeho. 13Jila bwangu umutima zena mtaaramu kusyelia no apolo no asipungukiwi no sintu.14Bhantu bhetu bhe funzlishye kushyu ghulika katika mulimo musogha sighusie maghambo gha muhimu ili kubha bhasibhi bhabhusila kufyala majbho.15Bhonse bhali hamwi none bhali kukaposya bhaposye bhalya bhatu nyomilwe kwimani masogha ghabhe no mwe mwense.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo mufungwa ghwako kilisito jeesu no mughana timotheo kufilimoni mughana rifiki jeetu no mwila mulimo kumwinofwe. 2Nokuafia jojo jeetu no kuarkipas askari mwinetu no kamisa lilya likolikene kulughonghabhe. 3Nehema jibha kumwenyu nobhuholojifumilile kwa kabhumba tata jeetu no bhwane jeesu kirisito.4Bhwakati bhonse ndikusukulu kabhuumba ndikutenda kumaombi ghane. 5Nahulika bhunyomwe nobhuholo bho ulinabho kubhobwa na jeesu no kubhabha umini bhonse. 6Ndiku seghs kubha bhushirikabhwa imani jeetu nu jibheno bhufanisi kubhu juzibwa kila ghambo lya bhwene isogha lolili kati jeetu katika jeesu kirisito. 7Tubho nabho na furaha no faraja kusabhabhubu mnyegho syabhaumini jabhaja hosi bhwa noghwe maghana.8Nonwe loo,bhondili no bhusimu bhonse ku kilisito kukukulaghishya ughwe kwila silya sya ukobwele kwila. 9Lakini kusabhabhu jabhu nyomwe badala jaje ndikulesya une paulo ondilimukekulu na nomwe ndimufungwa kusabhabhu ja kilisitujeesu.10Ndiku kulesya kuhusu mwanane Onesmo ,omusyele kufifungo fyane. 11Kwa kubha mwanson teha kakufaanga tunomwe ekukufaa ugliwe none. 12Namu laghisyaz nyene ooghwa mwegho bwane kabhisa kuhelela kwabho. 13Ntegemee anakaendelee kusibha hamwi none kusudi abhe musya ghwane badili jobhe nankelangetye zili.14Kubha ighamba lyolyonse isogha lisitendeki kusabhabhu nanka kulasimisya ila kusabhabhu ukatehile ghwenyene kwila. 15Hamwi ni sabhabhu kutengwa noghwe kumudajika bhele ityo ili ubhe hamwi naje masuku ghonse. 16Ii kubha asibhi kabhili nusya bhalibhola zaidi ja musya kobha m ughana ntone hasa kumwane nonkanazaidi kumwobhe kumwili no kubhana.17Notetyo kubha ukutwahila unemu shilika mpokelee kubha titya una mpokele une. 18Lakini kubha ghabhihya ighabho lyolyonse amaukumudai sintu syosyonse sidai sesyo kufuma kumwene . 19Une paulo ndiku nyeghaku kubhoko kwane nenyene une ndo kuliha sitensile kumwebhe kubha ndiku kudai bhupanga ghobhe hasa. 20Naamu mughana leka mpate furaha ja kalomba fumila kumwobhe ubhurudisha mwegho ghwane katika kilisito.21Nambha no imani kuhusu bhitiibho ndiku kunyeshela koku njinsi kubha ulokwila ningi nkanajalilya bho ndiku kusegha. 22Liima ulyowe tajalishya bhagheni kwa ajili jane kwa kubhandina matumaini kuhitila maombi ghabhe ndoka kulya lila mfukute nyingi.23Epatra mufungwa mwinane katika kilisito jeesu ukuposya. 24Nekobhe bhoakujila marko aristarko dema,luka, bhela mulimo kumwi none. 25Nehema ja kalambo jeesu kilisto jibhe hamwai no mwegho ghobhe Amina.

## Hebrews

Chapter 1

1Kale Kabhumba ghakasahulanga nabhasifwekulu kukuhitila kubha ghwela ghu ne nsila sindi. 2Lakini kunfuku sesi shyotulinashyo, Kabhumba ghasala nofwe kuhitila Mwana, ghaghakamubhika kubha muhyanyi ghwa fintu fyonse, ambae kuhitila nyene ghakabhubhumbanga bhwelelo. 3Mwanaje ni nulu ja bhutukufu bhwaje tabhia jongwa ja asili jaje, na gho ali kuendeleza fintu fyonse. Kwighambo lya managha ghaje. Baada ja kukamilishya bhutakaso bhwa sambi, ghakekalanya kumabhoko mene ghasitebheshya bhwani koko kwighulu.4Ghabha sumbwa kusumba misambwa, kobhebho alisumbwa kusumba sina lyabho. 5Bhukobha ni kumisambwa si ghakawahingi kutenda, "Ghabha wanane, bhwelelo namba so?" Ne ikabhili, "Nankubha shyenonyene alakubha mwana kumwakumwana kumwene?"6Kabhili, Kabhumba ho ghakamuletanga mufyalwa ghwa kwanza kubhwelelo, ghatenda, "Misambwa jonse jeke Kabhumba lazima jibhe chini jaje." 7Kuhusu misambwa ali kutenda, "Nyene gho alikwila misambwa jaje kubha mwegho, ne bhatumisi bhaje kubha ndimi shya mulilo."8Lakini kuhusu Mwana alikutenda, "Sitebhe shyobhe shya bhwani Kabhumba shyamwaka jonse. Ne myaka jonse lufimbo lwabhwami ku mobhe ni lufimbo lwa haki. 9Ghwateha haka no kughaja bhuvunjaji bhwa shyelia, Kabhumba, Kabhumba ghobhe, ghakuha mafuta ghafulaha kusumba bhenobhe."10Ku mwanzo, Bhwana, ghwakabhikanga musingi ghwa bhwelelo ighulu ni mulimo ghwa mabhoko ghobhu. 11Silokafuma, lakini ughwe ulakuendeleza. Shyonse silakichakaa kobhe majwalo. 12Ulakusikunja kobhe koti, neshyene silakuhinduka kobheejwalo. Lakini ughwe ni ghulyae, ne myakajobhe tejila kuwela."13Lakini ni musambwa ghuhe Kabhumba ghakatendanga, "Jikala kumabhoko ghane mene mpakaho ndokabhela adui shyobhe kubhasitebhe shya maghulu gobhe"? 14Je, misambwa jonse temyegho jojakatumwanga kubhahudumia no kubhatunsya bhalya bhalokabhu nhyana bhusabhulo?

Chapter 2

1Ku tetyo ni lazima tubhike kipaombele kughalya ghotwahulika, mukuhubha tusisitutengwe kulenagho.2Kwa mana kubha bhujumbe bhwakatendwane misaumbwa ni halali, ne kile kosa nebhuasi kupokela azatue, 3tulakupata bhuti kasabhulwa kubhate tunajali bhwakovu bhobhu? --wokovu bhobhwakatangasibhwa ne Bhwana no kusibitisibhwa ku mwetu ne bhalya bhaka hulikanga. 4Kabhumba ghakabhusibhitishyanga kuinshara, ku majabu, ne kufyakelwa fikulu mbalimbali ne kuzawadi shya Mwegho mulafushyo ghakaghabhunga ku mapanzi ghaje nyene.5Kabhumba teghwakabhika bhwelelo bhobhwisile, bhotulikusahulila habhali shyaje hefo ja misambwa. 6Bhadala jaje muntu fulani ghashuhudie mahali fulani ali kutenda, "Muntu ni ghanyi, ninga tukobhole kumwisukila? Ninga tukobhole kumwitumutukuze?7ghwamwila muntu kubha muse kusumba misambwa; ghwamufwike taji lyabhutukufu ne heshima. (Zingatia: Maghambo ghagha na ghwamubhika. "Halughamba ja milimo ja mabhoko ghobhe ghalimutuhu mumakala shyaje.) 8Ghwabhika kila si mtu mumaghulu ghobhe." Kutetyo Kabhumba ghabhabhika kila sinti chini ja muntu. Teghakaleka sintu syoshoyonse tesili chini jaje. Lakini kunonywe tetubhwene hashyali kila sintu chini jaje.9Ninga tetyo tulikuomba ghakelwa ku muda hefo kusumba misambwa---Jeesu, gho, kumateso ghaje ne lufu lwaje, ghafwikwa taji lya bhutukufu ne heshima telyo nonwe ku nehema jeke Kabhumba, Jeesu ghabhonja lufu kwajili ja kila muntu. 10Jikabhele sahihi kubha Kabhumba, ku sabhabhu kila sintu siliho kwajili jaje no kuhitila nyene, jakamupasanga kuleta bhanabhengi kubhutukufu ne kubha anakabhika kiongozi kubhwokovu bhwabho kubha mutakatifu kuliko mateso ghaje.11Mana bhonse mbabhili ghulya ali kubhika wakifune bhalya bhobhalikubhika wakifu bhonse bhalikufuma kuasili jimwi, Kabhumba. Jeji ghulya alikubhabhika wakifu kwa Kabhumba talikulola nsonyi kubheta bhamughana. 12Alikutenda, "Ndakutangashya sina lyobhe kubha mughana ndakujimba kuhushughwe kufuma mukati munkonganilo lya mbantu."13Tena alikutenda, "Ndakuamini kuhusu nyene." Ne kabhili, "Kunga, ndi ne bhana bho Kabhumba ghampa." 14Ku tetyo, bhukobha bhana bheke Kabhumba bhalikushiliki mutumba ne malaso, kazalika Jeesu ghakashilikingi fintu filyae, mukubha kuhitila lufu apate kumuzofisha ghulyagho ali ne mamlaka gulughamba ja mauti ghoghu ni ibilisi. 15Jeji jikabhele tetyo nkubha abhabhike hulu bhalya bhonse ambapo kuhitila kusupa lufu bhakekanga maisha ghabho ghonse bhali bhashya.16Kubhuhakika temisambwa alikubhafuna. Badala jaje, alikubhafuna bhana Ablaham. 17Kutetyo jikabhele kobhe lazima kubha kobhe bhamghana ghwaje kunsila shyonse, mukubha akobhole kubha kuhani mukulu aline huluma aaminike ku fintu fyeke Kabhumba abhe avebhuwezo bhwakufumya musamaha ku sambi shya bhantu. 18Ku sabhabhu Jeesu nyene ghasamba, no kughemwa ali na bhuwezo bhakubha funa bhalya bhobhe kughemwa.

Chapter 3

1Ku ghagha, bhamughana bhatakatifu, bhasiliki bhabhwito bhwa mwighulu, mumlanghanye Jeesu, Atumilwe na Kuhani Mukulu wa masala ghetu. 2Akabhele wabhwene kwa Kabhumba ghwasaghwile, kobhe Musa bhwakabhele mwaminifu no kubha katika nyumba jose jeke Kabhumba. 3Kukubha Jesu bhwapandilwe kubhane hesima kulu kuliko jakabhele najo Musa, ku sabhabhu ghulya akujenga nyumba napandilwe kubhana hesima kulu kusumba nyumba jene. 4Kukubha kila nyumba jikojenghwa na muntu fulani, tubha ghulya akosengha kila sintu ni Kabhumba.5Ni bhwene Musa akabhele mwaminifu kobhe mukola milimo katika nyumba jonse jeke Kabhumba, nakutenda bhwene kuhusu maghambo ghalokatendwa bhwa kati bhulokesa. 6Tukubha Kilistu ni Mwana katika bhujughalahisibhwa nyumba jeke Kabhumba. Ufwe ni nyumba jaje kubha twanighilila bhwangu katika kujiamini no fahali ja kwiamini.7Kughagha ni kobhe Mwegho Mulafu bhoghukutenda bhwa, "Lelo, kubha wanigha sauti jaje, 8Nosighwili mwegho ghobhe kubha mukaka kobhe Waisilaeli bhobhakelangha katika uasi, katika bhwakati bhwa kughemwa nyikani.9Bhobhu bhukabhele bhwakati bhukabhele bha masinye bhakandekangha kukunghema, no kubhwakati bhwa miaka makumi anne, bhakalola matendo ghane. 10Kutetyo syakanyomwa na kizazi jeje. Nankatenda, 'Bhatajika kila mala katika mwegho jabho, no tebhamanyile nsila jaane. 11Ni kobhe tilya bhonakalapangha katika sisilasyane: tebhakajinghile laha jane."12Mubhe mughanghalile, bhamughana, ili kubha ghusisi kubhaho mwegho mwovu ghwakubhula kumwamini kwa ghumwi ghwetu mwegho ghogho ghulokaja hale no Kabhumba ali bhuphangha. 13Bhadala jaje, twibhalile kila ituku kila ghumwi no mwinaje, ili kila holilotula bhwalelo mutamani, ili kubha mughumwi kati jenyu nasilwi kubha mukaka kubhubhudanghanyifu bhwa sambhi.14Kwamana twabha bhahamwi na Klistu tukubha twalinigha no kuamini kwetu kumanagha katika jene kutuma mwanzo hadi mwisho. 15Kuhusu leli lyakahwa kutenda, "Bhwalelo kubhamwajihulikisya sauti jaje, musijili mwegho jenyu kubha mikaka, kobhe Bhaislaeli bhobhakelanga bhwakati bhwa uasi."16Ni bhaghanyi bhabho bhaka muhulikisha Kabhumba na kuasi? Tebhakabhele bhalya bhonse bhabhali Musa bhwakabhele nabhalombhwele kufuma Misli? 17Ni bhaghanyi bhabho Kabhumba ghakabhaghajilanga ku miaka alubhaini? Siyo hamwi no bhalya bhakatendagha sambhi, ambhao miili jabho jalifwa ililala jangwani? 18Ni akina nani bhoghakalahililanga Kabhumba kubhatebhakajinghile katika laha jaje, kubha tebhalya bhabho bhashakamwisigha nyene? 19Tubhwene kubha tebhakenghilangha kujinghila katika laha jaje ku sabhabhu kubhula kumuamini.

Chapter 4

1Ku tetyo, jinensiwe tubhe tughanghalile ili kubha kaati jetu asibhiho nansi ghumwi alokalolekana kupotwa kufikila kalaghano kakujaa kukwinghila katika tamuka ja Kabhumbha. 2Kwani twakabha na habhali nsogha kuhusu tamuka ja Kabhumbha lyakatanghasibhwa kumwetu kobhe Waisrael jobhakabhele najo.3Kutwe, ambhao twakahwa kuamini utwe ndio mubhabho tulokenghila katika lelyo pumunziko, kobhe bhojitensile, "Kobhe bhonakalapangha kusisila syane, Tebhakajinghile katika kutamuka mumwane." Ghakatenda leli, tukubha milimo jonse joghakalyohelesyangha sikabhele syakakamilika tanghu mwanzo wa libhwelelolo. 4Tukubha ghalitenda sehemu fulani kuhusu ituku lya mupunghati, "Kabhumba ghakatamukangha ifuku lya mupunghati katika ghonse ghoghakelangha." 5Tena ghakabhalangha, "Tebhakajinghile hakukutamuka kwane."6Ku sabhabhu jejo, tangu kutamuka lya Kabhumbha jisyali ni akibha kuajili ja bhandi kuinghila, no tanghu Waisrael bhenghi ambhao bhakanighangha habhali nsogha kuhusu kutamuka kwaje tebhakajinghila ku sabhabhu ja kubhula kumwisigho, 7Kabhumbha ghakabhikangha kabhili ifuku fulani, jikwitwa "Bhwalelo." Jene ghakabhunghilisyangha ituku leli hoghakasahulangha kuhitila Daudi, ambhae ghakatenda kumuda mulehe bhaada ja ghoghakatendangha kwanza, "Bhwalelo kobhe mwahulika sauti jaje musijili myegho jenyu kubha mikaka."8Kukubha kobhe Yoshua ghakamupatila kutamuka, Kabhumbha tibhighakalitenda juu je ituku linaje. 9Kujeja kusyali kuli Sabhato ja kutamuko jitunsibhwe kwa ajili ja bhantu bheke Kabhumbha. 10Kusii akujinghila katika kutamuka kwa Kabhumbha yeye mwenyewe nagho ghatamukaa kutokana no matendo ghajee, kobhe Kabhumbha bhoghakelangha katika jyene. 11Kwa hiyo tubhe na shauku ja kwinghila katika lile pumziko ili kubha asibhiho alokaghwa katika aina ja uasi bhobhakelangha.12Kwa maana ighambo lya Kabhumbha lili hai no lili na managha no lili na bhukali kuliko lupangha lolonse luli na makali kubhili na huchoma hata kutikia kughabhula nafsi no mwegho, no titoo katika iubho na lyene kukobhola kumanya kulanghanya no mwegho nia jaje. 13.Kutuhu syakabhumbhwangha sifisile katika bhusyu bhweke Kabhumbha. Bhandala jaje, kila nsintu ni syabhwene na haswe ku mensoo gha ghumwi ambhae ni lazima tufumye hesabhu.14Bhaadaye kubha na kuhani mukulu ghakajinghila katika mbingu, Yesu Mwana wa Kabhumbha, kwa uimara tushikilie imani zetu. 15Kukubha tetuli na kuhani mukulu wakubha tianakobhola kuhisi huluma kuajili udhaifu bhwetu, lakini ambhae kunsila syonse ghakabha nakujalibhiwa kobhe, utwe, isipokua nyene ambhae hana dhambi. 16Natumanye kubhujasili katika sitebhe sya bhwamisya nema, ili kubha tupokele rehema na kupata nema ja kutusaidia wakati wa hitaji.

Chapter 5

1Tukubha kila kuhani mkulu, ghulya ghakasaghulibhwa kufuma mumwabho mwa bhantu, ghasaghulibhwa kuhaghalala badala jabho katika mfintu mfihusiene no Kabhumbha, ili akobhole kufunya kuhamwi sawadi no zabibu kusabhabhu jya sambi. 2Akobhwele kwishughulisha kubhuhole no bhajinga nobhabishi bhukobha nyene kubha ashunghulwike no bhuzaifu. 3Kusabhabhu jya leli, ali na bhwajibu bhwa kufumiya lufuho no kusabha jya sambi shajye katibhwakojila sambi sya bhantu.4Ni kutuhu muntu anatwala isima kusabhabhu jya nyene, tukubha badala jyaje ni lazima ajitanwe no Kabhumba, kati bhwa kabhele Haruni. 5Nansi Kilisto teghakehanga isima nyene kukwinjila nyene kubha kuhani mkulu. Badala jajye, Kabhumbha ghakabhalanga kumwajye, " Ughwe ni mwanane, bhwalelo namba Baba jobhe."6Ni kati bhwakotenda sehemu sindi, " Ughwe ni kuhani milele baada jya mufumo ghwa Melkizedeki."7Bhwakati bhwasipindi syajye katika mubhili, ghakasegha no kubhaseghela, ghamusegha Kabhumba ku ndililo, kunyene akobhwele kumusabhula kufuma kulufu. Ku sabhabhu jya bhunyenyekebhu bhwajya kwa Kabhumba, ghahulikwa. 8Japokuwa akabhele mwana, ghakefundishanga kwesimu maghambo ghalya ghakamusamfyanga.9Ghakamilishwa no ku nsila jyeji ghakelwa kukila muntu amwamini kubha sabhabhu jya bhwokobhu bhwa milele, 10kukutengwa no Kabhumba kobhe kuhani mkulu baada jya zamu jya Melkizedeki. 11Tuli na mengi ghakubhala kuhusu Jesu, tukubha nifinywamu kubhalomba bhukobha umwe ni bhafila bha kuhulika.12Bhukobha kusipindi kusipindi sesi muhensilwe kubha bhalimu, hasyaji kuli na bhumuhimu bhwa bhantu kubhafundisya mafundisyo gha awali gha kanuni gha ghambo lya Kabhumba. Muhensilwe mabhele wala tesyakulya sikake. 13Bhukobha ghoghonse akunywa mabhele tyali na bhuzoefu katika bhujumbe bhwa haki, bhukobha asyali ni mwana. 14Kulu hande lundi, syakula sikaka nisya bhantu bhapanga, bhalya ambao kusabhabhu jya bhuzoefu bhwabho katika kutofautisha bhene no bhubhi bhafundisibhwe kumanya isogha ne bhii.

Chapter 6

1Kubhatwaleka syotwakalifundisyanga kusumbula kuhusu sikula sya Kilisto, tuhensilwe kubha no juhudi kujelekela kubhukome, tusibhiki kabhili misingi jya tobha kufuma katika milimo sisili no bhupanga no imani katika Kabhumba, 2wala misingi jya mafundisyo gha bhubatizo, no kubhabhikila mabhoko, kufufulibhwa kwa bhafu no hukumu jya milele. 3No tulakwila teti kubha Kabhumba aloluhusu.4Bhukobha tejikobholekeke kubhalya bhakapatanga nuru kale, bhalya bhakabhonjanga kipawa sya habhwelelo, no kwilwa kubha bhashilika bha Mwegho Mlafu, 5no bhalya bhakabhonjanga bhusogha bhwa ghambo lya Kabhumba no kumanagha gha bhwakati bhwisile, 6no kubha bhakagwa - tefina kobholeka kubhahelesya kabhili katika tobha. Jejyi ni ku sabhabhu ghabhasulubisha Mwana wa Kabhumba mala jya bhubhili ku nafisi syabho, bhamwila kubha ni syombo sya dhihaki hazalani.7Bhukobha ardhi jyakapokelanga mfula jyakaghwanga mala kwa mala halughulu jyaje, nokufumya mazao muhimu kubhalya bhakelanga milimo katika ardhi, bhapokesile balaka kufuma kwa Kabhumba. 8Lakini kubhajafyala menfwa no maghughu teji kabhili no thamani no jiliho katika hatali jya kulaniwa. Mwisyo ghwajye ni kuteketesibhwa.9Nansi bhotukusahula teti bhanywanyi bhasogha tushauliwe na maghambo masogha ghalya ghahusike nafwe no maghambo ghahusike no bhokobhu. 10Kubhukobha Kabhumba te dhalimu teghakalabhile milimo syenyu no kubhu nyomwe bhomwakalangisyanga kusabhabhu jya isina lyajye katika leli mwakabhakolelanga bhaamino hasyali muendelee kubhatumikia.11Tulino hamu nkana kubha kila ghumwi ghwenyu akobhole kulangisya bidii jilyae mpaka bhuhela kubhuhakika bhwa bhusimu. 12Tutunile mubhe bhafila, lakini mubhe bhafuasi bhabhalya bhahyanile ahadi kusabhabhu jya imani no bhuhole.13Tukubha Kabhumba hoghakamuhanga Abraham ahadi, ghalahila kunafisi jyajye, bhukobha asina lape kughundi ghoghonsi alimukulu kuliko nyene. 14Ghatenda, "Hakika ndokuha bhuwezo, nukubhughungilisha bhufyejye bhobhe kusumba." 15Ku nsila jyejyi, Abrahamu ghapokela silya syoghakaahidiwanga baada jya kuhembela kubhu bhumulibhu.16Maana bhantu akobhaha kwa nyene ali mkulu kusamba bhene, na kumwabho bhukomo bhwa masindano ghonse ni kulahila kukughathibitisya. 17Bhwakati Kabhumba hoghakaamuanga kulangisya kubhuwazi nkana kubhalithi bha ahadi sabhabhu jyajye nsogha jisinahinduka, jyakalizihilisyanga kukulahila. 18Ghakelanga tetyo ili kufintu fibhili fisina kobhola kuhinduka, ambabyo katika fefyo Kabhumba tyanatenda malami, ufwe twa kajikili manga hifazi tupate kubhikitwa mwegho kunighilila kumanagha itumaini lyakabhikwanga hambele jyetu.19Tulinabho bhusimu bhobhu kobhe nanga imala no jya kutegemewa jya myegho jyetu, bhusimu bhulya bhwingile sehemu jya mkati hanyuma jya pazia. 20Jesu ghajingila sehemu jilya kobhe mlombosi ghwetu, kubhagha hwa kughela kuhani mkulu nansi milele baada jya bhutalatibhu bhwa Melkizedeki.

Chapter 7

1Jikabhele teti Malkizedeki, mufalume ghwa Salemu, Kuhani wa Kabhumba, alihalughulu, ghasangana no Abrahamu akuhelela kufuma kabhehagha bhafalume no ghamubaliki. 2Abrahamu ghamuha jimwi jye kumi jya kila sintu syoghakabhanga ghasteka. Isina lyajye "Melkizedeki" maana jyaje" mfalume wa bhwene" no mufalume ghwa Selemu" ambaye ni mfalme ghwa amani." 3Tyali na baba, tyali na mama, tyali no bhazazi, tyali no kusumbula wa mfuku wa mwisho wala maisha ghajye. Badala jyijye, ghasibhila kuhani milele, kobhe mwa gha Kabhumba.4Tukwilo langanya ghogho muntu bhwali mukulu. Mzazi ghwetu Ablahamu ghamuha jimwi jye kumi jya mfintu fisogha fyoghakatwalanga kuvita. 5No hakika bhukuo bhwa Walawi hobhakapokelanga ofisi sya kikuhani bhakabhele no amri kufuma kushelia kukusanya jimwi jye kumi kufuma kwa bhantu, ambao ni kufuma kwa Waizraeli bhenabho, hamwi no kubha bhene, ni bhuko kufuma kwa Ablahamu. 6Lakini Malkizedeki, ghulya asikabhele wa bhuko kufum kwa Walawi, ghapokela jimwi jye kumi kufuma kwa Abrahamu, no kumuha bhuwezo, nyene akabhele no ahadi.7Haho tejitunisibhwe kubha muntu musee anaombelwa no mukulu. 8Kwi ghambo leli muntu ahembilwe jimwi jye kumi alakafwa lufuku lumwi, lakini kwighambo lindi limwi apokesile jimwi jye kumi kwa Ablahamu bhajisahulila kobhe ajikele. 9No kunamna jya kusahulila, lawapokesile jimwi jye kumi, nokubha alihile jimwijye kumi kwa Ablahamu, 10ku sabhabhu Lawi akabhele katika viuno fya baba jyaje Ablahimu bhwakati Melkizedeki hoghakasangana na Ablahimu.11Tukubha bhukamilifu bhukobholeke kuhitila bhukuhani bhwa Lawi, (tetyo hansi jyajye bhantu hupokela shelia), kukabhele no mahitaji ghaha nkana kwa kuhani ghundi kubhuka baada jya mufumo ghwa Melkizedeki, kutuhu kwitwa baada jya mupangilio ghwa Haruna? 12Kwa hiyo bhukuhani bhahinduka, lazima sheria nagho sihinduke.13Kughumwi ghulya maghambo ghagha ghakatendwa kuhusu kabila jindi, kufuma kumwajye kutuhu ghakahumu madhabahuni. 14Nonwe ni wazi kubha Bwana ghwetu afumile katika Yuda, kabhila lilya Musa lisyakatajwanga kuhusu makuhani.15No ghagha ghotutensile ni wazi nkana kuhani ghundi alokafumila kumufano ghwa Melkizedeki. 16Kuhani ghoghu muhya teghumwi ghulya akabhele kuhani halughulu jya musingi ghwa shelia sihusiene na bhuzao bhwa bhantu, tukubha katika musingi ghwa managha gha maisha ghaskobhwele kubhiha. 17Kwa hiyo bhunyeghi bhughandikwe kuhusu nyene: "Ughwe ni kuhani milele baada jya kufumbulibwa bhwa Melkizedeki."18Bhukobha amli jyakalombolanga jyakabhikwanga hambali kusabhabhu jikabhele nhole netejifaile. 19Tetyo shelia tejakelanga syosyonse kikamilifu. Tukubha, kuukabhele no bhujasili bhusogha kughagho tumusoghelele Kabhumba.20No bhujasili bhobhu bhusogha tebhwakafumilanga hasili kusahulila kiapo, kuleli makuhani bhengi tebhakatwalanga silapo syonsyonse. 21Tukubha Kabhumba ghakatwalanga silapo bhwakati hoghakatendanga kuhusu Jesu, "Bwana ghalapa tyanchindula mawazo ghajye.' ughwe ni kuhani wa milele."22Kuleli Jesu ghajisa kubha zamana jyelaghano isgha. 23Ku hakika, lufu lukozuia makuhani kuhudumu milele. Jeji nikusabhabhu bhakabheleho makuhani bhengi, ghumwi baada jya ghundi. 24Tukubha bhukobha Jesu ajikele milele, bhukuhani bhwajye tebhunahinduka.25Kwa hiyo nyene akobhwele kubhukamilifu kughughula kubhasabhula bhalya bhamusoghelele Kabhumba kuhitila kumwajye bhukobha nyene ajikele mafuku ghonse kusegha kusabhabhu jibho. 26Tukubha kuhani mukulu ghwa namna jeji aheshilwe ku mwetu. Asili no sambi, hatia, musafi, abhikilwe hambali kufuma kubhakanya sambi, no ghabha halughulu kusumba bhwelelo.27Nyene teakabhele no bhuhensi, mufano bha makuhani bhakuu, kufuma dhabihu kila ifuku, kusumbula kwa sambi jyaje nyene no baada kusambi sya bhantu. Ghakelanga tetyo lumwi kubhonse, hoghakefumianga nyene. 28Tukubha shelia jikobhasongola bhantu zaifu kubha makuhani bhakuu, likini ighambo lya silapo, lyakesanga baada jya shelia, ghakamusongolanga Mwana, ghakelwanga kubha mukamilifu milele.

Chapter 8

1Sasa ighambo leli tukutenda ni leli: tulinaje kuhani mukulu ajikele hansi katika kubhoko kughosi kusitebhe sya inzi sya Mbinguni. 2Nyene ni mutumisi katika mahali hatakatifu, ihema lya bhwene ambalo Bhwana alibhikile, siyo muntu ghoghonse ghwakufwa.3Ku sabhabhu kila kuhani mukulu abhikilwe kufumia zawadi ne dhabihu; kwahiyo ni muhimu kubha na sintu syakufumia. 4Ninga Kiristo akabhele kulughulu na nsii nyene tyana kabhe kuhani zaidi ja haho. Ku sabhabhu bhakabhele tejali bhabhali bhakafumianga vipawa kulingana ne syelia. 5Bhakahudumungu sintu sesili sikabhele nakala ne kuvulisya fintu fya kulughulu, sawa kobhe Musa haghakakalihilwanga ne Kabhumba bhwakati hoghakahensanga kujubhaka ihema. "Lola," Kabhumba bhoghakatendanda, "kubha lyohelesya kila sintu kulingana mundo bhwakalangisibhwanga kulughulu ne musosi".6Lakini Kiristo ghakapokelanga huduma bhola zaidi ku sabhabhu nyene ni mupatanishi weaghano isugha lelili likanya kukamilisibhwa kuahadi nsogha. 7Tetyo kobhe aghano lya kwanza tilinakabhe ne mabhii kundi tihanakabhe ne haja kuhensela ighano lya bhubhili.8Ninga Kabhumba bhoghakagundu anga mabhii kubhantu ghatendanda, "Kunga, mfuku sisile, 'atensile Bhwana, 'bhwakati hondokalyohelesya iaghano ihya hamwi ne nyumba ja Bhaizilaeli, ne lugho lya Yuda. 9Tilyakabhe kobhe aghano lyo nankelanga ne bhatata bhabho lufuku ambalo nankabhatwalanga kukubhoko kubhalangisya kufuma nsii ja Misili. Ku sabhabhu tibhakaendeleanga katika aghano lyane, none syakabhajalingi kabhili,' atensile Bhwana.10Ku sabhabhu leli ni aghano ndolikola ku lugho lwa Isilaeli bhaada ja funku sesi,' atensile Bhwana. 'ndobhika syelia syane mumawazo ghabho, ndosighandika mu mwegho syabho. Ndobha Kabhumba ghwabho, nagho bhalobha bhantu bhane.11Tibhalifundisye kila ghumwi jilani ghwaje ne ghumwi ne ghwamughana ghwaje, ghatenda, "Mumanye Bhwana," tetyo bhonse bhalomanya une kufuma mukulu hadi mutwana. 12Tetyo ndolangisya rehema ku maghambo ghabho ghasili gha haki, syakasikumbuke mabhi ghabho."13Mukutenda "Mahya," ghakalila aghano lya kwanza kubha ikuukuu ne lelyo lyoghakafanasyanga kubha ikuukuu lili tejali kukilima.

Chapter 9

1Sasa ninga iagano lya kwansa lyakabhanga ne sehemu ja ibada nhanha ha bhwelelo ne bhutalatibu bhwa ibada. 2Kwani katika ihema kukabhele ne syumba sya bhuandaliwe, syumba sya kunse, hakajitwanga mahali hatakatifu. Katika ieneo leli hakabhele ne kinala ja tala mesane mikate ja kalanga.3Ne kunyuma ja kupazia ja bhubhili kukabhele ne syumba sinti, hakajitwanga mahali hatakatifu zaidi. 4Mkabhelemo madhabahu gha dhahabu kufukizia bhughumba. Pia mkabhelemo isanduku lya agano, ambalyo likabhele kujengwa kwa dhahabu nsima. Mkati mwaje mkabhele ne kabhuli lya dhahabu lyenye mana, lughaghe lwa Haruni lulya lwalwakamelanga manyi ne silya ambasyo sya mabhwe sya agano. 5Halughulu ne sanduku lya agano lymaumbo gha masarafi gha bhutukufu bha kufimbila mapapa ghabho kumbele ja stebhe sya bhupatanisho, ambasyo kunonwe tetuna kobhola kutentemula kwani.6Baada ja fintu fefi kwamba fyahwa kuandalibwa, Makuhani kawaida hujingila syumba sya kunse syihema kufumya huduma syabho. 7Rakini kuhani mkulu okojingila silya syumba sya bhubhili peke mara lumwi kila mwaka, ne hasiho kuleka kufumya dhabihu kw ajili jaje binafisi, ne ku dhambi sya bhantu syobha kakolanga hasiho kukusudia.8Mwegho Mtakatifu ghukushudia kubha, nsila ja mahali hatakatifu zaidi ji syali kufungulibhwa kwa vile jilya hema lya kwanza lisyali likuhaghalala. 9Jejini kielelezo ja muda ghoghoghwa nonwe. Syonse sawadi ne dhabihu ambafyo fikufumisibhwa nonwe te finakobhola kutimisya dhamira ja bhantu bhoko bha bhekuabudu. 10Ni fyakulya ne finywaji fiteghemele fyaka bhunganiswa katika namna ja jabhutalatibhu bhwa ibada ja kwifula. Fyonse fefi fikabhele bhutalatibhu bhwa kimutumba bhofikabhele fiandalibhwe hadi jise amri mpya jilokabhi kwa mahali haje.11Kiristo ghakasanga kobhe kuhani mkulu ghwa maghambo masogha ambagho ghakosa. Kuhitila bhukulu ne bhukamilifu bhwehema ikulu ambalyo telikukolekanga ne mabhoko gha bhantu, ambagho sigha kubhwelelo jeji bhwa kaseghwanga. 12Jikabhele si kwa malaso gha mbusi ne ndama, bhali kumalaso ghaje nyene kwamba Kiristo ghakajingiranga mahali hatakatifu zaidi mara jimwi kwa kila ghumwi ne kutu hakikishia bhukombozi bhwetu bhwa milele.13Kobhe ku malaso gha mbusi ne mafahali ne kunyunyunyisibhwa ku mafunhu gha ndama katika bhabho bhasili bhasafi bhakatengwanga kwa Kabhumba ne kukola ne kukola mitumba jabho safi, 14Je si zaidi sana malaso ghake Kiristo ambaje kuhitila Mwegho ghwa milele ghakefumyanga nyene bhila mawaa kwa Kabhumba, kusunga zamila syetu kufuma ku maghambo mafu kumutumikila Kabhumba ambaye ni mupanga milele jonse? 15Ku sabhabhu jejo Kiristo ni mujumbe ghwa agano ihya. Jeji osababu mauti jatuleka lyakwanza kufuma katika hatia ja mabhii ghabho bhwangu kubhwa bhonse bhakanyakwitwa na Kabhumba bhakobhole kupokela ahadi ja bhulisi milele.16Kubhe kuliagano likudumu, ni lazima kuzibhitishwa kulufu lwa muntu ghogholi ghakalijilanga. 17Ila aghano likubha na managha kundi kukwete kwafumila mauti kusabhabhu kutuhu managha bhwakati kanya kulikola ekuishi.18Tetyowe ninga lisili agano lya kwanza lyakabhanga libhikilwe halisi malaso. 19Bhwakati Musa hoghakafumianga agizo lya shelia ku bhantu bhonse ghakatwalanga malaso gha ng'ombe ne mbusi pamoja ne mansi sitambala syabhe ne hisopo ne kubhanyanyangila ng'ombe syene pamoja ne bhantu. 20Kundi ghakatendanga, "Ghagha ni malaso gha agano ambayo Kabhuumba ghakabhahanga hamuri ku mwenyu".21Katika hali jejiliye ghakanyanyangilanga malaso kulughulu ne hema ne vyombo fyonse fyakatumilwanga kuhuduma ja bhukuhani. 22Nekulingana ne shelia, kalibhukila sintu sikutakaswa ku malaso. Gasili ku ghona malaso hatuhu musamaha.23Jikabhele lazima kubha nakala syafintu fya kulughulu ne ighulu sheliti fisafishe kujeji zabhiihu ja manywele. Ninga tetyo fintu vya kwighulu fyene fyakapaswanga kusungwa ku zabhihu jejilie nsogha zaidi. 24Kwani Kiristo tighakajingilanga mahali hatakatifu nkana hakelwanga ne mabhoko, jejiliye ni nakala halisi. Kwani Kiristo tighakajingilanga mahali hatakatifu nkana hakelwanga ne mabhoko, jejiliye ni nakala halisi. Badala jaje ghakengilanga kulughulu kwene mahali ghwali ni hambele na bhusyu bhweke Kabhumba kwa ajili jetu.25Tighakengilanga kokoli kwa ajili ja kwifumia sadaka kwa ajili jaje mala ku mala kobhe bhwako jila kuhani mkulu, akojingila mahali hatakatifu zaidi mwaka ku mwaka hamwi ne malaso gha ghundi, 26kobhe jejo jikabhele ni bhene, basi jinakabhe lazima kumwaje kuteswa mala kengi tangu mwanzo bhwa kubhwelelo. Lakini nonwe ni mala kamwi hadi mwisho ghwa miaka joghakefunuanga kujifumia sambii ku sabihu jaje ajene.27Kobhe bhofili kukila muntu kufwa mala kamwi na baada ja hajo ni hukumu, 28fefyo bhwali Kiristo nagho ambaye ghakafumisibwanga mala kamwi kughafumia mabhi gha bhengi alikafumila mala ja bhubhili, syokumakusudi gha kushughulikia mabhii bhali kubhukombozi kubhabhali bhamuhembele kusabhuli.

Chapter 10

1Mukubha shelia ni bhulelo bhwa maghambo masogha ghesile syoghaghali ghali halisi. Syelia kamwe tijinkobhola kubha kamilisha bhabhali bhekumusoghelela Kabhumba ku nsila ja zabihu sesyo ambazo makuhani bhakaendeleanga kufumia mwaka hadi mwaka. 2Finginefyo zabihu hizi zisingeweza kukoma kufumisibhwa? Kikigezo sesyo waabuduo, kubhebhabhabhali safi mala kamwi walatibhanakabhe ne bhutambuzi zaidi ja mabhii. 3Ninga katika zabhihu sesyo kulibhukumbusho bhwa mabhii ghakatendwanga mwaka baada ja mwaka. 4Ninga tijinakobholeka malaso gha mafahali gha mbusi kughafumia mabhii.5Bhwakati Kiristo hoghakesanga kubhwelelo, ghakatendanga, "Timwakatamaningi matoleo au zabhihu, badala jaje mwakaa ndaanga mutumba kwa ajili jane. 6Timwakabhanga ne thamani katika matoleo ghonse gha kuteketezwa au zabhiihu kwa ajili ja mabhii. 7Kundi nantenda, "Kunga, haha bhonkughela mapensi ghaje, Kabhuumba, kobhe bhojakanyeghwanga kuhusu une katika gombo".8Ghakatendanga kobhe bhujaka tendwanga haho halughulu: "Timwakatamaninga dhabihu, matoleo au sadaka ja kuteketesibhwa kwajili mabhi, wala zabhihu sesili sikufumisibhwa kulingana ne syelia. 9Kundi ghakatendanga, "Kunga, ndiho haha kughela mapensi ghobhe". Ghakabhika kumbali talatibhu sesili sya awali bhwangu kulinganyia silya sya bhubhili. 10Ku silya talatibu sya bhubhili twakahya kutengwe ne Kabhumba kumapenzi ghaje kwifumia ku muntumba ghwa Jeesu Kiristo mala kamwi kunyakati syonse.11Ni bhwene, kila kuhani akohaghalala kuhudumia mfunku ku mfunku, nekufumia sabhihu jilyae ambayo kufyofyonse kamwe isingeweza kughafumia mabhii. 12Lakini baada jeke Kiristo kufumia dhabihu mala kamwi ku saambi milele njonse, hakaketingi kubhoko kughosi kweke Kabhuumba, 13ghahembela mpaka maaduwi bhaje bhabhikwa hefo ne kwilwasitebhe kwajili ja maghulu gha sitebhe kwajili ja maghulu ghaje. 14Mukubha kunsila ne itoleo limwighakabhakamilisha milele bhabhali bhatengilwe ne Kabhuumba.15Ne mwegho mulafu nagho ghukushuhudia kumwetu. Ninga mwanzo ghakatendanda, 16"Leli ni aghano lyondokela hamwi nabho baada ja mfunku sesi; ghatenda Bhwana: ndobhika shelia jane mukati ja miegho jabho ndosighandika katika masala ghabho".17Ila ghakatendanga, "Tibhakasikumbuke sambi, ne maghambo ghabho mafu". 18Kunge mahali hakanya musamaha kubhabhakutuhu kabhili zabhihu jojonse kuajili ja mabhii.19Kwa hiyo, bhamughana, tulinabho bhujasili bhwa kwingila hanyumba hatakatifu zaidi ku malaso gheke Jeesu. 20Jejo ni nsila joghakeghulanga kwa ajili jetu ku nsila ja mutumba ghwaje muhya ghukuhitila ku pazia. 21Ku sabhabhu tulinaje kuhani mkulu kulughulu na nyuumba jeke Kabhuumba, 22natumusoghelele ku mwegho ghwa bhwene katika bhutimilifu bhwa bhuhakika bhwa imani tukiwa na mwegho jikanya kunyinyizi safi kufuma kubhuovu bhwa dhamiri ne kubha ne mitumba jetu jikanya kusungwa ku mansi safi.23Bhasi ne tunighilile ku bhuthabiti katika kuungana kwa bhujasili bhwa itumaini letu, bhusila kulinduka, ku sabhabhu Kabhumba kanya kuahidi ni mwaminifu. 24Ne tusumbwe kumufa mwegho kila ghumwi kukola maghambo masogha. 25Tusileki kukusanyika hamwi kobhebho bhakojila bhandi. Bhadala jaje, kwiha mwegho kila ghumwi na zaidi ne zaidi, kobhe bhomukulola mfukubhosikukolela.26Kobhe twajila makusudi kuendelea kukola mabhii bhaada ja kubhatwapokela elimu ja bhwene, Dhabhihu jindi ja sambi tijabheho kabhili. 27Bhadala jaje, kulitegemeo lya hukum lya kutisya ne bhukali bhwa mulilo bhulokabhateketesya mahadiwi bheke Kabhuumba.28Ghoghonse ajitunile sheria jeke Musa akofwa bhusila neema ku mbele ja bhushahidi bhwa bhantu bhabhili au bhatatu. 29kiwago sihe syaghazabhu syo kufikili sikumustahili kila humwi ghogholi ekumuzalau mwanaje lyeke Kabhumba, ghoghonse ghakaghatendeanga malaso gha aghano kobhe sintu sisili sitakatifu malaso ghagho ghakabhikwanga wakfu kwa Kabhumba - ghoghonse kanya kumutukana Mwegho Mulafu ghwa neema?30Ninga bhotwinsi ghumwi ghogholi kanya kutenda, "Ndihii ni jakumwane, ndoliha". Kabhili, "Bhwana alo kabhahukumu bhantu bhaje". 31Ni ghambo lyakughobhagha muntu kughwila mumulomo ghweke Kabhuumba aliye hai!32Ila kumbuka mfuku sikanyakuhita baada ya kutiwa kumwenyu nulu, ni jinsi gani mliweza kuvumilia maumivu makali. 33Mukabhele mubhikilwe wazi kuajili ja matukano ne mateso, mkabhele bhashiliki hamwi ne bhabhalili bhakanyakuhitila mateso kobhe ghagha. 34Ninga bhomukabhe na sighongo ku bhantu bhakanya kufungwa mwakapokelanga kufulaha bhulisi bhwa ghazabhu jenyu mwamanya kubha umwe bhene mukabhele ne bhulisi bola bhwa kudumu milele.35Musibhutaghi bhujasili bhwenyu, bhukanya zawadi nkulu. 36Ninga bhomukuhitaji bhubhumilibhu bhwangu mupate kupokela sesili Kabhumba syoghakaahidingi baada ja kubha mwaghatende mapensi ghaje. 37Ninga bhojisyali kitambo sise, ghumwi ajisile lakini tighatinde.38Kanya bhukweli aloishi ku imani. Kobhe ghahelela ku nyumba, syamu tehe." 39Lakini ufwe ni kobhe bhabhali bhakohelela kujuma mukuangamia. Badala jaje ufwe baadhi jabho tuli na imani ja kulinda mwegho jetu.

Chapter 11

1Nonwe imani ni hakika jo alinajo muntu bhwa kati bho ekuhembela sintu fulani ku bhusimu. Ni hakika ja sintu syo siyoali kuloleka. 2Ku sabhabhu jeji mababu ghwetu bhakasibhitika kuimani jabho. 3Ku imani tumanyile kubha libhwelelo lika bhumbilwe ku amuli ja Kabhuumba, ili kukubha silya syosikuloleka te sya kajojwanga kutokana no fintu fyo fikabhele fikuloleka.4Jikabhele ku sabhabhu ja imani kubha Habili ghaka mufumilanga Kabhumba sadaka ja kufaa kuleka bhoghakelanga Kaini. Jibhele ni kusabhabhu jaji kubha asifibhwe kubha mukanya haki. Kabhuumba eku musifu kusabhabhu ja sawadi syo ghaleta. Ku sabhabhu jejo, Habili asyali ekutenda ingawa bho ghafwanga.5Jikabhele ni ku imani kubha Enoko ghakatwalibhwanga ha tunde no kutuhu lufu. "Teghakalolekanga, ku sabhabhu Kabhumba ghaka mutwalanga" kukubha janenwanga halughulu jaje kubha ghaka mupendesya Kabhuumba kabula ja kutwalibhwa halughulu. 6Hasila imani tejina kobholeka ku mupendeshya Kabhuumba, kukubha gho ajisile kwa Kabhuumba lazima aamini kubha Kabhuumba ekwikala no kubha akobhaha sawadi bhalya bhakomuhensa.7Jikabhele ni ku imani kubha Nuhu, koku no akinyilwe no Kabhuumba ku kusiana no maghambo gho tegha kabhele ghaloleka, ku hekima ja si Kabhuumba ghakalyohelesyanga safina kujili ja kujiokoa famili jaje. Ku kwila teti, ghaka bhuhukumu bhwelelo no kubha mulithi ghwa haki jojikojisa kuhitila imani.8Jikabhele ni imani kubha Ibhulahamu, oh ghaka tangilwanga ghaka mutii no kuja mahali ho ahensibhwe kupokela kati mulithi. Ghakafumanga bhusila kumanya mahali si akabhele ajile. 9Jikabhele ni ku imani kubha ghakekalanga ku inchi ja ahadi kobhe mugheni. Ghakekalanga ku mahema hamwi no Isaka no Yakobo, bhalithi bhenaji ghwa ahadi jilyae. 10Jeji ni kusabhabhu ghakahensanga kubhupata muji bho mukanya kubhubuni no mujenzi anakabhe ni Kabhuumba.11Jikabhele ni kuimani kubha Ibhulahamu, no Sala nyenee, bhakapokelanga managha gha kutunga isimi ingawa bhakabhele bhakekulu nkana, kukubha bhaka mulolanga Kabhuumba kubha mwamianifu, ghaka bha ahidingi mwana mughosi. 12Ku tetyo kabhili kufuma kwa muntu ghoghu ghumwi gho akabhele ali hehi kufwa bhafyalibhwa bhaana bhasila kupandika. Bhakabhele bhengi kati nyota sya angani no bhengi kobhe mbeghu sya mudenga kubhufukwe bhwa bahali.13Abha bhonse bhakafwanga katika imani hasila kupokela ahadi. Isipokuwa, halughulu ja ilongo. 14Kubhalya bhatensile maghambo kobhe ghaghabhe kubhika bhayana kubha bhekuhensa inchi jabho bhene.15Kubhwene, kobhe bhana kabha bhekufikili ilongo lyo kughagho bhakafumanga, bhana kabhe no nafasi ja kuhelela. 16Lakini kobhe bho jili, bhekutamani ilongo lyo lili bola, jojili ighulu. Ku tetyo Kabhuumba teekulola nsonyi kujitwa Kabhuumba ghwabho, kukubha ghatayalisha muji kujili jabho.17Jikabhele ni ku imani kubha Iblahamu baada ja kujalibhiwa, ghakamufumyanga Isaka. Oh, nyene gho ghakapokelanga kwa fulaha ahadi, ghakamufumyanga mwanaje gha pekee, 18ambaje halughulu jaje jakanenwanga, "Kufuma kwa Isaka bhufyalo ghobhe ghula ku tangilwa." 19Ibhulahamu ghakamanyanga kubha Kabhuumba akabhele no bhuwezo bhwa kumusyula Isaka kufuma katika lufu, no kwa kutenda ku lugha ja maumbo, ghaka mupokelanga.20Jikabhele ni ku imani kubha Isaka ghakamubhaliki Yakobo no Esau kuhusu maghambo ghoghesile. 21Jikabhele ni ku imani kubha Yakobo ho akabhele kuhali ja kufwa, ghakamubhaliki kila ghumwi ghwa bhana bha Yusufu. Yakobo ghakaabudu, kokuno aegemee halughulu ja nfimbo jaje. 22Jikabhele ni ku imani kubha Yusufu bhwakati bhwaje bhwa mwisho ho ghwakasoghelanga, ghakatendanga juu ja kufuma kwa bhaana bha Islaeli Misili no ghaka bhalaghisyanga kutwala hamwi nabho mifupa jaje.23Jikabhele ni ku imani kubha Musa, hoghaka fyali bhwanga, ghakafiswanga kwa miensi mitatu no bhafyala bhaje ku sabhabhu bha mulolanga kubha ni mwana musenga ghoakabhele musogha, notebhakashitushwa no amuli ja mufalume. 24Jikabhele ni ku imani kubha Musa, hoakabhele muntu mupanga, ghakatunanga kujitwa mwana gha bhinti Falao. 25Badili jaje, ghakasaghulanga kushiliki mateso hamwi no bhantu bha Kabhuumba badili ja kufulahia hanasa sya saambi kwa sitambo. 26Ghalanganya nsonyi ja kumulonda Kilisito kubha ni bhutunsi bhukulu kuliko hasina sya Misili kukubha gha mananga menso ghaje ku sawadi ja bhwakati bho bhwisile.27Jikabhele ni ku imani kubha Musa ghafumanga Misili. Teghaka hofia sisila sya Mufalume, kukubha ghakafumilia mukutasyama kwa wabhusile kuloleka. 28Jikabhele ni ku imani kubha ghakasokanga pasaka no kusansila malaso, ili kubha mubhihye ghwa mufyalibhwa ghwa kwanza asikobhole kubhagusa bhafyalibhwa bhwa kwansa bha sighosi bhaislaeli.29Jikabhele ni ku imani kubha bhakahitanga ku bhahali ja shamu kobhe ilengo likangile. Bhwakati bhamisili ho bhakahensanga kuhita bha milwanga. 30Jikabhele ni ku imani kubha bhukuta bhwa Yeriko ghwaka ghwanga hansi, bada ja kushyunguluka ku mansaa mupungati. 31Jikabhele ni kuimani kubha Rahabu ghulya mumalaya teghaka angamie hamwi no bhalya bho tebha kabhele bhaliifu, kusabhabhu akabhele ghabhapokela bhapelelesy no kubhatunsya salaama.32Na itende si nkana? Maana muda tebhutosisye kusimulibhwa ja Gideon, Barak, Samuson, Yeftha, Daudi, Samweli no sya bhahnabhii, 33bho bhuhitila imani bhakasipolile falume, bhakajilile haki, no bhakapokelanga ahadi. Bhakatumisyanga finywa fya nsimba, 34bhakatipyanga managha gha mulilo, bhakakwepanga incha ja lupanga, bhakasila kufuma katika malwele, bhakabhele mashujaa fitani, no bhakasyabha bhishanga majeshi bhagheni kukilima.35Bhakema bhakapokelanga bhafu bhabhoh kunsila ja kisyula. Bhandi bhakasanfisibhwa, bhusila kuswa kulekwa hulu ili kubha bhakobhole kapata bhuzoefu bhwa bhusyulo musogha nkana. 36Bhandi bhaka sanfisibhwanga ku sihaka no kuku hulwa naam, ningi kufifungo no muku bhikwa kumagheleza. 37Bhakahulwanga mabhwe. Bhakaputwangwa fipande kwa misumeno. Bhakafwanga kwa lupanga. Bhakajanga kwa nsabha sya kondoo nonsabha sya mbusi bhaka bhele bhahensile, koku bhekukobhola ku maumifu no bhajihilwa mabhii 38(ambayo libhwelelo teghwaka stahili kubha nagho), bhekutangatanga nyikani, mumisosi, ku mapango no kumahulu gha ilongo.39Ninga bhantu abha bhonse bhakabhal bhakubhalibhwa no Kabhuumba ku sabhabhu ja imani jabho, tebhaka pokelanga syo ghaka ahidi. 40Kabhuumba ghakalombolanga kutuha sintu syosili bola, ili kubha bhusila ufwe tebhana ka kamilika.

Chapter 12

1Ku tetyo, ku kubha twasungulukwa no ikusi ikulu lya masyahidi, no tutaghe kila sintu syo situelemee hamwi no sambi jo jikutusingila kubhulahisi. Tuhule mbio kusabhabhu katika masindano ghogha bhikulwe ha mbele jetu. 2Tughafele menso ghetu ku Jesu, gho ali mwansilishi no ghwa kutimilisya imani jetu, gho kujili ja fulaha jojibhikilwe mbele jaje ghaka stahimili musalabha, kubha ghajizalau nsonyi jaje, no ajikele hansi kubhoko kwa kulila ghwa kiti sya ensi sya Kabhumba. 3Mana mlanganye nyene gho ghakastahimili maghambo gha bhubhi kufuma bhakanya sambi zidi jaje nyene ili kubha msisimka kima ama kusimila myegho syenyu.4Temwasamba ama kuteseka kokumkusindana no saambi kiasi sya kuhilwa malaso. 5Kabhili mwalabhilila kulya kuhebhwa mwegho kokuli kokuli kubhakungisye kobhe bhana bhaghosi: "Mwanane, usiighatwali kubhwangu maleke gha Bhwana, wala usiputi tamaa ho ukwilwa(ho ukukanywa no nyene." 6Kukubha Bhwana akomhelehele ghoghonse gho amutehile no akomukanya kila mwaana gho akumupokela.7Stahimili maajabu kobhe kuhelelelwa. Kabhuumba ako shughulika namwe kobhe gho ekushughulika no bhana, mana ni mwana ghwa he gho tata ghwaje te alokobhola kumuhelelela? 8Lakini kobhe kutuhu kuhelelelwa, ko ufywe fywense tukushiliki, basi umwe ni halamu note bhana bhaje.9Zaidi gha ghonse, tukabhele no bha tata ghwetu kubhwelelo bha kuhelela, notwakabhaheshimu. Je tetuhesibhwe ningi nkana kumuhitata ghwa Kilisito no kwikala? 10Ku hakika tata ghwetu bhakatukanyanga ku miaka mise katibhoikaloleke sawa kumobhe, lakini Kabhumba akotukalila ku faida jetu ili tubhusiliki bhutakatifu bhwaje. 11Kutuhu azabu jojikufulahisha kubhwa kati bhulya. Bhukobha no maumivu. Ningi tetyo, baadaye hukofyala ijabho lya amani ja bhutauwa kubhalya bhobhakafundisibhwa nabho.12Ku tetyo bhusye mabhoke ngenyu jaja kalengea no kwila majungo ghenyu ghoghali mazaifu kubha nyene managha kabhili; 13ngholele mahito gha nyayo syenyu, ili kubha ghoghonse ghonimulemafute alolangisibhwa bhupotefu lakini bhapate kusila.14Hense amani no bhatu bhonse, no kabhili bhutakatifu bhobhusila bhobho kutuhu gho alokamulola Bhwana. 15Mubhe bhaangalifu ili kubha asibhiho ghwa kutengwa hale no nehema ja Kabhumba, no kubha lisisi sina lya bhusungu lyoliloka kachipuka no kusabhabhisha shida no kukengeuka bhengi. 16Kunge kubha kutuhu sinaa ama muntu asili mtauwa katitilya Esau, gho kujili ja mulyo ghumwi gha ghusya haki jaje ja kufyalibhwa. 17Kukubha mmanyile kubha baadae, hoghatamani kulithi bhalaka, ghakatunisibhwa, ku sabhabhu ghakabhulwa fulusa ja kutubhu amwi no tata ghwaje, ningibhogha kahensanga nkana kundililo.18Kukubhatemwa kesanga katika musosi bhobhukobhwele kughuswa, Musosi gho ghukughaka mulilo, sikolo, kuputusya tamaa no soluba. 19Te mwakesanga ku sauti sya talumbeta, amakuma neno ghoghafumile no sauti ja kubhajakasabhabhisha kila bhobhe kuhulika bhasisenghi ighambo lyolyonse kutenda kubha. 20Kukubhate bhakakombola kufumilia silya syosya kaamuliwa: "Ikiwa ningi inywele ghoekugusa musosi, lazima ahulwe kumabwe." 21Ghakutisha nkana ghogha kalolaga Musa ghakatenda, "Nangubhaha nkana kiasi sya kusughuma".22Badili jaje, ghajisa kumusosi Sayuni no katika muji ghwa Kabhumba gho alimupanga, Jelusalemu ja kwighulu, no misabwa elfu ikumi bhobhekushelekea. 23Mwajisa kwiikusanyiko lya bhafyalibhwa bhonse bhobhakasajiliwa kwighulu, kwa Kabhumba hakimu bhwa bhonse, no kumyegho sya bhatakatifu bhobhakakamilishwa. 24Ghajisa kwa Jesu mupatanisi ghwa agano lihya, no ku malaso joja kanyunyinsibhwa ghoghatendile mema nkana kulio malaso gha Habili.25Kunga kubha usisikumutuna ghumwi ghoatensile. Kukuba kobhe tebhaka epukanga ho bhakamutunanga ghumwi ghoghabhakanyanga kulibhwelelo, ku hakika tetulo epuka ikiwa tulohinduka hale kufuma kwa ghulya gho ekutukanya kufuma kwighulu. 26Kubhwa kati bhulya sauti jaje jakajisughumya libhwelelo. Lakini nonwe gha haidi no kutenda, "Hasyali mala jindi kabhili tendoka sughuma libhwelelo pekee, bhali ighulu kabhili."27Maghambo agha, "Ni mala jimwi kabhili," jikulangisya kufumisibhwa ku fintu vilya fyofikusughu misibhwa, fefini, fintu filyeifyo fibhumbilwe, ili kubha filya fintu fya bhusila ku sughumisibhwa fisibhile. 28Ku tetyo, tupokele bhufalume bhwa bhusilya kusughu misibhwa, tufulahi katika hali ja kumuabudu Kabhumba kuswa hamwi kuliko ndelesya kukicho, 29kwa maana Kabhumba ghwetu ni mulilo ghwa kulya.

Chapter 13

1Bhasi bhunyomu ghwa mughana bhuendee. 2Msibhije kubhakalibhisya bhagheni, maana mukwila teti, baazi bhabhakalibhisya misabwa bhusila kumanya.3Kumbula bhonse bhobhalimo mwigheleza, kana kwamba mukabhele nabho kulya mukabhele nabho, no kobha mitumba syenyu jikajilitwe kobhe bhene. 4Bhasi ndoa nojihesimilwe no bhonse no bhasi sitanda sya ndoa sijilwe kubha safi, kukubha Kabhumba alobha hukumu bhamalaja no bhazinzi.5Bhasi nsilya syenyu sya maisha zibhehulu kubhupendo ghwa pija. Mubhe kulizika no nfintu fyomlinafyo, kwani Kabhumba mwene kakatendile, "Tendobhaleka umwe kamwe wa kubhatelekesya umwe." 6Bhasi tulizike ili tutende kubhu jasili, "Bhwana ni musaidisi ghwane; Tendoghubhaha. Muntu akobhwele kunjila sii?"7Mubhafikilie bhalya bho bhakabhaongo syanga, bhalya bho bhakasahulanga ighambo lya Kabhumba kumwenyu, no mjisukila matokeo gha mienendo ghabho; suse imani syabho. 8Jeesu Kilisito ni nyene soneka, bhwelelo, no mafuku ghonse.9Usisikulombolwa no mafundisyo ghanamba nyingi gha sighani kwani ni fisogha kubha mwegho bhubhumbwa ku nehema, no kuteshelia kuhuso syakula ghaghote ghalobhafuna bhalya bhobhekela kughagho. 10Tulinagho masabahu kubhalya bhatumike mukati mwa hekalu bhasila haka jakulya. 11Kukubha malaso gha inywele, syosya fumisibhwanga sabihu kuji ja sambi jakaletwanga no kuhini mukulu ndani ja sehemu nsogha, lakini mitumba syabho syatumbwanga hanse ja kambi.12Kutetwo Jeesu ghakasafisibhwa hanse jamusigho lya muji, ili kubhakubhika wakifu bhantu kwa Kabhumba kuhitila malaso ghaje. 13No kutentuwo tuje kumwaje hansi ja kambi, mukusitweta fezeha syaje. 14Kwani tusila makaja kudumu kumuji bhobhi. Badili jaje tuhense ngo bhobhulo kesa.15Kuhitila Jeesu muhensibwe mala kwa mala kujifumya sadaka ja kumutukusya Kabhumba, kumusifu kubha ijabho lya milomo syetu jikili isina lyaje. 16No musibhiji kujila masogha no kwifuna umwe kwa umwe, kukumbaizi sadaka kati syesyowe Kabhumba akopendesibwa nkana. 17Mlikondelesye no kwisosya kufiongosi ghwenyu, kwa bhekuendelea kubhalinda kujili ja nafsi syenyu, kati bhalya bhalo kafumya hesabhu. Mulikondetesye kubhafiongosi bhenyu bhakobhole kubhatusya kufulaha note kubhuzuni, jotejilokubhafuna.18Mutupelesye, kwani tulinobhuhakika kubha tuli no samila nzogha, tulikutamani kuishi ku maisha gha heshima kuma ghambo ghonse. 19No bhonse ndikubhaha mwegho nkana mwile teti, ili kubha inkobhole kuhelela kumwenyu teti nonwee.20Nonwe Kabhumba ghwa amani ghaghambhaletanga kabhili kufuma kwa bhafyile muchungaji mukulu ghwa kondoo, Bhwana ghwetu Jeesu, ku malaso gha ilaghano lya mafuku ghonse, 21Alobhaha uwezo mukila ighambo isogha kuila mapenzi ghaje, mukwila mulimo mukati mwetu jojili nsogha ja kupendesya mumenso ghaje, kuhitila Jeesu Kilisito, kumwaje ghubhe bhutukufu milele no milele. Amina.22Nonwe ndikukuha mwegho, mughana kwitwalila no ighambo lya kuha mwegho lya kubhutufu na nkalighandikanga kumwenyu. 23Manye kubha mughana ghwetu Timotheo ghakalekulibhwa hulu, gho hamwi naje ndobhalola kobhe alokesanonwe itye.24Bhaposye fiongosi ghobhe bhonse no bhaumini bhonse. Bhalya bho bhafumile kuifyala bhe kukuposya. 25No nehema jibhe nomwe bhonse.

## James

Chapter 1

1Yakobo mushya ghake kabhumba no gweke jeesu kilisito kumakabhi ikumi nebhili ghakatawanyikanga saluma. 2Pande kubha ni furaha nkana bhamughana ghwene homuliku hita kubha mukuhita mumatatizo mbalimbali. 3Kubha mwamanya kubha kughemwa kwa imani jeenyu hakobhabhuvumilivu.4Bhuleke bhuvumilivu bhu kwishye milimo ghwaje kubha mukobhole kukoma nkana bhusila kupungukilwa kulyolyose. 5Lakini kubha muntu kati jenyu alikuhensa hekima ajiseghe kufuma kwa kabhumba gho akofumya kubhukolela hasila kukanya kubhonse bhalikumusagha alikubhata bhukonde.6Lakini segha kumwegho ghumwibhusila slyaka bhukobha kanya kubhaweshyka ni kobhe mabhibhi mutanganyika kutwalwa no masogha no kutwaghwa kumo no kulya. 7Kubhuhakika ghoghumuntu nasi langanyi kubha alikapokelwa iombi lyaje kufuma kwa kalombo. 8Ghoghu muntu aline liyebhili talino musimamo kunsila shyaje shonse.9Mughana bhapina ahensibhe kwasigha kukujughalala kumwaje mwighulu. 10Kipindi jejoe mughana mutunsi kubhu kondebhweje sabhabhu alokapela kobhe ntulo jani kondeni mwibhala mwalikuhita. 11Ishyubhalikofuma kufuha jakutumba kughumya filikumela ne ntulo ghakoghwa no bhasogha bhaje kufwa tetyo ne bhantu bhatunsi bhalokabhiha hakatija milimo ja bho.12mwendo mutungwali kuvumilia kughemwa mukubha ghasinda alokopokela taji lya bhupanga bhoghakahaidiwanga kubhala bhamu tehile kabhumba. 13Muntu ghoghonse tunatenda kubha alikughemwa koku kulikufamakwa kabhumba bhukobha kabhumba takoghemwa na mabhi ne kabhumba nyene tunamughema muntu ghoghonse.14Kila muntu akoghemwa neitanya slyaje shya kumushawishi no kumutambakule. 15Hotama jamabhi kuheke simi sambija fuka nesambi kubhaja koma nkana ulakuhelela kulifu. 16Bhauughana ghwane munyomilwe musilembwi.17Kila kakuhebhwe kasogha ne kila sintu shyaku hebhulu kusoka hansi kufuma kwa tata ghwa silangasi talo kabadilika kobhe bhulelobho bhuko hinduka. 18Kabhumba ghaka saghulanga kutuhofwe bhapunga kwighambolya bhwene mukubha isimi lya kusumbulila mufintu fyoghaka bhumbunga.19Mumanyile leli bha mughanaghwane twinyonulwe kila ghunwi ahensile kubha muhafuwa kuhulika temuhafu wakutenda wala kughaja. 20Bukohela mighoja ja muntu tijinela bhene bhwake kabhumba. 21Kutetyo bhikahale bhusama bhwasambi no bhubhi bhonse phobluli lolonse no kubhi koncheke lipokeleghambo lyaka bhyala mukati mumwenyu lipolilina bhuwezo bhwa kujisabhula mwegho jenyu.22Hinigheghambo musilihulikitue mwalilemba munyeshho jenyu bhene. 23Kukubha kila ghalihulikeghambo bhusila kulilolela mulimo kobhemuntu alikwikunga bhustu bhwaje halali kwilole. 25Akolila nganyani bustlu no koja kukatuoe ghalabhilila bhoalisile. 24Ili ghalya muntu gho alikwikunga kukutendekesya slyelia kamili shyelia jabhulu na kwendelea kukonda tesabobhu kubhanyene ni kyinsoghwa kulabhilila kubha ghogha mwitu aloko longer sibhwa no alikujila.26Kubha jabha nuntughose aloka langanya nyewee kubha nimuntughe aliniila tebhakobhele kubhutawala dhumuli bhwaje no kughalemba mwegho ghwaje ne alinilyaje nibhule. 27Idini isoghe lyolisina bhilisibha kwa kwabhumba ghwetu tata nijeji kubhafuna bhasili nebla sibho nabhakafwiupa na bhana bhabho kumaliva ghabho nokwisinga na bhantu bhaline bhufibhwa habhwelo.

Chapter 2

1Bhamughane ghwane nusijilondi jeji imani jeeke muhaghalisi ghwetu jeesu kuristo muhaghalisi gha bhwami mwekubheteha bhantu bhase. 2Kobhe muntu ghumwi ghajingila mumukutano ghwenyu na fwete pete syadhahabhune mavazi masogha kundi ghajighila mupina na miende mibhi. 3Mwalangisya kubha umwe mukumujali ghulya kanya mienda misogha kundi mwatenda ughwe jikala mahali hasogha kundi mwamubhalila ghulwa mupina ughwejikala haho hansi au heto na maghulu ghane. 4Je timuli kwikalila umwe bhene nekubha bhakala maghambhii.5Hulikisye bhamuhanaghawane bhasogha je kabhumba tigha kabhasa ghulanga bhapina bha kubhwelelo kubha bhatunsibha kubhwelelo katika kumanya kupata sesili syakabhele ghalombolela kubhalamba. 6Umwe mwabhatungula bhapina je syobhatunsi bhekubhasafya umwe teti sio bhene bheku bhafela umwe kumahakama. 7Je si bhatunsi bhekuli bhihya isina lilya isogha ne kulelyo isogha isina likobheta.8Ninga tetyo kobhe mukujikola ghalya maamusi ghake mwami kobhe bhoghakanyeghwanga kufitabhi ulomunyomwa jilani ghobhe kobhe ughwe wenyene mwakola fisogha. 9Lakini kobhe mwaliteha bhantu bhase mukukola mabhi mwakalilwa na maamusi kabhili mwagha vunja maamusi.10Ninga ghoghonse akotia maamusi hasyalininga halabhilila kipengele simwi ghabha ne tatizo lyakubhihya maghambo ghonse. 11Ninga kabhumba bhaghakate ndanga usiue kobhe tyokuzini ila ukojihagha wahwa kubhya maghambo gheke kabhumba.12Kokwe sahule koku mulina kele kobhe bhantu bhahambele kukalilwa maghambo habho. 13Ninga kukalilwa bhokulokesa kubhantu bhabhusila sighongo sighongo tishakalisaidie wakati bhwakukalilwa.14Kuli bhusogha si bhamughana ghwane kobhe muntu ndina bhwema lakini twalina maghambo je maghambo ghagho ghaneko bhola kumusabhula . 15Kobhe wamughana mughosi au wamughana mukema ni musamba mienda au fyakulya fya kila lufuku. 16Neghumwi wa kumwenyu ghatenda jiate na bhuilolo mkeghanikisya mulilo ne mulyefisongo lakini timuli kubhaha fyakulya muhimu fya mutamba ghaghoghakola sisi. 17Ghagho bhwene maghambogha bhulwa kulondelelwa kulondolelwa ghafwa.18Muntu ghumwi anakubhalila uli na bhwemba none ndinagho matendo ndangisye bhwama bhobhe hasili matendo none ndokulangisya bwema bhwne kumatendo ghane. 19Waumini kubha kulikabhumba ghumwi ulibwene kunyomwa nagho kuamini kukweta kwa nana sughuma. 20Ukuhensa kumanya ughwe muntu mupumbafu bhwema bhuli bhobhili kubha bhasila matende bhosijikokwila.21Je sitaata ghwetu abrahamu ghakapandilwanga bhwema ku matendo ghaje bhoghoka mufumianga mwanaje bhoghaka mufimianga mwanaje isaaka mbele ja masabhahu. 22Mwakalolanga kubha bhwema bhwaje bhakakolanga mulimo ne matendo ghaje ne kumate ndo ghakumwaje bhwema bhwaje bhwakafilanga malengo ghaje. 23Maghambo ghekukwila ghagho ghakotenda abrahamu ghaka mwaminingi kabhumba na ghaka pandilwanga kubha ni kanya bhwema tetya abrahamu ghaketwanga munywanyi ghwaje na kabhumba. 24Mwalola kubha kumatendo muntu tyali kupandilwa bhwema nasio kubhwema.25Noghwe kobhe ghwafikili kutuhu Rahabu ghogholi ghaka pandilwanga bhwema na sio matendo ghoghaka bhakalisyanga wajumbene kubhafela nsila jindi. 26Bhofikobha kobha mutumba bhobhisikobha na mwegho bhwakafwa tetyo tetyo ne bhwema bhwafwa.

Chapter 3

1Bhamughana gwene tebhengi jikuhenselwa kubha bhalimu tubhe tumanyile tulokapokela hukumu kulu kusumba. 2Kukubha ghoghose asiko kutuka maghambo ghaje ghogu ni mutu mukamilike anakobhola kugutunyia mutumba gwaje ghonse.3Nokubha tulikumbika lijamu sya farasikumilimo jabho sinaghubhaha no tokobwele kuhindula mubhili tunahindula mibhili jobho jonse. 4Umanye no kubha meli nansi bhojambo nkulu jikosukumwa no musagha mukali jikuendesibwa kubhusukani bhuse sana kukujaa hohonse mwahensile nanodha.5Bhofili tetyo lulimi ni siungo sise syamutu mba kunga isiga ikulu bhalibhakobhola kughakakulusase lwa mulilo. 6Lulimi negho nimulilo ni kasanganya wa habhelelo kumabhi gha bhuovu lubhikilwe mufiungo fya mubhili gonse no kughubhika kutugulu na mulilo sila jamaisha no bhaku tumbwa mulilo gwa kuzimu.7Kila aina jemyweleha mwisala tunyonyi siko lyasha na ndaa nafiumbe fya mubahali silakazi bhitiwa na muntu. 8Tukubha hatuhu muntu mansigumwi akobwele kulesha lulimi lwaje ni bhusituleme bhubhumbike sumu jakufwisha.9Kuulimi tukumusegha kabhumba no sifwe busha no kugogo tukubhalani bhantu bakubha bhabhumbilwe kumutano gweke kabhumba. 10Katika mulomo googoe tukutenda maambo ghabhalaka no laana bhamughana ghwane maghambo ghagha teghaghensile kwihagha.11Je sisima simwi sikobhele kutumya mansi masemu no malulu. 12Bhana mughana ghwane finabha siti sya mutini ghukobhwele kufyala majabhogha museituni au musabhibhu ghuna fyala majabhogha chemi ja mansi ghamunyu teji tumisye mansi ghasili no munyu.13Nighanyi kati jenyu gho ali no hekima no bhufahamu hebhu muntu ghogho no alolesye maisha meema ku milimo syaje kubhu konde bhu fumile no hekima. 14Lakini kobhe muli no ibhubha mukalino nia ja bhubina fisi mini egho syesyu mulilida no kutenda malami koku mukashupinga bhwene.15Bhobhu te hekima jilya jisokile halughulu jetu lakini badili jaje nijaki bhe lelo te ja kimweghi no nija ki ibhilisi. 16Kukubha hoholino ibhibhia no ubhina fusi bhuliho kuli bhulanga no kilama ghambo mabha. 17Lakini hekima joji fumilile kutunda kwansa ni setikabhili kunyomwa amani bhopole no bhu kalimu ema no matunda mema bhulile kupendelea bhantufulani no bhwene. 18Noijabho hya hala liko bhya lwa ku amani kubhalya bho bhakwila maghambo gha amani.

Chapter 4

1Masola mighogholo mukati jenyu fikufumae tekunyanyuka kufuma katika tame jenyu mbii sisya sikoleta fita mkati mwabhashilika bhetu. 2Mkutamani silye syomsilinasyo mukwigha nokukilimisya syomsikobhele kubha nosyo muukwisola nokwituka no hasyali kusabhabhu temkumsyagha kabhumba. 3Mukuseghanobhusila kupokela kusabhebhu mkusegha kuajili jamaghabho mobhili ili kubhu mkobhole kutumila kutamaa syenyu mbii.4Umwe bhaswani tumanyile kubha bhunywanyi ne libwelelo ni bhubhi dhidi ja kabhambaa? kwa hiyo ghoghonse ahansile kubhamunywanyi ghwa libwelelo akolijilanye kubha mubhi ghwa kabhumha. 5Au mufikili kubha bhunyeghe bhobhu tebhuli no maana halya hobhakutenda kubha mwegho ghwakabhikwange mukalimumwetu bhulinebhabha nkane kujili yetu.6Lakini kabhumba akofumya neema kubhwingi nkana okokwabhabhu maghambo ghakotenda,kabhumba akomtuna mkanya bhubisi lakini akomuha neemamtulame. 7Kutetyo lifunye kwa kabhumba mumutune ibhilisi ne nyene alokalima kufuma kumwenyu.8Soghela heli nop kabhumba nonyene alobhe soghelela hehi namwe sunge mabhoko ghenyu umwe bhakanya sambi mlalye myegho jenyu,umwe bhakanya niambii. 9Musikitike mwomboleze no kumlilile hindule sekosyenu kubha huzuni no fulaha jenu kubhamaombolezo. 10Mwisosye umwe bhene mbele ja kabhumba na alobhanyanyula mwighulu.11Musitendeli maghambo mabhi kinyume umwe kumwe niabhamughana muntu alikumwilila kinyume na wamghana ghwaje au kumkalilawamghana ghwaje akomwilila kinyume na shelia noakoji kalila shelia ja kabhamba kubhamwajihukumu shelia temukujighubhaha syelia bali mkujikalila. 12Nighumwi tuwe ambaeni muyumya shelia no mkaloma maghambo kabhumba nyene ambae alinabhuwezo bhwa kuokoa nokutekelesha ughwe ni ghanyi ombae ukubhakalila bhajilani bhobhe.13Hulikisye umwe mukubhala, 'bwalelo au isoneka tulokaja katika lugholwe nokukwila fyasala no kulyohelesya bhusabhaghala. 14Nighanyi amanyile kubha nisi sils kufumila isoneke, nomaisha ghenyu nighahe hasa bhukobha mwisusile kati kamfwa bhulya bhukufumila kusipindi sitofu no badae bhwatajika.15Badala jaje munetenda " kubha ni bhunyomwe bhwa tata tuloji kale no kwila lelina leli. 16Lakini nomwe mkwitipa kumipango jabho kwitipa kumipango jabho kwilipa konsekoko nibhubhii. 17Kwa hiyo kumwaje nyene amanyile kutenda masogha lakini tyakughela kumwaje ghogho ni sambii.

Chapter 5

1Jile nomwe umwe bho nulibhatunsi lile kusauti nkulukusa bhabhu ja taabhu jojii sile kulughulu kwenyu. 2Bhutunsi bhwenyu ghwabhwihilwa no myenzala syenyugha tafumwa no bha dudu bha bhilisi. 3Sahabusyenyu no mahela ghenyu syabhulwa tha mani no bhu hali bhifu bhwaje bhulo shuhudia dhidi ja kumwenyu no kuangamisya mitumba syenyu kobhe mulilo mwalibhikila hazina jenyu kumafuku gha bhuhela.4Kunge maliho ghabhola mulimo bhalya bho msibhalihile kukusughula kumabhala ghnyu bha kulila na sililo sya bhalya bho bhasufhula mazao ghenyu syagha fikila matwi ghake bhowaana bhwa majeshi. 5Maji kalile kusitalehe kwi ilango no kisi furahisya mwe bhene mwali nene pesya myegho syenyu kumfuku ja masinso. 6Mwamwi kulila no kumwihagha mukanya haki gho apotwile kubha pinga.7Kutetyo bha mughana libhu miliie mpaka bwisili bhwakasabhula kobhe mukulima ako mbela masughulo gha thamani kufumilila kwi ilonga aki hembela kubhu bhumilifu kuajili jaje mpaka nfula ja kusumbulila no silyasya kumwishyo sikughwa. 8Kabhili umwe mubhe bhabhu milifu nane miyegho syenyu kusa bhabhu kwisa kwaje kasabhula ni hehi.9Bhamughana musinung'unikiani umwe kuumwe kuludi musiisi muka kalilwa kunga,mukala maghambo eku jughakala ha musigho . 10Kumufano munghana,kunge kufamba no bhumilifu bhwa bhalaghwa bho bha katensile kuwi sins lya kabhuumba. 11Kunga twabheta bhalya bhamilie "sumbwa "mwahuli kisya bhubhumilifu ghwa Aybhu no mulimanyile ikusudi lya kasabhula kujili ja Ayubhu,nikujinsi ja bhuti kabhuumba abhumbika sighongo no lehema.12Zaidi jaghonse ,bha mughana ghwane muslahilili imakulibhwelelo ima kui ilonga amasilapo sya jinsi jindi bhali hebhu "ndiyo" jenyu no jima nishe "ndiyo" no" laka" jenu no jima nishe jima nishe "lake" kusudi kubha msiisi kughwila kwi kahilo.13Kuli ghoghonse kati jenyu alino mateso?lazima aleghe je, muntu ghoghonse ni mukanya kusanga bhala?no ajimbe siifa. 14Je kulighoghonse katijaku mwenyu ghoalimulwele?noa bhete bha kekulu bha kanisa na bhobha kekula bha pelele hatunde jaje bhaki musigha mafuta kwi sina lya kabhuumba. 15No bhu pelesi bhwa imani bhulo musisya mulelwe no kabhu umba alo mu nyanyula no kubha alobha ajilite saambi kabhumba alokumu samahe.16Kutetyo ghale ghale saambi syenyu umwe ku umwe, nokwipelelesya kila ghumwi no mwinaje kusudi mukobhole kusisi bhwa bhhupelesi bhwa mkanya haki hufyala matokeo makulu. 17Elija abhele muntu ghwa hisia katisyetu akapelesile kumanagha kubha mfula jisiisi,no tejaka ghwanga kuilonao kumuda ghwa miaka izatu no miensi mukagha. 18No Elija ghaka pelelagha kabhili,no ighulu syakaghonanga nfula kwi ilongo no ilongo lya fumya mavuno.19Bhamughana ghwane kobhe ghoghonse kati je nyu ha afumile kufuma kubhu kweli,tu muntu ghundi gha mu helesya. 20koko no umanye kubha ghoghonce amulombo lele mkanya saambi kufuma katika nsila jaje jabhubhi alosisya mwegho ghwaje kufuma kulilu fu no alolighubhika bhwingi bhwa saambi.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petro,mulaghisibha weke jeesu kilisitu kubhandi bhakasambala kubhaka teghuliwanga katika potojonse galatia, kapadokia bithinia. 2Kutokana no bhwami bhweke kabhumba tata kuku layimbila no mwegho mulaza kubhatiifu bhweke jeesu kilisito ne kukusansila malaso ghaje bhahati jibha kumbwenyu neamini jakumwenyu ji ghungilike3Kabhumba tata ghwajalombo ghwetu jeesu kilisito na lazibwe kubhukalu kusyelu shaje ghakatuhanga bhaghasili bhwabhutendeku kuhitila kushyaka kuveke jeesu kilisito kubhafu. 4Kubhuhyanyi bhasili kubhina tebhu lokabha nabhusama tebhulo kaseha bhubhikilwe mwighulu kasehabhubhi kilwe mwighulu kujili jenyu. 5Kuimani jeke kabhumba muli kulindwa kuhitila imani kubhwelu bho bhuliho bhulitayali kulaghisi bhala kukipindi jaku bhuhela.6Nyomwe kuleli ningabho nilazima kumwenyu kwihulika bhulanda kupindi ja majalibhu ghaaimba singi. 7Jeji nikubha imani jenyu jighemwe imani joji line samani kusamba sahabhu jojilikutajika kumwegho bho bhulikughema imani jenyu jiopate kufyala sifa no bwelu nesheshima kukulansibwa kwake jeesukilisito.8Temumubhwene nyene lakimutehile temunubwene kunonw lakini lakini mulikwa ninoi kumwaje mulna bhunyomwe bhwabhusila kusahulila kubhunyolwe bhobhu bhumbike lwelu. 9Nonmwe mulikopokela kukuhilila imani jenyu bhwamibhwa mumwegho jenyo. 10Bhalaghu bhakahensanga no kubha shya kuntusya mwegho kubha bhokovubhobhi kubha bhusogha bhobhu bhanable bhwa kumwenyu.11Bhalikuhensa kumanya nianasija bhwokovu bhunakesa no kumanya manya ni muda si mweghu ghweke kilisito ghalimukati mumwebho akabhele alikutendasi nobhewe jeji jikabhele jikulolwa kipindi joabhele ekubhalolwa kipindi ja kabhele ekubhalomba bhogaka sumbulanga kuhusu kilisanfisibhwa kweke kilisito no bhwelu bho bhunakalonde. 12Jilangisibhwe kubhaghwelaghu kubha bhakabhele bhagha tumikile maghambo ghagha yekujili jabho bhene bali kusabhabhu jenyu ntebhako jamaghombo ghenyu kuhila bhalya blikuleta injili kumwenyu kunsila ja mwegho mulafu ghakalaghisibwanga kuzuma mwighulu maghambogho ningamisambwa bhekutamani kulansibwa kusanfisiblwa kwake kilisito no bhwelu bhon bhuna kalonde.13Kutatetyo hambe mlinda shamasala ghenyu mubhatulame kufikila shyenya mubhe no bhusimu kuneema jilo kalentwa kumwenyu bha katibhwa kulangisibwa kwake jeesu kilisito. 14Kobhe bhawa bhatendeke musubhi mwebhene no tama shomwa londanga bho mukabhwele bhusila kumanya .15Lakini kobhe tilya ghogha kabhe tanga bhoalilwelu nomwe, kumwinuble lwelu kusnsembo jenyu jonse jamaishani. 16Tubhlo janyeghwamubhe bleli kusa bhabhu unendi lwelu. 17No kubha mwafiya "tata" ghulya mukalila kuhaki kulingana ne kila mulimu ghwa kila muntu tumile muntu tumila muda ghobhe bhwa levendo kukubhokoaleke.18Njisi kubha teja kabhanga kumahela au kusabhabhu ufintu yiikwubhiiha zyomwasabhulwa yunsembo syabhu nkonsa syomwake zunolishyanga kufuma kubhasinywe. 19Lakini mwasabhulwa kumalaso gha heshima ja kilisito kobhe jantama jisili nekanongwa wala ibhala.20Kilisito gaka sabhulwanga kabula jamisingi jabhelelo lakini nyelo zikuku sesi shya kububhela ghazimbulwa kumwenyu. 21Mulikumwamini kabhambaambee kabhumba ghakamusha lalanga kuzamamubhafu ghoghaka muhanga bhwelu ili kubha imani jenya no bhusima bhubhe kuhitila kabhu mba22Mwajila mwegho jenyu kubha milafu kubhutekela si kubhulya bwene ku dhumunilya bhupendo bhwabhulonga lypli ghololweke kutetyo linyomwe kubidi kufuma mumwegho. 23Mwakalwa kufuka kabhili tekumbuto jikobhiha kulitila bhapanga bhweghambo lyeke kabhumba lyakasibhila.24Kwamanone ghonse ni kobhabhansi nobhwelubhiwaje bhonse ni kobhe ntulo nhwasi bhukonyala ne ntulo sikoghwa. 25Laki ighambo lyeke kalombe hili nilya nfukushonse,bhobhubho bhujumbe bho bhwakatanga sibhwanga kobhe injili kumwenyu.

Chapter 2

1Kwahiyo bhike msabhi i ghenyuukumbalimalamii bhunafiki ibhubha ne kasifaa. 2Kobhe watwana bhase bhase mughahanse mabhele masogha gha mwegho bhangu mukule mulimukati mubhwami. 3Kobhemwakabhonjia kubha bhweana ni kanya bhwema.4Jise kumwaje ambaye alibwe ipanga ambalo likuishi lyakatunilwanga na bhantu lakini lelyolyaka saghukwanga na kabhamba na nilyamuhimu kumwa je. 5Umwe mulikobhe mabhwe gha ghali ambagho ni mapanga ghajengwe kulughulu ghabha nyumba ja kiroho bhwangu kubha bhwami mutakatifu bhobholi bhuko fumia maghambo gha kiloho ghakokubhalika kwa kabhumba kuhitila jeesu kiriso.6Maghambo ghakotenda teti kunge na mbika kokokusaayu nii ibhwe lyakumbali ,na lyakasaghilibhwa na lyyabha lya samaani, ghoghonse akubhaliye tighalole nsoji.7Tetyo bhukulu ni bhwakumwenyu umwe ambao mughaswele lakini ibhiwe lyo bhekutunila lelilyabha ibhwe ikulu lyakumbali. 8Nebhwe lyakwikumpa ne mwaamba ghwakwikumpa bhene bhalolikumpa ambao bhako lituna ighambo kulelii lyobhakabhele bhakajighulilwa kumwabho .9Lakini umweni ibhufi lyomwa kasaghulibhwanga bhukulu bhwa syami taifa ilaafu, bhantu bha mumabhoko gheke kabhuba mukobhole kughatenda maghamba ghahatali ghoghakabhetilanga kufuma kusikolo kwisa kumwaje ilangasi lyaje lya ajabu. 10Umwe kale timukabhele bhantu, lakini nonwe mulibhantu bha kabhumba, umwe timwapo kelanga masogha lakini nonwe mwakapokela masogha.11Bhatehwa nambeta kobhobhageni nebhasensensi kwilesya ghaghali ambayo ghanafuma ndani gha mawazo ghetu mabhii ghaghali ghakopinga vita na miegho jeetu. 12Muhensilwe kubha na maghambo masogha kaku kubhwelelo, bhwangu kobho bhabhatenda kubha wakatenda magambo mabhii, bhalokakungilila milimo jeenyu ne kumsiifu kabhumba katika lufukuwa kwisa kwaje kuno kubhwelelo.13Ghaswe mamigha gha bhantu kwa ajili jeeke kabhumba mwamighwetu mukulu. 14Ninga bhahangalisi bhobha katumwanga kubhaadhibu bha bhihya mabhii nekubhaha heko bhabhali nekubhali bhabhaha masogha. 15Ninga bhabha masogha gheke kabhumba bhomwaki laanga masagha mwahumbusya maghambo mabhii gha bhantu bhabhi. 16Kobhe mulibhantu bhasonga musitumili bhisonga bhenyu kufimbila mabhii ila mwabha kobhe bhahaghalisi bheke kabhumba. 17Bhahe heshima bhantu bhonse bhatehe bhamughana migho bhahe kabhumba bhaheshimu bhami.18Bhasya bhahesimu bhakulu bhenyun kunamuna syonse sio kubhabhali bhalibhasoghane bhahumbufu pamoja nebhabhii. 19Ninga bhojabha ni laha kobha wafumilia bhulwasye kobhe nekusamba hasisli haki kwa ajili jaa maghambo ghajee kabhumba. 20Nimaghambo ghahe ghaliho kobhe mwajikala mukulomba mabhii bhwangu muendelee kusanifisibhwa ila kobhe mwatenda masogha haho mtolesekane kukalwa ghoghu ni mwegho musogha kwa kabhumba.21Kuleli mwaketwanga ningamwami ghwetu kilisito ghakatesekanga kwa ajili jee kefwe ghakatulekelagha nsila nofwe tulondo momowe. 22Nyene tihakalenga mabhi wala mukati mumwaje timukabhele malamu ghoghonse mukanywa kajee. 23Nyene bhobhakamutukanga lakini tihakahelesyanga mabhiihoghakasambanga wala tighaka tishanga ila ghakefumianga nyene akalilwe kubhwema.24Nyene ghakaghatwalanga mabhii ghetu kuhitila mtumba ghwaje kumfela kusiti bhwangu kabhili tusibhii na lughande katika mabhiine kokutwikale kwajili jaa masogha mukuhulwa kwaje ufwefwense twasila. 25Mwense mukabhele mukusamba kobhe ntama jikabheleja lubha lakini nomwe mwahelela kwa muhaghalisi ne mutusyaji wa miegho jeetu.

Chapter 3

1Kunsila jeji umwe kubhani bhanabhakema mumensilwe kuvifumilwa kuvifumia kubhaghasi bhenyu mwebhene ili nansi kubha kaati jabho bhashali kulipokeeala ighambo kuhitila tabia syabhakasi bhabho jihensilwe kutwalwa hasili ighambo. 2Kusabhabhu kubha bhene bhalobha bhajilola nsembo jenyu nsogha hamwina isima.3Ghagha ghakoleke kuleka kumapambo ghakunse kusuka nwele fintu fya sahabhu au masi gha myenda ja mitinda ja mitindo. 4Kubhala bha bdala jaaje likoleke kubhuntu bwa mukati na mwegho no kusumba katika bhusonga bwa bhu falume no bhutusha bwa bhutulame no bhutusha bwa mwegho bwakubha bhuli no samaani na mbele jeke kabhumba.5Kukubha bhanabhakema bhali na mwegho mulafu bhake pambaga bhenekubhene kunsilajeji bhakabhele na imani kwa kabhumba no bhakabhahukishagha bha mabhabho kubhene . 6Kusila jeji salaghakamuhulikanga ibrahimu nokumwita nyenee" bwana ghaje umwenonwen bhanabhaje kubhamwajila ghalimasogha nokubha msighubhebhe mabhi7Kusilijajejo bhanabhaghosi jimpasile kwikala nehakasi jenyu nhenyu mumanyile kubha bhene ni bhenzi bhabhakema zaifu mkubhamanya kubha bhene nibhopekesi bhenenyubhazawadi bhabhupanga jileleli kubhakusagha kwinyu kusighslilwi.8Hatimaye umwe mwese mubhe nosila jimwija huluma kwinyomwa kobhe nosila jimwija huluma kwinyomwa kobhe wamghane ghaje kubhanyenyekela nobhuhole. 9Musilihi ishi kwibhi au ilusi kwitusi kinyumesyaje mwendelee kubaliki kusabhabhu jeji mwaketwa ili kubha mkobho bhole kuhyana baleke.10Nyeneahensile kunnyomwa maisha nakulola lufuku lwelu lazima aluzuiye lulimi lwaje kumebhi no milomoghaje kutenda ibhi . 11Noahinduke nokulema mabhi no kwila masogha ahanse bhosogha no kubhalonda. 12Menso ghekabhumba ghakolo mkanyali nomalwighaje ghakohulika maombi ghaje lakini bhashu bhwakabhumba bhuliki nyume syabhalya bhakabhumba bhaliki nyume syabhalya bhakojila mabhi''.13Nibhaghinyi bholokabhehagha umwe kubha umwe kubha mlikutamanililisoghaa?. 14Lakini kubha mwisamba kuhaki mlojaliwa msighabhani ghalya bheneghobheli kughabhaha msibhi no wazi wasi15Badalajaje mumubhike kilisito bwanakatika munyegho jeju kobhe mtakatifu kila bwakatimubhe tayari kumjibu kila muntu alikubhabhasya umwe nikusiumwe mukutumaini katika kabhumbaa jile tetyo kubhupole ne heshima. 16Mubheno maanansogha ilikubha bhantu kilisito bhalole nsonyi kwa sabhabhu bhali kusahula kunyume kuajili yenyu bhaliku bhala kubha mkabhele bhatenda mabhii. 17Nifisoghe zaia kubhajebha kabhumba alikutamani kubhamkuteseka kukwila masogha kusilikwa kwila mabhii.18Kilisito nagho ghakasambanga mala kamwi kwa ajili ja sambii nyene ambaye ni nyene haki ghekateseka nga kusabhabhu jetu ufwe tuskabhele no haki,ili kubha atule ofwe kwa kabhumba ghakafwanga katika mtambe lalini ghakehebhwanga bhupanga katika mnyegho . 19Katika mwegho ghakajanga nokusihubili myegho ambayo nonwesilimusifungo. 20Tesyakabhanga nobhutifu no bhubhumilibhu kwa kabhumba bhakabhela bhehambelelwa wakati bhwa nuhu mfuku syabhujenzi bhwa safine no kabhumba ghakasisyanga bhanta bhase nafisi mnane kufuma katika mumansii.21Jeji ni alama je bhubatizo bhukubhesabhula umwe nonwe siokati kusunga bhachafu kufuma mumibhili lakini kobhe iombi lya nia njema kwa kabhumba kuhitila bhufufuo bhwa jesu kilisito. 22Nyene alikukubhoko kwa kwene kwa kabhumba ghakajanga mwighuli misamwa mamlaka no managha lazima fimuhulikisyenyene.

Chapter 4

1Kwa hiyo bhhokobha kilisito gha kasambanga katika mtumba ghwaji,lifwike silaha sya aini jejelie nyene ghakotesekanga katika mtumba abhukene no sambi. 2Muntu ghoghwa teghaendelei kabhili kwikala katika makuha gha mtumba bali kubhunyomwi bhwa kabhumba kumumekaloghajighakasimbhili.3bhukobha mudaghuhitileghhwakakwila kujila maghambo ghalya ghamataifa bhahensile kwila bhufisadi,ainambi ,bhlafi,sherehe syakipangani nokuabudumaini kiti ghalyaghwaghajile. 4Bhalikufiki niajabu kubhika hambali kwila maghambo ghagho hamwi nobho,tetyo bhokutenda mabhi kumwenyu. 5Bbhalofumya hesbhu kumwaje kughogholi ali tayali kubhakalila bhalikubwelelo no bhafuu. 6Kumakusudi ghagha jeji enjili jakutendanga mumwabho kubhabhali bhakahwanga kufwe ,kubha bhukobha bhakumwagha kukalilwa katika mitumba jabho kati bhantu ilibhakobho kwkala kulingana na kabhumba katika mwgho.7Kubhuhela bhwamaghambo ghonse bhwisile kwa hiyo na bhumanye bhwakumanya bhwene na mbhe na nia nsogha kusabhabhujakupela kwenyu. 8Kabla jamaghambo ghose mubhe no bodii katika bhunyomwi kukila ghumwi ghwenyubhukobha bhunyomwi tebhukahensa kulangisibwa sambhi sya bhandi. 9Langisye masogha kukila ghumwi bhusila kunungunika.10Kobhe lilya kila ghumwi gwenyu bhoghakapokelanga katama mjitume katika kusaidia kobhebhahangalasi bhema bha kalama nyingi sifimisibhwe bule no kabhamba. 11Kubhomuntu ghashula no jibhokobhe kalaghika kabhumba no kubhamuntu ghatu nsibhwa nabheno bhuwezo bhogha hebhwa no kubhumba ilikukila ighambo lya kabhumba lipale kukusibwa kuhilila jesu kilisito bhutukufu no bhuweza bhulinanyeneifukunefuku amina.12Bhamughanaghane msipande majalibu lilyalikojisa kubhajalibu kobhe sintu sighenyi nansibhokulino sintu sighenyi sikobhofumila kumwenyu. 13Lakini kukadilibho mkusumba kupata bhuzoefu bhwa kusamba gha kilisto mnyomwe ilikubha mfulahi nokushangilia katika kulansibhwa bhutukufu bhwaje. 14Nansibhobhabhatuka kuajili jesina lya kilisito mwajelelwa kusabhabhu jamwegho ghwa bhlafu no mwegho ghwa kabhumba ajikele halughulu jetuu.15Lakini asibhiho ghoghose mkanya kusa mfibhwa kobhe mwihaghanyi mwifii mwila mabhii aoghulya akobhafunanila maghambo gha bhandi. 16Lakinikubha muntu alikusanfibhwa kati mukilisto asiloli nsonyi amkusye kavumba katikaisina lelyo.17Bhukobha mdoghafika ghwa kusanifisibhwa kusumbulilwa katika mwipelelo lyekeka bhumba nekobhe akasapila kumwetu jibhobhabhutii kubhalya bhasiamini enjilii jakabhumb?. 18Nekobhe mkanyohaki anasabhulibhwa kuhitila makake nemkanya sambii. 19Kwa hiyo bhonsebhakusafisibhwa kutokana no bhuntubhwabho kwa nyene mwaminifu pamoja nekubha bhakutenda masogha.

Chapter 5

1Ndiku bhasili bhakekulu bhobhali miongoni mwenyu oneandili mkekulu mwinabho nosyahidi ghwa mateso ghakekirisito nokabhili alimushilika kubhutakatifubho bhulo kaloleka. 2Kubhobhondiku bhasighamwenghoumwe bhakekulu,mulisunge ikunde lyakekabhumbaiyolili miongoni mwenyu.mulingo tekusabhabhu bhuhansibhwe,lakini kusabhabhu bhuhansibhwe,lakini kusabhabhu mukutamani ityo,kulingananokabhuumba.mulikunge bhusilakunyomwa mahelaghansonyi,bhalikukunyoniwa. 3Msilifili mabhwana kulughulu kwa bhantu bho bhali hansi jabhu angalizi bhwenyu,ilamukabha mufanokuikundi. 4Haliya mupeesi mukulu hohalodhi hirishwa,mlojipokela tajija bhutukufu jabhusila kutagha bhuthamani bhwaje.5Kabhilie, nomwe bhasuumbabhatoli,mlikondelesyekubhakulu bhwenyu.umwemwense mubhufule bhukondelesye nokwihudumia uumwe kuumwe,kwanikabhumba abhatunile bhakanya mpaka,lakini akobhaha nemabhatutulame. 6Kutetyo kikondelesyehansija kubhoko bhwa kabhuumbabho bhuli hodariili kubha abha nyanyule kubhwa katebhwaje. 7Mumu bhikile fadhaa syenyuhalughulufaje,kusabhabhuekubhatunsya.8.Mubhe no bhukonde,mubhenobhuangalifu. ghulya mubhigh wenyu,shyetani,kobhensimbajojikughulubhila kokubhete,mukuhahensa,mukuhensamuntughwa kulya. 9Jughalale sinyume syaje.mubhanomanagha kuimani nyu.koku mukimanya kubhabhamu ghana ghwenyu bho bhali kuli bhelelo bhe kuhitila kumateso kobha ghagho.10Bhaada j kusaamba kubwakati bulehhe, kabhuumba ghwa neema ghonse ghabhatangaku bhutukufu bhwa mafuku ghonse mukati ja kirisito,alobha kwisya,alo kubha imarishya no kubhaha managa. 11Ensi jibhe kwaje bhuhel nobhuhela.Amina12Ndiku mu sunga silwano kati mugha na mwaminifu nona bha nyehela umwe kubhutofu kuhitila kwaje.ndiku bhaha mwegho no ndi kwilo lela kubha syo na nsi nyegha ni nema ja bhwene ja ka bhuumba.jugha lalemu kati mwaje. 13Bhauuumini bho bhali ku babeli,bho bha ka saghu lwanga hamwi no mwe,bheku bha posya,no marko mwana neeku bha posya. 14Muliposye kila ghumwi kui bhusu lya bhu pendo.No bhu salama au amani jibhe kumwenyu bho muli mu kati mwakiristo.

## 2 Peter

Chapter 1

1Simoni petulo musluya ghwa mulagli sibhwa no jeesu kilisito kubhalya bhakajipokelanga imani jilyee jakale kobhe bhotwakapokelangaoze imani nehaki jeke kabhumba ne mwani ghetu jeesu kilisito. 2Masogha ghabhe kumwenyu swa ughu ngilikane kuhutila maarifa ghake kabhumba no kalomba ghetu jeesu.3Kulitila maalifa gheke kabhumba twapata maghambo ghaje ghonse kubha walembwa bhahati kufuma kwa kabhumba ghakatwitanga kublusogha bhwabhewele kufuma kumwaje . 4Kughagha ghakatuhanga matuma ini makulu gha kaje ghakelangha je mukubha bhanhyanyiku asili jeke kabhumba bluli bhotujile kuleka mabhi ghakubwelelo bhobhu.5Kusabliabhujeji jilebidi kughungilisya bhusogha kunsila ja imani jetu kusabhabu jabhusogha ne maalza. 6Kulitila maaliza mase no kuhitila kiasi sabuline kulitila sabuli ulakwihagha. 7Kulitila bhutau no kwinyomolwa kwa mughana kwinyomwa.8Kubha maghambo ghagha ghalimo ghalikwendelea kukula mukati mumwanya kansi umwe temla kubha bhaglumba ao bhantubho msiko fyala majabho rumaaliza ghake kalombo ghwetu jee kilisito. 9Lakini ghoghonse asili namaghambo gha alikughalola maghambo gha helinonyene ni munoyu ghalabhilila kufulilya kufunya mabhi ghwa sambi shaje shyakale.10Kwahiyo bhanughana gwanejile juhudi ili kwihakikishya bhatntubhaketwa kwa ajili jenyu kubla nula kughela temloke kumpehi. 11Tetyo mulokepati bukubhamusigho bhakwingilila mubha mibha myakajonse bhweke kalombo ghetu jeesu kilisito.12Kwahiyo umu nnankubhatayali kubhe sukusliya maghambo ghagha kilakipindi ningwa mwa mughajinsi newonye mwabha imara kumaghambo ghabwene. 13Ndikulanganya kubha ndisalilikubhahalamushya no kubhesukisha kuhusu namaghambo ghagha ningabhonatimo mulelilema. 14Mananjinsikubha temutali nelakujifumanya bhalaka jane kobhe kalombo ghetu jeesu kilisito bhoghanasya. 15Ndakivilabidi kwajili jenyu mukubha mwisukile maghambo ghagha kubhona nanfuma.16Manozwe tetwakalondngha ntebheko syajingisibha kumaata halya lotwabho bhabhalile kuhusu namana gha nekwilangi shye kwa kalombo gwetu jeesu kilisito bhusiloywe twabhanga bhashahidi bha bhwelu bhwaje. 17Nyene ghakapokelanga bhwe luhesima kufuma kwa kabhamba tatahalali mwa ngo hoghweka muliki kanga kufuma kulwelu lukulu ghulikutenda ghoghughotumwa none ghonutelile ntoneghwane ambae nanka mutoneka. 18Twakajilulikanga sauyijeji jilikufumila mwihuhu halya notwakabhanga naje hamusosi mwelu.19Tulinalyo leliighabho lya ntonelaghu lyakanyika ambapo kulevyo mulakwila bhusogha kulitekelya mulakwila bhusogha kulitekelya kombe silalangasi silimu sikolo hadi kulikusha ne ntangwa shamawio bhasilakuloleka mumyeghojenyu. 20Mumanye ghagha kutuhu kubla kutuhu mulaghiwa gho uklikugha ndika kusabhabhu ja kwiyislya kwa mulaghwa nyene. 21Bhokwabha kutuhu blulagliwa bhawakesanga kukunyomwa kwa nuntu ila kubhantu bhakasaidi wongo na mwegho mlafu ghaka sahulanga kufuma kabhumba.

Chapter 2

1Watulailaghu bha malami bhake tokezanga kubha islaeli,ne bhalimu bha malamu bhalokesa nogho kumwenyu kusili bhalokoleta maghambo gha malaminogho walokantuna bwana ghakabhulanga bhekwiletea maghambo mabhi juu jakumwabho bhene. 2Bhengi bhalokalonda nsilasyabho syasoni nekuhitila bhabho bhaloka mutukana nyene kanya nsila jabhwene. 3Kubhwimba bhalokabha nyonya bhantu kobhe bhatumila maghambo ghamalami kukailwa mabhi ghabho tijachelewe mabhi yalokobha londa4Maana kabhumba tighaka halekanga misomwa bhabhali bhakabhinyanga ila ghakabahataghanga kusimu ili bhahambwe minyololo mpaka kukalilwakulokabha kwabha fikila. 5Ghoghu kabhumba tighaka livumilinga libhwelelo lyakale .ilaghaka ghakamulindanga nuhukanya lyendo lusoghapamoja ne bhandi mupungati wakati bhoghaka leke langa ghazabhu kaku kubwelelo kubhabho wakamutunanga. 6Kabhamba ghakabha kalilanga bantu bhakusodoma ne Gomola lwabha logho kobhe mafundu ili ghabhe mufanoku bhantu bhonse bhabhi katika nfuku syakume nnse.7Ninga bhoghakelaga lelyo ghakamusabhalanga lutu muntu musogha akabhele ghalwasibhwane maghambo mabhi ghabhantu bhasikonda maghambo ghekekabhumba. 8Ninga ghogho muntu kanya bhwene ghakekalanga nabho nfuku kwa nfuku nekughutesa mwegho ghaje kwa jili ja ghalya ghogha kalolanga ne kugha hulika. 9Nyene kalombo ajisi nsila ja kubhasamisha bhantu bhaje mumateso ne jinsi ja kubha kondela bhabhi mukubhe kalila katikafuku syamwisho.10Kughagho bhobho obhwenekubhabhali bhaendelekuishi katika mabhi ghamutumba,nekughadhalau maghambo,bhantu bhaaina jeji bhalinabhugune bhwa megho syabho tibha ghobhehe kubhabhihya bhami bhakulu. 11Ninga misaambwa bhobhala kuleta kukalilwa bhene lakini anateta jejoni muhaghalisi12Lakini ghaghama nywele ghasili na masala bhakabhumbwanga kwa ajili ja lunigwa na kubhihisibhwa. 13Bhekwifulasya kwa ajilija mabhi ghabho isyubhi ipanga bhekuishi na mabhii bhakabhumbika mabhii bhakaghanyomwa malami bhakaghanyomwa malami koku bhekufuhahi noghe. 14Menso ghabho yakabhihi sibhwa ne mabhii tibhalikukima kutenda mabhili bhekubhebha ne kubhaly mba bhamwamini bhase katika mabhii hali na migho jibhu mbike itamaa nibhana bhakafusibhwanga.15Bhakaghuleka mulyanga ghwabhwene bhakabhili hilwa kobhe beor bhaghaka tehanga kuhebhwa mushahala ghwaje. 16Lakini ghakafunyissibhwanga kwa ajili gha mabhi ghaje mbegha akabhele mkekulu nekusahula kusauti ja bhantu ghakazuwiyanga maghambo gheke mukaghwa.17Bhantu bhabha ni kobhe nsoko sisili na maansi nikobhe makosi ghekufumisibhwa na musaghamakusi manwamu ghakalekelo kwa ajijabho. 18Bhekusahila kukwida kwa mwenga bhekubhaghwisya bhantu kwa ajili ja kubhebha bhantu bhekughema kubhakilima bhabhali bhekuishi na mabhii. 19Bhekubhalemba kwamba bhalobha na nafu nekundi bheneni bhatumishi bha mabhii gha bhwifi maana muntu akojilwa mulaghisibhwa kughaghali ghakolo leka.20Nyene ekwikinga nemabhi ghakubhwelelo kobhe watumila maghambo gha gheke muhaghali si ghwentu si ghwentu jeesu kiristo kabhili ghahelela mabhigha ghagho kabhili halijaje jikobha mbii kuliko ja kale. 21Bhantu bhabha inakabhe hafu kobhe tibhana kajimanye nsila ja bhupanga kuliko kujimanya kundi bhaghaleka maghambo masogha leka ghabhoka hebhwanga. 22Ntebheko jeji jikobha na bhene kumwabho mbwana jikoghaghahelelela malusi ghabho ne ngulubhe ghahwanga kunyagha akohelelela kuja mwi tope.

Chapter 3

1Nonwe nankunyegela gwa mughana jeji bhalubha ja bhubhili ili kukuhamusha kubha na masala. 2Ili kubha umanye kukumbuka maghambo ghakate ndwanga kabhula nabhagwe laghu bha mwegho mulafu no kubhala hamuli jeke kasabhula gwetu no mwokozigwa kutuma mitume.3Umanye leli kwanza kubhala bhasaliti bhalokesa katika ifuku lya bhuhela kutusaliti ufwe bhakuja sawasawa na maghambo ghambho. 4No bhalikutenda kali kune kalaghano kakuhelela bhamasifwe bhatifwe bhalifwa tukubha fintu fyonse fikabhele tetyo tangu mwanzo gwakubhumbo.5Bhali jila kusabhilila kubha ilango ne hulufyaka sapanga na mansi no kuhiti la mansi kukale kwighambo lyeke kabhuumba. 6No kubha kulitila ighambo lyaje no mansi ghambha libhwoelelo kusipindi syesyo,jab hajabhumbika mansi jabhili hibhwa. 7Lakini ighulu no ilongo sintu nsibwe kwi ghambo lelyowe kwa jili ja mulilo fibhiki lwe kwajili ja nfuku syakukalilwa no maangamizi gha bhantu bha silisha ke bhuumba.8Jeji tena jina chenga kalagha no koko bha mughana bhane kubha hifuku lumwi kwa kasabhula nikati nsuku elfujimwi no miaka elfu jimwi ni kobha lifuku himwi. 9Tekubhala ni kuluhande lwenu nyinasia nyomwile no sighumwiataghike ,lakinin akonyumwa kufanya muda ilibhonse bha mumanye.10No kubha ifuku lyeke kabhumba lilokesa kobha mwifili bhelelo liloka hita kumwita silango fintifilo katekesya nomulilo nofintu filokayayushwa noetutaikali.11Tukubha fintu syonse filoka teketesibhwa kunsila jeji jeulakubha muntu bhwa aina si ujikale bhutulama kobha maisha ghake kubhumba. 12Jilansibhwe kumanyano kughamanya bwangu nesilosya nfuku syske kabhumba ifuku lelyo libhwe lelo hiloka teketesi bhwa kumulilo no fintu filoka jejushwa kuituta ikali. 13Lakini kutokana no kalaghano kaje tuhembele libhwe lelo lihya no mbingunlya ambao bhalina bhwene bhelo kekalo.14Tetyobha bhamughana bhane kukubha tu mbele fistuse fejiijitahidi kubha makini kubhula kulaumika no kubha no bhu panga hamwinaje. 15Nokunighilila ubhamilivu bhwake kabhumba ghwe tu katika bhokobhu kobhe wamughana ghwane paulo,bho ghaka bha nyesho langa lumwe kutokana no bhutulame bho akabhelo no ahe bwile. 16Paulo akusahulila aghoku bhu paulo bhweje kulifintu fili na bhu kaka kufimanya bhantu bhasila hasima no adabu bhaka fibhihya fintufye fyo no kobha bho bhalikwila maandiko kujilila maangamizi ghbho17Tetyo bha mughana kukabha bho mugha manyile ghagho jilinde mwe bhene ili musipotorihwi no kulembwa no bhazlanganyifu kubha lagha no kubhabhihisya bhu aminifu. 18Lakini mukule katika bhusosha bhwa neema no kumunanya kabhumba no kasabhula jeesu kilisito na nonwe bhutukufu bhali naje nonwe no ma fuku ghonce amina.

## 1 John

Chapter 1

1Silya shyakabhangabhho,tangu kale sesyo ,shotwakanga, mumensongaha kumwetu ,sesyo shiyotwaka lolanga mumenso ghakumwitu namubhako gwetu ,ghasinighilia kuhusu ighambo lyabhupanga. 2Nobhulya bhupanga bhwakelwanga kumanyika halayona twalola no kwilolela no bhayanga sishyo bhupanga bwamilele kubha ukabhele bwa milele kubha ukwabhele kwa yaya na bhwakelwanga kujulikana kwakumwitu.3Seshyo shotwakalolagwa no kuhulika tuhikusitangashya kumwenyu kabhili mukubha mukobhole kumanyika hamwi nofwe no bhushilika hamwi bwetu hamwi notata no mwanaje jeesu kilisito. 4Natukubhanyeghela maghambo ghage umwe bhwangu kunyomwa kwenyu kufike.5Ghagha ghomaghambo ghotwa lulika kufuma kumwanje no kubhatangasishya kabhumba nimulafu nemukati mumwe je mutuhu sikolo ningayise. 6Kobhetwatenela kubha tulihamesi naje walyata musikolo tulikulemwa yetuli kwila bhwene. 7Lakini tulikulyata kobhe silongasi kobhe bhwali kusilangasi yulihamsi naje ufwe no fwe kumalaso gheke jeesu kilisito mwanaje ghatufumya mumabhi gonse.8Kubhatwayenda yetuli namabhi twalilemba twebhene no bhwene te bhulimo mukati mumwetu 9Lakini kobhe twaungama sambi smiyetu nyene niwabwene ne alibhene kutusamehe sambi syetu shyonse. 10Kubhatwatenda tetwililite sambi tulakumwila nyene kubha wamalami neghambolyaje tehilimo mukati mumwetu.

Chapter 2

1Wanaabhane ntone, nkkubhanyerghela maghambo ghagha kumweenyu msibhihi mabhi tulinamunya mpala ghumwi ghoghu taataajeesu kanya bhuweso. 2Ghogho ni muligonyi kumabhi ghetuna si mumabhi ghetu ufwee na bhanse bhekeele kubhwelelo. 3Kuleli twamanya kubhaa ni nyenee kobhe twatunsi malaghi ghajee.4Ghogho akotenda mwinsi kabhumbaa kokubhusila kughanigha malaghi ni wamalami ne bhwene mutuhumukati mumwajee. 5Naghoghonse aniganile ilyangu lyane bwene muntu ghoghu bhwema bhwa kabhumba bhukwilile kuleli twamanya kubha tulimukati mumwoje. 6Ghoghu akotenda ajikele mukati mwa kabhumba ahesilwe nyene kujyata kobho jeesu bhwakabhele nekuja.7Bhenane silikubha nye ghela malaghi mahya,ila malaghi ghakale ghomu kabhele mulinagho tangu kale malaghi gha kale ni maghambo ambayo mwaghahulika. 8Ninga tetyo kubhanyeghela magghambo mahya ghagho ni bhwene gheke jeesu ne kumwenyu kusabhabhu sikolo sikuita nelangasi lya bhwene litumu likile.9Ghulwa akotenda tialikwila ngasi ghamghaja wamuhana ghwaje asyali na nakikusikolo mpaka nonwe. 10Ghulwa amtehile wamghana ghwaje ikulyaata mwilangasi hatuhu ighambo lyolyonse linakobhola kumsamia. 11Ghoghu amghajile ndughu jajee alikusikolo nyane tyajinsi kuheajyate lelyo lisikolo lyamuhufusha menso ghajee.12Nabhanyeghela umwebha watwana ntone umwe mwahukumiwa mabhi ghenyu kwi suna lakumwajee. 13Nkuwanyegela umwe bhatata umwe mwinsii tokea kale kubhanyegela umwe wasumba umwe mwakamusinda ghulya mubhii na bhanyeghesya ghulya mubhii nabhanyegela umwe watwona bhasebhase umwe mumwinsi tata. 14Nabhanyegela umwe wa taata umwe mumwinsi ghulyawa kole nabhanyegela umwe wasumba kwa sabhabhu mughalekele ne ghambo lyekeka bhumba tutilememukati mumwenyu na mwaka mughola ghulya mubhii.15Musibhutehi bhwelelo au maghambo ghaliko kubwelelo kobhe ghogho ghabhoteha bhwelelo kunyomwa kwa kumnyomwa taata tukulimo mokati mumwajee. 16Kusi kilasilimo mubhwelelo silinetamaa ja matumba, silinetamaa ja meenso ne mpaka ja bhupanga tefusumbwilinena taata ila fisumbilwe na kubwelelo. 17Kubhwelelo ne lifamaalwa je fukuela ila ghogho alemunyomwa kabhumba alojikalo miaka jonse.18Wanabhasebhase wakati bhawa hela kobhe bhomwakahulika kubha mpinga jeesu ajisile ningononwe wapinga jeesu wakesa kubhakati bhobhu twinsi ni bhwabhuhela. 19Wakajanga wabho kufuma kumwenyu kwani tibhakabhelae nakabhe wa kumwetu wanakajate pamoja nofee u kobhe wakunga bhowakajonge jikulangisya kubha sio wakumwiti.20Umwene mwakahebhwa mafuta gha ghulya mtakatifunomwe mujijinsi jilya bhwene. 21Nsyakawanyeghelanga umwe kubha tumubhaji bhene ila kwasabhabhu mumwinsi na kwasabhabhu hatuumalami ghabhobholi bwene.22Ghanyi ni wamalami ni ghogholi alikupinga kubha yeesu kilisito ghogho muntu omupinga kilisito haho halikumupinga taata ne mwana. 23Hatuhu wakumpinga mwana ghabha na taata ghoghanse omwele mwana ali na taata.24Kobhe kwa ajili jenyuu ghaghali ghomwakahuli kanga tooka kumwanzo leke sijate kubhamakati mumwenyu kobhe sesili syomwa kahuli konga tokea kale silotulama mukati mumwinyu kansi mloji kala mkati mwa mwana na taata. 25Ne bhobhu ni bhwene bhogha kutuletelanga ufwe panga bhwa milele. 26Nambanyeghela umwe kuhasu bhabhali ambao wananhalombolela maghambo mabhi.27Na kwa ajili ja kumwenyu mafuta ghamwakapokelanga kufuma kumwaje ghekwikala mkati mumwenyu timwakahense muntu ghoghose kubha ongoza kobhe mafuta ghejeembo ghonse nibhwene temalanisi ningakubha ghakabhatundishia jikale mkati mumwaje. 28Nonwe bhana ntone jikale mukati mumwaje bhwangu hwolokatokea tubhe na bhujasili na siokwilika nsonyi bhwakati bhwakwisa kwaje. 29Kobhe mwinsi kubha nyene nikanya haki mwinsi kubhakila ghumwi okotenda masogha afukene no nyeene.

Chapter 3

1Mubhulene ni sighongo shabhunti shogha tujilila taata kubhala tujitwe bhana bha kabhumba no nomwe bhotuli kusababu lili libwelelo tetumanyile kukubha tetwa kamumanyaga nyene. 2Bha mughana ufwe nonwe ni bhana bhakabhumbaa nojishali kumanyika ifukute tumanyilee bhotulakabha tumanyile kubhala kristo mwalokaleka tulokesusa nate tukubha tulokamulola kobhe bwali. 3No kubha ghumwi alokabha na bhusimu bhukulu kumanya bwakati bhulokesa awakabhalanga kumwajee kwifula nyene kobhe bwali mtakatifu.4Kila muntu amanyile kujila mabhi nimwihanga shelia kusabhabhu mabhi nikwinagha shelia . 5Mumanyile kristo amanyikekusifumwa sambi bwene no mukati mumwaje musila sambi mutenda bheneni. 6Hatunu nansi ahumwi ajikele hakati naje no kuendelea kwila sambi hatunu muntu nansi ghumwi akabhele kwila sambi kubha na mubwene au kumumanya nyene.7Bhana bhaane ntone musiswi kulembwa na muntu ghoghonse mutendo bhene ni nyene haki kubhe teti kilisito nyene bwali nyene haki. 8Akojila sambi ni waibilisi kusabhabhu ibilisi ni mutenda sambi tangu mwanzo kusabhabhu jejimwana weke kabhumba ghakahenebhwingo managhaili akobhole kubhinya milimo jaibhilisi.9Gogonse afyelwe na kubhumba mbuto jeke kuthumbo jikete mukati naje tyinajila sambi kusabhabhu mbuto jeke kubhumba jikele nakati naje tianako bhola kujila kutenda sambi kusabhabhu mbuto jeke kabhumba jili hakati naaje tianakobhola kuendelea kwila sambhi kusabhabhu afyelwe na kabhumba. 10Katika lelibhana bha kubhamba nobhana bha ibilisi bhamanyike ghogho nsee asikotenda sisili syahakitewekekebhumba kubhangulya asinakobhola kumunyomwa wamghanagweje.11bhobhu obujumbe bhomwa hulikanga kufuma kubhusumbulilo kubha jihensilwe kwinyomwa ufwekufwe. 12Tusibhiikobhekaini akabhele kubhamu bhihyaa nogha kamwi haghanga mamghanaghwajee no kusighakamwi haghangaakusabhabhu maghamboghaje ghakabhelemabhii nogha lyagheke wamghana ghwaje ghakavele bwenee.13Bhamughanaghwane musiloli kubha libhwelelo liloka tughajaa. 14Tumanyile kubha twakafuma mulilu funokujingila mubhupanga kusabhabhu tubhanyomilwe bhamghana ghogho msila masogha akojikalamlilafuu. 15Muntughoghonse akomghaja wamughanaghwaje nimwihaghanyii mumanyile kubhapanga bhwafuku syonse tebhukojikala mumwihaghanyii.16katika lelitumanyile kunyowa kusabhabhu kilisitoghakabhufumyanga bhupanga bhwaje kusabhabhujetuu. 17Nofwejihensilwe kubhufumya bhupanga bhwetu kubhamughana. Tukubhaghoghonse ahinafintuu,namubhwene wamughaneghwaje alinabhusamfii, lakini aghunighilile mweghoghwaje kusabhabhujaje Je,bhunyomwii bhwekekabhumba bhulojkalabhuti hakalinaje. 18Bhanabhane ntone,tusinyomwi kumlomo wala kumaghombhoghamwenga ila katika maghambhoghabhwene.19Kuleli twinsikubha ufwe tulikubhwe nemyegho jetujimanyike kubhwene. 20Kubhajabha kobhemyeghojetuu jina tukali la kabhumbhanimkkulu kusumba myeghojetu nonyene amanyile maghamboghonsee. 21Bhamughana kubha mreghojetu jetutejitukalile tulinabhosimu kwa kabhumbha. 22Neseshonse syotukusegha tulokasipata kufuma kumwanje kusabhabhu lunighile malaghi ghaje notukwilama ghambo ghalyohile ghaje notukwilamaghambo ghalyo hile hanbeleja kumwaje .23Noghaghaghomalango ghase noja kubha jihensilwe kuamini kumwanaje jesu kilisto nokwinyomwa ufwe venakuvene kobhebho ghakatuhanga ilaghilaje. 24Anighanile malongo ghaje akojikala mukati muwanje nokubhumba akojikala hakatinaje nokusabhabhu jeji tumanyile kubhaa kojikala hakati nafwe kughoghumwegho ghwatu helee.

Chapter 4

1Bhamughana ghwane musiamini kila mwegho lakini msighene na kabhumbaa kwa kwa sababhu manabhi bhengii bha malamii bhafumilile muvwelelo. 2Kuleli mloghumanya mweghogwa kabhumba kila mwegho ghuloghalaghala kuva jeesu kilisito ghakesanga kumubhili ni ghwa kabhumbaa,no kila mwagho ghusimwisighilile jeesu tejeka bhumbaa. 3Ghoghu ni mwegho ghwampinga kilisiti kughagho ghomwaka hulikangaa kuvatii ajisile na nonwe teyali jilikoku bhweleloo.4Umwenikavumbaa bhatwana ntone nimwakwisyanga kubhaghola kusabhabhu nyene ajingile mkati mumwabho ni mkulu kuliko nyenee alikatika bwelelo. 5Venenibhaulimenguu tukubhasyobha kutendanisya habhwelelo nebhwelelo bhahulike. 6Ufwenibhakabhumba nyene amumanyile kabhumbaa akutuhulika ufwe nyeneasiliwa kabhumba tyanakobhola kutuhulikisya katika leli tumanyile mwegho ghwa bhene no ghwa malamii.7Bhamghanaghwene twinyome ufwe kufwe kusabhabhu kwinyomwa bhwatehile kabhumbaa nokubha kilaghumwi aminyomilwe aheebhilwe no kobhomba nokumumanya kabhumbaa. 8Nyeneasimunyomilwe twamumanyile kabhumba kusabhabhu kabhumba nikwinyomwa .9. katiketye bhupendo bhakabhumba lifundukulilwe miongoni mwetu kubha kabhumbo ghakantumanga mwanaje gwa pekee mulibwelelo ili twikale kuhitilanyenee. 10Katika ilyependo tekwamba twakamutehanga kabhumba lakini nyene oghakatutehanga no kumlaghisya mwanaje abhefidia jazambi syetuu.11Bhamughanaghwane kubhi kubhumbagha kutunyomwanga ghufwe ghatetyono fwebhotutakiwekwitehaa ufwekufwe. 12Nikutuhu nasighumwi ghakamulo langa kabhumba kubha twalinyomwa ufwe kufwe kabhumba onekakala nependo ilaje lineekala hakati jetuu nependo lyajeli kamilike kati jetu. 13Katikaleli tumanyile kubha twikelemukalimumwaje neyene mkatimumwetu kusabhabhu atuhelemweghoghwaje. 14Twalolanekwilolela kubha tata ghamtuma mwanakubha mwokozi ghwalibhwelelo.15Kila akughalaghala kubha jeesu nimwana ghwa kabhumba ,kabhumba ajikeleemukalijaje nenyene mkalimumwaje mwakabhumba. 16Nitumanyile no kuamini vunyomwe bwalinabho kabhumba mkati mumwetu kuvumba nimunyomwe nonyene anekala mkati mwa kabhumba nokuvumba akojikala mkati mumwaje.17Katika bhunyomwe bhobhu bwakwilile kulingana kati jetu ilitubhe simulufuku lwa hukumu kusabhabhu kubhanyene bwali nofwe bhobhotulii katikaighulu leli. 18Kutuhu bhobhaa mkatii jabhununyomwe lakini bhunyomwe kamili bhukubhutogha bhobha hasee kusabhabhu bhobhabhu kohusiana nohukumu lakini nyenehaghubhehe asyali kulinganywa katika bhunyomwe.19Tunyomilwe kusabhabhu kabhumba atunyomwile kwanza. 20Tukubha ghumwialotenda munyumwilwe kabhumba lakini amghajile wa mughanagwaje nighwamalami kusabhabhu asimunyomwile gwamughana gwaje amubwene tyonomunyomwa kabhumba asimbwene. 21Nojeji ghoamuli jotulinajo kufuma kumwanje ghoghonse amunyomilwe kabhumba atakiwe kumunyumwa gwamghanaghwaje nagho.

Chapter 5

1Ghoghu ni mwegho ghwampinga kilisiti kughagho ghomwaka hulikangaa kuvatii ajisile na nonwe teyali jilikoku bhweleloo. 2Kuleli twinsi kubha tubhatelile bhana bha kqabhuumba hotu mtehile kabhuumba nookukutekelesya amuri shyaje. 3Teti bhotumutehile kubhuumba kubha twasinigha amuri shyaje noo amury shyajeni hafu.4Kubha kila afukane no kabhuumba akapotwa libwelelo no bhobhuoo bhu shindi bhwaku potwa libwelelo imani jeetu. 5Ni ghanyi gho akubhupotwilile bhwelelo? ni hulya ekuamini kubha jeesu ni mwana ghwa kabhuumba.6Goghu ghogha kesanga kumansi no malaso jeesu kilisito teghakusnga tu kwa mansi kumwi kwa no malaso. 7Kwa kubhi kuti bha tatuubha kuilolela. 8Mwengho mansi no malaso abhebhatatu bhakoliswaa kungilila maghambo aghe ''Tata ,ghambo no mwegho mlafu tee ghakuloleka kunakala bora syakwe.9Kubha tukubhapokela bhushuhuda bha mwanadamu bhushuhuda bha kubhuumba ni mukulu leka bhobho tukubha bwilolele bhwa kekabhu umba ni bhobhu kubha alina bho bhusilolele kuhusiana no mwanajee. 10Ghogho ekuamini mwana ghiwake kabhuumba alinobhwi lolele kabhuumba gha mwila kubhawa malami tu kubha wabhusila kuamini bhwilolele bho kabhusila kwa mini bhwilolele bho kabhuumba ghabhu leta kuhusu mwanaje .11 No bhwilolele obhobhu kubhaka bhuumba akatuhele bhu panga bhwa nfuku syonce no bhupanga bhobhu bhuli mukati mwa mwanajee. 12Gho alinajo mwana alino bhupanga gho alibhusila kubhabha naje mwana gwakwe kabhuumba alibhusila bhupanga .1313 Nabha nyeghela ghagha mkobhole kumanya kubha mlinalo hobhupanga bhwa milele umwebho mukuamini katika isinalya mwana bhakwe kabhaamba. 14No bhobhu oo bhusimu bhotu linabholi bhonbelesyaje kubhakati tulo segha siritu syosysnce tilya tilya no bhujomu bhwaje akotu hutika . 15No katitumanyile kubha akuti hulika syosyonla syotukumlegha tumanyile kubha tulisyo sesyo twamsegha.16Kubha muntu ghoekumala mughana gwaje ekwila saambi jabhusila kufelela lihufu jamhansa kulegha nokabhumba alonuha panga ndikubhala kubhalya bho saambi jabho nijo jabhusila kufele kele hufu sikubhala kubha jihensibehwe kulegha kunia ja saambi iijo. 17Bhu asi bhonle ni saambi jabhusila kufelela lihufu.18Twinsi jakubha ghogha fukano ka bhuumba agha sikojila kela saambi tuu ghaka fukano kabhuumbaz ako tunsibhwanaje salama nfukusyonse no ghulya mubhi te akobhwele kumbhihya. 19Twinsi kubha ufwe nibha kabhuumba no twinsi kubhali bhwelelo lyonce lili hansijaz liima ghwa ghulya mbhihya20 Lakini twinsi kubha ntaneghusa kabhumbaghajisa no ghatuha blu juzi kubhaz tumwinsa nyane gho ali bwene no kubhaluli mukati mwanje nyene ghoalimwene ninga kumwanaje jeesu kilisito ni kabhuumba ghwa bhwene no bhu panga bhwama fuku ghonse. 21Bhansi intone libhike no mikiti.

## 2 John

Chapter 1

1Kufuma kwa bhakekulu no kuja kwa mwanamkema asongwele no bhatwana bhaje bhaiya bhwanyomilwe katika bhwene nenyetuwe baline bhandi bhalya bhabhwinsi bhwene. 2Kusabhabhu jabhwene jilimo mukati mumwetu nejiloka dumu hamwe na jwe fukusyonse. 3Neema lehema nobhusalama siloka bhanafwe kufuma kwa kabhumba tata na kufuma kwa jesu kilisito mwana ghwatata katika bhukweli ne nyomwi.4Nafulahi kana bhukobha nagunduwa katijabha bhatwana bhaamini katika bhwene katitetelibhowakajipokelaga hamli jeji kufuma kwa tataa. 5Nenonwe kukusihi uungwe mwanamke meate kubha kukughandikila amli mpya baliniji lyajotwa kabhanga najo toka kusumbula kubhatuhensilwe kwinyomwa ufwe kufwe nobhobhu obhunyomwe bho tu henswile kuendelea kulingana na amli jaje. 6Jejigho jilya amli katibho mwakajisu mbulanga toka kusumbula kubha muhensilwe kuendeleakatika ghagho.7Bhukobha bhakanyamalami bhengi bhakasambala konse kubhwelelo note bhakwighongela kubwelelo notebha kwighongela kubha jesu kilisto ghakesanga katikaz mtumba ghoghub ghomkanyamalami no mpinga kilisto. 8Lighangalile ughwe nyene kubha temkutagha maghambo ghalya ghotwakahwanga kughakolela mlimo, ili kubha mkabhole kujipokela tunzo kamili9Ghoghonse alombwele hambwele hambele tyanakoma katika mafundisho gha kilisto tyalino kabhumba ghulya akomile katika mafundisho alinaje tata namwana bhansee. 10Kubhamuntu ajisili hamwenyu nelyajisile no mafundisho ghagha musimukalibishi munyumba jenyuu no kumuposyehi. 11Kughulyaako muposya alololiunga katika finado fyaje fubhii.12Ndinagho maghambo mengi bhakubhanyeghela syakahensanga kughaghandika kuu kalatasi no bhwino .lakini aminikwisa kwenyu nokusahula bhusyu kubhusyu kubha furaha jetu kwilwa vikamilifu. 13Bhana bheke jaojo msongolwa bhakumutanilisya.

## 3 John

Chapter 1

1Mjango kwa gayo ntone omute hile katika bwene. 2Natone ndikuwombee ufanikiwe. 3Maana nankatehanga nkana bhwa katibho nankabhalilwanga no bha mughana bhobhake sanga no kufumanya bhuke sanga kufumanya bhuahuhuda kusabhabhu jobhe,kobhetya bho ujileku bhwene. 4Ndimusita furaha nkulu kusumbaje kuhulika kubhabha nane bhe kulyata katika bhwene.5Wamu ghana ujilile kubhu amini fu mukubha hudumia mughana no bhagheni. 6Bhobhafumya bhushuhuda bhwa bhu nyomu ghobhe hambeleja kanisa 7.Ukwila fisogha kubha safarishyaku safali syabho kunam najo jiku mupendesya kabhuumba. Kusa bhabhu kuisila kutwala sintu sypsyonce kufuma kubhantu bha mataifa. 8Tetyo tuhensibhwe kubha karibhisya bhantu kati au kobhe abhe, ilitubhe bhakola mulimo bhanetu kusabhabhuja bwene.9Nanka linyeghanga ikonka ighambo fulani lakini diotrofe gho anyomile kubha ghwa kwansa katijabho,teakuba liene nofwe. 10Tetyo,kobhe ndoka gha kumbula matendo ghaje bho ekwila bho ekusalula maghambo mabhi kinyume nofwe asyali kulidhika no matendo aghe nyene ghogwa bhusila kubhapokela bhamughana ningi kubha lesya bhandi bhobhali no matumaini kubha kalibhisya abho bhamughana no kubha kilimisya bhafume kwi hadhala.11Mughana usisusi syo silisibhi zila susa syo sili syema. Nyene ajilite bhusongha ni bhwake kabhuumba no nyene ajilite bhubhi teamilolile kabhuumba. 12Demotrio ghashuhudiwa na bhonse no bhwene jane ufwe no fwe tulibhakalola no ujinsi kubha bhushuhuda nyeghela ku kalaamu no bhwino.13Ndi nama ghambo meengi ghakuku nyeghela ila site hile kuku nyeghela ku kalaamu no bhwino no. 14Bali ntegemee kulola ikunkalelie no tulosa hula noghwe koku twi bhusene. 15Bhusalama ghubhe hamwino ghuse ,bhamughana bhekulu posya bhaposye bha mughana kila ghumwi kwisinalyaje.

## Jude

Chapter 1

1Yuda musya ghwa jesu kilisto noghwa mghanaghanaje jakobo,kubhalya bhaketwa vemonyilwe kwighambo lyakabhumba tata nobhatunsibhwe kuajiligwa jesu kilisitu. 2Rehema nomoholo nobhunyomwibhulombole mumwenyu.3Umwemwinyomilwe sipindi syonakabhanga nekwila juhudi kubhenghindikila umwe kuhusu vokobhu bwetu bhose ,jakandazi mungu kubhahandikila kuajili jiu bhashauli ili musindanie kubhaminifu bhamahelo bhulya bhwakakabiziwa mala jakusumbula tukwe bhaamini. 4Kusabhabhu bhantafulani bhakejingisye kubhwifiso katijinyuu bhantu bhalya alamakuajilija hukumu bhakabhikilwanga bhantu bhasili bhalojihaghaz bhasya bhakobadili neema jakobhumba ghwetu kubha vufisadi nokuntunqa bwanajetu pekee na bwanajesu kilisto.5Unonwenyomilwe kubhesukisya umwe nansikubha kulisipindi mwakanyamanga fikamilifu kubha bwanaghwetu ghakatuokawanga vantukufuma sisho sya misili lakini baadae ghakebhehaghanga bhantubhose vasika bhele bhamwe simu nyene. 6Nomisambwa bhalya bhakapotwaga kumsunga sipindisyabho bhene lakini ghakabhaleke langa mekasi ghabho maalumu kabhumba ghabhabhika katika minyololo ja mfukusyonse mkati sikolo kuwajiija kukalilwa lufukun lulya muhimu7Kalitilya sodoma na gomola nonsi sipilime ,silya syakejingisyanga syane katika bhumalaja no kulonda makubha ghasiliigha asili bhakolongwanga katimi fano jabhalya bhakusamba katika kukalilwa jobhatwana bhafukusyonse. 8Pamoja nohalijilyae bhaloto ndoto nogho bhakbhihya mitumbajabho bhakutuna mamlaka no bhakotenda malamii kubhasili na mabhii.9Lakini naasi mikaeli musambwa mkula sipindi sya kubheli nwa kusindana no ibhilisi nokwibhasya naje kwaajili matumba ghwa musa, tegha kusimanga kuleta huku jamalami kumwaje lakini bhandalajaje ghakatendaga kalombo akutunye. 10Lakini bhantu bhantu bhabhe vakoleta malamii kusyosyonye syabhosima manyileno silyasyobhasinsi silya maanyele ghasili nomasala sikomanya kusilika ghaghagho ghakabhabhihyanga. 11Shauli jabhon bhukobha bhalya lile muusilaja kaini nokulilonda ikosa lya balamu bhaanganie katika bhahasi bhwakola.12Bhabha ni mighamba katika kukinilila mibhala syelu sya bhunyomwi bhakunililabhusila nsonyii kokubhakwilisya tubhene nimakusiighasili namansii ghaghkohehe mulwa namusaghaa nifiti filyafihulwile majabho jilyajifwile mala mbili jilyajifumisibhwe misisii. 13Nimabhibhikmbigha tonganyika ghalya ghabhulanga kokughakufumya nsonyo syobho bhenee nisonda sikubhekema bhekema silya syabhapii bhasikolo nitusilwe kuajili jabho mfukusyonse.14Enoko ghwandwi katika hesabhu ja adamu ghakagghwanga ilaghu kuhusu bhene kunge kalombo ajisile na maelfu kumaelfu ghabhatakatifu bhaje. 15Ili ahabhalile hukumu jakila muntu nokubhaha lubhansa bhonse bhasumuabudu kabhumba katika maghambo ghabho ghonse ghabhakahwa nagakughela katika nsila jisili ja kitaawano kumaghambo ghonse makali ghalya ghakutauwa bhaghantasile kuajili yaje. 16Bhabha nibhalya bhanungniko b halyabhalamikao bhakondamakuha ghabho ghamabhi bholilingile nkana bhandi kufaida jabho bhengi bhakolembwa.17Tukubha nomwe bhanyomu mlanganye maghambo ghalya ghakatendwanga kaleno memabhi gha jesu kilisto. 18Bhakabhalanga kumwenyu katika sipindi syabhuhelaa kulokabhano hbhantu dhalikufulu bhalya bhakolonda tamaa syabho sisisyakitauwa. 19Bhatu bhalo bhaghabhula bhatawaliwe na tamaa sya asili maana tebhali no mwegho.20Lakini umwe bhanyomwi kalibho mwije gile katika imani jenyu takatifu nkana nokatibhomkosegha katika mwegho mala juu. 21Litunsye katika bhunyomwi bhwa kabhumba muhenbele rehema jekekalombo ghetu jesu kilisito ghulyaakotuha vupanga bhwabhusilila kuhela.22Bhalangisye lehema kubhalya bhali na shaka. 23Bhasabhule bhandi kubhafumya katika mlilo kubhandi bhalangisye huruma kuhofu kuvbhamwaghaja nasi bhazi lilobhikwa idowa no mtumba.24Nonwe kumwaje bhakobhwele kubhalindi bhasighofii nokubhela bhahangalale hambeleja bhwamibhwaje kubhela bhajehambele bhusilakeghonde noforaha nkulu. 25Kumwaje kadhumba nyeneka sabhula kuhitila jesu kilisto nabhighwetu bhutukufu bhubhe kumwaje bhukulunobhuwezo no managha kabholo nomanogha kubhalaja sipidi yaje.

## Revelation

Chapter 1

1Bhobhu ni bhughambule bhwe Jeesu Kilisitu bho Kabhumba ghakamuhanga ili kubhalangishya bhatumisi bhaje maghambo mabhi. Lazima afumile hehi ne loghajila ghamanyike kukumutuma musambwa ghwaje kwa mtumisi ghwaje Yohana. 2Yohana ghakafunyanga bhushuhuda kukila muntu shyoghakalolanga kuhusu ne ghambo lyeke Kabhumba ne kubhushuhuda bhwa kafumisibhwanga kuhusu Jeesu Kilisitu. 3Ghafuhwa nyene akukusoma ikusauti ne bhalya bhonse bhobhali kumuka maghambo gha bhutabhili bhobhu no kutii shyakaghandikwa momo, kusabhabhu muda ghwa kolela.4Yohana, kuma pelelo ndwi ghoghali Asia: neema jibhe kumwenyu ne amani kufuma kumwaje ghoaliho, akabheleho, negho alokesa ne kufuma kumyegho ndwijijili ku mbele ja sitebhe shyaje shya bhwami, 5ne kufuma kwa Jeesu Kilisitu ghoshahidi mwaminike, mufyalwe ghwo kwanza ghwa bhakafwa ne mutawala ghwa bhaami ghwa bhwelelo bhobhu kumwaje nyene atutelile ne ghatubhika lulu kutokana kuhitila sambi shyetu kuhitila malaso ghoje, 6ghafwa kubha mwawi makuhani ghwake Kabhumba neshye kubha mutukufu ghwa managha myaka jonse. Amina.7Kungandikwisa ne makusi kilalinso lila kumulola hamwi ne bhonse bhakamumbanga. Ne kabhila shyonse shya kubhwelelo bhalokaomboleza kumwaje. Gho, Amina. 8"Une gho Alfa ne Omega," alikutenda Bhwana Kabhumba, "Nyene aliho alakwendelea kubhaho, ne gho ajisile Ali ne managha."9Une, Yohana - ghwa mughana ghwenu ne ghumwi alikushila hamwi nenyu kukusamba no bhwami no bhukondeke saabiti bhobhuli kwa Jeesu; nkabhele kwisiwa jojitilwe Patimo kusabhabhu jeghambo lyeke kashumba no bhushuhuda kuhusu Jeesu. 10Nkabhele ku Mwegho ifuku lyeke Bhwana. Nankahulikanga kunyuma jane sauti ja halughamba kobhe ja talumbeta, 11kubhajatenda, "ghandika kwitabhu gho bhwene na ughalaghishye kuma pelelo ndwi kuja Efeso kuja Smirna, kuja Pelgamo, kuja Theatila, kuja Sardi, kuja Philadeliphia, no kuja Laodikia."12Nalinduka kulola ni sauti jekeghanyi ghoabhele ekusahula nane, ne kuhidwa kundi nandola kinala shya zahabu sikine filangasi ndwi. 13Hakati ja kinala shya sihangasi akabhelelmo ghumwi kobhe Mwana ghweke Adam, afyite nkanjondehe ndehe jojifimbile maghulu ghaje, no mkanda ghwa zahabu kunyengheletundu lyaje.14Mutwe ghwaje ne nyele shyaje sikabhele shyape kobhe sufu shyape kobhe seluji ne menso ghaje kobhele kobhe mutumba ghwa mulilo. 15Mpambala shyaje sikabhele kobheshaba jakakumbwa nkawa, kobheshaba jojoka hishibhwa kumulilo, ne sauti jaje jikabhele kobhe sauti ja mansi mengi ghoghali kusola nkulu. 16Akabhele anighilile ntangwandwi mukubhoko kwaje mene ne kufuma mukanywa kaje mukabhele no lupanga hakali lwabwingi kubhili bhusubhwaje. Bhukabhele bhulikumelemeta kobhe silangasi sikali sye shubha.17Honamulola, nankaghwanga mumaghulu ghaje kobhe muntu ghafwa. Ghabhika kubhoko kwaje kwa kulia halughamba hamwane ne no kutenda, "Nosighubhahi! Une ghoghwakwanza ne ghwa Kubhuhela, 18ne gho shyali mwegho. Nkabhele nankafwa, ne kunga ndikwikala myaka jonse! Ndinashyo nfungulo shya lufu no kuzimu.19Kwa hiyo, ghaghandike ghoghwalola ghoghaliho nonwe, ne ghalya gho ulakupokela kufuma ghagha. 20Maana bhojijisile kuhusu ntangwandwishyo ghwalola kukubhoko kwane kumabhoko meene silya sinala shya zahabhu shyosiliwe ntangwandwi ni misambwa jaghalya mapelelo ndwi ne sinala shya filya filangasindwi ni ghalya mapelelo ndwi."

Chapter 2

1"Ku misambwa je pelelo lya Efeso ghandika: 'Ghagha ni maghambo gha ghulya gho anighilile silya tangwa ndwi kumabhoko ghaje wene. Nyene akolyata hakati ja finala fya zahabu fya taa saba alikutenda teti, " 2"'Njinsi shyo mwajila ne bidi jombe ja milimo no bhuvumilivu bhobhe sabiti, no kubha tewahusiana nabho bhali na mabhi, ghwabhaghema bhonse bhakwijita bhalaghisibhwa nekansi tetetyo na bhaloleka kubha bhamalami.3Njinsi uline subula no bhuvumilivu, na ghwahitila mengi kusabhabhu ja sina lyane, ushyali kukima. 4Lakini lelilyo ndinalyo kwajili jobhe wabhuleka bhupendo bhobhe bhwa kwanza. 5Ku tetyo jisukila howaghwila, ukatubu no kwile fyokabhele ulikwi kufuma ku mwanzo. Kubha ghwaleka kutubu, ndakumanya kumobhe no kusifumya sinala shyabhe kufuma sehemu jaje.6Lakini ughwe uline leli, ulikughaja ghalyagho Bhanikolai bhalikughela, gho ningone ngaghajile. 7Kobhe uline matwi lulika gho Mwegho ghulikughalomba mapelelo. Ne kugho alokasinda ndamuha kibali jakulya kufuma kusiti sya bhupanga bhobhuli kupaladiso jeke Kabhumba.'8"Ku misambwa je pelelo lya Smilna ghandika: 'Ghagha ni maghambo gha ghulya ambae ghomwanzo ne mwisho ghoghakafwanga no kushyuka kabhili: 9"'Ngajinsi mateso ghobhe bhupina bhobhe (lakini ughwe ni mutunsi), ne malami gha bhalya bhalikwijita bhayahudi (lakini tebhene ni sinagogi jeke shetani).10Nosighubhail mateso ghoghalokakusanga. Kunga! Ibilisi alikuhensa kubhatagha baadhi jenyu mwigelesa mukubha mughemwe ne mulokasamba kunfuku ikumi. Mubha bhaaminifu ladi kufwa na ndolabhaha itaji lya bhupanga. 11Kubha uli ne twi, hulikishya Mwegho bhoghuli kughabhalila mapelelo nyene alokasinda alokapata madhala gha lufuma bhubhili.'12"Ku misambwa jepelelo lya Pergamo ghandika: 'Ghagha gho alikutenda nyene gho ali nabho koko lupanga lutyale kutyale kubhili. 13'''Njiinsi ho ajikele -hosili sitebhe shya bhawami shyeke shetani. Winga tetyo ughwe walinigha nkana isina lyane, ne teghwakajitunanga imani jobhe jojili kumwawe ninga nfuku silya shya Atipansi shahidi ghwane, mwaminifu ghwane, ghakehaghwa miongoni mwenyu haho ho shetani ajikule.14Lakini ndine maghambo mase kwajili jobhe: ulinabho kokobhantu bhanighile mafundisho gha Balam, nyene ghakamfundishanga Balaki kubhika fikwazo kubhujilo bhwa bhana bha Izilaeli mukubha bhabhe fyakulya fyofyakafumisibhwa sadaka kutubhumbano kuzini. 15Ku hali jejo jejo ningoghwe uli nabho baadhi jabho bhalikunigha mafundisho gha Bhanikolayi.16Basi tutu ne kobhe ghwaleka kwilutetyo njisile bhwangu, na ndokela vita zidi jabho kulupanga bhobhulo kafuma kukanywa kane. 17Kubha uli na matwi, kuliko Mwegho bhoghulikughabhalila mapelelo nyene alokasinda ndokamuha baadhi ja mana joji jisilwe na ndokamuhebhwe lyashwe lyolighwandikwe isine nhya halughamba jabhwe isisina lyo hatuhu alijinsi tunyene alokalipokele.'18"Ku misambwa jepelelo lya Thiasila ghandika: "Ghagha gho maghambo gheke Mwana ghweka Kabhumba, nyene ghoali ne menso ghaje kobhe mwali ghwamulilo, no lupambala kobhe shaba joja kuubwankana: 19"'Njinsi shyo ghwajila - kunyomwa kobhe ne imani ne huduma no bhuvumilivu bhobhe sabiti, na kubha silya showakela sesi nfuku sya nonywe ni zaidi ja silya syo wakelanga kumwanzo.20Lakini ndinalyo leli kumobhe uli kumuvumilia mwa mukema Yezebeli gho alikwijita nyene mufumo mkema kumafundisho ghaje, alikubhapotosya bhatumisi bhane no kuzini no kulya jyakulya shojisi fumisibhwe sadaka kulimukiti. 21Nankamuhanga muda ghwa kutubu, lakini tali tayali kutubu bhuovu bhwaje.22Akunga! Ndokamuha kubhulili bhwa malwele ne bhalya bhalikwila bhumalaja naje kumateso makali, kusili tetyo bhaghalaghale kila shyo ghakela. 23Ndokabhahula mabhwe bhafye ne mapelelo ghonse bhalakumanya une gho muchunguzi mawazo ne tama. Ndakumuhakila ghumwi kati jenyu kadili ja matendo ghaje.24Lakini ku baadi jenyu mwa sibhila ku Thiatila, kubhalya bhonse bho musinighile mafundisho ghagha ne bhonte mwinsi silya shyo baadhi bhakojita mafumbo gha shyetani ndikutenda kumwenyu silakubhika kulughamba kumwenyu muligho ghoghonse.' 25Kwi ghambo lyolyonse, lazima mubhe imala mpaka hondokesila.26Ghoghonse alokasinda no kwila silya shyonanjila mpaka habhuhela, kumwaje, nyene ndokamuha mamlaka kufihugho. 27'Alokabhatawa kulufimbo lyejela kobhe mabakuli ghabhulongo bhalokabhafumagha fihande fihande.' 28Kobhebho nampokela kufuma kwa Tata ndakumuha kune ntangwa jamulabho. 29Kubhawabha netwi, hulikishya silyasho Mwegho ghuliku ghalomba mapelelo.'

Chapter 3

1Ku misambwa je pelelo lya Sardi ghandika ghalya: 'Maghambo ghaghula anighilile giilya mwegho ndwi jeke Kabhuumba ne ntangwa ndwi. "Njinsi shyoghwejila. Uline sifa jakubha hai, lakini ulimufu. 2Halamuka nokughemalishya ghakasibhila lakini ghalihedu kufwa, bhukobha shakaghalolanga matendo ghabho ukamilike ku menso gheke Kabhumba ghwanse.3Ku tetyo, jisukila ghalya gho wakapokelanga no kuhulika waghatii. Lakini kubha ghwaleka kuhandika, nonkesa kobhe mwifi na teulo kamanya nsajihejo, ndokafikila halughamba hamobhe. 4Lakini masina mase ghabhantu ku Sardi ghoghati ghotebha chafuanga myenda jabho. Bhalokalyata kumwi none bhafwite myenda jape, bhukobho bhustahili.5ghoghonse gho alokusinda alakafwala myenda jape, nasilokali yateli isina lyaje kufuma ku sitabhu sya bhupanga, na ndokalibhumbe sina lyaje kwa Tata ne kumbele ja misambwa. 6Kubha wabha netwi, hudikisya Mwegho bhoalikughalomba mapelelo."7"Ku misambwa je pelelo lya Philadedia ghandika: Maghambo gha mukondeka ne bhwene - aline nfungulo shyeke Daudi, kwighula na katuhu ghwakwighala kwighala ne hatuhu akobhwele kwighula. 8Njinsi shyo mwajila kunga nankubhikila kumbele jobhe musigho bhobhwighwile bho hatuhu akobhwe kwighala. Njinsi ulinagho managha mase, lakini ghwalitii inghambo lyane natolitunile isina lyane.9Kunga bhonse bhaline sinagogi lya shetani, bhalya bhobhalikutenda ni Bhayahudi ne kansi tebhene, bhadala jaje bhalikulemba. Ndakubhela bhese no kusujudu ku maghulu ghobhe, na bhalakumanya kubha nkutehile. 10Bhukobha ghwotunshya amuli jane kubhuvumilivu bhwabhuthabiti, ndakukulinda kumwi kunsa jobhe jakughemwa jojisiole ku bhwelelo bhonse, kubhaghema bhonse bhekelo kusihughe. 11Njisile bhwangu sinighiilile nkana silyo shyo ulinashyo ili nasimo muntu ghwa kulifwale taji lyobhe.12Ndakumwile gho alokasinda kubhehanda kwihekalu lyeke Kabhuumba ghwane, na tealokafuma gansehi ndokalighandika kumwaje isina lyeke Kabhumba ghwane, isina lyeke sihughasheke Kabhumba ghwane (Yelusalemu mpya, shisokile silaugho kufuma mwighulu kwa Kabhumba ghwane), ne sina lyane hya. 13Nyene ali ne twi ahulike shyo Mwegho ghwatenda kumapelelo.'14"Ku musambwa ghwepelelo lya Leodikia ghandika: 'Maghambo ghaje ghwali ana ghwakutegemea ne shahidi mwaminifu mutawala halughamba ja bhuumbaji bhweke Kabhumba. 15Njinsi lyo mwajila, kubha ughwe tohosile wala tofyuhile, ndikutamani kubha unabhe ufyuhile au uhosile! 16Bhoghwabho sabhalele tofyuhile wala tohosile ndakukuluka ufume mukanywekane.17Bho ulikutendane, "Ndimutunsi, nambana nsabho nyingi na sihensile shyoshyonse." Lakini tojinsi ku ughwe uli duni nkana, ghwakuhuzunika mupina muhofu bhutuhu. 18Hulikishya bhusimu bhwane: Zahabu joja sonfisibhwa mumulilo ili upate kubha mutunsi ne myenda shyape shyakumelemeta mukubha ulifwike ghwenyene nosiloli nsonyi ja bhutuhu bhobhe ne mafuta ghakwisigha mumenso ghobhe upate kulola.19Kila ghonanteha ndikumulangisha no kufundishya bhulibho bhafaile kwikala; ku tetyo kubha ghwa bhweno kutubu. 20Kunga ndikajughalala kumusigho kupigha kodi mkubha ghoghonse ahulike sauti jane no kwighula musigho, ndakumuha haki hamwaje no kulya shakulya hamwi no nyene kumwi none.21Nyene alokasinda ndokamuha haki jakwikala hansi hamwi none halughanaba jasitebhe shane shya bhwani kobhe une bho nanksindanga no kwikala hansi kumwi no Tata ghwane halughamba ja sitebhe shyane sha bhwami. 22Nyene ali na matwi ahulike shyo Mwegho ghulikughabhaliha mapelelo."

Chapter 4

1Baada ja maghambo ghagha nankaka, nganga nandola kuli musigho ghukabhele ghwighwile mwighulu. Jilya sauti ja kwanza, jilikutena nane kobhe talumbeta jilikutenda, "Jisa hanu ndakukukalangishya ghala kubhaha baada je ghambo leli." 2Lumwi nkabhele ku Mwegho, nandolanga ubhele no sitebhe shya enzi sibhikilwe mwighulu no muntu asikalile. 3Ghumwi gho ahele asikalile ghalolekanga kobheebhelya aspi nandolala kukabhele nabhutabhwa nfula bhusinyengele sifebhe sya enzi uhande uhande lwa nfula ja kaloleka kobe sumalidi.4Kusinyengelela sitebhe sya enzi kukabhele ne fitebhe findi makumya bhili ne fine, nebhakabhele bhekele kufitebhe fya bhwami bhakabhele bhakekulu makumyabhili ne bhane bhafwikilwe myenda jashye netaji lya zahabu kumitwe jabho. 5Kufuma kusitembeshya bhwami kwa kafumanga miale ja kubha, sauti ne kubha ngumba sikabhele silikughaka ku mbele ja sitebhe shya bhwami. Tala shyo sili myegho ndwi jeke Kabhumba.6Kabhili ku mbele ja sitebhe shya shyami kukabhele netanganyika jojikabhele jilikughaka kobhwelole. Bhonse kusinyengela sitebhe shya shyami kukabhele bhashyali myegho bhane, bhabhumbike menso kumbile no kunyuma.7Siumbe sha kwanza sikabhele sishali mwegho akabhele bhushu kobhe nsimba, sibhumbwa shabhubhili sikabhele sishyali mwegho sikabhele kobhe ndama, sibhumbwa shya bhutatu sikabhele sishyali mwegho sisikabhele no bhushyu kobhe bhwa muntu, no ghulya ashali mwegho wabhune akabhele kobhe tai gho akoghuleka. 8Fibhubhwa fine fisholi myegho kila ghumwi akabhele akabhele nama papa mukagha bhabhumbike menso kuvughamba no mwifo mumwaje. Bhufuku ne shubha tebhali kusikila kutenda, "Mulafibhwa, mulafibhwa, mulafibhwa ni Bhwana Kabhumba, gho alikuhughamba ja bhonse akabheleho ghwa lihone gho alokesa."9Kila mnda fibhumbwa fishali myegho hobhakafunyanya bhutukufu heshima no kushukulu ku mbele ja akabhele ajikele ku sesho sitebhe shya bhwami nyene alokekala myaka jonse, 10bhakekulu makumi abhili ne bhane bhaka sujudungu ku mbele jaje gho aji kalile sitebhe sha bhwami bhakenamanga sitebhe sha bhwami bhakenamanga hansi kwa nyene alokekala myaka jonse nokutagha hansi itaji kumbele ja stebhe sya bwami kuno bhalikutenda, 11"Usitahiliwe ughwa Bhwana ghwetu, no Kabhumba ghwetu, kupokela bhutukufu ne heshima no managha. Bhukobha ghwaka fibhumbng fintu fyonse ne kukukunyomwa kobhe, fikabheleho na gyakabhumbwanga."

Chapter 5

1Tukubha nandola tukubha kubhoko kwa kulila kwa ghulya akabhele na jikele hakiti na sitebhe sya bhwana ighambo lighandikwe hambe no hanyuma no likabhele lijitilwe muhuli mupungati. 2Nakalolanga misabwa jili na managha jikulangulula kusilongo sikulu, ''Nighanyi ahenselwe kulihambulula ighambo no kusibhelagha mihuli jaaje?''3Kutuhu muntu mwighulu no habhwelelo au haansi ja mbwelelo ghakakobholanga kulifungula ighambo no kulisoma. 4Nankalilanga na bhusungu bhwakubha teghakapatikananga ngongonse akabhwele na henselwe kulihambulila ighambo au kulisoma. 5Tukubha mughumwi mubhakekulu ghakambalilanga kunga simba wa mubhukwa bhweke Yuda, isindo lyeke Daudi, ghakasinda, na akobhwele kulifungula ighambo no mihuli jaaje mupungati.''6Kati ja sitebhe sya bhwami na syene bhupanga bhane no mubhabho mubhakekulu na nkalolanga mwana kundoo na sughalele, na kulotekana kobhe nali bhupanga. Akabhele na mahembe mupungati no menso mupungati sesi ni myegho mupungati syeke kabhumba sya kalaghilwanga habhwelelo honse. 7Ghakajanga ghakalitwala ighambo kutuma kukubhoko kwa kughosi kwaghuhulya ajikele kusitebhe sya bhusila bhuhela.8Haghakalitwalanga ighambo, bhabhupanga bhwane no bhakekulu makuni abhili na bhane bhali nama mpaka hansi hambele jeke mwana kondoo. Kila ghumwi akabhele na kinubi nywe bhakuli lya sahabhu libhumbhike bhunyunkilile kubha ni maombi gha bhaumini.9Bhakajimbanga lwimbo luhya: ''Lusitahilikujitwa ighambo no kutungula muhuli jaje. Kukubha bhowakasiswanga na kumalaso ghoghewamughulila kabhumba bhantu bha kila kabhila, katendelo kama taifa. 10Wabhela bhutalume no makuhani kwa sabhabhu jakutumikia kabhumba ghwetu, naghwa bhalotabhala na lughulu jaa nsii.''11Tukubha nankalolonga no kuhulika silogho sya misambhwa bhengi bhakunyengela, sitebhe sya bhusila habhuhela idadi jabho jikabhele 200, 000, 000 no bhali na bhupanga no bhakekulu. 12Bhakatendanga kusauti nkulu. Tumulumbe mwanakondoo ghaketumya ghakasiswa kusanganile bhuwezo. Butunsi, bhantu managha, isima, bhutukufu na sifa.''13Nahulika kila shakabhubhwanga silimwighulu no habhwelelo no mukai nansi no halughulu ja bhahali, kila sintu mukati mumwaje sitende, bhutukufu kumwaje nyene ajikele halughulu jasitebhe sya bhusilabhuhela no kumwana kondoo, kubhe sifa isima, butukufu na managha gha kutawala milele na milele.'' 14Bhalinabhupanga bhane bhakatenda, ''Amina!'' Na bhakekulu bhajinama hansi no kusima

Chapter 6

1Nankalolanga tukubha mwana kondoo hagha kahabhulangha ghumwi mujilya mihuli mupunghati, nankahulikangha ghumwi mubhalya bhali na bhai bhane bhakutenda sauti jitanene na nkubha, ''Jisaa!'' 2Nandola hakabhele farasi jaswe! Akabhele na tasile akabhele ne bhakuli, na ghakahebhwa nghataji. Ghakafumagha kobhe mushinda iliasinde.3Bhwakati mwanakondoo noghakahambhulangha muhuli ghwa bhubhili, nankahulikagha alina bhuhai wa bhumbhili nakutenda, ''Jinsaa!'' 4Tukubha farasi jindi jaloleka jabhe kobhe mulilo akakabhele natansile ghakahebhwa luhusaa jakufumya amani habhwelelo, ili kubha bhantu bhasense. Ghogho akabhele na tansile ghakahebhwa lupanga lukulu.5Tukubha mwanakondoo hoghakabhanga ghahambhula muhuli ghwa bhutatu, nahulika mwenye uhai akisema, ''Jisaa!'' Nandola farasi japili, no akabhelena tansile nalina mizani mubhoko ghaaje. 6Nahulika sauti jakalolekagha kubha jaghumwi jabhalya bhali na bhuhai bhalikutenda, sibhabha sya ngano ku dinali jimwi na tibhabha fitatu fya shahilikudinali jimwi. Tukubha nosighabhini mafuta na divai!''7Tukubha mwanakondoo hogha kahabhulanga muhuli ghwa bhune, nankahulikagha sauti jamwenye uhai wane na kutenda, ''Jisaa!'' 8Tukubha nandola farasi jakijivu. Akabhele natansile ghaketwangha isina lyaaje no kusimu jikabhele jikukumulonda. Bhakahebhwangha bhukulu juu ya lobho jaansii, kwihagha kulupangha. Kunsalaa no kubhulwele, no kumanyele gha mwisala katika nsii.9Bhuwakati mwanakondo hogha kanambhulanga muhuli ghwa bhutano, nakalolan hansi ja madhabahu mwegho ja bhalya bhakabhele bhakehaghwa kusabhabhu ja ighambho lyeke kabhumba no kutokana kulola bhakabhunighangha kubhwene. 10Bhwakati bhwa siloongo sikulu, mpaka nwalokesa mutawala ghwa fyonse, wamwegho mulatu no wabhwene, ulokabhakalila bhekele halughulu nansii, no kulihisha kafinda malaso ghetu?'' 11Tukubha kila ghumwi ghakahebhwanga nkanjo jaswe no bhabhalilwa kubho hensilwe kuhebhwelela fisee mphaka hajilokatimila isabhu ja bhwene jabhakola milimo bhenabho no bhamughana bhabho makema no bhaghosi hojilokatimila bhabhali bhalokehaghwa, kobhe tilya bhuli bhene bhobhakehagha.12Bhwakati mwanakondo hoghakahabhulanga muhuli ghwa mukagha, na kalilolangha no hakebhele no linga musikimya ikulu. Ishwubha lyabha napii kobhe ighunila lya nsinga, no mwensi munsima ghwabha kobhe malaso. 13Nsonda syaamwighulu syakaghwangha haansi, kobhwe mutini bhoghukoghwisha majambho ghaje jabhwakati bhwa mpeho bhoghukotenge sibhwa na nsimbhunga. 14Ighulu lyakafumangha kobhe gombo lighondilwe. Kila musosi no filia fyakasamisibhwanga hofikobha.15Tukubha bhamu bhansii no bhantu malufu na bhasilikale bhabha, bhatunsi, bhali na manghaha, nakila ghumwi ali mutumwa no kulekululwa, bhakefisangha mu mukakelo no mumighambha ja misosii. 16Bhajibhalila misosiii no mighambha, tughwelee tufise nkana habhusyu bhwaje ajikele kusitebhe sya bhwami nakufuma sisia sya mwanakondoo. 17Kukubha sikuku ja ghasabhu bhene jakongela, nighanyi nighanyi anakobhola kujimilila?''

Chapter 7

1Tukubha ghagha ghanankalola misambhwa bhane bhajughalele luhandihelwa konanee sya bhwelelo, bhajighalila misagha inne ja nsii kumanaghaa ili kubha hasibhi no musagha ghukuvuma katika nsii, halughulu na bhahali au dhidi jasiti syosyonse. 2Nandola musambhwa ghundi ghwisile kufuma mashaliki, ghukabhele na muhuli ghwakekabhumba ali bhupanga. Ghalila kusauti kulu kw masaika bhene bhabho bhakahebhwa luhusa ja kudhulu nsii no bhahali: 3''Musijibhihi nsii, bahali, no titi, mpaka notulokabho twakabhika muhuli kupaji ja mitwe jaa bhakola milimo bheke kabhumbha ghetu.''4Nankahulika idadi ja bhalya bhakabhikwa muhuli: 144, 000, no bhakabhikwa muhuli kila kabhila ja bhantu bha mwisilaheli: 512, 000 kufuma katika ikabhila ilya Yuda bhakabhikwa muhuli 12, 000 kufuma mukabhila jaa Lubheni, 12, 000 kufuma mukabhila gha Gadi. 612, 000 kufuma mukabhila Asheri, 12, 000 kufuma mukabhila ja Naftali, 12, 000 kufuma mukabhila Manase.712, 000 kufuma mukabhila jaa Simioni, 12, 000 kufuma mukabhila ja Lawi, 12, 000 kufuma mukabhila ja Isakari , 812, 000 kufuma mukabhila ja Zebuloni, 12, 000 kufuma mukabhila ja Yusufu, no 12, 000 kufuma mukabhila ja Benyamini walitiwa muhuli.9Bhanda jaa maghambo ghagha nankalola, no kukabhele bhumati bhukulu hatuhu muntu anakobhola kubhapanda kufuma kila sihugho kabhila bhenabho katendelo bhajughalele habhele jaa habhele jaa sitebhe sya bhwami no hambele jaa mwanakondoo. Bhakabhele bhafwete nkanjoo joswe no bhali namatabhi gha mitende mumabhoko ghagho, 10bhakabhele bhalikwita kusauti ja halughulu: ''Bhuokovu ni kwa kabhumbha abhae ajikele katika sitebhe sya mbhwami no kwa mwanakondoo!''11Misabhwa bhonse bhkabhele bhajughalele kunyengela sitebhe sya bhwani no kubhanyengela bhalya bhakekulu hamwi no bhene uhai wanee, bhajinama hansi habhulongo na bhabhika bhusyu bhwabho mulughulu ja bhulongo habhele ja sitebhe syo bhwami no bhamusimo kabhumbha, 12bhakutenda, ''Amina! Bhutukufu, bhusala, sukulani, isima bhuwezo na managha fibhe kwa kabhumba ghwetu milele na milele! Amina!''13Tukubha ghumwi wabhalya bhakekulu ghakambhashanga, ''Bhabha ni bhaghanyi bhatwete kaanjo jaswe, no bhatumile ihee? 14Namubhalila, ''Bhwana mkubwa, umanyile ughwe, '' No ghabhalila, ''Bhabha ni bhalya bhakatuma katika taabhu nkulu. Bhakasikubhanka njo shiabho no kusila syashwe kumalaso gha mwanakondoo.15Kusabhabhu jeji, bhalikubhele joa sitehe sya bhwami bhwa kabhumba, no bhakumwabhundu jyene bhuku no swubha katika hekalu lyaaje. Nyene ajikele halughulu jaa sitembhe sya mbhwami ata alosambhosya mphema jaje halughulu jabho. 16Tebhakalolensaala kabhili, wala nkanghu kabhili. Isyumbha telyakabhaghosye, wala kufyuha kwa kusighila. 17Kukubha mwanakondoo ali hakati jaa sitebhe sya bhwani alokabha musunghaji ghwabho, na alokabhalombhola katika chemchemu jaa mansi ghabhupanga, na kabhumba alokafuta kila ndililoo katika menso ghabho.''

Chapter 8

1Bhwakati mwana kondoo hoghakahabhulanga muhuli ghwa mupungati, kwa kabhanga na bhukimya mulughambha kwituugho nusunsaa. 2Tukubha na ndola misambhwa mupughati bhako ju ghalala habhele ja kabhumbha, no bhahebhwa talumbheta mupunghati.3Musambhwa ghundi ghajisa, nanighilile ibhakuli lya sahabhu lili na bhunyunkilile, najimilie madhabahuni ghahebhwa bhunyunkilile bhwingiili kubha abhufumye hamwi na maombi gha bhaumini bhonse katika madhabahu gha sahabhu hambhe ja sitebhe sya bhwami. 4Lyonsi lya bhulya bhunyikilile, hamwi na maombi gha bhaumini, ghwakatanda halughulu habhele ja kabhumba kufuma mukubhoko mwa misambhwa. 5Misambha ghatwala ibhakuli lya bhunyunkilile no kulibhumba mulilo kufuma kuma madhabahu. Tukubha ghalita gha hansi halughulu ja nsii, no kwatuma sauti sya nkubha, mibhe ja nkubha no linyamusikimya lya nsii.6Bhalya misambwa mupunghati bhabho bhakabhele na talumbeta mupughati bhabhatajali kusihula. 7Musambhwa wa kwanza ghahula talumbeta jaje, na kwafumila nfulaa ja mabhwe na monga ghuseleghene na malaso fyaataghwa hansi katika nsii ili kwabha bhekethi jaje jisighe theluthi ja fitisakasighanga no manyi ghonse gha kijani ghakasigha gha.8Misambhwa bhabhubhili ghahula talumbeta jaje no nsitu kobhe mussi mukulu ghukabhele ghukusigha kumulilo ghwataghwa mubhahali. Theluthi ja bhahali jabha malaso, 9theluthi ja fiumbhe fipanga katika bhahali fwafwa. Na theluthi ja meli sya bhihisibhwa.10Musambhwa wa bhutatu bhajihula talumbeta jaje, no nsonda kulu jabhwa kufuma mwighulu, jikumulika kubhe kulunsi, halughulu ja theluthi ja myongha na chemuchemu sya amaansi. 11Isina lya lusonda ni pakanga. Theluthi ja mansi jabha no bhantu bheghi bhakatwangha kutokana na mansi ghakabhele malulu.12Musambhwa ghwa bhune ghwa hula talumbheta jaje, na theluthi je syubha jahulwa, pamoja na thelusi ja mwensi na thelusi ja lusonda, kujejo thelunsi ja tyonse ja hinduka kubha sikoloo, thelunsi ja isyubha no thelunsi ja bhufukumtejakabhana na bhulabhe.13Nankakunga, na nahulika nyanda jikabhele jikughuluka hakati je ighulu jikwita kusuati nkulu, ''Ole, ole, ole, kubhalya bhekele katika nsii, kusabhabhu ja mutulila ghwa talumbheta jasibhikila jeji jasoghela kuhulwa no misambhwa bhatatu.''

Chapter 9

1Tukubha misambwa bhalano bhakahula matalumbeta ghabho. Ghalola lusonda kufuma kubhwelelo lukabhele lwaghwa kudunia. Lsonda luhebhilwe bhufundulo bhwa lina lijelekele kulina lisila mwisho. 2Ghafungula lina lisila bhuhela no lyonsi lya tanda kulughulu kusafu kufuma mukati jya lina kati lyonsi kufuma katika itanuli ikulu. Ishubha no mwanga ghakahindukanga fyabha giza kusabhabhu jya lyonsi ghwakafumanga mlina.3Mukati mwa lyonsi nsigha bhakafumanga kuwisa kulughulu mwahabhwelele, nagho bhakehebhwanga managhe kati ghakamina halughulu jya habhelelo. 4Bhakabhalilwanga bhasihaghi bhwasi katika nsi no mazao ghoghonsa gha kijani au fiti, ila bhantu ambao bhasikabhele no muhuli ghava kabhumba katika paji sya bhusyu bhwabho.5Tebhakahebhwanga luhusa sya kubhehongha bhabho bhantu, ila kubhasamfya tu kumuda ghwa miensi itano. Bhusungu bhwabho bhukabhele kati bhulya bhwakutetwa no kamina kati hoghamuteta muntu. 6Katika fukusesyo bhantu bhalohensa luku, tukubhe tebhana silola. Bhalotama lufu lakini lufu lulobhakilima.7Nsighe bhakesusanga no falasi bhakaandaliwanga kuvita, kumitwe jyabho kukabhele no sintu kati itajyi lya sabhabu no bhusyu bhwabho bhukabhele kati bhwa binadamu. 8Bhakabhele na nyele kobhe sya bhakema no meno ghabho bhakabhele gha nsimba. 9BHakabhele na tundu kati lya syuma no sauti mapapa ghabho ghakabhele kobho sauti jya mutuka mingi sya vita no falasi hobhakukilima kuja kuvita.10Bhakabhele na misila jikuteta kobhe kamina, katika misila syabho bhabhele no managha gha kuzuru bhantu kumrensi itano. 11Bhakabhele naje kati mufalume kulughulu jya bho misambwa bha lina lisikobha na bhuhela. Isina lyajye katika Kiebrania ni Abadoni no katika Kinyunani alinesina lya Apolioni. 12Ole jya kusumbula jyahita. KUnga! Badala jya leli kuli mafu abhili ghesile.13Misambwa ghwa mukagha ghakahulanga talumbeta jyaje, no kuhulika silongo sikufuma katika luhande lwa madhabahu gha sahabhu siliho hambele jya kabhumba. 14Silongo syakamubhalilanga musambwa ghwa mukagha akabhele no talumbeta, ''Bhahekele misambwa bhane bhalya bhafungilwe katika monga mukulu Efrata.'' 15Misambwa bhane bhakabhele bhaandaliwa ku muda ghogho maalumu, lufuka lolo, mwensi ghogho, no mwaka ghogho bhakalekelwanga bhabhehaghe thelusi jya bhantu.16Idadi jya askali bhakabhele bhalughu jya falasi jyikabhele 200,000 000. nakahulike idadi jyabho. 17Tetyo bho na kalonga falasi katika malole ghane no bhalya bhakatandanga halughulu jyebho matundu ghabho ghakabhele ghabhe kati msilo, bhuu jihite no njano jisihile. Mitwe jya falasi jya kesusanga na mitwe jya simba, no mumilomo jyabho mwakafumanga mlilo, linsi no salfa.18Thelusi jya bhentu bhakafwanga no ghagha mapigho atatu: mlilo, lyonsi, na solfa jakafumanga kumilomo jyabho. 19Bhukobha managha gha falasi jikabhele katika milomo jyabho no katika misiila jyabho bhukobha misila jyabho jikabhele kobhe nsoka, no bhabhele na mitwe jilya jyobhakalumilanga kubhaha majeraha bhantu.20Bhantu bhakasibhanga, bhalyo bhakabhele bhusila kutelwa no mapigo ghagha, tebha katubhalilanga matendo ghobhakabhele bhajila, wala tebhakalekanga kuabudu misagha no miungu jye dhahabu, fedha, shaba, mabhwe, no fiti ambavyo yefinakobhola, kulola, kuhulika au kulyata. 21Wala tebhakatubhalila bhwihaghanyi bhwabho, bhulosi bhwabho, bhusyelati bhwabho au nsila syabho sya bhwifi.

Chapter 10

1Tukubha nadola misambwa ghundi mukuu nakusuka hansi kufuma habhwelelo. Akabhele na fungilwe kwi kusi, na kukabhele no bhuta bhwa mfula halughulua lwa mutwe ghwajye. BHusyu bhwajye bhukabhele kati isyubha no maghulu ghajye ghakabhele kati ihanda lya mlilo. 2Ghakanighililanga gombo dogo katika kubhoko kwaje lyakabhele lifundulilwe, nagho ghaka bhikanga kughulu kwajye kwa kulia halughulu jya bahali no kughulu kwaje kwa kushoto kulughulu jya halutambo.3Ghaka fumyanga silongo sya halughulu kobhe nsimba hwakutolomba, no bhwakati hoghakafumyanga silongo kubha ndwi syakaghulumange. 4Bhwakati kubha ndwi hosyakaghulumanga, kabhele hehi no kunyegha, tukubha nakahalikanga solongo kufuma habhwelelo jikutenda, ''Tunsya jibhe sili silya syakelanga nkubha ndwi klenda, usijinyeghi.''5Tukubha misambwa ghonakalolenga na haghalele halughulu jya bahali no nsi jya halutambo, ghakabhusyanga kubhoko kwajye halughulu jya habhweleo, 6nokupata kwa ghulya asili milele no milele -- ghakaumbwanga bhwelelo no fyonse filimo, ighulu no fyonse filimo, na bahali na fyonse filimo. Tekwakabhe kabhili kukelesya kabhili. 7Lakini katika lufuku lulya, wakati misambwa ghwa ndwi kwatokasoghele kuhula talumbeta jyaje, haho sili jya kabhumba jilokabha jyakwila, kati bhogha katangasyanga kwa mukolamilimo ghwajye nabhii.''8Silongo sya kahulikanga kufuma habhwelelo jyakambalilanga kabhili: kajye twala gombo dogo lilya lyakafunulibhwa lilyalili katika mabhoko gha misambwa ahaghalele halughulu jya bahali no halghulu jya tulambo lwa nchi kabhu.'' 9Badae na kajanga kwa misambwa no kumubhilila ahe gombo dogo. Ghambalila lwala gombo no ulye. Lilakwila bhula bhobhe libhe, no bhusungu, lakini katika mululomo ghobhe lilobha isemu kobhe bhusi.''10Natwala gombo dongo kufuma kumabhoko gha misambwa no klila. Likabhele isemu kobhe bhusi katika mulomo ghwane, tukubha baada jya kulya, bhula bhwane bhukabhele no bhusungu. 11Tukubha baada jya silongo syakabhalilanga, ''Uhensile kulabhili kuhusu bhantu bhengi, mataifa, lugha, no bhafalume.''

Chapter 11

1nakahebhwanga lunonge lwa kukolela kobhe fimbo jya kupima. Nakabhalilwanga, ''Bhuka ukapime hekalu lya kabhumba, no madhabahu no bhalaya bhaabudu mukati mumwajya. 2Lakini usipime eneo lya lubha lwa hanse lya hekalu, bhukobha bhahebhilwe bhantu bha mataifa. Bhalokabhukandangha lugho lulofu kumuda ghwa miensi makumi ane ne bhili.3Ndobhaha bhashahidi bhane bhabhili mamlaka gha kutabhili kusipindi sya mfuku 1,260, kokubhapwete maghunila.'' 4Bhabha mashahidi ni fiti fibhili fya mizetuni no finala fibhili fihaghelele hambele jya Bwana wa habhwelelo. 5KUbha muntu ghoghonse alopange kubhadhulu mulilo ghulofuma mmilomo mwabho no kubhadhulu bhabhi bhabho. ghoghonse ahesile kubhe hahagha lazima afwe kuu nsila jyeji.6Bhabha mashahidi bhali na bhuwezo bhwa kuhamba bhwelelo ili mfula jisinghwi bhwakati bho bhakutabhili. Bhalina bhuwezo bhwa kuhindula mansi kubha malaso no kujihulansi kukila aina ye pigho bhwakati bhobho hobhahensa. 7Bhwakati hobhalokabha bhwa bhushuhuda bhwabho lilya inywele likofuma kulina isili no bhuhele lilokela fita dhidi jyabho. Alokabha sinda no kubhehanga.8Mitumba jyabho jilokaghona katika mitaa jya mujyi mukuu (kufano lwititwe Sodoma no Misili) halya Bwana ghwabho hoghaka sulubiwanga. 9Kufku itatu no nusu bhandi kufuma katika jamaa sya bhantu, ikabhili, lugha no kila itaifa bhalojilola mibhili jyabho no tebhana hebhwa kibali kuja katika malabuli.10Bhalya bhekele katika nsii bhalonyomwa kuajili jyabho no kushangilia, no kwiha zawadi kusabhabhu bhabho manabii bhabhili bhakabhasafyanga bhalya bhakelanga katika nsii. 11Tukubha baada jya fuku itatu no nusu kutamuka kwa bhupanga kufuma kwa kabhumba kulobhengila nagho bhalo haghalala kumaghulu ghabho. Hofu nkulu jilobhaghwila bhalya bhabhabhwene. 12Tukubha bhalohulika silongo kufuma mwighulu jikubhabhalila, ''Jise kunu!'' Nagho bhabhuka kuja kubhwelelo katika ikusi, kokubhabhi bhabho bhabhwene.13Katika muda ghogho kutokubha no limusikimya ikulu lya ardhi no limwi lye kumi lya lugho siloghwa. Bhantu elufu makumindwi bhalofwa katika musikimya no bhalosibhila bhapanga bhaloghubhahibhwa no kumuha bhutukufu Kabhumba wa habhwelelo. 14Ole jya bhubhili jyahita. Kunga! Ole jya bhutatu jyisile bhwangu.15Tukubha misambwa bha ndwi ghakahulanga talumbeta jyaje, no silongo sikulu syakakwilanga habhwelelo no kutenda, ''Bhufalume bhwe bhahwelelo bhakabha bhufalume bhwa Bwana ghwetu no bhwa Kilisto ghwajye. Alotawala kuhelamile.''16Tukubha bhakekulu makumi abhili na bhane bhakabhele bhekele kufitebhe fya enzi hambele jya Kabhumba bhakaghwanga bhene hansi jya bhulongo, syusyabho sikabhele sineme hansi, nagho bhakamubhudu kabhumba. 17Bhatenda, twafumya bhunyomwe bhwetu kumobhe, Bwana Kabhumba, mutawala halughulu jya fyonse ambaye aliho no ambae akabhele kusabhabhu atwete managa ghobhe mengi no kusapa kuawala.18Mataifa bhakahulikanga, lakini kughajya kobhe kwajisa. Bhwakati bhwafila kubhafuu kuhukumibhwe no ghwe kubhazawadia bhatumishi bhobhe manabhii, bhaamini no bhalya bhali na bhobha bhwa isina lyobhe, bhonse bhabhili bhasifaile sintu no bhakanyamanagha. Nabhwakati bhobhe bhwafika bhwakubhabhilya bhalyo bhakabhele bhakubhilya libhwelelo.''19Tukubha hekalu lya Kabhumba kubhwelelo lya kafundulilwa no isanduku lye laghano lya kale lyakalolekanga mukati jya hekalu lyaje. Kukabhele no myale jya mwanga, bhulanga, ngulumo sya nkubha, limusikimya lya aridhi no mabwe gha mfula.

Chapter 12

1Ishala nkulu jyakalolekanga kubhwelo: mkema ghakafimbilwanga ne syubha na mwensi chini gha maghulu ghajye; no taji lya sonda ikumi ne mbili jikabhele halughulu jya mtwe ghwajye. 2Akabhele ne simi na akabhele na katika kusabhabhu jya bhusungu bhwakufyala katika bhusungu bhwakwihekula.3No ishala sindi syakalolekanga kubhwelelo: Kunga! kukabhele na nsoka ghwabhele mkulu ambaye akabhele na mitwe ndwi no kuluhande lwa hambali ikumi, no kukabhole no taji ndwi kumitwe syajye. 4MUsila ghwajya ghwakakwesanga thelusi jimwi sya nsonda kubhwelelo no kusitagha hansi jya habhwelelo. Nsoka jyakalaghalalnga hehi no mukema ghulya ghakahensanga kufyala ili bhwakati hwakufyala apate mukumila mwana wajye.5Ghamufyala mwana, mwana mughosi, ghulya aloghatawala mataifa ghonse kufimbo jya syuma. Mwana wakumwajye ghakatwa alwanga kulughulu kwa kabhumba no kusitebhe syajye sya enzi, 6Nomukema ghakilima nyikani, halya kabhumba hwakabhele ghanda sihelo kusabhabhu jyaje ili akobhole kuhudumibhwa, kufuku 1, 2607Tukubha kukobhele no vita kubhwelelo. Mikaeli no misambwa bhajye bhalihula na ghulya nsoka, nagho nsoka mukulu no misambwa bhajye bhalihula nagho. 8Tukubha nsoka tyakabhele na managha gha kusinda. kwa hiyo tejikabhele kabhili nafasi kubhwelo kusabhabhu jyaje no misambwa bhajye. 9Nsoka mukulu - ghulya nsoka wa kale alinesina lya ibhilisi au shetani ghulya ademba - bhwelelo bhupanga ghataghwa hansi katika bhwelelo, no misambwa bhajye kulaghwa hansi hamwi nejye.10Tukubha nakuhulikanga silongo sikulu kufuma kubhwelelo: ''Nonwe bhokobhu bhwajisa, managhe - no bhufalume bhwa kabhumba ghwentu, no mamulaka gha Kilisto ghwaje. Bhukobha malalamishi gha bhamughana ghwaje ataghilwe hansi -- ghulya ghakabhasiraki hambele sya kabhumba ghwetu isyubha no bhufulu.11Bhakamugholanga kumalaso gho mwana ghwatama no kwighambo lya bhushuhuda bhwabho, kusabhabhu tebhakanyomwanga nkana sikalo syabho, nansi kufwa. 12Kwa hiyo fulahiye umwe bhwelelo, no bhonse mwikele mukati mumwajye. Lakini ole bhansi no bahali kusabhabhu mubhi ghakasoka kumwenyu. Abhumbikesisila sikali, kusabhabhu ajinsi kubha ghasibhi sya muda mutofutuwe.13Nsoka hoghakamanyanga ataghilwe hansi jya nsii ghakamulondanga mukema ghakafyalanga mwana mughosi. 14Tukubha mukema ghakahebhwenga mapapa abhili gha tai mukulu, ili kubha akobhele kughuluka mpaka kusihelo syaje syakuandaliwanga kuwaajili jaje kulya kujangwani, kulya bhanakobhola kumutusya, kubhwakati, nyakati no nusu bhwakati - halya tyanakubhola kuhafikila nsoka ghogho.15Nsoka ghakaghonanga munsi kufuma mumulomo mumwanjye kobhe monga, ili ajile ighalika lyakumughalikisya. 16Tukubha alidhi jyakamusaidianga mkema jyakafundulanga mulomo ghwajye no kumila monga ghoghakafulanga nsoka kufuma mumulomo mumwajye. 17Kisya nsoka jye mughajila mkema ghogho nagho ghabhukanga no kwila vita bhwa bhufyalo bhwajye bhonse --- bhalya bhalonsile amuli sya kabhumba na kunighilila bhushuhuda kuhusu Jeesu. 18Okubha nsoka ghahalanga halughulu jya musenga bhufukwe bhwa habali.

Chapter 13

1kundi nandola inywele likufuma kubhahali likabhele ne mahembe ikumi ne mitwe mpungati katika mahembe ghaje kukabhele mataji ikumi ne katika mutweghweje kukabhele ne maghambo ghakufulu kwa mungu. 2leli inywele lyonankalolanga likabhele kobhe nsubhwi maghulu ghaje ghakabhele kobhegha dubu, ne mulomo ghwaje ghukabhele kobhe ghwa simba ghulya nsonka ghamuha managha, ne katika sitebhe syaje syaenzi ne mamiaka ghakanya mana sana gha kutawala.3Muntwe ghwa inywele limwi lyakalolekanga lili na majelaha makulu nkana ghagho ghanakasa mauti gha kumwaje, lakini jelaha lyaje lyakasilanga na dunia, jonse jadua kundi jalilonda lelyo inywele. 4Kundi bhaliabudu isoka, maana ghakamuhanga bhwami lilya 'inywele bhalabudu leli inywele pia, kundi bhaendelea kutenda ghangi kobhe inywele ne ghangi alokasola naje.5Inywele lyahebhwa mulomo bhwangu litende maghambo gha kwighamba ne ntunsi, ghaka lusibhwanga kubha na bhukulu bhwa mienzi alobhaini ne bhili. 6Lelyo inywele lyakeghulanga mulomo ghwaje kusahula matusi kumutuka kabhumba nkana, ghalituka isina lyaje ne hamwa je hahali ghwakabhele ne kuishi bhonse bhonse bhatukano hamwine bhabhali bhakabhele nekuishi nabho nagho bhatukano.7Inywele lyakaluhusibhanga kwila mapambano ne bhaumini lyanabhasinda, ghakahebhwanga bhwami bhwa kila kabhila, bhantu lugha ne taifa. 8Bhonse bhekuishi kubhelelo bhalokamwabudu nyene, kila ghumwi isinalyaje lisighandikwe toka kubhumbwa kwa kubhwelelo, katika sitabhusyabhupanga sesili syeke mwanakondoo ghogholi ghakasinswanga9Kobhe muntu ghoghonse ghabhane matwi na aghahulikisye. 10Kobhe muntu ghumwi ghatwali bhwa mateka, ne koko kumateka aloja, kobhe muntu ghumwi alokaka jihoghwa ne lupanga, kulupanga nagho alokajihaghwa. Ghoghu ni mwito ghwa bhutulifu ne bhuvumilivu ne imani kubhabho bhekwitahidi kubha bhatakatifu.11Kundi nandola inywele lindi likwisa kufuma katika nchi. Akabhele na mahembe abhili kobhe ntamo na ghasahula kobha nsoka. 12Ghakalangisyanga mamulaka ghonse kobhe lilya inywele lya kwanza katika kubhaho kwa kumwaje ne kulila libhelelo pamoja ne bhabhali bhekele kubhwe lelo bhaliabhudu heli inywele lya kwanza. Ghogholi ambaye silonda syaje syakasila.13Ghakola miujiza sikanyamanagha kundi ghakola mulilo ghusokeko ku kudunia kufuma mbinguni mbele ja bhantu. 14nekmiujiza ghakaluhusiwanga kukola ghabhalemba bhwantu bhonse bhekele kumbhwelelo, ghabhabhalila kulyohelesya sanamu kuheshima je inywele likabhele lyajeluhiwa kulupanga, lakini hasyali ghakaishingi.15Ghakaluhusibhwanga kufumia pumzi ku jejili sanam je inywele bhwangu sanamu jitende ne kusabhabhisha bhabhali bhasimwamini bhakatunanga kumwabudu lilya inywele bhajihaghwe. 16Ghakalazimishanga kila ghumwi twali ne thamani nakanya managha, mutunsi, ne mupina, huru ne mutumwa, kupokela alama katika kubhoko kwane kughosi au, kwipaji lyane lya bhusyu. 17Jikabhele fijiko bhwekeke kukila muntu kughusyia au kughula lakini kanya alama je nywele, ne leli ni namba jaje jikana kuwakilisha isina lyaje.18Jeji jihensile busala, kubhe jabha ghoghonse alinabhufahamu, muleke abhalule hesabhu ja namba je inywele maana ni namba ja bhantu, namba jaje ni 666.

Chapter 14

1Nkabhwene ne kukunga mwana kondoo nahaghalele kumbele jane halughulu na musosi Sayuni. Hamwi ne mwinabho bakabhele 144, 000 bhakanya isina lyaje pamoja ne isina lyake toata ghwaje lighandikwe kumapaji gha bhusyu bhwabho. 2Nahulika sauti kufuma kulughulu jikuhulikika kobhe ngulumo sya mansi mengi ne sauti nkulu kobhe ja ladi, sauti jonankahulikanga kobhe ja bhahula finubi fyabho.3Bhekwimba lwimbo luhya kumbele ja kiti sya enzi ne kumbele ja bhakanya bhuhai bhane ne bhakekulu, hatuhu ninga ghumwi kanya bhuwezo wakwifunza lwimbololo lakini mpaka bhabho 144, 000 bhabhali bhahwile kukombplebhwa kubhwelelo. 4Bhabha ni bhabhali bhene tivakechafuanga kwa ajili ja bhakema, kusabhabhu bhaketunsianga bhane kughabhaha matendo mabhi gha zinaa. Ni bhabha bhene bhakamulondanda mwana kondoo,hohonse hoghakajanga,bhabha bhakakombolwanga kufuma bhanadamu, bhabha matunda gha kwanza kwa kabhumba ghwetu ne kwa mwanaje mwanakondoo. 5Kutuhu malami ghakalolekanga kufuma kutunywa twabho tibhali kulaumiwa.6Nandola musambwa nekughuluka, hakati je ghulu ambae akabhele ne bhujumbe bhwa kwighulu bhwa habali nsogha bhwakubha tangasisya bhantu bhakwikala kubhwelelo. kukila itaifa, kabila, lugha, ne bhantu. 7Ghabheta kusauti nkulu, mugho bhahe kabhumba kokwe muhebhutukufu, kusabhabhu ,muda ghwahukumu ghwakalibhia, mwabudu nyene nyene ghakabhumbanga ighulu, ne kubhwelelo, ne bhahali, ne chemchemu sya mansi.''8Musambwa ghundo - musambwa ghwabhubhili - ghalonda nekutenda, ghawakaghwa ghwakaghwa Babeli mkulu, ghogholi ghwakabhanywe syanga mataifa divai ukahaba, diavi jejili jakalenga ghazabhu juu jaje.''9Musambwa - ghundi musambwa ghwa bhutatu, ghakabhalondanga nekutenda kusanti nkulu, ''Ghoghonse alokamwabudu lelyo inywele ne sanamu jaje, ne kupokela alame kwepaji lyaje lya bhusyu au kukubhoko, 10ghogho alakanywa divai, ja ghazabhu, jeke kabhumba, divai, jejili jaka andalibhwanga ne kughonwa bhusila kuchanganywa kusikombe sya hasilajaje. Muntu alokanywa alokateswe kumulilo ne mulilo ghwa sibheliti kumbele ja misambwa jaje bhatakatifu ne kumbele ja mwanakondoo.11Ne lyonsi lya maumifu ghabho ghaja milele ne milele, wala tibhakabhanga ne kufamuka isyubha ne bhutuk bhabho bhakoabudu lilya inywele ne sanamu jaje ne kila muntu ghakapokelanga alama je isina lyake. 12Bhobhu ni bhwito bhwa subila ne bhubhumilivu ku bhaumini,bhabhali bhakojiti amri jeke kabhumba ne imani katika Jeesu.''13Nankahulikanga sauti kufuma mwighuli jikutenda ghandika, ''Ghagha: Heli bhantu bhekufwa katika Bhwana.'' ''Leleo,'' Akutenda Roho, ''Ili waweze kupumzika katika milimo jabho, maana matendo ghabho ghalobhalonda.''14Nankakunganga na nalola kukabhele ikusi lyaswe, akabhele najikele kulelyo ikusi ni ghumbwe, akabhele mifano kobhe ghwa binadamu, mwana wa muntu. Akabhele ne taji lya zahabu katika kanywa kaje ne mundu mukali katika kubho kwaje. 15Misumbwa ghumwi ghakesanga kufuma kuhekalu ne ghaketanga kusauti nkulu, kuja kughulya ajikele kwikusi. Twala mundu jabhe usumbule kusughula muda ghwa kusughula ghwefila, mavno ghaghali ghali kubhwelelo ghakahya.'' 16Kabhili ghogholi akabhele kuvi ikusi ghakaghulisyanga mundu ghweje kubhwele kundi bhwasunghulwa bhantu.17Kundi musambwa ghundi ghajisa kufuma kuhekalu lya kwighulu nagho akabhele ne mundu kali. 18Kundi ghundi musambwa ghajisa kufuma kumazabhahu, ne ghundi musambwa akabhele na managha kuhusu mulilo ghamwita kusauti nkulu musabwa akabhele ne mundu mkali twala kahyesya kakali nghakusanya matabhi gha musabibu kufuma kumuzabibu ghwa kubhwelelo, kusabhabhu zabhihu sya hyakuhya.''19Musambwa ghakafelanga kahyesyo kaje kubhwelelo ghakakusanyanga mavuno ghaje gha zabihu kubhwelelo na ghakafaghilanga kwipipa iklu lya ghazabhihu jeke kabhumba. 20Isuso lya divai lyakapondwa pondwanga kunse ne lugho ne malaso jaghoneka kufuma katika kimo cha hatam ya falasi kwa stadi 1, 6000.

Chapter 15

1Kundi nandola maajabhu ghandikoko kighulu, makulu ne ghakanya kushangaza; kukabhele ne misambwa mupungati bhakanya mipigho mupungati ghahali ghakabhele mipagho gha mwisho kughagho sisila syeke kabhumba sikabhele syatimila.2Nankalolanga sesili syakafumililanga bhahali ja bilauli jiseleghene ne mulilo, kundi jahaghala kumbali mwa bahali kubhabhali bhakabhele bhashinda dhidi ja inywele ne sanamu jikabhele jikuwakilisha isina lyaje, bhakabhele bhanighilile finubi fyobhahebhilwe ne kabhumba.3Bhakabhele bhekwimba lwimbo lweke Musa, mutumisi ghweke kabhumba, ne lwimbo olweke mwanakondoo: ''Milimo syobhe mmikulu na sikanya kushangazwa, Bwana kabhumba, utawalaye, fyonse mwaminifu ne nsila syobhe ni syabhene, mufalume ghwa mataifa. 4Ghanyi alopotwa kukuhofu ughwee bhwana ne kulitukuza isina lyobhe? Ninga ughwe weghwa ni mutakatifu, mataifa ghonse ghekwisa kukuabhuda ne mbele syakumobhe kwa sabhabhu ulimwema na matendo yako ghamanyike.''5Baada ja maghambo ghagha nankalolanga ne sehemu takatifu sana, hahali hakabhele ihema lya bhushahidi jake ghulwanga kokoli kwighulu. 6Kufuma mahali hatakatifu nkana bhakesyanga mismbwa mupungati bhakanya mapigho mupungati, bhafyete mavazi masogha ghakitani ghakanya kungaa ne musipi ghwa dhahabhu kunwengela matunda ghakumwabho.7Ghumwi ghwa bhalya bhakanya bhupanga bhane ghafumia ku misambwa mupungati mabhakuli mupungati gha dhahabhu. 8Halya hatakatifu nkana hakabhumbikanga lyonsi, kufuma kubhutukufu bhweke kabhumba ne kufuma kubhuwezo bhwaje. Hatuhu ningaghumwi mpaka mapigho mupungati gha misambwa mupungati ghakakamilikanga.

Chapter 16

1Nahulika sauti nkulu jikwita kufuma kusehmu ja hatakatifu jikutenda kubhalya misambwa - mupungati - kaje ukaghone juu ja - kubhwelelo mabhakuli mupungati ghaghadhabhu jeke kabhumba.''2Misambwa ghwa kwanza ghakajanga kughona ibhakuli lyaje kakukubhwelelo majeraha mabhi neghakanya maumifu makali ghakesanga ku bhantu bhakanya alama je inywele, kubhabhali bhakabhelebhakwete bhaabudu sanamu jaje.3Musambwa wa bhubhili ghakagho nanga ibhakuli lyaje kokoli kubhahali, jabha kubhe maloso gha muntukanya kufwa, ne kila kiumbe sikabhele sipanga kokoli kubhahali syakafwanga.4Musambwa ghwa bhutatu ghagho na ibhakuli lyaje kokoli kumonga ne katika chemichem sya nsoka syabhamalaso. 5Nahulika musambwa wa mansi nekutenda.'' Ughwe ni mwaminifu ghwimwi uliho ne uliko, mtakatifu kusabhabhu wakasileta hukumu sesi. 6Kusabhabhu bhakaghonanga malaso gha bhaumini ne manabhii, wabheha bhene kunywa maloso: sesyosyobhakobhwele.'' 7Nahulika mazabhahu jikujibu ndio bwana kabhumba kanyakutawala juu ya vyonze hukumu syabhe ni syahaki ne bhwene.''8Musambwa ghwa bhune ghaghona kufuma kwi bhakuli lyaje kulughulu ne isyubha kundi lyahebhwa luhasa kubhatinka bhantu kumulilo. 9Waliunguzwa kwa joto lenye kutisha, na wakalikufuru neno la Mungu, mwenye nguvu juu ya mapigo yote. Hawakutubu wala kumpa yeye utukufu.10Musambwa ghwa bhutano ghaghona ibakuli lyaje kwitebhe lya inzi lye inywele, ne sikolo sya bhufumbila bhufalume bhwaje bhakasyanga meno katika maumifu makali. 11Bhamutuka Kabhumba wakwighulu kusabhabhu ja maumifu ghabho ne majelaha ghabho ha syali bhakuendeleyanga kutokutubhu kusesili syobhakilanga.12Musambwa ghwa mukabha gha kaghonanga kufuma kwibhakuli lyaje kufuma kumonga mukulu, Frati, ne manzi ghaje ghaghuma bhwangu kuanda nsilaa syabha falume bhalokesa kufuma kumashaliki. 13Kundi nandola mwegho itatu muchafu syakolo lekanga kobhe kasabha bhakofuma kumulomo ghwa ghulya nsoka, ne lilya inywele ne ghulilae na bhili ghwa malami. 14Nimwegho shetani sikukola ishara ne miujiza. Bhakabhele bhakakwete bhaja kubhafalume bha kubhakusanya hamwi katika lwisye lololi lwisile lweke kabhumba, kanya kutabhala juu ja fyonse.15(''Nkunga! ndokesa kobhe mwifi! Haheli ghogholi ikudumu katika kulomba, akotosya mavazi ghaje asikobholo kuja kunse nekwijilola aibu jabho.'') 16Bhakabhaletanga hamwi katika sehemu jaletwanga hatakatifu Amagedoni.17Musambwa ghwa mupungati ghakaghonanga kufuma kwibakuli lyaje kokokulughulu. Kundi nahulika sauti nkulu kufuma hatakatifu jafuma kukiti cha enzi, jatenda jaghwa!'' 18Kukabhele ne miale ja silangasi ja ladingulumo,fisindo fya ladi,ne liusikimia lya kutisha.limusikimia ikulu lya ardhi lehilitilya lisyali kufumila kubhwelelo tangu bhantu hobhakabhanga habhelelo lelyo ni limusikiamia ikulu. 19Lugho lukulu lwakeghabhula fipande fitatu lugho lwa matafa lwaghwa.kundi kabhumba gha mukumbusya Babeli muji ghogho sikombe sikabhele sibhumbike divai kufuma kughazabhu jajenkali.20Kila isibha lyakataghikanga ne misosi tija kalolekanga kabhili. 21Mfula nkulu ja mabhwe, jabha ne bhunywamu bhwa talanta, jasoka kufuma kulughulu juu ja bhantu, kundi bhamulaumu kabhumba kumapigho gha mfula ja mabhwe, kusabhabhu leli lilyipigho likabhele ibhi nkana.

Chapter 17

1Ghwumwi ghwa misambwa mupungati akabhele fitasa mupungati akesile no kumbalila, "Jisa, nkulolesye hukumu ja malaja mukulu gho ajikele halughulu ja mansi mengi, 2gho bhafalme ghwa ilonga bhajila maghambo gha bhumalaja nagho no halughulu ja malwa ghwa bhu malaja ghwa je gho bhekwikala kutibhwelelo bhakolesibhwa."3Misabwa ghakantwala katika Mwengho mpaka nyikani, no nankamulolanga mukema ajikele katunde ja inywele lyabhegho abhumbike masina gha matukano. Inywele lyo likabhele no mitwe mupungati no pembe ikumi limwi. 4Mukema akafikilwe mwenda ja zambalau no jabhe no abambilwe kusahabu, mabhwe gha kale, no lulu. Akabhele ganinghilile kubhoko kwaje sikombe sya sahabu syo sibhumbike fitu fya machukizo gha bhuchafu gha bhumalaja ghwaje. 5Halughulu ja bhusyu ghwaje lighandikwe isina lya sili: "BHABHELI MUKULU, MAJO GHWA GHUMALAJA NOJA FINTU FYA MACHUKIZO GHAILONGO."6Nankalolanga ja kubha mukema ujo akabhele gha kolwa ku malaso ghabhaumini no malaso ghobhakafwanga kujili ja Jeesu. Bhwakati nankamulolanga nkabhele no musyangao mukulu. 7Lakini misabwa ghakambalila, "Kusi ukushangaa? Ndo kubhalila maana ja mukema no inywele gho ekumutwala (inywele ujo mkanya mitwe mupungati no silya pembe ikumi limwi).8Inywele gho wa mulolanga akabheleho, ali hatuhu kabhili nonwe, lakini alitaja li kubhyala kufuma kwihulu lya bhusila mwisho. Kabhili ghaendela no bhuhalibhifu. Bhalya bhekele halughulu ja ilongo, bhalya masina ghabho teghakaghandikwa kusitabhu sya bhupanga tangu kubhikwa misingi ja libhwelelo - bhalokashanga hobhalokamula inywele lyo lika bheleho, kubhate aliho nonwe, alihehi kwisa.9Bwito bhobhu ni kujili ja masala gho sili no hekima. Mitwe mipungati ni misosi mupungati homukema ghakekalanga halughulu jaje. 10Nagho kabhili ni bhafalme mupungati. Bhafalume bhatano bhaghwa, bhwakati ho alokesa alokekala kumuda mutofu tuwe.11Inyele lyolikabheleho, lakini nonwe liliho tuhu, nyene kabhili ni mufalume wa munane; lakini ni ghumwi ghwa bhalya bhafalume mupungati no ajile kubhu halibhifu.12Silya pembe ikumi limwi syo wakasilolanga ni bhafalume ikumi limwi bhobhasyali kupokela bhafalume, lakini bhalopokela mamulaka kubhe bhafalume kulisa limwi hamwi no inywele. 13Abhe bhalino shauli jimwi, no bhalo muha managha ghabho no mamulaka ghulya inywele. 14Bhajila vita baina jabho no Mwana kondoo. Lakini Mwaana kondoo alobhapota ku sabhabhu Bhwana ghwa mabhwana no Mufalume ghwa bhafalume - no katika nyene tukatangilwe, tukasaghulibhwe, bhaaminifu."15Misabwa ghombalila, "Ghalya mansi ghowaghalolanga, haho hoghajikalanga ghulya kahaba ni bhatu, matukano, mataifa no lugha.16Silya pembe ikumi limwi syo wakasilolanga - sesyo no lilya inywele bhalo mughaja ghulya kahaba. Nabho bhalomwila kubha mupweke no bhutuhu, bhalomulya mutumba ghwaji, no bhalo muteketesya kwa mulilo. 17Maana Kabhumba ghabhika kumyegho syabho kutweta kusudi lyaje kwa makubaliano gha kumuha inywele managha ghabho kumutawala mpaka maghambo gha Kabhumba ho ghalo katimila.18Ghulya mukema gho wakamulolanga ni mji ghulya mukulu bho bhukutawala halughulu ja bhafalume ghwa inchi."

Chapter 18

1Baada ja fintu fefi namulolanga miisambwa asokile hansi kufuma kwi ighulu. Nyene gho akabhele no mamulaka nkulu, no ilongo lika angasibhwe kubhutukufu ghwaje. 2Ghakalilanga ku sauti nkulu, koku ekutenda, "Wanghwa, waghwa, ghulya lugho mukulu Babeli! Ghwa bhasehemu ghwa kwi kalaho mapepo, no sehemu jakwikala kila mwegho mubhii, no sehemu jo ekwikala kila musama no linyonyi lya kumubhihya. 3Kukubha mataifa ghonse ghanywanga mufinyo ja tama no bhuashelati ghwaje bho bhuko muletela sisila. Bhafalume bha ilongo bhajile bhu malaja naje. Bhajila bhiasala bha ilongo bhabha bhatunsi kumanagha gha maisya ghaje gha bhumalaja."4Kabhili na nkakuli kanga sauti jindi kufuma ku ighulu jile nsile, "Fuma kumwaje bhantu bhane, ili musiisimuka shiliki ku saambi syaje, no ili musiisi kupokela mapigho ghaje ghoghonse. 5Saambi syaje silundikene halughulu kobhe ighulu, no Kabhuumba ghaghakumbuka matendo ghaje mabhii. 6Mumuliha kati bho akabhalihile bhandi, no muka mulihe mala mbili kujinsi bhoghakelanga; ku sikombe syo ghakasisansikanya, museleghanyila mala mbili ku jili jaje.7Kati bho ghakalitukusyanga nyenee ghonghwa, no ghakekalanga ku bhumalaja, mumuha mateso mengi no bhusuni. Kwa kubha akotenda mu mwegho ghwaje, 'Nanjikala kobhe malkia; wala te mulekwa, no wala tendo kalola maombolezo.' 8Ku tetyo ndani ja nfuku jimwi mapigho ghaje ghalo muelemea: lufu, maomboleso, no nsala. Aloteketeswa ku mulilo, kukubha Bhwana Kabhuumba ni mkanya managha, no mukanya kuhukumu ghwaje."9Bhafalume bha ilongo bho kelalanga bhumalaja no kuchanganyikibhwa hamwi naje bhalo lila no kuombolesesya ho bhalo kabhulola lyonsi lya kuhya kwaje. 10Bhalo jughalala hala naje, ku hofu ja maumifu ghaje ukwe bhakutanda, "Ole, ole ku muji mukulu, Babeli, muji ghwa managha! Ku lisaa limwi hukumu jobha jajisa."11Bhajila bhiasala bha ilongo lile nokuombolesya kujili jaje, kukubha kutulu ninga ghumu ghwa kughula fiashala jaje kabhili - 12bisaa sya sahabhu, fedha, mabhwe gha thamani, lulu, kitani nsogha, sambalau, halili, jabhee, namba syonse sya fiti sya hahitu nsogha, kila syombo sya pembe sya ndofu, kila syombo syo sikajojiliwe ku fiti sya thamani, shaba, ijela, ibhwe, 13mudalasini, fiungo, ubhumba, manemane, bhubhani, mufinyo, mafuta, bhufuma musogha, ngano, ng'ombe no kondoo, falasi no miutuka, nobhasya, no myengho sya bhantu.14Majabho gho ghwaka ghatamani ku managha ghobhe ghafuma kufuma kumwobhe. Anasa syobhe syonse no mapambo gha fuma, teghakapatikane kabhili.15Bhajila bhiasala ghwa fintu ifye bhobhakapatile bhutunsi ku bhunyomwe ghwaje bhalo jughalala hale kufuma kumwaje ku sabhabhu ja hofu ja maumifu ghaje, kokubha kulila no sauti ja maomboleso. 16Koku bhekutenda, "Ole, ole muji ghulya mukulu ghobhufikilwe kitani nsagha, sambalau, no jabhee, no kupambwa kwa sahabu, no finyu fya thamani no lulu!" 17Ndani ja lisaa limwi bhutunsi bhonse ubho bhukafumile. Kila na hosa ghwa meli kila bhahalia, no bhonse bhanamansi, no bhonse bhobhe kwila mulimo kubhahali, bhakajughalla hali.18Bhakalilanga hobhaka bhulonga lyonsi lya kuhya kwaje. Bhakatensile, "Ni muji si ghususeneno muji ghoghu mukulu?" 19Bhakataghanga lufundu halughulu ja mitwe syabho, no bhalilanga, bhekufumisibhwa machozi no kuombolesa, "Ole, ole muji mukulu mahali bhonse bhobhakabhele no meli syabho ku bhahali bhakabhele bhatunsi kutokana no nsabho syaje. Ndani ja nsaa jimwi bhwa angamisibhwa." 20"Nyomwe juu jaje, ighulu, umwe bhaumini, mitume no manabhii, kwa maana Kabhuumba ghaleta hukumu jenyu halughulu jaje!"21Msamba mukanya managha ghakabhusyanga ibhwe kobhe ibhwe ikulu lya kusyela no ghaka litaghanga kubhahali, no ekutenda, kunsila jeji, Babeli, ghulya muji mukulu, ghulota ghwa hansi kubhukatili no tebhwa kaloleke kabhili. 22Sauti ja finanda, bhana muziki, bha saha filimbi, no talumbeta tejaka hulikwe kabhili kumwenyu. Wala fundi ghwa namba jojonse teghakaloleke kumwenyu. Wala sauti ja kinu teja kahulikwe kabhili kumwenyu.23Ilangasi lya taa telyaka lyangasya ndani jobhe. Sauti ja Bhwana bhwenga no bibi bhwenga tesyaka hulikwe kabhili mukati mwobhe, maana bhajila fia sala ghobho bha kabhele bhakulu bha ilongo no bha mataifa, bhalembwa ku bhulosi bhwa kumwobhe. 24Ndani jaje malaso gha manabhii no bha amini jaka loleka, no malaso ghabhonse bho bhakatwa halughulu ja ilongo."

Chapter 19

1Baada ja maghambo agha nankahulika sauti kati ja mulio mukulu ghwa ikundi ikulu lya bhantu kwighulu itensile, "Haleluja. Bhokobhu, bhutukufu, no managha ni gha Kabhuumba bhwetu. 2Hukumu syaje ni bhwene no sya haki, kukubha ghakamuhukum kahabha mukulu gho ghakajibhihyanga inchi ku bhufyala ghwaje. Ghajila kisasi ku malaso gha bhatumisi bhaje, jo ghakaji honianga nyene mwene."3Kwa mala ja bhubhili bhakatensile, Haleluja! Lyonsi likofuma kumwaje milele no milele." 4Bhalya bhakekulu makumi abhili no bhane no fiumbe hai fine fyaka sujudu no kumwabhudu Kabhuumba gho ajikele ku kiti sya enzi. Bhakabhele bhekutenda, "Amina. Haleluja!"5Ho sauti jikafumile kukiti cha enzi, jitensile, "Mmumusifu Kabhuumba ghwetu, umwe bhatumishi bhaje bhonse, ume omuku mucha nyene, bhonse bhonse bhasila bhumuhimu bhakanya managha."6Ho nanka hulikanga sauti kati sauti ja ikundi ikulu lya bhantu kati ja hilimulo lya mansi mengi, no kobhe ihilimulo lya ladi, itensile, "Haleluja! Bhwana ni Kabhuumba ghwetu, mutawala juuja bhonse, bhutawala.7No tusyangilia no kufulahi no kumuha bhutukufu kusabhabhu bhwenga no syelehe ja Mwana kondoo jajisa, no bibi hahusi ali tajali." 8Ghakaluhusibhwe kufikwa kitani safi no ja kung'ala (kitani safi ni matendo gha haki gha bhaumini).9Mmusambwa ghakatenda nanee, "Ghaghandike agha: Bhabaliki bhwe bhobha katikwanga ku syelehe ja bhwenga ja Mwana kondoo." Kabhili ghambalila, "Aghe ni maghambo gha bhwene gha Kabhuumba." 10Nankasujudi mbele ja maghulu ghaje nanka muabhudu, lakini gha mbalila, "Usijili teti! Une ndi mutumisi mwinobhe no ghwa bhamughana ghobhe mukanya kubhunigha bhushuuda bhwa Jeesu. Mupelesye Kabhuumba, kukubha bhushuuda hwa Jeesu ni mwegho ghwa kinabhii."11Kisha nandola ighulu sya hambuluka, no tasama kubhele no falasi ghwa swee! No ghulya ghoakabhele amutandile ajitwile Mwaminifu no ghwa Bhwene. Hhukumu ku haki no kwila fita. 12Menso ghaje ni kobhe kijinga sya mulilo, no halughulu ja mutwe ghwaje ali na taji nyingi. Ali nai sina lolighandikwe halughulu jaje ghwa bhusila kulimanya muntu ghoghonse isipokuwa nyenee. 13Afwete mwenda ghobhuchobhwilwe ku malaso, no isina lyaje ajitwile Neno lya Kabhuumba.14Majeshi gha ighulu ghabhele ghekumulonda halughulu ja falasi bha swee, bhafwitile kitani nsogha jaswee no nsogha. 15Mulomo ghwaje ghukufumya bhupanga mukali gho ghuku ghaangamisa mataifa, nagho alobhatawala ku fimbo ja lijela. Nagho akokanda gha fyombo fya mufinyo kusisila nkali ja Kabhuumba, akotawala juu ja bhonse. 16Nagho aghandikwe halughulu ja mwenda ghwaje no katika paji lyaje isina, MUFALUME GHWA BHAFALUME NO BHWANA GHWA MABHWANA.17Nandolanga misambwa ajughalele katika isyubha. Ghakabhatangila ku sauti nkulu manyonyi ghonse gho gheku ghuluka anga, "Jise, mwikonka hamwi ku syakula sikulu sya Kabhuumba. 18Jise muhye nyama ja bhafalme, nyama ja bhajemedali, nyama ja bhantu bhakulu, nyama ja falasi no bhatanda falasi, no nyama ja bhantu bhonse bhumu himu no bhakanya managha."19Nankalolanga inywele no bhafalume bha inchi hamwi no majeshi ghabho. Bhakabhele bhalipangile kujili ja kwila fita na ghumwi gho atandile falasi no jeshi lyaje. 20Inywele lyanighwanga no nabhii ghwaje ghwa malami gho ghakasi jilanga ishala kukubha ho kwaje. Kwa ishala jeji ghaka bhalembanga bhalya bho bhakapokelanga chapa ja inywele no bhalya bhobhaka sujudia mukitu ghwanji. Bhonse bhabhili bha taghwanga bhasyali bhapanga katika isiwa lya mulilo lyo likughaka kusibhiliti.Bhalya bhobhakasibhilanga bhakafwanga ku lupanga bhowakafumila ki mulomo mwa ghumwi gho atansile halughulu ja falasi. Manyonyi ghonse bhakalyanga misogha sya mitumba syabho.

Chapter 20

1Kisha nandola musambwa ekusoka kufuma kwi ghulu, ali no bhufungulo ghwa ihulu lisili no mwisho no munyololo mukulu kukubhoko kwaje. 2Ghakamunighanga ghulya nsoka, nsoka ghwa kale, gho ni ibhilisi ama syetani, no kumuhamba miaka elfu. 3Ghakamutaghanga kwihulu lisili na mwisho, ghali hamba no kulibhiki la muhuli halughulu jaje jeji jikabhele tetyo ili kubha asibhalembi mataifa kabhili mpaka miaka elfu hojilo kahwa. Baada ja haho, alolekwa hulu kwa muda mutofu.4Kisha nankalolanga fintu fya enzi. Bhobhaka bhele bhajikalile ni bhalya bhobhakabhele bhahebhwile mamulaka gha kuhukumu. Kabhili nandolanga nafsi sya bhalya bho bhakabhele bha putilwe mitwe kujili ja bhushuhuda kuhusu Jeesu no kwighambo lya Kabhuumba. Bhakabhele bha syali kumu abudu inywele ama mukili ghwaje, no bhakatunanga kupokela alama halughulu ja paji syabhusyu syabho ama kubhoko. Bhakesile kubhupanga no bhakatawala nga hamwi no Kilisito ku miaka elufu.5Wafu bhobhakasibhilanga tebhakasanga kubhupanga mpaka miaka elufu hojakahwanga. Bhobhu oh bhu syulo bhwa kwansa. 6Mubhalikiwa no mutakatifu ni muntu ghoghonse gho atwete na fasi ku bhu syulo ghwa kwansa! Lufu lwa bhubhili nibhwa bhusila managha juu ja bhantu kati abha. Halokubha no makuhani ghwa Kabhuumba no ghwa Kilisito no bhalo tawala naje ku miaka elufu.7Bhwakati miaka elufu ho jiloka fika mwisho, syetani alo hambulibhwa kufuma kwi geleza mwaje. 8Aloja hanse kubhalemba mataifa katika kona inne sya libhwelelo - Gogu no Magogu - kubhaleta hamwi kujili ja fita. Bhalokabha bhengi kobhe musenga ghwa bhahalini.9Bhakajanga halughulu kutambalale ja ilongo nabho syungulukanga kambi ja bhaumini, muji gho bhunyomilwe. Lakini mulilo ghwa kesanga kufuma kwighulu no kubha angamisa. 10Syetani, gho akabhalenga, ghakataghwa kusiwa lyo likughaka sibhiliti, mo inywele no manabhiii ghwa malamibha kabhele bha taghwanga. Bhalo kusambi sibhwa kwisyubha no bhufuku milele no milele.11Kisha nankalolanga kiti sya enzi sikulu sya swee no ghulya gho ghake kalanga halughulu jaje. Libhwelelo no ighulu syaka kilimanga hale kufuma ku uwepo ghwaje, lakini tehakabhele no nafasi jabho kuja. 12Nankabhalolanga bhobhakafwanga - hodali no bhasila bhumuhimu bhajughalele ku kiti sya enzi, no fitabhu fikafunulibhwe. Kisha sitabhu sindi syaka hambulibhwa - Sitabhu sya Bhupanga. Bhafwa bhaka hukumiwe ku silya syosika mjenghwile ndani ja fitabhu, matokeo gha silya syobhakelanga.13Bhahali jikabhafumisile bhantu bhakafwa bho bhakabhele ndani jaje. Lufu no kusimu fyaka bhafumya bhafubho bhakabhele ndani jaje, no bhatu bhakahukumiwanga kulingana no ghobhakelanga. 14Lufu no kusimu syakataghwanga mukati mwa isiwa lya mulilo. Jeji ni mauti ja bhubhili - isiwa lya mulilo. 15Kobhe isina lyolyonse te lyakapatikana linyeghwilwe mukati mwa Sitabhu sya Bhupaga, ghataghwa ndani ja isiwa lya mulilo.\*

Chapter 21

1Kisha nandola ighulu nhya, kukubha ighulu lya kwanza no inchi ja kwanza sya kahwa, no bhalali te kajibheleho kabhili. 2Nanka bhululanga muji mutakatifu, Jelusalemu nhya kwa Kabhumba, bho bhwakaandaliwa kobhe bibi harusi gho abambilwe kujili ja mume ghwaje.3Nankahulikanga sauti nkulu kufuma ku kiti sya enzi koku atendile, "Tazama! Makao gha Kabhuumba ghali hamwi no bhanadamu, nagho alojikala hamwi nabho. Bhalobha bhantu bhaje, no Kabhumba nyene alokabha nabho no alokabha Kabhumba ghwabho. 4Alo syambula kila chozi kufuma katika kumenso ghabho, no tehalo kabha no lufu kabhili, ama kuombolesya, ama kulila, ama maumifu. Maghambo gha kale ghakahwa kuhita.5Nyene gho abhele ajikele halughulu jakiti sya enzi akatensile, "Tasama! Ndikwila maghambo ghonse kubha mahya." Ghakatendile, "Ghandika jeji ku sabhabhu maghambo aghe ni gha hakika no bhwene." 6Ghambalilanga, "Maghambo aghe ghakahwa kuhitu! Une ndi Alfa no Omega, mwanzo no mwisho. Ku ghoghonse gho ekulola nkangu ndo muha sinywaji sya bhusila ghalama kufuma katika nsoko sya mansi gha bhupanga.7Nyene gho apotile alolithi maghambo aghe na ndakubha Kabhuumba ghwaje, nagho alakubha mwanane. 8Lakini kati bho jili kumu ghubhahi ku muoga, bhasila kuamini, bhakusasyabhe haghanyi, bhamalaja, bhalosi, bhaabudu mikiti, no bha malami bhonse, sehemu jabho jila kubha ku isibha lya mulilo ghwa sibhiliti gho ghukuhisya. Jejo oh jili lufu ja bhubhili."9Ghumwi ghwa misambwa mupungati akesile kumwane, ghumwi gho akebhele no mabhakuli mupungati ghogha mbumbuka mapigo mupungati gha mwisho no kubhala, "Jisa haanu. Ndo kulangisya bibi halusi, mukasi ghwa mwana kondoo." 10Kisha ghantwalanga hale katika Mwegho ku musosi mukulu no mulehe no ghan'langisyanga muji mulafu, Jelusalemu, ghusokile hansi kufuma kwighulu kwa Kabhuumba.11Jelusalemu ghukabhele no bhutu kufubhwa Kabhuumba, no bhusogha ghwa je ghukabhele kobhe kamonga ka samani, kati ibhwe la sioo sisogha sya yaspi. 12Ghukabhele no nkande nkulu, mulehe ghwa misigho ikumi limwi no ibhili, hamwi no misambwa ikumi limwi no bhabhili hamusigho. Halughulu ja misigho habhele haghandikwe masina gha makabhila ikumi limwi noibhili ja bhana bha Isilaeli. 13Bhuhande bhwa mashaliki habhele no misigho itatu, bhuhanda bhwa kusini misigho itatu, bhuhande bhwa kasikazini misigho itatu, no bhuhande bhwa maghalibi misigho itatu.14Kuta sya muji sibhele no misingi kumi na mbili, no halughulu jaje habhele no masina kumi nombili gha mitume ikumi limwi no bhabhili bha Mwana Kondoo. 15Ghumwi ghoghasahulanga nanee abhele no sipimo sya mfimbo jo jalyo helesyangwa ku sahabu kujili ja kupimila mansi, misigho syaje no nkande syaje.16Muji ghubhele mukati no mulaba; bhulehe ghwaje ghukabhele sawa no bhupana bhwaje. Akapimila mansi ku sipimo sya n'fimbo, stadia 12, 000 ku bhulehe (bhulehe bhwaje, bhupana, no kino fika susene). 17Tilyatilya ghakapimanga nkande jaje, bhuhamu ghwaje ghubhele dhilaa 144 ku fipimo sya muntu (bho kabhili ni fipimo fya misambwa).18Bhukuta bhukabhele bhujengwile ku yaspi no mansi gha sahabhu songha, kobhe sioo sisogha. 19Misingi sya bhukuta sibhele sipambilwe no aina ja mabhwe gha samani. Lya kwansa likabhele yaspi, lyabhubhili likabhele lyakuti samawi, lya bhutatu likabhele kalkedon, lya bhune lika bhele zamalidi, 20lya bhutano likabhele sardoniki, lya mukagha akiki, lya mupungati kritholitho, lya munane zabarajadi, lya kenda yakuti ja manjano, lya ikumi krisopraso, lya ikumi no moja hiakintho, lya kumi no mbili amethisto.21Misigho kumi no ibhili ji kabhele lulu ikumi no mbili, kila musigho ghwaka lyohelesyangwa kufuma ku jimwi mitata sya miji jikabhele sahabhu songha jikuloleka kobhe sioo sisogha. 22Tena nka lolanga hekalu lyolyonse ndani ja muji, kukubha Bhwana Kabhuumba, gho ekutawala halughulu ja fyonse, no Mwana Kondoo ni hekalu lyaje.23Muji teghwaka he nsanga isyubha bhwala mwensi ili kulangasya halughulu jaje ku sabhabhu bhutukufu bhwa Kabhuumba bhwakalangasya halughulu jaje no taa jaje ni Mwaana Kondoo. 24Mataifa ghalolyata kuilangasi lya mji ghogho. Bhafalume bha libhwelelo bhala kuleta fahali syabho ndani jaje. 25Misigho syaje tejilo hambwa bhwakati ghwa mwisyubha, no tehalokabhano bhufuku halya.26Bhalokuleta fahali no heshima ndani jaje, 27no kutuhu sichafu syo silo kengila ndani jaje. Bhwala ghoghonse gho ekwila ighambo lyolyonse lya nsonyi ama bhumalami te alokengila, bhali ni bhalyatue bho masina ghabho gha nyenghwilwe ku sitabhu sya Bhupanga sya Mwana Kondoo.

Chapter 22

1Kisha musambwa gha ndolesya monga ghwa mansi gha bhupanga, mansi ghakabhele gha mung'ao kati ghwa bilauli. Ghabhele ghakutililika kufuma ku kiti sya enzi sya Kabhuumba no sya Mwana Kondoo 2Kuhitila hakati ja mutaa ghwa muji. Katika kila pembe ja nonga habhele no siti sya bhupanga, gho ghukufyala namba ikumi no imbhili sya majabho, no hufyala majabho kila mwensi. Manyi ghasiti ni kujili ja bhusi sya bhwa mataifa.3Bhwala tehalokabha no laana jojonse kabhili. Kiti sya enzi sya Kabhuumba no sya Mwana Kondoo silobha mo ndani ja muji, no bhatumisi bhaje bhalo kumutumikia. 4Bhalo mulola bhusyu bhwaje, no isina lyaje lilakubha halughulu jafipaji sya bhusyu syabho. 5Tehalo kabha no bhufuku kabhili; bhwala tehalokabha no kuhesa ilangasi lya tala au isyubha kusabhabhu Bhwana Kabhumba alo angasya halughulu jabho. Nabho bhalokutawala mileleno milele.6Musamba ghambalila, "Maghambo aghe nigha kuaminika no ghabhwene. Bhwana Kabhuumba ghwa miegho sya manabhii ghaka mulaghisya musambwa ghwaje kubhalangisya bhatumisi bhaje syo silo kafumili kuikuka itofu." 7"Tasama! Njisile bhwangu! Ghabhalikiwa nyene gho ekughatii maghambo gha bhunabhii ghwa sitabhu isye."8Une, Johana, oh nankahulika no kulola maghambo aghe. Honankaghahulikanga no kughalola, nankaghwanga hansi une nyenee hambele ja maghulu gha musambwa ghoghaka ndolesya maghambo ghaje. 9Ghakambalila, "Usiili tetyo! Une ni mutumishi mwinobhe, hamwi no bha mughana ghobhe manabhii, hamwi no bhalya bhekutii maghambo gha sitabhu iisye. Mwabhudu Kabhuumba!"10Ghakambalila, "Usighahe muhuli maghambo gha bhunabhii ghasitabhu iisye, maana bhwakati bhwa timila. 11Asibhi mukanya haki akenyele kutokubha no haki. Gho ni musama simaadili, no aendelee kubha musama sima adili. Mkanya haki no aendelee kubha mkanya haki. Gho ni mutakatifu, no aendelee kubha mutakatifu."12"Tasama! Nanjisa bhwangu. Bhujila bhwana bhuli hamwi nanee, kumuliha kila ghumwi kulingana no syo ghajilanga. 13Une ndi Alfa no Omega, ghwa Kwansa no bhwa Mwisyo, Mwanso no Mwisho.14Bhabalikkibhwa bhalya bhakosunga mienda syabho ili kubha bhapate kuly kufuma kusiti sya bhupanga no kwingila muji kuhitila ha musigho. 15Hanse hali mbwaa, bhalosi, bhazinzi bha haghanyi, bha abudu mikiti no kila anyomwile no ashuhudi aje bhushaidi bhwa malami.16Une, Jeesu, namulaghisya musambwa ghwane kubha shuhudia kuhusu maghambo aghe kukanisa. Une ndi musisi ghwa bhufyalo ghwa Daudi, Nyota ja Mulabho ing'aayo."17Mwengho no Bibi halusi atensile, "Jisa!" No nyene ho eku hulika ekutenda, "Jisa!" Ghoghonse gho ali nankangu, no apate mansi gho bhupanga bhule.18Ndiku mushuhudia kila muntu gho ekuhulika maghambo gha bhunabhii bhwa sitabhu iisyei: Kati ghoghonse aloghungilisya ku ghagha, Kabhuumba alo alo mughungilisya mapigho ghogha nyenghwile ku sitabhu sesi. 19Kobhe muntu ghoghonse aloghafumya maghambo gha sitabhu sesi sya bhunabhiii, Kabhuumba alofumya sehemu jaje ja ku siti sya bhupanga no ku muji mutakatifu, jo habali syaje sighandikwe ndani ja sitabhu sesi.20Nyene gho ekushuhudia maghambo aghe atensile, "Ndiyo! Njisile bhwangu." Amina! Jisa, Bhwana Jeesu! 21Nehema ja Bhwana Jeesu jibhe no kila muntu. Amina.